

الكافي في كتابة وتقدم البحث الأكاديمي



ترجمة وإعداد المهندس عابد سودة
مراجعة المهندس عبد الكريم البيكو

الكافي في كتابة وتقديم

البحث الأكاديمي

ترجمة وإعداد

المهندس عابد سودة

مراجعة

المهندس عبد الكريم البيكو

- الطبعة الأولى 2007

- الناشر: شعاع للنشر والعلوم

حارة الرباط 2 - المنطقة 12 - حي السبيل 2
تلفاكس : 2643545 (21) 00963
هاتف : 2643546 (21) 00963
سورية ـ حلب
ص.ب 7875

لمزيد من المعلومات ولشراء كتب الدار مباشرة على الإنترنت

يرجى زيارة موقعنا http://www.raypub.com
البريد الإلكتروني للقراء: quality@raypub.com
info@raypub.com
البريد الإلكتروني للزبائن: sales@raypub.com
البريد الإلكتروني لدور النشر: orders@raypub.com

المقدمة

عزيزي القارئ

من المؤكد أنك قرأت بحثاً، مطبوعاً أو موجوداً على شبكة الإنترنت، يعالج موضوعاً ما، سواء أكان أدبياً أو علمياً أو تاريخياً أو اجتماعياً. ألم تتساءل مثلاً لِمَ يبدأ البحث بالنبذة ثم المقدمة ثم صلب الموضوع وانتهاءً بالخاتمة وقائمة المراجع والملاحق. وهل يوجد أسلوب معتمد وموصّف عالمياً يتبعه الباحثون أثناء كتابة أبحاثهم، لِمَ يورد الباحث أسماء المراجع مبتدئة باسم المؤلف ثم بعنوان الكتاب أو المقالة ثم بدار النشر وعام النشر.

يجيبك هذا الكتاب على هذه التساؤلات، بل يورد لك أساليب وطرقاً مختلفة مُعتمدة لكتابة أي بحث علمي، ابتداءً من كيفية إيجاد فكرة البحث، إلى استخدام الزمن المناسب في الكتابة، وانتهاءً بكيفية توثيق مقابلة أجريتها مع خبير وتريد وضعها في قائمة المراجع.

كما يقدم لك هذا الكتاب نصائح وأفكاراً تعينك على إجراء بحث علمي متكامل، ثم كيفية كتابة هذا البحث حسب الجهة التي ستعرضه أمامها، سواءً لمجلة علمية لتقوم بنشره، أو لنشره على شبكة الإنترنت، أو لتقديمه في قاعة المحاضرات.

يتكون هذا الكتاب من ثمانية عشر فصلاً تغطي وتشرح بالتفصيل كيفية كتابة بحث علمي، ابتداءً من لماذا نقوم بالأبحاث، وكيف نوجد فكرة البحث، والتي علينا أن ندعم طرحها بالحجج والبراهين لنصل إلى نتائج سليمة اعتماداً على كتب ومراجع وإحصاءات أو استبيانات أو آراء خبراء، كما ويدلك على أماكن توفر مصادر المعلومات والمراجع وكيفية تنظيم وترتيب وتوثيق هذه المصادر، وكتابة الملاحظات حولها بعد إرشادك على كيفية العثور على أفضل المراجع وتقييمها، وأخيراً يشرح الكتاب كيفية كتابة مسودة البحث بشكل أكاديمي، وطريقة تنقيحه وتصحيحه وتقديمه بشكل علمي ووفق طرق موصَّفة ومعتمدة عالمياً.

يحوي هذا الكتاب أمثلة كثيرة لبحوث قام بها طلاب في مجالات شتى طبية أو اجتماعية أو بيئية، وآثرنا أن نوردها كما هي باللغة الإنكليزية دون تعريب أو ترجمة لعدة أسباب منها أننا سنقارن بين قوة صياغتها، أو سبب استخدام زمن الفعل (حاضر بسيط، ماضي بسيط، حاضر تام،..) أو للاستدلال على كيفية الاقتباس من المراجع بطرق مختلفة.

أخـــيراً نقدم هذا الكتاب والفريد من نوعه بين الكتب المكتوبة باللغة العربية، ليستعين به الطلبة وطلـــبة الدراسات العليا والباحثون الذين يودون تقديم أبحاثهم وتوثيقها، ليضعوا بذلك لبنة في بناء مستقبل عربي علمي مثمر، وليستفيد من هذه الأبحاث من يأتي بعدنا ويبني عليها.

والله الموفق



الكتابة انطلاقاً من البحث

كثيراً ما نلجأ في حياتنا اليومية إلى عمليات بحث غير رسمية، فنحن نتفحص مختلف الطرز وميزات كلٍ طراز قبل شراء سيارة، وندرس الشخص قبل خطبته أو الخروج معه في الموعد الأول، وأحياناً نبحث عن الإعلانات المبوبة لإيجاد عملٍ نملأ به وقت الصيف، ونجوب السوق بحثاً عن مضارب التنس الجديدة، أو عن الحذاء الرياضيّ المناسب، أو عن آخر إصدار لقرص موسيقي (CD) ما.

ليست عملية البحث إذن غريبة عنا على الإطلاق، إلا أننا في غرفة الصف نقوم بها على شكل نشاطٍ منهجي وجاد، مستعينين بالمكتبة أو بالإنترنت، أو بمجال البحث.

تتطلب ورقة البحث، كما مواضيع الإنشاء الشخصية، أن نختار موضوعاً نهتم به، وأن نقضي العديد من الساعات ونحن نفكر به، إلا أننا، وبعكس مواضيع الإنشاء، نقوم بتطوير أفكارنا عبر جمع المعلومات وقراءة المراجع. فعندما ننجح في "الارتقاء بمشروعنا، سنكون بذلك قد واصلنا عرض أفكارنا الشخصية، ولكنها ستصبح عندئذ مدعمةً ومبنية على إثباتات عدة، وعلى آراء الخبراء حول الموضوع.

يعزو بعض المدرسين الوصف "الكتابة البحثية" إلى ذلك النوع من الكتابة الذي ينطلق من التحريات والاستقصاءات، ويستعمل البحث في طرقٍ مختلفة، وبمقادير مختلفة، ولأهداف مختلفة.

سيفرض كل صف وكل أستاذ مقتضيات مختلفة على مهاراتنا، ما سنتعرض له في هذا الكتاب يعتبر عاماً وشاملاً بينما سيحدد الأستاذ ما هو خاص ومفصّل.

يقدم هذا الكتاب عملية البحث على أنها متابعة حثيثة وأحياناً ممتعة لجوانب عدة منها: زيادة معرفتنا الشخصية، والاستفادة من الأفكار المأخوذة من المراجع، وتقديم بحث يتعلق بمجال معين.

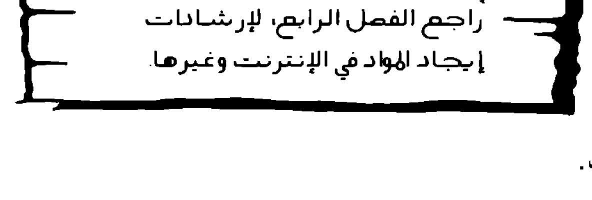
1a لماذا نقوم بالأبحاث؟

قد يطلب منا الأساتذة كتابة بحث لعدة أسباب:

تنمي الأبحاث أساليب الاستكشاف: فيحملنا مشروع البحث لاكتشاف ما نملكه مسبقاً من معلومات حول موضوع معقد ما، وما يستطيع الآخرون تعليمه لنا. وعادة ما تتضمن عملية الاكتشاف هذه المطالعة، وغالباً ما تتطلب هذه العملية منا، أو تدفعنا، إلى الترول إلى ميادين المقابلات، والملاحظات، والتجارب.

قد لا نصل إلى أجوبة أو حلول نهائية، لكننا سنصل إلى فهم الجوانب المختلفة للموضوع، وفي كتابة الدراسة النهائية، سنقوم بتركيب أفكارنا واكتشافاتنا مع معارف وآراء الآخرين.

تنمي الأبحاث مهارات التقصي: يتطلب منا مشروع البحث أن نتقصى حول موضوع ما، وأن نحيط بأساسياته، وأن نعرض ما وجدناه، حيث تعلمنا التدريبات أساليب مهمة في الحصول على المعرفة بما يتعلق بموضوع معقد ما.



سيعتمد نجاحنا على مدى استفادتنا من المصادر المختلفة للمعلومات، من المراجع في المكتبة إلى قواعد بيانات الحاسب، ومن الأراشيف الخاصة إلى أحدث المواضيع المنشورة في المجلات.

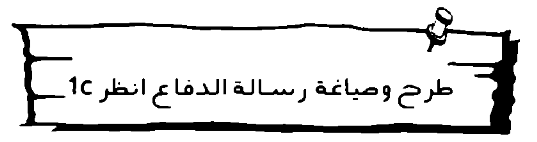
ستضعنا شبكة الإنترنت، بما تحتويه من كم هائل من المعلومات، في تحد للعثور على المصادر "الموثوقة"، وعندما نجري البحث بطريقة المراقبات، والمقابلات، والاستطلاعات، والتجارب المخبرية، سنكتشف أساليب إضافية لعملية التقصي وجمع المعلومات.

تنمي الأبحاث التفكير الانتقادي: عندما نشق طريقنا في البحث عن بيانات وشهادات تتعلق بموضوعنا، سنتعلم أن نفرق بين المعلومات المفيدة وبين التعليقات العارية عن الصحة أو الخاطئة الفهم، فستقدم لنا بعض المصادر، كشبكة الإنترنت، مواضيع ومواد موثوقة، لكنها قد تغوينا ببعض الآراء غير الموثوقة أو عديمة الفائدة.

راجع الفصل السابع، لمساعدتك على
إيجاد المصادر الموثوقة.

تنمي الأبحاث المحاكمة المنطقية: كما القاضي في قاعة المحكمة، تتطلب دراسة البحث محاكمتنا المبنية على فهمنا للأمور المحيطة بموضوع معين، وبالنتيجة ستتأسس قراراتنا في هذه الأمور على الحكمة المأخوذة من عملية البحث في هذا الموضوع، وستعتمد دراستنا وقراءتنا على محاكمتنا المنطقية في المطالعة، والمراقبة، وإجراء المقابلات، والاختبارات.

تنمي الأبحاث المقومات الأساسية للمناقشات: في معظم الحالات، تقتضي دراسة البحث منك أن تدعي أمراً ما وأن تدعمه بالأسباب والحجج والبراهين.



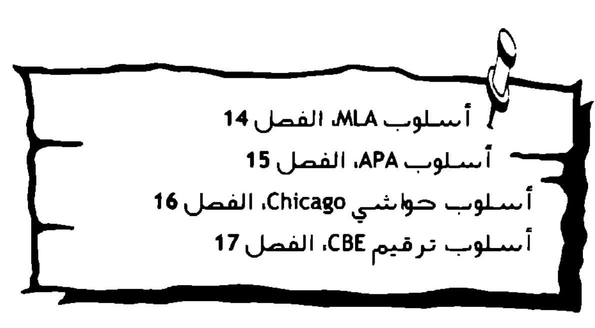
على سبيل المثال، لو قمنا بمناقشة حول أن "التوسع العمراني قد جلب الحيوانات البرية إلى حدائق منازلنا"، فسنتعلم أن نستبق التحدي لنظريتنا، وأن ندافع عن فرضيتنا بالأدلة والبراهين.

1b تعلّم اختلافات التنسيق

يخضع أسلوب الكتابة العلمي، لكل فرع علمي، لاصطلاحات وضوابط محددة، فهناك حاجة لأشكال خاصة من أجل الاستشهاد من المصادر، أو من أجل تصميم الصفحات.

توحد هذه القواعد المواضيع الهائلة العدد والمكتوبة بواسطة الملايين من الباحثين العلميين من مختلف البلدان.

وضعت جمعية باحثي اللغة والآداب (The Modern Language Association) مجموعة من الإرشادات، وتعرف بشكل عام بأسلوب MLA، وبشكل مماثل تمتلك الجمعية النفسية الأميركية (American Psychological Association) أسلوبها الخاص، وقد تفضل مجموعاتٌ أخرى من الباحثين استعمال نظام الحواشي، بينما يستعمل آخرون نظام الترقيم.



المهم بالنسبة لنا الآن، هو أن نقرر أي تنسيق يجب علينا أن نستعمل. يطلب العديد من أساتذة الإنشاء اعتماد أسلوب MLA، كما هو موضح في الفصول (14-11)، ولكن ربما يطلبون أسلوب APA (الفصل 15)، إذا كان الموضوع يتناول أحد العلوم الاجتماعية.

وقد يطلب أستاذ الفنون أسلوب حواشي Chicago Manual، وقد يطلب بكل بساطة أسلوب APA، علينا أن نحدد ذلك مبكراً و أن ننظم وننسق على ذلك الأساس.

1c استيعاب مهمة البحث

بعد عملية انتقاء موضوع جيد، لا بد أننا سنحتاج إلى هدفٍ أو سبب من وراء كتابة الدراسة.

فقــد يسألنا أساتذة الأدب أن نقوم بدراسة عن حبكة قصة ما أو عن شعرٍ ما، وربما يطلب منا أســاتذة علــم التــربية أن نتفحص ميزات برنامجٍ اختبار مثلاً، وقد يرغب أساتذة التاريخ أن نكتشف حدثاً ما، كأسباب أو نتائج معركة ما. غالباً ما يكون التحقيق بمثابة إجابة عن سؤال، مــثل الــسؤال "هل ينبغي أن يتلقى أطفال المدارس مفرطو النشاط علاجاً طبياً لذلك؟" الذي قامــت الطالبة Gena Messersmith بجمع الأدلة للإجابة على هذا السؤال بشكلٍ تأكيدي في دراســتها، وتطــرقت طالــبة أخرى إلى هذا السؤال: "هل طوّرت العلوم الطبية عمليات نقل الأعضاء والأنسجة بشكل أسرع من مجاراة العامة لعمليات التبرع؟"

وقــد تحفــزنا مختلف أنواع المواضيع والأسئلة لاستجلاء أفكارنا الخاصة، واكتشاف ما يعتقده الآخرون.

فهم علم المصطلحات

غالــباً ما نضطر في مجالات الأدب، والتاريخ، والفنون الرفيعة، إلى أن نترجم، ونقيم، وننجز ما يــسمى بالتحليل السببي، بينما في مجالات التربية، وعلم النفس، والعلوم السياسية، وغيرها من فــروع العلوم الاجتماعية، فسنحتاج إلى التحليلِ، والتعريف، والمقارنة، والبحث عن حوادث سابقة تقود إلى اقتراحاتٍ ما. أما في العلوم، فعادةً ما نحتاج إلى مناقشة نتائج اكتشاف اختباراتنا وتجاربنا.

التقييم

لكــي نقيم، فإننا نحتاج أولاً أن نضع معايير واضحة لنحاكم من خلالها، ومن ثم نشرح كيف يــتطابق الموضــوع مع هذه المعايير، فعلى سبيل المثال، تؤسس تقييمات الطالب لأعضاء هيئة التدريس على مجموعة من المعايير الواضحة، كمتعة الطالب في عملية التدريس، والمعرفة الشاملة للموضوع، وهكذا.

وبشكل مماثل، قد نسأل للحكم على قيمة شعرٍ ما، أو عملٍ فني، أو برنامج حاسوبي جديد.

فخطوتنا الأولى يجب أن تكون إنشاء معاييرنا الخاصة، ما الذي يجعل من فيلم ما فيلماً جيداً؟ ما مقـــدار أهمية الصياغة في قصيدة ما؟ هل حيز الفراغ (الحيز الفارغ) يمثل خصوصيةً في أسلوب البناء؟. ولا يجب أن نتوقع أن تقوم المصادر بإعطائنا أجوبة نهائية عن ذلك، فنحن نحتاج أن نختبر العمل وأن نعطي أحكامنا النهائية حوله.

دعونا نرى كيف تتم عملية التطوير مع إحدى الطالبات، التي سُئلت أن تبدي رأيها في تشريع Title IX، ولكـــونها أنثـــى، فقد أكدت بسرعة على قيمته بسبب تقديمه المعونات المادية لبرامج الرياضة النسائية، ولكن بعد تعمقها في معالجة الموضوع، قامت بتطوير عدة أفكار حول مناقشة عدم قيام Title IX بإلحاق الضرر بالبرامج الرجالية.

وقـــد تطبق نفس العملية على مواضيع أخرى، فعلى سبيل المثال، قامت Katie Hebert بتوجيه بحـــثها حول كيف تقي الأغذية من الأمراض، إذ لم يقدم عملها عدة أجوبة فحسب، بل قدم مخططاً يظهر مقارنةً بين تلك الأغذية، وغالباً ما يكون كل بحث بمثابة عملية تقييم.

الترجمة

لكـــي نتـــرجم، يجب علينا عادة أن نجيب على سؤال "ماذا يعني ذلك؟" فقد يطلب منا تفسير رمزية عمل أدبي ما، أو التمحيص في مسألة قانونية، أو فهم نتائج اختبار ما، والأسئلة التي تشير غالباً إلى عملية الترجمة هي:

ما الذي تعنيه هذه الفقرة؟

ما الذي تخبرنا به هذه البيانات؟

هل نستطيع أن نشرح للآخرين فهمنا للمشكلة؟

على سبيل المثال، قد يسألنا الأستاذ أن نترجم حكم المحكمة العليا في قضية Roe v.Wade أو أن نفـــسر نـــتائج اختـــبار عـــن المـــياه الجوفية في الموقع A والموقع B، أو أن نترجم مشهداً من A Midsummer Night's Dream لشكسبير.

التعريف

نحـــتاج في بعض الأحيان لتقديم تعريف مطوّل، وذلك لإظهار أن موضوعنا يندرج في التصنيف المختار والمعرف جيداً، لاحظ الأمثلة التالية:

1. صفع الطفل على وجهه يعتبر معاملة سيئة للطفل. سنحتاج لتعريف معاملة الطفل السيئة، ومن ثم نظهر أن فعل الصفع يندرج ضمن التعريف.

2. يعتبر Title IX بمثابة قانون، وليس خياراً، للبرامج الرياضية. سنحتاج لتعريف هذا القانون بشكل تفصيلي.

3. يجب أن يعتبر انتحال صفة المؤلف بمثابة جنحة جنائية. سنحتاج أن نعرف الجنحة الجنائية، وأن نثبت أن انتحال صفة المؤلف تندرج ضمن التعريف.

4. إن قادة فرق التشجيع هم بمثابة رياضيون يستحقون المنح الدراسية. فعلينا أن نعرف "الرياضيون الذين يستحقون المنح الدراسية"، وأن نوجد طريقة لنضع قادة فرق التشجيع ضمن ذلك التصنيف.

توضح هذه الأمثلة كيف يمكن أن تكون لغتنا غامضة ومبهمة أحياناً، فكلنا يعرف ما تعنيه كلمة رياضي بشكل عام، لكن تحتاج المناقشة إلى تحليل دقيق لعبارة "مِنَح الرياضيين الدراسية"، فسيحتاج الكاتب أن يعمل بحذر ليصل إلى اتفاق مع القارئ حولَ معنى المصطلح، وبعدها سيحتاج الكاتب أن يعرف بشيء من التفصيل المصطلح "قادة فرق التشجيع".

يتضمن التعريف الجيد عادةً ثلاثة عناصر: الموضوع (قائد فرقة التشجيع)، الصنف الذي ينتمي إليه الموضوع (الرياضي)، والاختلاف عن الآخرين في هذا الصنف (الجمبازي).

يقوم الفرض على أن الجمبازي هو رياضي يستحق المنحة الدراسية، فإذا استطاع الكاتب أن يساوي بين الجمبازي وقائد فرقة التشجيع في استحقاقية المنح الدراسية، عندها تكون المناقشة قد حققت مبتغاها.

ستصبح عملية التعريف جزءاً من عملنا عندما ينتمي عدد من المصطلحات إلى الموضوع المدروس، فلو حاولنا أن نبرهن أن التجارب العلمية على الحيوانات وحشية ولا إنسانية، فقد نحتاج أن نعرف ماذا نعني بكلمة "وحشية"، وأن نشرح لماذا يجب أن تطبق المعايير البشرية على الحيوانات رغم عدم كونها بشراً.

وهكذا، يجب أن يخدم التعريف فرضياتنا الرئيسية.

ويجب أن ينضوي التعريف على مصطلحات علمية و تقنية، كما وضحت Gena Messersmith معنى Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD)، حيث أصيبت ابنتها بهذا المرض ADHD، ومع ذلك احتاجت Messersmith إلى تعريف مفصل ودقيق عن هذا الخلل الصحي، وليس مجرد الحديث عن مشاكل ابنتها السلوكية، وتوصلت من خلال بحثها إلى استنتاج أن العلاج الطبي، وليس التعديل السلوكي، قد يفيد وبشدة الأطفال المصابين بمرض ADHD.

وهكـــذا، يؤسس معظم الكتّاب دراساتهم على جانب يعطيهم سبباً للبحث والتقصي عن مواقفهم ومعتقداتهم، بالإضافة إلى الأفكار المقتبسة عن المراجع النصية، أو المقالات، أو المراقبات، أو أساليب البحث الأخرى.

الاقتراح

يقـــول هذا النوع من المناقشات للقارئ "ينبغي علينا أن نفعل شيئاً"، وله تطبيقات عملية غالباً، كما هو موضح بهذه الأمثلة:

1. ينبغـــي علينا أن نغير الكتاب السنوي عن الحياة الدراسية إلى مجلة شبه فصلية، لأن اهتمام الطالب ومشاركته واستجابته للكتاب السنوي سيئة جداً.
2. يجـــدر بـــنا إلغاء كافة فحوصات المنشطات التي تجرى على الرياضيين لأنها تفترض ما هو سيئ وتسيء معاملة الأبرياء.
3. يجـــب أن لا يـــسمح بمنشرة الرقاقات في هذه المنطقة، لأن استهلاكها الكبير للأخشاب سوف يعري غاباتنا المحلية.

كمـــا هـــو موضحٌ بالأمثلة السابقة، تستدعي مناقشة الاقتراح الحاجة للقيام بعملٍ ما، مثل إجراء تغيير في السياسة، أو تغيير في القانون، أو في بعض الأحيان إجراء تبديل لبعض الإجراءات المقبولة.

وننوه مرة أخرى إلى أنه ينبغي على الكاتب أن يقدم أطروحاته وأن يدعمها بالحجج والبراهين.

بالإضـــافة إلى ذلـــك، يتطلب الاقتراح اعتبارات خاصة. أولاً، على الكاتب أن يقنع القراء أن المشكلة موجودة فعلاً، وأنها خطيرة لدرجة تستدعي القيام بإجراءات ما.

في مـــثال منـــشرة الرقاقات سابقاً، سيحتاج الكاتب أن يثبت أنه قد تم اقتراح مناشر الرقاقات وربمـــا تكـــون مقـــبولة حتى في المنطقة، ومن ثم سيحتاج الكاتب إلى مناقشة أنها تعرض البيئة للخطـــر، فهـــي تجـــرش أنواعاً كثيرة من الأخشاب وبمختلف الحجوم، وتقشر الأخشاب إلى رقاقات، ويعاد تشكيلها بواسطة طرقٍ مختلفة.

وكنتيجة لذلك، سيقطع الخشابون الأشجار الغضة أيضاً، مما سيعري الغابات ويحولها إلى أراضٍ قاحلة، فالافتراض المبيت هو أن قطع الأشجار الجائر يضر بالأرض.

ثانـــياً، على الكاتب أن يشرح العواقب والنتائج، لكي يقنع القارئ بأن الاقتراح يملك الشرعية، فيجب أن تفند الدراسة حقيقة أن قطع الأشجار الجائر يضر بالأرض، ويجب أن تظهر، فيما لو كان ممكناً، كيف قامت مناشر الرقاقات في أجزاء أخرى من البلاد بإلحاق الأضرار بالبيئة.

ثالثاً، سيحتاج الكاتب أن يواجه أي مواقف معارضة، أو اقتراحات منافسة، أو حلولاً بديلة.

فعلى سبيل المثال، تنتج مناشر الرقاقات الألواح الخشبية الرقيقة من أجل فرش أرضيات المنازل، ولذلك فهي تتطلب الكثير من الأشجار لصنع ألواح الرقاقات غالية الثمن.

فبدون مناشر الرقاقات، قد ينفد ما لدينا من ورق ومن منتجات بناء المنازل، فسيحتاج الكاتب لملاحظة الآراء المعاكسة ودراستها في الدراسة.

يتـــضمن بحث Adele Gelvin حول التبرع بالأعضاء والأنسجة، فهي تشرح مشكلة أن هناك عوز في المتبرعين، وكنتيجة لذلك، يموت الناس وهم ينتظرون أعضاء معينة. ومع سرد Gelvin لدراســـتها، تقوم بدحض العديد من الخرافات حول التبرع بالأعضاء والأنسجة، وتقترح على قرائها توقيع بطاقة التبرع.

المناقشة السببية

بـــشكلٍ مختلف عن الاقتراحات، التي تتوقع النتائج والعواقب، تظهر المناقشات السببية أن هناك حالـــة موجودة بسبب ظروف معينة، وبذلك فإنه يوجد شيءٌ ما قد سبب أو أنشأ هذه الحالة، ونحن بحاجة أن نعرف لماذا، على سبيل المثال، كشفت دراسة بحث لأحد الطلاب لماذا تستفيد المدارس في مدينة ما من أموال الحظ بشكلٍ أكثر بكثير من باقي المدن.

دعونا ننظر إلى الطالب الذي سأل هذا السؤال: لماذا يحصل عدد كبير من الطلاب، مثلي، على علامـــات جـــيدة في امتحان ACT، لكنهم يحصلون على علامات سيئة في قسم الرياضيات من الامتحان، وبالتالي يسجلون في المناهج التطويرية التي لا تقدم بطاقات اعتماد دراسية؟، استحق هـــذا السؤال البحث الذي قام به، فقد قام بجمع الأدلة والبراهين من خبرته الشخصية بالإضافة إلى المعلومات المستخرجة من المقابلات، والاستطلاعات، والقراءات النقدية، ونتائج الاختبارات المكدسة.

وأخيراً، اكتشف وكتب عن كثير من الأمور منها مهارات الطلاب الدراسية المتدنية، والتحامل في برنامج الامتحان، والتدريس غير الكافي في المدارس الابتدائية والمتقدمة.

استعملت Sarah Bemis، طالبة وكاتبة، أسلوباً مشابهاً للمناقشة السببية في مقالتها حول مرض الـــسكري. لاحقـــت Bemis مـــسببات هذا الداء، ومن ثم تطرقت لأساليب السيطرة عليه، كالعلاج الدوائي، والحمية، والتمارين الرياضية.

المقارنة والمحاكاة

غالباً ما تقوم المناقشة بمقارنة أو تشبيه موضوع ما بموضوع آخر، فقد تسأل عن مقارنة قصيدتين، أو عن مقارنة بين سوقين للبورصة مثل Nasdaq و Dow Jones، ونادراً ما تغطي المقارنة كامل الدراسة، ولكنها تكون مفيدة جداً لو وضعت في فقرة تقارن مثلاً السياسة الاقتصادية لأحد النواب مع سياسة أحد خصومه البرلمانيين.

ومن ناحية أخرى، تعتبر المحاكاة بمثابة المقارنة المجازية، التي تسمح للكاتب أن يسقط بعض وجوه التشابه، على سبيل المثال، يشبه جهاز الدوران البشري نظام النقل، مع محدد السرعة، ونظام الطريق السريع، ومجموعة كبيرة من المركبات التي تنقل الحمولات.

اعتمدت Shannon Williams، استعمال المقارنة بأسلوبين اثنين في دراستها عن الشاعر Langston Hughes، فقد رأت أن Hughes يعد علماً من أعلام النهضة السوداء، تماماً كما كان شكسبير علماً من أعلام النهضة الإليزاباتاوية (نسبة للملكة إليزابيت)، وكما أنهم Ralph Waldo النهضة الأمريكية، كما تطرقت إلى إقبال Hughes على استعمال اللغة العامية، مما أدى إلى التبشير بمؤلفي موسيقى اليوم، كفناني الراب مثلاً.

الأفضلية

تشير الأفضلية إلى عادات أو أعراف قد وضعت عادةً فيما مضى، وفي الأحكام القضائية، تعني المعيار الموضوع من قبل قضايا سابقةٍ، الأفضلية الشرعية.

لذلك تتطلب الأطروحة المبنية على أساس الأسبقية أحداثاً ماضية أدت إلى حكمٍ ما أو إجراءٍ ما.

كمثال على ذلك، دعونا نعود إلى المناقشة حول مناشر الرقائق، فإذا استطاع الباحث أن يبرهن أن هناك منشرة أخرى في جزء آخر من البلاد قد أدت إلى تدمير البيئة، عندئذ يكون الباحث قد حصل على أفضلية بيان كيفية إضرار مثل هذه الأمور بالبيئة.

توضح الدراسات الموجودة في هذا الكتاب استعمال الأفضلية، ناقشت Shannon Williams أن Langston Hughes يملك أفضلية استخدام اللغة العامية الأمريكية الأفريقية في الشعر، كما أرجعت Katie Herbert أن أفضلية التداوي بالأغذية ترجع إلى طب القبائل منذ زمن بعيد، وأشارت Sarah Bemis إلى أن الأفضلية تعود إلى أن الحمية والتمارين الرياضية للوصول إلى التوازن السكري قد تكون بنفس أهمية بعض الأدوية، إن لم تكن أكثر.

النتائج

إذا استعملنا أي نوعٍ من أنواع الاختبارات أو المراقبات، فغالباً ما نحتاج إلى إنشاء حيز للملاحظات في سجل البحث، وأن نجدول نتائجنا بطريقة مرتبة. في نقطة ما، سنحتاج أن نشرح اكتشافاتنا، وأن نصل إلى استنتاجات، وأن نناقش نتائج بحثنا العلمي، تعد التقارير المخبرية عناصراً أساسية في هذه المهمة، وكل ما اكتشفناه والذي يغنيه.

على سبيل المثال، كشف أحد الطلاب المضمون العلمي لاختبارات العقاقير، قبل أن تطرح الشركات منتجاهّا تلك في الأسواق، وقد أدت استنتاجاته إلى نتائج أرعبت المستهلكين.

وكشف طالب آخر دور الفئران في نقل مرض Lyme، يتطلب هذا العمل المطالعة بالطبع بالإضافة إلى الاختبار والبحث للوصول إلى أحكام نهائية.

وفي الأدب درس أحد الطلاب الصور المتكررة للطيور في شعر Thomas Hardy لكي يناقش دور الطيور في الأفكار الأساسية لشعر Hardy.

كمراجعة، حاول أن تطبق واحداً أو أكثر من هذه المناقشات على سردك للمشروع:

التقييم

الترجمة

التعريف

الاقتراح

المناقشة السببية

المقارنة والمحاكاة

الأفضلية

النتائج

1d وضع مخطط عمل

لطالما كانت خطوات إنجاز دراسة البحث من الأمور الجوهرية للعديد من السنين، وسنقوم بعمل جيد فيما لو اتبعناها، حتى لو وصل الأمر بنا إلى وضع تاريخ نهائي على التقويم لكل خطوة. علينا تدوين التاريخ في الفراغات التالية، وذلك لتذكرنا بالمواعيد التي يجب علينا الالتزام بها.

___ *قـــبول الموضـــوع من قبل الأستاذ:* يجب أن يحتوي الموضوع على سؤالٍ أو نقاش، وبـــذلك نـــستطيع أن نتـــرجم مقالـــة ما، وأن نستشهد بآراءٍ مأخوذة من مصادر المعلومات.

___ *قـــراءة وإنـــشاء قائمـــة مراجع العمل:* تضع القراءة أسس أبحاثنا بشكل تمهيدي، وتساعدنا لمعرفة كمية ونوعية المراجع المتوفرة.

فـــإذا لم نستطع العثورِ على الكثير من المراجع، سيكون موضوعنا محدوداً جداً، وإذا وجدنا عدداً كبيراً جداً من المصادر، سيصبح موضوعنا واسعاً جداً ويحتاج إلى تحديد، سنشرح في الفصل الثالث عملية إيجاد مصادر مختصة وموثوقة.

___ *التنظـــيم:* قد يطلب منا الأساتذة خططاً مختلفة، فبعضهم سيرى أن أسلوب تنسيق الـــبحث يـــدل على توجه العمل، وآخرون سيسألون عن ملخصٍ منهجي، انظر إلى الفصل السادس الذي سنشرح فيه كلتا الحالتين.

___ *تدوين الملاحظات:* سنبدأ بتدوين الملاحظات على حاسوبنا، أو على دفترِ ملاحظاتنا، علينا كتابة الكثير من الملاحظات وجمع ذخيرة من الأدوات المنسوخة ضوئياً، والتي علينا أن نصنفها ونعنونها بدقة وحذر.

فبعض الملاحظات تحتاج إلى تلخيص، وأخرى تحتاج إلى اقتباسات دقيقة من المصادر والمراجع، وأخرى سنعمل على إعادة صياغتها بأسلوبنا الخاص. يشرح الفصل التاسع هذه التقنيات المختلفة.

___ تـــسويد الدراسة: أثناء عملية الكتابة، علينا اطلاع أستاذنا على مسودة الدراسة وأن يعطينا التصحيح والإرشاد المطلوب.

___ *طريقة تنسيق الدراسة:* يضع التصميم المخطوطي دراستنا ضمن التصميم المطلوب في الفرع الذي نتناوله، كنظام الترقيم في المشاريع العلمية، أو أسلوب **APA** في الدراسات التـــربوية، تزودنا كلٌ من الفصول **14-17** بالإرشادات لكل فرعٍ من الفروع، راجع أيضاً الملحق **A**.

___ كتابة قائمة بالمصادر المستعملة: سنحتاج إلى قائمة ذات تنسيق مناسب، نكتب فيها المصادر المختلفة التي اعتمدناها في دراستنا، تتضمن كل من الفصول **14-17** إرشادات حول عملية التوثيق.

- *التنقيح والتصحيح:* يجب أن ندقق مخطوطتنا بنزاهة وصدق، ونقوم بإجراء جميع التصحيحات المطلوبة، ونستطيع بمساعدة الحاسوب أن نقوم بالتصحيح الإملائي وبتدقيق جوانب الأسلوب المتبع، يتضمن الفصل 13 ملاحظات حول التنقيح والتحرير.
- *تسليم المخطوطة:* كما هو حال جميع الكتّاب، سنحتاج في مرحلة ما، لنشر دراستنا وتوزيعها، على الأقل على الحضور، قد يكونون أساتذتنا أو زملائنا، أو ربما مجموعة أكبر من ذلك.

للمزيد من التفاصيل حول إعداد البحث بواسطة التنسيق الإلكتروني، راجع الفصل 18.

علينا أن نخطط جيداً وأن نتقيد بالمواعيد التي حددناها، وقد نقوم بنشر الدراسة بأكثر من طريقة، على ورق، أو على قرص ليزري، أو على قرص مرن، أو على موقع إلكتروني.



عملية إيجاد الموضوع

يعتبر الاختيار الذكي للموضوع أمراً حاسماً في عملية إنجاز الواجبات المسندة من خلال البحث، فقد نشعر بغواية الكتابة عن موضوع نحقق فيه متعة شخصية، مثل موضوع "صيد السمك في بحيرة Cumberland"، ومن ناحية أخرى يجب أن يحقق محتوى النص وسرده الانتماء إلى منهاجنا الدراسي، ويجب أن تقودنا الواجبات المطلوبة نحو منظور جاد وعملي، مثل "آثار الكيماويات السامة على أسماك بحيرة Cumberland "، يتطلب عادة مثل هذا الموضوع أن نعاين بأنفسنا، وأن نلمس بأيدينا مقتضيات الأمور، وكل ما قد يحتاجه التحليل السببي.

سنحتاج إلى وجهة نظر خاصة للأمور، فلا يملك موضوع "الرمزية في رواية Hawthorne" أية خصوصية أو ابتكار، بينما نجد لمسة الابتكار والخصوصية في موضوع "Hester Prynne in the 21st Century"، وبشكل مشابه نستطيع أن نطور موضوع "معاناة الهنود الحمر " إلى " التوسع العمراني في Morton County: تدمير المداخن الهندية"، اتخذت Shannon Williams، العنوان "Langston Hughes: الأب لفناني الراب"، وذلك لبث الروح العصرية في الشعر التاريخي ، وعلينا أن نبقي في أذهاننا، أن موقفنا الخاص لا ينبغي أن يظهر في العنوان، فقد تمت قيادة الأحداث في مقالة Gena Messersmith، بواسطة تجارها الخاصة مع ابنتها المصابة بفرط النشاط.

من ناحية أخرى، قد يغوينا أن نعون بحثنا بالعنوان "ألعاب الحاسوب" ولكن مهمة البحث تتطلب عملية تقييم للأمور، وليس توصيفاً لها، كما أننا نحتاج أيضاً لتعريف مفصل، وعنوان الموضوع الأفضل قد يكون "المهارات المكتسبة من ألعاب الحاسوب والفيديو"، والذي يتطلب تعريفاً للمهارات المكتسبة، وكيف تقوم بعض ألعاب الفيديو بتنميتها، قد يطلب منا الأساتذة في صفوفنا الدراسية الأولى التقيد بنوعية محددة من المواضيع مثل:

علم التربية: المعاقون بصرياً: خيارات للمشاركة الصفية.

علوم سياسية: الجمهوريون المحافظون واليمين المتطرف.

أدب: الصحوة للكاتبة Kate Chopin والحركة النسائية.

الصحة: آثار التدخين أثناء الحمل.

علم الاجتماع: الآباء الذين يكذبون على أطفالهم.

تعطـــي هذه الأبحاث تعلماً مبنياً على تساؤل ما، أو تعلماً مبنياً على مشكلة ما، حيث سيقوي كل من بحثنا في المواضيع ومجهودنا في حل المسألة عملية التعلم لدينا.

عندما يتطرق موضوعنا لمثل هذه المسائل، فيجب أن:

- نتفحص المراجع المعينة في المكتبة، أو على الإنترنت، أو المجال المبحوث فيه.
- نشارك استقصاءاتنا عن المسائل مع القارئ.
- علينا كتابة استنتاج ذي معنى.

قائمـة للمراجعة

تحويل موضوع عام إلى موضوع عمل محدد

بعكس المواضيع العامة، يجب على موضوع العمل أن:

- يتناول جانب مهم واحد، وليس الموضوع العام الواسع.
- يعتبر أن القارئ ذكي ومطلّع، وأن يحمله إلى سوية أعلى من المعرفة.
- يكون لـه هـدفاً جـدياً ومهمـاً، ويتطلب تحليل المسائل والأمور، والانطلاق في المناقشة من موقع ما، وأن يشرح التفاصيل المعقدة.
- أن يتلاقى مع توقعات الأساتذة، وأن يتماشى مع متطلبات المنهاج.

يـــساعدنا هذا الفصل على تشكيل وقولبة الموضوع العام، وتحويله إلى موضوع يمكن العمل به، كمـــا يـــشرح كـــيف نعزو أفكارنا الشخصية إلى مسألة علمية (راجع 2a)، وكيف نستخدم المقـــابلات ومجمـــوعات الحـــوار (2b)، وكيف نبحث في مصادر الحاسوب عن أمور تستحق الـــبحث والتقـــصي (راجع 2c)، وكيف نبحث في مكتبة المراجع (راجع 2d، 2e، 2f، 2g)، وكيف نكتب اقتراحاً بطروحات مؤثرة (2h، 2i).

2a أنسب الأفكار الشخصية إلى مسألة علمية

يجب أن نحاول أن نخلق صلة بين اهتمامنا والقضايا الملازمة للموضوع.

على سبيل المثال، قامت إحدى الطالبات بإجراء دراسة عن الخلل الوظيفي في العائلة وذلك استناداً إلى خبرتها الشخصية في هذا الموضوع، حيث أن أم هذه الطالبة مصابة بالإدمان على الإنترنت بشكل خطير، فقد عملت في قسم علم الاجتماع، واطلعت على مجلات في نفس هذا المجال، وقامت طالبة أخرى، كانت قد عملت في Walmart، بمشروع بحث عن أسعار التنزيلات وتأثيرها على أصحاب المتاجر في البلدات الصغيرة، حيث كان عملها في Walmant في فرع التسويق وإدارة الأعمال، وفي قراءة الكتابات المناسبة المتعلقة بهذه المجالات.

وقامت Sarah Bemis بالبحث عن مصادر المعلومات المختلفة عن داء السكري، هذا المرض الذي اهتمت به لأن أمها وجدتها مصابتان به.

حاول أن تبدأ قبل كل شيء بهذين النشاطين:

1. انسب خبراتك إلى المسائل العلمية والفروع الأكاديمية.
2. حاول أن تمعن في الموضوع بوضع قائمة بالقضايا المتعلقة به، وطرح الأسئلة، والإقدام على الكتابة المطلقة (بحرّية وعفوية)، واستعمال كافة التقنيات التي تعمل على تحريض الأفكار.

ربط الخبرة الشخصية مع المواضيع العلمية

لا يمكنك أن تكتب مقالة شخصية وأن تسميها دراسة بحث، لكن يمكنك اختيار مواضيع قريبة من حياتك. راقب استجابتك للبرامج التلفزيونية، أو المقالات في المجلات، أو للأصدقاء والجمعيات ومكان العمل، وإلى نشاطات الترويح عن النفس، ومن ثم استعمل إحدى التقنيات الموضحة فيما يلي:

1. قارن اهتماماتك الشخصية مع إحدى الدراسات الأكاديمية:

الاهتمام الشخصي: التزلج.

الموضوع الأكاديمي: الطب الرياضي.

المواضيع الممكنة: "حماية الركبة"، "معالجة العضلات المشدودة"، "المعالجات الجلدية".

2. فكر بالمسائل الاجتماعية التي تمسّك وتمس عائلتك:

الاهتمام الشخصي: عملية تعليم طفل.

المسألة الاجتماعية: سلوك الطفل في المدرسة.

المواضيع الممكنة: "الأطفـــال مفـــرطو النشاط"، "هل يتوجب إعطاء أطفال المدارس علاجاً دوائياً لتهدئة نشاطهم المفرط".

3. تأكد فيما إذا كانت المادة العلمية مناسبة:

الاهتمام الشخصي: المياه الجوفية ومياه الآبار في مزرعة العائلة.

المادة العلمية: السموم الكيماوية في المياه.

الموضوع الممكن: "تسمم المسطحات المائية الباطنية".

4. دع خلفيـــتك الثقافية تدفعك للبحث المفصّل في جذورك، أو في ثقافتك، أو في الميثولوجيا أو التاريخ المتعلقان بخلفيتك العرقية.

الخلفية العرقية: أميركي أصلي.

الاهتمام الشخصي: تاريخ قبائل الأباتشي.

الموضوع الممكن: "الحروب الهندية من وجهة نظر الأميركي الأصلي".

الخلفية العرقية: أميركي لاتيني

الاهتمام الشخصي: صراعات الطفل المكسيكي في الصف الأميركي.

الموضوع الممكن: "خـــبرات الطلاب الأميركيين اللاتينيين ثنائيي الثقافة: الانتصارات والهزائم".

تلميح: يحدد كل فرع من العلوم سواءً أكان علم اجتماع، أو جيولوجيا أو أدب، تصنيفاً تحليلياً يتطلب دراسة مفصلة، كالدراسة الإحصائية لسلوك مجموعة من الحضور (التسويق)، أو تابع الحلقات والمصفوفات (علم الحاسوب)، أو ملاحظة المواضيع البشرية (علم نفس)، ويجب أن ينصب جزء من مهمتك على تعلم علم المصطلحات، وتوظيفها بشكل ملائم.

التفكير في الموضوع واكتشاف الأفكار والتركيز على المسائل

نحتاج أحياناً إلى الاسترخاء والراحة وأن نجلس مستعملين مخيلتنا للتمعن في القضايا، وللوصول إلى أفكار تستحق البحث والعمل عليها، وقد تتولد الأفكار عبر الطرق التالية:

الاحتفاظ بسجل البحث

خلافاً للمفكرة اليومية، التي ندون فيها الملاحظات الشخصية عن مختلف نشاطاتنا اليومية، وعن سجل الأفكار الإبداعية، كالقصائد، أو القصص، أو السيناريوهات، يمثل سجل البحث المكان الذي نسجل فيه الأفكار في كتاب أو ملف على الحاسوب، فيستطيع أن يبرز قائمة بالمسائل، ومجموعات من الأسئلة، والملاحظات المتباينة، وبعض الكتابات الحرة، كما هو موضح في المثال التالي.

يؤمن دفتر ذو جيوب جانبية المجال للاحتفاظ بالمواد المنسوخة ضوئياً وغيرها من الأوراق سهلة الضياع.

وإذا احتفظنا بالسجل على ملف في الحاسوب، سنستطيع عندئذ تحميل مواضيع من الإنترنت واستعمال الماسح الضوئي من أجل الحصول على مواضيع أخرى.

الكتابة الحرة

لكي تكتب بشكل حر ومطلق، يجب عليك فقط أن تركز على الموضوع وكتابة كل ما يخطر على بالك، أياً كان. ولا تكترث بالقواعد، أو الأسلوب أو طريقة الكتابة فقط اكتب، اكتب بدون توقف لصفحة، حاول تطوير مقاطع قيّمة، مقارنات، نوادر شخصية، وأفكار معينة تساعد على التركيز على المسائل المعنية.

اكتشفت Katie Hebert في المقطع التالي جوانب معينة حول موضوعها:

> على الرغم من أنني لم أؤيد إلغاء كافة المواعيد المستقبلية مع الأطباء، إلا أنه يبدو واضحاً بالنسبة لي أن الأطعمة المخصصة قد أظهرت القوة في الكفاح من أجل الوقاية من السرطان والسيطرة على أمراض الاحتشاء القلبي، وهذان هما أكثر الأسباب التي تؤدي إلى الوفاة في أمريكا كل سنة. فبدأ الأمريكيون يأخذون مواقف جديدة وجدية تجاه مضادات الأكسدة الموجودة في الفيتامينات beta-carotene, C, E، بالإضافة إلى الحموض الدسمة، والشاي الأسود والأخضر.
>
> فالوقاية من الأمراض خير من محاولات الشفاء من المرض بعد فوات الأوان.

مهدت هذه الكتابة الحرة أو المطلقة الطريق لهذه الكاتبة للبحث في دور الحمية في السيطرة على المرض، وقد وجدت ضالتها في أن الوقاية من خلال الحمية أمر جدير بالاهتمام.

كتابة قائمة بالكلمات المفتاحية

دوّن المصطلحات والمفاهيم الأولية التي قد تساعد على التركيز على توجه البحث. قامت إحدى الطالبات أثناء عملية التفكير في موضوع عن Langston Hughes، بكتابة قائمة تحتوي مصطلحات وتعابير عديدة متعلقة بالشعر:

شعر الجاز	**اللغة العامية**	**النهضة السوداء**
الافتخار بالعرق	**الاضطهاد العرقي**	**العلاقات العرقية**
القوة العرقية	**الرمزية الشعرية**	**موسيقى الجاز**

تنقلنا هذه الكلمات المفتاحية إلى مرحلة كتابة المخطط الخام أو الأولي، كما هو مشروح تالياً.

ترتيب الكلمات المفتاحية في المخطط الأولي

عـــندما نطـــور الأفكار ونبدأ بكتابة قائمة بالتعابير المفتاحية والمواضيع الفرعية، يجب علينا تمييز هرمية وتفرع القضايا الرئيسية والثانوية.

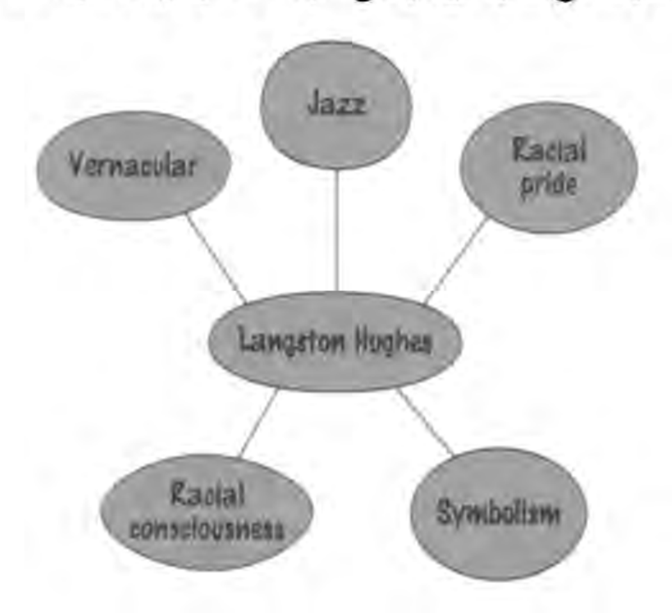
Langston Hughes

- **النهضة السوداء**
  - **النهضة الأمريكية الأفريقية للموسيقى والشعر**
- **اللغة**
  - **استعمال اللغة العامية**
- **الأخلاق الشخصية**
  - **الاعتزاز الأمريكي الأفريقي**
- **الرمزية**
  - **رموز القوة والنبل**
- **الجاز**
  - **الإيقاع الجديد للسود**

سيزداد هذا التصنيف المبدئي للأفكار طولاً وتعمقاً ونضجاً خلال عملية بحث Shannon Williams.

العناقيد

الطــريقة الأخرى لتحديد هرمية المواضيع الرئيسية والمواضيع الفرعية هي بتفريع الأفكار حول موضوع مركزي، وقد يُنتج عنقود من المواضيع المترابطة الكثير من الأفكار المتداخلة.



تحديد المواضيع عن طريقة المقارنة

تقــود عملــية المقارنــة إلى مناقشة اختلافات محددة، فيمكن لأي عملين، وأي شخصين، وأي مجموعتين أن تكونا بمثابة القاعدة لانطلاق الدراسة المقارنة، فمثلاً، يقارن المؤرخون Robert E.Lee مع Ulysses. S. Grant، وتقارن العلوم السياسية الليبراليين مع المحافظين، وتقارن الدراسات الأدبية ميزات الشعر العمودي مع شعر التفعيلة.

ومــن ناحية أخرى، يتوجب على الدراسة أن تركز على مسائل وقضايا معينة، كما هو موضحٌ في مخطــط Katie Hebert الأولي، والتي قارنت فيه الخاصيات المختلفة للأغذية، لكي تحدد أي من الأغذية هو الأفضل في الحفاظ على صحة جيدة، وقارنت الفوائد الصحية والاقتصادية:

الفوائد الاقتصادية	الفوائد الصحية
تكلفة منخفضة للطعام	كوليسترول منخفض أكثر
ارتفاع تكلفة الأدوية	أفضل لأمراض القلب
	قد تمنع مرض السرطان

حـــدد هذا المخطط المناقشة في الفوائد الكامنة في الأغذية، والتي تتفرع إلى فوائد صحية وفوائد اقتصادية.

طرح الأسئلة

أطلق العنان لمخيلتك في طرح الأسئلة:

1. أســئلة عامـــة تتناول علم المصطلحات، أو قضايا معينة، أو الأسباب، ...الخ. على سبيل المثال، بقراءة مقالة Henry Thoreau "العصيان المدني" سأل الكاتب:

ما هو "العصيان المدني"؟

هل المعارضة أمرٌ مشروع؟ هل هي أمر أخلاقي؟ هل هي أمر وطني؟

هل المعارضة نشاط ليبرالي؟ أم محافظ؟

هل ينبغي للحكومة أن تشجع المعارضة أم أن تخمدها؟

هل المقاومة السلبية مجدية؟

قادت الإجابة على تلك الأسئلة الكاتب إلى القضية أو المناقشة الجوهرية، كما في "العصيان المدني: يشكل أمتنا".

2. تستخدم الأسئلة البلاغية صيغ الكتابة كأساس لها، كتب إحدى الطلاب الأسئلة التالية:

مقارنة: **كيف يمكن مقارنة اليانصيب مع المراهنة على سباق الخيول؟**

تعريف: **ما هو اليانصيب في المنظور القانوني؟ وفي المنظور الديني؟**

سبب/تأثير: **ما هي عواقب اليانصيب على تمويل التعليم، والطرق العامة، والسجون، والبرامج الاجتماعية؟**

عملية: **كيف يتم تقسيم الجوائز؟**

تصنيف: **ما هي أنواع اليانصيب الموجودة؟ وأي منها متوفرة في هذه البلاد؟**

تقييم: **ما هي أهمية اليانصيب للمواطن العادي؟ وما هي مساوئها؟.**

3. توفر مناهج الفروع الأكاديمية العديد من الأسئلة، كما هو مبين فيما يلي، حيث قام أحد الطلاب خلال كتابة موضوع عن المراهنات الرياضية بالاستفسار عن ما يلي:

اقتصاد: **هل تفيد المراهنات الرياضية الميزانية الرياضية للكلية؟ وهل تفيد الاقتصاد القومي؟**

علم النفس: ما هو تأثير المراهنات على معنويات الرياضيين الذين يشعرون بثقل الآمال المعقودة على أدائهم؟

تاريخ: هل توجد عادة تشبه المراهنة على الأحداث الرياضية في التاريخ؟

علم اجتماع: أي النوازع في الطبيعة البشرية تدفع الناس للمراهنة على براعة الرياضي؟

4. تكشف الأسئلة الصحفية عن العناصر الأساسية للموضوع، مثل من؟ ماذا؟ أين؟ متى؟ لماذا؟ كيف؟، على سبيل المثال:

من؟ الرياضيون

ماذا؟ العقاقير غير القانونية

متى؟ أثناء التدريب في أوقات الاستعداد للمسابقات، أيضاً في يوم المباراة

أين؟ غرف التدريب أم في أي مكان آخر

لماذا؟ تحسين الأداء

كيف؟ بواسطة الحبوب أم الحقن.

توجهنا الأسئلة الصحفية نحو القضايا المعنية، مثل "الفوز بأي ثمنٍ كان" أو "إلحاق الضرر بالجسم في سبيل الحصول على الإشباع الآني".

5. توضح أسئلة Kenneth Burke الخمسة، خمسة جوانب رئيسة عن الموضوع: الفعل، الفاعل، المشهد، الوسيلة، الهدف.

ما الذي حدث (الفعل)؟ مشهد المعاناة في رواية الشيخ والبحر.

من الذي قام به (الفاعل)؟ Santiago، الصياد العجوز.

أين ومتى (المشهد)؟ يحمل Santiago ساري مركبه إلى أعلى المنحدر الكوبي.

ما هو الدافع الممكن لهذا الحدث (الهدف)؟

أراد Hemingway* أن يجعل من الرجل العجوز شهيداً يموت في سبيل مبادئه.

مثال مأخوذ من جريدة:

يظهر في مشهد المعاناة في رواية Hemingway "الشيخ والبحر" Santiago وهو يرفع ساري مركبه على كتفه وهو يكابد في صعوده المنحدر الكوبي. أو حى

* Ernest Miller Hemingway كاتب روائي أمريكي (المترجم)

> Hemingway بالدلالات المسيحية في هذا المشهد، لذلك فأنا أتساءل فيما إذا كان قد استعمل صوراً مسيحية أخرى في الرواية.

يستطيع هذا الباحث الآن أن يبحث في الرواية بهدف وبغاية، لكي يجد صوراً مسيحية أخرى، يصنفها ويرتبها، ويقرر بالفعل فيما إذا كانت الدراسة مجدية.

2b الحوار مع الآخرين لتشذيب الموضوع

المقابلات الشخصية

قد تحتاج، مثل بعض الباحثين، إلى استشارة الأستاذ، أو إلى أن تجلس في الحديقة مع أحد الأصدقاء، تبحث في موضوع ما عن الأفكار الرئيسية بينما تحتسي فنجاناً من القهوة أو تشرب كوباً من العصير مع أحد الزملاء أو الأقرباء أو المساعدين في العمل.

اسأل الناس في محيطك بحثاً عن الأفكار، وعن ردود أفعالهم عن الموضوع العام.

> دراسة Adele Gelvin حول موضوع التبرع بالأنسجة والأعضاء في الفصل 16

على سبيل المثال، اعتمدت إحدى الطالبات موضوع "التبرع بالأعضاء"، وأثناء محاورتها مع عدة أصدقاء، قال أحدهم "لقد سمعت عن هذا الشاب الذي ذهب إلى حفلة، واستيقظ في الصباح وهو ملقىً في حوض استحمام مليء بالثلج وقد تمت سرقة كليتيه لكي تباع في السوق السوداء."، فأمسكت Adele Gelvin بخيط سخافة هذه الأسطورة المحلية، وقررت أن تكتشف الخرافات المحيطة بموضوع التبرع بالأعضاء.

لا تحتاج المحادثات العرضية، والتي تساهم في فهمنا للموضوع، إلى التوثيق، ومن ناحية أخرى، على الكاتب الذي يتحلى بالضمير الحي أن يوثق كل مقابلة رسمية أو مناقشة عميقة مع أحد الخبراء.

وعند اشتراك الآخرين في مشروع بحث تعاوني، سنحتاج بالتأكيد إلى أن يتلقى كل عضو من الفريق توثيقاً عن العمل المنجز.



مجموعات الحوار في شبكة الإنترنت

ماذا يقول الناس عن موضوعك؟ ربما تحتاج إلى استعمال الحاسوب للمشاركة بالأفكار والرسائل مع الطلاب الآخرين المهتمين بموضوعك. فقد يجيب أحد ما عن سؤالٍ ما، أو قد يشير إلى جانب مهم لم يخطر على بالك، يمكنك أن تختار من مجموعات الحوار:

- مجموعات الأخبار البريدية، التي من خلالها تستطيع أن ترسل رسالة إلى موقع يدير المجموعات البريدية، ومن ثم تنتظر الرد.
- مجموعات الحوار MUD و MOO على شبكة الإنترنت، هذه الحسابات المتعددة المستخدمين مشروحة في القسم 4h.
- الدردشة في الزمن الحقيقي بوجود مستخدمين متصلين بنفس الوقت، وحتى بوجود الصوت والصورة في بعض الأحيان.

على سبيل المثال: قد يقيم الأستاذ جلسة مناقشة صفية غير رسمية، ويريدك أن تتصل وتشارك معه ومع باقي زملائك، ستتراسل مع زملائك في الصف بواسطة البريد الإلكتروني وفي حالات أخرى، قد يطلب منك الأستاذ أن تبحث في موقع معين مثل موقع alt.religion، عن موضوع ديني، أو في موقع alt.current-events.usa عن دراسة حول قوانين حيازة الأسلحة النارية.

يقدم موقع alt.religion، على سبيل المثال، المجموعات الإخبارية التالية من بين حوالي خمسين مجموعة:

alt.religion.wicca.moderated
alt.religion.scientology
alt.religion.jehovahs-witn
alt.religion.christian.roman-catholic
alt.religion.mormom
alt.religion.christian

بانضمامك إلى إحدى المجموعات، ستصبح جزءاً من ساحة الحوار المفتوحة والتي تتناول موضوعات دقيقة نوعاً ما، والتي قد تساعدك على تحديد مجال عملك في قضية واحدة.

قائمـة للمراجعة
استطلاع الأفكار مع الآخرين • استشر أستاذك المشرف. • ناقش موضوعك مع ثلاثة أو أربعة من زملائك. • أصغ إلى اهتمامات الآخرين. • أجر مقابلة رسمية (راجع الفصل الخامس) • انضم إلى مجموعة نقاش إلكترونية. • اجمع الملاحظات الدقيقة. • حاول أن تعدل بحثك بما يتوافق مع نتائجك.

لاحظ أن بعض الأعضاء قد لا يحبون تطفل الأعضاء الجدد غير المعروفين، لذا عليك أن "تتسلل" بشكلٍ مناسب في البداية، وأن تقرأ ما أمكن من FAQs (الأسئلة المطروحة المتكررة)، وأن تشعر بإحساس المجموعة قبل أن ترسل تساؤلاتك.

يمكـــنك أن تعثر على مجموعات الحوار بالذهاب إلى موقع www.tile.net، والذي يحتوي على آلاف القـــوائم المصنفة وفقاً للاسم، أو للوصف، أو للحساب، ويزودّك أيضاً بالمعلومات حول كيفية الانتساب والانسحاب.

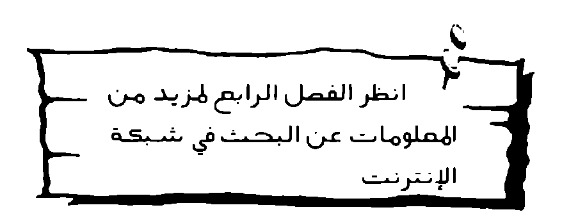
تزداد دردشة الوقت الحقيقي (chat) شعبيةً أكثر فأكثر، مع ازدياد سرعة الحواسيب وقدراها.

تـــدعم بعـــض الـــبرامج مـــثل CUSeeMe تـــبادل الـــصوت والـــصورة جـــربّه في موقـــع (www.cuseemeworld.com)، وهكـــذا تمكنك الدردشة عن طريق الإنترنت (IRC) من إجراء المقابلات الحية، بالإضافة إلى مناقشة موضوعك واكتشافاتك.

2c استعمال شبكة الإنترنت العالمية لتشذيب الموضوع

قد تعطيك مقالة أو اثنتين من شبكة الإنترنت فكرة عن كيفية تعامل الآخرين مع نفس الموضوع ممـــا يمكنك من التركيز على جوانب محددة، كما وقد تؤمن المقالات الحية ارتباطاً مع مقالات أخرى إضافية.

تملك العديد من محركات البحث دليلاً عن المواضـــيع الموجودة في الصفحة الرئيسية للمواقع، سيمكننا هذا من الانتقال بسرعة من موضوعٍ عام إلى مسألة خاصة.





استخدام مجلد المواضيع الموجود في شبكة الإنترنت

ســـيكون هذا النوع من البحث هرمياً، حيث تقوم كل نقرة نقوم بها إلى تضييق الموضوع وتحديده أكثــر، علـــى ســـبيل المثال، قامت إحدى الطالبات التي تقوم بدراسة حول Thomas Jefferson بمراجعة تصنيفات محرك البحث AltaVista للمواضيع ونقرت على Reference، حيث وجدت (أراشيف) Archives، ومن ثم Early American Archives، وأخيراً Early American Review، وجريدةً قدمت موضوعاً عن "Jefferson وبناته"، رغم أننا قد نظن أن البحث قد يستغرق زمناً طويلاً، إلا أنه يحدث بسرعة كبيرة، وخلال دقائق فقط.



تلميح: لقد جعلت الإنترنت موضوع تطبيق التقييمات التقليدية على موضوع ما أمراً صعباً، فهل هي حقاً دقيقة، رسمية وموضوعية وحديثة وشاملة في تغطيتها للأمور؟

تساند بعض مواقع الإنترنت العديد من الاهتمامات الخاصة، وأخرى تسوّق منتجاتٍ ما، أو تنشر دعايات للمواقع التجارية، وبعضها الآخر تكون عبارة عن صفحات شخصية، والعديد من المواقع تقدم الأخبار الموضوعية والمعلومات العملية، والحل هو:

اذهب إلى قواعد البيانات الموثوقة، والمتوفرة في مكتبتك، مثل InfoTrac، أو PsycINFo، أو UMIProQvest، أو المكتبة الإلكترونية، أو EBSCOhost. وتستطيع أن تصل إليها من أي مكان في المنزل، أو في غرفة النوم بواسطة الاتصال بالمكتبة. وتتم مراقبة المواقع التي تقدم المعلومات، وتنقح، من قبل لجنة محررين ومراجعين، وتظهر العديد من المواضيع في البداية مطبوعة على الإنترنت، ومع ذلك ما يزال يتوجب علينا أن ندقق جميع المواضيع وأن نتفحصها بعين انتقادية حازمة.



استخدام البحث بواسطة الكلمة المفتاحية في الإنترنت

استخدم البحث بالكلمة المفتاحية في الإنترنت للعثور على المواقع بسرعة، أدخل الكلمات المفتاحية التي تدل على موضوع معين.

على سبيل المثال، بإدخال "مخطوطات التاريخ الأمريكي" في واحد من محركات البحث، مثل Google، سيؤدي ذلك إلى ظهور صفحة موضحة في الشكل 2.1، فهي تحتوي على خيارات للبحث عن الملفات بواسطة كلمة مفتاحية، أو الاسم، أو الموضوع، أو القائمة المرتبة زمنياً.

ومن هناك نستطيع أن نبحث عن وثائق حول سنوات Jefferson أو إدارة Andrew Jackson، وهلم جرا.

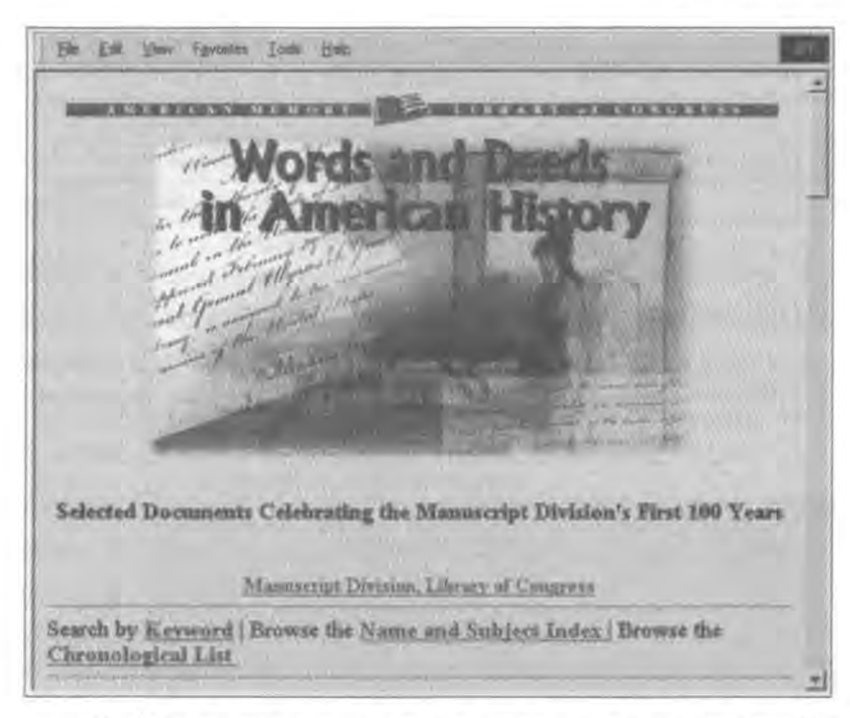
ستدفعنا محركات البحث في الإنترنت إلى تحديد وتضيق الموضوع العام، على سبيل المثال، أدخل أحد الطلاب "Internet+addiction"، والذي أدى إلى ظهور آلاف النتائج، لكي يحصل على نتائج محددة ومركزة أكثر قام الطالب بتضييق مجال السؤال إلى عبارة "Internet addiction" (الإدمان على الإنترنت)، والمغلقة بعلامتي الاقتباس، وكثيراً ما توقف ليكتشف كلمات مفتاحية أخرى، مثل Cyber-wellness و Weboholics و netaddiction (حيث تدل جميعها على نفس المعنى وهو الإدمان على الإنترنت).

2d استخدام قواعد البيانات الإلكترونية للمكتبات لتضييق الموضوع

تملك معظم مكتبات الكليات قواعد بيانات إلكترونية، مثل InfoTrac و Silverplatter أو UMI ProQuest. وخلافاً عن محرك البحث العام، الذي يملك برامج متعددة تقوم بالبحث عن أي إشارة متعلقة بكلماتك المفتاحية، حيث تكون ملفات قواعد البيانات تلك موثوقة لأنها ترشدك إلى آلاف المواضيع المأخوذة عن مجلات وصحف، والتي تمت مراجعتها من قبل اختصاصيين، أو تم تنقيحها بواسطة عمليات تحرير الصحف والمجلات، وفي العديد من الحالات، نستطيع أن نقرأ خلاصة عن الموضوع ومن ثم نقرأ أو نطبع النص الكامل عن ذلك الموضوع. وقد تتنوع قواعد البيانات الإلكترونية في المكتبات، لذلك يجب أن نلجأ إلى الاختصاصيين في المكتبات، باتباع الخطوات التالية:

1. اختيار قاعدة البيانات، تكون بعض قواعد البيانات عامة مثل UMI ProQuest، وتركز أخرى على فرع واحد (مثال: تفهرس PsycINFO المراجع النفسية، وتفهرس ERIC المصادر التربوية).

تحـــتوي InfoTrac وهــــي قاعـــدة بيانات عامة، على عدة أقسام حول الصحة والأدباء المعاصرين، والمواضيع الأكاديمية العامة، ستنقلنا هذه القواعد البيانية إلى قائمة مواضيع تتعلق بمسألتنا بشكل سريع.



الشكل 2.1 موقع مكتبة الكونغرس، وتظهر عند البحث عن مخطوطات التاريخ الأمريكي.

2. أدخـــل عبارة مفتاحية توصّف مسألتك التي تبحث عنها، وضعها بين علامتي اقتباس، وتجنب اســـتخدام الكلمـــات العامة، على سبيل المثال، تؤدي كلمة food (طعام) في قاعدة البيانات EBSCOhost إلى 10.000 موقـــع محتمل وتؤدي العبارة المؤلفة من كلمتين "healing foods" (الشفاء بالغذاء) إلى اثنين وعشرين موقعاً، وسنقدم فيما يلي ستة منها:

1. Healing foods could keep you healthy, wealthy and wise. By: Schrader, Michael; Nation's Restaurant News, 06/19/2000. Vol. 34 Issue 25, p34, 1/3p Full Text
2. Eat These Healing Foods. Runner's World, Nov99, Vol. 34 Issue 11, p29, 2/5p Full Text
3. Healing Foods. Psychology Today, Jul/Aug99, Vol. 32 Issue 4, p24, 1/4p Full Text

4. Big E. By: Ball, Aimee Lee; Harper's Bazaar, Aug99 Issue 3453, 4p Full Text
5. Healing Foods. By: Martin, Jeanne Marie; Total Health, Feb94, Vol.16 Issue 1, 3p Full Text
6. Healing Foods. By: Kane, Ed; Cats Magazine, Jul98, Vol. 54 Issue 7, 5p, 1 chart Full Text

3. فتش في القائمة عن المواضيع المناسبة، واستعرض الوصف المكتوب وموجز الموضوع، وفي بعض الأحيان النص كاملاً.

قد يحتاج الباحث إلى أن يتأمل قائمة المداخل الظاهرة سابقاً، وباعتماد مبدأ الاحتمالات، سيعمد إلى إلغاء النتائج 1 ,2 ,3، لأنها قصيرة جداً، وأطولها ثلث صفحة (1/3P)، أما رقم 4 فيتضمن أربع صفحات من Harper's Bazaar، مجلة نسائية، ويؤدي تفحصها إلى أن الحرف E الكبير يرمز إلى الإستروجين (estrogen)، والذي يلعب دوراً مهماً في جسم المرأة، حيث يتوجب على الباحث أن يقرأها من أجل علاقتها بالموضوع وكون النص الكامل متاحاً للقراءة، كما أن رقم 5 يتضمن نصاً من ثلاث صفحات من Total Health، مجلة ذات صلة بالموضوع، وأيضاً على الباحث أن يقرأه بسبب توفر النص الكامل، ويمكن إلغاء الرقم 6 لأنه مخصص للقطط لا للبشر.

وهكذا، أصبح لدى الباحث موضوعان من أصل ستة مواضيع، وهذا قد يساعد في تسليط الضوء على الموضوع الذي نريده، وهذا غالباً ما يكون المعدل في عملية البحث في قواعد بيانات المكتبات، وهذه النسبة قد تزداد وتصبح أسوأ عندما يستعمل الباحث محرك بحث عام مثل AltaVista أو Google، حيث من المحتمل أن تحصل على مدخلين اثنين مناسبين من أصل اثنين وعشرين مدخلاً.

2e استخدام نشرة الكتب الإلكترونية الموجودة في المكتبة

تملك الآن مكتبات الكليات فهارس مؤتمتة عن محتوياتها، وتسمى بأسماء مختلفة في كل مكتبة (مثلاً Acorn, Felix, Access)، تجدول الفهارس المؤتمتة جميع الكتب المخزنة في المكتبة، بالإضافة للأشرطة الفيلمية (Film Strips)، وأشرطة الفيديو، وأموراً مشابهة.

وهي لا تفهرس عناوين المواضيع في المجلات والصحف، لكنها تخبرنا أي النشرات الدورية موجودة في المكتبة، وفيما إذا كانت مطبوعة أو موجودة على ملفات إلكترونية.

ستساعدنا مثل تلك القواعد البيانية الموضحة في الفقرة (2d) على إيجاد موضوع جدير بالبحث، فهـــي تمكنـــنا من الانتقال وبسرعة من المواضيع العامة إلى المسائل الفرعية الخاصة، ومن ثم إلى كتب محددة في النهاية.

Title:	Krause's food, nutrition, & diet therapy / -edited by L. Kathleen Mahan, Sylvia Escott-Stump.
Edition:	10th ed.
Publisher:	Philadelphia: W.B. Saunders, c2000.
Description:	xxxiv, 1194 p.:ill. (some col.); 29 cm.
Subject:	Diet therapy Nutrition Food
Other Authors:	Mahan, L. Kathleen. Escott-Stump, Sylvia.
Alternate Titles:	Food, nutrition, & diet therapy Krause's food, nutrition and diet therapy Food, nutrition, and diet therapy
Contents:	Digestion, absorption, transport, and excretion of nutrients - Energy - Macronutrients: carbohydrates, proteins, and lipids - Vitamins - Minerals - Water, electrolytes, and acid-base balance - Nutrition during pregnancy and lactation - Nutrition in infancy - Nutrition for the low-birth-weight infant - Nutrition in childhood - Nutrition in adolescence - Nutrition in adult years - Nutrition in aging - Nutrition in the community - Guidelines for dietary planning - Dietary and chinical assessment - Laboratory data in nutrition assessment - Interactions between drugs and nutrients.
ISBN:	0721679048
Publication date:	c2000

Detailed Holding Information			
Collection	Call #	Copy	Note
General Book Collection, Level 3	RM216.M285 2000		
Detailed Circulation Information			
Status	Holdings		Hold Status
Available			Not on hold

الشكل 2.2 وصف الكتاب في نشرة الكتب الإلكترونية

وستؤكد أنه قد تم إجراء دراسات في العمق حول موضوعك، كما سيرحب الأساتذة برؤية عدة كتب في قائمة المراجع التي اعتمدها، لذلك اتبع الخطوات التالية:

1. قم بإدخال موضوع يؤدي إلى إظهار قائمة معقولة الحجم، على سبيل المثال، قامت Katie Herbert أولاً بإدخال كلمة "food" (طعام)، وقد وجدت 326 مدخلاً، ثم بدلتها إلى "nutrition" (تغذية) ووجدت 266 نتيجة، لكن أدت "Nutritional food" إلى ظهور مدخل واحد، وهو كتاب من عام 1979، ومن ناحية أخرى، قامت بدراسة المدخلات الناتجة عن الكلمات المفتاحية، مثل "food allergy" (الحساسية للطعام)، و "food habits" (عادات الطعام)، ووقعت عيناها على المدخل "diet therapy" (الحمية العلاجية)، ما أدى إلى قائمة معقولة تتضمن أربعة وثلاثين كتاباً، اثنان منها قد نشرا في عام 2000 وستة كتب أخرى نشرت عام 1999.

2. تفحص المداخل المختلفة عن كتب، وابدأ بأحدثها، لاحظ في الشكل 2.2 الذي يقدم وصفاً مفصلاً عن الكتاب، وبناءً على وصف المحتويات (Contents) على الباحث أن يقرر بسرعة فيما إذا كان الكتاب سيخدمه حقاً أم لا.

3. قم بطباعة المدخل واستخدمه في رحلتك بين أكوام الكتب للبحث عن كتابك المنشود، وتأكد من احتمال أن يكون مأخوذاً مسبقاً. *ملاحظة: بينما تتجول بين رفوف الكتب، انتبه إلى الكتب المجاورة، فغالباً ما تتناول نفس الموضوع.*

تلميح: قد تزودنا النشرة الإلكترونية ببوابة إلكترونية أو رابط ما إلى مكتبات أخرى، أو بمعلومات على الشبكة، وحتى على الإنترنت (راجع الفصل الرابع للمزيد من المعلومات).
تمكننا البوابة من الاطلاع على محتويات مكتبة مجاورة أو المكتبات البعيدة التي تدعم التبادل عبر المكتبات.

2f استخدام الأقراص المدمجة

إن عملية تصفح موسوعة ما على CD، ستعطيك شعوراً جيداً بمقدار عمق الموضوع وقوته، وقائمة بالمواضيع المشابهة.

من أجل المعلومات لعامة اطلع على موسوعات الأقراص الفردية، مثل:
.Crolier's Enyclopedia, Encarta, Electronic Classical Library

أما من أجل معلومات خاصة، فعليك أن تجرب الأقراص المحددة الفرع، مثل:
Oxford English Dictionary, IBM Dictionary of computing, McGraw-Hill Encyclopedia of World Economies, The History of American Literature, America's Civil War: A Nation Divided, Leading Black Americans، وغيرها.

قد لا تتضمن المكتبة القرص الذي يتعلق بالبحث بالذات، لذا عليك بالبحث عن أقراص إضافية في مكاتب القسم أو المكاتب المستقلة للأساتذة الجامعيين.

يظهر الشكل 2.3 صفحة من الموسوعة Encarta Encyclopedia 2000، مع ملاحظة الكلمات المفتاحية التي قد تؤدي إلى ظهور موضوع دراسة البحث، ويمكن إيجاد الموضوع على:

http://encarta.msn.com/index/conciseindex/13/0133e000htm?z=1&Pg=2&br=1

2g استخدام المطبوعات لتقييم مستوى موضوعك

بعد أن تحدد موضوع عملك، قم ببعض القراءات الاستطلاعية في المراجع سواءً أكانت كتباً، أو سيراً ذاتية، أو نشرات دورية.

هذه القراءة المبكرة ستحسن من فهمك للموضوع، وتعطيك تلميحاتٍ لتحسينه والتأكد من وجود الموارد الكافية له.

تفحص النشرات الدورية والكتب

كما هو الحال في مصادر الإنترنت، حاول أن تعرف كيف تمت مناقشة موضوعك في المطبوعات، واقرأ بدقة عناوين الكتب والمقالات، مفتشاً عن أي مصطلح مفتاحي:

"دروس عن الثورة الفرنسية"

"طموح نابليون والسعي وراء السيطرة"

"وجهات نظر: علاقات نابليون مع الكنيسة الكاثوليكية"

توفر هذه العناوين عدة كلمات مفتاحية، وعدة مواضيع محتملة لأن تكون دراسة بحث: طموح نابليون، نابليون والكنيسة، الثورة الفرنسية.

ربما نستخلص
من هذه الجملة
أفكاراً تخدم
موضوع بحثنا

Hughes, Langston (1902-1967), American writer, known for the use of jazz and black folk rhythms in his poetry. James Mercer Langston Hughes was born in Joplin, Missouri, and educated at Lincoln University in Pennsylvania. He published his first poem, "The Negro Speaks of Rivers," in Crisis magazine in 1921 and studied at Columbia University from 1921-1922. He then lived for a time in Paris. After his return to the United States, he worked as a busboy in Washington, D.C. There, in 1925, his literary skills were discovered after he left three of his poems beside the plate of American poet Vachel Lindsay, who recognized Hughes's abilities and subsequently helped publicize Hughes's work.

Hughes wrote in many genres, but he is best known for his poetry, in which *he disregarded classical forms in favor of musical rhythms and the oral and improvisatory traditions of black culture.* In the 1920s, when he lived in New York city, he was a prominent figure during the Harlem Renaissance and was referred to as the Poet Laureate of Harlem. His innovations in form and voice influenced many black writers. Hughes also wrote the drama Mulatto (1935), which was performed on Broadway 373 times. Beginning in the 1930s, Hughes was active in social and political causes, using his poetry as a vehicle for social protest. He traveled to the Union of Soviet Socialist Republics (USSR), Haiti, and Japan, and he served as the Madrid correspondent for a Baltimore, Maryland newspaper during the Spanish Civil War (1936-1939).

In the 1940s, first for the Chicago Defender and later for the New York Post, Hughes wrote a newspaper column in the voice of the character Simple (also called Jesse B. Semple), who expressed the thoughts of young black Americans. Simple's plain speech, humor, and use of dialect belied his wisdom and common sense. The character became famous and later figured in many of Hughes short stories.

Hughes wrote more than 50 books. His works include the poetry volumes Waery Blues (1926), The Dream keeper (1932), Shakespeare in Harlem (1942), and Fields of wonder (1974) and the short story collection The Ways of White Folks (1934), Simple Speaks His Mind (1950), Simple Takes a Wife (1953), and Best of Simple (1961). Hughes also wrote the novels Not Without Laughter (1930) and Tambourines to Glory (1958), the autobiographical books The Big Sea (1940) and I Wonder as I Wander (1957), and the children's books Black Misery (1969) and The Sweet and Sour Animal Book (written 1936, published 1994). The Collected Poems of Langston Hughes was published in 1994.

From Microsoft® Encarta® Online Encyclopedia 2000.
http://encarta.msn.com ©1993-2000 Microsoft Corporation. All rights reserved. "Hughes, Langston" is used with permission from Microsoft Corporation as made available through Encarta® Online.

الشكل 2.3 "Langston Hughes" من موسوعة Microsoft Encarta Encyclopedia 2000 مع تحديد النص وملاحظة هامشية مكتوبة من قبل الطالبة.

فتش عن جدول بمحتويات الكتاب بحثاً عن مواضيع تثير الاهتمام، قد يعرض كتاب تاريخ نموذجي هذه العناوين الرئيسية في جدول المحتويات:

الثورة الفرنسية

عهد نابليون

ردود الفعل على نابليون والمزيد من الثورات

الإمبراطورية الثانية لفرنسا

وإذا كان أي من هذه العناوين الرئيسية يبدو مثيراً، فاذهب إلى فهرس الكتاب لمزيد من العناوين الفرعية، كما في المثال:

نابليون

174-176 نابليون يصبح إمبراطوراً

173 نابليون يصبح القنصل الأول

174 نابليون يصبح القنصل الدائم

176-178 نابليون والكنيسة الكاثوليكية

168-176 شخصية نابليون

178-179 نابليون وسن القوانين

170 نابليون يهزم النمساويين

180-189 نابليون يوسع الإمبراطورية في أوروبا

190-191 نابليون يواجه المعارضة

192-197 نابليون يهزم من قبل الأعداء

197 نابليون يُرسَل إلى Elba

198 نابليون يمسك بزمام الأمور من أجل "المئة يوم"

199 نابليون يرسل إلى St.Helena

وإذا وجدت شيئاً يبدو مهماً اقرأ الصفحات المعنية، واحكم على الموضوع من خلال ذلك، على سبيل المثال، قد تقرأ عن عودة نابليون من Elba وأيام المجد القليلة التي تلت ذلك، قبل ظلام السجن في St.Helena.

البحث بواسطة العناوين الرئيسية في الفهارس المطبوعة

إذا لم تتمكن من الدخول إلى قاعدة بيانات إلكترونية، فإن الفهارس المطبوعة تصنف وتقسم المواضيع بحسب الترتيب الأبجدي، مثل المؤلفات:

Reader's Guide to Periodical Literature, Bibliographic Index

وإن عملية البحث بناءً على كلمة أو عبارة مفتاحية ستولد قائمةً بالمسائل الحساسة حول الموضوع، ودراسة العناوين قد تؤدي إلى تحديد وتضييق مجال الموضوع.

على سبيل المثال، البحث تحت العنوان Single Mothers قد يؤدي إلى العديد من المواضيع المحتملة مثل "Single Motherhood", "Welfare moms" أو "racial differentials in child support" "التفاوتات العرقية في إعالة الطفل".

تلميح: يتجاوز اختيار الموضوع عملية اختيار التصنيف العام (مثال: "الأمهات العازبات")، فهو يتضمن إيجاد مسألة تحرض على البحث أو التساؤل، مثل "يبدو أن برنامج الآباء بالتبني قد غير نظام دار الأيتام، فهل كان فعالاً؟" أي أنك تحتاج لأن تأخذ موقفاً، أو تتبنى مبدأ ما، أو أن تبدأ بطرح الأسئلة للمزيد من المعلومات، راجع 2h.

2h تحضير تقديم البحث

يأخذ تقديم البحث شكلين: (1) على شكل مقطع قصير للتعريف بالمشروع بالنسبة لنا وبالنسبة إلى الأستاذ، أو (2) على شكل تقرير رسمي وعلى عدة صفحات، والذي يقدم معلومات عن خلفية الموضوع، ومجموعة المبادئ المتخذة لإجراء هذه الدراسة، ولمحة مختصرة عن العمل والأساليب، والنتائج التي نأمل أن نبرهن عليها.

التقديم المقتضب

يوضح التقديم المقتضب خمساً من مقومات عملنا الأساسية:

- الموضوع المدروس
- هدف الدراسة (شرح، تحليل، مناقشة)
- وجهة نظرك ككاتب (ناقل، مؤيد، معارض)

- نوعية المتلقين (عامة، مختصة)
- الأطروحة التمهيدية أو الفرضية الافتتاحية

على سبيل المثال، فيما يلي تقدم Gena Messersmith (راجع دراستها كاملة في الفصل 15).

> سيتناول هذا التقرير المسائل التي تواجه أهالي الأطفال الذين يعانون من خلل فرط النشاط ونقص الانتباه Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD).
>
> وأنا واحدة من هؤلاء الأهالي، لذلك فإن هذه الدراسة تمس حياتي أيضاً، وسأحاول من خلالها أن أقرر فيما إذا كانت المعالجة الدوائية هي أفضل علاج لهذا الخلل أو المرض.
>
> ولطالما أقرت جهاتٌ معينة بهذا المجال أن العلاج الدوائي هو العلاج الوحيد المعروف لهذا المرض، وحتى الخبراء الذين يساندون العلاج الدوائي، يمانعون تطبيق المعالجة الدوائية على الأطفال.
>
> ولدعم قضيتي هذه، قمت بتنسيق عدة مقابلات مع أشخاص عانوا من مرض ADHD، أو لديهم أطفال مصابون بهذا المرض.

فلقد عرّفت هذه الكاتبة الطبيعة الأساسية لمشروعها، وتستطيع الآن أن تباشر في البحث عن الحجج والبينات التي ستساند مناقشتها للموضوع.

التقديم الطويل

قد يطلب بعض الأساتذة التقدم الطويل، والذي يجب أن يتضمن بعضاً من أو كل العناصر التالية:

1. صفحة غلاف مع عنوان المشروع، والاسم، والشخص أو الجهة المعينة بهذا التقدم، مثال:

> أخطار الإدمان على الإنترنت
>
> مقدمة إلى
>
> لجنة الحواسيب الجامعية
>
> تقديم: Tiffany Bledsoe

2. موجز يلخص مشروعك من خمسين إلى مئة كلمة (راجع الفصل 13)
3. التعبير عن الهدف وعن منطلقاتك في هذا المشروع، وبالحقيقة يُمثل هذا البند الحكم على أطروحتك، وتعريف الحضور بالأمور التي ستعالجها في عملك هذا، والدور الذي ستلعبه في عملية البحث والدفاع عن وجهة نظرك (راجع التقدم المقتضب فيما سبق).

4. التعبير عن المؤهلات، التي توضح خبرتك وربما مميزات خاصة أدت بك إلى هذا المشروع، على سبيل المثال، قالت Gena Messersmith في تقديمها المقتضب السابق "أنا واحدة من هؤلاء الأهالي، لذلك فهذه الدراسة تمس حياتي أيضاً"

وقام طالبٌ آخر بمايلي لكي يثبت أهليته لإجراء هذه الدراسة:

"لقد كنت أنا بمثابة التجربة الأولى لهذه الدراسة، فلقد اعتدت على شرب الماء من البئر الموجودة في مزرعتنا، ولكن الماء يلّوث الآن، ولا نتجرأ، لا أنا ولا أهلي، على شربه".

سيشرح هذا المشروع الأضرار التي أصابت البيئة نتيجة تسرب الكيميائيات إلى باطن الأرض من العديد من المصادر المختلفة، وستكون بمثابة الإنذار لكل مالكي الأراضي لأن التلوث الصناعي يتسرب إلى المنابع ولو كان على بعد عدة أميال عنه.

إذا لم تكن لديك أية خبرة في هذا الموضوع تستطيع الاستغناء عن التعبير عن مؤهلاتك.

5. استعراض العمل، والذي سيغطي جميع الكتب والمقالات التي دققتها في عملك الأولي (راجع الفصل 8، للمزيد من الشروحات والأمثلة).

6. وصف لأساليبك في البحث، والذي يمثل عملية التصميم والتخطيط للأساليب التي ستحتاجها، وجدولك الزمني، والميزانية بحسب الحاجة. غالباً ما تكون هذه العناصر جزءا من أجزاء الدراسة العملية، راجع الفصلين 15 و 17 للعمل في العلوم البيولوجية، والنفسية، والاجتماعية.

عملية شرح الغاية في تقديم البحث

يجب أن تحقق أثناء دراسة البحث المهمات التالية:

- شرح وتوضيح المسألة.
- تحليل قضايا معينة.
- إقناع القارئ بمدى أهمية وقوة الحجج والبراهين.

استخدم الشرح لاستعراض البيانات أو المعلومات الواقعية، وتفصيل مفرداتها، فقد شرحت إحدى الكاتبات عن كيفية التحكم بمرض السكري (راجع مقالة Sarah Bemis في الفصل 16)،

وكاتبة أخرى شرحت كيف تأخرت عملية التبرع بالأعضاء كثيراً عن تلبية الحاجة للأعضاء والأنسجة (راجع مقالة Adele Gelvin في الفصل 16).

استعمل التحليل لتصنيف الأجزاء المختلفة من الموضوع، وابحث بعمق في كل جزء من تلك الأجزاء، قامت إحدى الكاتبات بدراسة مختلف أنواع الأغذية التي قد تساعد على الوقاية من أمراض معينة، وتطلب التحليل منها أن تصنف وتفند أنواع الأغذية وأن تسرد جدولاً بفوائدها المتنوعة.

استعمل الإقناع للتساؤل عن الآراء والمواقف العامة إزاء مشكلة ما، ومن ثم لتأكيد نظريات جديدة، أو لتقديم حل ما، أو لاقتراح منهجية عمل أو -في النهاية- لأن تدعو القارئ إلى محاورة فكرية.

حثّت Katie Herber القارئ على أن يأكل بحكمة (الفصل 13)، أما Gena Messersmith فقد شجعت على تطبيق العلاج الدوائي على الأطفال المصابين بداء ADHD (الفصل 15)، ودفعتنا Adele Gelvin إلى التوقيع على بطاقات التبرع (الفصل 16).

قائمة للمراجعة

مخاطبة القارئ

- *التعريف بنوعية الحضور،* هل قمت بتخيل نوعية الحاضرين أو القراء، ومؤهلاتهم وتوقعاتهم؟، إن فكرتك حول القارئ ستؤثر في صوتك وفي أسلوبك، وفي انتقائك للكلمات.
- *التعريف بفرعك،* سيفرض القراء في كل فرع عدة مقتضيات على دراستك، مثل المحتوى، واللغة، والتصميم، وتنسيق الوثائق.
- *تلبية حاجات القراء،* فهل ستقول لهم شيئاً يستحق الاهتمام؟ وأن هناك شيئاً جديداً بالنسبة لهم؟ فعليك إذن عدم إخبارهم بالمعلومات المعروفة أو الموجودة في أية موسوعة.

  (وهنا يكمن السبب في أن العديد من الأساتذة ينهون عن استعمال الموسوعات كمراجع أو مصادر للمعلومات).
- *دفع القراء إلى المشاركة وحتى تحديهم،* اعثر على وجهة نظر مختلفة أو مثيرة، على سبيل المثال، قد يصبح تقريراً عن حياة الريف استقصاءً عن التلوث الكيميائي، وبياناً لسبب التوسع الصناعي في المناطق الريفية، وقد تصبح الرواية التي تدرس نظام السجن أفضل من محاضرة روتينية تركز على الموضوع وعلى توصيف الشخصيات.

التعريف بنوعية القراء في تقديم البحث

سيكون للقراء الأكاديميين اعتبارات معينة، معتمدة على ماهية بحثنا، لذلك علينا أن نكيف الموضوع والأسلوب مع الناس الذين سيقرؤون دراستنا.

فسيتوقع قراء دراسة عن الشؤون الاجتماعية (مثال: الأمهات العاملات، بقاء الأطفال وحدهم في المترل، السجون المزدحمة جداً) تحليلاً يؤدي إلى نظرية اجتماعية أو حلٍ اجتماعي، أما قراء ترجمة أكاديمية عن روايةٍ ما سيتوقعون قراءة دراسات نظرية أدبية عن الرموز الموجودة في الرواية، وسيتوقع قراء تقاريرَ عن الإعلانات الخارجية، أدلة إحصائية تدافع عن فرضية عامة، وخصوصاً إذا عكست التوزع الجغرافي وأماكن الزبائن المعنيين وكلفة الوصول إليهم.

التعريف بدورك كباحث في تقديم البحث

ينبغي على صوتك أن يعكس الطبيعة الاستقصائية لمشروعك، لذا حاول أن تستعرض معارفك ومعلوماتك.

باختصار، لتكن محاضرتك صورتك أنت، وليس مجرد اقتباسات عن اختصاصين قمت بأخذها من كتب وسجلات، فدورك كباحث هو أن تتقصى، وتشرحُ، وتناقش المسائل من جهة، وأن تحمي أفكارك بالاستشهادات الملائمة من جهة أخرى.

ارجع إلى مراجعك ومستنداتك، واقتبس منهما، ولكن ليس بإفراط، فالاقتباس يكون بفكرة، بجملة جوهرية، وليس بفقرة كاملة.

حاول أن ترفق دراستك بالمخططات والمصورات، التي قد قمت إما برسمها بنفسك أو قمت بنسخها من المراجع، احرص على أن تكون قد نوّهت وأشرت إلى المراجع التي اعتمدتها، كي تعكس نزاهتك العلمية.

2i التعبير عن فكرة الأطروحة

قد توسع موضوعك وتحولّه إلى دراسة أكاديمية، وهذه هي الفكرة التي ستحاول أن تبرهن وتدافع عن صحتها في دراستك.

يجب أن تتجنب التصريح بالأمور البديهية، مثل "كان Langston Hughes شاعراً موهوباً من Harlem". فلن تحرّض هذه الجملة أي نقاش أكاديمي، لأن القّراء يعلمون أصلاً أن أي شاعر مشهور ينبغي أن يكون موهوباً.

فعلى الكاتب أن يحدد ويعزل مسألةً واحدة، عن طريق التركيز الدقيق عليها، كما الفكرة التالية التي اعتمدتها الكاتبة في مقالتها:

استعمل Langston Hughes لغة عامية مثيرة للجدل، والتي مهدت الطريق لفنانين أتوا من بعده، بما فيهم موسيقيو الراب اليوم.

تقـــدم هذا الجملة فكرة أن الكاتبة تستطيع أن تطرح أمراً والبرهنة على صدق ما تقوله، فلقد قامـــت الكاتبة بإيجاد صلة بين الموضوع Langston Hughes وعامل التركيز وهو اللغة العامية. انظر إلى جملتي الطرح التاليتين:

فكرة أطروحة: تستطيع بعض أنواع الأغذية أن تمنع الأمراض.

فكرة أطروحة: يجب أن يصبح المزيد من الناس من متبرعي الأعضاء بدلاً من معارضتهم المسبقة للموضوع.

بـــدأ كاتب الفكرة الأولى بتحليل سببي حول تأثير اختيار الأغذية، أما كاتب الفكرة الثانية فقد قـــام بـــتقديم دراسة عن مسألة طبية بالإضافة إلى مسألة معنوية، وبالتالي يؤثر أسلوب الكاتب الدقيق في فهم الموضوع على الأطروحة.

اعتماداً على الأسلوب الدقيق، فقد يتفرع عن موضوع واحد عدة مسائل يختار منها الكاتب ما يريد.

الأسلوب البيولوجي: قد تكون الأغذية بالإضافة إلى الحمية بمثابة الأمل لمن يتمنى أن يتجنب أمراضاً معينة.

الأسلوب الاقتصادي: قد تصبح الأغذية سلاحاً اقتصادياً في معركة ارتفاع تكاليف العناية الصحية.

الأسلوب التاريخي: لقد أدركت حضارات أخرى منذ قرون، بما فيها القبائل البدائية، حقيقة أن الأغذية تملك خصائص علاجية، فلماذا ندع العلوم الكيميائية الحديثة تعمينا عن رؤية فوائد الأغذية؟

ســـتحرض كل جملة من الجمل السابقة استجابة ما لدى القارئ، والتي ستتطلب دفاعاً منظماً ودقيقاً في صلب الدراسة.

فالأطـــروحة ليـــست استنتاجاً أو جواباً عن مسألة ما، فمن الأفضل أن تترافق استنتاجاتك مع عـــرض الحقائق، وتوجيه القارئ نحو الأفكار المميزة في دراستك، والتي ستدخرها لتطرحها في فقرة الاستنتاجات.

لاحظ فيما يلي كيف قام ثلاثة كتاب بتطوير جمل طروحاتهم المختلفة رغم أن لهم جميعاً نفس الموضوع، وهو "شخصية Santiago في رواية Hemingway الشيخ والبحر". (تروي رواية Hemingway معاناة صياد كوبي عجوز اسمه Santiago، والذي يحتاج بشدة إلى المال، ولا يمكن أن يحصل عليه إلا إذا تمكن من الرجوع بغنيمة من رحلة الصيد، وفي هذا اليوم، تمكن من اصطياد سمكة مارلين كبيرة بعد صراع مرير، ويقوم Santiago بربط السمكة الضخمة على جانب قاربه الصغير. وأثناء عودته في الظلام، تهاجمه أسماك القرش لكي تلتهم سمكة المارلين المربوطة، وبالنهاية يصل إلى منزله وليس بحوزته إلا الهيكل العظمي للسمكة، فيقوم بنزع سارية مركبه وحملها، مثل الصليب، إلى منزله في أعلى التل).

فكرة الأطروحة: **أجبر الفقر الصياد Santiago على أن يجازف في الإبحار بعيداً جداً وأن يقاوم بشكل غير منطقي في محاولته للعودة بسمكة المارلين.**

بين هذا الكاتب الظروف الاقتصادية لتجارة Santiago.

فكرة أطروحة: **ترمز سمكة المارلين العملاقة إلى جميع مصاعب وعقبات الحياة ويرمز Santiago إلى جميع مكابدات البشر ومعاناتهم.**

تعرض هذا الكاتب للترميز الاجتماعي والديني في الرواية.

فكرة أطروحة: **يوضح تطوير Hemingway لشخصية Santiago إلى احترام المؤلف العميق لكوبا ولأبطالها الرواقيين*.**

هذا الكاتب اتخذ أسلوباً اجتماعياً لكي يستعرض الحضارة الكوبية وتأثيرها على Hemingway.

اجعل جملة الأطروحة الأساسية جزءاً من تقديمك للبحث:

ستترجم هذه الدراسة رواية الشيخ والبحر للمؤلف Ernest Hemingway، وهدفي هو أن أشرح لزملائي طلاب الآداب حيثيات الرواية والظروف الاجتماعية للكوبي العجوز، وأشك أن الفقر أجبر Santiago على المجازفة في الابتعاد كثيراً والمعاناة غير المنطقية في محاولته للعودة بسمكة المارلين.

- Ramon Lopez

* المذهب الرواقي: مذهب فلسفي أنشأه زينون حوالي عام 300 ق.م، والذي ينص على أن الرجل الحكيم يجب أن يتحرر من عواطفه وأن يتصرف بناءً على عقله فقط. (المترجم)

يملك الآن هذا الكاتب وأستاذه فهماً لغاية الدراسة، ونوعية الجمهور ودور الطالب كناقد أدبي، وتركيز الدراسة على الحالة الاقتصادية للصياد Santiago.

استخدام السببية

قـــد يـــرغب بعض الأساتذة أن تطور بحثك وتناقشه باعتماد مبدأ السببية والذي هو عبارة عن إدعاءٍ ملحقٍ بعبارة (لأن)، مثال:

> **سببية:** يحتاج الأطفال مفرطو النشاط للعلاج الدوائي لأن ADHD هو خلل طبي، وليس مشكلة سلوكية.

فقـــد ألحقـــت فرضية أن الأطفال يحتاجون إلى علاج طبي بالسبب المنطقي وهو أن الحالة هنا مشكلة طبية، وليست مشكلة سلوكية.

سيحتاج هذا الكاتب لكي يناقش أي افتراضات ضمنية، مثلاً، هل سيحل العلاج الطبي المشكلة لوحده.

> **سببية:** ينبغي على المهتمين بصحتهم أن يأكلوا الأغذية المفيدة لأنها تحمي من السرطان ومن المشاكل القلبية.

وألحقـــت فرضية، أن الغذاء يستطيع أن يحمي صحة المرء، بالسبب الموضح بأن بعض الأغذية تحمـــي الأعـــضاء البشرية من الأمراض، ومرة أخرى، سيحتاج هذا الكاتب إلى أن يناقش أي افتراضات ضمنية، فمثلاً، هل تستطيع الحمية لوحدها أن تؤدي إلى صحة جيدة.



مشروع بحثك

1. قم بكتابة قائمة باهتماماتك الشخصية وبالمصطلحات التي تؤثر على نشاطاتك الذهنية والبدنية، مثل شركاء السكن أو التنزه أو العلاقة مع أسرتك، قم بدراسة كل واحدة منها لكي ترى فيما إذا كنت قادراً على أن تعثر على زاوية أكاديمية تجعل موضوعك مناسباً لمضمون بحثك، راجع 2a، للمزيد من المساعدة.
2. اطرح أسئلة حول موضوع محتمل، استعمل القائمة الموجودة في الفصل 2.
3. ابحث في جامعتك أو في مجتمعك عن المواضيع، تحدث مع زملائك ومدرسيك عن مواضيع المنهاج، وركز على المجتمع في بلدتك في البحث عن مشكلة، مثل متاجر الشارع الرئيسي.

   تحرّ عن أي اهتمامات بيئية في منطقتك، من التوسع العمراني إلى الحت الساحلي إلى إتلاف النفايات.

   فكر بشكل جدي عن مقطع نصي قمت بقراءته، ربما رواية Fitzgrald's* "the Great Gatsby" وإذا كنت أباً أو أماً، فاطلع على المسائل المتعلقة بالأطفال، مثل توفر عناية كافية بالطفل، وحالما يصبح لديك موضوعاً يتعلق باهتماماتك، طبق تقنيات التحديد الموضحة في هذا الفصل، مثل استخدام العناقيد، أو الكتابة الحرة، أو كتابة قائمة بالكلمات المفتاحية.
4. ولمعرفة فيما إذا كانت المصادر الضرورية متوفرة، ولتحديد الموضوع أكثر، عليك بالدخول إلى شبكة الإنترنت، والبحث في InfoTrac أو غيرها من قواعد البيانات، مثل The Electronic Book Cotalog في مكتبتك، احتفظ بمطبوعات عن المواضيع المهمة أو عناوين الكتب.
5. اكتب تقديماً مختصراً عن البحث تلبية لرغبة أستاذك (راجع نهاية هذا الفصل).

---

* Fscott Fitzgerald كاتب أمريكي (1896-1940) (المترجم).



جمع المعلومات من المكتبة

الآن وقد أصبح الموضوع النهائي في يدينا، نستطيع أن نبدأ البحث في ثلاثة أماكن مختلفة، وهي المكتبة والإنترنت وميدان الحياة.

وسنستكشف في الفصول الثلاثة التالية، كلٌ من هذه الخيارات الثلاثة.

3a بداية عملية البحث

يجب أن تتضمن استراتيجيتك في البحث أربع خطوات، مع بعض التعديلات بحسب حاجاتك الشخصية:

1. إجراء عملية بحث أولي عن المصادر المتعلقة بالموضوع: فتش في قسم المراجع في مكتبك بحثاً عن المصادر الإلكترونية، بالإضافة إلى الكثير من الفهارس المطبوعة والملخصات، وقوائم المراجع، وكتب المراجع.

ابحث في قائمة كتب المكتبة الإلكترونية، وحاول أن تخوض عميقاً في الشبكات الإلكترونية، مثل فهرس InfoTrac الأكاديمي.

سيحقق هذا العمل الأولي عدة أهداف:

- يظهر مدى توفر المواد والمصادر مع تنوع الخيارات.
- يزودنا بمجموعة أولية تحتوي الإسنادات المرجعية، والمقتضبات والمواضيع كاملة النص.

- تحديد الموضوع وتعريفه.
- يعطيك نظرة عامة عن الموضوع بإظهار كيفية بحث الآخرين فيه.

يجب أن يتضمن البحث الأولي استطلاعاً عن المكتبة في حال لم تعطيك صفوف التوجيه استطلاعاً عاماً عن المكتبة.

2. تحسين الموضوع وتنقيته وتقدير جودة المصادر: في جولتك الأولى في هذه المكتبة أو في زياراتك اللاحقة، حاول أن تحدد مجال الموضوع في شيء تعتقد أنه سيكون معقولاً، وحالما تختار الموضوع، تستطيع أن تمضي الوقت الكثير في قراءة المقتضبات، والمواضيع وفصول الكتب المتعلقة به.

سيتوقع معظم الأساتذة أنك ستأخذ من المصادر العلمية في المكتبة، لذا فإن مزيجاً من مقالات الصحف والكتب يجب أن يترافق مع مواضيع الإنترنت والبحث الميداني.

3. اقتطع المختصرات: يجب عليك أن تبحث عن مكان تواجد المصادر الرئيسية في علم النفس، الفنون، الآداب، والعديد من الفروع الأخرى. على سبيل المثال، إذا كان عملك على موضوع تربوي، فاذهب إلى إلى Eric (إنترنت)، والفهرس الحالي للصحف في علم التربية، و Edweb (إنترنت).

وإذا كان عملك على موضوع يتعلق بالعلوم الحاسوبية، فاذهب إلى على INSPEC (إنترنت) أو إلى فهرس الأعمال الحاسوبية.

بالإضافة إلى ذلك، ستحتاج إلى دخول إلى مختلف أبحاث الحواسيب في المكتبة، مثل القائمة الإلكترونية للكتب والخدمات الإلكترونية مثل InfoTrac و Sliverplatter، وقبل أن تغادر قسم العمل الحاسوبي في غرفة المراجع في المكتبة، تستطيع أن تعد قائمة بمراجع العمل، وقراءة العديد من النبذات والنصوص الكاملة للعديد من المواضيع، وبشكل عام عليك أن تحرز تقدماً جوهرياً قبل دخولك إلى مستودعات المكتبة.

4. اقرأ واجمع الملاحظات: تفحص الكتب والمواضيع والمقالات والمراجعات ومطبوعات الكمبيوتر والوثائق الحكومية، وعندما يكون ممكناً لك أن تكتب الملاحظات، فاكتب الملاحظات الكاملة عندما تقرأ، وبهذا تستطيع نسخها أو لصقها على نصك، وحاول ألا تؤجل مهمة الكتابة حتى لا تضطر إلى العمل على كومة كبيرة مخيفة من المراجع.

تلميح: كما تعلمنا مسبقاً كيف نحسن التصرف في مواقع الإنترنت، يجب علينا أن نتصرف بنفس الطريقة في المكتبة كالتحدث بلطف احتراماً للآخرين، وألا ندخل الأطعمة أو الأشربة إلى المكتبة، وأن لا نعيد الكتب والمنشورات إلى المكتبة بأنفسنا، بل يجب أن نتركها حتى يعيدها عامل المكتبة بنفسه إلى مكانها الصحيح، ويجب أن نعيد لف الشريط إلى أوله وتركه لدى صندوق المكتبة لكي تتم إعادته، وأن نتجنب إتلاف الكتب عندما نحاول أن ننسخ الصفحات منها.

وفي قاعة الحاسوب، حدد المراجع ومن ثم اطبع ما تريد، ولا تطبع كل شيء بشكل عشوائي، راجع الفصل الرابع من أجل أساليب تحليل المصادر والمراجع.



3b إعداد قائمة بالمراجع المعتمدة في العمل

تزود مراجع العمل بقائمة المراجع التي تخطط أن تقرأها قبل المباشرة بإعداد الدراسة، وتحقق قائمة المراجع ثلاث نقاط:

1. فهي تحدد الكتب والمقالات التي نريد أن ندون الملاحظات عنها.
2. تزودنا بالمعلومات عن الاستشهادات النصية، كما هو موضح في أسلوب MLA:

تمت ملاحظة الميزات العلاجية لبعض أنواع الأغذية من قبل Milner (682-88) و Hasler (6-10)

3. تزودنا بمعلومات تخص صفحة المراجع النهائية (راجع الفصلين 17-14) ولذلك، ينبغي أن نحتفظ بجميع مطبوعات الحاسب والملاحظات الخطية.

ارجع إلى الفهرس من أجل فهم قاعدة استعمال المصادر الأخرى (مثل: قراءات أدبية، محاضرات، خرائط) . ومن ثم ارجع إلى الصفحات المعنية في الفصلين 17-14 لمزيد من الأمثلة.

سواء أكنت تكتب عن مصادرك على الحاسوب، أو تكتبها على بطاقات بخط يدك لسهولة التعامل معها، ينبغي أن تتضمن كل مدخلة من مدخلات قائمة المراجع المعلومات التالية، لمختلف الكتب والمنشورات والوثائق الحكومية:

اسم المؤلف

عنوان العمل

معلومات عن النشر

الرقم الخاص في المكتبة

(اختياري) ملاحظة عن محتويات المرجع

عنوان الإنترنت للمرجع

مدخل قائمة المراجع عن كتاب في (أسلوب MLA)

يجب تقديم معلومات الكتاب بالأسلوب التالي:

RM216.G946 2000
Grodner, Michele, Sara Long Anderson, and Sandra DeYoung.
<u>الأسس والتطبيقات المعيارية للتغذية: طريقة في العناية التمريضية</u>
<u>St. Loius: Mosby, 2000.</u>
Books, Level 3

مدخل عن مقالة صحفية في قائمة المراجع (أسلوب MLA)

Smith, Bruce R. "Premodern Sexualities." <u>PMLA</u> 155 (2000): 318-29.

مدخل عن مقالة من مجلة في قائمة المراجع (أسلوب MLA)

McCord, Holly, and Gloria McVeigh. "Super Stroke Stoppers."
<u>Prevention</u> July 2000: 62.

مدخل عن مقالة من الإنترنت في قائمة المراجع (أسلوب MLA)

Garbarino, James. "Some Kids Are Orchids." Time.Com Magazine
(20 Dec. 1999). 12 Feb. 2000 http://www.pathfinder.com/
time/magazine/articles/O, 3266,35858.00.html.

3c البحث عن الكتب المتعلقة بموضوعك

لم تعـد المكتبة الآن مجرد مستودع للمواد المطبوعة، فقد تطورت تقنياتها لتجاري تقدم العالم، لذلك سيتم إجراء معظم بحثك في شبكة المكتبة الإلكترونية مع أرقام الاستدعاء الخاصة بكتبها، ومع عناوين إنترنت لمختلف المراجع في مختلف أنحاء العالم.



استعمال قائمة كتب المكتبة الإلكترونية

عادة ما تكون للقائمة المؤتمتة لمحتويات مكتبتك اسماً خاصاً، مثل LIBNET, FELIX, ACORN, UTSEARCH وستتضمن نظرياً على جميع الكتب الموجودة في المكتبة، والمصنفة بحسب الموضوع وبحسب المؤلف وبحسب العنوان.

ابدأ بحثك في هذه القائمة باستعمال البحث بواسطة كلمة مفتاحية (Keyword) عن الموضوع، مثل "تغذية" (nutrition)، وستحصل على قائمة من الكتب على الشاشة وتستطيع أن تنقر بالفأرة على كلٍ واحد من تلك الكتب لتحصل على المزيد من المعلومات عنها، انظر إلى الشكل 3.1.

والإجراء التالي هو الحصول على جميع التفاصيل مع رقم الاستدعاء مطبوعةً على ورقة، كما هو موضح في الشكل 2.2 في الفصل الثاني، وقد تم تظليل الأمور المهمة في الورقة المطبوعة، وعليك أن تستخدم هذه الورقة للعثور على الكتاب في رفوف المكتبة.

وبإمكانك أيضاً أن تحصل على قائمة المراجع هنا، اكتب الكلمة "biblogrphies" على قائمة الكتب الإلكترونية، بالإضافة إلى موضوعك، على سبيل المثال قام أحد الطلاب بإدخال bibliographies + women's studies (قائمة مراجع+دراسات نسائية)، فأظهر الدليل قائمة طويلة بالمواقع، وقد ظهرت كعنوان تشعبي يدل على البيانات الكاملة عن المرجع، فيمايلي مثال عن أربعة عناصر من القائمة التي أظهرت ما يزيد عن ثلاثين عنصراً أو أكثر.

Bibliographies on Native American Women's Tbeatre (2000)
Bibliography: Gender and Technology (1994)
Bibliography of Ecofeminist Resources (2000)
Bibliography on Women and tbe Internet (1997)

تلميح: تعد العديد من مكتبات الجامعات بالإضافة إلى المكتبات العامة جزءاً من شبكة المكتبات، وهذه الشبكة ستضاعف محتويات كل من هذه المكتبات، لأن أي مكتبة ستتبادل الكتب مع أخرى. ولذلك إذا لم يكن كتاب ما تحتاجه موجوداً في مكتبتك، اسأل موظف المكتبة عن التبادل المكتبي.

وعليك أن تفهم من ناحية أخرى، أنه ربما عليك أن تنتظر لعدة أيام لكي تستلمه، وعادة ما تصل المنشورات بشكل أسرع بواسطة الفاكس.

Show Detail	Title Author Date	Foundations and clinical applications of nutrition Grodner, Michele 2000
Show Detail	Title Date	Krauses's food, nutrition, & diet therapy 2000
Show Detail	Title Date	Diet and nutrition sourcebook 1999
Show Detail	Title Date	Encyclopedia of human nutrition 1999

الشكل 3.1 نتائج البحث بواسطة كلمة مفتاحية

استخدام قوائم المراجع المطبوعة والموجودة على الإنترنت

بشكل عام، تقدم قواعد البيانات الإلكترونية دخولاً إلى المراجع المكتوبة في السنوات الأخيرة فقط، ولذلك قد تحتاج إلى إتمام الأوراق المطبوعة من الحاسب بالبحث عن مختلف المراجع المطبوعة وقوائم المراجع والفهارس.

أما إذا ما زلت تحاول أن تصل إلى تركيز واضح، فابدأ مع الإرشادات العامة المبينة فيما يلي:

البداية بالبحث في قوائم المراجع العامة

عندما تقوم بطلب قواعدها البيانية، فإن المكتبة تقدم لك إصدارات إلكترونية مباشرة أو إصدارات مطبوعة، وعليك أن تحدد أي منها متوفر وموجود.

فيما يلي، ثلاثة أعمال عامة تبين عدد الصفحات للعديد من الكتب والصحف المختلفة، التي تحتوي قوائم بمراجع للعديد من المواضيع.

Bibliographic Index: A Cumulative Bibliography of Bibliographies. New York: Wilson, 1938-date.

متوفر في شكلين مطبوع وإلكتروني على شبكة المكتبة

Hillard, James, et al. Where to Find what: A Handbook to Reference Service. 4th ed. Metuchen, NJ: Scarecrow, 1999.

Balay, Robert, et al. Guide to Reference Books. 11th ed. Chicago: ALA, 1996.

ويمكنك أيضاً أن تدخل إلى مثل هذه القوائم المرجعية والمرشدات بواسطة البحث بالكلمة المفتاحية في قاعة الحاسوب،فستؤدي الكلمة المفتاحية "biblography" (قائمة المراجع) إلى قائمة بالكتب المرجعية الموضحة تالياً، والتي يمكن الوصول إليها بسهولة عن طريق الروابط التشعبية:

Z5071.A1 B4

Agriculture; a bibliography of bibliographies.	Copies: 1
Besterman, Theodore, 1904-1976.	Pub: 1971

Pr56.B34 1995

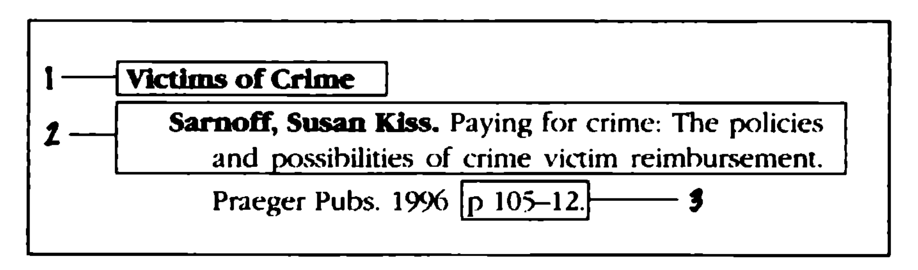
A research guide for undergraduate students;	Copies: 1
English and American literature / Nancy L. Baker	Pub: 1995

Z3501.A1 B52 1994

Bibliographies for African studies, 1987-1993 /	Copies: 1
edited by Yvette Scheven and Nancy Huling.	Pub: 1994

حيث تشير كلمة "Copies" إلى عدد النسخ، وكلمة "Pub" تدل على تاريخ النشر.

يوضح الشكل 3.2 كيف سيرسلك فهرس قائمة المراجع إلى القوائم بقوائم المراجع المخبأة داخل الكتب والمراجع التي قد لا تجدها بطريقة أخرى، وفي مثالنا هذا، ستكون قائمة المراجع موجودة في الصفحات 12-105 من كتاب Sarnoff.



الشكل 3.2 مثال عن فهرس القوائم المرجعية 2000، (1) عنوان الموضوع، (2) معلومات عن الكتاب الذي يحتوي على قائمة المراجع، (3) صفحات معينة تتضمن قائمة المراجع.

قد ترغب على الأغلب، إذا كان هذا يتناسب مع بحثك، أن تكتب معلومات عن قائمة المراجع لهذا المرجع لكي تستعرض قائمة المراجع للفقرات الإضافية لهذا الموضوع.

Saranoff, Susan Kiss. Paying for Crime: The Policies and Possibilities of Crime Victim Reimbursement. New York: Praeger, 1996.
Bibl on 105-12

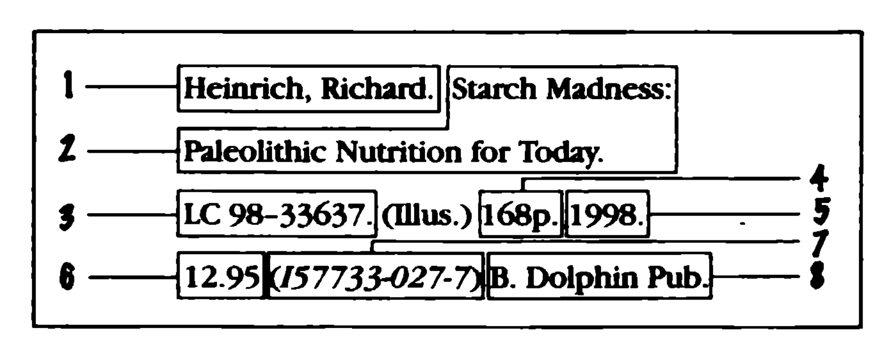
استخدام قوائم المراجع التجارية

قد تساعدك قوائم المراجع التجارية، والتي يستخدمها بشكل رئيسي كل من بائعي الكتب أو المكتبيين، في ثلاثة مجالات:

1. اكتشاف المراجع غير المذكورة في قوائم المراجع الأخرى أو في دليل الكتب.
2. الحصول على معلومات تتعلق بالنشر، مثل مكان وتاريخ النشر.
3. التأكد فيما إذا كان الكتاب موجوداً بشكل مطبوع.

استعمل هذه العملية من أجل تصنيفات الموضوع، والتي ستزودك أي واحدة منها بقائمة مصادر معدة مسبقاً للكتب المتعلقة بموضوعك.

يبين الشكل 3.3 مثالاً من الألفي موضوع الناتجين عن الكلمة المفتاحية "diet" (حمية).



الشكل 3.3 من دليل الموضوعات للكتب المطبوعة، رقم 2000، (1) المؤلف، (2) العنوان، (3) المكتبة، (4) عدد الصفحات، (5) تاريخ النشر، (6) السعر، (7) رقم الكتاب القياسي العالمي (يستعمل عند طلب الكتاب)، (8) الناشر.

ومن الممكن أن تجد مراجعاً قيمة في قوائم المراجع التجارية التي قد تكون على الإنترنت أو بإصدارات مطبوعة.

تجدول قائمة الكتب المطبوعة (Books in print) بواسطة العنوان والمؤلف، جميع الكتب المطبوعة حالياً.

تقـــدم المنـــشورات الأسبوعية (Publisher's weekly) الكثير من المعلومات المتعلقة بالمنشورات الحالية للكتب الجديدة والإصدارات الجديدة.

تحدد الكتب المطبوعة ذات الغلاف الورقي (Paperbound Books in print) جميع الكتب ورقية الغلاف للموضوع الواحد، وهي عادة كتب متوفرة في متاجر الكتب المحلية.

يقوم فهرس الكتب التصاعدي (Cumulative Book Index) باستكمال معلومات النشر بالنسبة لكتاب واحد، ولكنه سيحدد جميع المواد باللغة الإنكليزية لنفس الموضوع.

البحث عن قوائم المراجع الموسوعية

ابحـــث عـــن الموضوعات المتخصصة في مجالك في دليل الكتب الإلكترونية أو على الإنترنت. وبإدخالـــنا "encyclopedia of psychology" (موســـوعة عن علم النفس). قد تظهر لنا قائمة موضحة كما يلي:

BF31.E52 2000
Encyclopedia of psychology

BF31.E52 2001
The Corsini encyclopedia of psychology and behavioral science

BF31.E52 1999
Baker encyclopedia of psychology and counseling

وبالضغط على الرابط، ستحصل على المزيد من المعلومات عن كل موسوعة. وبعد أن وجدت وقرأت مقالة ما تتعلق بموضوعك، قم بالبحث عن أي قائمة بالمراجع في نهاية المقالة، فقد تدلك على المزيد من المصادر الإضافية كما هو موضح في الشكل 3.4.

التدقيق في قائمة المراجع الموجودة في نهاية الكتاب

عـــندما تنظر إلى رفوف الكتب، أو عند قراءة كتاب إلكتروني، انظر في قائمة المراجع الموجودة في نهاية الكتب، والشكل 3.5 يعطي مثالاً عن ذلك.

البحث عن قوائم المراجع في نهاية المقالات الصحفية

البحث عن قوائم المراجع في الصحف العلمية في نهاية المقالات، على سبيل المثال، اعتمد طلاب التاريخ على قوائم المراجع لمسائل متنوعة في Historical English Review، ووجد طلاب الآداب قوائم المراجع في Studies in short Fiction.

بالإضافة إلى ذلك، تقدم الصحف نفسها فهارساً لمحتوياتها، ومثلاً، إذا كان موضوعك هو "adoption" (التبني)، فإنك ستكتشف أن أغلبية مصادرك ستكون موجودة في بضعة صحف رئيسية، ولذلك توجه مباشرة إلى الفهارس السنوية لإحدى تلك الصحف واختصر عليك الطريق.

FURTHER REFERENCES

Clark, E., & Dewhurst, K. An illustrated history of brain function.
Clark, E., & O'Malley, C. D. the human brain and spinal cord.
Ferrier, D. the functions of the brain.
Finger, S., & Stein, D. G. Brain damage and recovery: Research and clinical perspectives.
McHenry, L. C., Jr. Garrison's history of neurology.

الشكل 3.4

SECONDARY SOURCES

Abbott, Edith. "The Civil War and the Crime Wave of 1865-70." Social Service Review, 1977.
Amis, Mosews N. Historical Raleigh, 1913.
Andrews, Marietta M. Scraps of paper. 1929.
Badeau, Adam. Military History of U. S. Grant. 1885.
Bailey, Mrs. Hugh. "Mobile's Tragedy: The Great Magazine Explosion of 1865."
Alabama Review, 1968.
Bakeless, John. "The Mystery of Appomattox." Civil War Times Illustrated, 1970.

الشكل 3.5

3d العثور على المقالات في المجلات والصحف

يقـــدم أي فهرس أرقام الصفحات الدقيقة للفصول في الكتب، وللمقالات المستقلة الموجودة في المجـــلات والـــصحف والجرائد. فلا يوجهك فهرس المكتبة الإلكتروني إلى المقالات في المجلات وحسب، وإنما يعطيك موجزاً عن المقالة، وغالباً ما يقدم لك النص كاملاً.

البحث في الفهارس الإلكترونية عن الدوريّات

ستحـــصل من خلال شبكة المكتبة على قدرة (إمكانية) الدخول إلى قواعد البيانات الإلكترونية مـــثل InfoTrac, Silverplatter, ProQuest, Academic Universe, EbscoHost وغيرهـــا. سترشدك أي واحدة منها غالباً إلى العديد من المصادر، وتقدم لك الموجز الذي تريده، ومن ثم تقدم لك الإصدار بالنص الكامل للمقالة، أو ترسلك إلى رفوف المكتبة مزوداً بقائمة مطبوعة، كمـــا هو موضح في الشكل 3.6، وذلك نتيجة إدخال الكلمة المفتاحية (child care education). ستـــساعدك قواعد البيانات ومحركات البحث على الإنترنت في العثور على الفهارس المخصصة لقسمك الدراسي، على سبيل المثال، بإدخال الكلمة المفتاحية "Music indexes" ستحصل على مداخل كتلك المبينة بروابطها التشعبية إلى المعلومات الكاملة:

ML 118.M825
Orchestral music in print
RILM (online)
International Repertory of Music Literature
ML 118.M825
Organ music in print

وفيما يلي المزيد من المراجع حول نفس الموضوع.

Bibliographic Guide to Music. Boston: Hall, 1976-present.
سنوية، تقدم فهرساً ممتازاً بجميع المقالات في مجال الموسيقا تقريباً، وستعطيك بيانات عن مراجع المقالات الكثيرة عن معظم مواضيع هذا المجال.

Music Article Guide. Philadelphia: Information Services, 1966-present.
فهارس عن تعليم الموسيقا والتأليف الموسيقي في صحف مثل:

Brass and Wind News, Keyboard, Flute Journal, and Piano Quarterly.

Music Index. Warren, MI: Information Coordinators, 1949-date.

فهارس بالصحف الموسيقية مثل:

American Music Teacher, Choral Journal, Journal of Band Research, Journal of Music Therapy.

The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Ed. S. Sadie 20 vols. New York: Macmillan, 1986.

سيقدم لك هذا العمل الجسيم المعلومات عن كل موضوع يمتد بصلة إلى الموسيقا تقريباً، وهو مكان جيد للعثور على التعريفات التقنية.

دليل القارئ إلى النشرات الدورية

يفهرس دليل القارئ إلى النشرات الدورية (سواءً أكان إلكترونياً أم مطبوعاً) القراءات المهمة في المراحل الأولى من عملية البحث في العديد المجلات، مثل:

Aging	*Foreign Affairs*	*Psychology Today*
American Scholar	*Foreign Policy*	*Scientific Review*
Astronomy	*Health*	*Science Digest*
Bioscience	*Negro History*	*Science*
Business Week	*Oceans*	*SciQuest*
Earth Science	*Physics Today*	*Technology Review*

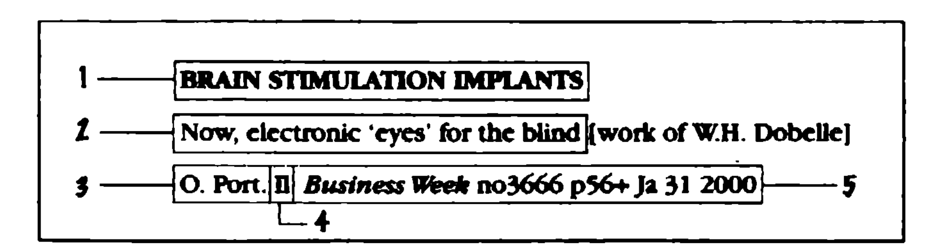
تم توضيح أحد مداخل دليل القارئ إلى النشرات الدورية في الشكل 3.6 وإذا كان يبدو واعداً بمعلومات مفيدة، قم بإضافته إلى قائمة المراجع.

Port, O. "Now, Electronic 'Eyes' for the Blind." Business Week 31 Jan. 2000: 56 +.

فهرس العلوم الاجتماعية

يتضمن فهرس العلوم الاجتماعية (المطبوع أو الإلكتروني) مقالات صحفية عن 263 نشرة دورية في المجالات التالية:

الأنثربولوجيا	الجغرافيا	العلوم الإنسانية
الاقتصاد	القانون وعلم الجريمة	علم النفس
العلوم البيئية	العلوم الطبية	علم الاجتماع



الشكل 3.6 مثال عن مدخل من دليل القارئ إلى النشرات الدورية. (1) الموضوع، (2) عنوان المقالة، (3) المؤلف، (4) إيضاحات، (5) عنوان الدورية ومعلومات عن النشر.

فهرس العلوم الإنسانية

يصف فهرس العلوم الإنسانية (المطبوع أو الإلكتروني) 260 منشورة في العديد من المجالات.

علم الآثار	الفولوكلور	الفلسفة
الدراسات الكلاسيكية	التاريخ	الدين
الآداب واللغات	النقد الأدبي	علم اللاهوت
دراسات محلية	النقد السياسي	الفنون التمثيلية

فهارس أخرى

فيما يلي فهارس مهمة أخرى:

Applied Science and Technology Index: يفهرس مقالات في الكيمياء، الهندسة، علوم الكمبيوتر، الإلكترونيات، الجيولوجيا، الرياضيات، علم التصوير، الفيزياء والعديد من المجالات الأخرى.

Biological and Agricultural Index: يفهـــرس مقالات في علم الأحياء، علم الحيوان، علم النبات، العلوم الزراعية، والمجالات الشبيهة بذلك.

Education Index: يفهرس مقالات في التربية، التربية البدنية والمجالات الأخرى.

Business Periodicals Index: يفهرس مقالات في التجارة، التسويق، المحاسبة، الإعلان والمجالات الأخرى.

Recently Published Articles: للمقالات المتعلقة بالتاريخ وما شابه.

البحث عن فهارس النبذات

إن النبذة هي عبارة عن وصف مختصر للمقالة، وعادة ما تكون مكتوبة من قبل المؤلف.

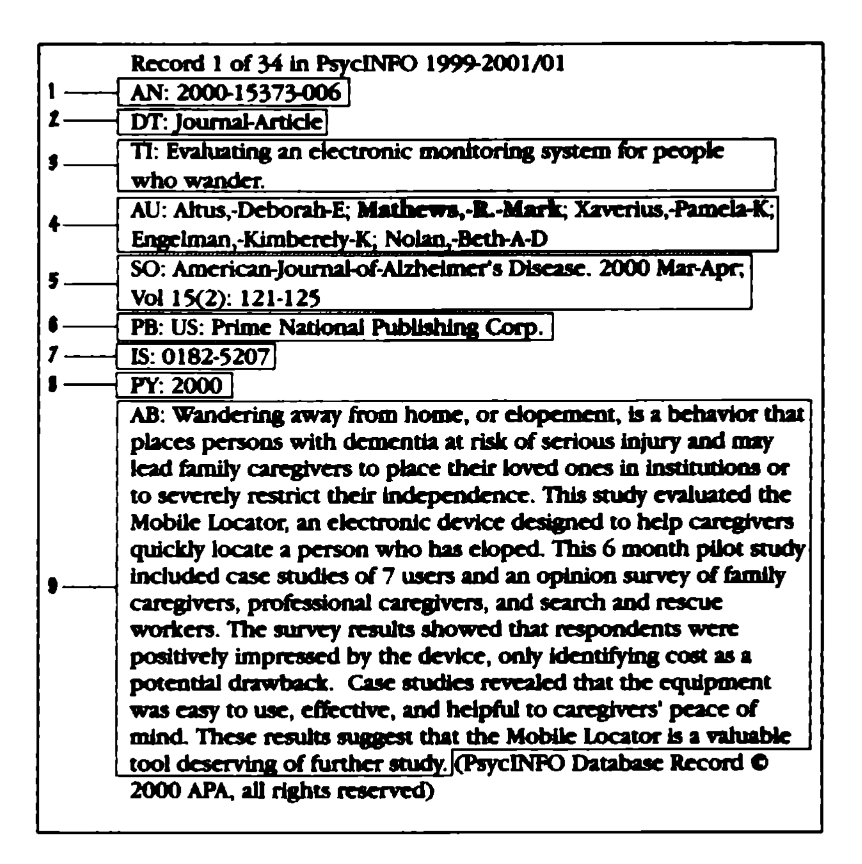
قـــد يسرّع أي فهرس من فهارس النبذات عملك، لأنه يجعلك تقرأ النبذة قبل أن تقوم بمهمة الـــبحث عـــن العمل الكامل وقراءته. وقد تجدها في دليل الكتب الإلكتروني بإدخال الكلمة المفتاحية abstracts، والذي سيقدم لك تنوعاً كبيراً من النتائج، كما هو موضح تالياً:

Show detail	Abstracts of current studies
Show detail	Dissertation abstracts international
Show detail	Social work abstracts
Show detail	women studies abstracts

ولو كان البحث بكلمة مفتاحية أكثر تخصصاً مثل "Psychology abstracts" (نبذات عن علم الـــنفس) ســـتقترب أكثر من فرعك العلمي، وسيؤدي هذا إلى رجوعك إلى PsycINFO على الأغلـــب، وهـــي قاعدة بيانات يمكن البحث فيها ومعدة من قبل الجمعية النفسانية الأمريكية، وستعطيك البيانات الموضحة في الشكل 3.7.

وقد تقتبس نبذة في دراستك، ولكن دع القراء يعلمون أنك قد اقتبست نبذة وليس أطروحة كاملة.

وقد ترغب في الإطلاع على نبذات أطروحات الطلاب المتخرجين في Dissertation Abstracts International، والتي تستطيع أن تدخل إليها مباشرة عن طريق دليل الكتب الإلكترونية تحت عنوان ProQuest Digital Dissertation، أو يمكنك أن تجد إصداراً مطبوعة في قائمة المراجع.



Record 1 of 34 in PsycINFO 1999-2001/01

1 — AN: 2000-15373-006

2 — DT: Journal-Article

3 — TI: Evaluating an electronic monitoring system for people who wander.

4 — AU: Altus,-Deborah-E; Mathews,-R.-Mark; Xaverius,-Pamela-K; Engelman,-Kimberely-K; Nolan,-Beth-A-D

5 — SO: American-Journal-of-Alzheimer's Disease. 2000 Mar-Apr; Vol 15(2): 121-125

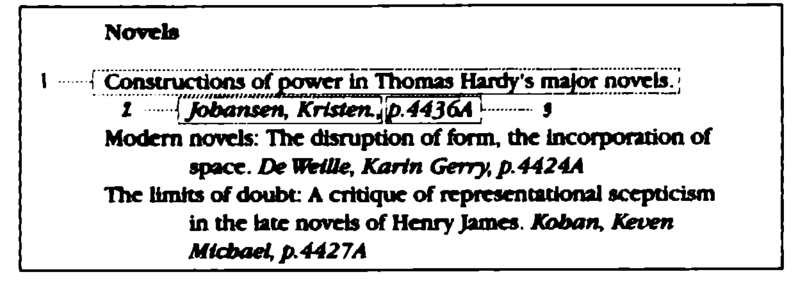
6 — PB: US: Prime National Publishing Corp.

7 — IS: 0182-5207

8 — PY: 2000

9 — AB: Wandering away from home, or elopement, is a behavior that places persons with dementia at risk of serious injury and may lead family caregivers to place their loved ones in institutions or to severely restrict their independence. This study evaluated the Mobile Locator, an electronic device designed to help caregivers quickly locate a person who has eloped. This 6 month pilot study included case studies of 7 users and an opinion survey of family caregivers, professional caregivers, and search and rescue workers. The survey results showed that respondents were positively impressed by the device, only identifying cost as a potential drawback. Case studies revealed that the equipment was easy to use, effective, and helpful to caregivers' peace of mind. These results suggest that the Mobile Locator is a valuable tool deserving of further study. (PsycINFO Database Record © 2000 APA, all rights reserved)

الشكل 3.7 (1)AN: الرقم التسلسلي، (2)DT: نوع المستند، (3)TI: عنوان المقالة، (4)AU: المؤلف، (5)SO: المصدر، (6)PB: الناشر، (7)IS: رقم التسلسل القياسي العالمي، (8)PY: سنة النشر، (9)AB: نبذة عن المقالة



Novels

1 — Constructions of power in Thomas Hardy's major novels.
2 — *Johansen, Kristen,* *p.4436A* — 3

Modern novels: The disruption of form, the incorporation of space. *De Weille, Karin Gerry, p.4424A*

The limits of doubt: A critique of representational scepticism in the late novels of Henry James. *Koban, Keven Michael, p.4427A*

الشكل 3.8 من فهرس الجزء 59 من 1999 Dissertation Abstracts International، (1) عنوان الأطروحة، (2) المؤلف، (3) رقم الصفحة حيث يمكن أن توجد النبذة.

1 Constructions of power in Thomas Hardy's major novels.
2 Johansen, Kristen., *Ph.D. Bowling Green State University, 1998.*
3 171pp. Advisor: Khani Begum — 4
5 Order Number DA9913585

6 Thomas Hardy's fiction works to unravel and expose the many facets surrounding the productions of power. In short, who has power, why, and how can it be resisted? The answers to these questions are as varied as his five major novels; common to all the constructions of power, however, is that power is composed and maintained at multiple levels, in multiple points and in multiple intersections. Specifically, power in Hardy's novels tends to function in the realms of gender and class, and the ways these two categories are inscribed in sexuality and on the body. And because encompassing power constructions such as knowledge, discourse, gender, sexuality, and class are constituted by the reiteration of small acts, gestures, and speech acts, power functions differently in different contexts. Hardy's work, when illuminated by theorists such as Michel Foucault and Judith Butler, details how these factors work together and against one another to aid or oppose the individual, generally, and the independent woman, more specifically. Ultimately, Hardy's fiction serves as an alternative layer of historical sedimentation, an example of how gender regimes are maintained or changed in a particular historical moment.

الشكل 3.9 من Dissertation Abstracts International 1999 (1) عنوان الأطروحة، (2) المؤلف، الدرجة العلمية، المدرسة، التاريخ (3) عدد مجمل صفحات الأطروحة (4) رئيس لجنة الأطروحات في الكلية، (5) رقم الطلب في حال رغبت في الحصول على نسخة من العمل الكامل (6) النبذة.

3e البحث عن السير الذاتية

تظهــر السير الذاتية في الكتب والمقالات، لذلك تستعمل تشكيلة متنوعة من المصادر، يزودك الدليل الإلكتروني عادة بالمصادر العديدة إذا أدخلت الكلمات المفتاحية "biography + index"

Show detail	Black biography, 1790-1950
Show detail	Index to literary biography
Show detail	Index to artistic biography
Show detail	Biography index

ســتقدم لك العديد من الفهارس الإلكترونية مثل InfoTrac أو ProQuest النبذات وحتى النصوص الكاملة للمقالات التالية:

Biography Reference Bank
Current Biography: 1940-Present
Current Biography Illustrated
Marquis Who's Who Online
Wilson Biographies Plus Illustrated

إن الفهـــارس المطـــبوعة الكثيرة، والتي توجد بشكل إلكتروني، قيّمة أيضاً من أجل البحث عن السير الذاتية.

فهرس السير الذاتية

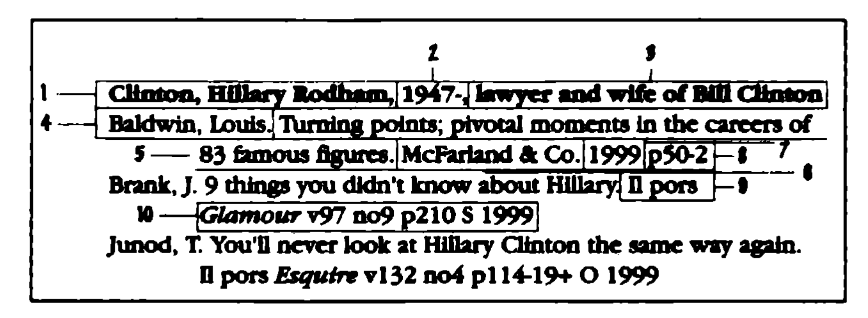
لطالما كانت فهارس السير الذاتية المطبوعة بمثابة نقطة بداية لدراسة الشخصيات المشهورة، فهي تقـــودك إلى معلومات عن حياة الأشخاص في مختلف أنحاء العالم، انظر إلى الشكل 3.10 لمعرفة نموذج المعلومات المقدم.

الكتاب السنوي الخاص بالتراجم الذاتية الحالية

تقـــدم لنا Current Biography Yearbook مخططاً متعلقاً بالسير الذاتية للأشخاص المهمين، وطول معظـــم المقـــالات لا يتجاوز ثلاث أو أربع صفحات، وأهميتها بأنها تحتوي على إشارات إلى مراجع أخرى في النهاية، وهي حديثة شاملة، ولديها منظار عالمي.

دليل المؤلفين المعاصرين

يقـــدم لنا دليل المؤلفين المعاصرين دليلاً عن السير الذاتية للكتّاب، في عدة مجالات مثل، كتاب الأدب القصصي، أو الأدب الواقعي، الشعر، الصحافة، الدراما، السينما، التلفزيون، وغيرها من المجالات المتشابهة.



Clinton, Hillary Rodham, 1947-, lawyer and wife of Bill Clinton
Baldwin, Louis. Turning points; pivotal moments in the careers of 83 famous figures. McFarland & Co. 1999 p50-2
Brank, J. 9 things you didn't know about Hillary. Il pors *Glamour* v97 no9 p210 S 1999
Junod, T. You'll never look at Hillary Clinton the same way again. Il pors *Esquire* v132 no4 p114-19+ O 1999

الشكل 3.10 من Biography Index 2000 (1) اسم الشخصية، (2) تاريخ مولد ووفاة الشخصية، (3) مهنة الشخصية (4) كاتب السيرة الذاتية (5) عنوان السيرة الذاتية (6) الناشر (7) تاريخ النشر (8) الصفحات المعنية (9) تحتوي على رسومات للشخصية (10) تاريخ النشر للدورية.

وهـــو يوفر لنا فكرة عامة عن معظم الكتّاب المعاصرين، ويعطي قائمة بكتاباقم ومعلومات عن سيرهم الذاتية (بما فيها العنوان الحالي والوكيل الحالي)، وبعض المعلومات الجانبية، وغالباً ما يقدم أيضاً مقابلة لمحرري هذا الدليل مع المؤلفين أنفسهم، تتضمن معظم بيانات الدليل قائمة بالمصادر الإضافية عن الكاتب، وهو يغطي بشكل جيد معظم الكتّاب المهمين.

قاموس السير الذاتية الأدبية

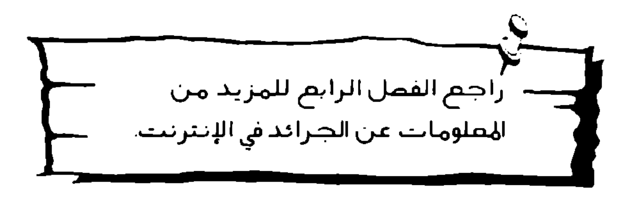
يقـــدم لـــنا قاموس السير الذاتية الأدبية لمحة عن حياة آلاف الكتّاب في أكثر من مئة مجلد تحت عناوين كهذه:

American Humorists, 1800-1950
Victorian Novelists after 1885
American Newspaper Journalists, 1926-1950

3f البحث عن المقالات في فهارس الجرائد

إن عملـــية البحث عن مقالات في الجرائد كانت للعديد من السنين عملية صعبة للغاية، إن لم تكـــن مـــستحيلة، فلا توجد فهارس قادرة على إنجاز هذه المهمة، ولكن الآن تمكننا الشبكات الإلكترونية من إيجاد المقالات في الجرائد عن طريق الدولة، فمن الممكن أن تكون شبكة مكتبتك مزودة بمحرك بحث في الجرائد، أو قد تحتاج إلى أن تذهب إلى شبكة الإنترنت وتدخل إلى:

Newspapers.com



وسنأخذك سريعاً إلى أكثر من 800 جريدة، ابتداء من Aspen Times إلى Carbondale Valley Journal. في العديـــد مـــن الحالات، تملك الجريدة الإلكترونية محرك بحث داخلي يمكّنك من مراجعة المقالة من أرشيفها الخاص.

يبين الشكل 3.11 فيما يلي الصفحة الافتتاحية للموقع الإلكتروني Ville Herald Citizen. لاحظ الـــرابط التـــشعبي الموجود في أسفل اليسار "Search Our Archives" ستمكنك هذه الميزة من الـــبحث عـــن المواضيع والمقالات القديمة التي تريدها، بالإضافة إلى ذلك تم تحويل عدة فهارس مطبوعة مفيدة إلى الشكل الإلكتروني:

Bell and Howell's Index to the Christian Science Monitor
The New York Times Index
Official Index to The London Times
Wall Street Journal Index

3g البحث عن المنشورات في الفهارس

يقتطع المكتبيون الأشياء المهمة بشكلٍ روتيني من الجرائد أو النشرات أو الكتيبات وشتى المواد الأخرى، ويرتبونها بحسب الحرف الأبجدي للموضوع في مجلدات كبيرة معدة لها.

اجعل المنشورات كموقف متكرر أثناء عملية البحث البدائية، وأحياناً تسمى الملفات العمودية، وهي تحتوي مقتطفات عن العديد من المواضيع مثل:

Asbestos in the Home
Carpal Tunnel Syndrome
Everything Doesn't Cause Cancer
Medicare and Coordinated Care Plans

تفحص الدليل الإلكتروني في مكتبتك لتعرف إذا كان موظفو المكتبة قد أنشؤوا فهرساً إلكترونياً بالمنشورات المحلية، فهرس الحلقات العمودية، الفهرس الأساسي للمنشورات التي تم نشرها، ويعطيك هذا الفهرس وصفاً لكل بيان من البيانات، والسعر والمعلومات اللازمة لطلب المنشورة.

فتجمع The Social Issues Resources Series، المقالات المطبوعة أو الإلكترونية، والمقالات عن مواضيع خاصة وتعيد طبعها كمجموعة واحدة تحت موضوع معين مثل الإجهاض أو الإيدز أو الصلاة في المدارس أو التلوث. ستحصل بواسطة SIRS على عشرة أو اثني عشر موضوعاً في كتيب واحد بكل سهولة.

إن الباحث في CQ، الإلكتروني والمطبوع، سيحصل على منشورة واحدة، مثل SIRS، مخصصة لموضوع واحد، مثل "الطاقة والبيئة". ستتناول مسائل محورية متعلقة بالموضوع وتعطيك معلومات أساسية، وتظهر التسلسل الزمني للأحداث أو العمليات المهمة والمعبرة عن وجهة نظر ما، وتقدم سيرة ذاتية في الهامش.



الشكل 3.11 الصفحة الافتتاحية لإصدار جريدة Herald Citizen.

فـــبمكان واحد توصلّت إلى مادة دسمة يمكن لك أن تقتبس منها أو تعيد صياغتها، بالإضافة إلى قائمة بالمراجع الإضافية. يوضح الشكل 3.12 واحداً من المراجع العديدة لهذا الموضوع كما هو موضحٌ في قائمة مراجع البحث في CQ.

> **تلميح:** من أجل الأشكال الصحيحة للاقتباس من المقالات الموجودة في SIRS أو CQ، راجع الفصل الرابع عشر.

3h البحث عن الوثائق الحكومية

تقـــوم جميع المؤسسات الحكومية بنشر كميات كبيرة من المواد. وتملك العديد من تلك الوثائق قـــيمةً كـــبيرةً للباحـــثين، لذلك اطلّع على التّالي في حال كان موضوعك يتطلب البحث في الوكالات الحكومية.

Gelbspan, Ross. The Heat Is On: The High Stakes Battle over Earth's Threatened Climate, addison-Wesley Publishing Co., 19970   كما تؤيد البيانات العلمية بشكلٍ متصاعد النظرية القائلة بأن تسخين الأرض أصبح أمراً لابدّ منه، يقوم المدافعون عن البيئة والبلدان المهددة بالفيضانات نتيجة ارتفاع مستوى مياه البحار وشركات التأمين الدولية بالتعاون في حملة لدعم الجهود الدولية لتبطيء هذا التغير المناخي.

الشكل 3.12 نبذة عن قائمة مراجع البحث في CQ

Record 5 of 366 in GPO on SilverPlatter 1976-2000/10
1 — **AN: 99053103**
2 — **SUA: Y 4.AG 4:S.HRG.106-444**
3 — **CA: United States. Congress. Senate. Special Committee on Aging.**
4 — **TI: Nursing home residents: short-changed by staff shortages : forum before the Special Committee on Aging, United States Senate, One Hundred Sixth Congress, first session, Washington, DC, November 3,1999.**
5 — **SO: Washington: U.S. G.P.O.: For sale by the U.S. G.P.O., Supt. of Docs. Congressional Sales Office, 1999 [i.e. 2000].**
6 — **SE: United States. Congress. Senate. S. hrg.; 106-444.**
7 — **IT: 1009-B-01 1009-C-01 (MF)**

الشكل 3.13 (1) AN: الرقم التسلسلي، (2) SUA: رقم المستند، (3) CA: المؤلف المساهم (4) العنوان (5) SO: المصدر (6) SE: السلسلة (7) IT: رقم عنصر GPO

على شبكة مكتبتك GPO_on Silver platter

أو

على الإنترنت GPOAccess

كلا هذين الموقعين سيأخذانك إلى ملفات مكتب الطباعة الحكومي (GPO: Government Printing office)، وتتضمن قائمة قاعدة البيانات Congressional Bills، Congressional Record، Public Laws، the U.S. Constitution، Economic Indicators, وغيرها الكثير.

سيقدم لك البحث بكلمة مفتاحية بياناً مشابهاً لذلك الموضح في الشكل 3.13.

يتم نشر معظم المنشورات الفيدرالية بواسطة مكتب الطباعة الحكومي (GPO) في واشنطن D.C، وهكـــذا سيكون شكل بيان العمل على قائمة المراجع للاستماع إلى مجلس الشيوخ، على سبيل المثال، كمايلي:

S.HRG.106-444
United States. Congress. Senate. Special Committee on Aging.
"Nursing Home Residents: Short-Changed by Staff
Shortages." Washington: GPO, 1999.

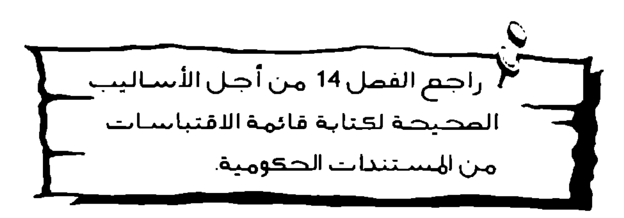
تقدم أعمال أخرى معلومات قيمة عن شؤون الدولة:

The Monthly Catalog of the United States Government Publications الإصـــدار المطبوع من GPO

Public Affairs Information Service Bulletin (PAIS) مطـــبوع وإلكتـــروني، فهـــارس بالموضوعات والوثائق المنشورة في منظمات عديدة، إنه نقطة جيدة للبداية بسبب فهرسه الممتاز.

The Congressional Record، مطـــبوع وإلكتروني، منشور يومي يقدم بيانات البيت الأبيض ومجلس الشيوخ والوثائق وتقارير اللجان.

Public Papers of the Presidents of the United States، مطـــبوع وإلكتروني، منشورات الـــسلطات التنفيذية، لا تقتصر فقط على وثائق عن الرئيس بل وثائق عن جميع أعضاء المجلس الوزاري والمؤسسات الأخرى.



The U.S Code *مطبوع وإلكتروني*، تنشر المحكمة العليا بانتظام الأحكام والتـــشريعات والقرارات الأخرى، بالإضـــافة إلى المحـــاكم الاستئنافية والمحلـــية، كمـــا تنشر المحاكم في الولاية القرارات ونتائج الأحكام بشكل دوري.

3i البحث عن المقالات داخل الكتب

قد تضيع بعض المقالات داخل المجموعات والمختارات، ويمكنك إيجاد مثل تلك المقالات، المرتبة حسب الموضوع، في قاعدة البيانات التالية في مكتبتك

Essay and General Literature Index on Silverplatter

الإصدار المطبوع هو:

Essay and General Literature Index, 1900-1933. New York: H. W. Wilson, 1934. Supplements, 1934-date.

سيـــساعدك هذا العمل المرجعي على العثور على المقالات المخبأة داخل المختارات، من السهل جداً على الباحث أن يعثر على المقالة المبينة في المثال التالي:

King, Martin Luther, 1929-1968
Raboteau, A. J. Martin Luther King and the tradition of black religious Protest. (In Religion and the life of the nation; ed. by R. A. Sherrill, pp. 46-65).

سيعطيك دليل الكتب الإلكتروني رقم الاستدعاء لكتاب Sherrill.

قائمــة للمراجعة

البحث المكتبي

عـندما تـبدأ بالـبحث فـي موضـوع مـا، سـتحتاج إلـى التـنقل جيئة وذهاباً من الحاسوب إلى رفـوف المكتـبة وإلـى الفهـارس وقـوائم المـراجع المطبوعة أيضاً. وفقاً للمراجع الموجودة في مكتبتك. ابدأ مثلاً بمصادر هذه القائمة.

- لإيجاد الكتب:

  دليل الكتب الإلكتروني مع كلمة مفتاحية

  البحث بالكلمات المفتاحية "قائمة المراجع"+"فرعك"

- لإيجاد مقالات الدوريات:

  قاعدة بيانات إلكترونية مع كلمة مفتاحية

  البحث الإلكتروني بالكلمات المفتاحية "الفهارس"+"فرعك"

/تابع/

قائمــة للمراجعة
البحث المكتبي /تابع/ • لإيجاد نبذة ما: البحث الإلكتروني المباشر بالكلمات المفتاحية "النبذة"+"فرعك" • لإيجاد قوائم المراجع في الكتب والدوريات: البحث الإلكتروني بالكلمات المفتاحية "قائمة المراجع"+"فهارس" Biography Index مطبوع أو إلكتروني. • لإيجاد مقالات الصحف: على الإنترنت http://www.newspapers.com في قاعدة البيانات الإلكترونية بناءً على الكلمة المفتاحية "newspapers" (جرائد) • لإيجاد المنشورات: البحث في شبكة المكتبة الإلكترونية في SIRS and CQ Researcher اسأل موظف المكتبة عن المنشورات المحلية. • لإيجاد الوثائق الحكومية: البحث في شبكة المكتبة في GPO on Silverplatter وأدخل بواسطة الإنترنت إلى GPOAccess • لإيجاد المقالات داخل الكتب: Essay and General Literature Index، مطبوع أو إلكتروني • لإيجاد الميكروفورم: البحث في شبكة المكتبة في ERIC

3j استعمال الميكروفورم

تم الاستعاضة عن الميكروفورم بالمصادر الإلكترونية تدريجياً، إلا أن مكتبتك قد لا تحتوي على مجلات أو صحف محولة إلى رقاقات صغيرة فيلمية تسمى ميكروفورم (رقاقة فيلمية محددة) أو ميكروفيلم (بكرة).

وستبين مكتبتك عن طريق قوائم الدوريات الشكل التي خزنت عليه الصحف والمجلات، كأجزاء مطبوعة أو على شكل ميكروفورم.

استخدم قارئ الميكروفيلم، والذي عادة ما يكون قريباً من ملفات الميكروفيلم، لاستعراض المقالات.

وقد تحتوي المكتبة أيضاً على دليل بالمحتويات الميكروفورمية الخاصة، والتي تحمل عناوين مثل:

American Culture 1493-1806: A Guide to the Microfilm Collection or perhaps American Periodicais 1800-1850: A Guide to the Microfilm Collection.

تمتلك كل مكتبة محتويات مميزة من ملفات الميكروفيلم وشرائح الصور المصغرة، وقد يساعدك موظف المكتبة في ذلك.



مشروع بحثك

1. خذ وقتك في التجول في المكتبة، وتعرف على مختلف الأقسام وأنواع المعلومات المتوفرة هناك، واطلع خصوصاً على قاعدة المراجع ورفوف المكتبة والمقالات الدورية المطبوعة، التقط مجلداً ما عن صحيفة ما، افتحه ولاحظ كيف يتضمن اثنا عشر فصلاً (أو ستة) لمنشورات عام ما.
2. في المكتبة، اجلس أمام أحد أجهزة الكمبيوتر واستطلع عن الخيارات المتعددة فيه، اختر موضوعاً ما واذهب للبحث عن كتب أو مقالات تتعلق به في الكمبيوتر، حاول أن تعثر على نبذة أو مقالة كاملة النص واطبعها.
3. اذهب إلى مكان المراجع واسأل موظف المكتبة عن قوائم المراجع الخاصة بموضوعك، قل له شيئاً كهذا، بحسب موضوعك: "هل لديك قائمة مراجع خاصة بالسخونة الأرضية؟"
4. تفحص محتويات المكتبة من .CQ Researcher and Social Issues Resources Series، قلب صفحات الكتيبات المتنوعة لكي تلاحظ كيف تحتوي على العديد من المقالات المهمة التي تتناول موضوعاً عاماً، وإذا كان عملك إلكترونياً، استعمل الكلمة المفتاحية لكي تعرف إذا كان موضوعك قد تم البحث فيه من قبل مسألة خاصة.
5. لاختبار المصادر المتنوعة في المكتبة، ابحث عن المعلومات المتعلقة باليوم الذي ولدت فيه، ولا تحدد نفسك في الأحداث الرئيسية لذاك اليوم، ابحث أيضاً في أخبار البلدان المحلية، وانظر إلى الإعلانات لكي تعرف ملابس الناس وتكلفتها في ذلك الوقت.

4

البحث في شبكة الإنترنت

تعــد الإنتــرنت الآن، كما المكتبة المصدر الرئيسي للبحث عن المعلومات، فهي تقدم وصولاً مباشــراً إلى ملايين الملفات الحاسوبية والتي تتعلق بجميع المواضيع تقريباً، وتحتوي على مقالات ورسومات توضيحية ومقاطع فيديو ومقاطع صوتية وبيانات خام.

ونظراً لسهولة الدخول إلى هذه الشبكة يستعمل معظم الباحثين اليوم شبكة الإنترنت العالمية، والتي هــي عبارة عن مجموعة من الملفات المرتبطة ببعضها بواسطة ارتباطات تشعبية، ويتم الدخول إليها بواسطة وسائل معينة تسمى مستعرضات، مثل Netscape Navigator و Microsoft Explorer.

لا يمكــن أن تأخــذ الإنترنت دور المكتبة، ولا دور البحث الميداني أيضاً، كما هو موضح في الفصل الخامس. إضافة إلى ذلك، فهي تقدم لنا أفضل المعلومات وأسوأها بالمقابل، وجميع تلك المعلومات يمكن الوصول إليها بسهولة ولكن قراءتها فقط لا تعطيك الإمكانية لتقييمها. وهكذا فإن من أولى مهماتك الرئيسة، عند الاقتباس من مقالة على الإنترنت، هي الحكم على مصداقية وصحة تلك المعلومات.

لذلك سيساعدك هذا الفصل على تحقيق أمرين:

(1) أن تصبح باحثاً فعالاً عن المعلومات الأكاديمية

(2) أن تصبح ضليعاً في تقييم مواقع الإنترنت

بالــرغم مــن السحر الإلكتروني في هذا العصر، إلا أن الالتزام الأساسي مازال موجوداً لدى كــتّاب دراسات الأبحاث، الذين يعطون القرّاء توثيقاً واضحاً بالمراجع المستخدمة في الدراسة. وهكــذا تذكــر وأنت تجمع المعلومات من الإنترنت أن تحتفظ بالسجلات الدقيقة، ابحث عن

معلـــومات عـــن المؤلـــف، وهـــل يملـــك المؤلـــف صفحةً رئيسيةً له؟ هل المؤلف مُدرجٌ في Amazon.com؟ وهل المؤلف منتسبٌ إلى جمعيةٍ ما أو منظمةٍ ما؟

وسنحتاج أحياناً إلى اقتطاع الـ URL (العنوان الإلكتروني) لاكتشاف معلومات عن الناشر أو المؤسسة الراعية، وعبر ذلك كله ستحتاج إلى تقييم كل مصدر بحسب قيمته العلميّة.

4a قراءة عنوانٍ ما على الإنترنت

يـــتوجب علـــيك في المكتـــبة أن تستعمل رقم الاستدعاء لإيجاد كتابٍ ما، أما على الإنترنت فتستعمل محدد موقع المعلومات (URL)، كالتالي:

http://www.georgetown.edu/library_catalogues.html

البروتوكول Protocol (http://) ينقل البيانات.

الملقم Server (www [world wide web]) يمثل خدمة الإنترنت العالمية التي تربط بين العديد من الحواســيب وملفـــات الإنتـــرنت. المجال (georagetown.edu) يسمي المنظمات التي تمد الملقم بالمعلـــومات وذلـــك باســـتخدام لاحقـــة Suffix لتحديد نوع المنظمة، com. (تجاري)، edu. (تعليمي)، gov. (حكومي)، mil. (عسكري) و net. (مؤسسات شبكية)، org. (منظمات).

ويمكن لهذه المجالات أن تحتوي مجالات أخرى مثل aero. (صناعة النقل الجوية)، biz. (تجارة)، coop. (مجانـــية)، name. (فـــردية)، museum. (حدائـــق وحدائق حيوان ومتاحف)، pro. (محاسبين ومحامين وفيزيائيين).

تحدد العبارة directory/file (library_catalogues) أحد أدلة الملقم ومن ثم الملف المحدد.

تحـــدد لغـــة الـــنص التشعبي (The hypertext markup language (Html)) اسم لغة الكمبيوتر المستعملة في كتابة الملف.

وغالـــباً مـــا تكون معرفة البروتوكول والمجال الملقم (Server.domain) كافية لكي تأخذك إلى الصفحة الرئيسية التي من خلالها تستطيع أن تبحث بشكل أعمق عن الملفات.

سيأخذك عنوان URL التالي http://lcweb.loc.gov/homepage إلى مكتبة الكونغرس (انظر الشكل 4.1).



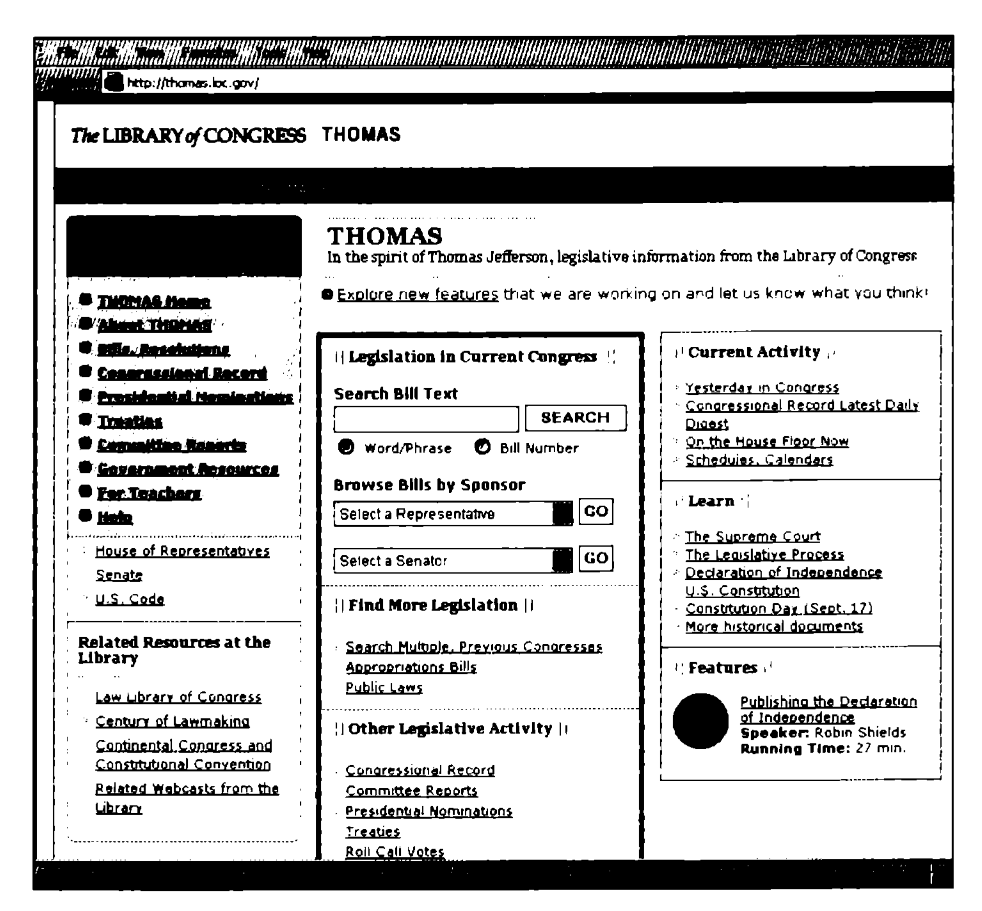
الشكل 4.1 الصفحة الرئيسية لمكتبة الكونغرس

وفي الصفحة الرئيسية يمكنك أن تختار دليلاً معيناً، مثل Thomas:Legislative Information (انظر الشكل 4.2)، في موقع Thomas يحق لك أن تدخل إلى تشريعات كل من البيت الأبيض ومجلس الشيوخ، بالإضافة إلى روابط للعديد من المواقع الأخرى ومحرك بحث لإيجاد معلومات معينة.

وبإمكانك أن تبحث في الكونغرس الحالي عن نصوص البيانات، أدخل في محرك بحث الموقع Thomas كلمة أو عبارة، مثل "Student financial aid" (معونة الطالب المالية)، وسيأخذك الموقع إلى قائمة بالقرارات والبيانات والمنجزات، كما هو مبين تالياً:

1. To amend the Internal Revenue Code of 1986 to permit the disclosure of return information to verify the accuracy of information provided on applications for Federal student financial... (Introduced in the House) [H.R.4661.IH]

2. Resolved, That the resolution from the House of Representative (H.Con.Res.68) entitled Concurrent resolution establishing the congressional budget for the United State Government... (Engrossed Senate Amendment) [H.CON..RES.68.EAS]



الشكل 4.2 الصفحة الرئيسية للرئيس Thomas، الموقع الرسمي لمكتبة الكونغرس.

3. Access to Excellence in Education for the 21st Century Act (Introduced in the House) [H.R.2719.IH]

والآن تستطيع أن تنقر على الرابط H.R.2719.IH لقراءة البيان.

انظر الشكل 4.3 الذي يعين جزءاً من التشريع المعنون بعنوان "Findings".

في الواقع ستحصل، وبشكل أسرع من الصفحة الرئيسية لمكتبة الكونغرس، على الجزء المطلوب من التشريع الذي قد ترغب باستعماله في دراستك.



ملاحظة: تتقدم تكنولوجيا الإنترنت بشكل سريع، مما قد يجعل هذه التوجيهات المكتوبة عن توثيق المصادر الإلكترونية قديمة الطراز نوعاً ما، وعلى أي حال حاولنا جاهدين في هذا الكتاب أن نأتي بكل ما هو حديث وجديد في هذا المجال.



4b استخدام محركات البحث

تحدد محركات البحث في الإنترنت مواقع الإنترنت الخاصة بموضوعك، فهي تقدم كلاً من الأدلة بحسب الموضوع والبحث بواسطة كلمة مفتاحية.

تصل مجموعة من التعليمات الحاسوبية المسماة HTTP (hypertext transfer protocol) (بروتوكول نقل النص التشعبي) بين المواقع المختلفة مع بعضها البعض بواسطة hypertext links (الروابط التشعبية)، والتي ستنقلك من موقع إلى آخر.

وستتمكن من معرفة فيما إذا كان النص "فعالاً" إذا كان مسطراً وملوناً باللون الأزرق أو الأخضر أو الأحمر أو أي لون آخر غير الأسود، وبالإضافة إلى ذلك يتغير شكل المؤشر في معظم المستعرضات عندما تكون فوق نص "فعال".

يوجد العديد من محركات البحث، وتختلف فيما بينها بالأداء والتصميم، عليك أن تجد المحرك الذي يلبي رغباتك.



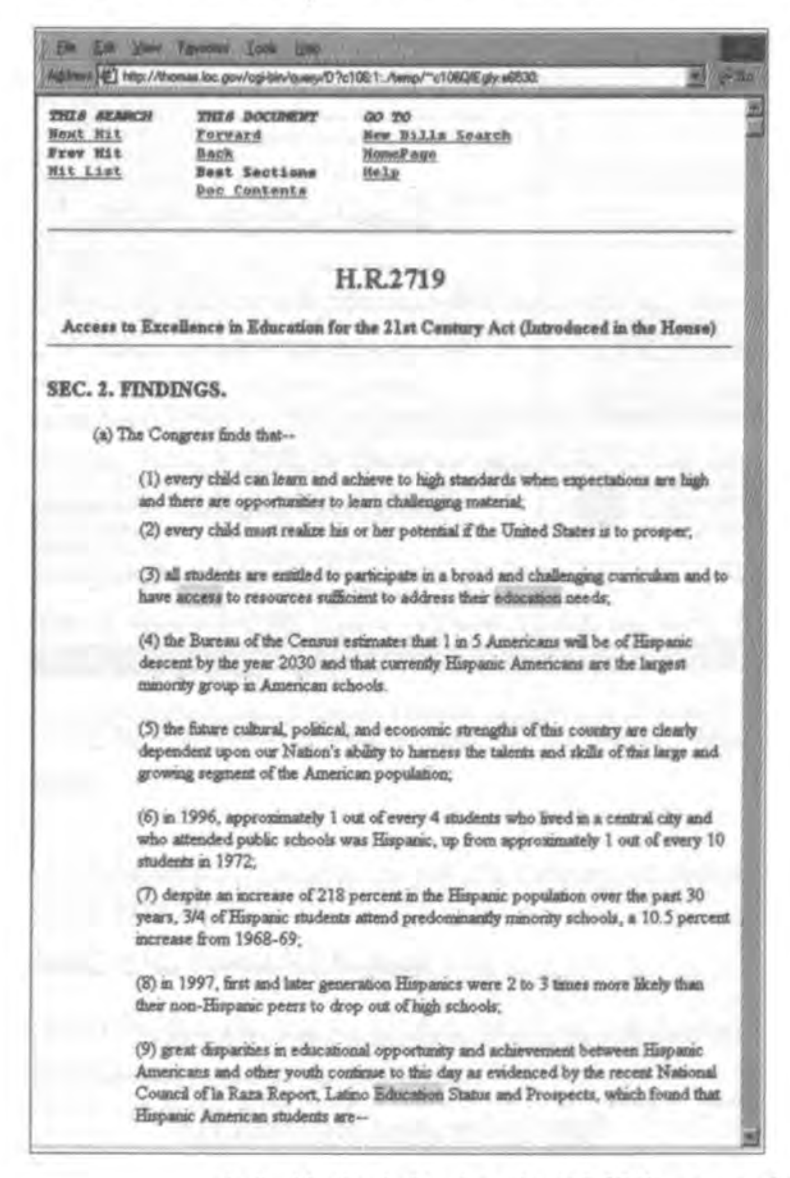
محركات البحث ذات المجلدات المفصلة

تم تصنيف هذه المحركات وفهرستها من قبل البشر ليدلوك على المجالات العامة والتي تتفرع لتقودك إلى الأدلة المخصصة، وتتحكم خياراتك بالقائمة:

About.com http://home.about.com/index.htm
Go.network http://www.go.com
Lycos http://www.lycos.com
Yahoo! http://www.yahoo.com

يظهـــر الشكل 4.4 الصفحة الافتتاحية لموقع !Yahoo والذي يقدم حوالي أربعين تصنيفاً رئيسياً على شكل روابط تؤدي إلى المزيد من المعلومات.

بالنقر على Health، على سبيل المثال، سيأخذك إلى موقعٍ آخر كما هو موضح في الشكل 4.5.


THIS SEARCH
Next Hit
Prev Hit
Hit List

THIS DOCUMENT
Forward
Back
Best Sections
Doc Contents

GO TO
New Bills Search
HomePage
Help

H.R.2719

Access to Excellence in Education for the 21st Century Act (Introduced in the House)

SEC. 2. FINDINGS.

(a) The Congress finds that--

(1) every child can learn and achieve to high standards when expectations are high and there are opportunities to learn challenging material;

(2) every child must realize his or her potential if the United States is to prosper;

(3) all students are entitled to participate in a broad and challenging curriculum and to have access to resources sufficient to address their education needs;

(4) the Bureau of the Census estimates that 1 in 5 Americans will be of Hispanic descent by the year 2030 and that currently Hispanic Americans are the largest minority group in American schools.

(5) the future cultural, political, and economic strengths of this country are clearly dependent upon our Nation's ability to harness the talents and skills of this large and growing segment of the American population;

(6) in 1996, approximately 1 out of every 4 students who lived in a central city and who attended public schools was Hispanic, up from approximately 1 out of every 10 students in 1972;

(7) despite an increase of 218 percent in the Hispanic population over the past 30 years, 3/4 of Hispanic students attend predominantly minority schools, a 10.5 percent increase from 1968-69;

(8) in 1997, first and later generation Hispanics were 2 to 3 times more likely than their non-Hispanic peers to drop out of high schools;

(9) great disparities in educational opportunity and achievement between Hispanic Americans and other youth continue to this day as evidenced by the recent National Council of la Raza Report, Latino Education Status and Prospects, which found that Hispanic American students are--

الشكل 4.3 جزء من H.R.2719، بيان مجلس النواب بامتيازات التعليم.



الشكل 4.4 الصفحة الافتتاحية لمحرك البحث !Yahoo تظهر دليلاً بأربعين تصنيفاً وكل منها يعمل كرابط إلى ملفات شبكة الإنترنت.

يظهر الشكل 4.5 قائمة تتضمن Teen Health، والتي ستجد بالنقر عليها ثلاثة وعشرين رابطاً لشتى المقالات، مثل هاتين المقالتين:

AMA Adolescent Health On-line من الجمعية الطبية الأمريكية.

Cool Nurse.com معلومات تتعلق بالمراهقة مثل الأمور الجنسية والتغذية واللياقة والإساءة الجسدية، والصحة الفكرية وغيرها من الأمور.

ســـينقلك النقـــر على أحدها إلى الموقع الخاص بصحة المراهقين والمقالات المتنوعة حول ذلك الموضوع.

وقـــد يـــبدو أحد تلك المواقع أنيقاً جداً مثل Cool Nurse، ويبدو آخر محشواً قليلاً، فأياً منها ستختار؟، ابدأ بموقع AMA لأنه مدعومٌ من قبل منظمة مختصة ومحترفة.

ادخل إلى موقع "Cool Nurse" مع ملاحظة أنه موقع ".com" أي أنه موقع تجاري حيث ستصادف الإعلانات الكثيرة عن أمور وأشياء مختلفة ومتنوعة. بالإضافة إلى ذلك، لا يمكنك أن تعرف فيما إذا كانت هناك منظمة محترفة ترعى هذا الموقع أم لا، وفي حالتنا هذه التي ترعى هذا الموقع هي ممرضـــة اسمها Amy، وهذا لا يعني بالضرورة أن المعلومات ليست معتمدة، ولكن بصفتك طالباً شاباً، استعمل الموقع AMA، حيث المواد العلمية هناك مراقبة ومقيمة من قبل اختصاصيين وأكفاء في هذا المجال.

محركات البحث المقادة آلياً

هـــناك مجموعة أخرى من المحركات ترد على كلمة مفتاحية بملايين عمليات المسح الإلكترونية لصفحات الشبكة، تتحكم عبارتك المفتاحية والمعاملات المنطقية بقائمة النتائج.

AltaVista	http://altavista.digital.com/
Excite	http://www.excite.com
Google	http://www.google.com/
Hotbot	http://www.hotbot.com
Webcrawler	http://www.webcrawler.com

محركات البحث المتعدد

تبحث محركات البحث المتعدد عن موضوعك في عدة محركات بحث مثل التي ذكرناها سابقاً. وهكذا، لن تحتاج لأن تبحث في كل محركٍ رئيسي بشكلٍ منفصل.

على سبيل المثال، عندما تقوم بإجراء بحثٍ في موقع Mamma.com، فإن المحرك يبحث في الوقت ذاتـــه في حوالي عشرة محركات رئيسية مثل Yahoo!, webcrawler, Magellan، فهو يقدم لك باختصار مجموعة نتائج وثيقة الصلة بالموضوع.

وستحـــصل علـــى نتائج أقل من النتائج التي ستظهر لك فيما لو بحثت في واحد من محركات الـــبحث الرئيسية، على سبيل المثال، يؤدي البحث عن "Chocolate + Children" (شوكولا + أطفـــال) إلى 342,718 نتيجة في محرك البحث AltaVista ولكن نفس البحث سيعطي خمسين نتـــيجة فقـــط في Mamma.com، حـــيث تقدم لك محركات البحث المتعدد مواقعاً أكثر قرباً

بالموضوع، وهذه الميزة مبنية على حقيقة أن محركات البحث المتعدد تختار الأسماء الأولى المدرجة في قائمة نتائج محركات البحث الأخرى، حيث يضع كل محرك بحث نظرياً المواقع الأكثر صلة بموضوع البحث في قمة قائمة النتائج.

وفيما يلي أربعة من محركات البحث المتعدد:

Dogpile	http://dogpile.com
InferenceFind	http://www.infind.com/
Mamma.com	http://mamma.com
Metacrawler.com	http://metacrawler.com

http://dir.yahoo.com/health/

YAHOO! HEALTH Directory

Search the Web | the Directory | this category

INSIDE YAHOO!

Latest Health information on Yahoo! Health

CATEGORIES (What's This?)

- Alternative Medicine (563) NEW
- Chats and Forums (44)
- Children's Health (216)
- Conferences (17)
- Consumer Products and Services@
- Death and Dying@
- Dental Health (76)
- Disabilities@
- Diseases and Conditions (10963) NEW
- Education (53)
- Emergency Services (530)
- Environmental Health (216)
- First Aid (21)
- Fitness (270)
- General Health (100)
- Health Administration (53)
- Health and Medicine Weblogs@
- Health Care (295)
- Health Sciences (36)
- Hospitals and Medical Centers (44)
- Hygiene (17)
- Institutes (32)
- Job and Employment Resources@
- Law@
- Long Term Care (107) NEW
- Medical Geography@
- Medicine (4763) NEW
- Men's Health (55)
- Mental Health (804)
- Midwifery (44)
- News and Media (221)
- Nursing (404)
- Nutrition (398)
- Organizations (22)
- Pet Health@
- Pharmacy (1864) NEW
- Procedures and Therapies (623) NEW
- Professional Supplies and Services@
- Public Health and Safety (2478)
- Reference (86)
- Reproductive Health (762) NEW
- Senior Health (98) NEW
- Sexual Health (19)
- Teen Health (58)
- Traditional Medicine (155)
- Travel Health and Medicine (25)
- Web Directories (34)
- Weight Issues (270)
- Women's Health (240)
- Workplace (56)

الشكل 4.5 يقدم دليل الصفحة في !Yahoo واحداً وأربعين تصنيفاً بما فيها صحة المراهقين، وسينقل كل تصنيف القارئ إلى ملفات الإنترنت الموافقة.

محركات البحث المتخصصة

هـــناك بعض محركات البحث المتخصصة في مجال واحد، مثل WWWomen (دراسات نسائية)، TribalVoice (دراسات حول الأمريكيين الأصليين)، Bizweb (دراسات تجارية)، وبالإضافة إلى ذلك فإن المواقع الضخمة مثل مكتبة الكونغرس، NewYork Times Online تملك محركات بحث خاصة بها.

وللعثور على محرك بحث متخصص، اذهب إلى أحد المواقع الكبيرة مثل موقع AltaVista، واسأل "Where can I find a search engine on journalism" (أيـــن يمكنني العثور على محرك بحث متخصص بالصحافة) أو "Where I can find a search engine on the environment" (أين يمكـــنني العـــثور على محرك بحث متخصص بالبيئة؟) سيسمي لك الكمبيوتر محركات البحث المتخصصة التي سألت عنها، مثل هذين الاسمين:

www.journalism.net
www.gis.org (Geographical Information System)

محركات البحث التعليمية

تقدم محركات البحث التعليمية فهارس لمواضيع تتعلق بمختلف الفروع (علمية أو إنسانية) وإلى مواضيع تتفرع عن العناوين التالية:

Argus Clearinghouse	http://www.clearinghouse.net
English Server	http:// eserver.org.
Internet Public Library	http://ipl.sils.umich.edu/
knowledge Source (SIRS)	http://www.sirs.com
Library of Congress Subject Guide to Internet Resources	http://lcweb.loc.gov/global/ www.subject. html
Planet Earth	http://www.nosc.mil/planetearth/info.html
SavvySearch	http:/www.cs.colostate.edu/ ~dreiling/ smartform.html
Searchedu	http://www.searchedu.com
Voice of the Shuttle	http://humanitas.ucsb.edu/

تلميح: تحتوي معظم مستعرضات الإنترنت، مثل Netscape، على وسيلة تسمى "bookmark" أو المواقع المفضلة، وهي عبارة عن رمز يمكنّك من الاحتفاظ بعناوين معينة لكي تتمكن من الوصول إليها بسرعة عند الحاجة، فعندما تجد محرك بحث أو ملفاً تحتاجه وتريد الوصول إليه بشكل متكرر، قم بإضافة الموقع إلى المفضلة لديك وبذلك يمكنك أن تزور الموقع وقتما تشاء بالنقر عليه بواسطة الفأرة.

على سبيل المثال، في المستعرض Netscape اضغط على Bookmarks، ومن ثم اضغط على Add Bookmark، مما يؤدي إلى إضافة العنوان أوتوماتيكياً إلى قائمة العناوين المفضلة لديك، وفي المستكشف Microsoft Internet Explores استعمل الزر المسمى Favorite لإنشاء المفضلة الخاصة بك. وعليك أن تنتبه إلى أنه لا ينبغي لك أن تُنْشئ مفضلتك الخاصة بك على القرص الصلب عندما تعمل في مختبر الحواسيب في الجامعة، عوضاً عن ذلك احفظ تلك العناوين على قرص مرن بالذهاب إلى Save في قائمة file من برنامج Netscape.



4c استخدام مجلد الموضوع

سيأخذك مجلد الموضوع إلى تسلسل من المواضيع في الإنترنت، إن أدلة المواضيع الشجرية هرمية، وهذا يعني، أنها تنتقل بك بانتظام إلى مواضيع أدق وأدق، فقد تبدأ بالمجلد history ومن ثم تنتقل إلى military history، وتنتقل إلى Civil war history، ومن ثم إلى Civil War Battles وتصل أخيراً إلى The Battle at Gettysburg.

في الواقــع، سينقلك مجلد الموضوع من ما هو عام إلى ما هو خاص.

وهذه الوسيلة مفيدة خصوصاً عندما لا يكون لديك أية فكرة مسبقة عن الموضوع الذي ترغب في الكتابة عنه.

راجع الشكلين 4.4, 4.5 من أجل المزيد من الأمثلة والشرح عن دور مجلد الموضوع.



4d استعمال البحث بواسطة كلمة مفتاحية

إن اختيارك لمحرك البحث هو أمر هام، ومن المهم أيضاً اختيارك للكلمات المفتاحية للبدأ بعملية البحث. استعمل الكلمات التي ترغب بأن تكون موجودة في عنوان الموضوع أو الوصف أو نص الموقع الإلكتروني على الإنترنت.

تـــضع آلـــية محـــركات البحث المواقع الأقرب صلة بالموضوع في المقدمة على الغالب، لذلك ستتضمن أول خمس أو عشر نتائج كلمتك المفتاحية في العنوان.

أفكار مفيدة عن عملية البحث

كلمة واحدة

إذا قمـــت بالبحث عن كلمة عامة أو شائعة، مثل Gettysburg*، فستحصل على نتائج هائلة تتـــضمن كافة المستندات التي تحتوي على هذه الكلمة، وستجد الكلمات سواء أكانت مكتوبة بحـــرف صغير أو كبير. (مثال بالبحث عن "gettysburg" ستجد gettysburg. و Gettysburg و GETTYSBURG).

لا تـــستعمل جميع محركات البحث الكلمات والرموز بالطريقة ذاتها، لذلك قد تحتاج لأن تقرأ قائمة Help (المساعدة) الخاصة بالموقع للمزيد من التفاصيل.

كلمتان أو أكثر يجمع بينها and (وَ)، not (لا)، or (أو)

إذا قمـــت بالجمع بين كلمتين أو أكثر بـــ (وَ) أو إشارة زائد "+" بين كلٍ منهما، سيعثر محرك البحث على المصادر التي تحتوي على جميع تلك الكلمات.

gettysburg and Lee
gettysburg + Lee

تعني إضافة not أو إشارة ناقص "-" في بداية الكلمات أنك تريد أن تكون تلك الكلمات غير موجودة في نتيجة البحث.

gettysburg + Lee - Lincoln
gettysburg and Lee not Lincoln

سيعطيك هذا البحث المستندات التي تذكر Gettysburg و Robert E.Lee ولكنه سيبعد جميع المستندات الحاوية على اسم Lincoln

Lee or Lincoln + gettysburg

ستوسع or (أو) البحث ليشتمل على كلا الرجلين.

* Gettysburg مدينة أمريكية في جنوب بنسيلفانيا (المترجم)

العنوان

استعمل (:t) لحصر البحث في المواقع التي تحتوي على العنوان الذي قد يكون لكتاب أو مقالة أو قصيدة أو مستند أو خطاب:

t: " gettysburg address"

العبارة

استعمل علامتي الاقتباس حول كلمة أو عدة كلمات. لجعلها عبارة واحدة (على الرغم من أن الأسماء المميزة لا تحتاج إلى علامتي اقتباس).

"Robert E. Lee's military strategy" + Gettysburg

تـؤدي العبارة السابقة إلى مقالة الإنترنت الموضحة في الشكل 4.6، حيث يعرض الموقع روابط إلى العديد من المصادر الأخرى، لذلك حاول أن تجعل بحثك على شكل عبارات إذا كان ذلك ممكـناً، وهـذا يعني، اسأل حول "migraine headaches" (صداع الشقيقة) (ستحصل على 2,000 نتـيجة) و "migraine and headaches" (صـداع وشقيقة) (ستحصل على 10.000 نتـيجة). سـيعطيك مـستعرض Netscape، على سبيل المثال، خيارات للبحث عن phrase (عبارة) بالإضافة إلى البحث عن أي كلمة أو عن جميع الكلمات.



الشكل 4.6 مقالة عن المعركة في Gettysburg، تم العثور عليها بواسطة محرك البحث. لاحظ الروابط إلى المواقع الأخرى.

التشذيب

تـــستطيع بتشذيب الكلمة أو استعمال مصدرها، والمتبع بإشارة النجمة *، أن تستخرج أشكالاً عديدة لها. على سبيل المثال، إذا رغبت في كتابة دراسة حول قضايا نسائية، تستطيع أن تدخل femini* (جـــزء مـــن كلمة أنثوي) وستحصل على مواقع تتعلق بـــ feminine و feminit، و femininity وهكذا...



قائمــة للمراجعة

تقييم مصادر الإنترنت

تقـدم الإنتـرنت كمـيات ضـخمة من المواد، بعضها ممتاز وبعضها الآخر ليس بالجيد، فعليك أن تحكـم علـى سـلامتها وصـحتها، بالإضـافة إلـى حكمك المبني على الفطرة السـليمة، نقدم إليك الإرشـادات التالية:

1. تملـك مواقـع "org" و "edu" الأفضلية، فعـادة ما تكون مجالات منشأة من قبل مؤسسـة تعليمـية مـثل Ohio State University أو مـن قـبل مـنظمة اختـصاصية مـثل American Psychological Association.

   تـضمن مواقع "edu" بالطبع دراسـات طلابية قد تتضمن معلومات غير موثوقة، والمجالات الجديدة التي قد تكون مفيدة هي Pro. و museum. و biz.

2. تملـك المواقـع "gov" (الحكومية) و "mil" (العسـكرية) معلومات موثوقة عادة، بينما تكون المواقـع "com." (تجاريـةً عرضـةً للـشـك لعـدة أسـباب: (a) هـذه المواقـع تبيع مسـاحات للإعلانـات، (b) وغالـباً مـا تطلب أجراً مقابل دخولك إلى ملفاتها، (c) قد تكون مواقع ISP (مـزود خدمـة الإنترنت) والتي يدفع فيها الناس لكي يسـتعملوها ويصنعون فيها "موادهم العلمية"، على الرغم من أن بعض مواقع ISP قد تحتوي علـى معلومات جيدة).

3. ابحـث عـن الانتـسـابات الاختـصاصية للكاتـب، والتـي سـتجدها في التوثيق الافتتاحي أو فـي عـنوان البـريد الإلكترونـي، ابحث عن الصفحة الرئيسـية للكاتب، واكتب اسـم الكاتب فـي محـرك بحـثٍ مـا وانظر إلى عدد النتائج الظاهرة، واكتب اسـم الكاتب أيضاً في موقع Amazon.com لكي تعرف قائمة كتبه.

   إذا وجـدت معلومات عـن الكاتب، سـتحتاج إلى الاعتماد على الموقع الراعي، وهذا يعني أنـه إذا لـم يكـن الموقـع مدعـوماً مـن قبل منظمة أو مؤسسـة ما، عليك أن تترك المصدر وتبحث في مكان آخر.

/تابع/

قائمـة للمراجعة

تقييم مصادر الإنترنت / تابع/

4. ابحث عن قائمة المراجع المرفقة مع المقالة والتي ستدلك على الطبيعة العلمية لعمل هذا الكاتب.
5. تقدم مجموعات Usenet للحوار معلومات قيمة من حين لآخر، لكن تفتقر بعض المقالات للعمق أو للفكرة الأساسية أو للحجج لاعتماد الآراء التي تطرحها.
6. تعامل مع رسائل البريد الإلكتروني كبريد وليس كمقالات علمية، وهذا ينطبق على "الدردشة" أيضاً.
7. هل يعطيك الموقع روابط تشعبية إلى مواقع اختصاصية أخرى أو إلى مواقع تجارية؟ تفيدك الروابط للمواقع التعليمية الأخرى كقائمة مراجع حديثة للمزيد من المصادر الموثوقة، أما الروابط إلى المواقع التجارية فهي غالباً ما تحاول أن تبيعك شيئاً ما.
8. تعلم أن تميز وتفرق بين الأنواع المختلفة لمواقع الإنترنت، مثل الصفحات الدفاعية والصفحات الرئيسية الشخصية وصفحات المعلومات وصفحات التجارة والتسويق. يقدم هذا الموقع تقنيات التصميم،

http://www2.widener.edu/Wolfgram-Memorial Library/webeval.htm

9. عادة ما تستطيع مهاراتك في التفكير الانتقادي الحكم على صلاحية الموقع، وللمزيد من المساعدة في التفكير الانتقادي، قم بزيارة موقع Robert Harris*.

http://www.virtualsalt.com/evalu8it.htm

4e الدخول إلى المصادر الإلكترونية

الصفحات الرئيسية

يمكنك تحديد موقع الصفحات الرئيسية لكل من الأشخاص والمؤسسات والمنظمات باستعمال محركات البحث مثل Yahoo! و AltaVista، اكتب مثلاً James D.Lester + Homepage: (حيث تعني Home Page صفحة رئيسية)، وستحصل على:

James D.Lester

* Robert Harris (1849-1919) فنان كندي (المترجم)

وبالنقـــر علـــي هذا الرابط الملون ستذهب إلى صفحة Lester الرئيسية في الموقع "apsu.edu"، وبإمكانك أيضاً أن تدرج منظمة ما مثل American Psychological Association، وستحصل على رابط إلى الموقع التالي:

http://www.apa.org/

وبما أن الصفحة الرئيسية تحتوي على قيمة متواضعة بحد ذاتها من منظور عملية البحث، فعلينا أن نـــبحث عـــن روابط أو أدلة أو فهارس أو محركات بحث داخلية توصلنا إلى المعلومات المطلوبة بشكل أسرع.



المقالات

ســـيأخذك محرك البحث إلى العديد من المقالات على الشبكة، بعضها غير موثق وغير معتمد، وبعضها الآخر يدرج اسم المؤلف بالإضافة إلى اسم المؤسسة التي ينتمي إليها المؤلف.

على سبيل المثال، سيؤدي البحث عن Child Care Centers (مركز العناية بالأطفال) إلى مواقع محلـــية، مثل "Apple Tree Family Child Care"، وستزوّد المواقع الخاصة كهذه بحثك بالمعرفة المحلـــية، وبإضافة حد آخر ذي صلة بالموضوع مثل "Child Care regulations" (قانون العناية بالأطفال) سيأخذك البحث إلى المواقع العالمية والقطرية مثل:

The National Resource Center for Health and Safety in Child Care.

تلميح: يتجنب معظم الكتاب المهمون المقالات غير المتبوعة باسم المؤلف والتي لا تحتوي على نسب لجمعية أو مؤسسة ما. تتطلب المقالة الموثقة عادةً وجود (توفر) هذه البنود في قائمة المراجع:

المؤلف

التاريخ

العنوان

الانتساب أو التنظيم

العنوان (والذي سيكون عنوان URL لموقع على الإنترنت).

وأحياناً، واحداً أو اثنان من تلك البنود قد يكون مفقوداً، التنظيم قد يكون ناقصاً أو المؤلف أو التاريخ.

على أي حال، المرجع الذي يحتوي على عنوان وعنوان إنترنت URL فقط لا يمكن توثيقه وينبغي تجنبه والبحث عن غيره.

الصحف

يمكنك إيجاد الصحف على الشبكة بإحدى الطرق الثلاث التالية:

- أولاً، ادخل إلى محرك البحث المفضل لديك، واستعمل البحث بكلمة مفتاحية عن صحف بالإضافة إلى اسم الموضوع، مثلاً دخل أحد الطلاب إلى محرك البحث AltaVista واستعمل البحث بكلمة مفتاحية "journals + fitness" (صحف+لياقة)، أعطى البحث روابطاً إلى عشرين صحيفة إلكترونية متعلقة باللياقة، مثل:

Health Page, Excite Health, and Physical Education

وقام طالبٌ آخر بالبحث عن "Women's Studies + journals" (صحف + دراسات نسائية) مما أعطى قائمة من الصحف المتعلقة بذاك الموضوع مثل:

Feminist Collections, Resources for Feminist Research, and Differences

ستتمكن بدخولك إلى إحدى تلك الروابط من الإطلاع على النبذات والمقالات.

- ثانياً، ادخل إلى دليل موضوع في محرك البحث، على سبيل المثال، في محرك البحث Yahoo اختار أحد الطلاب Social Science (علوم اجتماعية) من الدليل الرئيسي، ونقر على Sociology (علم الاجتماع)، ونقر على صحف، ومن ثم على روابط للدخول إلى صحف إلكترونية عديدة مثل:

The E-Journal of Intercultural Relations and Sociological Research Online.

- ثالثاً، إذا كنت تعرف اسم الصحيفة مسبقاً، اذهب إلى محرك البحث المفضل لديك وقم بالبحث بكلمة مفتاحية مثل: Psycholoquy وهي مجلة علمية اجتماعية.

تقدم العديد من الدوريات الإلكترونية فهارساً وعمليات بحث بالكلمة المفتاحية عن مقالاتها، بالإضافة إلى ذلك، غالباً ما تقدم مقالات كاملة النص من الدوريات التي تكون صعبة الإيجاد، والتي قد لا تكون موجودة في مكتبتك.

تحذير: بعض الصحف تتطلب أجراً أو تتطلب انتسابك إلى المؤسسة قبل السماح لك بالدخول إليها.

المجلات

توجد العديد من الأدلة للبحث عن مقالات المجلات:

NewsDirectory.com http://www.newsdirectory.com/new/

سـيأخذك هـذا الموقـع إلى صفحات المجلات الرئيسية حيث يمكنك أن تبدأ بالبحث المجاني في أرشيفات المجلات، على سبيل المثال سيرسلك البحث عن "Current events" إلى:

Newsweek *Newsweek.com*

أو Harper's *Harpers.org*

أو Atlantic Monthly *theatlantic.com*

أما

Electric Library http://wwws.elibrary.com/

فـيملك محرك بحث جيد، ويتطلب الدخول إليه الحصول على العضوية (membership) وهو مجـاني لمدة شهر، تذكر أن تلغي اشتراكك بعد أن تنتهي من البحث وإلا ستطالب بالدفع بعد انتهاء المدة.

Pathfinder http://www.time.com/time/index.htm

يعطيك دخولاً مجانياً إلى مجلة Time Magazine، ويملك محرك بحث جيد لآلاف المقالات المؤرشفة.

ZD Net http://www.zdnet.com/

يقـدم لـك وصولاً ممتازاً للمقالات ذات الطابع الصناعي في العديد من المجالات مثل الأعمال المصرفية والإلكترونيات والحواسيب والإدارة، يقدم لك أسبوعين من الدخول المجاني، بعد ذلك عليك أن تدفع لكي تدخل إليه.

والطـريقة الأخرى للوصول إلى المجلات الإلكترونية تتم من خلال أدلة محركات البحث، على سـبيل المـثال، دخل أحد الطلاب إلى Alta Vista ونقر على دليل الصحة واللياقة على الصفحة الرئيـسية، ثم نقر على المطبوعات ومن ثم على المجلات، وهذا سيعطيه قائمة تتضمن أربعين مجلة متعلقة بأمور متنوعة تدور حول الصحة واللياقة مثل Healthology and The Black Health Net

الجرائد والمصادر الإخبارية

تملك معظم منظمات الأخبار الرئيسية مواقعاً على الإنترنت، اذهب إلى موقع من المواقع التالية:

Chronicle of Higher Education http://www.chronicle.com

يتطلب اشتراكاً مادياً، ويملك قيمة كبيرة لطلاب التربية والتعليم

CNN Interactive http://www.cnn.com

لديه محرك بحث جيد يقدم لك، بسرعة وبدون أي تكلفة، نسخاً عن جميع ما يبث أو ينشر، ويعتبر هذا المحرك مصدراً جيداً للبحث عن الأحداث الراهنة

C-SPAN Online http://www.c-span.org

يركز هذا الموقع على الشؤون العامة ويوفر ميزتي الأدلة ومحرك البحث للوصول إلى النسخ والصور، يعتبر مصدراً قيماً للبحث في الشؤون العامة وفي العلوم السياسية.

Fox News http://www.*foxnews*.com

كن حذراً في هذا المصدر، حيث لا تأتي بعض المقالات من Fox News وإنما من Reuters وغيرها من وكالات الأنباء.

London Times

http://www.the-times.co.uk/news/pages/Times/frontpage.html

يوفر الأدلة والفهارس، لكنه لا يوفر محرك بحث، لذا حسن بحثك عن المقالات في Times بواسطة Searchuk.com

National Public Radio Online http://www.npr.org

يقدم مقالات صوتية بواسطة Real player أو بعض المقالات الصوتية الأخرى. كن جاهزاً لتدوين الملاحظات الدقيقة.

New York Times on the Web http://www.nytimes.com

يمكنك من قراءة المقالات الحديثة مجاناً، أما إذا بحث في أرشيف الـ 365 يوم فعليك أن تجهز بطاقتك المصرفية، حيث تكلف المقالات 2.50$ وبعد الدفع، تظهر المقالات على الشاشة جاهزة للطبع أو التحميل.

USA Today DeskTopNews http://www.usatoday.com

لديه محرك بحث سريع ويقدم معلومات عن الأحداث الراهنة.

U.S.News Online http://www.usnews.com

لديه محرك بحث سريع ويقدم المقالات المجانية والمتعمقة في الشؤون الاجتماعية والسياسية الحالية.

Wall Street Journal http://www.wsj.com

يملك معلومات ممتازة حول التجارة والاستثمار، لكنه يتطلب اشتراكاً.

Washington Times http://www.washingtontimes.com

تواكب أخبار السياسة على مدار الساعة.

CQ Weekly http://library.cq.com

تحتفظ هذه المجلة، formerly Congressional Quarterly Weekly، بجداول نشاطات الكونغرس في واشنطن.

لإيجاد المزيد من الصحف والملفات الصوتية وملفات الفيديو أدخل الكلمة المفتاحية "newspapers" في محرك البحث !Yahoo أو AltaVista، كما يمكن أن توفر مكتبة الكلية لك البحث عن آخر مصادر الأخبار عبر LEXIS-NEXIS.

الكتب

إحدى أفضل مصادر النصوص الكاملة والكتب الإلكترونية هي صفحة الكتب الإلكترونية في جامعة بنسلفانيا:

http://digital.library.upenn.edu/books/

يفهرس هذا الموقع الكتب بحسب المؤلف والعنوان الموضوع، ولديه محرك بحث سينقلك بسرعة إلى النص الكامل لرواية: Thomas Hardy "A Pair of Blue Eyes. أو محاضرة Linnea Hendrickson "Children's Literature: A Guide to the Criticism".

كل يوم يضيف هذا الموقع مادة نصية جديدة، لذا ادخل إليه أولاً، ولكن يجب أن تفهم أن الكتب المعاصرة التي تملك حقوق النشر لا يمكن توفرها، حيث تستطيع أن تحمل بشكل مجاني رواية أوسكار وايلد ولكن لا تستطيع الحصول على رواية للكاتب John Updike* مثلاً.

4f تفضيل استعمال الإصدارات الإلكترونية على الإصدارات المطبوعة

تتمتع المقالات المعروضة بالإصدار الإلكتروني بالميزات التالية:

- يمكنك مشاهدتها مباشرة على الشاشة وهذا أفضل من البحث واللف والدوران وعرض شرائح الصور أو الأفلام المصغرة.
- يمكنك استعمال الفهارس الإلكترونية أو محركات البحث لتحدد مكان المقالات المناسبة.

* John Updike (1932-) كاتب أمريكي معاصر. (المترجم)

- يمكنك حفظ أو طبع نبذة أو مقالة بدون الحاجة لمشاكل النسخ الضوئي.
- يمكنك تحميل مادة ما إلى قرصك، عند الحاجة يمكنك أن تضعه داخل دراستك.
- يمكنك نسخ أو مسح الصور والرسومات إلى نصك.

ومن ناحية أخرى، يرى الكتاب الدقيقون عادةً أن النص قد يختلف عن الإصدار المطبوع الأصلي ومن الممكن حتى أن يكون موجزاً عنه، لذلك عليك أن تذكر مصدر الإنترنت الذي أخذت منه المقالة وذلك لتجنب نفسك تهمة الاقتباس من إصدار مطبوع.

يوجد عادة فروقات جوهرية في نفس المقالة بين USA Today وبين USA Today DesktopNews، وتذكّر أيضاً أن النبذاتً قد لا توضح المقالة الكاملة بشكل دقيق، وبالواقع لا تكتب بعض النبذات من قبل المؤلفين على الإطلاق وإنما من قبل فريق التحرير.

لذلك قاوم رغبتك بالاقتباس من النبذات، وعوضاً عن ذلك اكتب تفسيراً أو شرحاً للمقالة، وأفضل من ذلك كله، حاول أن تجد النص الكامل وتقتبس منه (راجع الفصل السابع).

وأخيراً قد تحتاج إلى الاشتراك بتكلفة معتدلة في بعض المواقع.

4g استعمال Gopher, FTP, Telnet

على الرغم من أن المصادر الشبكية تسيطر على الإنترنت، إلا أنه توجد مواد قيمة على بروتوكولات أخرى مثل gopher أو FTP أو telnet قد تبدو هذه المصادر مختلفة لأنها لا تملك تنسيق النصوص التشعبية (وهي ليست مرتبطة بمصادر أخرى) ومعظمها لا يحتوي على ألوان أو صور.

يقوم Gopher، وهو مستعرض إنترنت، بالحفر عميقاً وعميقاً في طبقات المعلومات بخلاف شبكة الإنترنت التي تسمح لك فقط بالتنقل من موقع لآخر بغض النظر عن درجة التخصص، ولحسن الحظ تمت إعادة تصميم معظم ملفات Gopher كملفات تتناسب مع World Wide Web.

File Transfer Protocol (FTP) نستطيع من خلاله أن ننسخ الملفات، مثل النصوص والصور والفيديو والصوت وهكذا، من الإنترنت إلى أجهزتنا، وهكذا يمكنك الوصول إلى الملفات باستخدام FTP لنسخ ما تريد.

وللوصول إلى ملفات FTP اذهب إلى http://computers.lycos.com/downloads/dindex.asp أو اذهب إلى http://www.dogpile.com واضغط على ftp قبل تشغيل البحث، وسيكون عنوان موقع FTP مشابهاً للشكل التالي: ftp5/new/articles/misc/health/diabetes، وفي

هذا الموقع ستجد على الأرجح عدة مئات من المواقع المرقمة بعدة أرقام مثل 172620، سيكون بعضها مقالات وبعضها الآخر سيكون محادثات من نوع Usenet.

ليس Telnet بروتوكولاً لنقل الملفات بل بروتوكولاً لعمليات التحكم، على سبيل المثال، يدعك تـصل إلى حاسـوبك المدرسي وأنت في المترل.وستحتاج لأن تحصل على حساب على الملقم واسـم دخول وكلمة سر للسماح لك للدخول والعمل، قد تحتاج للمساعدة على الدخول إلى نظامك الخاص من قبل موظف المكتبة أو الأستاذ أو أي خبير في مركز الكمبيوتر.

4h استعمال كل من Listserv و Usenet ومجموعات الدردشة

مجموعات Listserv الإخبارية البريدية الإلكترونية

تـستعمل كلمـة Listserv لوصف مجموعات الحوار، التي تتراسل عن طريق البريد الإلكتروني e-mail، حول مواضيع تقنية أو تعليمية خاصة.

علـى سـبيل المـثال، قد يطلب بروفيسور الأدب من جميع الطلاب أن ينضموا إلى مجموعة Listserv لمناقشة الأدب الفيكتوري، وللاشتراك يجب أن تمتلك عنوان بريد إلكتروني واشتراكاً في القائمة.

للوصول إلى Listserv، اعتمد على أحد المواقع التالية:

L-Soft http://www.lsoft.com/products/default.asp?itemlistserv

استعرض أي قائمة من 42.000 قائمة Listserv عامة على الإنترنت

Egroups http://groups.yahoo.com/local/news.html

انـضم إلى مجمـوعة Listserv في مجالات مثل: الصحة واللياقة، المسكن، الاستجمام، المراجع، التعليم، العلم، الرياضة وغيرها.

Liszt http://www.liszt.com

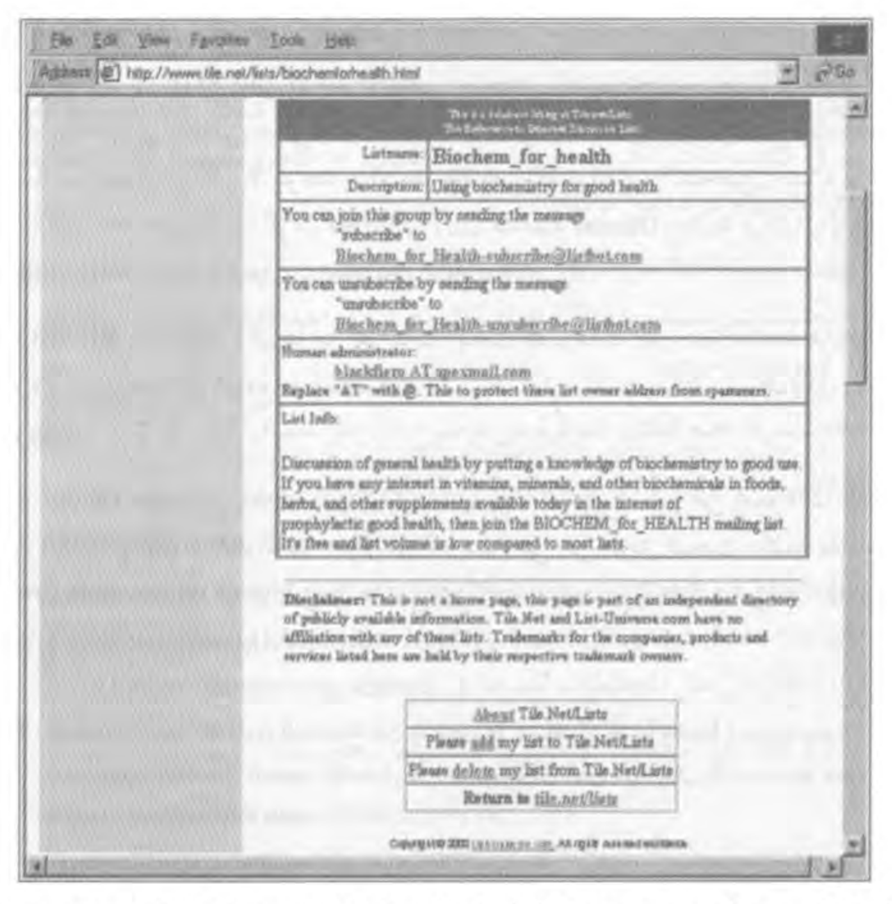
ابحث في دليل Liszt الرئيسي الذي يحوي على ما يزيد عن 90.000 قائمة بريدية وبالضغط على موضـوع مـثل Computers (250 lists), Health (271 lists), Humanities (254 lists)، وغيرها.

Tile.net http://www.tile.net/

يقدم وصولاً إلى القوائم أو مجموعات Usenet الإخبارية وملفات FTP.

وقــد تــرغب بالانضمام إلى قائمة ما، وحيث يشرح كل موقع إجراءات الانضمام والاشتراك بواسطة البريد الإلكتروني في المناقشة.

بحثت Katie Hebert (التي سنورد دراستها في الفصل الثالث عشر) عن العبارة "functional food" في Tile.net، وقــد وجــدت شرحاً عن القائمة "Biochem for health" كما هو موضح في الشكل 4.7.



الشكل 4.7 وصف لمجموعة Listserv (Biochem for Health) والتي تم إيجادها عن طريق Tile.net.

دردشة الوقت الحقيقي

تستعمل Usenet ومجموعات الدردشة مواقع الإنترنت أكثر من البريد الإلكتروني، للوصول إلى Usenet اذهب إلى dogpile.com أو إلى metacrawler.com وانقر على زر Usenet قبل بدء عملية البحث.

وإذا كتبت "diabetes" (داء السكري) سيأخذك إلى واحد مثل هذه المواقع alt.support.diabetes، حيث يناقش مواضيع مثل "Is diabetes increasing?" (هل داء السكري في زيادة؟) أو مثل "Symptoms of diabetes" (أعراض داء السكري) وهذه المناقشات بشكلٍ عام هي شروحات شخصية مهمة تكون مرفقة مع تجربة الشخص في هذا الموضوع.

وعادة ما يحتوي الموقع على الاسم الحقيقي للشخص الذي يتحدث، وبالإضافة إلى عنوان البريد الإلكتروني الخاص به، وهكذا توجد هنا بعض المصداقية، وربما تصلح للاستعمال في دراسة البحث، ولكن لا توجد هناك طريقة لمصادقة توثيقات الشخص. لهذا دع القارئ يأخذ فكرة عن المصدر: ذكرّت Lori Silfen مناقشة Usenet حديثة قرّائها بالإشارة إلى a person with diabetes وليس "diabetic person".

تقدم Yahoo!, AltaVista وغيرها من محركات البحث مجموعات الدردشة الخاصة بها، بنقرة من الفأرة وستدخل إلى الموقع، وباستعمالك لاسم مستعارٍ ستتجنب التعريف بهويتك وبعنوانك الإلكتروني.

يملك Yahoo! مفتاح "chat" (دردشة) والذي يأخذك لتنوع كبير من مجموعات الدردشة، والطريقة الثانية لإيجاد مجموعات الحوار أو الدردشة هي عن طريق البحث بكلمة مفتاحية عن List of online chat Groups... في واحد من محركات البحث، وإذا أردت موقعاً تجارياً يتطلب اشتراكاً، جرب Usenet.cont.

تحذير: تجنب اقتباس المعلومة من شخص ما يستعمل اسماً وهمياً في دراسة بحثك. وقد تجد بعض المسائل المهمة بالمشاركة في مجموعة الدردشة ولكن لا تستطيع أن تستعمله في دراستك كمعلومة موثقة.

ويوجد بعض الميزات الإضافية لكلٍ من Usenet و Listserv وهي: FAQs، Lurking، moderated، unmoderated lists.

تقـــدم ميـــزة FAQs ‏(frequently asked questions)، الأسئلة المتكررة) الأجوبة عن الأسئلة المطروحة من قبل المستخدمين.

وتعني Lurking مشاهدة الرسائل على القائمة من دون المساهمة.

ويكون لدى moderated list محرراً يقوم بتصفية الرسائل التي تعرض.

بينما تنشر unmoderated list جميع الرسائل بشكل آلي.

4i استعراض محتويات المكتبة عن طريق الدخول بواسطة الإنترنت

تؤمن معظم المكتبات الكبرى إمكانية الوصول إلى فهارسها عبر شبكة الإنترنت، مما يمكّنك من الـــبحث في مجمـــوعات الكـــتب أو أشـــرطة الفيديو أو الأطروحات أو الأشرطة الصوتية أو المجموعات الخاصة وغيرها من الوسائل.

وقـــد تطلب أحياناً كتباً عن طريق التبادل المكتبي الإلكتروني، وبالإضافة إلى ذلك، تضع الآن بعـــض المكتـــبات النـــصوص الكاملة للوثائق وقوائم المراجع القابلة للتحميل وقواعد البيانات والروابط للمواقع الأخرى.

وإذا احتجت لمعرفة جميع الكتب المتوفرة عن موضوع ما، مثل حقوق النشر في Washington, D.C جرب ما يلي:

Library of Congress http://www.loc.gov
يمكنك هذا الموقع من البحث بواسطة كلمة أو عبارة أو اسم أو عنوان أو سلسلة أو رقم، كما يقـــدم ميزات خاصة مثل American Memory Home Page، والنصوص الكاملة للمعلومات التشريعية، والمعارض مثل المخططات المتنوعة في Lincoln's Gettysburg Address.

ولأخذ فكرة عامة عن المكتبات الإلكترونية ومقتنياهّا وعناوينها:

LIBCAT http://www.metronet.lib.mn.us/lc/lc1.cfm
يقدم لك هذا الموقع وصولاً سهلاً لأكثر من 3000 دليلاً إلكترونياً لمختلف المكتبات.

LIBWEB http://sunsite.berkeley.edu/libweb
يأخذك هذا الموقع إلى الصفحات الرئيسية للمكتبات المحلية والعامة والأكاديمية، كما أنه سيسمح لك بالدخول العام بواسطة اسم الدخول، لذا اتبع التعليمات للدخول والخروج من البرنامج.

والنوع الآخر من المكتبات الإلكترونية هو:

Carl UnCover http://uncweb.carl.org

يقــدم لــك هذا الموقع بحثاً بواسطة كلمة مفتاحية لحوالي 17.000 صحيفة بواسطة المؤلف أو العــنوان أو الموضــوع، وسيتم إرسال نسخ من المقالات بواسطة الفاكس، وعادة خلال ساعة واحدة مقابل أجر زهيد.

4j إيجاد قوائم المراجع على الإنترنت

تــستطيع وبسرعة أن تنشئ قائمة مراجع على الإنترنت بطريقتين: باستعمال محركات البحث على الإنترنت أو باستعمال المكتبات الإلكترونية.

محرك البحث

أدخــل في محــرك بحــث مــا علــى الإنتــرنت، مــثل Alta Vista، عبارة توصيفية مثل: "Child Abuse Bibliographies" (قوائم مراجع إساءة معاملة الطفل) ستحصل على نتائج بقوائم المراجع، وتستطيع الدخول إلى أي منها بالنقر عليها بواسطة الفأرة:

Child Abuse
child Abuse. child Abuse Articles. child Abuse Reports
http://www.childwelfare,com/kinds/pr01.htm

وبالنقر بواسطة الفأرة على العنوان التشعبي ستظهر لك القائمة:

child Abuse Articles
child Abuse Reports
child Sexual Abuse
substance Abuse

وبالنقــر على العنصر الأول ستحصل على مجموعة من الروابط التشعبية إلى مقالات قد تجدها مفيدة، كهذه المقالة:

"Suffer the children: How government fails its most vulnerable citizens-abused and neglected kids" by David Stoesz and Howard Jacob Karger (the Washington Monthly, 1996).

المكتبات الإلكترونية

تستعمل محركات البحث لموقعي Amazon.com و Barnes & Noble.com للحصول على قائمة بالكتب حديثة الطبع، وفي معظم الحالات ستكون الكتب الموجودة في القائمة متوفرة في مكتبتك، على سبيل المثال بحثت إحدى الطالبات في موقع Barnes & Noble.com عن كتب حول "Fad Dieting"، فحصلت على القائمة الموضحة في الشكل 4.8 والتي أعطتها البدايات لقائمة المراجع.

باختصار، تقدم الإنترنت مجموعة كبيرة من المصادر للباحثين.

- بإمكانك إيجاد المقالات بسرعة عن طريق البحث بواسطة كلمة مفتاحية أو بواسطة تتبع مجلدات المواضيع في المستعرضات.
- يمكنك الوصول إلى الصفحات الرئيسية والمقالات المستقلة أو البحث عن المجلات والصحف والجرائد والكتب.
- يمكنك الإطلاع والمشاركة في مجموعات Listserv بواسطة البريد الإلكتروني أو بالانضمام إلى مجموعات المناقشة Usenet على الإنترنت.

4k إجراء البحث الأرشيفي

قامت الإنترنت بفتح المجال للقيام بجميع أنواع عمليات البحث في أرشيفات المكتبات والمتاحف، وقد تستمتع بهذا النوع من العمل، وإذا كنت حقاً كذلك، اعتمد على الطرق التالية في قيامك بالدراسة.

اذهب إلى المكتبة

اذهب إلى المكتبة (بالصورة الفعلية وليس الإلكترونية) واسأل عن الموارد المؤرشفة هناك، حتى المكتبات الصغيرة تملك مجموعات قيمة جداً، وقد يضعك موظف المكتبة على خط البداية.



الشكل 4.8 صفحة من موقع Barnes & Noble حيث تظهر قائمة الكتب بحسب الموضوع "fad dieting"

استعمل دليل المكتبة الإلكتروني

ادخل إلى المكتبة وابحث عن دليل الكتب الإلكتروني لمعرفة فيما إذا كانت المكتبة تحتوي على أية مجموعات أو أرشيفات خاصة.

علـــى ســـبيل المثال، توفر المكتبة Stanford University Library روابطاً إلى كتب عن الآثار، ومخطوطات وأرشيفات الجامعة، كما تقدم طرقاً لإيجاد المواد عن طريق الموضوع أو العنوان أو رقم المجموعة، كما تنقل الباحث إلى روابط مثل:

London (Jack) Papers, 1897-1916 (m0077) [html]

وسـينقل النقر هنا الباحث إلى الملفات وتوصيفاتها، ويمكن إجراء هذا الدخول بواسطة شبكة الإنترنت إذا ملك الباحث الاعتمادات الملائمة للدخول واستعمال مجموعة Stanford.

اذهب وعدل محرك البحث

اذهب وعدل محرك البحث مثل Yahoo!، لكي يعطيك النتائج المرجوة وبسرعة. على سبيل المثال، بطلب البحث عن " Native American literature + archives " ستؤدي إلى الروابط التالية:

American native press archives
Native American History Archive
Native Americans and the Environment
Indigenous peoples' Literature
Sayings of chief Joseph

واحدة أو أكثر من هذه المجموعات سيفتح الباب للوصول إلى موضوع مهم وبحث منّور.

اذهب إلى محركات البحث متعددة المجالات

اذهب إلى أحد المحركات المتعددة المجالات مثل dogpile.com، وأجر بحثاً مثل:

"Native American literature + archives"

سيؤدي إلى مواقع مثل:

Reference Works and Research Material for Native American Studies

والـذي يـوجد في الموقع www.stanford.edu، وتقدم لك مجموعات Native American studies العديد من القوائم القيمة:

Native American Studies Encyclopedias and Handbooks
Native American Studies Bibliographies
Native American Studies Periodical Indexes
Native American Biography Resources
Native American Studies Statistical Resources
Links to other Native American Sites on the Internet
Links to Usenet discussion groups related to Native Americans

وهكذا سيكون لدى الباحث ثروة كبيرة من المعلومات المؤرشفة التي تنتظر البحث والتدقيق.

استعمل أدلة محرك البحث

استعمل الأدلة والأدلة الفرعية لمحرك البحث، ودعها تأخذك أعمق وأعمق إلى الملفات، تذكر أن هذا التعقب يحدث بسرعة. فيما يلي أمثلة عن روابط للعديد من المحركات.

Excite Guide: Lifestyle: Cultures and Groups: Native Americans: Literature Lycos: Entertainment: Books: Literature: Native American Literature AltaVista: Society: History: Indigenous People: Native Americans: Art

والموقــع الأخير على سبيل المثال، يحمل القارئ إلى متحف Read Earth في Oklahoma (انظر الشكل 4.9).

ابحث عن مجموعات Usenet أو Listserv

باستعمال محرك البحث، أضف إلى موضوعك كلمة Listserv كما يلي:
" Native American literature + listserv "

وسيعطي محرك البحث روابطاً مثل:
Native-L: Native Literature listserv and archives

وبإتباع الاجراءات المناسبة، تستطيع أن تدخل وتبدأ بالمراسلة، وقد يدلك المشتركون بسرعة إلى المواضيع الجيدة ومصادر لتطوير الدراسة.



الشكل 4.9 الصفحة الرئيسية لموقع المتحف Red Earth، حيث قد يعثر الطالب على معلومات مؤرشفة عن الهنود الحمر (الأمريكيين الأصليين).



مشروع بحثك

1. للبحث عن مجموعات لمناقشة موضوعك على الإنترنت، اذهب إلى موقع metacrawler.com وقبل أن تدخل موضوعك، اختر زر البحث في مجموعات إخبارية وذلك أفضل من أن تختار البحث في الشبكة، واطلع على الخيارات المتاحة، وقد تفيدك القائمة الموضحة في 4h.

2. يعد Voice of the shuttle من محركات البحث القوية والضخمة في مجال المعلومات التربوية والتعليمية، ادخل /http://humanitas.ucsb.edu وابحث عن موضوعك وإذا لم تنجح في العثور على ما تريد جرب أحد محركات البحث التعليمية الموجودة في 4b.

3. عندما تعثر على مقالة على الإنترنت تتعلق مباشرة بموضوعك، أجر عليها عملية تقييم كما هو موضح في 4b، واسأل نفسك "هل هذا الموقع جدير بالثقة؟"، وأجر الاختبار ذاته على جميع المقالات الأخرى التي تجدها على الإنترنت.

4. تدرب على استعمال ميزة المواقع المفضلة في مستعرض الإنترنت لديك، وهذا أفضل من طباعة مقالةٍ ما من الإنترنت، أضفها إلى المفضلة لاستعمالها كمرجع في المستقبل 4b.

5. كما هو الحال مع المصادر المكتبية، ابدأ بصنعٍ مدخلات قائمة المراجع واكتب الملاحظات عن مصادر الإنترنت المحتملة. وأنشئ ملفاً على الكمبيوتر وضع فيه المصادر المحتملة مع علامات مرجعية أو بإضافات إلى قائمة المفضلة. (راجع المثال الموجود في الفصل الثالث عن مدخلات قائمة المراجع لمصدرٍ على الإنترنت).



جمع المعلومات من خارج المكتبة

لا يعتبر العديد من الطلاب والباحثين أن المكتبة هي المكان الوحيد لإيجاد المعلومات، فيوجد الكثير من المواد العلمية في العديد من الأماكن الأخرى، لذلك عليك أن تكون جاهزاً لإجراء بحث أولي في المختبر أو أي ميدان يتطلبه الموضوع، تحدث مع الناس بشكلٍ شخصي، بعدة طرق كالرسائل أو البريد الإلكتروني، وإذا سمح لك الوقت، أجرِ المقابلات المتعمقة أو استعمل طريقة الأسئلة الاستبيانية. شاهد ما هو خاص على التلفاز، وقم بزيارة أرشيفات المحكمة وربما يمكنك أن تقوم ببحثٍ مبنيٍّ على المراقبة تحت توصيات الأستاذ (راجع آخر هذا الفصل).

حاول أن تقوم بتأسيس بحثك الميداني بطريقة موضوعية لكي تسيطر على أية مشاعر شخصية، ونجد أن لدى Gena Messersmith (في الفصل الخامس عشر) مشاعر شخصية قوية إزاء حالة ابنتها عندما قامت بالبحث في Attention Deficit Hyperactivity Disorder، لذلك فقد حاولت جاهدةً أن تنظر إلى الأدلة والحجج بشكلٍ موضوعي، فلا يجب احتساب المشاهدات أو الاستبيانات التي تولّد نتائج نريدها نحن.

دع أستاذك يطّلع على الأساليب والمعدات قبل أن تبدأ بالدراسة.

جميع الكتّاب يغوصون إلى صميم الموضوع ويتورطون فيه، ولكن عليهم بالمقابل أن يتمتعوا بالقدرة على الخروج منه، حتى يتمكنوا من توجيه أسئلة مثل: ما هي الحقائق؟، ما هي الاستنتاجات التي نؤيدها؟، ويجب أن تعتمد الاستنتاجات على الأدلة والبراهين وليس بناءً على أفكارنا المسبقة.

5a البحث في المصادر المحلية



إجراء مقابلات مع ذوي المعرفة والاطلاع

تحـدّث مع أشخاص خبيرين بموضوعك، فقد تكشف المقابلات الشخصية معلومات قيمة وفي عمـق الموضوع، حيث ستحصل على معلومات، قلّة من الناس يعرفها، ابحث في المنظمات عن أشـخاص ذوي خبرة (على سبيل المثال، إذا كُنت تكتب موضوعاً عن الفلكلور، فربما تحتاج للاتصال بأحد المؤرخين أو بمنظمة المتقاعدين أو بجمعية تاريخية محلية).

وإذا كانـت هـناك ضرورة، ضع ملاحظة لالتماس المساعدة: "أنا أكتب دراسة عن الفلكلور المحلي، وأحتاج لأشخاص لديهم معرفة بالقصص المحلية"، وطريقة أخرى لإنجاز هذه المهمة هي بطلب المعلومات عن طريق قائمة Listserv، والتي ستنقل لك تعليقات وإيضاحات مجموعة من الخـبراء المهتمين بمجال ما (راجع الفصل السابق للمزيد من التفاصيل)، ولتوخي الدقة، سجّل المقابلـة على شريط تسجيل (بموافقة الشخص الذي تجري معه المقابلة بالطبع) وعند الانتهاء، أورد ذلك في قائمة المراجع كما لو أنك توثق كتاباً:

Thornbright, Mattie Sue. Personal interview. 15 Jan. 2001.

تحـتاج بالإضافة للإرشادات الآتية أن تتذكر بعض النقاط المهمة، أولاً عليك أن تستعد جيداً، إذ عليك أن تعرف الخلفية المهنية للشخص الذي ستقابله وتكون لديك مجموعة من الأسئلة السديدة والـصميمية، وثانـياً علـيك أن تبقي تركيزك على المسألة الأساسية، فقد يرغب الأشخاص أن يـتحدثوا في أفكارٍ سطحية نوعاً ما، لذا عليك أن تعود بهم إلى صلب الموضوع من خلالِ سؤالٍ مناسب، ثالثاً حافظ على سلوكٍ راقٍ في احترام تعابير وآراء الشخص الذي تجري معه المقابلة.

كتابة الرسائل والمراسلة بواسطة البريد الإلكتروني

تقدم لك المراسلة تسجيلات مكتوبة من أجل البحث، كما كنت تفعل في المقابلات، اسأل أسئلة صـميمية مما يجعل المراسَلين يجيبون بشكلٍ مباشر على أسئلتك الجوهرية، أخبر الشخص المرسَل إلـيه بمن تكون، وما الذي تحاول عمله، ولماذا اخترته شخصياً أو مجموعة محددة من الأشخاص، وإذا كان من المناسب اشرح له لماذا اخترت هذا الموضوع وما الذي أهلّك للكتابة فيه.

فيما يلي مثال عن أسلوب كتابة الرسائل طلباً للمعلومات، حيث نضع اسم وعنوان المرسل أولاً، يلـيه اسم المرسل إليه وعنوانه، ومن ثم نص الرسالة الذي يحتوي على تعريف كامل بالشخص المرسل وبالمسألة التي يريد الاستفسار عنها.

Gena Messersmith
12 Morningside Road
Clarksville, TN

Ms. Rachel G. Warren, Principal
Sango High School
Clarksville, TN

Dear Ms. Warren:

I am a college student conducting research into methods for handling hyperactive children in the public school setting. I am surveying each elementary school principal in the country. I have contacted the central office also, but I wished to have perspectives from those of you on the front lines. I have a child with ADHD, so I have a personal as well as a scholarly reason for this research. I could ask specific questions on policy, but I have gotten that from the central office. What I would like from you is a brief paragraph that describes your policy and procedure when one of your teachers reports a hyperactive child. In particular, do you endorse the use of medication for calming a child with ADHD? May I quote you in my report? I will honor your request to withhold your name.

I have enclosed a self-addressed, stamped envelope for your convenience. You may e-mail me at messersmith@apsu.edu.

Sincerely,

Gena Messersmith

Gena Messersmith

كمـــا تــرى فـــإن هذه الرسالة قد صاغت طلباً محدداً إلى حد ما وبقدرٍ صغير من المعلومات، وبالـــتالي لن تحتاج إلى رد واسعٍ وشامل، وربما تقتبس Messersmith منَ الرد في دراستها، وفي هذه الحال عليها أن تكتب مُدخلاً في قائمة المراجع في صفحة الأعمال المقتبسة.

Warren, Rachel G. Principal of Sango High School, Clarksville, TN.
E-mail to the author. 5 Apr.2000.

قراءة الأوراق الشخصية

ابحـــث عن الرسائل أو اليوميات أو المخطوطات أو تاريخ العائلة وغيرها من المعلومات الشخصية والـــتي قـــد تثري دراستك، وقد تضم مكتبة المدينة مجموعات خاصة، وعادةً ما يساعدك موظف المكتبة في الاتصال بالقيّم على تاريخ المنطقة وغيره من المواطنين الذين يملكون وثائق مهمة وخاصة.

ومن الواضح أن التعامل مع الأوراق الخاصة يجب أن يكون بمنتهى الحذر والأدب.

ولا تنس أن تكتب مُدخلاً في قائمة المراجع في حال استعملت إحدى تلك المعلومات:

Joplin, Lester. "Notes on Robert Penn Warren." Unpublished paper. Nashville, 1997.

حضور المحاضرات والخطب العامة

راقب لوحات الإعلانات والصحف بحثاً عن أي إعلان لمتحدث ما قد يزور جامعتك، في أثناء حضورك، دوّن الملاحظات الدقيقة، إذا كان بالإمكان اطلب نُسخة من المحاضرة أو الخطاب، تذكر أيضاً أن العديد من المحاضرات تترك على أشرطة فيديو وستكون متوفرة في المكتبة أو في الملفات الإداريّة، واكتب دائماً مُدخلاً في قائمة المراجع لأي أفكارٍ أو جملٍ قد تقوم باستعمالها.

Petty-Rathbone, Virginia. "Edgar Allan Poe and the Image of Ulalume." Lecture. Heard Library, Vanderbilt U., 2000.

قائمة للمراجعة

المقابلات، الرسائل، الأوراق الخاصة، مستندات المحاكم

- حدد موعداً بشكل مسبق.
- استشر أشخاصاً خبيرين، وإن كان بإمكانك أن تتحدث مع عدة أشخاص، فافعل ذلك بغية تقدير الآراء المختلفة، كما أن إجراء المقابلات هو أمرٌ مقبول.
- كن مؤدباً والتزم بمواعيدك في المقابلات.
- جهّز نفسك مسبقاً بمجموعة من الأسئلة المحددة والسديدة لبدء وإجراء المقابلة.
- تعامل مع الأوراق الخاصة والعامة بحذر شديد.
- توخياً للدقة، سجل المقابلة بواسطة المسجّل (بالطبع، بعد الحصول على إذن من تقابل).
- خذ الإذن بالاستشهاد بأقوال الشخص أو كلماته أو ذكر اسمه.
- أرسل لمن ساعدوك نسخةً من التقرير مع ملاحظة شكر.

البحث في الوثائق الحكومية

تتواجد الوثائق في ثلاث سويات من الحكومة دولياً وعلى صعيد الولاية وفيدرالياً. وستعطى التخويل اللازم للإطلاع على عدّة أنواع من التسجيلات لملفات مختلف الوكالات، وإذا كان موضوعك يتطلب البحث في تلك الوثائق، فربما تحتاج للاتصال بمكتب المحافظ أو الحضور وتدوين الملاحظات في مجلس بلدية المدينة، أو أن تبحث عن الوثائق المطبوعة.

الوثائق الحكومية على الصعيد المحلي

قم بزيارة المحكمة أو مكتب مختار المنطقة، حيث يمكنك إيجاد معلوماتٍ عن جميع الانتخابات أو الإحصاءات الرسمية أو الزيجات أو الولادات والوفيات.

ستتضمن هذه الأراشيف الوصايا وكشوفات الضرائب والإلزامات العسكرية وصكوك الملكية وغيرها الكثير من الأمور، لذلك قد تكون جولة بسيطة في دار القضاء المحلية مفيدةً لتعقبك تاريخ المنطقة وسكانها.

الوثائق الحكومية على صعيد الولاية

اتصل هاتفياً بمكتب الولاية الخاص ببحثك، مثل Consumer Affairs (معلومات عامة) أو Public Service Commission (والذي ينظم المؤسسات العامة مثل مؤسسة الهاتف)، أو Department of Human Services (والذي يدير الخدمات الاجتماعية والخيرية).

وقد تتنوع أسماء الوكالات في ولايتك، لكن تذكر أن لدى الولاية مستودعاً للأراشيف والذي يكون متاحاً لجميع المواطنين الرجوع إليه.

الوثائق الحكومية على الصعيد الفيدرالي

يمكن أن يرسل لك مجلس الشيوخ أو النوّاب كتيبات مطبوعة من قبل مكتب المطبوعات الحكومي Government Printing Office، تظهر قائمةً بهذه المواد، والتي معظمها مجاني، في الدليل الشهري الصادر عن:

The Superintendent of Documents, Monthly Catalog of United States Government Publications, Washington, DC 20402

وتمتلك معظم مكتبات الكليات هذا الدليل مطبوعاً أو موجوداً بشكله الإلكتروني، وبالإضافة إلى ذلك يمكنك الحصول على دخول إلى National Archives Building in Washington, D.C.، أو إلى واحدٍ من الفروع الإقليمية في كلٍ من:

Atlanta, Boston, Chicago, Denver, Fort Worth, Kansas City, Los Angeles, New York, Philadelphia, or Seattle

إذ تحتوي أرشيفاتهم على سجّلات المحاكم والوثائق الحكومية التي يمكنك مراجعتها في كتابين هما:

Guide to the National Archives of the United States and
Select List of Publications of the National Archives and Record Service

كما يمكنك استعارة بعض الوثائق على أشرطة فيلمية مصغرة إذا بحثت في:

Catalog of National Archives Microfilm Publications

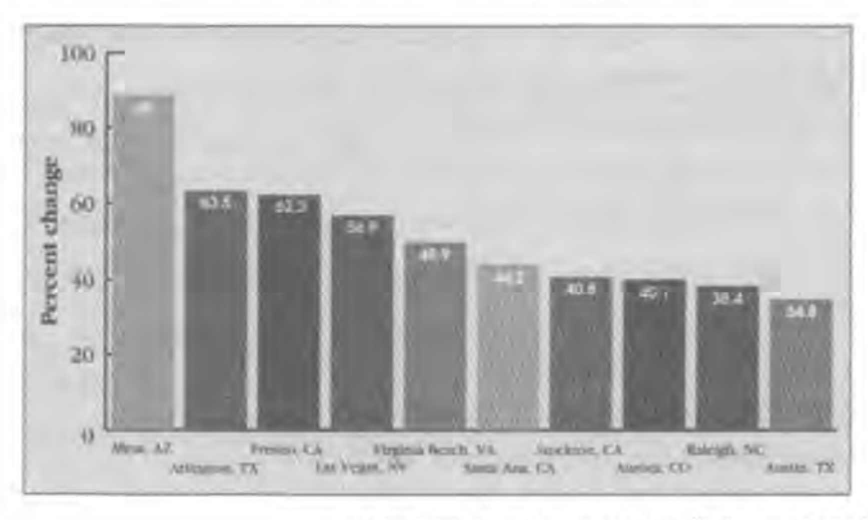
فمـــثلاً وجد أحد الباحثين المخطط الموضح في الشكل 5.1 بينما كان يبحث عن معلومات عن تبدلات توزيع السكان (الهجرة السكانية).

كما كتب الباحث مُدخلاً في قائمة المراجع لتسجيل مصدر هذا المخطط:

REF/HA/202/A37

"Population Change, 1980-1990." <u>1993 County and City Extra: Annual Metro, City and County Data Book</u>. Ed. Courtney M. Slater and George E. Hall. Lanham, MD: Bernan Press, 1993.

تغيرات التعداد السكاني بين الأعوام 1980-1990 لأكثر المدن سرعةً في النمو السكاني



الشكل 5.1 جدول لأكثر المدن سرعةً في النمو السكاني.

5b البحث في الوسائل المسموعة-المرئية والتلفزيون والراديو

يمكننا أن نجد معلومات مهمة في الوسائل المسموعة-المرئية مثل الأفلام أو شريط الصور، أو موسيقا أو سجلات الصور الضوئية أو الشرائح أو أشرطة الصوت والفيديو.

ويمكنك العثور على تلك المصادر داخل أو خارج نطاق الجامعة، واستشر مرشدين مثل Educators Guide (أفلام، أشرطة صور، أشرطة) و Media Review Digest (للمواد غير المطبوعة)، و Video Source Book (دليل فيديو)، و The Film File أو International Index to Recorded Poetry.

يقدم التلفزيون بما فيه من قنوات متنوعة مثل The History Channel العديد من المعلومات القيّمة، وتستطيع بوجود مسجل الفيديو VCR أن تسجل برنامجاً ما للمزيد من الشروحات المفصّلة، ولا تنسى أن تكتب مدخلات في قائمة المراجع لأي مادة تدخل في دراستك.

كالتالي:

"Nutrition and AIDS." Narr. Carolyn O'Neil. CNN. 12 Jan. 1997.

5c إجراء عملية المسح بطريقة الاستبيان

تقدم لك الاستبيانات معلومات مباشرة وحديثة، والتي عليك أن ترتبها وتحللها لتحصل على نتائج ذات معنىً، وعليك أن تجري عملية المسح على عينة عشوائية من الناس، وعلى العينة أن تعكس رأي الأغلبية التي تختلف في العمر وفي الجنس والتعليم والدخل ومكان الإقامة وعوامل أخرى.

يمكن أن تطغى السويات المختلفة للخلفيات الفكرية على الاستبيان إلا إذا كنت موضوعياً وحيادياً دائماً. ولذلك استعمل المسح الرسمي فقط عندما تملك خبرة في فحوصات وقياسات معينة، بالإضافة إلى التحليل الإحصائي، أو عندما يكون لديك أستاذاً مشرفاً تتفق معه لكي يساعدك في ذلك. عليك أن تعلم أن لدى معظم المدارس لجنة مواضيع إنسانية (Human Subjects Committee) التي تضع الإرشادات والقواعد لإملاء استمارات القبول، وقد تحصل من مشاركين مجهولين على معلومات مفيدة وخاصة.

قائمـة للمراجعة
استخدام مصادر من الوسائط المتعددة • تمعّن عن كتب في التوثيق الذي يظهر في مقدمة ونهاية البرامج لكي تلتقط المعلومات الضرورية من أجل بيانات قائمة المراجع الخاصة بك، وقد تم شرح الصياغة في الفصل الرابع عشر. • يجب أن تُرجع استشهاداتك عن ممثل أو مخرج أو راوي، وذلك اعتماداً على فحوى دراستك. • وكما هو الحال في المقابلات المباشرة، كن متشدّداً في توخي الدقة بأخذك للملاحظات، ومن الأفضل أن تكتب الاقتباسات مباشرة لأن إعادة صياغة التعليق التلفزيوني يمكن أن يحرّف عن غير قصد وأن يتأثر بالخلفيات الفكرية. • حاول أن تعد خطة مسبقة لمراجعة تقديم الوسائط المتعددة، حتى لدرجة إعداد مجموعة من المعايير لمساعدتك في الحكم، أو إعداد قائمة أسئلة تبحث عن أجوبة لها.

تنقص الاختبارات غير الرسمية التي تُجرى في أروقة الحرم الجامعي الوثوقية في دراسة البحث، وإذا قمت برسم جدول أو مخطط بالنتائج راجع الفصلين (13-16) للمزيد من الأمثلة والتوجيهات).

قم بإدراج اختبارك في قائمة المراجع بالشكل التالي:

Mason, Valerie, and Sarah Mossman. "Child Care Arrangements of Parents Who Attend College." Questionnaire. Knoxville: U Of Tennessee, 2000.

5d إجراء التجارب والاختبارات والمراقبات

يتم إجراء البحوث التجريبية في المخابر عادةً، وهي التي تفسر كيف ولماذا تحدث الأمور والوظائف أو التفاعلات بين عنصرٍ وآخر. ستشرح دراستك الطرق المتبعة ونتائج تعقب فرضيتك (أطروحتك)، وبهذه الطريقة تصبح التجربة الدليل الرئيسي في دراستك.

أما المراقبات فتحدث غالباً خارج المخابر، وفي ميدان الحياة والذي يمكن أن يكون مركزاً لروضة أطفال أو دار سينما أو مسرح أو ساحة لركن السيارات أو زاوية مطعم McDonald.

فالميدان هو أي مكان تستطيع فيه أن تراقب وأن تحصي وتسجّلٍ أنواع السلوك والأساليب والأنظمة، فربما تختبر الماء في جدولٍ ما أو تدرس نمو أزهاراً برية ما، أو أن تراقب أساليب العيش للغزلان.

يــراقب الــتجار عاداتــنا في الشراء والاستهلاك، ويحلل مدربو كرة السلة اختبارات الرميات لأعضاء الفريق.

فجمع المعلومات هو عماد عمل الشبكات التلفزيونية أو السياسيين أو آلاف وكالات التسويق والدعاية.

قائمــة للمراجعة

إجراء عمليات المسح

- حاول أن تبق الاستبيان قصيراً وواضحاً ومركزاً على الموضوع.
- قم بكتابة أسئلة غير متحيزة لرأي أو فكرةٍ ما، ودع أستاذك المشرف يطّلع على الاستبيان قبل استخدامه.
- قم بتصميمه على أن يكون جواباً مختصراً لعملية اختيار ما (اختر A أو B أو C) أو ترتيباً لخياراتها (خيار أول، فالخيار الثاني وهكذا)، أو كملء فراغات.
- خطط من أجل إرجاع سهل للاستبيان، وحتى إلى درجة طبع عنوانك الشخصي على ظرف الاستبيان.
- احتفظ بالأجوبة البريدية الإلكترونية إلى حين انتهاء مشروع البحث.
- قم بتقديم نموذج من الاستبيان وتصنيفاتك له في ملحق.
- قم بأخذ النتائج بصورة موضوعية، فحتى النتائج السلبية التي تناقض فرضيتك هي نتائج قيّمة ومفيدة.

تــنطلق معظم التجارب والمراقبات من فرضية ما، فالفرضية هي فكرة يُفترض أنها صحيحة من أجــل هدف البحث، إن فرضية أن طيور الطّنان تعيش في أسرٍ كبيرة يحكمها أكبرها سناً هي فرضــية تحــتاج لبيانات لتثبت صحتها، وفرضية أن معظم الناس لا يصححون الصيغة الركيكة للمتكلم هي فرضية تحتاج الاختبار والمراقبة لإثبات صحتها.

وعلــى أي حــال يمكنك أن تبدأ بإجراء المراقبة بدون فرضية، ومن ثم تترك النتائج تأخذك إلى الاســتنتاجات، فمــشروع البحث لهذا الفصل يسألك أن تجري مراقبة ثنائية القيد لمدة أسبوعٍ واحد، ومن ثم أن تكتب انعكاسات ما تعلمته من خلال الاحتفاظ بالملاحظات الميدانية، حيث من الممكن أن تكون هذه الملاحظات بمثابة المقدمة في بحثك الميداني.

بشكل عام تتبع كتابة التقرير عن تجربة أو مراقبة ما صياغةً معينة تستوفي أربعة أجزاء واضحة، وهـــي: المقدمـــة، المنهجية، النتائج، المناقشة، وإن فهمك لهذه العناصر سيساعدك على تنسيق وتصميم عملية المسح التي تقوم بها.

المقدمة: لتوضيح مخطط التجربة:

- بين هدف الدراسة.
- ضع فرضيتك وبين كيف ترتبط بالمسألة.
- قدّم المعاني النظرية المتضمنة في الدراسة.
- اشرح الأسلوب الذي طبق في دراسات مماثلة في أعمالٍ منشورةٍ سابقاً.

المنهجية: لتشرح ما الذي قمت بفعله وطريقة إجرائك للدراسة:

- صف العناصر التي طبقت عليها البحث سواءً أكانت إنساناً أو حيواناً.
- وضح المعدات لكي تشرح أجهزتك وكيف قمت باستعمالها.
- لخص الإجراء الذي قمت به في كل مرحلة من العمل.

قائمـــة للمراجعة

إجراء التجارب أو المراقبات

- ضع فرضية واضحة.
- اختر المخطط المناسب للدراسة، مثل تجربة مخبرية أو مراقبة أو جمع معلومات ميدانية أولية.
- قم بإضافة أو إيراد نظرة عامة عن العمل إذا كنت تجد هذا مناسباً.
- قم بحفظ التسجيلات الدقيقة والمعلومات الصحيحة.
- لا تدع توقعاتك تؤثر على النتائج.
- حافظ على الاحترام للعناصر الحيوانية والبشرية، وفي هذا الخصوص، قد تحتاج إلى الحصول على الموافقة على بحثك من الجهة المسؤولة.

النتائج: وهي تسجيل استنتاجاتك:

- لخص المعلومات التي جمعتها.
- قم بدراسة إحصائية لاستنتاجاتك عبر جداول أو مخططات أو رسوم بيانية.
- قم بفرز وتوضيح الاستنتاجات التي تدعم فرضياتك.

المناقشة: لتشرح المعاني المتضمنة في عملك:

- قم بتقييم المعلومات ومدى علاقتها بالفرضية.
- قم بتفسير النتائج عند الضرورة.
- قم بتعديل النتائج وتحديدها في إطار دراستك المحددة.
- قم بالاستدلال والاستنتاج على ضوء النتائج.

ستتطلب تجربتك وكتابتك للتقرير توجيهات أستاذك، لذا حاول دائماً أن تأخذ بنصائحه.



اطلع على موقع Lester للمزيد من المعلومات (www.ablongman.com/Lester)، حيث يحتوي على أمثلة وروابط لمواقع أخرى تناقش أساليب التجارب والمراقبات بتفصيلٍ أكثر.



مشروع بحثك

1. اختر حدثاً أو عنصراً من الطبيعة لمراقبته يومياً لمدة أسبوع. وشكل ملاحظات ميدانية بصيغة مزدوجة القيد باستعمال الجانب الأيمن من الصفحة للتسجيل، والجانب الأيسر منها للتعليق والتفكير بما قمت بمراقبته، وبعد ذلك اكتب تقريراً موجزاً لكي تناقش الذي وجدته.

مثال:

التسجيل:	***الملاحظات:***
اليوم الأول	
جلسة مقدارها عشر دقائق أمام النافذة، ثلاثة عصافير طنانة تتشاجر على مكان الطعام.	هل هو الذكر الذي يطارد الأنثى أم الأنثى هي المعتدية؟
اليوم الثاني	
جلسة مقدارها عشر دقائق أمام النافذة. رأيت ثمانية طيور طنانة منفردة وأحدها يحرس مكان الطعام بينما يقوم الثاني بملاحقته وطرده للآخرين	قمت ببعض الأبحاث ووجدت أن الذكر صاحب الحنجرة الحمراء هو الطائر العدواني.

2. تمعن جيداً في موضوعك لكي تقرر فيما إذا كان البحث خارج المكتبة سيفيد مشروعك، وإذا كان فعلاً يفيده، فأي نوع من البحث ؟ أهو المراسلة أو السجلات المحلية أو الوسائط الإخبارية المسموعة والمرئية أم هو الاستبيان أو المراقبة أو التجربة.

3. اعمل بإشراف من أستاذك لتنسيق الأدوات التي ستؤثر على بحثك ونتائجك، وفي الواقع قد يرغب معظم الأساتذة بالاطلاع على أي استبيان ستقدمه للآخرين، وقد يرغبون بإعطاء موافقتهم على تخطيطك للتجربة أو للمراقبة.

4. اتبع إرشادات الجامعة في إجراء الاختبارات على البشر والحيوانات.

6

تنظيم الأفكار ووضع الأهداف

في البداية يكون البحث اعتباطياً لا تنظيم فيه، وسيكون مكان عملك مليئاً بالمعلومات المكدسة من ملاحظات وصفحات المواد المنسوخة ضوئياً أو المطبوعة من الإنترنت. لذلك تحتاج بعد البحث المبدئي أن تتأكد من سهولة الحصول على المصادر، وأن تنظم أفكارك، وبالتالي ستتصل قراءتك وتدوينك للملاحظات مباشرة بحاجاتك المعينة.

فتصبح حاجاتك واضحة عندما تضع الخطط قبل تقديم البحث، أو قائمة بالأفكار أو مجموعة من الأسئلة أو مخططاً أولياً. بالإضافة إلى ذلك، فإن تخطيط الدراسة يجب أن يتطابق مع نموذج التنظيم المناسب المسمى Paradigm (نماذج الصياغة)، وقد تحتاج أيضاً إلى رسم مخطط نهائي كي تحافظ على تنظيم مخطوطتك، وقد تساعدك الأفكار المنظمة في هذا الفصل لإيجاد طريقة للخروج من هذه المتاهة.

إن التنظيم الدقيق والعرض المناسب للأدلة والحجج سوف يرفع صوتك ويعطيك شيئاً من السلطة، مما سيدعو القراء لمشاركتك في وجهة النظر.

فعندما تأخذ وجهة نظر معينة، كحثّ الناس على توقيع بطاقات التبرع بالأعضاء والأنسجة، ستناشد الجانب الأخلاقي للقارئ، كما أنك ستحتاج لتوضيح رأيك وسيطرتك على الموضوع لإقناع القراء أنك تفكر بما يجلب لهم أفضل الفوائد على الإطلاق.

6a تخطيط التوّجهات ووضع الأهداف

عوضاً عن الغوص بسرعة في تدوين الملاحظات، قرر أولاً عن ماذا تبحث ولماذا تحتاجه، سيساعدك واحدٌ أو أكثر من هذه التمارين في عملية التنظيم:

- إذا كنت قد أعددت تقديماً للبحث، راجعه مراراً وحدد فيه المسائل الجوهرية.
- اصنع قائمة بالكلمات المفتاحية والأفكار والمسائل التي ينبغي عليك اكتشافها في الدراسة.
- ارسم مخططاً مبدئياً.
- اسأل مجموعة شاملة من الأسئلة.
- استعمل أنماط التطوير (مثلاً، التعريف أو السبب/النتيجة) لتحديد المسائل الرئيسية.
- ابحث عن المسائل ضمن المنهاج (مثلاً الاقتصاد أو علم النفس أو علم الأحياء).
- دع نص أطروحتك يقودك إلى المسائل الأساسية وسنستكشف كلاً من هذه التقنيات في الصفحات التالية.

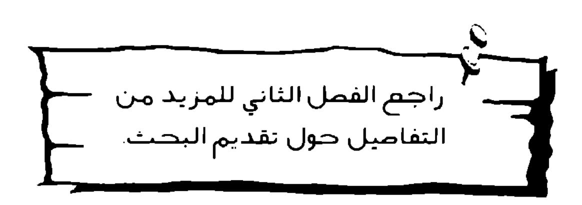
استخدام تقديم البحث لتوجيه تدوين الملاحظات

سيّقدم تقديم بحثك، إذا كنت قد أعددت واحداً، مسائلاً جديرة بالبحث. على سبيل المثال، تقسم الجملة الأخيرة من تقديم البحث هذا إلى أربعة مواضيع:

> أريد أن أخاطب الشباب الذين يعتقدون أنهم بحاجة إلي كي يكونوا جميلين، صرحت الأبحاث الأولية أن الأشعة فوق البنفسجية تسبب أذىً شديداً للبشرة وبشكل متزايد، حيث تزيد من الآثار الضارة مع كل تعرض للأشعة، ودوري هو البحث عن الحقائق واكتشاف الخيارات الممكنة لمن يريد أن يحصل على سُمرة جميلة، فأنا أحتاج إلى المعلومات عن أنواع البشرة، عن التعرض للشمس، وعن أسرة التسمير، وأنواع أضرار البشرة.

يستطيع هذا الكاتب أن يشرع في البحث عن أنواع البشرة وعن التعرض للشمس أو عن أسرّة التسمير أو عن أنواع أضرار البشرة، وبهذا تستطيع الدراسة أن تكتشف عواقب حمامات الشمس.

قـــام كاتبٌ آخر بكتابة تقديم البحث الـــتالي والـــذي يلخص أنواع الدلائل المطلوبة لإنجاز المشروع.



ستتناول هذه الدراسة موضوع التبرع بالأعضاء والأنسجة، وستستعرض الخرافات التي تعشش في مخيلة العامة ونأمل أن نستطيع تبديدها. كما ستكشف الحاجة الماسة والفوائد الناجمة عن التبرع بالأعضاء والأنسجة. ستُفصل الدراسة الأعضاء واستعمالاتها في إعادة تأهيل الأعضاء المريضة أو المصابة، كما ستقدر وتقترح أيضاً توقيع بطاقة التبرع!

وضع قائمة بالكلمات والعبارات الرئيسية لوضع التوجّهات في تدوين الملاحظات

اتـــبع الخطوتين البسيطتين (1) دوّن الأفكار أو الكلمات في قائمة أولية و(2) وسّع القائمة لرؤية هرمية الأفكار الرئيسية والثانوية.

بدأت الطالبة Katie Herbert الكتابة بهذه الكلمات المفتاحية عن الأطعمة المغذّية:

اللحوم، الأسماك، الجبنة	الشاي الأسود والأخضر	الثوم
عصير الفواكه	الحليب قليل الدسم	طحين ونخالة الشوفان
الخبز كامل القمح	الأرز	المعكرونة

استطاعت Herbert أن تبدأ بتدوين الملاحظات حول هذه القائمة وأن تكتب إحدى الكلمات في أعلى كل ملاحظة.

تلميح: ما تبحث عنه في هذه المرحلة هو العبارات التي ستطلق بحثك في الإنترنت وفي فهارس المكتبة المتنوعة.

كتابة مخطط أوّلي

حـــاول أن تنظم مصطلحاتك الرئيسية في البداية قدر الإمكان في مخططٍ مختصر، مرتباً الكلمات والعبارات بتتابعٍ منتظم، كما هو موضحٌ في المثال التالي:

للتخفيف من الكوليسترول

طحين الشوفان، نخالة الشوفان، الحبوب، المعكرونة، الخبز كامل القمح.

لمكافحة السرطان

الثوم، الأسماك واللحوم منخفضة الدسم، الخضراوات، الفواكه، الألبان، منتجات الطماطم، الجزر، القرنبيط.

للحد من أمراض القلب

الأطعمة منخفضة الدسم، الخضراوات، الفواكه، الألبان، منتجات الصويا، منتجات الطماطم، الشاي الأخضر والأسود.

للسيطرة على مرض ترقق العظام

الحليب، العصير، المعكرونة، الأرز.

على الرغم من كون المخطط أولياً إلا أنه يزودنا بالمصطلحات اللازمة للبحث بالكلمات المفتاحية على الإنترنت، ومن أجل إجراء المقابلات أو الاستبيانات حول استهلاك الأطعمة (راجع الفصل الخامس).

استخدام الأسئلة لتوضيح المسائل

قد تؤدي بك الأسئلة إلى تطوير الأجوبة في ملاحظاتك (راجع الفصل الثاني).

ما هي الأطعمة المغذّية؟

كيف تساعد الجسم على محاربة الأمراض؟

هل فعلاً يستطيع الأكل الصحي أن يخفف من تكلفة العناية الصحية؟

هل يستطيع الأكل الصحي أن يطيل عمر المرء؟

هل نستطيع أن نتبين مكونات الأطعمة المغذية التي تجعلها بهذه الكفاءة؟

ما هي كلّ من مضادات الأكسدة ومحثات السرطان و Free radical و Triglyceride؟

عليك أن تحاول أن تجيب عن كل سؤال بكتابة ملاحظة واحدة على الأقل حيث يقود سؤال واحد إلى عدة أسئلة. ويؤدي الجواب عن سؤال (هل الأطعمة المغذية أمرٌ جديد؟) إلى صياغة الموضوع كما في المقطع التالي:

على الرغم من أن الاختصاصين الطبيين قد بدؤوا للتو بفتح عقولهم وعيونهم على القدرة الطبية للأطعمة، إلا أن آخرين سبقوهم في معرفة الخصائص الصحية للأطعمة منذ قرون.

وضع الأهداف باستعمال طرق التطوير

حاول أن تتوقع أنواع التطويرات التي ستحتاجها لإنجاز فقرات ذات فعالية ولكي تكتشف موضوعك بشكلٍ كامل، ومن ثم أسس ملاحظاتك على طرقً التطوير: التعريف، المقارنة والتعارض، الإجراء، التوضيح، السبب والنتيجة، التصنيف، التحليل، الوصف.

التعريف: التبرع بالأنسجة.

التعارض: الخرافات، الأفكار الدينية، الاعتبارات العرقية.

توضيح: التبرع بالأعضاء والأنسجة بواسطة العديد من الأمثلة.

استعمل المعلومات الإحصائية والعلمية.

ابحث عن أسباب ممانعة الشخص لتوقيع بطاقة التبرع.

حدد نتائج التبرع بالتركيز على إنقاذ حياة الأطفال.

اقرأ واستعمل دراسة حالة موت طفل وعملية تبرع والديه بأعضائه.

اكتشف خطوة بخطوة مراحل إجراء التبرع بالأعضاء.

صنف الأنواع وحلل المشاكل.

أعط أمثلة قصصية عن عدة أشخاص قد أنقذت حياتهم عبر التبرع بالأعضاء.

بتوفر هذه القائمة، يستطيع الكاتب أن يبحث عن المواد اللازمة لتطوير كلٍ من التعارض والإجراء والتعريف وهكذا.

تلميح: حاول أن تطور كل عنصر مهم في القائمة إلى فقرة كاملة. اكتب فقرة تعريفية، اكتب فقرة لمقارنة إساءة المعاملة والتهذيب. اكتب فقرةً أخرى تعطيك أربعة أو خمسة أمثلة. وبتنفيذك لهذه الأمور ستكون على الطريق الصحيحة لتطوير دراستك.

سجّل أحد الطلاب الملاحظة التالية التي تعرّف الموضوع:

إن التبرع بالأعضاء والأنسجة هو بمثابة وهب للحياة، فكل سنة يواجه العديد من الناس المشاكل الصحية نتيجةً لأمراضٍ أو لتشوهات خلقية.

يعطي نقل الأعضاء هؤلاء الأشخاص الفرصة ليعيشوا حياةً طبيعية نوعاً ما. والأعضاء التي يمكن نقلها بنجاح هي القلب، الرئتان، الكبد، الكلى، البنكرياس (Barnill 1).

والأنسجة التي يمكن نقلها بنجاح هي العظام، القرنية، البشرة، الصمامات القلبية، الأوعية الدموية، الغضاريف، وغيرها من الأنسجة الوصلية (Taddonio 1).

استخدام الأساليب الموجودة في المنهاج لترتيب أفكارك الرئيسية

يعطي كل قسم مدرسي رؤية خاصة لأي موضوع مُعطى، على سبيل المثال، افترض أنك تريد دراسة حدث من التاريخ الأمريكي مثل معركة Little Big Horn وستساعدك مختلف الفروع الأكاديمية على تناولك للموضوع بطرقٍ مختلفة:

العلوم السياسية: هل كان Custer مستعجلاً في طلبه للمجد السياسي؟

الاقتصاد: هل أرادت الحكومة عبر فتح وتطوير الأراضي الغربية جعل الأمة غنية؟

العلوم العسكرية: هل كانت استراتيجية Custer العسكرية ناقصة أو عاجزة؟

علم النفس: هل دفعت نفسية Custer العامة إلى المذبحة؟

جغرافيا: لماذا اختار Custer المعركة في هذا الموقع؟

فهذه المداخل تؤدي إلى فقراتٍ قيّمة إذا طُوِّرت كما يجب.

استخدم فرضيتك لتخطيط توّجهاتك في البحث.

غالباً ما تفرض صياغة الفرضية اتجاه تطوير الدراسة، فتنشأ المناقشة من جراء بعض الأفكار، كما هو مبين تالياً.

الفرضية: يمكن أن يشوه سوء الفهم الناشئ عن التبرع بالأعضاء واقع بعض الأشخاص، وأن يضع حدوداً خطيرة أمام تقديم قرنيةٍ أو كبدٍ أو قلبٍ سليم لأولئك الذين هم في أمس الحاجة لذلك.

المناقشة 1. تضلل العديد من الخرافات الناس في الاعتقاد بأن التبرع بالأعضاء هو أمرٌ لا أخلاقي.

المناقشة 2. هناك بعض الخوف من أن يمرضوا ويموتوا في سن مبكرة.

المناقشة 3. تعارض الأفكار الدينية في بعض الأحيان التبرع بالأعضاء.

رغـــم كـــون المخطط السابق مختصراً إلا أنه يعطي الكاتب ثلاثة أبواب تحتاج إلى بحثٍ مفصل لدعم الفرضية المطروحة.

ستفرع مسائل السبب والنتيجة من بعض جمل الفرضية المطروحة. لاحظ أن الكاتب التالي قد أشـــار في فرضيته حول القيم التعليمية للتلفزيون إلى أربعة جوانب مختلفة جداً تستحق البحث والتقصي:

الفرضية: يملك التلفزيون آثاراً إيجابية على عملية تطّور لغة الطفل.

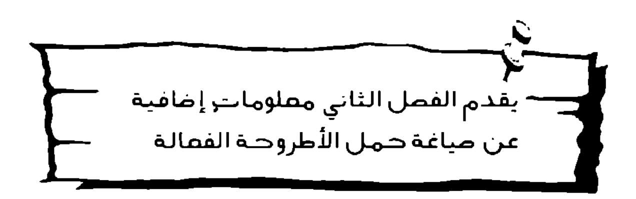
النتيجة 1: يقدم التلفزيون كلماتٍ جديدة.

النتيجة 2: يقوّي التلفزيون استعمال الكلمات والصياغة المناسبة.

النتيجة 3: تصبح الكلاسيكيات الأدبية حيّةً فعلاً في التلفزيون.

النتيجة 4: يقـدم التلفـزيون الإيقـاع الـرقيق والمؤثـرات الموسـيقية للمتحدثين الماهرين.

قد يساعد المخطط السابق الكاتب علـى تقـديم أربـع نتائج إيجابية لمشاهدة التلفزيون .



وسينـشأ التقديـر عـن جمل الفرضيات المطروحة والتي ستحكم على الموضوع بمجموعة من المعايير، مثل تحليل لقصيدة أو لفيلم أو لعرض متحفٍ ما. لاحظ التقدير في فرضية الطالب التالية عن الخطة المعمارية.

قائمـة للمراجعة
تقييم خطتك الإجمالية 1. ما هـي فرضـيتي؟ وهـل ملاحظاتـي وتـسجيلاتي تبـين وتوضـح قـضيتي؟ وهـل الأدلـة مقنعة؟ 2. هـل وضـعت أفـضل الخطـط لتطويـر فرضـيتي بعناصر المناقشـة والتقدير والسبب-النتيجة والمقارنة؟ 3. هـل يـتوجب علـيّ أن أسـتعمل مـزيجاً من العناصر (التقدير، المقارنة، التحليل السـببي) ومن ثم أبدأ بالمناقشـة؟

الفرضية: إن التخطيط المعماري لمركز الطلاب الجامعي الجديد لا يناسب ذوي الاحتياجات الخاصة.

التقدير 1. تبدو المساحات المشتركة ضيقة ومقيدة وليس فيها إلا القليل من المساحات المفتوحة لكي يتجمع الطلاب فيها.

التقدير 2. تبدو السلالم والأدراج عادية جداً من ناحية التصميم.

التقدير 3. لا يظهر إلا مصعد واحد في المخططات بينما يجب أن يكون هناك ثلاثة مصاعد.

التقدير 4. غرف الاستراحة التي يمكن لذوي الاحتياجات الخاصة الوصول إليها هي غرف الاستراحة في الطابق الأول فقط.

التقدير 5. تم تصميم مساحات مواقف لذوي الاحتياجات الخاصة بمدخل ذي درجات وليس بمنحدر مائل.

إن المقارنة مهمة في جملة الفرضية حيث تحكم على قيمة جانبين من المسألة، كما هو موضحٌ تالياً في مخطط أحد الطلاب.

الفرضية: يتطلب التهذيب عادةً المعاقبة، لكن أضافت إساءة معاملة الأطفال عنصراً آخر وهو: إرضاء البالغين.

المقارنة 1: إن التعنيف في جوهره مفيدٌ للطفل، بينما لا توجد أي فائدةٍ ترجى من الضرب أو الصفع.

المقارنة 2: مع مرور الوقت يتنبه الطفل إلى أن العلاقات والشعور بالمحبة هي أمورٌ مهمة، وأن حبسه في خزانة سيؤدي فقط إلى الجنون والخوف.

المقارنة 3: غالباً ما تأخذ الأنا لدى الأهل وأنانيتهم الأولوية على حساب الطفل أو الأطفال.

6b استخدام النماذج الأكاديمية (Paradigms)

إن النموذج الأكاديمي (Paradigm) عبارة عن مخطط عالمي، يحكم معظم الدراسات ذات النوع المحدد. ويقدم نموذجاً عاماً أكاديمياً أساسياً لمعالجة الأفكار والبراهين والحجج في جميع الدراسات على اختلاف وجهاتها. على عكس التخطيط التقليدي، الذي لا يكون إلا لدراسةٍ واحدة

بسبب تفاصيله المحددة لكل المستويات المختلفة من التفرعات والتشعبات. ابدأ بنموذج أكاديمي ما، النموذج المثالي للعديد من الدراسات المختلفة، وانتهِ بمخططٍ يسعى ليكون الأنسب بالنسبة لدراسة واحدة فقط.

النموذج العام لجميع الأغراض

إذا كنت لم تحدد تصميم دراستك بعد، فابدأ بالنموذج الأساسي التالي، وقم بتوسيعه بحسب موضوعك، وقد اعتاد القرّاء، بما فيهم أساتذتك على هذا التسلسل لدراسات الأبحاث، كما يوفر هذا النموذج سماحية كبيرة للتعديل.

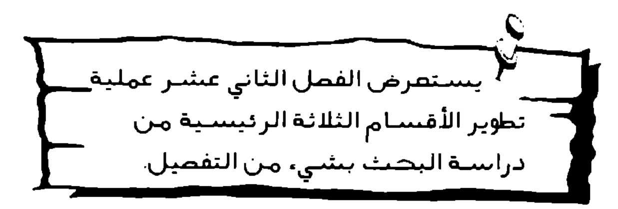
- تعريف الموضوع
  - اشرح القضية
  - قدّم معلومات عن خلفية الموضوع
  - حدد الإطار العام للفرضية
- تحليل الموضوع
  - استعرض المسألة الرئيسية الأولى
  - استعرض المسألة الرئيسية الثانية
  - استعرض المسألة الرئيسية الثالثة
- مناقشة النتائج
  - أعد صياغة فرضيتك، وأشر إلى ما تقصد من ورائها.
  - فسر النتائج
  - قدم الأجوبة والحلول ورأيك النهائي.

تستطيع أن تضيف في المقدمة اقتباساً أو ندرةً أو تعريفاً أو بعض التعليمات عن مصادر معلوماتك.

وخلال صلب الدراسة تستطيع أن تقارن وتعلل وأن تعطي أدلة أو تتبعاً لأحداثٍ تاريخية وأن تعالج أموراً أخرى.

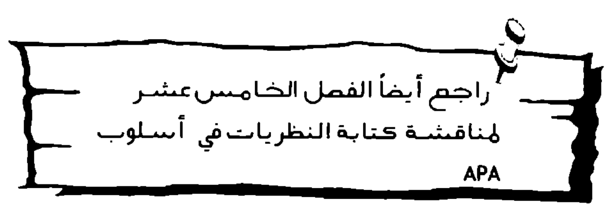
يمكنك في عملية الاستنتاج أن تتعرض لافتراضٍ ما، وناقش وادحض وجهة النظر السائدة إن لزم الأمر، ومن ثم أكدّ ثانية على فرضيتك.

قم باقتطاع كل جزء على حدة، وأضف ما تراه ضرورياً من التفرعات والتشعبات، وبهذا ستكون قد أنشأت مخططاً.



النموذج الأكاديمي لطرح أفكارك ونظرياتك

استعمل هذا النموذج إذا كنت ترغب بطرح نظرية ما في دراستك، ولكن قم بتعديله بإضافة أو استبعاد بعض العناصر حسب حاجتك.



المقدمة

عين القضية أو السؤال.

ناقش الدلالة والمغزى.

قدّم المعلومات الضرورية عن خلفية الموضوع.

عرّف بالخبراء الذين تصدوا للقضية من قبل.

قدّم عبارة الفرضية التي تُعنى بالقضية من منظورٍ حديث قدر الإمكان.

صلب الموضوع

قيّم المسائل المتعلقة بالقضية.

تمعّن في جوانب القضية واستعرضها من الماضي إلى الحاضر.

قارن وحلل التفاصيل والمسائل الثانوية.

استشهد بالخبراء الذين تصدوا لنفس القضية من قبل.

الاستنتاج

اطـــرح ووضحّ نظريتك التي توصلت إليها كنتيجة للأدلة والبراهين الواردة في جذع الموضوع.

قدم إرشادات أو خطة للعمل.

قم باقتراح الأعمال والأبحاث الإضافية الضرورية.

النموذج الأكاديمي لتحليل الأعمال الإبداعية

إذا كـــنت تـــنوي تحلـــيل أعمال أدبية أو فنية أو موسيقية مثل عمل أوبراتي ما أو مجموعة من اللوحات أو رواية ما، قم بتعديل النموذج التالي بما يتناسب مع موضوعك وهدفك منه.

المقدمة

عرّف العمل.

قدم ملخصاً مختصراً في عدة جمل.

قدم معلومات عن خلفية أطروحتك.

وفّر معلومات وحقائق تتعلق بسيرة حياة الفنان والتي تتعلق بمسائل معينة.

قم باقتباس وإعادة صياغة المستندات لتأسيس الأعراف الأكاديمية.

اكتب صياغة الأطروحة التي تحدد فيها نظرتك الخاصة للعمل الأدبي.

صلب الموضوع

قـــدّم تحلـــيلاً تقييمـّــياً موزعاً بحسب العناصر كالمخيلة، والفكرة الأساسية وتصوير الشخصية وقوة الصياغة والترميز ورواية الأحداث واللغة وهكذا.

الاستنتاج

أبـــقِ التركيز الأساسي على الفنان صاحب العمل، وليس على مجرد عناصر التحليل المبينة في صلب الموضوع.

قدّم استنتاجاً يوضح إسهامات الفنان بما يخص فكرة أطروحتك.

النموذج الأكاديمي لدراسات المحاورة والإقناع

إذا كنت تكتب بحثاً تريد فيه أن تناقش أو تقنع القارئ برأيٍ أو موقفٍ ما، فيجب أن تتماشى دراستك مع النموذج التالي، عليك اختيار العناصر التي تناسبك.

المقدمة

حدد في عبارة واحدة المسألة أو موضوع النقاش الذي ستتناوله دراستك.

قم بتلخيص المسائل.

وضح مصطلحاتك الرئيسية.

قم بالتركيز على بعض نقاط المناقشة.

استخدم الاقتباسات والاستشهادات لتوضيح الطبيعة الجدلية للموضوع.

قدم معلومات تتعلق بخلفية الموضوع لكي تربط الماضي بالحاضر.

اكتب فرضيتك لكي تضع موقفك أو رأيك.

صلب الموضوع

قم بتصعيد المناقشات لتدافع عن جانبٍ من الموضوع.

حلل المسائل، سواءً أكانت إيجابية أم سلبية.

أعط أدلةٍ من المراجع، بما يتضمن الاقتباسات، إذا كنت تجد ذلك مناسباً.

الاستنتاج

قم بتوسيع فرضيتك إلى استنتاج يوضح موقفك الذي يجب أن يكون قد نتج بشكلٍ منطقي من تحليلاتك ومناقشتك للمسائل.

النموذج الأكاديمي للتحليلات التاريخية

إذا كنت تكتب دراسة تتعلق بعلوم سياسية أو تاريخية تحلل الأحداث وأسبابها ونتائجها، فيجب أن تتماشى دراستك مع المخطط التالي بشكلٍ عام.

المقدمة

عرّف الحدث.

قدم الخلفيات التي أدت إلى الحدث.

قم بتوفير الاقتباسات وأقوال الخبراء.

قدم فكرة الأطروحة.

صلب الموضوع

حلّل الخلفيات التي أدت إلى الحدث.

تعقب الأحداث من حقبة تاريخية لأخرى.

قدّم تسلسلاً متعاقباً زمنياً يشرح كيف يتعلق حدثٌ ما مباشرةً بالحدث الذي يليه.

قم بتقديم توثيق لمن بحث في هذا الحدث من التاريخ.

الاستنتاج

أعد التأكيد على فرضيتك المطروحة.

ناقش عواقب ونتائج هذا الحدث، موضحاً كيف غيّر مجرى التاريخ.

النموذج الأكاديمي للدراسات المقارنة

تتطلب الدراسات المقارنة دراسة مدرستين فكريتين أو مسألتين ما أو عملين أو موقفين قد اتُخذا من قبل شخصين اثنين. سيدرس البحث أوجه الشبه والاختلاف بين المادتين، وبشكل عام استخدم إحدى الترتيبات الثلاثة المعدة لصلب الدراسة.

المقدمة

قم بتحديد المادة الأولى (أ)

قم بتحديد المادة الثانية (ب)

قارن باختصارٍ بينهما

قم بتقديم المسائل الجوهرية

اكتب المرجعية للمادتين

اطرح فرضيتك

صلب الدراسة (اختر واحداً مما يلي)

ادرس المادة أ	قارن بين أ و ب	القضية 1 ناقش أ و ب
ادرس المادة ب	أظهر التباين بين أ و ب	القضية 2 ناقش أ و ب
قارن وباين بين أ و ب	ناقش القضايا الجوهرية	القضية 3 ناقش أ و ب

الاستنتاج

ناقش القضايا المهمة

اكتب الاستنتاج الذي يقيم بين منزلتي الموضوعين أو

اكتب الاستنتاج الذي يحصر الأفكار الخاصة بكل جانب.

تذكر أن النماذج السابقة هي مجرد إرشادات عامة، وليست قواعد صارمة. قم بتعديلها بحسب حاجتك لكي تحقق مبتغاك الخاص.

من أجل النموذج الأكاديمي للتقارير العلمية، راجع الفصل الخامس حيث يشرح ترتيبات المقدمة والطريقة والنتائج والمناقشة. وراجع الفصل 15 و 16 من أجل تفاصيل الكتابة العلمية في العلوم الطبيعية والاجتماعية والتطبيقية.

6c كتابة المخطط التوضيحي

لا تتطلب جميع الدراسات المخططات الأساسية، ولا يحتاج جميع الباحثون إليها، حيث يمكن إنشاء دراسة بحث صغيرة من كلمات مفتاحية وقائمة مسائل ومخطط أولي ومسودة أولية. على أي حال في بعض الأحيان يصبح المخطط التوضيحي ضرورياً حيث يقوم بتصنيف المسائل المتعلقة بدراستك إلى تصنيفات واضحة ومنطقية وبعناوين رئيسية وبمستو واحدٍ أو أكثر من

التفرعات. سيحول المخطط الملاحظات المتفرقة والمسودات الحاسوبية والمواد المنسوخة إلى معالجة منظمة للأفكار.

> **تلميح:** إن المخطط التوضيحي مرنٌ وليس صلباً. فعليك أن تعدّل فيه أثناء الكتابة والمراجعة. وفي جميع الحالات، تعامل مع المخطط أو جدول التنظيم كوسيلة ليس إلا، مثل المخطط الأولي للمهندس المعماري الذي يجب أن يُساهم في تحديد الشكل النهائي للبناء لا أن يحده أو يمنع تعديله.

استخدم رموز التخطيط القياسية

قم بإدراج تبويباتك الرئيسية والمواضيع الفرعية بهذا الشكل:

I. ________ العنوان الرئيسي الأول

A. ________ عنوان فرعي من الدرجة الأولى

1. ________ عناوين فرعية من الدرجة الثانية

2. ________

a. ________ عناوين فرعية من الدرجة الثالثة

b. ________

(1) ________ عناوين فرعية من الدرجة الرابعة

(2) ________

(a) ________ عناوين فرعية من الدرجة الخامسة

(b) ________

B. ________ عنوان فرعي من الدرجة الأولى

تعتمد الدرجة التي ستصل إليها العناوين الفرعية، بشكلٍ أو بآخر على مدى تعقيد الموضوع، وقلما تحمل العناوين الفرعية في دراسات الأبحاث عناويناً فرعية من الدرجة الثالثة، أول سلسلة من الأحرف الصغيرة.

والشكل البديل، خصوصاً للدراسات التي تتعلق بالعلوم أو التجارة، هو التخطيط العشري، والذي يقسم الموضوع بتقسيمات رقمية:

1. ________________

1.1. ______________

1.1.1. ____________

1.1.2. ____________

1.1.3. ____________

1.2. ____________________

1.2.1. ____________

1.2.2. ____________

2. ________________

كتابة مخطط الموضوع النموذجي

إذا كنت تنوي ترتيب مواضيع دراستك بسرعة وبدون تفصيل المعلومات، فعليك بإنشاء تخطيط للموضوع بعبارات متوازنة، وقد يستخدم تخطيط الموضوع العبارات الاسمية:

III. الحواس

A. المستقبلات الحسية للضوء

1. عصّيات الشبكية
2. مخاريط الشبكية

كما يمكن استخدام العبارات المصدرية

III. الإحساس بالبيئة

A. الإحساس بالضوء

1. الإحساس بالضوء الخافت بواسطة عصيات الشبكية
2. الإحساس بالضوء الساطع بواسطة مخاريط الشبكية

ليس مهماً أي الصياغات القواعدية ستختار، ولكنك يجب أن تحافظ على نفس الأسلوب في جميع عبارات المخطط. وفي ما يلي مخطط موضوع الطالبة Sarah Bemis:

I. تعريف داء السكري
A. مرضٌ بدون سيطرة
1. الخلل الوظيفي لعملية التأيض (تحويل الغذاء إلى طاقة)
2. البحث عن علاج
B. أنواع مرضّ السكري
1. النوع الأول، مرض السكري الطفولي
2. النوع الثاني، مرض السكري الشبابي
II. المضاعفات الصحية
A. مشكلة ارتفاع نسبة السكر في الدم
1. ظواهر وعوارض المشكلة
2. نقص الأنسولين
B. تعارض الكلى والكبد
1. آثار Ketoacidosis
2. آثار Artereoclerosis
III. العناية المناسبة والسيطرة على المرض
A. مراقبة السكر في الدم
1. المراقبة اليومية في المنزل
2. اختبار خضاب الدم في المختبر
B. معالجة مرض السكري
1. حقن الأنسولين
2. عوامل تنقيص السكر في الدم
C. البرامج الرياضية
1. المشي
2. السباحة
3. التدريبات في الهواء الطلق
D. الحمية وتنظيم الوجبات
1. تبديل النظام الغذائي
2. حساب الكربوهيدرات
IV. الاستنتاج: الموازنة بين جميع العوامل

كتابة المخطط الُجملي النموذجي

يـــتطلب المخطــــط الجملي جملاً كاملة لكل عنوان رئيسي وعنوان فرعي، ويملك حسنتين عن النموذج الموضوعي:

1. يمكن للعديد من المُدخلات في المخطط الجملي أن تُستعمل كجمل لمواضيع الفقرات، وبهذا فهي تسّرع عملية الكتابة.
2. يمهّد نموذج الفعل/الفاعل الطريق المنطقي لتفكيرك (على سبيل المثال، تصبح العبارة" تطّور المفردات" بالشكل "ممكن أن تحسّن مشاهدة التلفزيون مفردات الطفل")

وبالـــتالي يظهر المخطط الجملي أي مشاكل تنظيمية ممكنة في البداية، وهذا أفضل من إخفائها كما قد يفعل المخطط الموضوعي. سيساعدك الوقت المخصص لكتابة المخطط الجملي الكامل، ككتابة الملاحظات الكاملة والمنمقة، في كتابة المسودة الأولية وفي مراجعتها.

فيما يلي جزءٌ من مخطط Adele Gelvin

المخطط

الأطـروحة: يملـك كـل شـخص خـيار التبـرع بالأعـضاء والأنـسجة وزرعهـا، لكن لا يـستفيد العديـد من الناس من هذا الموضوع بسبب الخرافات وبعض الاعتـبارات الأخلاقـية، ومـع ذلـك على جميع الناس أن يختاروا التبرع بأعضائهم وأنسجتهم بعد الموت لمساعدة إنقاذ حياة شخص آخر.

I. التبرع بالأعضاء والأنسجة هو هبة الحياة.

A. الأعـضاء التـي يمكـن زرعهـا بنجاح تتضمن القلب والرئتين والكبد والكلى والبنكرياس.

B. الأنـسجة التـي يمكـن زرعهـا بـنجاح تـتضمن العظـام والقـرنية والبـشرة والصمامات القلبية والأوعية والغضاريف وغيرها من الأنسجة الوصلية.

C. من السـهل أن تصبح متبرعاً.

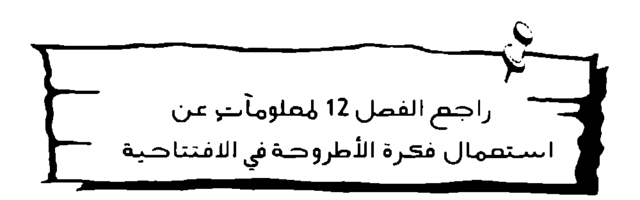
D. يحـصل العديد من الناس على الأنسجة والأعضاء من أجل زرعها في كل سـنة، لكن لا يزال هناك الكثير ممن يموتون جرّاء عدم تمكنهم من زراعة العضو المطلوب.

II. تضلل الكثير من الخرافات الناس وتجعلهم يعتقدون أن التبرع هو أمرٌ سيئ وليس بالأخلاقي.

A. إن فحوى هذه الخرافات هي "سمعت عن هذا الشاب الذي ذهب إلى حفلة، واستيقظ في الصباح التالي في حوض مليء بالثلج وقد سرقت كليتيه من أجل بيعها في السوق السوداء".

B. هذا مثال عام عن بدء الخرافات في إفزاع الناس وإبعادهم عن القيام بأمور قد تكون مفيدة جداً للآخرين.

C. هذه خرافة أخرى ذائعة السيط "لو قمت أنا بحادث ما وعلمت المستشفى بأنني أريد أن أتبرع، فلن يحاول الأطباء إنقاذ حياتي!".



كما هو موضحٌ سابقاً، فإن عبارة الأطروحة كانت مستقلة عن المخطط، فهي الفكرة الرئيسية للدراسة بكاملها، لذلك حاول أن لا ترقمها أو أن تدرجها في المخطط، وإلا فإنك قد تبحث بدون جدوى عن أفكارٍ مماثلة لتصفها في II و III و IV.

استخدام ملاحظاتك والأوراق المنسوخة والمطبوعة وسجل البحث لإثراء مخططك التنظيمي

إذا كنت قد احتفظت بسجل البحث، فعلى الأغلب أنك قد قمت بالتوسع في عدد من فقرات الموضوع. لذلك راجع السجل وانسب كل فقرة إلى قسمٍ من مخططك. افعلً هذا بكتابة ملاحظة مثل "ضعها في الاستنتاج" أو بواسطة إدراج رقم التخطيط "استعمله في II.A.1"، وقم بنفس العملية مع بقية المواد التي لديك، ومن ثم انسبها إلى موضع ما من المخطط، كما هو موضح في هذا المثال المختصر من مخطط ما:

A. يمكن أن تحسن مشاهدة التلفزيون المفردات لدى الأطفال

1. النقاط السلبية

استشهد بوجهة نظر Povell ووجهة نظر Winkel johann

2. النقاط الإيجابية

استشهد بوجهة نظر Rice و Woodsall، استشهد بوجهة نظر Singer واستشهد بوجهة نظر Postman.

استخدام تنظيم ديناميكي وأساسي لتخطيط منهجية عملك

في النهاية ينبغي على الدراسة المنجزة أن تعرض جميع المواضيع والمسائل ذات الصلة بموضوعها، وأن تدافع وتعاضد فكرة الأطروحة، وأن تقدم معالجة ديناميكية للمسائل والمفاهيم التي تقود إلى الاستنتاجات، يجب أن تقدم الدراسة العناصر التالية:

تعريف المسألة أو القضية

مراجعة لمجمل العمل في الموضوع

أطروحتك أو فرضيتك

تحليلات المسائل

تقديم الأدلة والبراهين

تفسير ومناقشة النتائج

في كل مرحلة، عليك أن تضفي الديناميكية على الدراسة بواسطة (1) السعي إلى تمهيد ما في المقدمة، (2) البحث في المسائل ضمن صلب الموضوع و (3) تقديم الحكم النهائي، وبهذه الطريقة ستلبي متطلبات القارئ الأكاديمي الذي سيتوقع منك أن:

- تدرس مسألةً ما.
- تكتب عملاً عنها.
- تقدم أفكارك وتفاسيرك عنها.

جميع تلك العناصر الثلاثة هي أمورٌ ضرورية تقريباً لجميع الأبحاث. بالنتيجة سيقرر تنظيمك المبكر، بشكلٍ ما، النجاح الذي ستلقاه دراسة البحث.



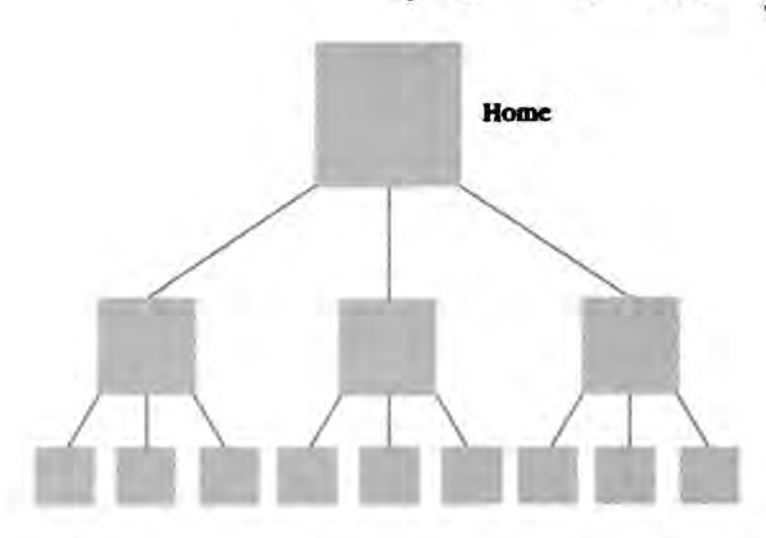
مشروع بحثك

1. قـــم بتخطيط مخطط أولي عن مشروعك، وقم بكتابة قائمة بالأطروحة العامة وما يتفرع عـــنها مما سيؤدي إلى وضع عدة تقسيمات ستحتاج إلى التطوير الدقيق والكامل. وننصح بتجريب أكثر من خطة واحدة.

   وهـــل تحتاج إلى عدة معايير في الحكم؟ مسائل سببية؟ مناقشات؟ نوع البرهان؟ ما الذي يبدو الأفضل بالنسبة لعملك؟.

2. اختـــر واحـــداً مـــن النماذج الأكاديمية، التي أوردناها سابقاً، وقم بتطويره بشكلٍ كامل بواسطة المعلومات في مخططك الأولي. (كما في البند السابق)

3. إذا كنت معتاداً على تصميم صفحات الإنترنت، فإنك تدرك أهمية الأفكار المتفرعة هرمياً لأن القراء يستطيعون أن ينقروا على عدة اختصارات مفتاحية ستنقلهم إلى ملفاتٍ متنوعة بسويّةٍ أعمق وتبدو الهرمية كالشكل التالي:



قـــم بتجـــريب مخططك كما هو مبين في البندين 1 و 2، بملأ الفراغات بالمواضيع التي تستحق التوسيع والتطوير.



7

العثور على أفضل المراجع وقراءتها

إن عملـــية تكليفك بدراسة البحث هي بمثابة تدريب لاستيضاح مدى محاولاتك لاكتشاف ما الـــذي يمكن أن تعرفه عن موضوع معين، وما الذي يستطيع الآخرون تعليمه لك. حيث يتبين مـــدى فـــضولك في ســـبر أغوار موضوعٍ معقد، وقد لا تصل إلى أي أجوبة أو حلول نهائية، ولكنك ستدخل في المناقشة الفكرية للموضوع، ستدعو دراستك الآخرين إلى التفكير بطريقتك وإلى تركيب كلمات الآخرين بأسلوبك الخاص.

سيأخذك هذا الفصل إلى لبّ الموضوع، وسيجيب عن عدة أسئلة مثل، كيف يمكنني العثور على أفـــضل المـــصادر وأكثرها ملاءمة؟ هل عليّ قراءتها كلها أو قراءة جزء من المرجع فقط؟ كيف سأتفاعل معها؟.

لا تـــثق دومـــاً بمصداقية أي كلمة مطبوعة، وراجع باستمرار وتأكد من رضاك على عبارات وأقوال مراجعك، وخصوصاً في عصر النشر الإلكتروني هذا. ومن الحكمة الاشتباه في أمر جميع المقـــالات على الإنترنت إلى أن تتأكد من مصداقيتها العلمية (راجع الفصل الرابع للحكم على قيمة المقالات على الإنترنت).

تلميح: ينسخ بعض الباحثين من الطلاب المقالات الصحفية بأكملها ويحمّلون أقساماً كاملة من كتب المكتبة، كما إن الاحتراس الزائد هو أمرٌ ضار وغير مجدي. إن نوعية اقتباساتك وطريقة وضعك لها تتجاوز في أهميتها كمية المعلومات في مصادرك.

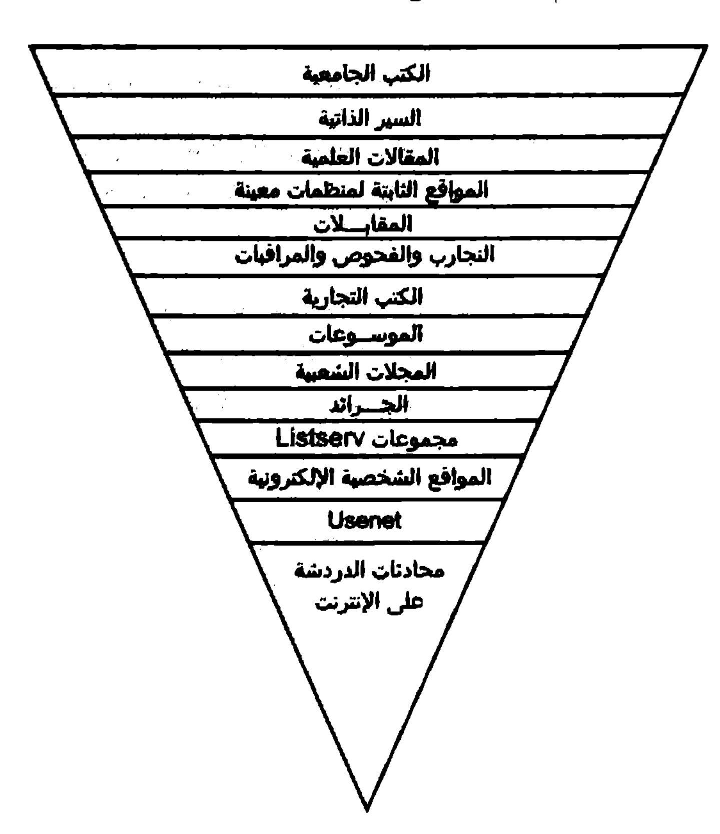


7a إيجاد أفضل المواد المرجعية

لا تتـــردد في ســـؤال أســـتاذك لمساعدتك في العثور على المراجع، فالأساتذة مختصون في المجال ويعـــرفون أفضل الكتب الموجودة ضمن هذا المجال، ويمكنهم تقديم قائمة مختصرة لكي تبدأ بها. وأحياناً يقدم الأساتذة كتباً من مكتباهم لكي يضعوك على خط البداية.

كما أن لدى موظفو المكتبة معرفة بالمراجع في المكتبة، فوظيفتهم هي تلبية حاجاتك، وإذا رغبت في المـــساعدة، فسيمـــشون معك بين رفوف الكتب للعثور على الكتب المناسبة أو المقالات الصحفية المرتبطة بالموضوع.

حاول أن تستخدم المراجع الحديثة، قد يبدو كتابٌ ما كتاباً قيّماً، لكن إذا كان مطبوعاً في عام 1955 فغالـــباً ما تكون محتوياته قد استبدلت بأبحاث وتطورات حديثة. تتطلب المواضيع العلمية والتقنية أبحاثاً تجاري العصر دائماً، تعلم أن تعتمد على الُصحف الشّهرية أو الفصلية بالإضافة للكتب.



في هـــذا الفـــصل سيتم شرح أفضل تقنيات العثور على المراجع وتقييمها، عليك أولاً في جميع الأحوال أن تتفحص الهرم المقلوب السابق والذي يبين لك القيمة العلمية للمراجع الممتازة نزولا إلى المراجع الأقل موثوقية، لا يتطلب منك المخطط الهرمي أن تهمل العناصر الموجودة في أسفله لكـــنه يقـــرّ بأولـــوية المواقع التابعة للمنظمات على المواقع الفردية، وبأولوية الموسوعات على مجموعات الدردشة.

الكتب الجامعية

كما هو حال المقالات الصحفية فإن الكتب الجامعية قد تمت مراجعتها بدقة قبل النشر، ولقد تم نشرها لأنها تعطي المعالجة المثلى لموضوع ما. فهي ليست منشورة من أجل الكسب المادي، في الواقـــع فـــإن العديد من الكتب الجامعية تسبب خسارةً مادية للناشرين. تعالج الكتب الجامعية بالإضافة إلى الكتب المقررة المواضيع الأكاديمية بمناقشات عميقة وبتوثيق دقيق للأدلة والبراهين، وتمثل مكتبة الكلية المستودع للكتب الجامعية بما فيها من أعمال تقنية وعلمية ورسائل الدكتوراه ومنشورات الدائرة الصحفية في الجامعة والعديد من الكتب المقرّرة.

سيساعدك العملان التاليان في تقييم الكتب:

- تقـــدم Book Review Digest تقيـــيمات لآلاف الكتب في كل سنة، ومرتبة بحسب الترتيب الأبجدي، كما تقدم مقتبسات مختصرة وموجزة لكشف التقبل النقدي للعمل.
- تقدم Booklist، وهي مجلةٌ شهرية، مراجعاتٍ للكتب الجديدة للمكتبيين ويتضمن ذلك نشراتٍ وتوصيّات مختصرة.

  وهـــناك بعـــض المراجعات المخبأة هنا وهناك في المجلات والصحف، للعثور عليها، استعمل واحداً من الفهارس التالية:

  - *Book review Index* سيرسلك إلى مراجعاتٍ من 225 مجلةً وصحيفة.

- *Index to Book Reviews in the Humanities* يفهـــرس مراجعات في الدورّيات الإنسانية المختـــصة بالمواضيع التاريخية والفلسفية والأدب والمجالات الأخرى، وقد تم إدراج العناصر بحسب العنوان والمؤلف ومن ثم المراجع.
- *Index to Book Reviews in the Social Sciences* يفهـــرس المراجعات في دوريات العلوم الاجتماعـــية المتخصـــصة في مجال التربية وعلم النفس والعلوم السياسية والمجالات الأخرى. ولقد تم إدراج العناوين بحسب المؤلف والعنوان ومن ثم من قام بالمراجعة.
- *Current Book Review Citations* يقـــدم فهرس مؤلف-عنوان لمراجعات للكتب في أكثر من ألف دورية.

تظهر صفحة مأخوذة من Book Review Digest نموذج المعلومات المتاحة في مراجعة الكتب (انظر الشكل 71). بعد إيراد قائمة المراجع المعتمدة، يُلخِّص الكتاب ومن ثم يقدم مراجعتين، واحدةً من Booklist وأخرى من The library Journal. وكلتا المراجعتان تقدمان رداً إيجابياً عن الكتاب لذلك قد يشعر الباحث بالرضا لاستخدامه هذا الكتاب كمرجع.

السيرة الذاتية

قد يساعدك موظف المكتبة في العثور على السيرة الذاتية المناسبة من بين آلاف السير، وهي موجودة في أعمال مثل Contemporary Authors، Dictionary of American Negro Biography، و Who's Who in philosophy

كما يمكنك أن تجد معلومات عن شخصٍ مشهورٍ عبر الإنترنت، باستخدام محرك بحث مثل Alta Vista، اكتب اسم المؤلف أو المخترعِ أو السياسي أو المصنع وانظر ما الذي سينتج عن ذلك، وعادةً ما يكون لدى الأشخاص المشهورين عدة مواقع مخصصة لأجلهم.

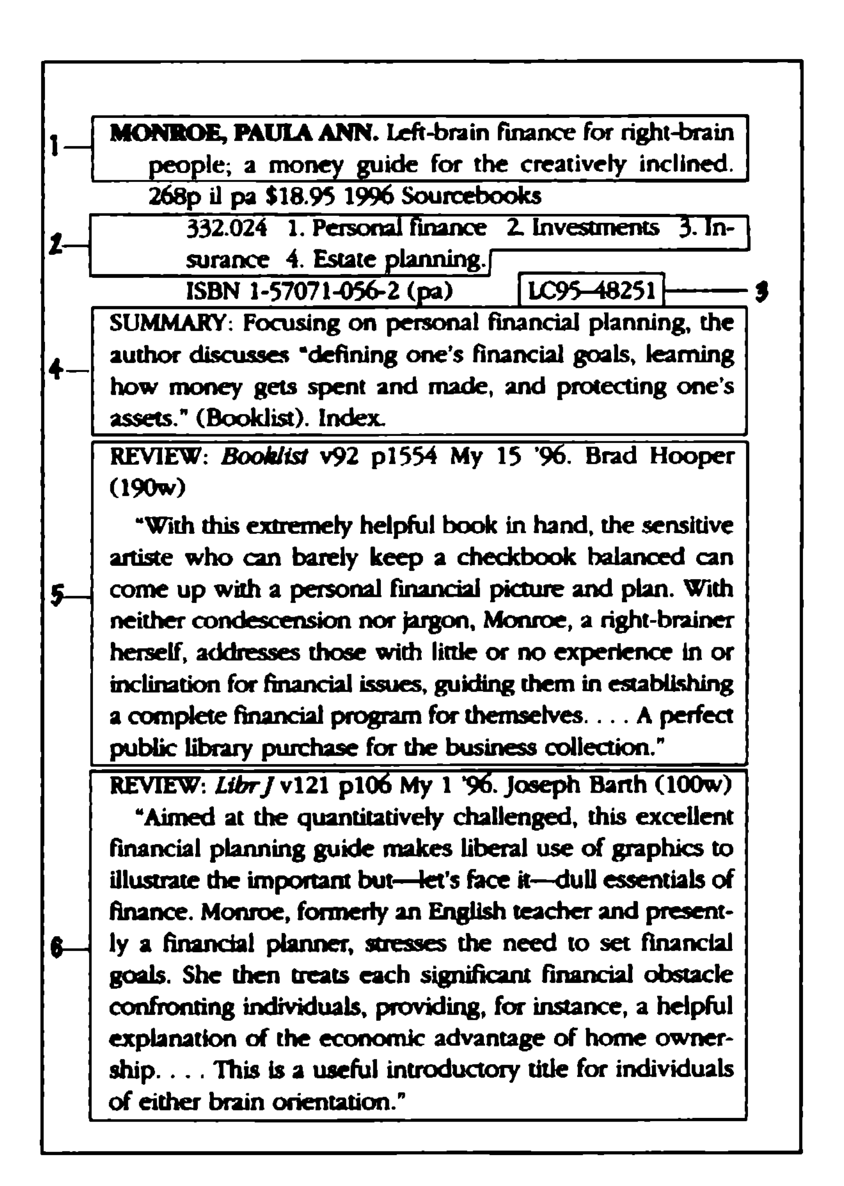
قد تحتاج السيرة الذاتية لعدة أسباب:

1. للتأكيد على مكانة وسمعة شخص ما ترغب بالاستشهاد بأقواله أو الاقتباس عنه في دراستك.
2. لتقديم تفاصيل عن سير ذاتية في مقدمتك، على سبيل المثال، قد يكون الموضوع الرئيسي هو نظريات Carl Jung في علم النفس عن اللاوعي، لكنه سيكون من المناسب تقديم القليل من المعلومات عن Jung.
3. لمناقشة حياة الكاتب الإبداعية المتعلقة بعمله، وهذا يعني مثلاً أن حياة *Joyce Carol Oates الشخصية قد تسلط بعض الأضواء على قصصها ورواياتها.

تعتبر السيرة الذاتية كتاباً يعنى بحياة شخص واحد، مثل كتاب Alf Mapp.

Thomas Jefferson: A Strange Case of Mistaken Identity الذي يترجم سيرة حياة وأحداث الرئيس السابق. للعثور على سيرة حياة دقيقة، استخدم دليل البطاقات الإلكتروني في المكتبة أي اذهب إلى الموقع الإلكتروني Amazon.com أو Barnes&Noble.com اللذان هما موقعان لمخازن الكتب التي ستظهر السير المتوفرة.

* Joyce Carol Oates (1938) كاتبة أمريكية معاصرة (المترجم).



1 — **MONROE, PAULA ANN.** Left-brain finance for right-brain people; a money guide for the creatively inclined.
268p il pa $18.95 1996 Sourcebooks

2 — 332.024 1. Personal finance 2. Investments 3. Insurance 4. Estate planning.

ISBN 1-57071-056-2 (pa) LC95–48251 — 3

4 — SUMMARY: Focusing on personal financial planning, the author discusses "defining one's financial goals, learning how money gets spent and made, and protecting one's assets." (Booklist). Index.

5 — REVIEW: *Booklist* v92 p1554 My 15 '96. Brad Hooper (190w)

"With this extremely helpful book in hand, the sensitive artiste who can barely keep a checkbook balanced can come up with a personal financial picture and plan. With neither condescension nor jargon, Monroe, a right-brainer herself, addresses those with little or no experience in or inclination for financial issues, guiding them in establishing a complete financial program for themselves. . . . A perfect public library purchase for the business collection."

6 — REVIEW: *Libr J* v121 p106 My 1 '96. Joseph Barth (100w)

"Aimed at the quantitatively challenged, this excellent financial planning guide makes liberal use of graphics to illustrate the important but—let's face it—dull essentials of finance. Monroe, formerly an English teacher and presently a financial planner, stresses the need to set financial goals. She then treats each significant financial obstacle confronting individuals, providing, for instance, a helpful explanation of the economic advantage of home ownership. . . . This is a useful introductory title for individuals of either brain orientation."

الشكل 7.1 صفحة من Book Review Digest, 1997

(1) المؤلف والعنوان، (2) رقم الاستدعاء ومدخلات الموضوع لبطاقة الدليل، (3) رقم استدعاء مكتبة الكونغرس، (4) المُدخل الأول لوصف العمل، (5) تقييم Booklist للكتاب، (6) تقييم Library Journal للكتاب.

المقالات العلمية

قـــد تظهر المقالات العلمية في المجلات أو الصحف أو الجرائد، وبشكلٍ عام تقدم الصحف العلمية أدلـــة موثـــوقة أكثر من المجلات الشعبية، ومع ذلك لا تنخدع بها، فهناك عدة مجلات مشهودٌ لها بمـــصداقيتها مثل Atlantic Monthly, Scientific Review, Psychology Today وغيرها، توظف الصحف الرئيسية مثل New York Times, Atlanta Constitution Wall Street Journal وغيرها أفضل الكتّاب وكتّاب الأعمدة، لذلك قد توجد بعض المقالات العلمية في كلا الصحف المطبوعة والصحف الإلكترونية. قد تشعر براحة أكبر بوجود مقالة صحفية في التوثيق لأن مؤلفي المقالات الـــصحفية يكتـــبون بغـــية الاحتـــرام الأكاديمي فهم يوثّقون جميع المصادر وينشرونها عن طريق مطبوعات الجامعة والمنظمات الأكاديمية التي لديها هيئة للحكم على المقالة قبل نشرها.

وهكذا فإن المقالة الصحفية عن إساءة معاملة الأطفال الموجودة في
Child Development or Journal of Marriage and the Family
ينبغـــي أن تكون موثوقة أما مقالة عن إساءة معاملة الأطفال الموجودة في مجلة شعبية قد تكون أقل وثوقيةً في الحقائق والآراء.

عادةً، ولكن ليس دائماً، يمكن أن تتعرف على الصحيفة بهذه الطرق:

1. لا يكون للصحيفة غلاف ملون، وغالباً ما تُعرض قائمة بالمحتويات على الغلاف.
2. لا تقدم المقالات الصحفية أية رسومات ملونة أو صور، فقط العنوان واسم المؤلف.
3. غالباً ما تظهر كلمة Journal أو صحيفة في العنوان (e.g., The Journal of Sociology).
4. تجمع المواضيع السنوية للصحيفة في كتاب.
5. عـــادةً تُرقم صفحات الصحيفة بشكل متواصل خلال جميع الأعداد للسنة الواحدة (على عكس المجلات، التي ترقم كل عدد على حدة).

قـــد تواجه أحياناً مجموعة مربكة من المقالات، وستحتار أيٌّ منها الأفضل؟ إحدى طرق تقييم مجمـــوعة مـــن المقالات هي بالبحث في الاستشهادات، والذي هو عبارة عن بحث عن المؤلفين الذين تم الاقتباس عنهم في العمل. على سبيل المثال، وضع أحد الكتّاب نفس الاسم Kagan, J. في قـــوائم المـــراجع للمقالات الثلاثة، وتشير المعلومات إلى أهمية Kagan للبحث في هذا المجال وتؤيد أهمية قراءة مواضيع (الشكل 7.2).

عـــندما تبحث عن قوائم المراجع المختلفة، ضع علامة نجمة أو دائرة على بطاقات قائمة المراجع كـــل مرة يُذكر فيها مصدرٌ معين، وبعدئذٍ ستعني نجمتين أو أكثر (يجب قراءته)، ستقوم ثلاثة فهارس اقتباس بهذا العمل عنك:

Arts and Humanities Citation Index (AHCI) 1977-date
Science Citation Index (SCI) 1961-date
Social Sciences Citation Index (SSCI) 1966-date

المواقع التابعة لمنظمات معينة

تقدم الإنترنت معلومات ممتازة وبعضها مشكوكٌ في قيمتها، فعليك أن تحكم على صلاحية هذه المعلومات وبهذا الخصوص راجع الفصل الرابع لمجموعة من الإرشادات.

Graham, S., & Folkes, V. S. (1990). *Attribution theory: Applications to achievement, mental health, and interpersonal conflict*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.

Kagan, J., Kearsley, R. B., & Zelazo, P. R. (1978). *Infancy: Its place in human development*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Levy, D. M. (1937). Studies in sibling rivalry. Research Monographs, *American Orthopsychiatric Association*

Kagan, J. (1984). *The nature of the child*. New York: Basic.

Kagan, J. (1992). Yesterday's premises, tomorrow's promises. *Developmental Psychology, 28*, 990–997.

Kagan J. (1994). *Galen's prophecy: Temperament in human nature*. New York: Basic.

Kagan, J., Rossman, B. L., Day, D., Albert, J., & Phillips, W. (1964). Information processing in the child: Significance of analytic and reflective attitudes. *Psychological Monographs, 78* (Whole No. 578).

Goldsmith, H. H., & Rothbart, M. K., (1992). *Laboratory Temperament Assessment Battery (LABTAB)*. Pre- and Locomotor Versions. University of Oregon.

Kagan, J. (1984). *The nature of the child*. New York: Basic Books.

Kochanska, G. (1993). Toward a synthesis of parental socialization and child temperament in early development of conscience. *Child Development, 64*, 325–347.

الشكل 7.2 من Child Development 1997، يظهر المؤلف في ثلاث قوائم مراجع مختلفة.

اسأل نفسك بضعة أسئلة تتعلق بمعلومات أي موقع إلكتروني:

هل هي مناسبةٌ لعملي؟

هل هي موثوقة وموثّقة؟

هل هي تابعة لمؤسسةٍ أو لمنظمة ما؟

المقابلات

تقـــدم المقابلات مع أناسٍ معروفين معلومات ممتازة من أجل دراسة البحث، سواءً أتم إجراؤها شخـــصياً أو تلفونياً أو عن طريق البريد الإلكتروني، فالمقابلة تجلب اعتباراً شخصياً وخبرة إلى عملك.

إن العامل الرئيسي بالطبع هو انتقاء الشخص، وارجع إلى الفصل الخامس للمزيد من المعلومات عن إجراء المقابلات.

التجارب والفحوص والمراقبات

إن عملـــية جمـــع معلوماتك الخاصة للبحث هي عملية مرغوبة في عدة مجالات وخصوصاً في العلوم. حيث تستطيع تجربة معينة أن تضيف الأدلة الدامغة إلى دراستك عندما تشرح فرضيتك وتقـــدم نـــتائج الفحوص وتناقش ما تتضمنه نتائجك، راجع الفصل الخامس للمناقشة الكاملة حول إجراء البحث العلمي بالإضافة إلى الإرشادات والتفاصيل.

الكتب التجارية

How to Launch a Small Business and Landscaping with Rocks (كـــيف تبدأ مشروعاً صـــغيراً وتـــصمم الحدائق بواسطة الصخور) وغيرها من العناوين هي عناوينٌ نموذجية للكتب الـــتجارية الدارجة والموجودة في متاجر الكتب وليس في مكتبات الجامعات (على الرغم من أن المكتبات العامة غالباً ما تقتني بعضاً من الكتب التجارية). إن الكتب التجارية المصممة من أجل الاستهلاك التجاري نادراً ما تتناول موضوعاً بعمق.

المـــشكلة أن مخطوطات الكتب التجارية لا تخضع للتدقيق والرقابة التي تخضع لها الكتب العلمية والـــتجارية. على سبيل المثال، إذا كان موضوعك هو "الحمية" بالتركيز على "موضة الحميات الغذائية"، فإنك ستجد الكثير جداً من كتب الحميات في متجر الكتب المحلي وعدداً ضخماً من المقالات في المواقع الإلكترونية التجارية. من ناحية أخرى فإن المناقشات الجدية المدعومة بواسطة بحثٍ دقيق ستكون موجودة في الصحف أو المواقع المرعية من قبل مؤسسات أو منظمات.

الموسوعات

مـــن ناحية التصميم تحتوي الموسوعات على استطلاعاتٍ موجزة عن جميع ما هو معروف من أشخاص وأحداث وأماكن وإنجازات.

وســتخدمك بشكلٍ جيد أثناء قيامك بالبحث الأولي، لكن يفضل معظم الأساتذة أن تتجاوز الموســوعات لكــي تقتبس من الكتب العلمية أو المقالات الصحفية. بالإضافة إلى ذلك، تقدم الموسوعات معلومات، وليس وجهات النظر الدقيقة، التي قد تحصل عليها من المناهج الأكاديمية. هـــناك بعـــض الاستثناءات بالطبع، فهناك الموسوعات المتخصصة والتي تتناول المواضيع بعمق وتعرف بمصداقيتها راجع الفصل الثالث.

المجلات الشعبية

كمـــا هـــو حـــال الكتب التجارية، تتم كتابة المجلات بسرعة نوعاً ما، وقلما تُخضَع المقالات لمـــراجعات دقيقة من قبل مجموعة من الخبراء، ولذلك عليك أن تتوخى الحذر. من ناحية أخرى تملك بعض المجلات امتيازات عظيمة بالنسبة لبعضها البعض، فإذا كانت دراستك تتناول مثلاً، المنـــشطات الرياضية، فسيعطيك الاقتباس من Atlantic Monthly أو Scientific Review علامات أعلـــى مـــن الاقتباس من Sports Illustrated، أو Sport، أو NBA Basketball. بشكلٍ عام، تحتوي مكتبات الكليات المجلات التي تتصف باحتوائها على المواضيع عالية المستوى.

الجرائد

بـــشكلٍ عام، لدى الجرائد مراسلون يكتبون تحت ضغط الوقت المحدد، فنادراً ما يملكون الوقت ليقوموا بالبحث الدقيق وبالتوثيق الذي تجده في المقالات الصحفية.

بالمناســبة توظف الجريدة مراسليها في سلسلة من المقالات حول موضوعٍ معقد ولذلك تستحق أن نحللها بعمق، وهكذا فإن مقالات الجرائد يجب أن تستعمل فقط بعد التقييم الحذر والدقيق.

مجموعات Listserv

يمكـــن اعتـــبار معلومات البريد الإلكتروني بواسطة Listserv عندما تركز Listserv على مسألة أكاديمية، مثل الأدب الرومانسي البريطاني وللمزيد من التخصيص، شعر Shelley مثلاً، وفي العديد مـــن الحالات تنشأ Listserv عن منظمة علمية أو كلية ما. في الواقع يؤسس العديد من الأساتذة مواقـــع listserv الخاصة بهم من أجل تعليم صفوفهم الخاصة. تظهر مناهج الإنترنت الإلكترونية موقـــع listserv من أجل تبادل الأفكار ووجهات النظر، فيمكن أن تكون listservs تلك وسيلة

عظـيمة للعـثور على مواضيع ممكنة، مثلاً، ما الذي يتحدث عنه أساتذة الأدب أو العلوم هذه الأيام؟ إن استعمال Listserv لتوليد الأفكار أفضل من استعماله كمصدرٍ لاقتباس المعلومات.

المواقع الإلكترونية الشخصية

تقـدم الصفحة الرئيسية لشخصٍ ما إمكانية النشر لأي شخص يدعي معرفةً ما، من الممكن أنه لا يمـتلك تلك المعرفة. ولا يمكنك تجنب هذه المواقع لأنها تقفز في مختلف محركات البحث، لكنك قد تدخل إليها ولكن بحذر. على سبيل المثال، بحث أحد الطلاب في موضوع "حمية السمنة"، بحث في الإنتـرنت ومعظـم مـا عثر عليه هو المواقع التجارية التي تريد التسويق لشيءٍ ما، أو الصفحات الشخصية التي تصف المعارك الشخصية التي خاضها الشخص لكي يخسر بعض الوزن.

Usenet

تضع معظم مجموعات usenet الإخبارية المعلومات في مواقع، فهم يدعون إلى تقديم الآراء، مثل الاتصالات في البرامج الإذاعية، ومن شريحة واسعة ومتنوعة من الناس، بعضها موثوق وبعضها الآخر ليس موثوقاً. وفي معظم الأحيان، يقدم المشتركون أسماءً وهمية لطرح أفكارهم ويعتبر هذا النوع عديم الفائدة بالنسبة لدراسة بحث موثوقة.

محادثات الدردشة على الإنترنت

تقريباً لا تملك محادثات الدردشة على الإنترنت أية قيمة من أجل البحث الأكاديمي. وفي معظم الأحـيان، لا تعلم مع من تتحادث على الإنترنت، وعلاوةً على ذلك من النادر جداً أن تدور محادثاتٌ حول مواضيع علمية.

7b انتقاء مزيج من المصادر الأساسية والثانوية

المصادر الأساسية: تتضمن الروايات والخطابات وبيانات الشهود والمقابلات والرسائل والتراجم الذاتية ونتائج الأبحاث الأصلية.

اقتـبس منها بحرية وكما تشاء لأنها تملك الصلة الوثيقة بمناقشتك، فإذا كنت تدرس قصيدة ما للشاعر Dylan Thomas، فعليك أن تورد القصيدة، وإذا كنت تنقد السياسات الداخلية للرئيس George W.Bush في العناية الصحية، فحتماً عليك الاقتباس من وثائق البيت الأبيض.

المصادر الثانوية: هي بمثابة كتابات حول المصادر الأساسية، حول مؤلف ما أو حول إنجازات شخصٍ ما، ومن الأمثلة عن المصادر الثانوية: تقرير عن خطاب رئاسي أو استعراض لنتائج علمية جديدة أو تحليل لقصيدة ما.

تقدم السير الذاتية نظرة ثانية عن حياة شخصٍ مشهور، وتفسر الكتب التاريخية الأحداث، وتقدم هذا التقييمات والتقديرات والتفسيرات طرقاً في النظر إلى المصادر الأساسية الأصلية.

للمزيد من المعلومات حول قراءة الأجزاء الرئيسية من الكتب أو المقالات أو مواقع الإنترنت، اذهب إلى الفقرة التالية من هذا الفصل.

لا تكثر الاقتباس من المصادر الثانوية، ولكن انتخب منها ما يناسبك، واستعمل الجمل الجيدة وليس الفقرة بأكملها، أدخل عبارة رئيسية في نصك وليس ثمانية أو تسعة أسطر.

يقرر مجال الموضوع في البحث بشكل جزئي طبيعة المواد المرجعية، حاول أن تستعمل الجدول التالي كدليل لك:

الاقتباس من المصادر الرئيسية والثانوية

	المصادر الرئيسية	*المصادر الثانوية*
الآداب	الروايات، القصائد، المسرحيات، القصص القصيرة، الرسائل، اليوميات، المخطوطات، تراجم السير الذاتية، الأفلام، العروض المصورة أو المباشرة.	المقالات الصحفية، المراجعات، السير الذاتية، الكتب النقدية للكتاب وأعمالهم.
الحكومة العلوم السياسية التاريخ	الخطابات، كتابات الرؤساء وغيرهم، سجلات الكونغرس، تقارير الوكالات والدوائر، الوثائق المكتوبة بواسطة شخصيات تاريخية.	تقارير الجرائد، المجلات الإخبارية، الصحف السياسية والمراسلات الإخبارية، المقالات الصحفية، الكتب التاريخية.
العلوم الاجتماعية	دراسات الحالة، نتائج الاستطلاعات والاستبيانات، تقارير العمال الاجتماعيين، الأطباء النفسيون، وفنيّو المخابر.	التفاسير والتقييمات الموجودة في التقارير، الوثائق، المقالات الصحفية، الكتب.
العلوم	الأدوات والطرق في العمل، التجارب، الاكتشافات من الفحوص والتجارب، المراقبات، الاكتشافات وعينات الاختبار.	تفاسير ومناقشات معلومات الاختبار الموجودة في الصحف والكتب (الكتب العلمية، والتي تصبح قديمة بسرعة، هي أقل أهميةً من المجلات المواكبة للأحداث).

الاقتباس من المصادر الرئيسية والثانوية		
	المصادر الرئيسية	*المصادر الثانوية*
الفنون الإبداعية	الأفلام، اللوحات، الموسيقا، التماثيل، بالإضافة إلى إعادة إنتاجها وتلخيصها من أجل هدف البحث.	تقييمات المقالات الصحفية، المراجعات النقدية، السير الذاتية والكتب النقدية للمؤلفين وأعمالهم.
التجارة	الأبحاث والاختبارات التسويقية، الدراسات والأبحاث التقنية، المخططات، التصاميم، النماذج، المذكرات والرسائل، المعلومات الحاسوبية.	مناقشة الأخبار التجارية العالمية في الصحف، المجلات التجارية، الصحف، الوثائق الحكومية، الكتب.
التربية والتعليم	الدراسات الاستطلاعية، المشاريع الفصلية، نتائج اختبار العينات، الفحوصات ومعلومات الفحوصات، الاستطلاعات، المقابلات، المراقبات، الدراسات الإحصائية، المعلومات الحاسوبية.	تحليل وتقييم خبرات تربوية في الصحف، الكتيبات، الكتب، التقارير.

7c قراءة كامل المرجع أو جزء منه

يجد العديد من الكتّاب صعوبةً في تحديد قيمة المعلومات ومدى الفائدة التي ستضيفها إلى دراسة البحث عند استعراضهم للعديد من الكتب والمواضيع. لتوفير الوقت كن انتقائياً في قراءتك، ولكي تخدم القارئ، اقتبس المعلومات التي تكون وثيقة الصلة بالمناقشة أو الحوار، ولكي تتجنب فقدان تأثيرك الخاص لا تكثر من اقتباس المقاطع الكبيرة في دراستك.

قراءة الأجزاء الرئيسية من المقالات

1. العنوان، ابحث عن الكلمات ذات الصلة بموضوعك قبل شروعك في قراءة المقالة، وعلى سبيل المثال، قد يبدو عنوان (الآباء والأبناء) مثالياً لبحث إساءة معاملة الأطفال، حتى تقرأ العنوان الفرعي Children and Parents: Growing Up in New Guinea (الآباء والأبناء: النمو في غينيا الجديدة).
2. النبذة، إن قراءة النبذات هي الطريقة المثلى في التأكد فيما إذا كانت المقالة أو الكتاب سيخدمان حاجاتك الخاصة، توجد النبذات في بداية معظم المقالات المطبوعة، ويتم الحصول على بعضها الآخر من خلال خدمات النبذات مثل (Psychological Abstracts).
3. الفقرات الافتتاحية، إذا لم تظهر افتتاحية أي مقالة أي صلة بموضوعك، فاصرف النظر عنها.

4. جملـــة الموضوع وفقرات صلب الموضوع، هذه الجمل الأولى، وحتى بالتفحص السريع لها، ستعطيك خلاصة عن النقاط الرئيسية للمؤلف.

5. الفقـــرات الختامـــية، إذا كانـــت افتتاحية مقالة ما تبدو واعدة نوعاً ما، فتصفح الفقرات الختامية بحثاً عن الصلة بالموضوع.

6. توثـــيق المؤلـــف، خذ فكرةً عن توثيقات المؤلف، وغالباً ما تقدم مقالات المجلات لمحات مختصرة عن سيرة حياة المؤلفين.

عـــادةً مـــا تقدم المقالات الصحفية والصفحات الشخصية على الإنترنت الانتسابات الأكاديمية للمؤلف وبعض التوثيقات الأخرى.

اقـــرأ المقالة كاملة في حال سحبك تصفحك السريع لها ووجدت فيها ما يدعو للبحث أكثر، نسخ أحد الطلاب مقالةً سياسية من مجلة George وقد ظلل العبارات الرئيسية ودوّن التعليقات الهامـــشية بمـــا يناسب بحثه عن إرث John F.Kennedy (انظر الشكل 7.3، مع العلم أنه قد تم إغفـــال جزء من المقالة). لاحظ أنه قد استوضح الخلفية الفكرية التي ينطلق منها المؤلف والمجلة من خلال المقالة، وعلاوة على ذلك فإن ابن Kennedy هو من أسس هذه المجلة.

Kennedy Led Us to the New Frontier

By Peter Keating

A rocky economy, legal segregation, and the threat of nuclear war loomed over America in 1960, but a [illegible] young candidate brought alive [illegible] His leadership style-and the national's sense of purpose-are important to recall in a country lacking both today.

إن تحيز الكاتب واضح جداً، لكن المقالة في مجلة George وهي مجلة مؤسسة من قبل ابن Kennedy.

Reporters, cameramen, delegates, fans, curiosity seekers-they all thronged to Jack Kennedy from the moment the 43-year-old Massachusetts senator landed in Los Angeles to attend the 1960 Democratic Convention. For the most part, Kennedy welcomed the crush as a chance to reach out and corral votes, but as the actual balloting for the presidential nomination drew near, the leading candidate [illegible] JFK's staff had rented a three-floor, pink-and-white stucco

لجأ إلى انسحاب أبيه في Beverly Hills.

الشكل 7.3 المقالة مع التظليلات والملاحظات الهامشية على الأفكار التي اعتبرها الطالب مهمة لأطروحته.

apartment house at 522 North Rossmore Avenue, a 10-minute drive from both the convention site at the Los Angeles Coliseum and Kennedy campaign headquarters at the Biltmore Hotel. But by the afternoon of Wednesday, July 13, the hideaway was surrounded by newspapermen, photographers, and equipment trucks. So Kennedy climbed down a fire escape in back, jumped a fence into a neighboring garden, hopped into a car on the next block, and rode to Beverly Hills, where his father, Joseph P. Kennedy, the massively wealthy and unpopular former ambassador to Great Britain, had been staying safely out of sight. Over beef stew and hot rolls, Jack Kennedy watched on television as the convention when crazy for another candidate.

المنافسة جاءت من Adlai Stevenson.

Adlai Stevenson, the erudite former governor of Illinois who had lost the 1952 and '56 elections to Dwight Eisenhower, had decided at the last moment to allow his name to be entered for a third bid. Senator Eugene McCarthy eloquently implored the Democrats to give Stevenson another chance. "Do not leave this prophet without honor in his own party." Even the delegates who didn't support Stevenson's nomination loved him as a sentimental favorite, and their cheering and stomping grew into one of the greatest of all convention demonstrations. To calm the outburst, Florida governor LeRoy Collins, the convention chairman, ordered the lights turned off, but the proceedings only grew more dramatic as a single spotlight beamed onto a huge American flag. "The whole thing went wild, bananas," recalls Jacques Lowe, a photographer who was on the convention floor.

In some sense, Jack Kennedy had been running for president since his first congressional campaign in 1946, because for him the House and Senate had primarily been stepping-stones to the most powerful office in the land. As he took in the 25-minute demonstration for Stevenson, there was only one question: How much of all the prior years' work would be undone by the pure emotion that was now exploding? He called his brother Robert, who was on the convention floor attempting to put out Stevenson brushfires.

كان الكونغرس كالحجر الأساس بالنسبة لـ JFK.

"It's okay," Bobby told Jack. "We're in." Bobby had found the Stevenson demonstration a catharsis, not a realignment. "Don't worry, Dad," Jack told his father. "Stevenson has everything but delegates."

It was Kennedy's turn, at last-his generation's turn to take over. Less than 48 hours later, as a parade of Democratic dons, including the defeated Stevenson, introduced JFK at the Los Angeles Coliseum on the last night of the convention, Kennedy fidgeted impatiently. He whispered to Lyndon Johnson on his left, picked at gum on his right shoe, moved around in his chair-anything to pass the time while he waited to shove the old, tired generation from the podium and seize the moment.

قد يستبدل رئيس شاب جديد الحارس القديم.

الشكل 7.3 /تابع/

When Kennedy finally started to speak, his delivery was uncertain. He was weary, his voice was strained, and the setting sun was in his eyes. In one of the great ironies of presidential history, Vice President Richard Nixon, watching on television, thought Kennedy spoke too fast, and decided he would not have too much trouble topping his opponent in televised debates.

But after paying tribute to his beaten rivals and attacking Nixon, Kennedy caught his stride. With his youthful, magnetic presence, Boston accent, and choppy hand motions, he quickly grabbed the attention of the 80,000-strong Coliseum audience and the 35 million Americans watching on TV. But above all, it was his words that held them.

كان لكلمات كينيدي سطوتها على الناس.

"From the lands that stretch 3,000 miles behind me, the pioneers of old gave up their safety, their comfort, and sometimes their lives to build a new world here in the West," Kennedy proclaimed as he stood at what had been America's last great frontier. "Their motto was not 'Every man for himself,' but 'All for the common cause.' They were determined to make that new world strong and free, to overcome its hazards and its hardships, to conquer the enemies that threatened from without and within."

يسمي حملته العنيفة بالفتح الجديد.

And then he gave a name to the tasks that lay ahead: "We stand today on the edge of a New Frontier-the frontier of the 1960s, a frontier of unknown opportunities and perils." Where FDR's New Deal had provided security to those who needed help, Kennedy said the New Frontier "is not a set of promises-it is a set of challenges."

Kennedy was daring Americans to meet grand challenges. In 1960, the world was so fraught with conflict-with extraordinary tensions between the cold war superpowers and unrest in hot spots ranging from the Congo to Venezuela to Japan-that no Nobel Peace prize was awarded. Nuclear holocaust was such a threat that the U.S. had held national air-raid drills in May. And while the 1950s are celebrated as a booming era, the U.S.-with an economy barely a quarter its current size-entered its fourth recession in seven years in 1960. Moreover, a tenth of its citizens remained in the chains of legal segregation.

لا يعد Kennedy وحسب، بل ويتحدى أيضاً.

Nevertheless, the nation shared a fundamental optimism and a faith in the commonwealth-and Kennedy tapped that feeling. It's hard to conceive how today's candidates might recapture the sense of public purpose Kennedy kindled. Al Gore fairly blares, "Go ahead, ask what your country will do for you," while George W. Bush's slogan might as well be, "Ask what you can do for yourself."

المقارنة بين Bush و Gore بمفهوم الهدف الشعبي.

الشكل 7.3 /تابع/

Americans feel the contrast between today's era and Kennedy's. In an exclusive national poll conducted for George by the Angus Reid Group, a New York-based opinion research firm, 42 percent of Americans associated "national pride" with the year 1960, but just 23 percent with 2000. Twice as many Americans associated "confidence in government" with 1960 as they did with 2000 (38 percent to 19 percent), and respondents also ranked 1960 high in "faith," "generosity," and "kindness." And while 56 percent of Americans associated "national prosperity" with 2000, compared to only 11 percent who chose 1960, 60 percent also associated "greed" with 2000, in contrast to 8 percent with 1960. The year 2000 also led in the categories of "laziness" and "self-indulgence."

So, although the nation faced staggering problems back then, it believed it saw them clearly-and when called to arms by a startlingly fresh leader, proved willing to tackle them. But it was not easy. Forty years ago this summer, in the same city in which the Democrats will nominate Al Gore, Jack Kennedy took command of his party and took his message to the nation after only a week of intense drama. . . .

تظهر الإحصائيات المواقف المتباينة للناس في عام 1960 وعام 2000.

الشكل 7.3 /تابع/

قراءة الأجزاء الرئيسية من الكتب

يتطلب منك الكتاب أن تدقق في عدة أمور إضافية عن تلك المذكورة من أجل المقالات، وهي:

1. **قائمة المحتويات**، قد تظهر قائمة المحتويات الفصول التي تتعلق بموضوعك. وغالباً ما تستفيد من فصلٍ واحد فقط. على سبيل المثال، في كتاب Richard Ellmann's Oscar Wilde فصلٌ واحد، اسمه "The Age of Dorian" مخصص للحديث عن رواية "The Picture of Dorian Gray" Wilde فإذا كان البحث يركز على هذه الرواية، عندئذٍ يكون الفصل وليس الكتاب كله، جديراً بالاهتمام.

2. الغلاف الخارجي للكتاب إذا وُجد، على سبيل المثال، يقول الغلاف الخارجي لكتاب Richard Ellmann`s Oscar Wilde:

> Ellmann's Oscar Wilde has been almost twenty years in work, and it will stand, like his universally admired James Joyce, as the definitive life. The book's emotional resonance, its riches of authentic color and conversation, and the subtlety of its critical illuminations give dazzling life to this portrait of the complex man, the charmer, the great playwright, the daring champion of the primacy of art.

ستحرض مثل هذه المعلومات على القراءة وعلى كتابة الملاحظات حول هذا الكتاب المهم، الـــذي نفهم من غلافه أنه يلقي الضوء على الصبغة الأدبية وعلى الحوارات والتوضيحات النقدية التي ستبث الحياة في صورة هذا الكاتب الكبير المعقد والعبقري.

3. الافتتاحـــية أو التوطئة أو المقدمة، ستفيدك مقدمة الكتاب أو افتتاحيته كنظرة عامة دقيقة للكـــتاب ككل، وفي تحديد الموضوع الرئيسي للنص والأسلوب الخاص لهذا الكاتب، على سبيل المثال، يفتتح Ellmann مقدمة كتابه Oscar Wilde بقوله:

> Oscar Wilde: we have only to hear the great name to anticipate that what will be quoted as his will surprise and delight us. among the writers identified with the 1890s, Wilde is the only one whom every one still reads. The various labels that have been applied to the age Aestheticism, Decadence, that Beardsley period-ought not to conceal that fact that our first association with it is Wilde, refulgent, majestic, ready to fall.

تـــصف هذه المقدمة طبيعة الكتاب، حيث سيصور Ellmann الكاتب Wilde كشخصية أدبـــية مهمة في حقبة 1890s، حيث نلاحظ أنه ذكر عدة مدارس كانت موجودة في تلك الحقبة وكيف ترأسها الكاتب Wilde على الرغم من تباينها واختلافها.

وغالباً ما تتم كتابة الافتتاحية من قبل شخصٍ آخر غير المؤلف، تعطينا عادةً نظرة متعمقة في العمل وتقديره.

4. الفهرس، سيتضمن الفهرس الأسماء والمصطلحات مع أرقام صفحات جميع الأمور المذكورة في الـــنص، علـــى سبيل المثال، يجدول فهرس كتاب Oscar Wilde ثمانية أمور عن رواية Wilde "The Picture of Dorian Gray":

ولـــذلك يحـــدد الفهـــرس بما يتضمنه من معلومات مفصلة مدى قرب الكتاب من بحث الطالب.



قراءة الأجزاء الرئيسية من مقالات الإنترنت

سنضيف على تقنيات قراءة الأجزاء الرئيسية من المقالات الأمور التالية:

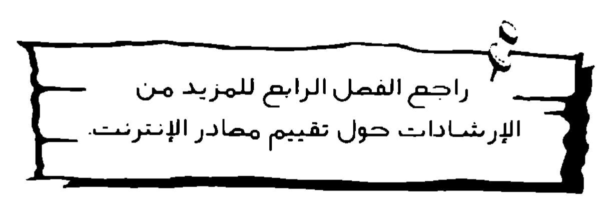
1. **الصفحة الرئيسية** الشخصية، إذا وجدت، ينبغي تفصيل المواقع المرعية من قبل جامعات أو منظمات اختصاصية، وأحياناً عليك أن تتقص عن ذلك في العنوان الإلكتروني URL لكي تصل إلى الصفحة الرئيسية حيث ستظهر معلومات كالتالي، على سبيل المثال:

www.theatlantic.com/unbound/wordpolice/three

يمكنك أن تقتطع فقط /www.theatlantic.com، وهو عنوان الصفحة الرئيسية للمجلة.

2. **الروابط التشعبية** للمواقع الأخرى، يمكنك الحكم على نوعيتها من خلال نوع الامتداد أو المجال مثل gov،org،edu، وكن حذراً بالنسبة للمواقع ذات المجال com.

يوضح الشكل 7.4 موقعاً معتمداً ومزوداً بالملاحظات الجانبية عن المعلومات المهمة، حاول أن تدقق مقالات الإنترنت بنفس الأسلوب.



7d التفاعل مع المراجع

بعد عملية إيجاد المواد المرجعية المتعلقة بموضوعك يتوجب عليك أن تتفاعل معها بعدة طرق:

1. قراءة المواد.
2. عندما تقرأ قم بكتابة الملاحظات التي ترصد الأفكار الرئيسية.
3. ارسم مخططاً للأفكار الرئيسية للمقالات.
4. دوّن الملاحظات على هوامش المواد المنسوخة ضوئياً.
5. اكتب تلخيصاً أوليّاً.
6. حاول أن تحصل على الفائدة القصوى من المرجع.

Home

Issue Contents

Search

Back Issues

ISSUES IN SCIENCE AND TECHNOLOGY *online*

Spring2000

The Delicate Balance: Environment, Economics, Development

DAVID WESTERN

Conservation in a Human-Dominated World

يواجه الغرب مشاكل المحافظة الفعالة

Forging a tangible connection among environment, development, and welfare is a formidable challenge, given the complex global interactions and slow response times involved. The task is made all the harder by quickening change, including new ideas about conservation and how it can best be done. [illegible] vested in government and rooted in a philosophy that regards humanity and nature as largely separate realms, [illegible]. The challenge will be to make conservation into a [illegible]. This will mean moving the focus of conservation away from central regulation and enforcement and toward [illegible] based on fairness, opportunity, and responsibility. Given encouragement, such initiatives will help reduce extinction levels and the isolation of parks by expanding biodiversity conservation in human-dominated landscapes.

عوضاً عن استعداد الحكومة للتعامل مع المحافظة، على الناس أن يقوموا بذلك بأنفسهم كمسؤولية مدنية.

The problems that beset current conservation efforts are daunting. Three factors in particular threaten steady economic and social progress as well as conservation: poverty, lack of access rights linked to conservation responsibilities, and environmental deterioration. Poverty and lack of access rights, especially in Africa, will keep populations growing and will fuel Rwandan-like emigration and political unrest. [illegible]. So. for example, tropical forests-home to half the world's species-are being lumbered, burned, grazed, and settled. Forest destruction precipitates local wrangles between indigenous and immigrant communities over land and squabbles between North and South over carbon sinks and global warming.

يجب التحكم بالفقر.

[illegible]-at least not soon. It was. after all. unfettered consumerism in the West that killed off countless animal species, stripped the forests, and polluted the air and water. And the same consumer behavior and commercial excesses are still evident, depleting old-growth forests and fighting pollution legislation every step of the way....

يقول بأن سلوك المستهلك قد دمر البيئة، وأن سلوك الإنسان هو ما يجب تغييره.

الشكل 7.4 مقالة إنترنت من موقع Issues Online

اختيار الأفكار الرئيسية من أجل الملاحظات

قـد لا تأخذ في العديد من الحالات إلا فكرةً واحدةً من مرجعٍ ما، يُمكنك أن تعيد صياغتها بأسلوبك الخاص، يبين المقطع التالي جزءاً من نشرة عن سلامة الكيس الهوائي.

New Rules Proposed by NHTSA

to Reduce Dangers of Air Bags

The National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) is considering new rules to minimize the dangers of air bags to children and small adults, while preserving the lifesaving benefit of the devices.

calling for a phase-in of smart air bag technology, the proposal also contains more immediate measures such as enhanced warning labels and a reduction in the deployment force of bags.

smart Technology

"Smart" air bag technology will allow the deployment force of the bag to be determined by factors such as weight or position of the occupant. Development of the technology has been underway for some time, and Mercedes has already introduced a Seimen system which can detect the presence of a child safety seat in the front passenger position and disable the air bag.

سأستعمل هذه الفكرة في دراستي.

Depowering

NHTSA will propose a reduction of between 20-35 percent of the deployment force of air bags until smart technology is in place. The agency believes this action will reduce the incidence of injury and improve performance of air bags for belted occupants including children, individuals with acute medical conditions and small-stature adults, while still providing significant protection for the unbelted occupants.

Options for owners

NHTSA will also propose allowing dealers to deactivate the air bags of any vehicle owner who requests it, such as families who need to have children in the front seat for medical

monitoring purposes, car pools with front-seated children, short-stature individuals who have reasonable concerns about a potential danger....

وبشكلٍ أفضل من نسخ المقالة كلها، قرأها الباحث أولاً، ونسب القراءة إلى أطروحته ومخططته، ومن ثم كتب الملخص التالي، وقد وجد ما يحتاجه من المقالة:

من "New Rules" الصفحة 1

يتم الآن تطوير تكنولوجيا التعطيل الآلي للكيس الهوائي عند وجود طفل أو يافع على المقعد.

From "new Rules" Page 1

Technology is now being developed for the automatic disabling of an air bag when it detects a child or small adult in the seat.

تخطيط الأفكار الرئيسية للمرجع

يمكنك أن تضع مخططك الكامل لالتقاط أفكار المؤلف الرئيسية بإدراجك للأفكار الرئيسية والمواضيع الفرعية في قائمة، لإظهار تفرّعية المواضيع لتحديد الأجزاء المتقابلة ولتحديد أماكن الأفكار المفيدة.

فيما يلي مخطط سريع عن مقالة "New Rules" السابقة:

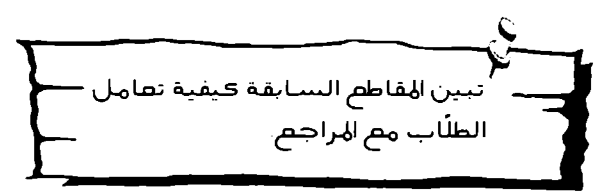
New Rules for Air Bags
- smart technology
  - Detects position
  - Detects weight
  - Detects child safety seat
- Depowering the bags
  - Reduce deployment power
  - Make a 20-35 percent reduction
- Give options to owners
  - Allow them to deactivate
    - For children
    - For medical monitoring
    - For short people

يعطي مخطط كهذا الباحث نظرةً عامةً أوضح عن المواضيع.

كتابة التعليقات على المواد المنسوخة ضوئياً

تجنب كتابة علامات على كتب المكتبة أو المجلات، بل يجب أن تدوّن الملاحظات الهامة على كتبك ومجلاتك أو على المواد المنسوخة والمطبوعة.

ارسم خطاً تحت الجمل أو ارسم الدوائر حول الأفكار الرئيسية، اطرح الأسئلة وتفاعل مع تعليقاتك الخاصة.



كتابة ملخص أولي

يكشف الملخص من خلال الملاحظات المختصرة الطبيعة العامة للمرجع، وإن كتابة ملخص واحد ستجعلك تحكم الإمساك بجوهر المرجع، وربما تستعمله حتى في دراستك، لاحظ هذا المثال عن ملخصٍ ما:

من "New Rules" الصفحة 1

تريد NHTSA من التكنولوجيا الذكية أن تكشف وجود صغار على المقاعد، وأن تقلل من قوة الكيس الهوائي، وأن تقدم خيارات أخرى لمالكي السيارات لتعطيل الأكياس الهوائية في سياراتهم.

From "new Rules" Page 1

NHTSA wants smart technology to detect small people in the seats, less power in the air bag, and more options for auto owners to deactivate their air bags.

7e تحضير قوائم المراجع التي لها حواشي

إن الحاشية هي عبارة عن ملخص لمحتويات كتابٍ أو مقالةٍ ما، أما قائمة المراجع فهي عبارة عن قائمة بالمراجع لموضوعٍ معين.

وهكذا فإن قائمة المراجع التي لها حواشي تقوم بمهمتين:

(1) تعطي قائمة بجميع مراجعك و(2) تلخص محتويات كل كتاب أو مقالة.

قـــد تبدو كتابة قائمة مراجع لها حواشي كعملٍ في أوقات الفراغ في البداية، لكنها ستساعدك لتقدير مدى قوة مراجعك.

فيما يلي قائمة مراجع لها حواشي تقدم لك عدة مواقع إنترنت في مسألة سلامة باص المدرسة.

Ashley Barnette
English 1020
July 24, 2000

Annotated Bibliography

National Safety Council. "Child School Bus Rules" 6 Jan. 2000. 22 July 2000 <http://www.nsc.org/lrs/lib/fs/home/schobus. htm>. For some 23 million students nationwide, the school day begins and ends with a trip on a school bus. Unfortunately, each year many youngsters are injured and several are killed in school bus incidents. This article surveys the rules.

United States Department of Transportation. National Highway Traffic Safety Administration. "Number of Persons That Can Safely Sit on a School Bus seat" 1 Apr. 2000. 22 July 2000 <http://www.nhtsa.dot.gov/people/injury/buses/pub/numseat.hmp.html>. School bus manufacturers, not federal regulations, determine the maximum seating capacity of a school bus. This document contains NHTSA's recommendation that all passengers be seated entirely within the confines of the school bus seat while the bus is in motion.

-.-.-. "School Bus Safety: Safe Passage for America's Children" 1 Apr. 2000. 22 July 2000 <http://www.nhtsa.dot.gov/people/injury/buses/schbus/schbus/schbussafe.html>. This publication provides a brief history of the national school bus safety program. Every year, 23.5 million children are transported to and from school and school related activities. Included are behavioral programs and vehicle regulations.

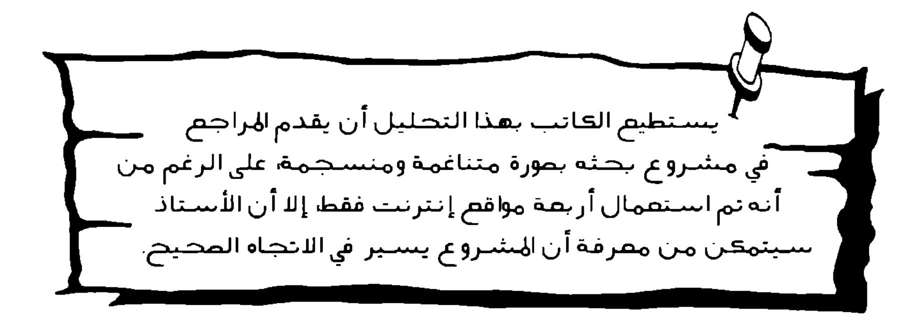
-.-.-. "Seat Belts on School Buses" 1 Apr. 2000. 11 Jan. 2001 <http://www.nhtsa.dot.gov/people/injury/buses/pub/seatbelt.hmp.html>. This bulletin provides a brief discussion on why seat belts are not required to be on large school buses. A description of the occupant protection system required on school buses, "compartmentalization," is included.

7f تحضير مراجعة لنصوص المواضيع

تقدم مراجعة النص مجموعة من التلخيصات للمقالة وذلك من أجل:

1. تساعدك في البحث في الموضوع، لأنها تمكنك من تدقيق الموضوع ومن ثم تظهر كيف يتناول كل مرجع المسألة. (ملاحظة: لا تلخص الملخصات ببساطة عن المراجع بدون التأكد من نسب كل مرجع إلى أطروحتك).
2. تنظم وتصنف المراجع بأسلوب معقول يتناسب مع فائدة القارئ.

إن المراجعة المختصرة التالية تصنف عدة مراجع على اعتبار نسبة الحاجة لسلامة أكثر في باص المدرسة: التنظيم، المخاطر، الحلول.



Ashley Barette
English 1020
July 24, 2000

School Bus Safety

Many children are killed or injured each year due to accidents on school buses. Government agencies are addressing this issue with numerous Internet articles. one learns rather quickly that each tragedy might be avoided if the government, bus manufactures, and local boards of education would take heed of the potential dangers and adopt some simple measures that could assure more safety. The National Safety Council (NSC) explains that "for some 23 million students nationwide, the school day begins and ends with a trip on a school bus" (NSC). common sense warns us that children deserve the same precautions, if not more so, than what they get in the family

car. This review examines a few government sources to identify three aspects of the problem: the regulations, the risks, and the resolutions.

The regulations need more strength even though the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) states that school bus transportation is one of the safest forms of transportation in the united States. The Bulletin "Seat Belts on School Buses" states:

> New school buses must meet safety requirements over and above those applying to other passenger vehicles. These include requirements for improved emergency exits, roof structure, seating and fuel systems, and bus body joint integrity.

while these requirements increase safety for most school bus riders, there is no requirement for something as simple as seat belt.

The risks apply to children in harm's way. while bus specifications and construction requirements are strong measures to protect the nation's youth, it is actually the school bus manufacturers, not federal regulations, that determine the maximum seating capacity of a school bus ("Number"). Statistics from the NHTSA report, "Since 1984, on the average, 11 passengers per year have died in school bus crashes"

Three resolutions might serve the children. while no one can assure complete and total protection for all children riding school buses, simple measures can protect the young passengers. First, the NHTSA, which has openly said that there is "insufficient reason for a federal mandate for seat belts on large school buses" ("Seat Belts"), should consider the same standards we apply to cars. Next, standards could be established for no more than two students to occupy a 39-inch bus seat. According to one source, manufacturers generally "fit three smaller elementary school age persons" into a typical bus seat ("Number of Person"). Finally, bus monitors could supervise students within the bus and when students exit the bus to control pedestrian fatalities ("School Bus Safety"). why do we provide crossing guards at intersections near school, but we let children wander across dangerous highways to catch the bus?

In conclusion, one message should sound from every parent with a school-age child: we need stricter precautions for school bus safety. For the federal government and school bus manufacturers, meeting standards and keeping fatalities to a minimum are essential.

ومن أجل قائمة المراجع التي تتبع عادةً مثل هذا النوع من مقالات المراجعة، راجع قائمة المراجع ذات الحواشي الواردة سابقاً.



مشروع بحثك

1. دقــق في قائمة مراجع عملك واختبر جودتها من خلال المخطط الموجود في بداية الفصل، واســأل نفسك هل لديك مراجع علمية كافية عالية المستوى؟ وإذا كان الجواب لا، ابدأ البحث عن المقالات الصحفية والكتب الجامعية لكي تدعم قائمتك، ولا تعتمد كلياً على مقالات الإنترنت وحتى لو كانت جميعها من مواقع معتمدة ومرعية.
2. أجــرِ بحثاً عن الاستشهادات في موضوعك، سيساعدك هذا لتحديد الأشخاص الرئيسيين الذين كتبوا في الموضوع في أوقاتٍ سابقة وفي منشوراتٍ مختلفة.
3. دقق في مخطط المراجع الرئيسية والثانوية، وابحث عن فرعك العلمي، أدب، سياسة، تاريخ، ومن ثم قرر فيما إذا كنت تستقي مزيجاً من المراجع الرئيسية والثانوية.
4. استجب لأحد مراجعك بكتابة بندين: (1) كتابة فكرة رئيسية في واحدة من ملاحظاتك، و(2) كتابة مدخل في قائمة المراجع ذات الحواشي عن المرجع.



التدرّب على النزاهة العلمية

إن قيمة الملكية الفكرية هي تماماً كقيمة المحاسبة المادية في محلات McDonald، إلا أن الكلمات ليست قطع نقدية ولا يمكن جمعها في صندوق المحاسبة. في الواقع يجب أن تتم مشاركة الأفكار والنظـريات في حـال أمكن تطويرها ودفعها للأمام، ويقدم القانون الفيدرالي للطلاب حقوق النسـخ مـن المراجع. وعلى الرغم من ذلك، فإن كلمة انتحال تستدعي رفع الأعلام الحمراء ومحاربة بعض الطلاب إلى درجة مصادرة البحث.

إن هدف هذا الفصل هو زيادة إدراكك وتفهمك لأخلاقيات الأبحاث وخصوصاً الأمور التالية:

- استخدام المراجع في تأسيس المصداقية.
- استخدام المراجع لوضع عملك في سياقه المناسب.
- احترام حقوق الملكية.
- تجنب الانتحال.
- مشاركة التوثيق واحترامه في المشاريع المشتركة.
- احترام وتوثيق المراجع الإلكترونية.
- الحصول على الأذونات لنشر المواد على موقعك الإلكتروني.

8a استخدام المراجع في تأسيس المصداقية

إن كتابة البحث عبارة عن تدريب على التفكير الدقيق الذي يُعبّر عن قدرتك على جمع الأفكار ومشاركتها مع القرّاء. فليس عليك أن تشرح الموضوع فقط (المحافظين المتدينين مثلاً) بل أيضاً إيراد الكتابات عن الموضوع الموجودة في المقالات على الإنترنت وفي الدوريّات الحديثة.

بالإعـــراب عن اسم المرجع بوضوح ستكون قد عبرت عن نطاق قراءتك في الموضوع وبالتالي تعبر عن مدى مصداقيتك، كما في ملاحظة الطالب التالية:

Christianity and political activists

Commenting on the political activities of the Christian coalition within the Republication party, Steven V. Roberts makes this observation in U.S.News and World Report: "These incidents have triggered a backlash among establishment Republicans who fear that religious conservatives are pulling their party too far to the right and undermining their ability to win national elections" (43).

فهـــذه الجملة قد خدمت القارئ الذي يستطيع الآن التعرف على المعلق السياسي لمجلة الأخبار الوطنـــية، حيث تقدم دليلاً واضحاً على تحري الكاتب عن الموضوع كما تحسِّن صورة الطالب بصفته باحثاً.

8b وضع المرجع في سياقه المناسب

ستعكس مراجعك جميع أنواع اهتماماتك الخاصة، وحتى خلفيتك الفكرية، لذلك فإنك تحتاج إلى وضعها ضمن دراستك كمراجع موثوقة، أما إذا كان لا مفرّ لك من وضع مصدر مشكوك فيه أو يعكس خلفية فكرية معينة، فعليك أن تبلغ قارئك بذلك أولاً.

علـــى سبيل المثال، إذا كنت تكتب عن مخاطر التدخين، فستجد آراءً مختلفة في مجالات الصحة واللياقة والمجلات التجارية المرعية من قبل R.J.Reynolds، سيبحث قارئ البحث عن:

- اهتمامات خاصة قد تغني التقرير
- ضعف الوثائق الداعمة
- المواقع الإلكترونية غير المرعية أو المدعومة

- أسلوب التفكير المتشبث بالرأي، وخصوصاً ذلك الموجود في غرف الدردشة
- المجلات التجارية التي تدعم اهتمامات خاصة
- المغالاة في المواقف الليبرالية أو المغالاة في المواقف المحافظة.

فيما يلي مثالٌ عن كيفية تقديم مرجع ما للقارئ، لرؤية المرجع ارجع إلى الفصل السابق.

> The magazine George, which was founded by John F. Kennedy's son, paints an alluring portrait of president kennedy as a man who made citizens proud to be Americans, unlike candidates Al Gore and George W. Bush in the summer of 2000 (keating 49-57). However, neither Gore nor Bush had arrived at the seat of power and therefore had no position of strength for their words and actions. It seems somewhat unfair to compare a legend of American politics with two fledgling candidates.

بوضع المقالة ضمن خلفية التقرير عن الرئيس السابق Kennedy، فإن الكاتب يظهر أن مرجعاً واحداً، لديه موقف منحاز نوعاً ما، على الرغم من اهتمامه به.

8c احترام حقوق الملكية

لدى اختراع قطعة جديدة لجهاز ما أو لعبة أطفال مثلاً، فإنك ستحصل على براءة اختراع تحمي اختراعك، فأنت الآن تملكها، فلو كنت تملك شركةً ما، فيمكن أن تسجّل رمزاً ما يستعمل كعلامة تجارية للمنتجات المصنعة، فأنت تملك العلامة التجارية لذلك.

على هذا الغرار، فإذا كتبت مجموعةً من القصائد ونَشَرْتَها في ديوان صغير، فأنت تملك هذه الأشعار، تماماً عندما يشتري الآخرون علامتك التجارية أو يدفعون لإنتاج لعبتك التي قمت باختراعها.

إن الهدف من قانون حقوق النسخ بسيط نوعاً ما، فيبدأ حق النسخ عندما يتم تسجيل عمل إبداعي ما بشكلٍ ملموس، مثل المستندات المكتوبة أو اللوحات أو تسجيل الأشرطة فهو لا يعتمد على تسجيل قانوني من مكتب حقوق النسخ في واشنطن مثلاً، على الرغم من ذلك فإن الأعمال المنشورة عادةً ما يتم تسجيلها.

وهكذا فإنه في اللحظة التي تعبر عن نفسك بشكل إبداعي على الورق أو في أغنية أو في لوحة، فـإن هـذا التعبير هو ملكيتك الفكرية، وأنت تملك الفائدة المشروعة في أي نفع يأتي من وراء حيثيات عملك.

ومـن أجل ذلك السبب، فإن كتّاب الأغاني ورسامي الرسوم المتحركة وكتّاب الخيال العلمي وغيرهم من الفنانين يقومون بحماية أعمالهم ولا يرغبون في نشرها بدون ضمان أو تعويض.

ونادراً ما يكون هناك ضمانات في الأعمال العلمية، ولكن توجد حتماً الحاجة للتعريف ونسب العمل لصاحبه ونحن نقوم بذلك بتقديم اقتباسات نصية وإدخالها في قوائم المراجع.

وبـصفتك طالباً فإنك تستعمل معلومات محمية ضد النسخ في بحثك بناءً على استخدام قانوني ومحدد وفق قواعد كما هو مبين في القانون التالي:

> **الاستخدام القانوني لعمل محمي ضد النسخ ... من أجل أهداف معينة مثل النقد أو التعليق، وتقديم تقرير جديد، التعليم (بما فيه من نسخ متعددة للاستعمال في غرفة الصف)، أو الدراسة العلمية، أو بحث لا ينتهك حقوق النسخ.**

وهكـذا فطالما تستعملها من أجل أهداف تعليمية، مثل دراسة البحث التي ستتم قراءتها من قبل أسـاتذتك، فليس عليك حرج، فقط قدمْ للمرجع التعريف والتوثيق المناسب كما هو موضح تالـياً، أما إذا قررت أن تنشر دراسة البحث على الإنترنت، فإنك ستحتاج حينها إلى اعتبارات ستعرض لاحقاً، راجع الفقرة 8g.



8d تجنب انتحال شخصية المؤلف

أولاً، اعمل على تطوير بطاقات الملاحظات الشخصية واملأها بأفكارك الخاصة حول موضوع مـا، واكتـشف كيف تشعر حيال المسألة، وبدلاً من أن تنسخ المراجع على صفحات نصية، حاول أن تعيد صياغة أفكار الوثائق بأفكارك الخاصة باستعمال الشروحات والملخصات.

أعـد التفكير ومحاكمة الأفكار التي جمعتها من خلال قراءتك، وحاول أن تُوجد صلات ذات معنى، وعندما تشير إلى مرجع معين، لأنك لا محالة سوف تفعل، أعطه التوثيق اللازم.

يحدث الانتحال بشكلٍ أساسي عندما ننسب أفكار وكلام الآخرين لأنفسنا، فإنه انتهاكٌ حقيقي عندما يستخدم طالبٌ ما عمل طالبٍ آخر أو شراء البحث كدراسة بحثٍ معلبة.

وإنه لشيءٌ معيب ومسيء عندما ينسخ بعض الكتّاب المخادعين على علمٍ كامل مقاطعاً كاملة إلى دراساتهم بدون أي توثيق.

لكن هناك منطقة رمادية أي غير محددة في انتحال الشخصية بالنسبة لإهمال الطلاب والذي ينتج عــنه أخطاءٌ ما، على سبيل المثال، أخطأ الكاتب في إغلاق معلومات مقتبسة بعلامات اقتباس، ومــع ذلك فقد كتبها بنص الاقتباس، أو أن إعادة صياغة الكاتب لم تعد أبداً على شكل إعادة صياغة، مثل أن يتجاهل ولا يقترب من معلوماتٍ كثيرةٍ جداً موجودة في المصدر الأصلي.

في هــذا المجال يجب أن يتدخل المشرفون ويساعدوا الباحث المبتدئ، لأنه رغم أن هذه الحالات ليست انتحالات مسيئة ومؤذية إلا أن هذه الأخطاء قد تفسد جزءاً معيناً من البحث.

وكمـــا هـــو معـــروف من قبل الجميع فإن كتّاب المجلات والمراسلين الصحفيين يقتبسون عن الآخـــرين بدون أي توثيق، ولكن بصفتك كاتباً علمياً فعليك أن توثق الأفكار الأصلية المقتبسة عن موادٍ مرجعية.

قائمــة للمراجعة

توثيق المراجع

- دع القارئ علـى علـم عندما تبدأ بالأخذ من مرجع ما بالتقديم لاقتباس أو لإعادة صياغة باسم المؤلف.
- أحـط جمـيع المـواد المقتبـسة بعلامتـي اقتباس، مـثل الكلمـات أو العبارات أو الجمل أو الفقرات الأساسية.
- تأكد من أن المواد المعاد صياغتها قد كتبت بلغتك وأسلوبك أنت، فإعادة الترتيب الساذج للجمل ليس بالأمر المقبول.
- قدّم توثيقاً نصياً محـدداً لكـل بنـدٍ مأخـوذ، ولكـن أبـقِ فـي ذهـنك أن الأسـاليب تخـتلف بحسب مقاييس CBE أو APA أو MLA أو CMS.
- اكـتب مـدخلاً فـي قائمـة المـراجع فـي "الأعمـال المقتبـسة" لكـل مـرجع مذكـور فـي الدراسة.

تـــساعد الاقتباسات على دعم مصداقيتك لأنك قد وضحت لمن قد قرأت وسيتمكن القرّاء من معرفة أن أفكارك قد نتجت عن شيءٍ موجود. إلا أن التوثيقات العلمية تختلف من مجالٍ لآخر،

وهـــذا يعـــني أن تُكتب الدراسات الأدبية بأسلوب مختلف عن الدراسات العلمية، ففي العلوم الاجتماعية لا تتطلب إعادة الصياغة أرقام الصفحات، أما في العلوم التطبيقية فإن الأرقام تعادل اسم المؤلف وكذلك التاريخ ورقم الصفحات.

لـــذلك فإنك ستجد أن المقاييس تختلف بشكلٍ ملحوظٍ عند انتقالك من صفٍ لآخر ومن فرعٍ لآخر.

يـــتعلم الكاتـــب الجيد التأقلم مع متغيرات المقاييس العلمية، وهكذا فقد خصص هذا الكتاب فصولاً منفصلة من أجل أساليب MLA و APA و CMS و CBE.

استثناءات المعلومات العامة

تنـــشأ الاستثناءات للمعلومات العامة عندما تتفق أنت وقارئك على نفس المفاهيم لموضوعٍ ما، علـــى ســـبيل المثال، إذا اهتممت بجامعة Northern Illinois، فأنت لا تحتاج لذكر معلومة أن Illinois معروفة باسم Land of Lincoln، والتي هي مدينة كبيرة في شيكاغو أو أن Springfield هي عاصمة هذه الولاية.

فالمعلومات من هذا النوع لا تتطلب الاقتباس لأن متلقو المعلومات المحليون على دراية تامة بها، كما هو موضح في المثال التالي:

> The flat rolling hills of Illinois form part of the great Midwestern Corn Belt. It stretches from its border with Wisconsin in the north to the Kentucky border in the south. Its political center is Springfield in the center of the state, but its industrial and commercial center is Chicago, that great boisterous city camped on the shores of Lake Michigan.

فكما نلاحظ جميع المعلومات السابقة هي معلومات جغرافية إقليمية عامة ولا داعي لتوثيقها.

ومـــن ناحـــية أخـــرى، قد يحتاج كاتبٌ آخر، في زمان ومكان ما أن يقتبس من مرجع هذه المعلومات، إن معظم الكتّاب سيرغبون عموماً أن يوثّقوا المَقطع التالي:

> Early Indian tribes on the plains called themselves Illiniwek (which meant strong men), and French settlers pronounced the name Illinois (Angle 44).

فهنا نتحدث عن معلومات تاريخية غير شائعة أو معروفة وبالتالي تحتاج إلى توثيق.

فالمعرفة الشائعة هي موضوعٌ تابعٌ للحالة، فإذا كتب طالبٌ ما عن الشاعر Langston Hughes كجـــزء من مشروعه عن الشعراء المهمين في النهضة السوداء، فإنه لن يحتاج غالباً إلى أن يقتبس من المرجع المعلومات العامة عن حب الشاعر لانتمائه واعتزازه بموروثه الأفريقي الأمريكي.

في ما يلي مثال آخر:

> President George Bush launched the Desert Storm attack against Iraq with the support of allies and their troops from several nations.
>
> Bush demonstrated great mastery in hid diplomatic unification of a politically diverse group of allies.

لا يحـــتاج المقطع الأول إلى أي توثيق، فكلما ابتعدنا عن ذلك الحدث في الزمان والمكان كلما أصبح التوثيق مطلوباً أكثر.

وقد يكون المقطع الثاني عبارة عن أطروحة الكاتب، والمدعّمة بمعلومات ومراجع أخرى، أو قد تكـــون مكتوبة ضمن خلفية مقرر علوم سياسية يناقش مثل هذه المسائل، ويجعلها من المعارف الشائعة.

وبالطبع إذا كانت الأفكار أو الكلمات مأخوذة مباشرةً من مرجعٍ ما فأظهر الدليل على ذلك:

> Bush demonstrated great mastery in his "diplomatic unification" of a politically diverse group of allies (Wolford 37).

الاقتباس من المراجع بشكلٍ صحيح

توضـــح الأمـــثلة التالية المكتوبة بأسلوب MLA الفروقات بين الاستعمالات الصحيحة للمراجع وبين ضروبات الانتحال والتعدي، وسنقدم أولاً المادة المرجعية الأصلية ومن ثم نتبعها باقتباسات الطلاب ومناقشة مزاياها.

المادة الأصلية

> (تخيل أن دماغك هو مجرد منزل مليء بالأضواء، ثم تخيل أن أحداً ما يقوم بإطفاء الأنوار واحداً تلو الآخر. هذا بالضبط ما يقوم به مرض الزهايمر، فهو يقوم بإطفاء الأنوار وبذلك يتباطأ دفق الأفكار والعواطف والذكريات من غرفة إلى أخرى وفي آخر الأمر يتوقف وينتهي.
>
> وللأسف الشديد لا توجد هناك طريقة، إلى الآن على الأقل، لإيقاف إطفاء الأنوار فكل من شاهد أباً أو زوجاً أو أخاً يتخبط في تلك الظلمات يعرف أنه ما من

طـريقة لإيقـاف إطفـاء الـنور أو لإعـادة تـشغيله بـل حتى أنه يزداد ضبابيةً وعتمةً أكثر فأكثر.

ولكـن أصـبح مـن الممكـن أن نجـد بصيـصاً مـن الأمـل، حـيث يـتوقع اختـصاصي الأعـصاب Dr.Dennis Selkoe من جامعة Harvard أنه سيتم القضاء على حصانة مـرض الزهايمـر التـي تجعـل مـنه مرضـاً مخـيفاً، وهـو يعـتقد أن الاختـصاصيين الطبيـين سـيملكون قـريباً لـيس دواءً واحـداً فقـط بل عدة أدوية قادرة على إبطاء تقدم المرض، وربما إيقافه.

وإن الفهـم الجـيد للعـوامل البيئـية الخطـرة والوراثـية سـيقود إلى تشخيص مبكر أكثر، لذلك سيتلقى المرضى علاجاً طويلاً قبل أن تبدأ أدمغتهم بالضمور.

J. Madeleine Nash, "The New Science of Alzheimer's," Time 17 July 2000: 51.

قائمــة للمراجعة

استثناء المعارف العامة

- لا توثق المرجع إذا كان من الممكن لأي شخص أن يعرف هذه المعلومات.
- لا توثـق المـرجع إذا كـنت تعرف المعلومات قبل قراءتها في المقالة أو الكتاب، ما لم تكن خاصة وتستحق الاقتباس.
- لا توثق المعلومات ذات الأسلوب الموسوعي، مثل تاريخ الولادة والوفاة واسم الأب، إلخ.
- لا توثـق المعلـومات التـي أصـبحت شـائعة بواسـطة تكـرارها فـي العديـد مـن المـراجع المختلفة (i.e., Michael Jordan holds several NBA scoring records).

اقتباس الطالب A (يحتاج إلى مراجعة)

إن مـرض الزهايمـر هـو كأن يكون الدماغ شـبيهاً بالمنزل المليء بالأنوار والذي يكون فـيه شـخصٌ مـا يمـشـي فـي المنزل ويطفئ تلك الأنوار واحداً تلو الآخر حتى يصبح الدماغ، كما المنزل، مظلماً.

هـــذه الجمل تبدو جيدة، وسيعتقد القارئ ذلك على الأغلب، إلا أن الكاتب قد استعار التشبيه نفـــسه والكلمات ذاهّا من المرجع الأصلي وبالتالي فهو ليس عمل الطالب، بالإضافة إلى ذلك، فإن الكاتب لم يقدم أي توثيق كان، ولم يسم الكاتب الذي ألفها، وبالتالي فقط أوحى الكاتب للقارئ بأن هذه الجمل هي من إبداعه الخاص بينما لا توجد ولا جملة تعود للكاتب في الواقع.

اقتباس الطالب B (يحتاج إلى مراجعة)

> إن مرض الزهايمر هو مرضٌ مرعب، سواءٌ للشخص المصاب أو لأقربائه. إلا أنه وأسرع مما قد نتوقع، سيكون لدى الاختصاصيين الطبيين عدة أدوية قادرة على تبطيء المرض وربما إيقافه حتى. كما أن المشخصين في البداية سيجعلوا المرضى يتلقون العلاج قبل أن تبدأ أدمغتهم بالإنطفاء.

يستعير هذا الاقتباس كلمات مفتاحية من النص الأصلي بدون استخدام علامتي الاقتباس وبدون ذكر الاستشهاد، يقدم الإصدار التالي التنويه للاستشهاد لكنه يحتوي على بعض الأخطاء أيضاً.

اقتباس الطالب C (يحتاج لمراجعة بسيطة)

> إن مرض الزهايمر مرض مرعب، لكن المساعدة أصبحت قريبة. يتوقع Dr. Dennis Selkoe أخصائي أعصاب في جامعة Harvard أن المعالجين الطبيين سيحصلون قريباً على عدة أدوية ستبطئ أو ستوقف عملية تقدم المرض (Nash 51).

إن هذا الاقتباس أفضل، فهو يقدم الإسناد إلى Dr. Selkoe، الذي اقتبس عنه في Nash. لكن لا يستطيع القراء أن يعرفوا أن هذا المقطع يحتوي على الكثير من تلك الكاتبة، حيث يجب أن تحاط الكلمات بعلامتي اقتباس، كما أن التنويه بالاستشهاد من Nash غير واضح.

سيتعامل الاقتباس التالي مع هذه المسائل بطريقة أفضل.

اقتباس الطالب D (مقبول)

> إن مرض الزهايمر مرض مرعب، لكن المساعدة أصبحت قريبة. ذكرت الباحثة الطبية Madeleine Nash في تقرير حديث في الـ Time، عن Dr. Dennis Selkoe، أخصائي أعصاب في جامعة Harvard، أنه يعتقد أن ... سيحصل المعالجون الطبيون قريباً ليس على دواء واحد، بل على عدة أدوية قادرة على تبطيء تقدم المرض، وربما إيقافه (Nash 51).

يظهر هذا الاقتباس تعاملاً مرضياً مع المواد المرجعية، فقد أكد الكاتب في مستهل الاقتباس أن أفكاره تعود إلى أخصائي الأعصاب، وقد تم اقتباس المقطع الرئيسي، كما تم ذكر الصفحة الصحيحة في نهاية المادة.

لنفترض أن الكاتب لا يرغب بالاقتباس مباشرةً على الإطلاق، يظهر المثال التالي اقتباساً معاد الصياغة:

اقتباس الطالب E (مقبول)

إن مرض الزهايمر مرض مرعب، لكن المساعدة أصبحت قريبة. ذكرت الباحثة الطبية Madeleine Nash أن Dr. Dennis Selkoe, الأستاذ في جامعة Harvard يعتقد أن الهيئة العلمية تقرع باب دواء أو حتى مجموعة من الأدوية. والهدف، بحسب Nash، هو إيقاف المرض أو على الأقل تبطئ انسلاله الماكر لدى بعض المشاهير واللامعين أمثال الرئيس السابق Ronald Reagan (Nash 51).

يقدم هذا الإصدار أيضاً تعاملاً مرضياً مع مادة المرجع، وفي هذه الحالة لم يتم تطبيق أي اقتباس مباشر، فقد تم توثيق المؤلف وجهة التأليف والإقرار بها، وقد تمت صياغة المقطع كاملاً بلغة الطالب الخاصة.

ملاحظة: إن المرجعية حول الرئيس السابق ليست مذكورة في المقطع الأصلي، وهذا الاستعمال هو مثال واضح عن "المعارف العامة".

8e مشاركة الاعتماد في المشاريع الجماعية

نادراً ما يكون التأليف المشترك مشكلةً في الكتابة المشتركة، وخصوصاً إذا كان كل عضو من أعضاء المشروع يفهم دوره تماماً.

وعادةً يخطى جميع أعضاء الفريق على الاعتماد والإعلان ذاته، ومن ناحية أخرى قد تستفيد من استباق التحقق من عدة مسائل مع مجموعة أقرانك ومع الأستاذ المشرف:

- كيف سيتم الحكم على المشروع وتقييمه؟
- هل سيتلقى جميع الطلاب العلامة ذاتها؟
- هل يمكن إقصاء من لا يعمل من المجموعة؟
- هل يجب أن يكتب كل عضو مقطعاً من العمل وأن يحرر الجميع العمل كاملاً؟
- هل يجب أن يكتب أعضاءٌ محددون المسودة وأن ينسقها أعضاءٌ آخرون وينسخوها على CD أو على الإنترنت؟
- هل تستطيع المجموعة أن تعمل مع بعضها البعض من خلال البريد الإلكتروني أفضل من أن تلتقي بشكلٍ متكرر من أجل اجتماعات المجموعة؟

إن حلّ مثل تلك المسائل في البداية سينقلنا سريعاً إلى استيعاب المشاكل والتعقيدات لاحقاً.

إن مـــسألة النشر الإلكتروني لمشروعك التعاوني على الإنترنت يثير عدة أسئلة أخلاقية وقانو (راجع الفقرة 8g).



8f احترام وتوثيق المراجع في الصفوف الإلكترونية

إن الموضـــة الآخـــذة في الانتـــشار بسرعة في مجال التعليم هي المقررات الموضوعة على شبك الإنترنت أو المناهج الإلكترونية عن طريق البريد الإلكتروني. بشكلٍ عام، عليك أن تتبع طري الاستخدام القانونية للمراجع المطبوعة، وذلك بإعطاء الاعتماد المناسب للمرجع الأصل وأن تع تقديم أجزاء محددة فقط منه.

قائمـة للمراجعة

حالات ضرورية للاقتباس من مرجع ما

1. الأفكار الأصلية المشتقة من المرجع، سواءً أكتبتها كما هي أو أعدت صياغتها.

تحتاج هذه الجملة التالية إلى اقتباس نصي وعلامتي اقتباس حول العبارات الرئيسية.

Genetic engineering, by which a child's body shape and intellectual ability is predetermined, raises for one source "memories of Nazi attempts in eugenics" (Riddell 19).

2. ملخصك عن الأفكار الأصلية لمرجع ما

Genetic engineering has been described as the rearrangement of the genetic structure in animals or in plants, which is a technique that takes a section of DNA and reattaches it to another section (Rosenthal 19-20).

3. معلومات حقيقية وليست معارف عامة في مضمون المنهاج

Genetic engineering has its risks: a nonpathogenic organism might be converted into a pathogenic one or undesirable trait might develop as a result of a mistake (Madigan 51).

4. أي عملية نسخ كتابية حرفية من مرجع ما

Kenneth Woodward asserts that genetic engineering is "a high stakes moral rumble that involves billions of dollars and affects the future" (68).

في الواقـــع مـــا تزال القواعد تظهر وتتبلور، وحتى أن الأعضاء غالباً ما يكونون في حيرةٍ حول كيفية نقل المعلومات للوراء أو للأمام.

إن القـــواعد متهاونة جداً من أجل الغايات الدراسية، فقد جعل معظم الناشرون نصوصهم أو أقـــسامهم مـــتاحةً لذلك على الشبكة. بالإضافة إلى أن حقوق النشر لمعظم الأعمال قد انتهت المـــدة المحـــددة لها وأصبحت بذلك مجانية. وكذلك قد جعلت العديد من المجلات والصحف الإصدارات الإلكترونية من المقالات متاحةً ومتوفرة وبالمجان.

إن ما تتناقله من وإلى زملائك وأساتذتك له خصوصية أقل وحماية أقل.

فالقـــوانين والقواعد تظهر عادةً من أجل التواصل الإلكتروني وفي غضون ذلك، التزم بالمبادئ المعروفة التالية:

1. وثّـــق المصادر في تبادلاتك للمعلومات الإلكترونية تماماً كما تفعل من أجل دراسة البحث المطبوعة، بالإضافة لبعض التغيرات: (انظر الفصل 14)

   المؤلف أو المنشئ أو المالك للموقع

   عنوان المقالة الإلكترونية

   عنوان الموقع

   تاريخ النشر على شبكة الإنترنت

   تاريخ دخولك إلى الموقع

   العنوان الإلكتروني (URL)

2. حمّل الصور والنصوص إلى ملفاتك فقط من المواقع التي تعطي أذونات مخصصة للمستخدمين.

3. لا ينبغي أبداً أن تذكر أي صورة مجانية أو نص مجاني، وخصوصاً موقعاً كاملاً، في نصك، وحتى المصاغة أو المقتبسة بأسلوبٍ محدد، ولكن ليست محملة إلى ملفك.

   بدلاً من ذلك ضع روابطاً أو أشر إليها بواسطة عناوينها الإلكترونية URL. فبتلك الطريقة سيستطيع قارئك أن يجد تلك المواد ويحتسبها لك كرديف لنصك.

4. احـــصل على الأذن إذا كنت تُحمِّل قوالب مستقلة للمادة، راجع الفقرة التالية إذا كنت ترغب بنشر عملك على الإنترنت.

5. إذا كنت في حالة شك، استشر أستاذك عن طريق البريد الإلكتروني، أو مدير Listserv أو المؤلف أو الموقع الإلكتروني.

8g الحصول على الأذونات لنشر المواد في المواقع الإلكترونية

إذا كنت تملك صفحةً خاصة بك أو موقعاً إلكترونياً، فقد ترغب بنشر دراساتك على الإنترنت. على أي حال، ففي اللحظة التي تفعل هذا، فإنك تنشر العمل وتضعه على المجال العام، ويحملك هذا التصرف المسؤوليات.

وبشكلٍ دقيق، تشير طريقة الاستعمال القانوني إلى الأهداف التعليمية الشخصية لاستعمالك، فعندما تحمّل على الإنترنت الصور أو النصوص أو الموسيقا أو الأعمال الفنية المأخوذة عن جهةٍ ما فإنك تجعل تلك الملكية الفكرية متاحةً للجميع حول أنحاء العالم.

إن اقتباساً قصيراً لدعم مناقشتك هو استعمالٌ شرعي عادةً، ولن تكون الأذونات مطلوبة، إلا أنه عليك أن تحصل على الأذن إذا كان المقدار الذي تأخذه مقداراً كبيراً من المعلومات.

إن الاستعارة لا تؤثر على مكانة العمل الأصلي ولا يمكنك أن تسيء تقديمه بأي شكل من الأشكال، فالمحاكم مازالت تسن القوانين حول ذلك. اتبع هذه الإرشادات.

- احصل على الأذونات من أجل المواد المحمية ضد النسخ والتي تريد نشرها في مقالة إلكترونية. يقدم معظم المؤلفون الأذونات المجانية، إن المشكلة هي الوصول إلى مالك حقوق النسخ.
- إذا كنت تحاول الحصول على إذنٍ ما و لم يكن لديك أية نية لاستعمال المواد من أجل فائدة أو منفعة، فمن المستبعد أن تجد أيٍ صعوبة مع مالك حقوق النشر. وسيتأكد المالك من أن استعمالك للصور أو للنصوص لن يسبب أي ضرر مادي لممتلكاته.
- يمكنك أن تنشر بدون أي إذن الأعمال الموجودة في الحسابات العامة، مثل فصل من Hawthorne's The Scarlet Letter أو خطاب للرئيس من البيت الأبيض.
- وثق جميع المراجع التي تظهرها في موقعك الإلكتروني.
- إذا كنت تقدم روابطاً تشعبية لمواقع أخرى، ربما عليك الحصول على أذونات للقيام بذلك. فبعض المواقع قد لا تريد أن تظهر عناوينها للطلاب الفضوليين.

• كن جاهزاً لأن يدخل أحدٌ ما إلى موقعك وأن يقتبس منه، فعليك أن تقرر مسبقاً كيف ستتعامل مع الطلبات لاستخدام عملك، وخصوصاً إذا كان يحتوي على مجهوداتك الإبداعية في الشعر أو الفن أو الموسيقا أو تصميم الرسومات.



مشروع بحثك

1. قم بإجراء تدقيق تختبر فيه اقتباسك من المراجع. فهل استعملت الاقتباس مباشرةً لكي تعكس رأي خبير ما في الموضوع؟ أو هل استخدمت إعادة الصياغة لتحافظ على رأيك؟ دقق في جميع المواد التي أعدت صياغتها مرتين لكي تكون واثقاً أنك لم تأخذ كلماتٍ حرفية من المصدر الأصل.
2. تفحّص لوحة الطلاب في كليتك أو منهاجك الدراسي، فهل هناك شيء مكتوب عن انتحال صفة المؤلف؟ وهل تطرقوا لمسألة حماية حقوق النسخ؟
3. حدد موعداً مع أستاذك المشرف لمراجعة عملك بالنسبة لهذا الموضوع، واسأله عن المشاكل التي تواجهها.
4. إذا كنت تعتقد أنه من الممكن أن تنشر دراستك على الإنترنت فابدأ الآن بالحصول على الأذونات من المؤلفين أو أصحاب حقوق النسخ. أعطه، في رسائلك أو رسائلك الإلكترونية، اسمك ومدرستك وموضوع بحثك والمادة التي تريد أن تستعيرها، وكيف سوف تستخدمها، وربما عليك أن تنسخ أو أن تضيف الصفحة التي ستظهر فيها المادة في دراستك إلى الرسالة.



تدوين الملاحظات

إن الهـــدف الرئيسي من أي بحث علمي هو الإشهار والإعلان عن نتائج جديدة، فيشرح عالم النبات عن اكتشاف لنوع جديد من السراخس في Kentucky's Land بين البحيرات، ويخبر عالم طبي عن نتائج بحثٍ في السرطان، ويعلن عالمٌ اجتماعي عن نتائج دراسة استطلاعية مدهّا سنتين للهنود الحمر في إقليم Appalachian.

وبـــشكلٍ مـــشابه، سوف يتم سؤالك عن النتائج التي حصلت عليها من رحلة ميدانية لدراسة الجيولوجـــيا، أو نـــتائج بحث عن رمزية الحيوانات في شعر Frost، أو مناقشة نتائج بحثك عن الاكتظاظ في غرف صفوف المدارس. وعلى ملاحظاتك الدقيقة الناتجة عن بحثك الشخصي أن تقترن بذكاء مع الملاحظات المصاغة من قبل الخبراء في الموضوع لتشكل دعماً لفرضيتك.

إن هـــدفك هو تقديم معلومات قابلة للبرهان، لكن يمكن للآخرين أن يتأكدوا من عملك فقط عندما تحتفظ بالتسجيلات الجيدة وتقدمها.

إن الاحتفاظ بالتسجيلات الدقيقة وكتابة الملاحظات الجيدة هي من الأمور الأساسية في عملية البحث. فعندما تكتب ستعتمد بشكلٍ كبير على الملاحظات، بهذا الأسلوب سيعتمد القارئ على مقـــدار دقة معلوماتك، فعلى سبيل المثال، اعتمد بحث المخترع Thomas Edison على الآخرين، فكم كان محظوظاً حين وجد أن أسلافه قد سجلوا تجاربهم واحتفظوا بالملاحظات الجيدة.

وهكـــذا فـــإن كتابة الملاحظات هي قلب البحث، فمن الممكن أن تحتل عدة ملاحظات جيدة بعض الأماكن الملائمة في مسودتك الأولى.

هيّـــئ نفـــسك كي تكتب أنواعاً مختلفةً من الملاحظات، حيث عليك أن تقتبس المقاطع جيدة الصياغة من مؤلفيها، وعليك أيضاً أن تعيد صياغة الملاحظات وتلخصها كي تحافظ على رأيك الخاص.

سيشرح هذا الفصل أنواع الملاحظات التالية:

الملاحظات الشخصية التي تشرح أفكارك ونظرياتك الشخصية.

الملاحظات الاقتباسية التي تحافظ على أي صيغة واضحة للمرجع.

الملاحظات المصاغة التي تفسر وتعيد تقديم ما قد قاله المرجع.

الملاحظـــات المختصرة التي تركز البيانات الحقيقية التي تملك قيمة جانبية، حيث يمكنك أن تعود إلى المرجع فيما بعد إذا اقتضت الضرورة.

الملاحظات الموجزة التي تحدد جوهر أفكار الكاتب بشكلٍ بالغ الإيجاز.

الملاحظـــات الميدانـــية التي تسجل المقابلات وكشوفات الاستبيانات والتجارب المخبرية وغيرها من الأبحاث الميدانية.

تلميح: تقدم الإنترنت العديد من المقالات التي تستطيع أن تطبعها أو تحملها إلى ملفٍ ما، عاملها كما تعامل المراجع المطبوعة، وهذا بأن تأخذ الملاحظات منها والتي يمكن أن تنقلها إلى مسودة مشروعك. فإذا كنت تحمل مقالةً إلى ملفاتك فيمكنك أن تحدد مقاطعاً وتنقلها بسرعة إلى ملاحظاتك أو مسودتك، راجع الفصل الرابع.



9a إنشاء ملاحظات فعالة

ســـواءً أكنت تكتب الملاحظات على الكمبيوتر أو بخط يدك، فعليك أن تبقِ في رأسك بعض القواعد الأساسية، ملخصة في قائمة التدقيق التالية:

احترام تقاليد مختلف أساليب البحث

ستكون عملية تدوينك للملاحظات فعالةً أكثر من البداية إذا تدربت على اتباع أسلوبٍ ما من أجل الاقتباس من المراجع، كأن تكون مدعّماً بأحد هذه الأساليب:

Modern Language Association (MLA), American Psychological Association (APA), Chicago Manual of Style (CMS), or Council of Biology Editors (CBE)

كما هو موضح باختصار في ما يلي وسنشرح عنها لاحقاً في هذا الكتاب

MLA: Lawrence Smith states, "The suicidal teen causes severe damage to the psychological condition of peers" (34).

APA: Smith (1997) has commented, "The suicidal teen causes severe damage to the psychological condition of peers" (p. 34).

CMS footnote: Lawrence Smith states, "The suicidal teen causes severe damage to the psychological condition of peers."[3]

CBE number: Smith (4) has commented, "The suicidal teen causes severe damage to the psychological condition of peers."

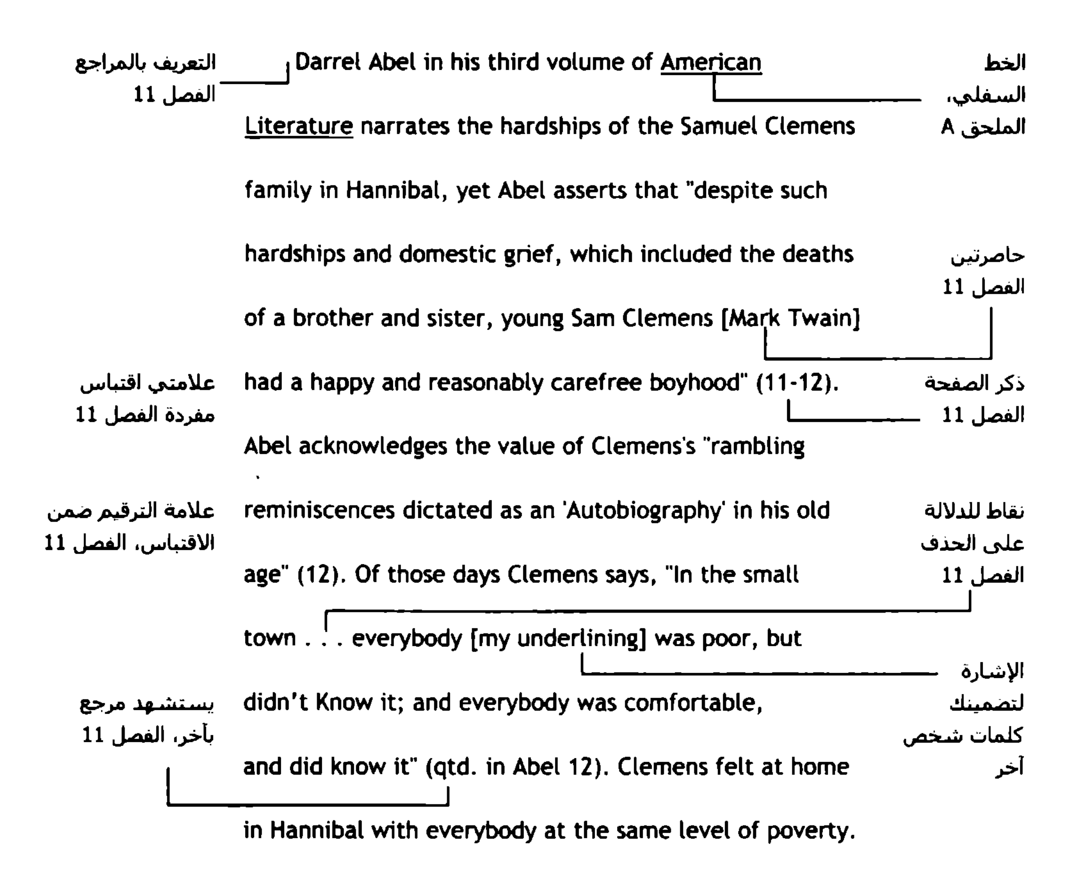
قائمـة للمراجع

كتابة ملاحظات فعالة

1. اكتب بنداً واحداً لكل ملاحظة لتسهيل التعديل والترتيب للبيانات عندما تنظم وتنسق دراستك خلال جميع مراحل التنسيق.

   يمكن الاحتفاظ بالعديد من الملاحظات على ملف في الحاسب إذا عنونت كلاً منها بدقة وبوضوح.

2. أدرج المصدر مع الاسم والسنة والصفحة من أجل الاقتباسات النصية.
3. عنون كل ملاحظة (مثلاً "موضوعية التلفاز").
4. احتفظ بكل شيء (النسخ الضوئية، الملاحظات المخربشة) لكي تطابق البيانات أو أرقام الصفحات أو الأسماء الكاملة.
5. اكتب الملاحظة كاملة بجمل مصاغة جيداً.
6. عنون ملاحظاتك الشخصية بكلمة "فكرتي" أو "ملاحظة شخصية" لتمييزها عن المراجع



الشكل 9.1 يقدم مثالاً أكثر عن أسلوب MLA مع مؤشرات لتدلك على التوجيهات المفضلة.

استخدام الكمبيوتر لتدوين الملاحظات

يؤثر الكمبيوتر على استراتيجيات تدوين الملاحظات بعدة طرق:

1. يمكنك أن تدخل ملاحظات من خلال معالج النصوص باستخدام أحد الأسلوبين:

أ. اكتب كل ملاحظة في ملف منفصل في مجلد مشترك وبذلك يمكن لكل منها أن ينقل لاحقاً إلى المكان المناسب من مسودة عملك بأوامر النسخ واللصق.

ب. اكتب جميع الملاحظات في ملف واحد، وابدأ كل ملاحظة جديدة بكلمة أو عبارة رمزية، وابدأ كتابة دراستك في أعلى الملف، الأمر الذي سيدفع الملاحظات إلى الأسفل كلما تقدمت في الكتابة. وابحث عند الحاجة عن الملاحظات المعينة، وفي حالات أخرى قد تضطر إلى استعمال تقسيم للشاشة أو استعمل نافذتين، إحداهما من أجل ملاحظاتك.

ملاحظة: ننصحك بأن تحتفظ بنسخة من الملفات الأصلية، وذلك للعودة إليها في حال ضياع أي منها أو حذفها أثناء إعادة ترتيب المواد.

2. يمكنك أن تسجل معلومات قائمة المراجع لكل مرجع تصادفه بإدراجه في ملف BIBLIO، وبذلك تستطيع أن تؤسس القائمة المطلوبة بالمراجع في ملف واحد مرتب أبجدياً. ستعطيك الفصول 14 ,15 ,16 ,17 القوالب الصحيحة لذلك.

تلميح: يمكن أن تفيدك مراجع أخذ الملاحظات مثل !Take Note ومراجع تنظيم قوائم المراجع مثل Endnote في هذه المرحلة من تطوير دراستك. وقد تساعدك لاحقاً برامج التنسيق مثل StyleEase في تنسيق الدراسة عندما تكتبها.

تطوير الملاحظات المكتوبة يدوياً

يجب أن تتطابق الملاحظات المكتوبة يدوياً مع هذه التقاليد الإضافية:

- اكتب الملاحظات بقلم حبر لأنك لو كتبتها بقلم رصاص ستصبح غير واضحة ومشوشة بعد تكرار جمع وبعثرة البطاقات.
- استعمل بطاقات فهرسة من قياسين مختلفين، واحد من أجل الملاحظات والآخر من أجل مدخلات قائمة المراجع، وبهذه الطريقة تبقيها منفصلةً عن بعضها.
- اكتب على وجه واحد للبطاقة لأن المعلومات المكتوبة على الوجه الآخر سوف تحجب ولن تكون ظاهرة. واستعمل الوجه الآخر، إذا كان ولابد، من أجل الملاحظات الشخصية والمراقبات، ولكن اكتب على الوجه الأساسي للبطاقات كلمة "over" أي يوجد ملاحظات على الوجه الآخر للبطاقة.
- احرز بطاقتين أو أكثر إذا اضطررت لتشكيل ملاحظة واحدة.

9b كتابة الملاحظات الشخصية

إن مكنون دراسة البحث ليس مجموعة من الأفكار المنقولة عن الخبراء في الكتب والمقالات، بل هو تعبيرٌ عن أفكارك الخاصة ومدعمة بالأدلة العلمية.

يهتم القرّاء بشكلٍ رئيسي بالعبارة التي تصيغها أنت عن فرضيتك وبجمل موضوعك ونظرتك الشخصية للمسائل. ولذلك، سجل، أثناء بحثك، أفكارك حول المسائل بكتابة الكثير من

الملاحظـــات الشخـــصية في سجّل بحثك، أو على ملفاتك على الكمبيوتر أو على بطاقات، إن الملاحظات الشخصية من الأساسيات لأنها تخولك للقيام بـــ:-

- تسجيل اكتشافاتك.
- التفكير والإسقاط على النتائج.
- تأسيس علاقات الاتصال.
- اكتشاف وجهات نظر أخرى.
- التوافق مع الآراء وأساليب التفكير الغالبة والسائدة.

يجب أن تتطابق الملاحظات الشخصية مع هذه المعايير الثلاثة:

1. يجب أن تكون فكرة الملاحظة هي فكرتك أنت.
2. يجـــب أن تعنون الملاحظة بكلمة "فكرتي" أو "لي" أو "فكرة شخصية" وبذلك ستستطيع لاحقاً أن تتأكد فيما إذا كانت غير مطروحة من قبل.
3. إن الملاحظة هي مختصر أولي وخربشة أفكار، ويحبذ أن تكون جملة أو جملتين.

في ما يلي مثالٌ عن الملاحظات الشخصية

فكرة شخصية
بالنسبة لي يجب أن يكون التبرع بالأعضاء الهبة للحياة، لذلك قمت بتوقيع بطاقة التبرع، على الأقل سيتابع جزء مني الحياة، في حال تعرضت لحادث مميت، يعتبرني صديقي كريماً، لكنني أعتبر الأمر عملياً، وربما يكون هو الشخص الذي سيستفيد، عندئذ ماذا سيقول؟

9c كتابة ملاحظات الاقتباس المباشر

إن نـــسخ كلمـــات شخص آخر هو الأسلوب الأسهل في كتابة الملاحظات وإن الملاحظات الاقتباسية هي أساسية لأنها تخولك للقيام بالأمور التالية:

- الحصول على الآراء الجديرة بالثقة الصادرة عن الخبراء في الموضوع.
- عرض النظريات الأساسية.

- الدليل على أنك قد بحثت في الموضوع بشكل دقيق.
- تقديم وجهات نظر متباينة ومتعارضة.
- عرض الجدل الموجود حول الموضوع.

سوف تحتاج في هذه العملية إلى اتباع التقاليد الأساسية التالية:

1. اختر المواد المقتبسة المهمة والجيدة الصياغة، وليس السخيفة أو التي تكون شائعة ومعروفة.

   Not "John F. Kennedy was a Democrat from Massachusetts" (Rupert 233) But "John F. Kennedy's Peace Corps left a legacy of lasting compassion for the downtrodden" (Rupert 233)

2. استعمل علامات الاقتباس، لا تنسخ الكلمات من المرجع إلى دراستك بحيث يفهم القارئ أنك أنت من كتبها.

3. استعمل الكلمات الدقيقة للمرجع.

4. قدم ذكراً نصياً للمؤلف ولرقم الصفحة مثل هذه (Henson 34-35)، أو أعط اسم المؤلف في بداية الاقتباس وضع رقم الصفحة بعد الاقتباس مثل هذا:

   Barnill says, "More than 400 people each month receive the gift of sight through yet another type of tissue donation-corneal transplants. In many cases, donors unsuitable for organ donation are eligible for tissue donation" (2).

5. يأتي الذكر النصي خارج علامة الاقتباس الأخيرة ولكن في نفس المجال.

6. حاول أن تقتبس جملاً رئيسية ومقاطعاً قصيرة وليس فقرات كاملة. اعثر على العبارة الجوهرية وأظهرها، ولا تجبر قارئك على أن يتخبط في مقطع مقتبسٍ طويل بحثاً عن العبارة المتعلقة بالموضوع.

   اجعل الاقتباس المختصر جزءاً من عملك بهذه الطريقة:

   Many Americans, trying to mend their past eating habits, adopt functional foods as an essential step toward a more health-conscious future. This group of believers spends "an estimated $29 billion a year" on functional foods (Nelson 755).

7. اقتبس من المراجع الرئيسية (الكلمات الأصلية للكاتب أو المتحدث) والمراجع الثانوية (التعليقات بعد حدوث العمل الأصلي). وسنشرح كلا النوعين لاحقاً.

الاقتباس من المراجع الرئيسية

اقتبس من المراجع الرئيسية للأسباب الأربعة التالية:

1. للاستفادة من حكمة المؤلف الأصلي.
2. لكي يسمع القرّاء كلمات المؤلف الدقيقة.
3. لنسخ سطور محددة من الشعر أو الدراما.
4. لإعادة تقديم الصور والرسومات والبيانات الإحصائية.

فاستشهد بالشعر أو بقصة أو بدراما أو برسائل أو مقابلات، وفي حالات أخرى قد ترغب بالاقتباس بتصرف من خطابٍ رئاسي، أو أن تذكر كلمات شخص معروف أو تعيد تقديم معلوماتٍ أصلية.

كما هو موضحٌ في المثال التالي، اقتبس حرفياً، وحافظ على الفراغات والهوامش واكتب الكلمات كما في المصدر الأصلي.

Images of frustration in Eliot's "Prufrock," 5

"For I have known them all already,
known them all:–
Have known the evenings, mornings,
afternoons,
I have measured out my life with
coffee spoons;
I know the voices dying with a
dying fall
Beneath the music of a farther room.
So how should I presume?"

الاقتباس من المراجع الثانوية

اقتبس من المراجع الثانوية للأسباب الثلاثة التالية:

1. لعرض آراء وأفكار الخبراء في الموضوع.

2. لشرح موضوع معقد.
3. لوضع رأيك الخاص، وخصوصاً إذا كان مقدماً من قبل أو مضافاً إلى آراءٍ أخرى أو لكي تستثني الفكرة المقتبسة من المرجع.

إن المبالغة في استعمال الاقتباس المباشر من المراجع الثانوية ستدل على إما (1) أنه ليس لديك تركيز واضح وأنك تنسخ كل شيء له علاقة بالموضوع أو (2) أنك لا تملك إلا دليلاً غير كافٍ ولذلك تستعمل الكثير من الاقتباسات كدثار لتغطية ذلك. ولذلك، حدد اقتباساتك من المراجع الثانوية باستعمالك عبارةً أو جملة واحدة كما هو موضح تالياً:

The geographical changes in Russia require "intensive political analysis" (Herman 611)

وإذا اقتبست جملة كاملة، أظهر علامتي الاقتباس لأنها تخبر ما يقوله المؤلف، والاعتماد على ملاحظاتك سوف يساعدك لتنسيقها.

Geographic changes in Russia

In response to the changes in Russia, one critic notes, "The American government must exercise caution and conduct intensive political analysis" (Herman 611).

شكّل مزيجاً من أكثر من اقتباس ومن مراجع مختلفة لبناء مقاطع قوية كما هو موضح تالياً:

تساعد الأطعمة الغذائية في المعارك الاقتصادية ضد ارتفاع تكاليف العناية الصحية، تقول Clare Hasler "يتقدم سكان الولايات المتحدة في السن أكثر" مما يعني أن أشخاصاً أكثر باتوا يعالجون ويساعدون للشفاء من الأمراض (68). ويضع هؤلاء الأفراد ميزانية ضخمة في صراعهم مع نظام العناية الصحية مع حاجتهم للمضادات الحيوية الباهظة الكلفة والإجراءات التي تتم في المشافي.

يقول مدير مركز السرطان القومي Dr. Herbert Pierson صاحب برنامج العشرين مليون دولار للأطعمة الغذائية "إن المستقبل هو للوقاية من الأمراض، والبحث عن العوامل الواقية في الأطعمة هو أمر أكثر جدوى اقتصادياً من البحث عنها في الأدوية والعقاقير".

9d كتابة الملاحظات المعادة الصياغة

إن الملاحظة المعادة الصياغة هي أكثر الملاحظات صعوبة في الكتابة. فهي تتطلب منك أن تعيد تقديم الأفكار بكلماتك الخاصة، بالإضافة إلى معاني ومواقف شخص آخر، فبعملية الترجمة والتفسير تكون أنت بمثابة جسر بين المرجع والقارئ عندما تلتقط الحكمة من المرجع بنفس عدد الكلمات تقريباً. استعمل إعادة الصياغة للأسباب التالية:

- للحفاظ على رأيك ولمستك في نص الدراسة.
- لدعم أسلوبك.
- لتجنب سلسلة ضخمة من الاقتباسات المباشرة.
- لترجمة المراجع عندما تعيد كتابتها.

وأبقِ في ذهنك هذه القواعد الخمس لإعادة الصياغة من مرجع ما:

1. أعد كتابة الأصل بما يقارب نفس عدد الكلمات.
2. قدم ذكراً نصياً بالمرجع (المؤلف ورقم الصفحة بأسلوب MLA).
3. حافظ على الكلمات والعبارات المميزة في الأصل بإحاطتها بعلامات الاقتباس.
4. حافظ على نبرة الأصل، بعكس حالات من الهجاء أو الفكاهة أو الشك وهكذا أظهر موقف المؤلف بالأفعال المناسبة مثل "Edward Zigler يدين... يدافع... يتفق... يشرح... يلاحظ... يعرف".
5. ضع الأصل جانباً عند إعادة الصياغة كي تتجنب نسخ الكلمات. وقارن الصياغة النهائية مع المرجع الأصلي لتتأكد من أن الصياغة أعادت كتابة الأصل بحق، وأنك قد استخدمت علامات الاقتباس مع أي كلمات أو عبارات رئيسية محافظاً عليها من الأصل.

تلميح: عندما يرى الأستاذ ذكراً نصياً لأحد ما ولا يرى علامات اقتباس فسيفترض أنك تعيد صياغة فكرة ما لا اقتباساً لها، فلذلك تأكد من أن يكون افتراضه صحيحاً.

فيما يلي أمثلة تبين الفروقات بين الملاحظات الاقتباسية والملاحظات المعادة الصياغة:

الاقتباس

Heredity Hein 294

Fred Hein explains, "Except for identical twins, each person's heredity is unique" (294).

إعادة الصياغة

Heredity Hein 294

Fred Hein explains that heredity is special and distinct for each of us, unless a person is one of identical twins (294).

الاقتباس (لأكثر من أربعة أسطر)

Heredity Hein 294

Fred Hein clarifies the phenomenon:

> Since only half of each parent's chromosomes are transmitted to a child and since this half represents a chance selection of those the child could inherit, only twins that develop from a single fertilized egg that splits in two have identical chromosomes. (294)

كما هو موضحٌ سابقاً، يتطلب أسلوب MLA هامشاً مقداره عشر فراغات.

إعادة الصياغة

Heredity Hein 294

Hein specifies that twins have identical chromosomes because they grow from one egg that divides after it has been fertilized. He affirms that most brothers and sisters differ because of the "chance selection" of chromosomes transmitted by each parent (294).

كما هو موضح في المثال السابق، فقد تم وضع أي كلمة رئيسية من المصدر الأصل ضمن علامتي اقتباس.

9e كتابة الملاحظات الملخصة

يمكنك كتابة نوعين من الملاحظات الملخصة: كتابة مسودة سريعة عن الموضوع، كما سنناقش الآن، والملاحظات الموجزة الأكثر دقةً، كما هو مشروح في 9f.

تصف الملاحظات الملخصة مادة المرجع وتعيد كتابتها بدون اهتمام كبير بالأسلوب أو بالتعبير، فسيكون هدفك في اللحظة الراهنة هو كتابة مختصرة وسريعة بعيداً عن الكلمات المنتقاة بعناية.

فإذا احتجت لمعلومات حول هذه الملاحظة، فإنك تستطيع إعادة كتابتها لاحقاً بأسلوب واضح ومناسب، وارجع إلى المرجع الأصلي من أجل مراجعته إذا دعت الضرورة لذلك. استعمل الملاحظات الملخصة من أجل الأسباب التالية:

- لتسجيل المعلومات التي تملك قيمة متواضعة.
- للحفاظ على الإحصائيات ذات القيمة غير الموثوقة في دراستك.
- لتسجيل موقف مهم لمرجعٍ ما، يتناول مسألةً متعلقةً بموضوعك ولكن ليس بمسألتك بشكل مباشر.
- لتوثق عدة أعمال تتناول نفس المسألة، كما هو موضح في المثال التالي:

The logistics and cost of implementing a recycling program has been examined in books by West and Loveless and in articles by Jones et al., Coffee and Street, and Abernathy.

يتطلب النجاح في كتابة الملاحظات الملخصة الأمور التالية:

1. حاول أن تبقيها قصيرة، وبسبب قيمتها الثانوية لا تضع وقتك في تعديلها وتدقيقها.
2. ضع علامات الاقتباس حول أي عبارةٍ رئيسية لا تستطيع إعادة صياغتها.
3. قدم توثيقاً باسم المؤلف ورقم الصفحة. إلا أن رقم الصفحة ليس ضرورياً عندما تلخص الملاحظات مقالةً أو كتاباً كاملاً، وليس مقطعاً محدداً.

TV & reality Epstein's book

Now dated but cited by various sources, the 1973 book by Epstein seems to lay the groundwork for criticism in case after case of distorted news broadcasts.

وقد يجد هذا النوع من التلخيصات طريقة إلى المسودة النهائية، كما هو موضح تالياً:

Television viewers, engulfed in the world of communication, participate in the construction of symbolic reality by their perception of and belief in the presentation. Edward Jay Epstein laid the groundwork for such investigation in 1973 by showing in case after case how the networks distorted the news and did not, perhaps could not, represent reality.

9f كتابة الملاحظات الموجزة

تختلف الملاحظة الموجزة عن الملاحظة الملخصة، فهي تلبي حاجة معينة، وهي بذلك تستحق أسلوباً لامعاً لنقلها إلى الدراسة، وتتطلب أن تلتقط الفكرة الرئيسية بعدة كلمات فقط من فقرة أو مقطع أو حتى فصل. استعمل الملاحظات الموجزة من أجل الأسباب التالية:

- لاستعراض مقالة أو كتاب ما.
- لكتابة حاشية لمدخل من قائمة المراجع.
- لتقديم ملخص مميز.
- لإنشاء النبذات.

يتطلب إنشاء الملاحظات الموجزة الناجحة الأمور التالية:

1. التركيز على الأصل بدقة وإيجاز، واختصار فقرة كبيرة إلى جملة فقط، وإيجاز مقالة ما إلى فقرة مختصرة، وأن نلخص كتاباً في صفحة.
2. حافظ على صبغة الأصل، وإذا كان الأصل مهماً، فاعتمد تلك الصبغة في الموجز، وبنفس الطريقة، حافظ على حالات الكتابة كالشك والتشكيك والتفاؤل وهكذا.
3. اكتب الملاحظة الموجزة بلغتك الخاصة، كما أنه عليك أن تحافظ على العبارات الخاصة والاستثنائية من الأصل، وإحاطتها بعلامات اقتباس.
4. قدم التوثيق اللازم.

استخدام الملاحظات الموجزة لاستعراض كتابٍ أو مقالةٍ ما باختصار

لاحظ هذا المثال عن الاستعراض المختصر:

On the "Donor Initiative" 1999 website

The National community of Organ and Tissue Sharing has a website devoted to its initiatives. Its goal is to communicate the problem; for example, more than 55,000 people are on the waiting lists. It seeks a greater participation from the public.

فقد استطاع الكاتب بثلاث جمل فقط أن يوجز المقالة كلها.

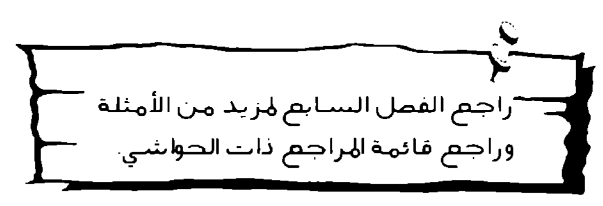
من أجل المساعدة في إعداد استعراض لمادة أدبية، مثل التوصيفات المختصرة لمحتويات مختلف المقالات والكتب، راجع الفصل السابع.

استخدام الملاحظات الموجزة لكتابة حواشي قائمة المراجع

إن الحاشية هي عبارة عن جملة أو فقرة تقدم تفسيراً ما أو تعليقاً دقيقاً لكتاب أو مقالة ما، ونادراً ما تتجاوز الجملتين أو الثلاثة.

فصعوبة هذه المهمة هي في التقاط الأفكار الرئيسية من المرجع.

"Top Ten Myths about Donation and Transplantation." (N.d.). October 10, 2000 http://www.transweb.org/myths/myths.htm. This site dispels the many myths surrounding organ donation, showing that selling organs is illegal, that matching donor and recipient is highly complicated, and secret back room operations are almost impossible.



استخدام الملاحظات الموجزة في الملخصات

تلخـــص الملاحظة الموجزة في عدة جمل روايةً أو قصة قصيرة أو دراما أو أي عمل أدبي مشابه، كما هو موضح في الملاحظة التالية:

Great Expectations by Dickens describes young Pip, who inherits money and can live the life of a gentleman. But he discovers that his "great expectations" have come from a criminal. With that Knowledge his attitude changes from one of vanity to one of compassion.

ضع الملخص المطبوع في دراستك كمجاملة ولطف تجاه القراء، كي تطلعهم على محتويات عملٍ ما، تساعدك الملاحظات الموجزة لتجنب التضخم الكبير لرقعة الملاحظة.

استخدام الملاحظة الموجزة كشكلٍ من أشكال النبذات

إن النـــبذة عـــبارة عن وصف مختصر تظهر في بداية المقالات لتلخص المحتويات، وهذا بالواقع هو الموجـــز، وعـــادة ما تكتب من قبل مؤلف المقالة، وتساعد القارئ على اتخاذ قرار قراءة المقالة أو تجاوزها.

يمكنك أن تجد أجزاءً مخصصة للنبذات مثل:

Psychological Abstracts or Abstracts of English Studies

وتعتبر النبذات أمر ضروري لمعظم الدراسات في العلوم الطبيعية والاجتماعية، فيما يلي مثال عن نبذة بحث Katie Hedert:

Abstract

The functional food revolution has begun! Functional foods, products that provide benefits beyond basic nutrition, are adding billions to the nation's economy each year. So what is their secret? Why are functional foods a hit? functional foods are suspected to be a form of preventive medicine. This news has made the public swarm and food nutritionists salivate. Consumers hope that functional foods can calm some of their medical anxieties. Many researchers believe that functional foods may be the answer to the nation's prayers for lower health care costs. This paper goes behind the scenes, behind all the hype, in its attempt to determine if functional foods are an effective form of preventive medicine. The paper identifies several functional foods, locates the components that make them work, and explains the role that each plays on the body.

يوجد في الفصل الخامس عشر مثالاً عن نبذة بأسلوب APA.

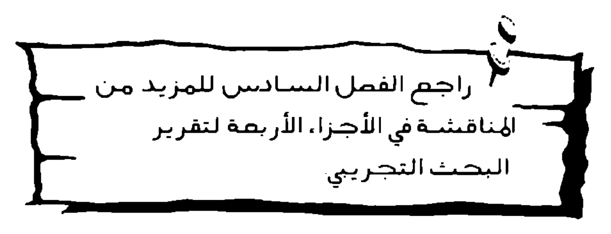
9g كتابة الملاحظات في الأبحاث الميدانية

قد يطلب منك أن تجري بحثاً ميدانياً في بعض الحالات، وسيتطلب هذا العمل أنواعاً مختلفة من الملاحظات المحفوظة على البطاقات أو على لصاقات الملاحظات أو على الدفاتر المخبرية أو على سجل البحث أو على الكمبيوتر.

وإذا أجريت مقابلة مع أشخاصٍ ذوي معرفة، دون الملاحظات الدقيقة أثناء المقابلة وانسخ هذه الملاحظات إلى مسودتك بأسلوبٍ مرتب، وقد يفيدك التسجيل الصوتي في أخذ الملاحظات.

وإذا أجريت استبياناً ما، فستصبح النتائج بمثابة معلومات قيمة لتطوير الملاحظات والمخططات والرسومات من أجل دراسة البحث.

وإذا أجريت تجارب أو فحوصات أو حسابات، فسيفيدك ما ستعثر عليه كملاحظات من أجل قسم "النتائج" من التقريرٍ، وستعطيك القواعد التي ستؤسس عليها قسم "المناقشة".





مشروع بحثك

1. انظر بتمعن في كل مرجع من المراجع التي جمعتها إلى حد الآن، أي فصول الكتاب ومقالات الصحف والمطبوعات من الإنترنت.

حاول أن تكتب ملاحظة مختصرة أو موجزة عن كلٍ منها، وفي الوقت نفسه حدِّد المواد التي تستحق الاقتباس المباشر والمواد التي ترغب بإعادة صياغتها أو تلخيصها.

2. قرر كيف تريد أن تحتفظ بملاحظاتك، على سجل البحث أو مكتوبة بخط اليد على بطاقات الملاحظات، أو على ملفات الحاسوب.

ملاحظة: ستفيدك جداً الملفات الموجودة على الكمبيوتر لأنك تستطيع نقلها إلى نصك وأن توفر وقت طباعتها مرة أخرى.

3. اكتب أنواعاً مختلفة من الملاحظات، وهذا يعني أن تكتب عدة ملاحظات تستعمل الاقتباس المباشر والقسم الآخر من أجل إعادة الصياغة والقسم الآخر للتلخيص.

4. تعمَّد أن تكتب ملاحظات شخصية قدر ما تستطيع، فهي ستكون أفكارك أنت، وسيتحلى من خلال تلك الملاحظات رأيك وتأثيرك الخاص، وهذا يعني أنك يجب أن لا تدع المراجع تتحدث عنك، بل دعها تدّعم رأيك وموقفك.

5. إذا دخلت إلى Take Notel، أو برامج أخذ الملاحظات الأخرى، خذ الوقت لكي تحدد المميزات الخاصة للبرامج، فبإمكانك أن تنشئ الملاحظات، وأن تحفظها في مجلدات ويمكنك حتى أن تبحث عن ملفاتك الخاصة بواسطة الكلمة المفتاحية أو التصنيف أو المرجع.



10

كتابة مسودة دراسة البحث بأسلوبٍ أكاديمي

عندما تكتب مسودة الدراسة عليك أن تبقي أسلوبك واضحاً ومنساباً من فكرة لأخرى بمنطقية وسلاسة. عليك أن تتخذ أسلوباً أكاديمياً معيناً، وأن تفهم أن الأسلوب يتطلب الدقة والإحكام وليس الإطالة أو الكلمات المتعددة المعاني التي قد تستخرجها من قاموسٍ ما. لذلك تعامل مع المسودة النهائية، وكأنك في استطلاع أو استكشاف وتحاول أن تبحث عن الكلمات المطلوبة وليس مجرد كلمات طويلة ورنانة.

يملك كل فرع علمي مفرداته الخاصة، وإن وظيفة قسم من هذا التدريب هو إيجاد تلك المفردات بشكلٍ فعّال.

حاول أن تظهر معالجة عادلة ومتوازنة للموضوع، ولا تُحمِّل الدراسة الاقتباسات والاستشهادات بغرض المجاملة على حساب صحة وقوة الأدلة، وفي الواقع، إن ذكر وجهات نظر متباينة في وقت مبكر من تقريرك يعطيك شيء ما لتعمل عليه، وربما يقوي الاستنتاجات لديك.

كما أنه يجب أن تكون الحجج والادعاءات من النوع القابل للدعم والبرهان على صحته، فالكاتب الذي يقول "صوّر الشاعر Robert Frost أمنية الموت في العديد من قصائده" يجب أن يكون جاهزاً لأن يستشهد من القصائد ومن بيانات موثوقة عن السيرة الذاتية للشاعر.

قد تدقق الدراسة بعمق في موضوعٍ ما، لكنها أيضاً تستعرض معارفك وقوة حججك وبراهينك، وقد تحتاج إلى أن تعيد خطوات سابقة مثل القراءة والبحث وتدوين الملاحظات. اسأل أستاذك المشرف أن يطّلع على مسوّدة البحث، ويجب أن لا يركّز كثيراً على الكتابة

والتنسيق وإنما على الدراسة ككل كي يعرف فيما إذا كنت قد حققت الأمور الموكلة إليك، وأنك لم تبالغ في تبسيط الأمور.

كن عملياً

- اكتب ما تعرفه وتشعر به، وليس ما يرغب الآخرون سماعه.
- توقف الآن واسترح قليلاً وأعد التفكير باتجاه سير مشروع البحث.
- اكتب أجزاءً من الدراسة عندما تكون جاهزاً، وليس عندما يحين دورها في مخطط الدراسة.
- تخطى فصولاً كاملة إذا كنت جاهزاً لتطوير الفقرات لاحقاً.

كن متحرراً

- يجب أن تكون المسودات الأولى كمحاولاتٍ للحصول على مفرداتٍ مناسبة، أكثر من مجرد محاولة إنشاء مستند مصقول ومنسق جيداً.
- اكتب بدون خوف أو تأخير.

كن حيّ الضمير حيال المراجع

- اذكر أسماء المراجع في النص.
- احصر الاقتباسات بعلامات الاقتباس في النص.
- قدم أرقام صفحات المراجع.

إن مسودتك الأولى هي مرحلة للاكتشاف، فلاحقاً وأثناء فترة التنقيح والمراجعة ستستطيع أن تقوي الفقرات الضعيفة وأن تشذب كتاباتك، وأن تعيد ترتيب المعلومات لكي تعزز قوة مناقشتك، سنشرح تقنيات المراجعة في الفصل 13.

ابدأ بالمهمات التالية:

1. التركيز على المناقشة.
2. تحسين عبارة الأطروحة.
3. كتابة عنوان يتطابق مع العناصر الرئيسية.
4. ابدأ الكتابة من الملاحظات والمخططات.

10a التركيز على المناقشة

يحتاج أسلوب كتابتك في دراسة البحث إلى أن تكون معتمداً على الحقائق، كما يجب أن يعكس أيضاً "تعاطيك" للموضوع. ستكون عملية كتابة مسودة الدراسة سريعة أكثر عندما تركز على المسائل الجوهرية، فعندئذ ستتضخم كل فقرة من خلال مناقشتك الرئيسية لها، فهدفك أو غايتك هو المفتاح الذي سيقودك إلى اكتشاف المناقشة، فهل ترغب بالإقناع أو بالاستدلال أو بالتفاوض؟

يعني الإقناع أنك ترغب أن تؤكد للقارئ بأن رأيك صحيح وسليم، وربما تطلب من القارئ أن يتخذ تصرفاً ما، مثلاً.

> We need to establish green zones in every city of this country to control urban sprawl and to protect a segment of the natural habitat for the animals.

أما الاستدلال فهو أسلوب استكشافي لمسألة ما، وتستعرض فيه المسائل بدون الإصرار الموجود في الإقناع، فهو كمغامرة للبحث عن الحقيقة، على سبيل المثال:

> Many suburban home dwellers complain that deer, raccoons, and other wild animals ravage their gardens, flowerbeds, and garbage cans; however, the animals were there first. Thus, we may need a task force to examine the rights of each side of this conflict.

ويعني التفاوض البحث عن حل ما، فهو يعني أنك تحاول أن تحل خلافاً ما بواسطة الخيارات المبتكرة أو بالحلول المتوسطة، على سبيل المثال:

> Suburban neighbors to find ways to embrace the wild animals that have been displaced rather than voice anger at the animals or the county government. Perhaps green zones and wilderness trails Would solve some of the problems; however, Such a solution would Require serious negotiation with real estate developers Who want to Use every square foot of every development.

غالباً، ما يخبرك الأستاذ المشرف على البحث فيما إذا كنت ترغب بالإقناع أو الاستدلال أو التفاوض. وحاول، إذا لم يفعل، أن تقرر مبكراً إلى أين يتوجه تقدم البحث.

الحفاظ على التركيز على الحقائق الموضوعية وعلى الأفكار الشخصية

ستحتاج إن كنت كاتباً موضوعياً إلى عرض المسألة وتقديم إدعائك خلال نص الأطروحة، وأن تقـدم الدلائل المؤيدة لذلك، إما أن كنت كاتباً غير موضوعي فسترغب أن تناقش بلمسة من العاطفـة، إذ يجب أن تؤمن بموقفك في المسائل المناقشة، ولهذا السبب الموضوعية التامة ليست محـبذة في دراسـة البحث، وبالطبع يجب أن تتجنب أن تكون لا موضوعياً بشكلٍ كبير كأن تكون ملحّاً أو مصراً أو منتقداً. وإن الاعتدال في موقفك، وحتى أثناء المناقشة، سيدلُ على مدى تمكنك من الموقف عاطفياً وفكرياً.

ينبه تحليلك الشخصي والموضوعي القرّاء إلى وجهة نظرك بطريقتين:

الاجتذاب الوجداني: إذا كـنت تعمل كمن يعرف ويهتم بالموضوع، فسيلاحظ القارئ ذلك وسيحترم اهتمامك العميق بالموضوع وبمناقشتك الخبيرة للأمور، كما سيقدر القارئ اهتمامك بقواعد البحث.

الاجتذاب العقلاني: لكي تجعل القرّاء يؤمنون بموقفك ورأيك، عليك أن تقدم أدلة قاطعة على هيـئة دراسـات إحـصائية أو بتفاسير وشروح أو بالاقتباسات المباشرة عن المؤلفين في نفس الموضوع.

علـى سبيل المثال، في استعراضٍ لموضوع المساعدات الإنسانية للبلدان الأجنبية، على القارئ أن يبقـى موضـوعياً بـتقديم الإحصائيات والأدلة، ورغم ذلك تبقى المسألة الوجدانية قريبة إلى السطح، حيث تحتاج الشعوب إلى المساعدة بصرف النظر على الأزمات والكوارث.

10b تحسين نص الأطروحة

يعبّـر نص الأطروحة عن الفطرية التي تأمل ببرهنتها وتأييدها بواسطة أدلتك ومناقشاتك، إنها الفرضية التي تأمل بتعزيزها وتحليلها والبرهنة عليها، وستنجز ثلاث مهمات:

1. وضع المناقشة للتحكم بمجمل الدراسة والتركيز عليها.
2. تقديم تناسق وإحساس بالاتجاه.
3. تحديد هدف البحث للقارئ.

على سبيل المثال، بدأ أحد الطلاب بموضوع "رسوم التعليم الباهظة" وبعد ذلك ضيق عمله إلى المجال "رسوم التعليم تُدفع بينما يقع الأهالي في الديون" وفي النهاية شكل هذه الفرضية:

> تحرم الرسوم الباهظة للمعاهد الأميركية الفقراء من التعليم وتشجع على نشوء صفوف الطبقات الراقية.

مـــا عدا التركيز على الأجور والتسجيل، انحرف الطالب إلى مجالات أخرى مما أدى إلى إرباكه وإرباك قرائه.

استخدام الأسئلة للتركيز على الأطروحة

إذا كنت تواجه مشكلةً في التركيز على نص الأطروحة، سل نفسك بعض الأسئلة والتي قد تساعدك أجوبتها في صياغة الأطروحة.

- ما هو الهدف من البحث؟

الفرضية: إن الاقتران الدقيق بين استعمال الأدوية والحمية والتمارين يمكن أن يحقق السيطرة على مرض السكري مما يقدم أسلوب حياة مريح للملايين من البشر.

- ماذا أريد أن تفعل هذه الدراسة؟

الفرضية: يحتاج الشعب إلى أن يفهم أن المعلنون الذين يستعملون الصور الإباحية الوقحة يملكون احتراماً ضئيلاً للروادع الأخلاقية وللآداب العامة.

- هل يمكنني أن أخبر القارئ شيئاً جديداً أو مختلفاً؟

الفرضية: أثبتت الأدلة بوضوح أن معظم مياه الآبار في البلد غير صالحة للشرب.

- هل أملك حلاً للمشكلة؟

الفرضية: سيوفر الدعم العام للمنازل "الآمنة" ملجأ للزوجات اللواتي يتعرضن لإساءة المعاملة من قبل أزواجهن.

- هل لدي رأي شخصي جديد أو فهم جديد للموضوع؟

الفرضية: إن علم الاقتصاد الشخصي قوةٌ يجب أخذها بالحسبان، حيث يدفع الفقر، وليس الجشع، العديد من الشباب إلى الجريمة.

- هل يجدر بي أن آخذ نظرة الأقلية للمسألة؟

الفرضية: ربما يكون Custer قد خسر المعركة في Little Bighorn، لكن Crazy Horse ورجاله، بإيحاء من Sitting Bull ربحوا المعركة.

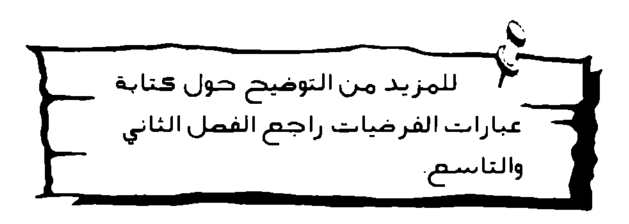
- ما هي نظريتي عن هذا الموضوع بشكلٍ دقيق؟

الفرضية: لأن الأطعمة الغذائية تملك قدرات طبية معينة فبإمكانها أن تصبح سلاحاً اقتصادياً في المعركة ضد ارتفاع أجور العناية الصحية.

- هل ستخدم السببية فرضيتي بجعل الادعاء على شكل عبارة "لأن"؟

الفرضية: ما يزال موضوع الوصول إلى ما يكفي من تبرعات الأعضاء والأنسجة لتلبية مقدار الطلب عليها مستحيلاً تقريباً، لأن الخرافات والمعتقدات الدينية السلبية تسيطر على عقول معظم الناس.

فقد استعملت أمثلة الفرضيات تلك عبارات تعريفية تركز المناقشة في إطار مسألة البحث والتي سيتم حلها في الاستنتاج والمناقشة العامة للدراسة.



استخدام الكلمات المفتاحية للتركيز على الفرضية

استخدم الكلمات المهمة من ملاحظاتك ومخططك الأولي لتحسين عبارة الفرضية. على سبيل المثال، قد تدوّن أثناء قراءتك لعدة روايات أو قصص قصيرة للكاتب Flannery O'Connor بعض الملاحظات عن تكرير صورٍ أو مظاهرٍ أو شخصياتٍ ما.

ينبغي أن تكون الكلمات المفتاحية tragic endings، ironic moments of humor، hysteria and passion ، human shortcomings أو أي مسائل أخرى استعرضها O'Connor أكثر من مرة. يجب أن تقودك هذه الأفكار المرشدة نحو الفرضية العامة:

The tragic endings of Flannery O'Connor's stories depict desperate people coming face to face with their own shortcomings.

قائمــة للمراجعة

كتابة الفرضية النهائية

يجب أن تكون قادراً على أن تجيب بنعم على جميع الأسئلة التالية:

هل تقوم الفرضية بـ:

1. عرض موقفك بعبارةٍ واضحة ومباشرة وليست بصيغة السؤال، أو تعبير عن هدفٍ ما، أو مجرد موضوع ما؟
2. تحديد الموضوع وزيادة التركيز الذي ينتج عن البحث؟
3. وضع خط إبداعي ومتعمق للاكتشاف أو للترجمة أو لتقديم نظرية ما؟
4. الإشارة نحو الاستنتاج؟
5. التأكيد على العناوين والأدلة التي جمعتها؟

تعديل أو تغيير الفرضية أثناء البحث عند الضرورة

كن مستعداً للتخلي عن فرضيتك الأولية إذا قادك البحث إلى مسائل مختلفة وجديدة.

على سبيل المثال، بدأ أحد الكتّاب البحث حول إساءة معاملة الأطفال بهذه الفرضية الأولية: "تواجه الحاجة لعلاجٍ إساءة معاملة الأطفال المجتمعَ كل يوم". ومن ناحية أخرى، حدد البحث مجال التركيز على: "يجب أن تتم معاملة الآباء الذين يسيؤون معاملة أطفالهم كضحايا وليس كمجرمين". فقد انتقل الكاتب في الواقع، إلى موقف دقيق سيناقش من خلاله أنه ينبغي على المنظمات الاجتماعية أن تقدم العون للآباء المسيئين، بالإضافة إلى مساعدتهم للأطفال الذين عوملوا بشكلٍ سيئ.

10c كتابة عنوان أكاديمي

سيتحكم العنوان جيد الصياغة، كحال عبارة الفرضية الجيدة، بكتاباتك وسيبقيك محافظاً على سياق الكتابة وبعيداً عن الشطط. على الرغم من أن كتابة العنوان النهائي لن تكون ذات جدوى إلا بعد أن تتم كتابة الدراسة، إلا أن العنوان الأولي يمكن أن يقدم كلمات محددة التعريف لتبقيك على الطريق الصحيح. على سبيل المثال، بدأ أحد الكتّاب بهذا العنوان: "أمراض السكري" وبعدئذ أضاف الكاتب ليجعله دقيقاً أكثر كلمةً أخرى: "التحكم بأمراض السكري". ومع تقدمِ البحث، أدرك الكاتب دور الأدوية والحميات الغذائية والتمارين بالنسبة للمصابين، طوّر الكاتب العنوان أكثر من ذلك وأصبح: "التحكم بأمراض السكري: التوازن

الدقيق للأدوية والحميات الغذائية والتمارين". وبذلك أصبح لديه ولدى القرّاء فكرة واضحة عن مهمة الدراسة، وهذا يعني، استعراض أساليب التحكم بالمرض.

لاحظ أن العناوين الطويلة منتشرة في الكتابات العلمية.

اتبع الاستراتيجيات التالية لكتابة عنوانك:

1. سمِّ موضوعاً عاماً، وأتبعه بنقطتين (:) وعبارةً تركّز على نظرتك للموضوع.

Organ and Tissue Donation and Transplantation: Myths, Ethical Issues, and Lives Saved

2. سمِّ موضوعاً عاماً ثم قم بتحديده بعبارةٍ تمهيدية.

Gothic Madness in Three Southern Writers

3. سمِّ موضوعاً عاماً واستشهد بعملٍ محدد، والذي سيوضح الموضوع.

Analysis of Verbal Irony in Swift's A Modest Proposal

4. سمِّ موضوعاً عاماً، وأتبعه بنقطتين، ومن ثم اكتب عبارةً تصف نوع الدراسة.

Black Dialect in Maya Angelou's Poetry: A Language Study

5. سمِّ موضوعاً عاماً، وأتبعه بنقطتين، ومن ثم اكتب سؤالاً ما.

AIDS: Where Did It Come From?

6. اصنع مقارنةً دقيقة.

Religious Imagery in N. Scott Momaday's The Names and Heronimous Storm's Seven Arrows

عـــندما تقوم بإنشاء عنوانٍ ما، تجنَّب العناوين الأدبية الرنانة والتي تفشل في توضيح المسائل التي ستتم مناقشتها.

ضعيف: "الأطعمة الغذائية"

أفضل: "الأطعمة الغذائية: استطلاع"

الأفضل: "الأطعمة الغذائية: خطوةٌ فعالة على طريق الطب الوقائي".

من أجل وضع العنوان، راجع فقرة "صفحة العنوان أو الصفحة الافتتاحية" في الفصل الثالث عشر.

10d كتابة مسودة الدراسة من سجل البحث أو الملاحظات أو ملفات الكمبيوتر

لكي تبدأ كتابة تقرير بحثك، فعليك أن تعمل بشكلٍ منظم من خلال خطة أو مخطط أولي. كما يمكنك أيضاً أن تبدأ بكتابة ما تعرضه في الوقت الراهن. وفي كلا الطريقتين، حافظ على أجزاء مخطوطك تحت السيطرة، لأن ملاحظاتك ستبقيك مركزاً على الموضوع وستضبط عبارة فرضيتك جريان المناقشة واتجاهها. ومع ذلك عليك أن تدع الكتابة تشق طريقها بنفسها، بطريقة موجهة، وليس متحكمٌ بها، من قبل خططك الأولية، واختر الأسلوب الأكاديمي الذي يتناسب مع تصميمك (راجع الفقرة 6b).

الكتابة من الملاحظات

استخدم الملاحظات وسجل البحث من أجل:

- نقل الملاحظات الشخصية إلى المسوّدة، مع بعض التعديل.
- انسخ الملاحظات الموجزة وأعد صياغة المعلومات مباشرةً إلى النص.
- اقتبس من المراجع الرئيسية.
- اقتبس من المراجع الثانوية ومن الملاحظات.

حاول أن تربط المواد المرجعية مع الدراسة لدعم أفكارك، وليس كمادة للحشو. كما ستجعل ملاحظاتك المقالة تزدهر وتكبر وترتقي إلى مستويات جديدة من المعرفة. يمكنك القيام بهذا بعدة طرق، كما يمكنك حتى أن تتبع أسلوباً آخر يتجاوز الأساليب الأربعة المدرجة تالياً.

الأسلوب الأول: يتطلب ملفات ملاحظات مستقلة وبأدلة مسماة بدقة، كما هو مشروح في الفصل التاسع. وتستطيع أثناء مرحلة الكتابة الأولية، أن تستعمل أوامر "اقرأ" أو "انسخ" أو "أدخل" لنقل ملاحظاتك إلى نصك.

الأسلوب الثاني: يفترض أنك قد وضعت جميع ملاحظاتك بملف واحد. ابدأ كتابة دراستك في ملف جديد، وعندما تحتاج إلى ملاحظة ما، صغر نافذة الملف النصي، وكبّر نافذة ملف ملاحظاتك، أو استعمل كلا النافذتين. اعثر على الملاحظة التي ترغب بنقلها، ظللها، وانسخها ومن ثم ألصقها في ملفك.

الأسلوب الثالث: يفترض أنك قد وضعت جميع ملاحظاتك بملف واحد وقد قمت بعنونة كل منها بكلمة رمزية أو عنوان. ابدأ كتابة مسودة دراستك في أعلى هذا الملف بما سيدفع الملاحظات إلى الأسفل كلما تقدمت في الكتابة وعندما تحتاج إلى ملاحظة، اعثر عليها وانسخها ثم ألصقها في نصك.

الأسلوب الرابع: يتطلب مخططاً كاملاً على ملف، وبذلك تستطيع أن تدخل المعلومات على المجال المتوضع أسفل عناوين المخطط عندما تطوّر الأفكار (راجع الفصل السادس للمزيد من التفاصيل عن المخططات). يمكنك أن تنقل ملاحظاتك إلى موضع محدد من المخطط. تخولك هذه التقنية للعمل في أي مكان من الدراسة تجد فائدة من الكتابة فيه في لحظة ما مع أي قسم من المخطط. وفي الواقع، توسّع مخططك من خلال أول مسودة لدراسة البحث.

اترك مساحة كبيرة فارغة في المسودة الأولية عندما تكتب، وأبق الهوامش عريضة، واستعمل المسافات الثنائية واترك فراغات بين بعض الفقرات، حيث ستسمح لك المساحات الفارغة بالقيام بالتنقيحات وبالإضافات لاحقاً.

كن حذراً عند العمل على صفحات منسوخة من المقالات أو الكتب أو مواقع الإنترنت، فقد تميل إلى أن تقتبس الكثير منها، عليك أن تقتبس أو تأخذ العبارات والجمل الرئيسية، لا تقتبس فقرةً كاملة إلا في حال كونها ضرورية جداً لمناقشتك وأنك لا تستطيع تلخيصها بسهولة.

علاوةً على ذلك، يجب أن تكون كل معلومة تقتبسها صادرة عن مرجع موثق وله أساسات علمية أو أكاديمية.

تلميح: إن كتابة مسودة فقرة أو فقرتين باستخدام أسلوبين مختلفين تمثل إحدى الطرق لبناء صلب دراستك، لكن فقط عندما يناسب كل جزء هدف وتصميم عملك. اكتب فقرة مقارنة وصنف وحلل مسألة أو مسألتين، أظهر السبب والنتيجة، واسأل سؤالاً وجاوب عليه. وبشكل أسرع مما تعتقد، ستكتب مسودةَ صلب الدراسة، راجع الفصل الثاني عشر لتفاصيل مناقشة أساليب التطوير.

الكتابة بواسطة التمعن والترابط

يعني التمعن أن تستعرض موضوعاً واحداً وتتعمق فيه لتعطي كتابتك رؤيةً واحدة. وستتوسع كل فقرة، بواسطة التمعن، بالتركيز على مفهوم واحد للموضوع المحدد، وسيحصل الترابط بين الأجزاء مع بعضها منطقياً بواسطة:

- تكرار الكلمات والجمل الرئيسية.
- الاستعمال المناسب للضمائر والمرادفات.

يبين المقطع التالي معنى التمعن (بالحفاظ على التركيز) والترابط (بتكرار الكلمات الرئيسية واستعمال النقلات بشكلٍ فعّال كما هو موضح).

> Talk shows are spectacles and forms of dramatic entertainment; therefore, members of the studio audience are acting out parts in the drama, like a Greek chorus, just as the host, the guest, and the television viewers are actors as well. Furthermore, some sort of interaction with the "characters" in this made-for-television "drama" happens all the time. if we read a book or attend a play, we question the text, we question the presentation, and we determine for ourselves what it means to us.

الكتابة بزمن الفعل المناسب

يتطلب أسلوبا APA و CBE الزمن الماضي أو الحاضر التام لاقتباس عمل مؤلف ما. راجع الفصل 15 والفصل 17

تتباين أزمنة الفعل في الدراسات الإنسانية والدراسات التي تتناول العلوم الاجتماعية والطبيعية.

يتطلب كلا أسلوبَيْ الحواشي وأسلوب MLA الزمن الحاضر للكتابة عن عمل لمؤلف ما (مثلاً "يشرح Patel" أو "يظهر عمل Scogin and Roberts") كما يتطلب أسلوب حواشي CMS الزمن الحاضر أيضاً.

يقتضي أسلوب MLA أن تستعمل الزمن الحاضر لتعليقاتك وتعليقات المراجع لأن أفكار وكلمات الكتّاب تبقى كما هي مطبوعة وهي صحيحة في الزمن الحاضر كما هو موضح تالياً:

> "It was the best of times, it was the worst of times," writes Charles Dickens about the eighteenth century.
>
> Johnson argues that sociologist Norman Wayman has a "narrow-minded view of clerics and their role in the community" (64).

استعمل الزمن الماضي في الدراسات الإنسانية فقط عندما تنقل الأحداث التاريخية، في المثال التالي، الفعل الماضي ملائم لجميع الجمل ما عدا الأخيرة.

In 1876 Alexander Graham Bell invented the telephone. Signals, sounds, and music had been sent by wire before, but Bell's instrument was the first to transmit speech. Bell's story is a lesson in courage, one worthy of study by any would-be inventor.

استخدام المفردات العلمية

توجد مفردات خاصة لكل موضوع ولكل فرع علمي، ولذلك أثناء القراءة وكتابة الملاحظات، دوّن الكلمـــات والعبارات المتعلقة بمجال بحثك الدراسي. حاول أن تعتاد عليها لكي تستعملها بشكلٍ فعّال وجيد.

علـــى سبيل المثال، يحتاج موضوع إساءة معاملة الأطفال إلى لغتي علم الاجتماع وعلم النفس، وهذا يتطلب الإلمام بـــ:

المحسن الاجتماعي	الاضطهاد	السلوك العدائي
درجات الفقر	النماذج السلوكية	سفاح المحارم
الضغط	التشاحن	الطفل المسحوق
سنوات التشكل	المعاودة	الأوصياء

وبشكلٍ مشابه، قد تتطلب الدراسة الشعرية مفردات مثل، مرادفات أو مخيلة أو التوازن الشعري أو التشخيص أو القافية.

يقـــوم العديـــد من الكتّاب بإنشاء قائمة مصطلحات لتقوية استعمالهم للأفعال والأسماء بشكلٍ مناســـب. ومـــن ناحـــية أخـــرى، لا شـــيء يفضح جهل الكاتب بمادة الموضوع أسرع من المصطلحات التقنية المشوهة والخرقاء. على سبيل المثال، تستعمل الجمل التالية كلماتٍ ضخمة، لكنها تخرب وتشوه اللغة:

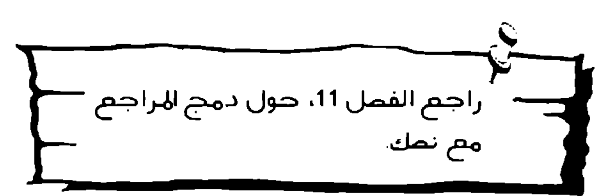
The enhancement of learning opportunities is often impeded by a pathological disruption in a child's mental processes.

قد تكون المفردات جزلة، ولكن ما هي الرسالة التي ستوصلها، قد تكون:

Education is often interrupted by a child's daydreams.

استخدم المادة المرجعية لتحسين كتابتك

يـــرغب القرّاء بالإطلاع على أفكارك ومفاهيمك حول موضوعٍ ما. ولهذا السبب يجب أن لا تحتوي مقاطعك على مواد مرجعية فحسب، بل يجب أن تحتوي على فكرة الموضوع لكي تضع دليلاً على بحثك. فيجب أن تشرح كـــل فقـــرة وأن تحلــــل وتدعم الفرضـــية، وليس مجرد سلسلة من الاقتباسات.



يقتبس المقطع التالي بشكلٍ فعّال مرجعين مختلفين بأسلوب CMS.

Organ and tissue donation is the gift of life. Each year many people confront health problems due to diseases or congenital birth defects.

Tom Taddonia explains that tissues such as skin, veins, and valves can be used to correct congenital defects, blindness, visual impairment, trauma, burns, dental defects, arthritis, cancer, vascular and heart disease.[8] Steve Barnill says, "More than 400 people each month receive the gift of sight through yet another type of tissue donation-corneal transplants. In many cases, donors unsuitable for organ donation are eligible for tissue donation."[9]

Barnill notes that tissues are now used in orthopedic surgery, cardiovascular surgery, plastic surgery, dentistry, and podiatry.[10]

Even so, not enough people are willing to donate organs and tissues.

يوضح هذا المقطع أربع نقاط وهي:

على الكاتب أن:

يحبك المراجع ويحيكها بشكل فعال مع مجمل النص.

يستعمل المراجع كإضافة طبيعية للمناقشة.

يقتبس من كل مرجع بشكلٍ مستقل، واحداً تلو الآخر.

تقدم حواشي سفلية مرقمة من أجل أسلوب CMS.

يعـــني هذا أنك ستحتاج إلى أن تقرأ بتمعن كي تستطيع أن تختار الأفكار والعبارات الرئيسية، كما يعني أنه يتوجب عليك أن تكون دقيقاً وموجزاً.

الكتابة بواسطة صيغة ضمير الغائب

اكتب دراستك بصيغة ضمير الغائب التي تتجنب "أنا أعتقد" أو "إن رأيي هو". فأفضل من أن تقول "أعتقد أن الموضوعية في التلفزيون ليست سوى فكرة خيالية"، احذف أول كلمتين وقل "الموضوعية في التلفزيون ليست سوى فكرة خيالية".

سيتفهم القرّاء أن العبارة هي فكرتك أنت، ومن ناحية أخرى، انسب الوظائف البشرية لنفسك أو للآخرين، ولكن ليس للمصادر غير البشرية:

WRONG The study considered several findings.

CORRECT The study reported the findings of several sources.

خطأ: اعتبرت الدراسة العديد من الاكتشافات.

صح: نقلت الدراسة اكتشافات العديد من المراجع.

فالدراسة تستطيع أن تنقل اكتشافاتها، ولا تستطيع أن تأخذها بالاعتبار.

الكتابة بواسطة الفعل المبني للمجهول بأسلوبٍ مناسب

يحـــذر الأساتذة عادةً الكتاب الشباب من استعمال صيغة المبني للمجهول، والذي يكون عادةً أضعف من الفعل المبني للمعلوم.

إلا أن كتّاب الأبحاث قد يحتاجون أحياناً أن يلقوا الضوء على المفعول به أكثر من الفاعل، وهذا هو دور الفعل المبني للمجهول كما هو موضحٌ هنا:

PASSIVE: Forty-three students of a third-grade class at Barksdale School were observed for two weeks.

ACTIVE: I observed forty-three students of a third-grade class at Barksdale school.

في الأمـــثلة الـــسابقة، يفضل استخدام صيغة المبني للمجهول لأنه يبقي التركيز على موضوع البحث، وليس على الكاتب.

وبشكلٍ عام أيضاً، حاول أن تتجنب استخدام صيغة المتكلم في دراسات الأبحاث.

في ما يلي أمثلة أخرى عن استعمال الفعل المبني للمجهول:

The soil was examined for traces of mercury.

President Jackson was attacked repeatedly for his Indian policy by his enemies in Congress.

Children with attention disorders are often targeted for drug treatment.

وكما ترى، فإن الجمل قد ركزت على التربة Soil والرئيس President وعلى الأطفال Children.

إدراج الرسومات البيانية في البحث بشكلٍ فعّال

تمكنك الرسومات من تحليل العلاقات والتّوجهات بواسطة البيانات الرقمية. استعمل الرسومات البيانية لدعم وتقوية كتابتك، حيث تسمح لك أجهزة الكمبيوتر أن تنشئ جدولاً أو رسماً بيانياً خطـياً أو مخططاً قرصياً بالإضافة إلى المخططات والخرائط وغيرها من التصاميم الأخرى، كما يمكنك أن تحضر الجداول والرسومات من المراجع. ضع هذه الأشكال أقرب ما يمكن من الأجزاء النـصية المعنية بها، ومن المقبول استخدام شتى الألوان في الطباعة إذا كانت طابعتك ملونة، إلا أن طباعة التواريخ والاقتباسات يجب أن تكون بالأسود.

ضـع تخطـيطاً رسومياً على كامل الصفحة بعد كتابة إرجاعٍ نصي إليه، كما عليك أن تضع التخطـيطات الرسـومية في ملحقٍ عندما يكون هناك العديد من العناصر المعقدة والتي قد تحير القارئ وتصرف انتباهه عن كتابتك النصية.

10e الابتعاد عن التحيز والعنصرية

إن التجـرد العرقـي أو الجنـسي هو علامة نضج الكاتب، فيظهر أفضل الكتّاب الحذر تجاه الكلمات التي قد تقيّم أو تقولب أي شخص في قالب معين، بغض النظر عن الجنس أو العرق أو القومية أو العقيدة أو العمر أو القدرة الجسدية.

فإذا كانت الكتابة دقيقة لن يضع القرّاء أي افتراضات حول العرق أو العمر أو القدرة الجسدية، لـذلك لا تعـبر عـن الميول الجنسية بحرية بالإضافة إلى الحالة الأسرية أو الانتماءات العرقية والـسلالية أو قدرات المرء الجسدية، فيما يلي بعض الإرشادات التي ستساعدك في الابتعاد عن اللغة العنصرية.

العمر

استعرض دقة عباراتك، فمن المناسب لك أن تستخدم كلمتي ولد أو بنت من أجل الأطفال في المدارس، ومن الممكن أن يكون استعمال شاب أو شابة، أو مراهق أو مراهقة Young man and young woman or male adolescent and female adolescent لكن كلمة Teenager قد تحمل بعض الإنحياز تجنب كلمة elderly، واستعمل older persons عوضاً عنها.

الجنس

إن الجنس هو أحد المسائل الثقافية التي تطابق بين الذكر والأنثى من حيث التصنيف الاجتماعي، فالجنس أو النوع يميل لأن يكون عاملاً بيولوجياً. (فيما يلي مناقشة للتوجهات الجنسية)

1. استعمل صيغة الجمع للفاعل وبهذا لن يكون محدد الجنس، وضمائر الجمع صحيحة قواعدياً. على سبيل المثال، هل تريد أن تذكر بأن Judy Jones تصلح أجهزتها المخبرية المعطلة أو أن تشير إلى أنه هناك تقنيين، بشكل عام، يصلحون أجهزتهم؟

2. أعد صياغة الجمل بحيث يكون الضمير غير ضرورياً:

CORRECT	The doctor prepared the necessary surgical equipment without interference.	<u>not</u> his
CORRECT	Each technician must maintain the laboratory equipment in sterile condition.	<u>not</u> her

3. استعمل الضمائر التي تشير إلى الجنس عند الضرورة فقط لتحدد الجنس أو عندما يكون الجنس مذكوراً سابقاً.

Mary, as a new laboratory technician, must learn to maintain her equipment in sterile condition.

4. يختلف استعمال كلمة امرأة وكلمة أنثى كصفات، مثل أن تقول امرأة رياضية Woman athlete، أو أنثى رياضية Female athlete. استعمل امرأة أو نساء في معظم الأماكن. (مثل: حدس المرأة) واستعمل كلمة أنثى للأنواع وللإحصائيات (مثل: أربعة إناث، 10 ذكور و32 أنثى، أو شمبانزي أنثى) وقد أصبحت كلمة سيدة (Lady) غير محبذة (مثلاً تجنب كلمة السيدة الكابتن Lady Pilot).

5. يتطلب أول ذكر لاسم الشخص أن تورد اسمه الكامل (مثلاً، Ernest Hemingway أو Joan Didion) وفيما بعد يكفي استعمال الكنية فقط (مثلاً، Hemingway أو Didion).

فعند الذكر الأول استعمل Emily Brontë، وبعد ذلك استعمل Brontë وليس الآنسة Brontë (Miss Brontë). وبشكل عام تجنب الألقاب الرسمية (مثل الدكتور، السيد، السيدة، الأستاذ وهكذا) (Dr., Gen., Mrs., Ms., Lt., or Professor). وتجنب ما يقابلها في اللغات الأخرى (مثل Mme, Dame, Monsieur).

6. تجنب كتابة رجل وزوجة أو 7 رجال و16 أنثى. حافظ على التقابل بأن تقول زوج وزوجة أو رجل وامرأة و7 جرذان من الذكور و16 جرذ من الإناث.

الانتماءات العرقية والعنصرية

يفضل بعض الأشخاص استعمال كلمة أسود (Black)، ويفضل بعضهم استعمال الأفارقة الأمريكان African American، وما زال آخرون يفضلون كلمة شخصٌ ملون (Person of Color)، وإن مصطلحات مثل Negro و Afro-American لم تعد عصرية أو مناسبة. استعمل Black و White وليس بالأحرف الصغيرة black أو white.

بأسلوبٍ مشابه قد يفضل بعض الأشخاص استعمال Hispanic أو Latino أو Mexican أو Chicano.

يفضل استعمال كلمة Asian (آسيوي) أو Asian American بدلاً من كلمة شرقي Oriental. إن مصطلح Native American واسعٌ وشامل فهو يتضمن Samoans و Hawaiians والهنود الحمر American Indians، ومن الجيد استعمال جنسية الشخص عندما تكون معروفة (مكسيكي، كوري، نيجيري).

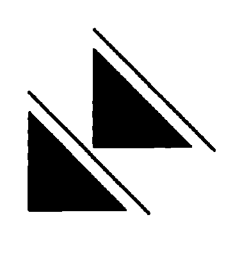
الإعاقة

بشكلٍ عام، ضع الأشخاص أولاً وليس إعاقتهم، فأفضل من أن تقول شخصٌ معاق (disabled Person) أو طفل متخلف (retarded child) قُل شخصٌ ذو إعاقة جسدية بالعمود الفقري أو طفلٍ مصاب بتناذر Down، تجنب أن تقول شخصٌ أو طفل ذو إمكانيات خاصة لكي تقدم معروفاً لذلك الشخص. تذكر أن الإعاقة هي صفة فيزيائية بينما العرقلة (handicap) هي قيود يتم القضاء عليها بعوامل غير فيزيائية مثل الفقر أو المواقف الاجتماعية.



مشروع بحثك

1. اختبر فرضيتك الخاصة باستعمال قائمة اختبار الفرضية النهائية.
2. ركــز وفكر لكي تقرر فيما إذا كنت سوف تقنع أو تستعلم أو تفاوض، أو ربما لتستعمل التركيز كما هو مشروح في الفصل الأول.
3. اكتب عنواناً أكاديمياً لدراستك، عنواناً يصف بوضوح طبيعة العمل.
4. بعد كتابة مسودة جزء كبير من الدراسة، راجعها بدقة بحثاً عن أي من هذه المصطلحات: الترابط، الزمن المناسب، صيغة الغائب ومفردات فرعك العلمي.



11

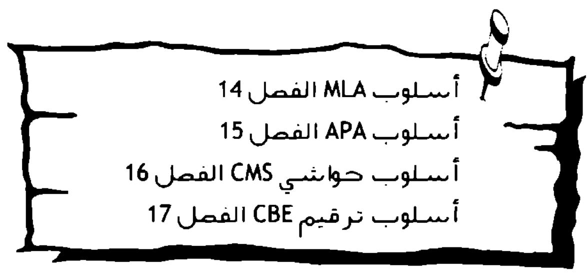
مزج المواد المرجعية في الكتابة

يجب أن تتطابق استشهاداتك النصية مع معايير معروفة لدى أستاذك. يشرح هذا الفصل أسلوب MLA كما هو مؤسسٌ من قبل مجمع اللغة الحديثة (Modern Language Association). وهو الأسلوب الغالب على المواضيع باللغة الإنكليزية وعلى الآداب واللغات الأجنبية.

يضع أسلوب MLA حملاً ثقيلاً على الكاتب، فهو يطالبه بالاسم الكامل للعالم في أول ذكرٍ له، والكنية فقط فيما بعد، والكنية فقط في الاستشهادات الاعتراضية.

تؤكد الأساليب الأخرى على تاريخ النشر وعلى المؤلف أيضاً.

وما تزال أساليبُ أخرى تستعمل مجرد أرقام للتركيز على معلومة ما وليس على التاريخ أو على المؤلفً.



11a مزج الاستشهادات المرجعية في النص

كما قد تعتقد، فإن كتابة دراسة البحث تستوجب التزامات محددة، فستحتاج لأن تجمع وتقدم المواد المرجعية في الدراسة وأن تستعرض هذه المراجع بشكلٍ واضح وتبرزها في كتابتك، وليس أن تخفيها.

بالإضـــافة إلى ذلك، ستحتاج إلى أن تقدم معلومات كافية خلال النص للتعريف بالمرجع، باسمه وبرقم الصفحة الحاوية على المعلومة التي تريد الاستشهاد بها. بالطبع ليس رقم الصفحة مطلوباً في المواد غير المطبوعة أو في معظم المصادر على الإنترنت.

وكـــسياسة عامـــة، حاول أن تكون الاستشهادات مختصرة وتذكر بأن القرّاء سيحصلون على توثيقٍ كامل لجميع المراجع في صفحة "مراجع البحث" (راجع الفصل 14).

إنشاء إشارة عامة بدون رقم الصفحة

قد لا تحتاج في بعض الأحيان إلى الاستشهاد الاعتراضي أو الموضوع بين قوسين.

The women of Thomas Hardy's novels are the special focus of three essays by Nancy Norris, Judith Mitchell, and James Scott.

الابتداء باسم المؤلف والنهاية برقم الصفحة

قـــدم لاقتـــباسٍ أو لشرحٍ ما باسم المؤلف واختم هذا التقديم برقم الصفحة بين قوسين، حاول دائمـــاً أن تستعمل طريقة الاستشهاد هذه لأنها تدل على بداية ونهاية المادة المذكورة، كما هو موضحٌ تالياً:

Herbert Norfleet states that the use of video games by children improves their hand and eye coordination (45).

في المثال التالي، يمكن للقارئ بسهولة أن يتتبع مصدر الأفكار.

Video games for children have opponents and advocates. Herbert Norfleet defends the use of video games by children. He says it improves their hand and eye coordination and that it exercises their minds as they work their way through various puzzles and barriers. Norfleet states, "The mental gymnastics of video games and the competition with fellow players are important to young children and their physical, social, and mental development" (45).

وضع رقم الصفحة بعد الاسم مباشرة

في بعـــض الأحـــيان تكـــون الملاحظات في نهاية الاقتباسات عملية وسريعة لذلك يوضع رقم الصفحة بعد الاسم مباشرة.

Boughman (46) urges car makers to "direct the force of automotive air bags upward against the windshield" (emphasis added).

وضع الاسم ورقم الصفحة في نهاية الاقتباس

يمكنك إذا أحببت، أن تذكر الأسماء مع أرقام الصفحات في نهاية الاقتباس أو الشرح

"Each DNA strand provides the pattern of bases for a new strand to form, resulting in two complete molecules" (Justice, Moody, and Graves 462).

وفي حالـــة الشروحات التي قد أعدت كتابتها بناءً على مرجعية معينة، فعليك أن تعطِ القارئ إشارةً ليعرف أين يبدأ الاستشهاد.

One source explains that the DNA in the chromosomes must be copied perfectly during cell reproduction (Justice, Moody, and Graves 462).

ملاحظة: لا تضع في أسلوب MLA فاصلة بين الاسم ورقم الصفحة

11b ذكر المراجع عندما لا يكون اسم المؤلف مدرجاً

عـــندما لا يكون اسم المؤلف مذكوراً على صفحة العنوان، اذكر عنوان المقالة أو اسم المجلة أو اسم النشرة أو الكتاب أو اسم هيئة النشر.

تلميح: ابحث عن اسم المؤلف في أسفل الصفحة الافتتاحية، وفي نهاية المقالات وفي الصفحات الرئيسية على الإنترنت أو في عنوان البريد الإلكتروني.

إدراج عناوين مقالات المجلات

At various foundations of their homes, Americans are threatened by chemistry and its attacks on the human system. The dangers of Chlordane and the problems with Dursban are explored in one article ("Terminating Termites"), but termites just grab the headlines. There are many more dangers lurking in the crevices of the average home.

وسيكون المدخل في قسم مراجع البحث بالشكل التالي:

"Terminating Termites." Southern Living July 2000: 110.

علـــيك أن تختـــصر عناوين المجلات إلى كلمة مفتاحية من أجل الاستشهاد، مثل "Selling" عن العـــنوان "Selling Products to Young Children." وســـوف تقدم العنوان كاملاً في مدخل مراجع البحث.

إدراج عناوين التقارير

One bank showed a significant decline in assets despite an increase in its number of depositors (Annual Report, 2000, 23).

إدراج اسم الناشر أو الهيئة العامة

The report by the school board endorsed the use of Channel One in the school system and said that "students will benefit by the news reports more than they will be adversely affected by advertising" (Clarion County School Board 3-4).

11c التعريف بالمراجع غير المطبوعة التي لا تحوي أرقاماً للصفحات

قد تحتاج إلى أن تقدم مراجعاً غير مطبوعة، مثل خطاب ما أو كلمات أغنية من قرص مدمج أو مقابلة ما أو برنامج تلفزيوني. بما أن أرقام الصفحات لم تعد موجودة، احذف القوسين، وعوضاً عن ذلك قدم تعريفاً عن نوع المصدر، كأن يكون رسالة أو محاضرة أو مقابلة، وبذلك لن يتوقع القرّاء وجود رقم للصفحة.

Thompson's lecture defined impulse as "an action triggered by the nerves without thought for the consequences."

Mrs. Peggy Meacham said in her phone interview that prejudice against young black women is not as severe as that against young black males.

11d التعريف بمواقع الإنترنت

إن الإجــراءات المتبعة في الاستشهاد بمراجع الإنترنت هي نفسها للمراجع المطبوعة، حيث أنه يجــب تقديم نفس المعلومات قدر الإمكان، وإذا لم تكن المعلومات متاحة فهذا يدفعك للسؤال عــن مدى مصداقية هذه المعلومات. لذلك حاول دائماً أن تعرف بمؤلف مقالة الإنترنت ضمن النص الذي تكتبه.

Hershel Winthop interprets Hawthorne's stories as the search for holiness in a corrupt Puritan society.

وإذا لم تتمكن من معرفة المؤلف، فاكتب عنوان المقالة أو معلومات عن الموقع.

One website claims that any diet that avoids carbohydrates will avoid some sugars that are essential for the body ("Fad Diets").

في بعــض الأحيان، قد يدفعك الأساتذة لتقديم إشارة عن تقدير للقيمة العلمية لمرجع ما، على سبيل المثال، يوضح الاستشهاد التالي دور مركز سياسة الاتصالات.

The UCLA Center for Communication Policy, which conducted an intensive study of television violence during 1995, has advised against making the television industry the "scapegoat for violence" by advocating a focus on "deadlier and more significant causes: inadequate parenting, drugs, underclass rage, unemployment and availability of weaponry" (UCLA Television Violence Report 1996).

وفي ما يلي مثالٌ آخر عن التقديم الذي يوثق المرجع:

John Armstrong, a spokesperson for Public Electronic Access to Knowledge (PEAK), states:

> As we venture into this age of biotechnology, many people predict gene manipulation will be a powerful tool for improving the quality of life. They foresee plants engineered to resist pests, animals designed to produce large quantities of rare medicinals, and humans treated by gene therapy to relieve suffering.

ملاحظة: لتعلم المزيد عن مراجع مقالات الإنترنت، كما في المثال السابق، تعلم أن تبحث عن الصفحة الرئيسية.

فعنوان مقالة Armstrong هو

<http://www.peak.org/~armstroj/america.html#Aims>

وبأخذ الجزء الأول من العنوان /http://www.peak.org تستطيع معرفة المنظمة التي يمثلها Armstrong.

وإذا لم تكن واثقاً تماماً من مصداقية مرجعٍ ما، بأن يكون بادياً عليه افتقاره للأساسات العلمية أو الأكاديمية، فلا تذكره، أو اكتبْ وصفاً للمرجع بحيث يستطيع القرّاء أن يحكموا عليه بأنفسهم:

> An Iowa non-profit organization, the Mothers for Natural Law, says -but offers no proof- that eight major crops are affected by genetically engineered organisms-canola, corn, cotton, dairy product, potatoes, soybeans, tomatoes, and yellow crook-neck squash ("What's on the Market").

11e حذف أرقام الصفحات في الاستشهاد من مواقع الإنترنت

تحذف أرقام الصفحات للمواقع على الإنترنت للأسباب التالية:

- لا تستطيع أن تدرج الأرقام الظاهرة على الشاشة لأن شاشات الحواسيب تختلف فيما بينها.
- لا تستطيع أن تدرج أرقام صفحات مستند محمل من الإنترنت لأن طابعات الحواسيب تختلف فيما بينها.
- إن لم تكن الفقرات مرقمة في المستند، فإنك لا تستطيع أن تدرج أرقامها، وستضطر إلى أن تعد جميع الفقرات.

قائمــة للمراجعة

استخدام الروابط لتوثيق المراجع على الإنترنت

إذا كنت تنشر مشروعك على صفحات الإنترنت، فإنك ستتمكن من إرسال قرّاءك إلى مختلف المواقع مستعملاً الروابط التشعبية. (راجع الفصل 18 للمزيد من المعلومات). فإذا كنت ترغب بذلك، اتبع الإرشادات التالية:

1. قم بتنشيط رابط ما في مستندك والذي سيرسل القارئ إلى أحد المراجع بشكل صحيح.
2. عرّف الرابط بشكل واضح حتى يتمكن القارئ من معرفة إلى أين سيأخذه الرابط.
3. كن انتقائياً، ولا تبعثر الروابط في موقعك الإلكتروني، فأنت ترغب بأن يبقى القارئ معك، وليس أن يتوه في شبكة الإنترنت.
4. قدم صفحة بمراجع البحث في نهاية مقالتك الإلكترونية فلا يمكن استبدال الروابط بصفحة مراجع البحث.

إن الميـــزة الرائعة للنص الإلكتروني هي أن البحث فيه ممكن، وبذلك سيتمكن القرّاء من إيجاد اقتباساتك بسرعة باستخدام ميزة البحث Find أو Search، بفرض أنك قد كتبت مايلي:

> One source advises against making the television industry the "scapegoat for violence" by advocating a focus on "deadlier and more significant causes: inadequate parenting, drugs, underclass rage, unemployment and availability of weaponry" (UCLA Television Violence Report 1996).

فـــأي قـــارئ يرغب بالتعمق أكثر سيجد المعلومات الكاملة في صفحة مراجع البحث، وهناك سيكتشف القارئ العنوان الإلكتروني للمقالة على الإنترنت. عندئذ يستطيع القارئ أن يعثر على المقالـــة باستخدام مستعرض الإنترنت، بأن يكتب عبارةً مفتاحية (مثلً Scapegoat for vidence)، وباســـتعمال البحث (Find) سيذهب إلى المقطع المبين سابقاً. وهذا أسهل بكثير للقارئ من أن يعد ستاً وأربعين فقرة.

إلا أنه ينبغي عليك أن تقدم أرقاماً للفقرات إذا كانت مقالة الإنترنت قد رقمت فقراتها، فهناك بعـــض الهيـــئات العلمية التي تدفع باحثيها الذين يكتبون على الإنترنت إلى أن يرقموا فقراتهم، ويمكن التدرب والاعتياد على ذلك بسرعة.

The Insurance Institute for Highway Safety emphasizes restraint first, saying, "Riding unrestrained or improperly restrained in a motor vehicle always has been the greatest hazard for children" (par. 13).

اكـــتب رقـــم الصفحة فقط عندما تجد أن أرقام الصفحات موزعة في شتى أنحاء المقالة ومحاطة بقوســـين، لأنها هنا تشير إلى أرقام الصفحات في النسخة المطبوعة من المستند، وبهذه الحالات، عليك أن تذكر الصفحة تماماً كما في المراجع المطبوعة.

The most common type of diabetes is non-insulin-dependent-diabetes mellitus (NIDDM), which "affects 90% of those with diabetes and usually appears after age 40" (Larson 3).

11f إدراج المراجع غير المباشرة

قد يقتبس الكاتب في كتابه أو مقالته في بعض الأحيان عن شخص ما، من مقابلة أو من مراسلة شخـــصية، وقد ترغب أن تستعمل نفس ذلك الاقتباس. على سبيل المثال، في مقالة صحفية في USA Today الصفحة 9A، كتبت Karen S.Peterson هذا المقطع والذي تقتبس فيه عن شخصين مختلفين:

Sexuality, popularity, and athletic competition will create anxiety for junior high kids and high schoolers, Eileen Shiff says. "Bring up the topics. Don't wait for them to do it; they are nervous and they want to appear cool." Monitor the amount of time high schoolers spend working for money, she suggests. "Work is important, but school must be the priority." Parental intervention in a child's school career that worked in junior high may not work in high school, psychiatrist Martin Greenburg adds. "The interventions can be construed by the adolescent as negative, overburdening and interfering with the child's ability to care for himself." He adds, "Be encouraging, not critical. Criticism can be devastating for the teen-ager."

بفـــرض أنك تريد أن تستعمل هذا الاقتباس عن Marlin Greenburg، فستحتاج إلى أن تقتبس كلمـــات Greenburg وأن تضع اسم Peterson بين قوسي الاستشهاد أيضاً بصفتها الشخص الذي كتب المقالة:

After students get beyond middle school, they begin to resent interference by their parents, especially in school activities. They need

some space from Mom and Dad. Martin Greenburg says, "The interventions can be construed by the adolescent as negative, overburdening and interfering with the child's ability to care for himself" (qtd. in Peterson 9A).

في صفحة مراجع البحث، سيظهر اسم Peterson في مدخل قائمة المراجع، لكن لن يظهر اسم Greenburg لأن Greenburg ليست مؤلفة المقالة.

بكلامٍ آخر، تحتاج إلى إشارة ثنائية توضح المتحدث وتتضمن إشارةً واضحة إلى الكتاب أو المقالة حيثُ وجدت المادة المأخوذةً أو المقتبسة. فبدون الإشارة إلى Peterson لن يتمكن أحد من إيجاد المقالة، وبدون الإشارة إلى Greenburg سيفترض القرّاء بأن الكلمات هي كلمات Peterson.

تلميح: اقتبس من المرجع الأصلي إذا كان متوفراً أفضل من استعمال الإشارة المزدوجة.

11g إدراج إشارات للصفحات المتتالية لنفس العمل

عندما تقوم بالإشارة المتكررة لنفس الرواية أو القصة أو القصيدة، فإنك لا تحتاج لتكرار اسم المؤلف في كل مرة، فالإشارة إلى صفحة محددة تكفي، أو يمكنك أن تقدم مشهداً أو جملةً أو سطراً إذا كان ذلك مناسباً.

When the character Beneatha denies the existence of God in Haunsberry's A Raisin in the Sun, Mama slaps her in the face and forces her to repeat after her, "In my mother's house there is still God" (37). ~~Then Mama adds,~~ "There are some ideas we ain't going to have in this house. Not long as I am at the head of the family" (37). Thus Mama meets Beneatha's challenge head on. The other mother in the Younger household is Ruth, who does not lose her temper, but through kindness wins over her husband (79-80).

تلميح: إذا كنت تقتبس من روايتين أو أكثر في دراستك، لنقل مثلاً أنك تذكر اسمي روايتين للكاتب John Steinbech* East of Eden و Of Mice and Men، فعليك أن تذكر كلاً من العنوانين (بشكل مختصر) ورقم الصفحة ما لم تكن الإشارة واضحة (Eden56) و (Mice 12-13).

* Steinbeck, JohErnst: (1902-1968) كاتب وروائي أميركي (المترجم).

11h اقتباس المواد من كتب النصوص والمختارات الأدبية

في ما يلي قصيدة قد تجدها في العديد من الكتب الأدبية

The Red Wheelbarrow
so much depends
upon
a red wheel
barrow
glazed with rain
water
beside the white
chickens.
William Carlos Williams

فـــإذا أخـــذت سطوراً من القصيدة، وإذا كان هذا هو كل ما اقتبسته من الديوان، فاذكر اسم المؤلف ورقم الصفحة، ومن ثم ضع مدخلاً واضحاً في قائمة مراجع البحث

النصوص

For Williams, "so much depends" on the red wheel barrow as it sits "glazed with rain water beside the white chickens" (1926-27).

مدخلات قائمة المراجع

Williams, William Carlos. "The Red Wheelbarrow." The Norton Anthology of American Literature. Ed. Nina Baym et al. New York: Norton, 1999. 1926-27.

بفرض أنك تريد أيضاً أن تقتبس من شعراء آخرين بالإضافة إلى Williams من كتاب النصوص، فعلـــيك أن تكـــتب الاسم ورقم الصفحة، ويمكن أن تختصر المداخل في صفحة مراجع البحث بالإشارات الاعتراضية لمحرري المجموعة الشعرية أو الأدبية.

راجع الفصل الرابع للمزيد من التفاصيل حول اختصار مدخلات قائمة المراجع بالنسبة للمجموعات الأدبية

Frost, Robert. "The Pasture." Baym et al. 1859.
Sandberg, Carl. "Fog." Baym et al. 1887.

11i إضافة معلومات إضافية للاستشهادات النصية

ضع بعض المعلومات الإضافية ضمن الاستشهادات كمجاملة للقارئ، كأن تستعرض أجزاءً من الكــتب أو عناوين أعمال مختلفة لنفس الكاتب، أو أعمالاً عديدة بالنسبة لكتّاب مختلفين. على سـبيل المـثال، قـد يملك القارئ مجموعة أدبية مختلفة عن التي لديك، لذلك ستُمكن الإشارة الواضحة "(Great Expectations 681;ch.4)" القارئ من تحديد مكان المقطع. وبنفس الطريقة بواسطة هذه الإشارة "(Romeo and Juliet 2.3.65-68)" سيتمكن القارئ من إيجاد المقطع في أي إصدار لمسرحية شكسبير هذه.

جزء من عدة أجزاء

تقدم الإشارتان التاليتان ثلاث معلومات مهمة:

(1) اختصاراً للعنوان، (2) الجزء المستعمل، (3) رقم الصفحة.

In a letter to his Tennessee Volunteers in 1812 General Jackson chastised the "mutinous and disorderly conduct" of some of his troops (*Papers* 2: 348-49).

Joseph Campbell suggests that man is a slave yet also the master of all the gods (*Masks* 1: 472).

عملين أو أكثر لنفس الكاتب

يقدم الكاتب، في المثال التالي، إشارةً إلى روايتين مختلفتين بشكلٍ مختصر. والعناوين الكاملة هي Tess of the D'Urbervilles و The Mayor of Casterbridge.

Thomas Hardy reminds readers in his prefaces that "a novel is an impression, not an argument" and that a novel should be read as "a study of man's deeds and character" (*Tess* xxii; *Mayor* 1).

العناوين الكاملة لعملي Campbell المشار إليهما في المثال التالي هي The Hero with a Thousand Faces و The Masks of God، في عملٍ من أربعة أجزاء.

Because he stresses the nobility of man, Joseph Campbell suggests that the mythic hero is symbolic of the "divine creative and redemptive image which is hidden within us all [...]" (*Hero* 39). The

hero elevates the human mind to an "ultimate mythogenetic zone-
the creator and destroyer, the slave and yet the master, of all the
gods" (Masks 1: 472).

إشارة واحدة لعدة مؤلفين

قد ترغب بكتابة إشارة واحدة لعدة مراجع مختلفة والتي تتناول نفس الموضوع.

رتبهم أبجدياً كي تتطابق إشارتك مع صفحة مراجع البحث، أو رتبهم بحسب الأهمية بالنسبة لموضوعك الحالي.

Several sources have addressed this aspect of gang warfare as a fight
for survival, not just for control of the local turf (Robertson 98-134;
Rollins 34; Thmplass 561-65).

معلومات إضافية مع رقم الصفحة

Horton (22, n. 3) suggests that Melville forced the symbolism, but
Welston (199-248, esp. 234) reaches an opposite conclusion.

قد تظهر أعمال النثر الكلاسيكية مثل Moby Dick أو Paradise Lost في إصدارين أو أكثر، تقتضي الكياسة أن تقدم معلومات إضافية عن الفصل أو القسم أو الجزء الذي يستطيع القارئ أن يجد الاستشهاد الذي ذكرته في أي إصدارٍ للعمل، انظر كيف تعامل هذا الكاتب مع الإشارة إلى Moby Dick

Melville uncovers the superstitious nature of Ishmael by stressing
Ishmael's fascination with Yojo, the little totem god of Queequeg
(71; ch. 16).

11j إضافة علامات الترقيم للإشارات بشكلٍ متناسب ومتناسق

أبقِ الإشارة للصفحة خارج علامتي الاقتباس ولكن في نفس السياق كما هو موضحٌ تالياً:

Smith says, "The benefits of cloning far exceed any harm that might
occur" (34).

لا تـــستعمل الفواصـــل في أسلوب MLA بين الاسم والصفحة في الإشارات، على سبيل المثال، اكتب (Jones 16-17) وليس "(Jones, 16-17)". لا تستعمل (.P) أو (ص.) أو (.PP) مع أرقام الصفحات في أسلوب MLA.

النقاط والفواصل

ضـــع النقاط والفواصل داخل علامتي الاقتباس ما لم تعترضك الإشارة للصفحة. يوضح المثال الـــتالي (1) كـــيف تـــضع العلامة داخل علامتي الاقتباس، و(2) كيف تقطع الاقتباس لتدخل المـــتحدث، (3) كيف تستعمل علامة اقتباس واحدة ضمن علامتي الاقتباس النظاميتين، و (4) كيف تضع النقطة بعد الإشارة للصفحة.

"Modern advertising," says Rachel Murphy, "not only creates a marketplace, it determines values." She adds, "I resist the advertiser's argument that they 'awaken, not create desires'" (192).

قـــد تحتاج في بعض الأحيان إلى أن تحول النقطة الخاتمة إلى فاصلة، بفرض أنك ترغب باقتباس الجملـــة التالية: "Scientific cloning poses no threat to the human species." فإذا بدأت جملتك بالاقتباس فستحتاج إلى تغيير النقطة إلى فاصلة، كما هو موضحٌ:

"Scientific cloning poses no threat to the human species," declares Joseph Wineberg in a recent article (357).

حافظ على علامات التعجب أو الاستفهام، ولا داعي للفواصل:

"Does scientific cloning pose a threat to the human species?" wonders Mark Durham (546).

لننظر إلى مثالٍ آخر، بفرض أن هذا المقطع هو المادة الأصلية:

The Russians had obviously anticipated neither the quick discovery of the bases nor the quick imposition of the quarantine. Their diplomats across the world were displaying all the symptoms of improvisation, as if they had been told nothing of the placement of the missiles and had received no instructions what to say about them.-From: Arthur M. Schlesinger Jr., A Thousand Days (New York: Houghton, 1965) 820.

أضف علامات الترقيم لهذا المرجع بإحدى الطرق المتبعة في أسلوب MLA.

"The Russians," writes Schlesinger, "had obviously anticipated neither the quick discovery of the [missile] bases nor the quick imposition of the quarantine" (820).

Schlesinger, "Their diplomats across the world were displaying all the symptoms of improvisation [...]" (820).

Schlesinger observes that the Russian failure to anticipate an American discovery of Cuban missiles caused "their diplomats across the world" to improvise answers as "if they had been told nothing of the placement of the missiles [...]" (820).

لاحـــظ أنـــه في المثال السابق قد تم تغيير حرف "T" الكبير في كلمة "Their" إلى حرف صغير للتماشي مع قواعد الجملة المعادة الصياغة، و لم نستعمل أي علامة قبل "if" لأن العبارة تتماشى بسلاسة مع النص.

النقطتان والفاصلة المنقوطة

تقـــع كلـــتا النقطتان والفاصلة المنقوطة خارج علامتي الاقتباس كما هو موضح بالأمثلة الثلاثة التالية:

Zigler admits that "the extended family is now rare in contemporary society"; however, he stresses the greatest loss of the "wisdom and daily support of older, more experienced family members" (42).

Zigler laments the demise of the "extended family": that is, the family suffers by loss of the "wisdom and daily support of older, more experienced family members" (42).

Brian Sutton-Smith says, "Adults don't worry whether their toys are educational" (64); nevertheless, parents want to keep their children in a learning mode.

علامات الاستفهام والتعجب

عـــندما تفـــيد علامـــة الاستفهام أو التعجب الاقتباس بكونها جزء منه، فأبقها داخل علامتي الاقتباس. ضع إشارة الصفحة مباشرةً بعد اسم المرجع لتتجنب التعارض مع علامات الترقيم.

Thompson (16) passionately shouted to union members, "We can bring order into our lives even though we face hostility from every quarter!"

عندما يبدأ الاقتباس بجملة، حافظ على علامات الاستفهام أو التعجب، ولا حاجة للفواصل.

"We face hostility from every quarter!" declared the union leader.

يمكن أن تظهر علامة الاستفهام داخل علامتي الاقتباس عندما تكون جزءاً من المادة المقتبسة الأصلية، وإن لم تكن كذلك، فتوضع خارجها

The philosopher Brackenridge (16) asks, "How should we order our lives?"

ولكن

Did Brackenridge say that we might encounter "hostility from every quarter"?

علامات الاقتباس المفردة

عندما يظهر الاقتباس داخل اقتباس آخر، فاستعمل علامات اقتباس مفردة للاقتباس الداخلي

George Loffler (32) confirms that "the unconscious carries the best of human thought and gives man great dignity, but it also has the dark side so that we cry, in the words of Shakespeare's Macbeth, 'Hence, horrible shadow! Unreal mockery, hence.'"

تذكر أن النقط تقع دائماً داخل علامات الاقتباس إلا إذا سبقتها إشارة الصفحة.

George Loffler confirms that "the unconscious carries the best of human thought and gives man great dignity, but it also has the dark side so that we cry, in the words of Shakespeare's Macbeth, 'Hence, horrible shadow! Unreal mockery, hence'" (32).

11k تنسيق الاقتباسات الطويلة

أضف فراغاً مقداره إنشاً واحداً للاقتباسات النثرية الطويلة التي تتجاوز الأربعة أسطر، وعادةً تقابل نقرتان على مفتاح Tab أو عشرة فراغات من الآلة الكاتبة. لا تستعمل علامات الاقتباس مع المواد المزاحة، وإذا اقتبست فقرةً واحدة أو بداية فقرة فلا تباعد السطر الأول خمسة فراغات

إضـــافية. ضاعف الفراغ بين نصك وبين الفقرات المقتبسة، وضع الإشارة المحصورة بين قوسين بعد آخر علامة ترقيم كما هو موضحٌ تالياً:

The number of people who need transplants continues to increase, but the number of donors falls to meet these needs. In 1999 the National Organ and Tissue Donation Initiative asserted:

> Approximately 55 people each day receive life-enhancing organ transplants, another 10 people die each day on the national list waiting for a donated organ. In September 1997, more than 55.000 people were on the list, which grows by about 500 every month. Most Americans approve of organ donation, but too few give this gift of life to others. ("Organ")

With the ever increasing number of organ donors needed, why don't people give of themselves? The most recognized reason for the shortage of donors is directly related to the myths that are associated with organ and tissue donation.

إذا اقتبـــست أكثر من فقرة، فأزح السطر الأول من جميع الفقرات ثلاثة فراغات إضافية أو ما يعادل ربع إنش، ومن ناحية أخرى لا تجري انزياح الفراغات الثلاث الإضافية إذا كانت الجملة الأولى المقتبسة ليست في بداية الفقرة في المرجع الأصلي.

Zigler makes this observation:

> With many others, I am nevertheless optimistic that our nation will eventually display its inherent greatness and successfully correct the many ills that I have touched upon here.
>
> Of course, much remains that could and should be done, including increased efforts in the area of family planning, the widespread implementation of Education for Parenthood programs, an increase in the availability of homemaker and child care services, and a reexamination of our commitment to doing what is in the best interest of every child in America. (42)

11I إدراج الأبيات الشعرية

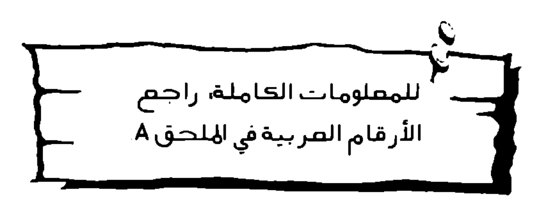
اقتباس سطرين أو أقل من الشعر

ادمج الاقتباسات الشعرية القصيرة (سطر أو سطرين) ضمن نصك

In Part 3 Eliot's "The Waste Land" (1922) remains a springtime search for nourishing water: "Sweet Thames, run softly, for I speak not loud or long" (line 12) says the speaker in "The Fire Sermon," while in Part 5 the speaker of "What the Thunder Said" yearns for "a damp gust / Bringing rain" (7374).

يوضح هذا المثال النقاط التالية:

1. وضع المادة المقتبسة ضمن علامتي اقتباس.
2. الفصل بين سطرين منفصلين باستعمال الرمز (/) مع فراغ قبل وبعد تلك العلامة.
3. ضع توثيقاً للسطر بين قوسين مباشرةً بعد علامة الاقتباس الأخيرة وقبل النقطة. لا تستخدم الاختصار (ll أو l) الذي قد يتعارض مع أرقام الصفحات، استعمل الأسطر Lines أولاً لتوضح الأرقام التي تمثل أسطر الشعر وبعد ذلك استعمل الأرقام فقط.
4. استـــعمل الأرقـــام العربية للكتب أو الأجزاء أو الأقسام أو الفصول من أي عمل أو فصل أو مشهد أو أسطر من مـــسرحية ما، ويشمل ذلك الأناشيد وأبيات القصائد أو عدة أسطر منها.



اقتباس ثلاثة أبيات أو أكثر

أدرج ثلاثـــة أبيات أو أكثر من الشعر بإزاحتها عشرة فراغات على الآلة الكاتبة أو إنشاً واحداً (عـــادةً يقابـــل ضـــغطتي Tab)، كما هو موضحٌ فيما يلي. استعمل الأسطر ذات الفراغات المـــضاعفة، وتخـــتم الإشارة ذات الأقواس السطر الأخير من الاقتباس، وإذا لم يستوعب السطر الأخير الإشارة ذات الأقواس، فضعها في السطر التالي، واضعاً إياها على الهامش الأيمن من النص الشعري.

آلة كاتبة:

The king cautions Prince Henry:

Thy place in council thou has rudely lost,
Which by thy younger brother is supplied,
And art almost an alien to the hearts
Of all the court and princes of my blood.
(3.2.32-35)

أو بواسطة الخط Arial:

The king cautions Prince Henry:

Thy place in council thou has rudely lost,
Which by thy younger brother is supplied,
And art almost an alien to the hearts
Of all the court and princes of my blood.

وكبديل عن ذلك يمكنك توسيط القطعة الشعرية المزاحة في المنتصف، وأشر إلى الفصل أو المشهد أو إلى السطور بعد أن تكون قد وضعت Shakespeare's HenryIV, Part1 كموضوع محوري لدراستك، وإلا فاكتب "(1H4 3.2.32-35)".

إجراء عملية طي للأبيات الشعرية الطويلة

عند اقتباس بيت طويل جداً من الشعر بالنسبة لهامشك اليميني (أو اليساري بالنسبة للغة العربية)، فأزح بقية البيت ثلاثة فراغات أو مقدار ربع إنش إضافة للإزاحة الأساسية.

Plath opens her poem with these lines:

Love set you going like a fat gold watch.
The midwife slapped your footsoles, and
your bald cry
Took its place among the elements. (lines 1-3)

انظر الفقرات التالية للإرشادات حول استعمال نقاط الحذف لحذف العبارات أو الأسطر من الشعر.

ومن الممكن أيضاً أن تقلل الإزاحة لإفساح مجال للكلمات:

Plath opens her poem with these lines:

Love set you going like a fat gold watch.
The midwife slapped your footsoles, and your bald cry
Took its place among the elements. (lines 1-3)

11m التعامل مع الاقتباسات من المسرحيات

أبرز أي حوار بين شخصيتين، أزح النص مقدار إنش واحد (أو عشرة فراغات في الآلة الكاتبة) مـــن الهامش اليساري واكتب الاسم كله بحروف كبيرة. أتبع الاسم بنقطة وبفراغ واحد وابدأ الاقتـــباس. أعـــد تقـــديم أي استعمال إضافي للفراغات في المصدر، لاحظ الفراغات المختلفة الموضحة في المثال التالي في أسطر Kreon الموضوعة إلى اليمين، وأزح السطور اللاحقة من الحوار ربع إنش أو ثلاثة فراغات إضافية، وابدأ سطراً جديداً عندما ينتقل الحوار إلى شخصية أخرى.

At the end of Oedipus Rex, Kreon chastises Oedipus, reminding him that he no longer has control over his own life nor that of his children.

OEDIPUS. Send me from Thebes!
KREON. God grant that I may!
OEDIPUS. But since God hates me...
KREON. No, he will grant your wish.
OEDIPUS. You promise?
KREON. I can not speak beyond my knowledge.
OEDIPUS. Then lead me in.
KREON. Come now and leave your children.
OEDIPUS. No! Do not take them from me!
KREON. Think no longer
That you are in command here, but rather think
How, when you were, you served
your own destruction.

11n تعديل الحروف الكبيرة في بعض الاقتباسات

بشكلٍ عام، عليك أن تعيد تقديم المواد المقتبسة بدقةٍ شديدة، ومع ذلك الاستثناء الوحيد لذلك هو فقط من أجل الأسباب المنطقية.

فالكلمـــات الواصـــلة والمحـــددة مثل that أو because، تنشئ عبارات محددة وتلغي الحاجة للفاصـــلة. وبدون الفاصلة، ليس هناك ضرورة للحروف الكبيرة. في المثال التالي، "The" قد تم تغـــييرها، وقد كتبت بحرفٍ كبير لأنها الكلمة الأولى في الجملة الأصلية، إلى حرفٍ صغير لأنها تتابع التسلسل القواعدي لجملة الطالب.

Another writer argues that "the single greatest impediment to our improving the lives of America's children is the myth that we are a child-oriented society" (Zigler 39).

وإلا فاكتب:

Another writer argues, "The single greatest [...]."

11o إسقاط جزء من الاقتباس بواسطة النقاط المتتابعة

قد ترغب بإسقاط أجزاء من المادة المقتبسة بثلاث نقاط تفصلها فراغات ضمن حاصرتين [...]، لاحظ الإرشادات التالية.

سياق النص

في إســـقاط المقاطع، كن عادلاً مع المؤلف، فلا تغير المعنى أو تأخذ الاقتباس بشكلٍ يضر بسياق النص.

السلامة النحوية

حافظ على سلامة جملك النحوية، وهذا بتجنب التجزيء والصفات أو النعوت غير الصحيحة. فــلا نريد القارئ أن يفهم التركيب الأصلي بشكلٍ خاطئ، فعندما تقتبس عبارةً فقط، سيفهم القرّاء أنك قد أسقطت بقية الجملة الأصلية.

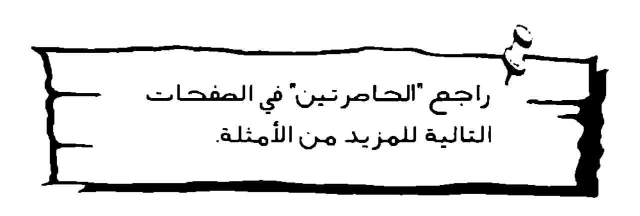
Phil Withim recognizes the weakness in Captain Vere's "intelligence and insight" into the significance of his decisions regarding Billy Budd (118).

الإسقاط ضمن الجملة الواحدة

استعمل النقاط الثلاثة التي تتوسطها الفراغات للإشارة إلى حذف جزء من الجملة:

Phil Withim objects to the idea that "such episodes are intended to demonstrate that Vere [...] has the intelligence and insight to perceive the deeper issue" (118).

الإسقاط في نهاية الجملة



إذا وقع الحذف في نهاية جملتك، فاستعمل النقاط المحصورة بحاصرتين وأتبعها بنقطة وعلامة الاقتباس الخاتمة.

R. W. B. Lewis (62) declares that "if Hester has sinned, she has done so as an affirmation of life, and her sin is the source of life [...]."

لكن إذا ظهرت الإشارة إلى الصفحة في النهاية واقترنت مع إشارة الحذف، فاستعمل النقاط الثلاث ضمن الحاصرتين وأتبعها بعلامة الاقتباس، ومن ثم أضف ضمن قوسين الإشارة للصفحة ونقطة خاتمة.

R. W. B. Lewis declares that "if Hester has sinned, she has done so as an affirmation of life, and her sin is the source of life [...]" (62).

الإسقاط في بداية الجملة

لا تحبذ معظم الأساليب على استعمال نقاط الحذف للمواد في بداية سرد المرجع:

He states: "[...] the new parent has lost the wisdom and daily support of' older, more experienced family members" (Zigler 34).

فقد يُقرأ المقطع بشكلٍ أفضل بدون تلك النقاط (راجع الفقرة 11m)

He states that "the new parent has lost the wisdom and daily support of older, more experienced family members" (Zigler 34).

إسقاط كامل الجمل أو الفقرات

عندما تقتبس أكثر من جملة واحدة، ستدل نقاط الحذف على نوع الإسقاط الذي تريده.

الاقتباس مع إسقاط جملة أو أكثر

Zigler reminds us that "child abuse is found more frequently in a single (female) parent home in which the mother is working. [...] The unavailability of quality day care can only make this situation more stressful" (42).

الاقتباس مع الإسقاط من منتصف جملة ما إلى نهاية جملة أو جمل أخرى:

Zigler reminds us that "child abuse is found more frequently in a single (female) parent home in which the mother is working [...].The unavailability of quality day care can only make this situation more stressful" (42).

الاقتباس مع الإسقاط من منتصف جملة إلى منتصف جملة أخرى:

Zigler reminds us that "child abuse is found more frequently in a single (female) parent home in which the mother is working [...]. so the unavailability of quality day care can only make this situation more stressful" (42).

الإسقاط في الشعر

إذا قمت بإسقاط كلمة أو عبارة من شعر مقتبس، فأشر إلى الجزء المحذوف بثلاث أو أربع نقاط تماماً كما تفعل مع الإسقاط في المقاطع النثرية. وإذا أسقطت سطراً كاملاً أو أكثر من القصيدة، فأشـــر إلى الحذف بسطرٍ من النقاط التي تفصل بينها الفراغات بشكلٍ معادل للطول الوسطي للأسطر.

Do ye hear the children weeping, O my brothers,
    Ere the sorrow comes with years?
They are leaning their young heads against their mothers,
And <u>that</u> cannot stop their tears.
[..]
They are weeping in the playtime of the others,
    In the country of the free. (Browning 382)

تجنب الاستعمال المتلاحق لنقاط الحذف

يمكنك أن تكون عملياً أكثر إذا اقتبست العبارات القصيرة من أن تدرج كامل الفقرات مبعثرةً بين نقاط الحذف العديدة.

لاحظ كيف ضمّن المقطع التالي الاقتباسات بدون استعمال الحذف.

The long-distance marriage, according to William Nichols, "works best when there are no minor-aged children to be considered," the two people are "equipped by temperament and personality to spend

a considerable amount of time alone," and both are able to "function in a mature, highly independent fashion" (54).

11p تعديل الاقتباسات بواسطة القوسين والحاصرتين

ستحتاج في بعض الأحيان إلى أن تعدّل في الاقتباس لتؤكد على نقطة ما أو لتوضح شيئاً ما أكثر، فيمكنك أن تضيف المادة بادئاً إياها بكلمة مهمة، أو تستعمل الكلمة Sic (كلمة لاتينية تعني thus أو So) لتنبه القرّاء أنك قد أعدت تقديم المادة حتى ولو ظهر الترابط المنطقي أو الإملائي بشكلٍ خاطئ. استعمل الحاصرتين أو القوسين بناءً على القواعد التالية:

القوسان

استعمل القوسين لإحاطة الملاحظات أو الشروحات التي تتبع الاقتباس مباشرةً:

Boughman (46) urges car makers to "direct the force of automotive air bags upward against the windshield" (emphasis added).

الحاصرتان

استعمل الحاصرتين للإدراج، أي أن تدرج أمراً جديداً ضمن النص أو الاقتباس، يدل استخدام الحاصرتين على الإدراج. انتبه إلى القواعد التالية:

استعمال الحاصرتين للتوضيح

This same critic indicates that "we must avoid the temptation to read it [The Scarlet Letter] heretically" (118).

استعمال الحاصرتين لوضع القواعد النحوية الصحيحة ضمن اقتباسٍ مختصرة

"John F. Kennedy [was] an immortal figure of courage and dignity in the hearts of most Americans," notes one historian (Jones 82). He states: "[The] new parent has lost the wisdom and daily support of older, more experienced family members" (Zigler 34).

استخدام الحاصرتين للتنويه عن إضافة خط التوكيد السفلي

He says, for instance, that the "extended family is now rare in contemporary society, and with its demise the new parent has lost the wisdom [my emphasis] and daily support of older, more experienced family members" (Zigler 42).

استخدام الحاصرتين لاستبدال الضمير بالاسم المقابل

"As we all know, he [Kennedy] implored us to serve the country, not take from it" (Jones 432).

استخدام الحاصرتين مع كلمة Sic للدلالة على وجود أخطاء في الأصل

Lovell says, "John F. Kennedy, assassinated in November of 1964 [sic], became overnight an immortal figure of courage and dignity in the hearts of most Americans" (62).

ملاحظة: حدث اغتيال Kennedy في عام 1963، إلا أنك لا تثقل نصك باستعمال كلمة "Sic" للمسائل التاريخية حيث يكون خطأ التهجئة واضحاً، كما في:

"Faire seemely pleasauance each to other makes."

استعمل الحاصرتين مع نقاط الحذف

راجع أمثلة الإسقاط السابقة.



مشروع بحثك

1. تصفح المسودة التي كتبتها بدقة بهدف اختبار تعاملك مع المراجع. هل قدمتها بوضوح بحيث يعرف القارئ متى يبدأ الاقتباس؟ وهل ختمتها بالإشارة إلى رقم الصفحة المناسبة؟ هل وضعت علامتي الاقتباس قبل وبعد المادة المقتبسة والجمل المنقولة؟

2. إذا قمت باستعمال أي مرجع من الإنترنت، فانظر مجدداً في المراجع لترى إذا كانت الفقرات مرقمة في موقع الإنترنت. وإذا كانت كذلك، فاستعمل أرقام الفقرات نفسها في استشهاداتك، وإذا لم تكن مرقمة، فلا تستعمل الأرقام سواءً الواردة في الملف أو أرقامك فيما إذا كان يتوجب عليك عد الفقرات.

3. تمعن في مادتك المرجعية بحثاً عن جدول أو مصور أو شكل أو صورة قد ترغب بإدراجها في دراستك كوسيلة إيضاح إضافية.

4. تصفح النص بدقة لتتأكد من أنك قد قمت بالاختيار الصائب المتعلق بأسلوب التوثيق الذي تحتاجه، سيؤكد لك ذلك أستاذك المشرف بشكلٍ تلقائي وبشكلٍ عام، استعمل أسلوب MLA للدراسات باللغة الإنكليزية ودراسات الصفوف الأدبية، واستعمل أسلوب APA من أجل الدراسات التي تتناول العلوم الاجتماعية، واستعمل أسلوب الحواشي السفلية للدراسات التاريخية والفنية، واستخدم أسلوب الترقيم CBE للدراسات التي تتناول العلوم التطبيقية.



كتابة المقدمة

وصلب الدراسة والاستنتاج

يتطلب كلٌّ من أجزاء دراستك الثلاثة، المقدمة وصلب الدراسة والاستنتاج، اعتبارات خاصة. اتبع الإرشادات التالية لأغلب أنواع الدراسات، حيث ستتطلب الدراسات العلمية عناصر مختلفة (انظر الفصل 15a).

12a كتابة مقدمة الدراسة

استخدم عدة فقرات في بداية دراستك لتوضيح وترسيخ طبيعة الدراسة، وباختصار يجب أن توضح المقدمة المسألة، وعلى صلب الدراسة أن يقدم الأدلة والبراهين، وأن يصل الاستنتاج إلى أجوبة وأحكام واقتراحات وإلى خاتمة للموضوع.

أهم شيء أن تدع المقدمة وصلب الدراسة يوصلان إلى الاستنتاج الإيضاحي، وينبغي أن تكون المقدمة طويلة بما يكفي لتوضيح العناصر اللازمة والموضحة في قائمة المراجعة التالية.

ستعتمد كيفية عملك في هذه العناصر الأساسية ضمن إطار افتتاحيتك على أسلوبك في الكتابة، فلا حاجة لظهور تلك العناصر بنفس الترتيب المذكور، ولا ضرورة لأن تحشر جميع تلك الأمور في فقرة افتتاحية قصيرة.

كن حراً في كتابة فقرتين أو ثلاث للمقدمة، تاركاً إياها تتعدى الصفحتين إذا دعت الحاجة لذلك. وعندما تقوم بتأليف مقدمتك، استعمل أكثر من تقنية واحدة من التقنيات المشروحة في ما يلي:

تقديم عبارة الأطروحة

تظهـــر عبارة الأطروحة عموماً في المقطع الأخير من الافتتاحية العامة، وأيضاً تبدأ أحياناً دراسة البحث بها، على سبيل المثال، تبرز هذه الافتتاحية فكرة الأطروحة أولاً:

> Shoplifting in stores all over America has reached the point that all shoppers are suspects; each of us is photographed, followed, and watched. The people who use the "five-finger discount" come from all walks of life—the unemployed, sure, but also doctors, lawyers, and even public officials. As a result, clerks in many retail stores look at us with ill will, not friendliness, and they treat us with suspicion, not trust.

قائمـــة للمراجعة	
كتابة المقدمة	
الموضوع	عـرف موضـوعك بـشكل دقـيق وحـدده ووضحه وضيقه لتصل إلى قضية واحدة.
المعلـومات الأساسـية	قـدم معلـوماتٍ تاريخية عن الموضوع، وناقش عدة مراجع رئيسية قد تناولت قضيتك المحددة، وإذا كنت تكتب حول شخصية مهمة، فقـدم معلـوماتٍ عـن سـيرة حـياته، ولكـن لـيس بطـريقة المسـح التـي فـي الموسـوعات (راجع الفقرة التالية حول تقديم معلومات عن خلفية الموضوع).
المشكلة	إن هـدف دراسـة الـبحث هـو اكتـشاف أو حـل مـشكلة ما، لذلك وضـح واشـرح الالتباسـات التـي تـراها، وسـنقدم فيما يلي أمثلةً توضح ذلك.
فكرة الأطروحة	اسـتعمل عـبارة الأطـروحة فـي أول عـدة فقـرات لكي تضعها في اتجـاه الدراسـة ولكي تدل قراءك إلى الاسـتنتاجات النهائية. (راجع الفقرة المتعلقة بذلك فيما يلي).

عملية النسب لما هو مشهور

سيحفز المقطع التالي المعرفة والفائدة الشائعة لدى القارئ:

Television flashes images into our living rooms, radios invade the confines of our automobiles, and local newspapers flash their headlines to us daily. However, one medium that has gained great popularity and influence within the past decade is the specialized magazine.

تقديم معلومة شائعة

تقديم معلومات عن خلفية الموضوع

عليك في بعض الأحيان أن تتبع الطبيعة التاريخية لموضوعك، وأن تعطي معلومات عن سيرة حياة شخص ما، أو أن تقدم وصفاً جغرافياً. فبإمكان موجز صغير من رواية أو قصيدة أو من أعمال أخرى أن تنعش ذاكرة القارئ وتذكره بالحبكة الأدبية أو بالشخصية وهكذا.

First published in 1915, Spoon River Anthology by Edgar Lee Masters gives readers candid glimpses into the life of a small town at the turn of the twentieth century. Speaking from beyond the grave, the narrator of each poem gives a portrait of happy, fulfilled people or draws pictures of lives filled with sadness and melancholy.

معلومات عن خلفية الموضوع

يقـــدم هذا النص مسألة أساسية لخلفية الموضوع، وليس معلومات غير متعلقة بالأطروحة. على ســـبيل المـــثال، لو فصلت بقولك أن Eudra Welty ولدت في Jackson, Mississippi في عام 1909 فإن هذا سيتعارض قليلاً مع سلاسة المقدمة

In 1941 Eudora Welty published her first book of short stories, A Curtain of Green. That group of stories was followed by The Wide Net (1943) and The Bride of the Innisfallen (1955). Each collectionbrought her critical acclaim, but taken together the three volumes established her as one of America's premier short story writers.

معلومات خلفية

استعراض الأعمال الماضية

اذكـــر عـــدة كتب ومقالات متعلقة بمسألتك المحددة لتقديم بعض الأعمال المتعلقة بموضوعك، تعطـــي هذه الفقرة تميزاً لمقدمتك لأنها تمهد لمستوى ثقافة وعلمية الموضوع، كما تحدد وجهات نظرك بشرح الروابط المنطقية والاختلافات بين الأبحاث السابقة وبحثك.

Throughout his novella Billy Budd, Herman Melville intentionally uses biblical references as means of presenting different moral principles by which people may govern their lives. The story depicts the "loss of Paradise" (Arvin 294); it serves as a gospel story (Weaver 37-38); and it hints at a moral and solemn purpose (Watson 319).The story explores the biblical passions of one man's confrontation with good and evil (Howard 327-328; Mumford 248).

استعراض العمل الأدبي

استعراض تاريخ وخلفية الموضوع

سيستعرض هذا المقطع الافتتاحي تاريخ الموضوع، مزوداً بالاقتباسات من المراجع، كما هو موضح في أسلوب APA.

Autism, a neurological disfunction of the brain which commences before the age of thirty months, was identified by Leo Kanner(1943). Kanner studied eleven cases, all of which showed a specific type of childhood psychosis that was different from other childhood disorders, although each was similar to childhood schizophrenia.

Kanner described the characteristics of the infantile syndrome as:

1. Extreme autistic aloneness
2. Language abnormalities
3. Obsessive desire for the maintenance of sameness
4. Good cognitive potential
5. Normal physical development
6. Highly intelligent, obsessive, and cold parents

معلومات عن خلفية الموضوع

Medical studies have reduced these symptoms to four criteria: onset within 30 months of birth, poor social development, late language development, and a preference for regular, stereotyped activity (Rutter, 1978; Watson, 1997; Waller, Smith, and Lambert, 2000). In the United States, autism affects one out of 2.500 children, and is not usually diagnosed until the child is between two and five years of age (Lambert & Smith, 2000).

رفض القبول بآراء نقدية

سيعّرف هذا الإجراء الافتتاحي الموضوع وسيؤسس الرأي الأساسي المعتنق من قبل العمل، ومن ثم يختلف أو يرفض القبول ببعض الآراء النقدية لكتّاب آخرين، كما هو موضح في المثال التالي:

Lorraine Hansberry's popular and successful A Raisin in the sun, which first appeared on Broadway in 1959, is a problem play of a black family's determination to escape a Chicago ghetto to a better life in the suburbs. There is agreement that this escape theme explains the drama's conflict and its role in the black movement (e.g., Oliver, Archer, and especially Knight, who describes the youngers as "an entire family that has become aware of, and is determined to combat, racial discrimination in a supposedly democratic land" [34]). Yet another issue lies at the heart of the drama. Hansberry develops a modern view of black matriarchy in order to examine both the cohesive and the conflict-producing effects it has on the individual members of the Younger family.

اعتراض على آراء سائدة

تحريض افتراضٍ ما

سيقدم هذا المقطع من المقدمة فكرة شائعة أو نظرية عامة لمناقشتها أو تحليلها أوتحديها أو رفضها.

Christianity dominates the religious life of most Americans to the point that many assume that it dominates the world population as well. However, despite the denominational missionaries who have reached out to every corner of the globe, only one out of every four people on the globe is a Christian, and far fewer than that practice their faith.

التحدي لافتراض معين.

تقديم ملخص موجز

عندما يكون موضوع الدراسة هو رواية أو قصيدة طويلة أو كتاب أو أي عملٍ آخر يمكن تلخيصه، فإن ملخصاً موجزاً جداً سينعش ذاكرة القارئ

Ernest Hemingway's novel The Old Man and the Sea narrates the ordeal of an old Cuban fisherman, Santiago, who manages to endure a test of strength when locked in a tug of war with a giant marlin that he hooks and later when he fights sharks who attack his small boat. The heroic and stoic nature of this old hero reflects the traditional Hemingway code.

ملخص

أو

Alice Walker's The Color Purple narrates the ordeal of a young black girl living in Georgia in the early years of the twentieth century. Celie writes letters to God because she has no one else to help her. The letters are unusually strong and give evidence of Celie's painful struggle to survive the multiple horrors of her life.

ملخص

قائمة للمراجعة

تجنب الوقوع في بعض أخطاء المقدمات

- تجنب أن تكون عبارة تحديد هدف الدراسة كالتالي "إن الهدف من هذه الدراسة هو..."، إلا إذا كنت تكتب تقريراً عن بحث تجريبي، بهذه الحالة عليك أن تشرح الهدف من الدراسة. (راجع الفصل الخامس عشر "الكتابة بأسلوب APA").
- تجنب تكرار العنوان، والذي سيظهر على الصفحة الأولى من النص على كل الأحوال.
- تجنب المفردات الصعبة أو الأسئلة المعقدة التي قد تحير القارئ، إلا أنه لا مانع من بعض الأسئلة العامة المنمقة.
- تجنب تعريفات القاموس البسيطة مثل "يُعرِّف monogamy Webster بأنها الزواج من شخص واحد فقط في نفس الوقت" وسنشرح في الصفحات التالية العديد من الأمور المتعلقة بذلك.
- تجنب حس الدعابة، إلا إذا كان الموضوع يتعاطى الدعابة أو الهجاء.
- تجنب الرسومات اليدوية أو الصور الهزلية، ما لم يتطلب موضوع الدراسة ذلك. (على سبيل المثال، "كاستعمال الدائرة كرمز للإشهار")، استعمل المخططات الحاسوبية أو الجداول أو الأشكال التوضيحية أو أي تصميم يتناسب مع موضوعك.

تفسير المصطلحات الرئيسية

قد تحتاج أحياناً في الفقرة الافتتاحية إلى شرح المصطلحات الصعبة كما هو موضح بالمثال التالي:

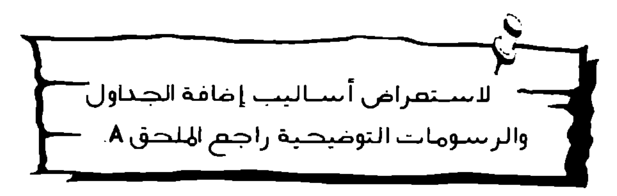
تعريف

Black matriarchy, a sociological concept with origins in slavery, is a family situation, according to E. Earl Baughman, in which no husband is present or, if he is present, in which the wife and/or mother exercises the main influence over family affairs (80-81). Hansberry develops a modern view of black matriarchy in order to examine the effects of the dominating mother on the individual members of the Younger family.

دعم المقدمة بالبيانات والإحصائيات والأدلة المميزة

قـــد يعجب القارئ بالأدلة المادية القوية والتي تؤسس وترسخ الموضوع، على سبيل المثال، يجب على الطالب الذي يعمل على بيانات متعلقة بإحصائيات السكان أن يقارن بين معدل الولادات ومعـــدل الوفيات في أجزاء معينة من العالم. في أوروبا، تكون المعدلات تقريباً ثابتة بينما لدى الأمـــم الأفريقية تكون نسبة الولادات أعلى بثلاثين بالمئة من نسبة الوفيات. إن مثل هذا الدليل الإحصائي سيكون مفيداً جداً في العديد من الدراسات.

تذكر أن تدعم المعلومات بالمناقشة النـــصية الواضـــحة، وتبين دراسة Katie Herbert، المبينة في الفصل الـــتالي، كيف أن تنسيق المعلومات يدعم التقرير.



12b كتابة صلب دراسة البحث

في أثناء كتابتك لصلب الدراسة عليك أن تصنف وتقارن وتحلل مختلف القضايا والمسائل، وأبق العناصر الرئيسية الثلاثة في ذهنك والموضحة في القائمة التالية:

ينبغي أن يتراوح طول فقراتك من أربع جمل إلى خمس عشرة جملة، وستحقق هذه المهمة عندما تقـــوم بكـــتابة جمل جيدة للموضوع وتقوم بتطويرها وتحسينها كما يجب. توضح التقنيات في الفقرات التالية كيفية بناء فقرات مستقلة في دراستك.

قائمـــة للمراجعة	
كتابة صلب دراسة البحث	
التحليل:	صنف المسائل الرئيسية للدراسة وقدم تحليلات دقيقة لكل منها لدعم فكرة أطروحتك.
التقديم:	قدم عبارات منطقية جيدة الطرح وادعمها بالبراهين والحجج بواسطة الوثائق المناسبة.
الفقرات:	قدم نتائج مطورة متنوعة لمناقشتها، وأظهر الطريقة، وارو تاريخ الموضوع، وأظهر المسببات وهكذا.

ربط التسلسل الزمني

اســـتعمل التـــراتيب التاريخية، وتقديم اللمحات التاريخية الموجزة لتعقب الأحداث التاريخية أو لتدقيق قصة أو رواية ما. ربما عليك دائماً أن تناقش دلالة وأهمية الأحداث، يوضح المثال التالي عملية تعقب الأحداث التاريخية.

تقديم التسلسل الزماني

Following the death of President Roosevelt in April 1945, Harry S. Truman succeeded to the Presidency. Although he was an experienced politician, Truman "was ill prepared to direct a foreign policy," especially one that "called for the use of the atomic bomb to bring World War II to an end" (Jeffers 56). consideration must be directed at the circumstances of the time, which lead up to Truman's decision that took the lives of over 100,000 individuals and destroyed four square miles of the city of Hiroshima. Consideration must be given to the impact that this decision had on the war, on Japan, and on the rest of the world. Consideration must be directed at the man who brought the twentieth century into the atomic age.

يوضح المقطع التالي استعمال اللمحة التاريخية

لمحة سريعة وموجزة

John Updike's "A & P" is a short story about a young grocery clerk named Sammy, who feels trapped by the artificial values of the small town where he lives and, in an emotional moment, quits his job. The store manager, Lengel, is the voice of the conservative values in the community. For him, the girls in swimsuits pose a disturbance to his store, so he expresses his displeasure by reminding the girls that the A & P is not the beach (1088). Sammy, a liberal, believes the girls may be out of place in the A & P only because of its "fluorescent lights," "stacked packages," and "checkerboard green-and-cream-rubber-tile floor," all artificial things (1086).

تلميح: حاول أن تبقي مجال اللمحة التاريخية قصيراً ومتعلقاً بأطروحتك كما هو موضح في الجملة الأولى من المقطع السابق. لا تجعل مساحة اللمحة التاريخية تتجاوز الفقرة الواحدة، وإلا فقد تضطر إلى أن تروي القصة كاملة، مهمتك أن تشير إلى حدثٍ ما وليس أن تعيد رواية كامل القصة.

مقارنة أو مقاطعة الآراء الدقيقة والمسائل والشخصيات الأدبية

قم بتطبيق المقارنة والمقاطعة لإيضاح وجهتي نظر حول موضوع ما، أو لمقارنة شخصيتين أو لمقارنة الماضي مع الحاضر، أو لمقارنة المسائل الإيجابية والسلبية. يقوم المثال التالي بمقارنة ومقاطعة الاختلافات حول تقنيات الحفاظ على الغابات.

المقارنة والتباين

When a "controlled burn" gets out of hand and burns an entire town, defenders of controlled burns have a serious public relations problem. Thus, to burn or not to burn the natural forests in the national parks is the question. The pyrophobic public voices its protests while environmentalists praise the rejuvenating effects of a good forest fire. It is difficult to convince people that not all is bad. The public has visions of Smokey the Bear campaigns and mental images of Bambi and Thumper fleeing the roaring flames. Perhaps the public could learn

to see beauty in fresh green shoots, like Bambi and Faline as they returned to raise their young. Chris Bolgiano explains that federal policy evolved slowly "from the basic impulse to douse all fires immediately to a sophisticated decision matrix based on the functions of any given unit of land" (22). Bolgiano declares that "timber production, grazing, recreation, and wilderness preservation elicit different fire-management approaches" (23).

توضيح الأسباب والنتائج

اكــتب فقــرات الأسباب والنتائج كي توضح الأسباب التي أدت إلى ظروفٍ ما أو لتستعرض النتائج التي أعقبت حدث ما.

يبين المثال التالي السبب والنتيجة بالإضافة إلى المقارنة المجازية والموازنة.

To see how the Hubble Law implies uniform, centerless expansion of a universe, imagine that you want to make a loaf of raisin bread. As the dough rises, the expansion pushes the raisins away from each other. Two raisins that were originally about one centimeter apart separate more slowly than raisins that were about four centimeters apart. The uniform expansion of the dough causes the raisins to move apart at speeds proportional to their distances. Helen Write, in explaining the theory of Edwin Powell Hubble, says the farther the space between them, the faster two galaxies will move away from each other. This is the basis for Hubble's theory of the expanding universe (369).

الموازنة

السبب والنتيجة

تعريف المصطلحات الرئيسية

اســتخدم التعــريف لشرح موضوع معقد وللتوسع فيه. يوضح المثال التالي المقدم من الطالبة Katie Herbert الأطعمة الوظيفية:

Functional foods, as defined by the Australian National Food Authority, are:

تعريف — A class of foods that have strong putative metabolic and regulatory (physiological) roles over and above that seen in a wide range of common foods; a class of foods that achieve a defined endpoint that can be monitored (e.g., reduction in blood pressure, reduction in plasma-borne risk markers); and products referred to as special dietary foods. (Head, Record, and King S17)

شرح الإجرائيات

اكـــتب فقـــرة عن إجراء ما، عن سير عملية ما، بحيث تشرح الخطوات اللازمة مرحلة بمرحلة للوصول إلى النهاية المطلوبة

Blood doping is a process for increasing an athlete's performance on the day of competition. To perform this procedure, techniciansdrain about one liter of blood from the competitor about 10 months prior to the event. This time allows the "hemoglobin levels to return to normal" (Ray 79). Immediately prior to the athletic event, the blood is reintroduced by injection to give a rush of blood into the athlete's system. Ray reports that the technique produces an "average decrease of 45 seconds in the time it takes to run five miles on a treadmill" (80).

الإجرائية — (To perform this procedure ... into the athlete's system.)

اطرح الأسئلة وقدم الأجوبة

قم بصياغة الأسئلة وعندما تسمح لك جمل الموضوع قم بتوضيح وتطوير جواب شامل مدعوم بالتفاصيل والبراهين، انظر كيف تم استعمال السؤال والجواب في المثال التالي:

السؤال — Does America have enough park lands? The lands now designated as national and state parks, forests, and wild land total in excess of 33 million acres. Yet environmentalists call for additional protected land. They warn of imbalances in the environment. Dean Fraser,

in his book, The People Problem, addresses the question of whether we have enough park land:

> Yosemite, in the summer, is not unlike Macy's the week before Christmas. In 1965 it had over 1.6 million visitors; Yellowstone over 2 million. The total area of million acres, which sounds impressive until it is divided by the total number of annual visitors of something over 400 million [...] (33).

We are running short of green space, which is being devoured by highways, housing projects, and industrial development. — الجواب

الاستشهاد بأدلة من المواد المرجعية

يعتبر الاستشهاد بأدلة من مختلف الجهات على شكل اقتباسات أو شروحات أو ملخصات والتي تدعم وتقوي موضوعك طريقة ممتازة أيضاً لتشكيل الفقرات.

يدمج المقطع التالي بين تعقيبات ناقد وشاعر لاستعراض تشاؤمية Thomas Hardy في القصة والشعر.

Several critics reject the impression of Thomas Hardy as a pessimist. He is instead a realist who tends toward optimism.

Thomas Parrott and Willard Thorp make this comment about Hardy in Poetry of the Transition: — شاهد من مرجع ما

> There has been a tendency in the criticism of Hardy's work to consider him as a philosopher rather than as a poet and to stigmatize him as a gloomy pessimist. This is quite wrong. (413)

The author himself felt incorrectly labeled, for he writes:

> As to pessimism. My motto is, first correctly diagnose the complaint-in this case human ills- and ascertain the cause: then set about finding a remedy if one exists. The motto of optimists is: Blind the eyes to the real malady, and use empirical panaceas to suppress the symptoms. (Life 383)

Hardy is dismayed by these "optimists" and has little desire to be lumped within such a narrow perspective.

استخدام أساليب أخرى مختلفة

يوجد العديد من الأساليب لتطوير الفقرات وتحسينها، من بين تلك الأساليب وصف لمشهد من رواية أو تقديم إحصائيات لدعم مناقشة ما، أو تقديم دليل تاريخي لدعم افتراض معين أو تقديم نظرية نفسية ما. وعليك أن تقرر معتمداً في قرارك على موضوعك وعلى ملاحظاتك.

طبق الأساليب التالية على موضوعك عندما يكون ذلك ملائماً:

- استخدم التصنيف لتعريف المسائل الرئيسية المختلفة في الموضوع، وبعد ذلك استخدم التحليل لاستعراض كل مسألة بشكل تفصيلي. على سبيل المثال، قد تصنف عدة أنواع من الالتهابات الفطرية وأن تجري تحليلاً لكلٍ منها، مثل مرض قدم الرياضي أو الفطر الجلدي أو الثعلبة.
- استخدم معياراً دقيقاً في المحاكمة لدراسة الأداء والأعمال المنجزة في المجالات الفنية. على سبيل المثال، تحليل أفلام George Lucas* بطريقة نقدية للموضوع والقصة والسيناريو والتصوير والموسيقا التصويرية والمؤثرات الخاصة وهكذا.
- استخدم نظاماً معيناً في التحكم بالدراسات حول الشعر أو العمارة أو القصص أو علوم الأحياء. على سبيل المثال، قد يكون لقصة قصيرة ستة أجزاء مختلفة، عليك أن تستعرضها بالتسلسل.
- استخدم تحديد الموضع المكاني والزماني لتنسيق الدراسات التي يكون موقع الحدث وجغرافيته من مكوناتها الرئيسية.

  على سبيل المثال، استعرض الظروف المحيطة لعدة روايات للكاتب William Faulkner أو إنشاء دراسة بيئية حول مميزات قطعة أرضٍ ما (كالبحيرات والينابيع والسبخات).
- استخدم الاستجابات النقدية لمسألة ما، لتقييم منهجية فعل ما. على سبيل المثال، دراسة قرار الرئيس Harry Truman في استخدامه القنبلة الذرية في نهاية الحرب العالمية الثانية.

  ستتطلب منك اعتبار عدة أسباب ثانوية ثم دراسة أسباب Truman الرئيسية في قراره.
- إن تقسيم صلب الدراسة إلى عدة مسائل مهمة أمر طبيعي في العديد من دراسات الأبحاث. درس أحد الطلاب المسائل الرئيسية للتبرع بالأعضاء والأنسجة (انظر الفصل 16) وقام آخر بالبحث في المسائل الرئيسية حول الأطعمة الغذائية (انظر الفصل 13).

---

* George Lucas: (1944-) منتج ومخرج سينمائي أميركي، (المترجم).

12c كتابة الاستنتاج الختامي لدراسة البحث

ينبغي أن يقدم استنتاج دراسة البحث أكثر مما قد يقدمه مجرد ملخص ما.

استخدم القائمة التالية لتدقيق استنتاجك، وسيعتمد عمل هذه العناصر في استنتاجك النهائي على أسلوبك بالكتابة وقد لا تحتاج لأن تظهر الترتيب، ولا ينبغي أن تحشرها جميعاً في فقرة واحدة.

قد يغطي الاستنتاج الختامي عدة فقرات وأن تحتاج إلى أكثر من صفحة. فكر في استعمال العديد من التقنيات الموضحة في الأساليب التالية:

قائمة المراجعة

كتابة الاستنتاج الختامي

الأطروحة: أكد ثانية على فكرة أطروحتك.

الحكم: حاول أن تقترب من قرار أو حكم حول حسنات الموضوع، سواءً أكان عملاً فنياً أو كتابات لمؤلف ما أو حدث تاريخي أو قرار اجتماعي وهكذا.

المناقشة: ناقش تطبيقات اكتشافاتك.

التوجيه: قدم خطة عمل أو اقتراح ما لتطبيق نتائج أفكارك (ليست ضرورية في جميع الدراسات).

الخاتمة: استخدم الفقرة النهائية، وخصوصاً الجملة النهائية، لوضع خاتمة للدراسة.

أعد تقديم فرضيتك وتجاوزها

كقاعدة عامة، أعد تقديم عبارة فرضيتك، إلا أنك يجب أن تتوقف وتفترض أن قارئك في الخاتمة سيفكر بالاستنتاجات النهائية الخاصة بالمسائل المطروحة، وبالمقابل وضح المهمة الأساسية لدراستك.

تفتتح Katie Herbert خاتمتها، في المثال التالي، بإعادة تقديم عبارة فرضيتها ومن ثم تتقدم بسرعة نحو أحكامها المستنتجة والمقنعة.

إعادة تقديم الفرضية في المناقشة

Functional foods appear to exert a strong preventive effect on the two diseases that take more American lives than any other- coronary heart disease and cancer. High cholesterol levels cause coronary heart disease, the factor responsible for 24% of the fatalities that occur in the United States (Blumberg 3). Foods high in antioxidants (i.e., Vitamins C, E, and beta-carotene), omega-e fatty acids, and soluble fiber, along with green and black tea have been proven to be an effective form of preventive medicine for individuals at risk of developing coronary heart disease. Second only to coronary heart disease, "cancer is the cause of death in 22% of Americans" (4). Functional foods have exhibited similar strength in the fight for cancer prevention. By incorporating functional foods, such as insoluble fiber, garlic, and green and black tea into the diet, an individual can lower one's risk of being diagnosed with cancer. Although this finding does do not mean one should cancel all future doctor appointments, it has shown that individuals who eat functional foods are a step ahead in the battle for disease prevention.

اختم باقتباس مؤثر

في بعض الأحيان قد تقدم المراجع تعليقات لافتة للنظر وتستحق مكاناً مميزاً وخاصاً في الدراسة، كما هو موضح في المثال التالي:

W. C. Fields had a successful career that extended from vaudeville to musical comedy and finally to the movies. In his private life, he loathed children and animals, and he fought with bankers, landladies, and the police. Off screen, he maintained his private image as vulgar, hard-drinking cynic until his death in 1946. On the screen, he won the hearts of two generations of fans. He was beloved by audiences primarily for acting out their own contempt for authority. The movies prolonged his popularity "as a dexterous comedian with expert timing and a look of bibulous rascality," but Fields had two personalities, "one jolly and one diabolical" (Kennedy 990).

اقتباس مؤثر

أعد التركيز على المؤلف في الدراسة الأدبية

على الرغم من أن على صلب الدراسة الأدبية أن يحلل الشخصيات والخيالات والحبكة الأدبية، فإنه على الاستنتاج الختامي أن يوضح إنجازات المؤلف ومآثره. يوضح المثال الختامي التالي كيف ركز الكاتب على المؤلف.

As to the issues of the country versus the city and the impact of a market economy, Jonathan Swift advances the conservative position of the early eighteenth century which lamented the loss of the rural, agrarian society, with its adherence to tradition and a stable social hierarchy. His position focused on the social outcomes: unemployment, displacement, and the disenfranchisement of a significant portion of the populace. Unlike his London contemporaries, Swift resided in the economic hinterland of Ireland, so he had a more direct view of the destructive population shifts from rural to urban.

تركيز على المؤلف

Ultimately, Swift's commentary in A Modest Proposal is important because it records a consciousness of a continuing problem, one that worsens with the intensification of the urban rather than rural growth. It continues to plague the twenty-first-century world, from America to Africa and from Russia to Latin America.

تركيز على المؤلف

مقارنة الماضي مع الحاضر أو الحاضر مع المستقبل

يمكنك استخدام الاستنتاج الختامي لمقارنة حقبة تاريخية قديمة مع الأحداث الراهنة. على سبيل المثال، بعد شرح تاريخ مدرستين في علاج التوحد، حوّل الكاتب الحديث إلى الحاضر، كما هو موضح في هذا المقتطف.

There is hope in the future that both the cause and the cure for autism will be found. For the present, new drug therapies and behavior modification offer some hope for abnormal, SIB actions of a person with autism. Since autism is sometimes outgrown, childhood treatment offers the best hope for the autistic person who must try to survive in an alien environment.

مقاطعة المستقبل مع الحاضر

قدم توجيهاً أو حلاً ما

بعـــد تحلـــيل المـــشكلة وتجميع القضايا والمسائل المتعلقة بها، قدم نظريتك أو الحل الذي تراه للمشكلة، كما هو موضح في المثال السابق حيث اقترح الكاتب مباشرة أن:

"childhood treatment offers the best hope for the autistic person who must try to survive in an alien environment."

لاحظ أيضاً هذه الخاتمة:

تقديم توجيه أو حل

All of the aspects of diabetes management can be summed up in one word: balance. Diabetes itself is caused by a lack of balance of insulin and glucose in the body. In order to restore that balance, a diabetic must juggle medication, monitoring, diet, and exercise. Managing diabetes is not an easy task, but a long and healthy life is very possible when the delicate balance is carefully maintained.

مناقشة نتائج الاختبارات

تعـــنون الخاتمة في الكتابات العلمية "المناقشة" (راجع الفصل 17,15)، فستحتاج إلى أن تشرح تسلسل اكتشافاتك وأن توضح الحدود التي حدت من دراستك العلمية، كما هو موضح تالياً:

نتائج الاختبار

The results of this experiment were similar to expectations, but perhaps the statistical significance, because of the small subject size, was biased toward the delayed conditions of the curve. The subjects were, perhaps, not representative of the total population because of their prior exposure to test procedures. Another factor that may have affected the curve was the presentation of the data. The images on the screen were available for five seconds, ~~and~~ that amount of time may have enabled the subjects to store each image effectively. If the time period for each image were reduced to one or two seconds, there could be lower recall scores, thereby reducing the differences between the control group and the experimental group.

قائمــة المراجعة

تجنب الأخطاء التالية في الخاتمة:

- تجـنب الأفكـار الإضـافية أو الجديـدة، فـالآن هـو وقـت إنهـاء الدراسـة ولـيس الـبدء بأفكار جديـدة. لكـن إذا خطـرت لـك أفكـار جديـدة وأنـت تكـتب مـسودة الخاتمـة فـلا تهملهـا، واستعرضـها بـشكل كامـل فـي سـياق طـرحك لفرضيتك، وتمعن في إضافتها إلى صلب دراسـتك أو تعديل فرضيتك. غالباً ما تناقش الدراسات العلمية الخيارات والبدائل الممكنة والتي قد تؤثر على نتائج الاختبار (راجع الفقرة السـابقة).
- تجـنب اسـتخدام (أخيـراً، وهكـذا، وفـي الخـتام) (thus, in conclusion, or finally)، في بداية الفقرة الأخيرة فيستطيع القراء أن يتعرفوا على نهاية الدراسات بوضوح.
- تجنب إنهاء الدراسة بدون إضفاء حسـن الختام.
- تجـنب الأسـئلة الـتـي تـؤدي إلـى مـسائل جديـدة، ومـن ناحـية أخـرى تجـنب الأسـئلة المنمقة التي تعيد تقديم القضايا.
- تجنب الزخارف الفنية.



مشروع بحثك

1. راجع مقدمتك لتتأكد من أنها تضع أساسات المناقشة وتؤسس مراحل التحليل التي ستأتي في صلب الدراسة. فكر في إضافة بعض الفقرات كتلك الموضحة في أول هذا الفصل، كالنسب إلى ما هو مشهور، وتقديم معلومات عن خلفية الموضوع، واستعراض العمل الأدبي، واستعراض تاريخ الموضوع، ورفض القبول بالآراء العامة حول موضوعٍ ما، والتقدم باقتراح ما، وتقديم ملخص عن المسائل والقضايا المتعلقة بالموضوع، وتعريف المصطلحات الرئيسية وتوفير الأدلة الإحصائية.

2. بعد إنهاء أول مسودة للمشروع، راجع صلب دراستك، وسل نفسك هل شمل التحليل كافة المسائل؟ هل قمت ببناء جملك اعتماداً على جوهرية الموضوع كما هو موضح في هذا الفصل؟ حاكم المسودة بناءً على القائمة الموضحة في الفقرة 12b.

3. قيم خاتمتك اعتماداً على القائمة الموضحة في الفقرة 12c، وإذا أحسست بوجود ضرورة، فادعم الاستنتاج الختامي بتلك التقنيات، (تفصيل الفرضية، استخدام اقتباس مؤثر، التركيز على الشخص الرئيسي، مقارنة الماضي مع الحاضر، تقديم حل أو توجيه معين، مناقشة نتائج الاختبارات).



13

تنقيح وتصحيح وتنسيق المسودة الأولية

تبدأ مهمة التحرير عندما تصبح كامل الدراسة جاهزة في المسودة الأولية، أولاً، عليك أن تراجع دراستك بشكلٍ شامل، وأن تغير أماكن وحدات المعلومات بحيث تحقق الفائدة القصوى، وأن تكون بالتنسيق المناسب.

ثانياً، قم بتحرير المسودة سطراً بسطر، مدققاً سباكة الكلمات والجودة التقنية في الكتابة.

ثالثاً، صحح النسخة النهائية لتتأكد من صحة كتابتك الإملائية للكلمات ومن خلو النص من الأخطاء القواعدية.

اطلب من زميلٍ لك أن يراجع مسودتك، وسل أستاذك أيضاً ليتصفح المسودة وأن يقدم لك اقتراحاته. وفي جميع الحالات، يجب أن تجهز نفسك لأن تقوم بالمزيد من الأبحاث وأن تقوم بالتخلي عن الأفكار غير المدعمة بدليلٍ أو حجة، وأن تقص المقاطع المكررة أو التافهة، وأن تحول الاقتباسات الطويلة غير الضرورية إلى اقتباسات قصيرة أو تعيد كتابتها بشكلٍ مؤثر وفعال.



13a إجراء المراجعة الشاملة

يمكن أن تحول عملية التنقيح الدراسة المقبولة إلى دراسة ممتازة، وأن تحولها من ممتازة إلى دراسة عظيمة.

قم أولاً بتنقيح المخطوطات كلها بتنفيذ المهمات الموضحة في القائمة التالية.

قائمــة للمراجعة

التنقيح الشامل

1. تصفح أوراق الدراسة لتتأكد من توافقها ووحدتها. فهل تحافظ الدراسة على المسألة المحورية بانتقالها من فقرة لفقرة؟
2. بدّل أماكن الفقرات وضعها في مواقع أكثر تأثيراً وتعلقاً بالموضوع.
3. احذف الجمل التي لا تعزز من حجتك.
4. عدّل مخطط الدراسة لكي يتطابق مع التغييرات المضافة في حال كان يتوجب عليك تسليم المخطط مع الدراسة.

استخدم الكمبيوتر أثناء مراجعتك العامة لتعيد تصميم أو ترتيب الجمل والمقاطع. وبحسب البرنامج الذي تستعمل، استخدام أوامر القص، اللصق، النسخ وهكذا.

إلا أنك يجب أن تتذكر بعد كل خطوة، أن تعيد كتابة الكلمات وأن تدخلها في سياق النص بشكلٍ جيد. استخدم أمر بحث لإيجاد بعض الكلمات والعبارات للتخلص من عملية التنقل من أسفل إلى أعلى الشاشة، استخدم أمر بحث/استبدال لتغيير الكلمات أو طريقة كتابتها في المستند.

مراجعة المقدمة

تأكد من وجود الأمور التالية في مقدمتك:

- الفرضية.
- حس واضح بالتوجه أو خطة للتطوير.
- حس المشاركة الذي سيدعو القارئ للتعمق في تفصيك عن المشكلة المطروحة.

مراجعة صلب الموضوع

استخدم القائمة التالية كدليل في مراجعة كافة الفقرات

- اقتطع الكلمات والعبارات غير المتعلقة بالموضوع، حتى إلى درجة حذف جملٍ كاملة والتي لا تقوم بإضافة أي شيء إلى ديناميكية وفعالية الدراسة.
- ضم الفقرات القصيرة مع غيرها من الفقرات، أو اكتب فقرة واحدة ذات أهمية.
- راجع المقاطع الصعبة والطويلة بتقسيمها أو باستخدام التنقل بينها بفعالية (راجع الفقرة 10d).

- أضف المزيد من التعليقات والبراهين للفقرات التي تبدو قصيرة أو سطحية أو ضعيفة البنيان، وخصوصاً الاقتباسات من المراجع الرئيسية أو الاستشهادات النقدية من المراجع الثانوية.
- أضف مدخلاتك الخاصة على الفقرات التي ترتكز بشكل كبير على المواد المرجعية.
- دقق في الفقرات بحثاً عن التحويلات التي تنقل القارئ من فقرة لأخرى بفعالية.

مراجعة الاستنتاج النهائي (الخاتمة)

تفحص الخاتمة لتتأكد من أنها تحقق المعايير التالية:

- تنبثق من الأدلة والبراهين.
- تم تطويرها بشكلٍ منطقي من المقدمة وصلب الدراسة.
- تعبر عن موقفك تجاه المسائل والقضايا المطروحة.
- تستعرض الأمور المتضمنة في الدراسة.

مراجعات الأقران

تعتبر مراجعات الأقران جزءاً من عملية التنقيح والمراجعة سواءً للطلاب أو للمختصين. ولها جانبين، الأول أنها تعني تسليم دراستك لصديقٍ أو لزميلٍ لك، طالباً رأيه واقتراحاته.

والثاني، تعني مراجعة دراسة بحث أحد الزملاء، حيث يمكنك أن تتعلم بالمراجعة كما تتعلم من الكتابة.

بما أن هذه المهمة تتطلب منك أن تصدر بعض الأحكام، فأنت بحاجة إلى مجموعة من المعايير والمقاييس، يمكن لأستاذك أن يقدم ورقةً من أجل المراجعة التي تتم من قبل الأقران، أو يمكنك أن تستخدم القائمة التالية.

انقد الدراسة بشكلٍ بناء، وإذا أمكنك أن تجيب على جميع الأسئلة بكلمة "نعم"، يكون زميلك قد أنجز المهمة على ما يرام، وأما من أجل الأسئلة التي استحقت الجواب "لا" فدع زميلك يشرح أو يبين ما قد يبدو خاطئاً. قدم الاقتراحات والتعليمات وحاول أن تقدم المساعدة.

قائمـة للمراجعة



مراجعة الأقران

1. هل التعريف بالموضوع وبالمسائل المرافقة له مذكور في البداية؟
2. هـل طـريقة الكاتـب الدقـيقة في تناول المشـكلة مبينة بوضوح في عبارة الفرضية؟ وهل هي موضوعة بشـكل فعّال في المقدمة.
3. هـل تملك فقرات صلب الدراسـة توحداً مسـتقلاً؟ وإذا كان هذا محققاً، هل تقوم كلّ منها بتطوير فكرة مهمة (فكرة واحدة فقط)؟ هل جميع الفقرات متعلقة بالأطروحة؟
4. هـل تـم التعـريف بالمـراجع، اسـم المؤلـف والمقطـع المسـتشـهد به ورقم الصفحة ضمن قوسـين عموماً؟ تذكر أن المراجع على الإنترنت ليس لها أرقام صفحات.
5. هل بدايات ونهايات الفقرات واضحة؟
6. هل المراجع وثيقة الصلة بموضوع المناقشـة؟
7. هـل قـام الكاتـب بنـسـخ الاقتباسـات وإدخالهـا فـي الـنص بـشـكل فعـال، بيـنما تجـنب الاقتباسـات الطويلة والتي تبدو كحشـو للكلام بدلاً من كونها تقوي أو تثري الموضوع.
8. هل يصل الاستنتاج إلى حل ما حول القضية الجوهرية المطروحة؟
9. هل يعبر العنوان بوضوح عن ما قد وصفه زميلك في صلب دراسـة البحث؟

13b تنسيق دراسة البحث بأسلوب MLA

يتضمن تنسيق دراسة البحث الأجزاء التالية:

1. صفحة العنوان
2. المخطط
3. النبذة
4. نص الدراسة
5. الملاحظات
6. الملحق
7. مراجع البحث

البندان 7, 4 مطلوبان من أجل كتابة الدراسة بأسلوب MLA، واستعمل البنود الأخرى لتلبية حاجات بحثك. *ملاحظة:* تتطلب الدراسة المكتوبة بأسلوب APA (راجع الفصل 15) البنود 1 ,3 ,4 ويختلف الترتيب من 5 إلى 7.

صفحة العنوان أو الصفحة الافتتاحية

لا تحتاج دراسة البحث بأسلوب MLA صفحة عنوان مستقلة إلا إذا قمت بتضمين مخطط الدراسة أو نبذة عنها أو أياً من الأمور التمهيدية الأخرى. ضع معلوماتك الشخصية في الزاوية اليسرى العليا من الصفحة الافتتاحية كما هو موضحٌ تالياً:

معلومات تعريف بالشخص —

Pamela Howell
English 102c, U of A
May 17 , 2000

Creative Marriages

Judging by recent divorce rates, it would seem that the traditional marriage fails to meet the needs[...].

أما إذا قمت بتضمين فقرة تمهيدية ما، مثل مخطط الدراسة مثلاً، فإنك ستحتاج إلى صفحة عنوان مقسمة توسيطياً من أجل العنوان والمؤلف ومعلومات عن المنهج الدراسي.

An Interpretation of Melville's
Use of Biblical Characters
In Billy Budd

by
Doris Singleton

Freshman English II, Section 108b
Dr. Crampton
April 23, 2001

اتبع الإرشادات التالية لكتابة صفحة العنوان بأسلوب MLA:

1. استخدم الهرم المقلوب لكي توازن بين سطرين أو أكثر.

2. استخدم الحروف الكبيرة والصغيرة بدون الخط السفلي وبدون علامات الاقتباس. ستتطلب الأعمال المشهورة التي تظهر كجزء من العنوان وجود خط سفلي (للكتب) أو علامتي اقتباس (للقصص القصيرة). لا تستعمل النقطة بعد العنوان الذي يتوسط الصفحة.

3. ضع اسمك الكامل تحت العنوان، وعادةً في منتصف الصفحة.

4. استعمل أسطراً منفصلة ومتوضعة في المنتصف لتقديم المعلومات حول المقرر أو المؤسسة أو جهة التدريس أو التاريخ أو البرنامج (مثلاً Honors Program).

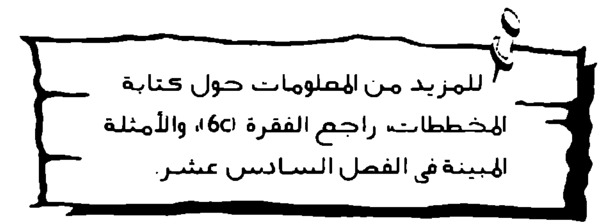
5. وفّر هامشاً متناسقاً مقداره بوصتين في جميع جوانب صفحة العنوان.

6. استخدم الكمبيوتر لطباعة إطار لهذه الصفحة إذا رغبت بذلك، ولكن لا تفعل هذا في الصفحات الأخرى.

ملاحظة: يتطلب أسلوب APA إعداداً مختلفاً لصفحة العنوان، راجع الفصل 15 للمزيد من المعلومات.

المخطط

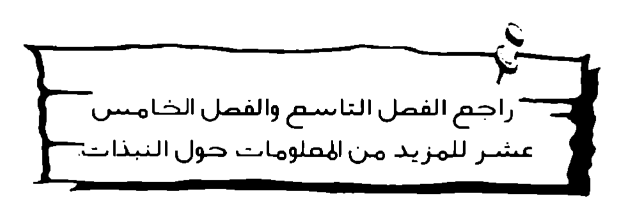
اطبع مخططك مع المخطوطة النهائية فقط في حال طلب منك أستاذك ذلك، وضعه بعد صفحة العنوان على صفحات مستقلة، ورقّم هذه الصفحات بأرقام رومانية صغيرة، بادئاً بالرمز ii (على سبيل المثال ii, iii, iv, v)، في الزاوية العليا اليمينية من الصفحة بعد كنيتك (مثلاً، Spence iii).



النبذة

لا تضع نبذة عن الدراسة في أسلوب MLA إلا إذا طلب منك أستاذك ذلك، (حيث يتطلب أسلوب APA النبذات، راجع الفقرة (15h)).

تقدم النبذات ملخصاً موجزاً عن الأفكار الجوهرية في الدراسة بحدود مئة كلمة. وللوصول إلى ذلك الحد، استعر بعض الجمل من المقدمة، واستخدم بعضاً من عبارات الموضوع من فقراتك، واستخدم جملة أو جملتين من استنتاجك الختامي.



ضع النبذة، في أسلوب MLA، على الصفحة الأولى من النص (الصفحة 1) ضع فراغاً مضاعفاً تحت العنوان وقبل الأسطر الأولى من النص. باعد النبذة بمقدار خمس فراغات بشكل ثابت، وباعد السطر الأول خمس فراغات إضافية. استخدم الفراغ الرباعي في نهاية النبذة لتبعدها عن بقية النص، الذي يأتي مباشرةً بعدها. وقد تضع النبذة على صفحة مستقلة بين صفحة العنوان وأولى صفحات النص.

تذكر أن النبذة هي أول شيء يقرأ عادةً، وأحياناً يكون الشيء الوحيد، لذلك حاول أن تجعلها دقيقة وصحيحة وموضوعية ومكتفية ذاتياً، (على سبيل المثال، يجب أن تكون معقولة ومنطقية بدون الحاجة للرجوع إلى النص الرئيسي)

لاحظ المثال التالي:

Walker 1

Abstract
Child Abuse: A View of the Victims
This study examines the problems of child abuse, especially the fact that families receive attention after abuse occurs, not before.
With abuse statistics on the rise, efforts devoted to prevention rather than coping should focus on parents in order to discover those adults most likely to commit abuse because of heredity, their own childhood, the economy, and other causes of depression. Viewing the parent as a victim, not just a criminal, will enable social agencies to institute preventive programs that may control abuse and hold together family units. ------ فراغ رباعي

Family troubles will most likely affect the delicate ------ نص الدراسة
members of our society, the children. The recognition of causal elements[...].

نص الدراسة

اعتمد الفراغ المضاعف من أجل كامل الدراسة ما عدا صفحة العنوان وفاصل النبذة عن السطر الأول من النص (كما في المثال السابق).

بشكلٍ عام، لا ينبغي أن تستخدم العناوين الفرعية أو التقسيمات المرقمة في دراستك إذا كان طولها لا يتجاوز العشرين صفحة. بدلاً عن ذلك، استخدم الفقرات المستمرة بدون عناوين فرعية، إلا أن بعض التقارير العلمية والتجارب تتطلب العنونة الفرعية. (راجع الفصل 17 ,15)

حاول أن تختصر في الصفحة الأخيرة من النص، واترك بقية الصفحة فارغاً.

لا تكتب "النهاية" أو تضع بعض الزخرفات كإشارة إلى النهاية، ولا تبدأ بصفحة "الملاحظات" أو "مراجع البحث" في الصفحة الأخيرة من النص.

صفحة الملاحظات

عنون هذه الصفحة بكلمة "ملاحظات" (Notes) وضعها في منتصف الحافة العليا من الصفحة، وضع فراغاً مضاعفاً على الأقل، ليفصل بين تسلسل أرقام الصفحات في الزاوية اليمنى العليا من الصفحة.

ضاعف الفراغ بين العنوان "ملاحظات" وبين أول ملاحظة، رقّم الملاحظات بالتسلسل ذاته الموجود في ترقيم المخطوطة وطابق بينهما في نصك، باعد جميع المداخلات بمقدار فراغين وافصل بينها مقدار فراغين أيضاً.

الملحق

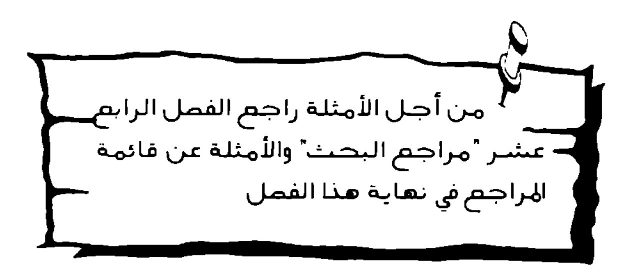
أضف بعض المعلومات الإضافية، حسب الحاجة في الملحق والذي يلي صفحة "مراجع البحث"، وهو المكان المثالي للجداول الضخمة والتوضيحات والبيانات الحاسوبية ونتائج الاستبيانات، والإحصائيات المعقدة والبراهين الرياضية والوصف المفصل لجهاز مخبري خاص.

ضاعف الفراغ في الملحق وابدأ كل ملحق بصفحة جديدة، واصل ترقيم الصفحات في الزاوية العليا اليمنى من الصفحة، عنون الصفحة بالعنوان "الملحق" (Appendix) وضعه في منتصف أعلى الصفحة وإذا كان لديك أكثر من ملحق فاستخدم "الملحق أ" ، "الملحق ب" وهكذا.

مراجع البحث

ضع العنوان "مراجع البحث" في منتصف الصفحة وعلى بعد إنش واحد من أعلى الصفحة. واصل ترقيم الصفحات بالتتابع في الزاوية العليا اليمنى مع الحفاظ على فراغ مضاعف ضمن الصفحات.

استخدم التباعد المعلق، وهذا بأن تضع السطر الأول من كل مدخل مباشرةً على اليسار وأن تباعد الأسطر التالية مقدار خمسة فراغات أو نصف بوصة.



13c التحرير قبل طباعة المخطوطة النهائية أو ضربها على الآلة الكاتبة

تم إتمام مرحلة التنقيح بواسطة القص واللصق بالتحرير الدقيق للفقرات والجمل والكلمات.

تصفح الدراسة لتدقيق الجمل وصحة انتقائك للكلمات. ابحث دائماً عن طرقٍ للاختصار والتقصير، وفيما يلي قائمة التدقيق الخاصة بالتحرير.

قائمة للمراجعة
التحرير 1. اقتطع العبارات والجمل التي لا تعرض الأفكار الرئيسية أو التي تكون مجرد تكرار لما أقرّت به مراجعك المذكورة. 2. تأكد من أن الأفكار المتناسقة والمتسلسلة موضحة بشكل مناسب، وأن الأفكار الثانوية موضوعة في مرتبة أقل من تلك الرئيسية. 3. عدل معظم أفعال الكون (is, am, are) إلى أفعال أقوى وفعّاله أكثر. 4. حافظ على الزمن المضارع في معظم الأفعال عند الكتابة بأسلوب MLA، راجع الفصل 15 للمعلومات حول أسلوب APA. 5. حوّل التراكيب المبنية للمجهول إلى مبنية للمعلوم إلا إذا رغبت بالتأكيد على المفعول به وليس على الفاعل (راجع الفصل العاشر). 6. تأكد من أنك قد قدمت الاستشهادات والاقتباسات بحيث تتماشى بسلاسة مع سياق النص. 7. استخدم الأسلوب الأكاديمي الرسمي وكن حذراً من تجميع الكلمات الصغيرة أحادية المقطع والتي تفشل في التعبير عن الأفكار، تفحص فعالية كلماتك المتعلقة بالموضوع.

In some cases is see
~~One critic calls~~ television "junk food" (Fransecky
717), and ~~I think~~ excessive viewing ~~does~~ distracts
(see esp. Paul Witty as qtd. in Postman 41)
from other activities, yet television can and does
and shows of our best
bring cultural programs, some ~~good~~ novels. It does,
according to the evidence,
improve children's vocabularies, encourages their
and school
reading, and inspires their writing. Television should
s the traditional classroom curriculum
not be ~~an~~ antagonist; ~~it should complement school~~
should seek and find harmony with the preschool television
~~work~~.
curriculum.

الشكل 13.1 مثال يوضح عملية التحرير على صفحة من مسودة الدراسة

لاحــظ التحريــر الموضــح بالشكل السابق (شكل 13.1)، تعمد الكاتب تحرير الفقرة بحذف المعلــومات غير الضرورية وبإضافة العبارات الداعمة للنص، وبترتيب المعلومات وإضافة أفكار جديدة وإعادة كتابة بعض الجمل للمزيد من التوضيح.

استعمال الحاسب في تحرير النصوص

قد تدقق بعض البرامج صحة كلماتك إملائياً وقواعدياً، ابحث عن الأقواس التي كتبت أول قوسٍ منها و لم تغلق الجملة بالقوس الآخر، ابحث عن علامات الاقتباس التي كتبتها بشكلٍ مفرد، وعن الأفعال المبينة للمجهول الضعيفة، واختبر سلامة تهجئتك، وضع علامة على ما تريد تصحيحه.

انتــبه إلى إرشــادات التحرير التي تظهر بحسب نوع البرنامج، فبالنسبة لبرنامج يدقق أسلوب المخطــوطة علــيك أن تحــرر لتحسين نقاط ضعف الأسلوب. ومن ناحية أخرى، أجرِ عملية التحرير ووافق بين دراستك ومعاييرك مع مراعاة تصحيحات الحاسب.

تذكر أنها دراستك أنت، وليست للحاسب، فقد تحتاج إلى بعض الكلمات الطويلة وإلى بعض الجمل الطويلة أو قد تفضل استخدام الفعل المبني للمجهول في موضعٍ معين.

13d التصحيح على الشاشة وعلى المخطوطة المطبوعة

أولاً، قم بتصحيح دراستك على الشاشة بواسطة البرامج التي تتفحص الإملاء والقواعد والأسلوب. كما تفحص تنسيقك للدراسة كالفراغات المضاعفة، والهوامش ذات الإنش الواحد، والعناوين، والأرقام.

بعد قيامك بتحرير النص على شاشة الكمبيوتر إلى درجة مرضية، اطبع نسخة كاملة من المخطوطة، وعليك أن تصحح هذه النسخة النهائية بدقة شديدة لأن البرنامج لن يشير إلى أي خطأ بعد الآن.

كن متأكداً من أن استشهاداتك النصية صحيحة، وأنك قد أدخلت مدخلاً لكلٍ منها في قائمة المراجع، وأن مدخلات قائمة المراجع مذكورة بشكلٍ صحيح.

اطلّع على "قائمة مفردات أسلوب كتابة المخطوطات" في الملحق A، من أجل التعليمات حول التعامل مع الاختصارات والهوامش والجداول والترقيم والملاحظات النهائية وغيرها من الأمور

قائمة للمراجعة

التصحيح

1. تأكد من عدم وجود أخطاء في الجمل والتراكيب والإملاء وعلامات الترقيم.
2. تأكد من الكلمات المجزأة والموصولة بخط قصير (-). تذكر أن الكلمات لا يجب أن تجزأ في نهايات الأسطر، وإذا كنت تستعمل الكمبيوتر فألغ ميزة التجزيء الآلي.
3. اقرأ كل اقتباس بتمعن، وتأكد أيضاً من الاستعمال الصحيح لعلامات الاقتباس.
4. كن متأكداً من صحة الاقتباسات النصية، وأن كل مرجع مدرج في صفحة "مراجع البحث".
5. كرر التأكد من التنسيق، مثل صفحة العنوان والهوامش والفراغات والملاحظات الختامية والأمور الأخرى المشروحة في الفقرات السابقة وفي الملحق A.



مشروع بحثك

1. تأكد مرةً أخرى من المحاورة الفكرية لمسودتك الأولى. هل تم تأسيس فرضيتك بوضوحٍ في الافتتاحية وهل تم التشديد عليها مرةً أخرى في الخاتمة؟
2. هل تطور فقرات صلب الدراسة الأدلة والبراهين بشكلٍ منظم لدعم فرضيتك أو ادعائك؟ تأكد من أن الفقرات جميعها ذات صلة وثيقة بموضوع البحث.
3. تحقق مرةً أخرى من العنوان، هل يحقق المعايير آنفة الذكر في الفقرة 10C؟
4. إذا كنت تشارك في مراجعة الأقران، فأعر اهتمامك للثناءات والأحكام التي يقدمها مراجعو الدراسة. وتجنب استخدام كلمات النقد، ولكنك بحاجة لتتعلم بأن النقد البناء موجود في جميع مجالات الحياة المهنية والطلابية.
5. اقرأ بصوتٍ مرتفع جزءاً من الدراسة واستمع إلى نفسك، هل الأسلوب الأكاديمي موجود؟ وإن لم يكنْ موجوداً، اقرأ الفقرات في الفصل 12، حاول أن تتبع نفس عملية التحرير المبينة في تلك الأمثلة.

دراسة بحث أدبية قصيرة

قبلت Shannon Wiliams تحدي كتابة دراسة أدبية موجزة عن الشاعر Langston Hughes مستعملة دفترها ومواقع الإنترنت الأكاديمية كمراجع.

وبما أن المراجع المكتبية المطبوعة مهمة، فإن الاختبار للكاتبة كان بالعمل من كمبيوترها المنزلي، وسحب المعلومات من مواقع هامة مثل Boston Book Review University of Illinios، University of Texas.

Williams 1

صفحة العنوان ليست مطلوبة دائماً. قدم اسمك ومعلومات عن منهجك في العمود الأيسر، وفي المنتصف ضع العنوان، وابدأ بنص دراستك

Shannon Williams
English 1020
Dr. Lester
April 20, 2000

Langston Hughes

At the advent of the Harlem Renaissance in the 1920s, the relatively genteel world of American poetry was shaken to its foundations. Strong Black voices, writing with African American rhythms and cadences broke out all over the country. White poetry written by Caucasian artists was no longer the only game in town. Of this remarkable creative outpouring by blacks, one voice rose among all of the rest. This was the voice of Langston Hughes, who inspired and angered both whites and blacks.

قدمت الكاتبة Hughes كشخصية مثيرة للجدل

إن Jackson هو موقع إلكتروني، لذا لا حاجة لأرقام صفحات (انظر الفصل 11)

James Mercer Langston Hughes is now widely recognized as an accomplished, world-renowned author. He has been described by Gerald Early, English professor and director of African and Afro- American Studies at Washington University in St. Louis, as the major artistic link between the revolutionary poet, Paul Lawrence Dunbar, and the radical poet, Amiri Baraka. Andrew Jackson considers him a leading African American voice of the twentieth century. In the forty-five years between his first book that was published in 1926 and his death in 1967, he devoted his life to writing and lecturing. Accoding to Michael Meyer, his works include volumes of "poetry, novels, short stories, essays, plays, opera librettos, histories, documentaries, autobiographies, biographies, anthologies, children's books, and translations, as well as radio and television scripts" (1011).

إن Meyer مرجع مطبوع، لذا فإن ذكر أرقام الصفحات أمر ضروري.

تطرقت الكاتبة لصفة من صفات Hughes الجديرة بالمناقشة، وهي استعماله للغة العامية في شعره

Hughes has several recurring themes in his works that are mainly centered on race relations, racial oppression, racial consciousness, Black pride, and personal dignity. Hughes's poems express vividly different Black sentiments, hopes, aspirations and pride; but most of all, according to Belinda Chow, his poems show "one unifying thread, one origin: the need for more equal treatment between races" [...] ("Langston Hughes: Poems"). Unfortunately, to the dissatisfaction of other notable African American poets and critics, Hughes often wrote about black people while writing in the vernacular that was common to "ordinary" African Americans. This particular style of writing was offensive to many African American and White American poets, critics, and intellectuals alike, because they only wanted the most positive and refined images of Black life to be presented for the inspection of White audiences (Chow, "Langston Hughes: Poems").

قدمت الاسم وعنواناً مختصراً للمرجع الذي يقدم عملين أو أكثر.

Williams 2

Seemingly in retaliation, Hughes penned the essay, "The Negro Artist and the Racial Mountain." The work speaks of Black writers and poets who would, in his opinion, surrender racial pride in the name of a false integration. It spoke of the issues of talented Black writers who would prefer to be considered poets, not Black poets, which meant to Hughes that such Black poets subconsciously wanted to write like White poets. An excerpt from the essay reads:

> We younger Negro artists now intend to express our individual dark-skinned selves without fear or shame. If white people are pleased we are glad. If they aren't it doesn't matter. We know we are beautiful. And ugly too [...] .If colored people are pleased we are glad. If they are not, their displeasure doesn't matter either. We build our temples for tomorrow, as strong as we know how and we stand on the top of the mountain, free within ourselves. (Qtd. in Jackson)

يجب مباعده المقاطع المقتبسة الطويلة 10 فراغات، أو إنش واحد عن الهامش الأيسر (أسلوب MLA فقط)

A prime example of Hughes's use of the vernacular that was common to ordinary African Americans is demonstrated in the poem "Red Silk Stockings." The poem reads:

> Put on yo' red silk stockings,
>
> Black gal.
>
> Go out an' let de white boys
>
> Look at yo' legs.
>
> Ain't nothin' to do for you, nohow,
>
> Round this town,
>
> You's too pretty.
>
> Put on yo' red silk stockings, gal,
>
> An' tomorrow's chile'll
>
> Be a high yaller.
>
> Go out an' let de white boys
>
> Look at yo' legs.
>
> (Qtd. in Meyer 1022-23)

يجب أن يعرض الكاتب مصدر الاستشهاد

Though many middle-class African Americans considered Hughes's use of the vernacular "an embarrassing handicap and an impediment to social progress," Meyers argues that Hughes was successful "in securing appreciative audiences" among both the African American and White American communities (1011).

Williams 3

In keeping with Hughes's recurring theme of racial consciousness, he penned the poem, "I Too," which effectively demonstrates Hughes's faith in the racial consciousness of African Americans. In this poem, Hughes expresses his desire for African Americans to recognize their personal integrity and beauty while simultaneously urging them to demand respect and acceptance from others (Meyer 1014). The poem reads:

I, too, sing America.
I am the darker brother.
They send me to eat in the kitchen when
company comes,
But I laugh,
And eat well,
And grow strong.
Tomorrow,
I'll be at the table
When company comes.
Nobody'll dare
Say to me,
"Eat in the kitchen,"
Then.
Besides,
They'll see how beautiful I am,
And be ashamed-
I, too, am America.
(Qtd. in Meyer 1014)

One online source reminds us that even at his death in 1967 Hughes was controversial: "Having been considered a dangerous radical in the 1930s, he was now [...] rejected by 1960s radicals as part of the problem, rather than part of the solution" ("Langston Hughes: Biography").

تنتقل الكاتبة من المسألة العرقية في شعر Hughes إلى دوره في حركة الجاز في النهضة السوداء.

Beyond the racial issue, Hughes has an interesting style of writing. He successfully weaves rhythms of jazz and blues into his poetry. This was largely due to his participation in the Harlem Renaissance, a movement that allowed Black artists to express their art through music, verse, and theater in the 1920s (Chow, "A Research Brief"). Hughes spent a lot of time in the blues and jazz clubs of Harlem, New York, and almost immediately, his poetry began to reflect the effective rhythms of the popular music of the Harlem Renaissance.

عندما يكون للكاتب أكثر من عملين مذكورين في دراستك، أضف عنوانًا مختصرًا إلى الاستشهاد.

Williams 4

"The Weary Blues" is a good example of his use of blues in his poetry. An excerpt of the poem reads:

Thump, thump, thump, went his foot
on the floor.
He played a few chords then he sang
some more
"I got the Weary Blues
And I can't be satisfied.
Got the Weary Blues
And can't be satisfied
I ain't happy no mo'
And I wish that I had died.
(Qtd. in Meyer 1019-1020)

يعمل الشعر والنثر وخيال الكاتب كأدلة رئيسية في نص الدراسة، تماماً كما نتائج الاختبارات في الدراسات العلمية

His poem "Lenox Avenue: Midnight" is a good example of his use of jazz rhythms in his poetry. Jazz poetry has been described in Britannica.com as poetry read to the accompaniment of jazz music in which "authors attempt to emulate the rhythms and freedom of the music in their poetry" ("Jazz Poetry"). Hughes often read his poetry at jazz clubs on Lenox Avenue. One poem, "Lenox Avenue:
Midnight," reads:

The rhythm of life
Is a jazz rhythm,
Honey
The gods are laughing at us.
The broken heart of love,
The weary, weary heart of pain,
Overtones,
Undertones,
To the rumble of street cars,
To the swish of rain.
Lenox Avenue,
Honey.
Midnight,
And the gods are laughing at us.
(Qtd. in Meyer 1022)

Hughes also effectively incorporates remarkable symbolism in his poetry. In "The Negro Speaks of Rivers," Hughes pictures

تنتقل الكاتبة إلى مسألة أخرى متعلقة برموز Hughes في شعره

Williams 5

Africa's dusky rivers to show how they "run concurrently with the poet's soul as he draws spiritual strength as well as individual identity from the collective experience of his ancestors" (Meyer 1011). According to Arnold Rampersad, author of <u>The Life of Langston Hughes</u>, Hughes demonstrates in "The Negro Speaks of Rivers" his masterful use of symbolism. Rampersad contends that the poem is "suffused with the image of death and simultaneously, the idea of deathlessness. " Onwucheka Jemie, author of <u>Langston Hughes: An Introduction to Poetry</u>, has a similar perspective in regard to Hughes's use of symbolism in the poem. Jemie points out in his review of the poem that the images of the rivers are in fact allusions to God's body, and they "participate in his immortality." Jemie goes on to say that the rivers are earthly analogues of eternity, which are deep, continuous, and mysterious.

يصل الاستنتاج Hughes بالعصر الحديث: أي إلى موسيقا الراب لموسيقي اليوم

Hughes, a multi-talented man, was a master of poetry. He was an innovator as he developed a style of poetry that sparked a trend that would continue to be emulated by many poets to come. <u>By his daring, he is one of the fathers of today's rap music.</u> Though he was criticized by many, Hughes endured and proved to be an important literary figure who stood by his beliefs in the need to encourage others to be racially conscious while maintaining a positive self-identity.

Williams 6

Works Cited

عندما يكون للكاتب عملين او اكثر في قائمة المراجع، استعمل ثلاث شحطات بدلاً من الاسم.

Chow, Belinda. "Langston Hughes: Poems." <u>An American Reader</u>, ed. Daniel Anderson. 3 Sept. 1996. 14 Apr. 2000 <http://www.cwrl.ustexas.edu/daniel/amlit/reader/south/hughes.html>.

---."A Research Brief: Langston Hughes and the Harlem Renaissance." <u>An American Reader</u>, ed. Daniel Anderson. 3Sept. 1996. 14Apr. 2000 <http://www.cwrl.utexas.edu/amlit/reader/south/chowhughes.html>.

Early, Gerald. Rev, of The Collected Poems of Langston Hughes, by Arnold Rampersad and David Roessel, eds. The Boston Book Review May 1995. 14 Apr. 2000 <http://www.bookwire.com/bbr/poetry/collected-langston-hughes.html>.

Jackson, Andrew [Sekou Molefi Baako]. "James Langston Hughes." The Re Hot Jazz Archive: A History of Jazz before 1930.N.d. 14 Apr. 2000 <http:// www.redhotjazz.com/hughes.html>.

"Jazz Poetry." Britannica.com. N.d. 13 Aug. 2000 <http://www.britannica.com/bcom/ab/article/1/0,5716,1187911110142,00.html>.

Jemie, Onwuchekwa. Langston Hughes: An Introduction to the Poetry. 1976. Rpt. in Modern American Poetry. Comp. Cary Nelson. Urbana-Champaign: U of Illinois, 1999. 14 Apr. 2000 <http://www.english.uiuc.edu/maps/ poets/g1/hughes/rivers.html>.

"Langston Hughes: Biography." Literature Online: Poetry Author Casebooks. N.d. 14 Apr. 2000 <http:/flongman.awl.com/kennedy/hughes/biography.html>.

Meyer, Michael, ed. The Bedford Introduction to Literature. 5th ed. Boston: Bedford/St. Martin's, 1999.

Rampersad, Arnold. The Life of Langston Hughes. 1988. Rpt. in Modern American Poetry. Comp. Cary Nelson. Urbana-Champaign: U of Illinois, 1999. 14 Apr. 2000 <http:// www.english.uiuc.edu/maps/poets/gl/hughes/rivers.htm>.

يذكر هذا المدخل استعراضاً لمقالة

يذكر هذا المدخل اسماً مستعاراً بالإضافة إلى موقع أرشيفي

يذكر هذا المدخل موسوعة على الإنترنت

يذكر هذا المدخل مرجعاً معاد الطباعة في مقتطفات أدبية على الإنترنت

يذكر هذا المدخل مجموعة مقتطفات أدبية، أحدث الطالبة منها أمثلة شعرية.

دراسة بحث طويلة

قررت Katie Hebert أن تدرس دور بعض أنواع الأغذية في الوقاية من الأمراض، قامت بدراسة عدة أنواع من المراجع والجداول، وأضافت الملاحظات، والاقتباسات النصية، كما قامت بإضافة ملحقين في آخر الدراسة.

قدمت Hebert
صفحة عنوان، لأن
النبذة تفصل العنوان
عن بداية النص

"Healing Foods": A Powerful Step in the
Way of Preventive Medicine?

by
Katie Hebert

English 102
Professor James Stokes
December 5, 2000

Hebert 2

Abstract

The functional food revolution has begun! Functional foods, products that provide benefits beyond basic nutrition, are making billions for the nation's economy each year. So what is their secret, why are functional foods a hit? Functional foods are suspected to be a form of preventive medicine. This news has made the public swarm and food nutritionists salivate. Consumers hope that functional foods can calm some of their medical anxieties. Many researchers believe that functional foods may be the answer to the nation's prayers for lower health care costs. This paper goes behind the scenes, beyond all the hype, in its attempt to determine if functional foods are an effective form of preventive medicine. The paper identifies several functional foods, locates the components that make them work, and explains the role that each plays on the body.

باعدت النبذة وفصلتها عن السطر الأول للنص مع وجود الفراغ الرباعي

Although medical professionals are just beginning to open their minds and eyes to the medicinal power of food, others have known about food's healing properties for centuries.

The great philosopher Hippocrates, surely a man ahead of his time in 400 BC, wrote, "Let food be thy medicine and medicine be thy food" (qtd. in Hasler, "Their Role,"). Despite a slow onset, the popularity of "healing foods" is alive and growing today. So what exactly are "healing foods"? In their 1999 position report on functional foods, a term synonymous with "healing foods," the American Dietetic Association (ADA) states, "There is no universally accepted definition of functional foods" ("Position" 1278). Yet the Australian National Food Authority does provide a definition:

> A class of foods that have strong putative metabolic and regulatory (physiological) roles over and above that seen in a wide range of oommon foods; a class of foods that achieve a defined endpoint that can be monitored (e.g., reduction in blood pressure, reduction in plasma-borne risk markers), and products referred to as special dietary foods. (Head, Record, and King 617)

قامت الكاتبة في أول دراستها بتعريف مفهومها عن الأغذية الوظيفية

Hebert 3

Clare Hasler says that consumers are highly inquisitive about this "miracle medicine" ("Western Perspective" 67). She adds that researchers believe that if the medicinal properties of functional foods can gain the support of clinical evidence, functional foods can become an economic weapon in the battle against rising health care costs. In addition, food scientists believe that functional foods may be a promising addition to the diet of those suffering from deadly disease. As executive director of the Functional Foods for Health Program at the University of Illinois, Hasler claims, "Six of the ten leading causes of death in the United States are believed to be related to diet: cancer, coronary heart disease, stroke, diabetes, atherosclerosis, and liver disease" ("Western Perspective" 66).

Are healing foods an effective form of preventive medicine? The evidence swings toward a positive answer, so a massive industry devoted to "dietary supplements" has begun to amass huge profits. The benefits to people consuming such items as chicken collagen or ginkgo biloba remain unclear. This study will therefore examine the different "healing" components, identify the role that they play on the body, and pinpoint the foods in which they are found.[1]

وضعت الكاتبة فرضيتها الرئيسية

Before examining the medicinal components of functional foods, it is necessary that one understand how functional foods recently rode to the top of the nutritional world. Consumer demand, dietary labeling, and the high cost of health care are just some of the factors responsible for the functional food explosion in the United States (Hasler, "Western Perspective" 66). Many Americans, trying to mend their past nutritional mistakes, see functional foods as an essential step toward a more health conscious future. This nation of believers spends "an estimated $29 billion a year" on functional foods (Nelson 755). The food industry is playing upon the public's sense of guilt by marketing a number of expensive foods that appear to be a form of preventive medicine when in actuality, it is simply a ploy. So how do food companies get away with this? The answer is simple: they slip their product through regulatory loopholes.

تستكشف الكاتبة أسباب أهمية الأغذية الصحية والأطعمة الخاصة بالحمية لدى الصناعات الكبيرة

The loose regulatory environment of the United States allows functional foods and components to be categorized as "conventional foods, food additives, dietary supplements, medical foods, or foods with special dietary use" ("Position" 1279). Granted, allowing products backed by little or no scientific evidence (i.e., antioxidant-enriched drinks and candies) to leak through regulatory cracks is a definite

عندما لا يذكر أي مؤلف، ضع اختصاراً للعنوان في مكان اسم المؤلف.

Hebert 4

drawback to the system; however, its flexibility has also provided functional foods of scientific merit with a chance to prove themselves to consumers. Although the U.S. Food and Drug Administration (FDA) supports a broad categorization of functional foods, it recognizes and approves only the most "scientifically sound" (see Appendix A). Functional foods that are approved by the FDA carry a nutritional label that explains that the product is "a tested form of preventive medicine (i.e., increased consumption of fruits and vegetables results in a decreased risk of cancer and/or coronary heart disease)" ("Position" 1279). In order for functional foods to become "FDA approved," the food companies must provide all the scientific evidence that supports their "risk reduction" claim in the form of a petition to the FDA ("Position" 1279). But where does that leave functional foods that have yet to be approved by the FDA?

إشارة إلى ملحق يساعد القراء

تستعمل الكاتبة تقنية السؤال-الجواب بشكل فعال لتطوير الأفكار

The breakthrough for this class of functional foods came in 1994 with the passing of the Dietary Supplement Health and Education Act (DSHEA) ("Position" 1279). Many of the functional foods in this category are supported by insubstantial scientific evidence and either have not yet petitioned the FDA or have petitions pending. Because the FDA does not back these products (marketed as dietary supplements), they do not have the advantage of wearing a label that makes a "risk reduction" claim. But the DSHEA allows dietary supplements to wear a different type of label, one that shows that the supplement has a positive effect on the body, for example, Vitamin A improves eyesight ('Position" 1279). These particular dietary supplements are set apart from those supported by a FDA approved health claim by the disclosure[2] that must accompany their label ("Position" 1279). The enactment of the DSHEA has provided functional foods, caught in this in-between stage, with a chance to hint of their nutritional value and control a person's medical costs.

تدل الأرقام العلوية القراء على ملاحظات سفلية (انظر الفصل 16)

In truth, many researchers believe that, economically, functional foods can save the United States billions. Functional foods are helping fight an economic battle against rising health care costs. It's common knowledge that the U. S. population is getting older, which means more people are being diagnosed and treated for a wide variety of diseases. These individuals place a huge financial strain on the health care system with their need for expensive antibiotics and hospital procedures. So many people, consumers and researchers alike, have turned to functional foods in hopes of finding some sort of financial relief.

تحدد الكاتبة مدى خبرة ومكانة المرجع

Hebert 5

Dr. Herbert Pierson, director of the National Cancer Institute's $20 minion functional food program, states, "The future is prevention, and looking for preventive agents in foods is more cost-effective than looking for new drugs" (qtd. in Carper xxii). In addition, substantial reductions in hospital costs were made possible by functional foods (Table 1).

تضمن الجداول والرسومات القراء، انظر الملحق A لمعرفة كيف تدرج الأشكال والجداول

Table 1: Potential Economic Consequences of Preventive Nutrition

Disease	Reductions based on only hospitalization costs/yr. $
Cardiovascular disease	22 billion
Cancer	1 billion
Cardiovascular birth defects	800 minion
Low birth weight	500 million
Neural tube birth defects	70 million
Cataract	2 million

Source: Bendich and Deckelbaum ix.

Based on the evidence shown in Table 1, it is apparent that the functional food industry has reduced the cost of health care, which consequently has made functional foods the most talked about discovery in nutrition today. Some of the medicinal components responsible for making functional foods the hot topic of nutritional headlines include antioxidants, omega-3 fatty acids, and fiber. All three of these functional components are thought to play a role in reducing the risk of somebody being diagnosed with one of the two most fatal diseases in the United States: coronary heart disease and cancer (Blumberg 4). Antioxidants are components that are highly concentrated in foods rich in Vitamin C, E, and beta-carotene, which fight to prevent the "bad-type" of cholesterol, low-density lipoprotein (LDL), from combining with oxygen free radicals that circulate in the blood (Carper 4-6). Oxygen free radicals are "unstable molecules created from normal metabolic processes or from outside factors [such as] cigarette smoke [...] "that if able to undergo an oxidation reaction with LDL cause the cholesterol to become toxic (Carper 3). If the oxidation reaction is successful, receptors from cells, in a confused attempt to get rid of these

إن الكاتبة دقيقة في ذكر كل من مراجعها كما تظهر في الدراسة

انظر الفصل 11 حول استعمال نقاط إسقاط جزء من النص، ومن أجل استعمال الفوسين لإدخال الكلمات المقتبسة.

Hebert 6

toxic molecules, latch on to the cholesterol and draw it into the cell (Carper 3). Theaccumulation of toxic cholesterol within the cells eventually causesfat deposits to form within the arteries, putting one at risk of developing heart disease (Carper 3-4).

Antioxidant rich foods work their magic in many different ways. Foods rich in Vitamin C are known to eliminate oxygen free radicals from the plasma portion of the blood, whereas Vitamin E protects cell membranes from bombarding oxygen free radicals (Carper 4-5). Conversely, beta-carotene uses its antioxidant powers to find and destroy "a particular type of free radical called singlet oxygen" (Carper 6). The highest amounts of Vitamin C, E, and beta-carotene are found in citrus fruits, nuts, vegetable oils, and deep orange fruits and vegetables, respectively (Margen et al. 112). Antioxidants are a valuable source of ammunition against high cholesterol and thus are a functional component that people at risk of developing heart disease should consume in large doses.

[A portion of the student's text is omitted.]

Although not nearly as pungent, both green and black tea are reported to work their anticarcinogenic powers in a similar fashion to that of garlic. The allyl sulfur equivalent in green and black tea is a polyphenol called catechin (see Glossary). Like the allyl sulfur compounds of garlic, catechins have a detrimental effect on nitrosamines, in that "both green tea and black tea have been reported to block nitrosamine-induced tumorigenesis" (Milner, "Nonnutritive Components" 144). In addition, catechins are reported to have antioxidant properties, in that they have the "capacity to scavenge most oxygen-centered free radicals [...]" (Dreosti 654). These antioxidant polyphenols were shown to "reduce coronary heart disease mortality" of tea drinkers in Norway, a population in which "a significant inverse relationship5 between tea drinking and plasma cholesterol levels" was observed (Dreosti 653). Although boxes of green and black tea currently do not display an "FDA approved" label, tea drinkers reduce their risk of developing coronary heart disease and some forms of cancer.

Functional foods appear to exert a strong preventive effect on the two diseases that take more American lives than any other, i.e., coronary heart disease and cancer. High cholesterol levels cause coronary heart disease, the factor responsible for 24% of the fatalities that occur in the United States (Blumberg 3). Foods high in antioxidants (i.e., Vitamin C, E,

ترسم الكاتبة
الاستنتاج الآن
بناء على نظرياتها

Hebert 7

and betacarotene), omega-3 fatty acids, and soluble fiber, along with green and black tea have been proven to be effective forms of preventive medicine for individuals at risk of developing coronary heart disease. Second only to coronary heart disease, "cancer is the cause of death in 22% of Americans" (Blumberg 4). Functional foods have exhibited similar strength in the fight for cancer prevention.

By incorporating functional foods such as insoluble fiber, garlic, and green and black tea into the diet, individuals can lower their risk of being diagnosed with cancer. Although a person should not cancel all future doctor appointments, this study has shown that individuals who eat functional foods are a step ahead of those that do not in the battle for disease prevention.

Hebert 8

Notes

1. Although functional foods are often referred to as "healing foods," there is little evidence that supports the notion that these foods actually heal. Functional foods are better known for their preventive properties (Burros F-5). Therefore, in this paper, functional foods are treated as a type of preventive medicine. In no way, shape, or form should functional foods be perceived as an adequate substitute for antibiotics.

نشرح الملاحظات مسائلا ثانوية وردت في النص، وكل منها تم ذكره في النص كرقم علوي فوق بعض الكلمات

2. Dietary supplements that make such "structure/function" claims display the following label as a warning to consumers: "This statement has not been evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose, treat, mitigate, cure, or prevent any disease." ("Position" 1279).

3. At this time, researchers are not aware of how soluble fiber works with the body to lower the risk of heart disease (Margen et al. 91). Therefore, its properties as a functional food cannot be explained in this paper.

4. All sound scientific research uses statistics to assess the accuracy of study results. The p value is a type of statistic that measures the probability that a study's results were produced by chance alone; stated simply: science played no part in determining the results. A p value of 0.05 is the cut-off point between science and chance, meaning that data with a p value greater than 0.05 most likely was decided by chance alone. On the other hand, if the researchers come up with data that has a p value that is less than 0.05, it is more likely to be a significant piece of data, one that is not the result of chance. From a scientific standpoint, the only credib scientific evidence is that which is supported by a p value that is less than 0.05 (Rosenfield).

5. An inverse relationship is a relationship between two factors that are exact opposites, so that an increase in the concentration of one of the factors triggers a reduction in the other factor. In this example, it is reported that an increase in the consumption of green and black tea causes a reduction in the amount of plasma cholesterol in the body (Rosenfield).

Hebert 9

ملحق من أجل جداول ورسوم ومخططات متعلقة بالنص

Appendix A: A Few Functional Foods

To Show Key Components, Potential Health Benefits, Scientific Evidence, and Regulatory Classifications

Functional Food	Key Component	Potential Health Benefits	Scientific Evidence	Regulatory Classification
Low-fat foods as part of a low-fat diet (e.g., cheese, snack foods, meats, fish, dairy)	Low in total or saturated fat	Reduce risk of cancer Reduce risk of coronary heart disease	Clinical trials	FDA approved health claim
Food con-taming sugar alcohols in place of Sugar (gum, candies, beverages, snack foods)	sugar alcohols	Reduce risk of tooth decay	Clinical trials	FDA approved health claim
Oatmeal, oat bran, whole oat products	Beta glucan soluble fiber	Reduce cholesterol	Clinical trials	FDA approved health claim
Milk-low fat	Calcium	Reduce risk for osteoporosis	Clinical trials	FDA approved health claim
Vegetables and fruits	Vitamins, phyto-chemicals, fiber	Reduce can-cer risk Reduce heart disease risk	Epidemi-ologic studies, animal studies	FDA approved health claim
Cereal with added folic acid	Folic acid	Reduce risk for neural tube defect	Clinical trials	FDA approved health claim

Hebert 10

Functional Food	Key Component	Potential Health Benefits	Scientific Evidence	Regulatory Classification
Cereal With added folic acid	Folic acid	Reduce risk for neural tube defect	Clinical trials	FDA approved health claim
Juice, pasta, rice, snack bars, and other foods with calcium	Calcium	Reduce risk for osteoporosis	Clinical trials	FDA approved health claim
Psyllium-containing products (e.g., pasta, bread, snack foods)	Psyllium fiber	Reduce risk of coronary heart disease	Clinical trials	FDA approved health claim
Whole-grain bread, high-fiber cereals	Fiber	Reduce risk of certain cancers Reduce risk of heart disease	Clinical trials	Notification of FDA pursuant to FDAMA
Snack foods with echinacea	Echinacea	Dietary support for the immune system	No direct evidence	Food, Drug, and Cosmetic Act (FDCA) structure function claim

Source: "Position" 1280-81

Hebert 11

Appendix B: Glossary of Terms

antioxidant: a substance which prevents the reaction of various food constituents with oxygen.

carcinogen: a cancer-causing substance or agent.

catechin: a crystalline astringent principle from catechu.

catechu: a powerfully astringent extract from the heartwood of an acacia tree.

coronary heart disease: a disease of the heart and the coronary arteries that is characterized by artheroscierotic arterial deposits that block blood flow to the heart causing myocardial infarction.

fortification: addition of one or more nutrients such as vitamins, minerals, amino acids, or protein concentrates to food so that it contains more of the nutrients that were originally present.

free radical: an uncharged atom or group of atoms having at least one unpaired electron which makes it highly reactive.

functional foods: a class of foods that have strong putative metabolic and regulatory (physiological) roles over and above that seen in a range of common foods; a class of foods that achieve a defined endpoint that can be monitored (e.g., reduction in blood pressure, reduction in plasma-bone risk markers); products referred to as special dietary foods.

low-density lipoprotein (LDL): a complex of lipids and proteins that functions as a transporter of cholesterol in the blood and which in high concentrations is associated with an increased risk of artherosclerosis and coronary heart disease.

meta analysis: any systematic method that uses statistical analysis to integrate the data from a number or independent studies.

nitrosamine: any of a class of organic compounds present in various foods and other products and found to be carcinogenic and mutagenic in laboratory animals.

omega-3 fatty acids: any of various polyunsaturated fatty acids that are found primarily in fish, fish oils, vegetable oils, and leafy green vegetables and that seem to reduce the risk of stroke and heart attack.

Hebert 12

preventive medicine: the branch of medical science concerned with the prevention of disease and the promotion of physical and mental health through the study of etiology and epidemiology of disease processes.

triglyceride: fat in which the glycerol molecule has three fatty acids attached to it.

vitamin: general term given to a group of organic substances that are present in food in minute quantities but are distinct from carbohydrates, lipids, and proteins.

Sources: Anderson et al.; Berube et al.; Claudio and Lagua; Head, Record, and King; Ensminger et al.

يجب توثيق هذه المراجع المذكورة في الملحق بشكل كامل في قائمة المراجع

Hebert 13

Works Cited

صيغة للموسوعات أو للقواميس

Anderson, Douglas M., et al. Dorland's Illustrated MedicalDictionary. 1994 ed.

صيغة من أجل مقدمة لكتاب

Bendich, Adrianne, and Richard J. Deckelbaum. Preface. Preventive Nutrition: The Complete Guide for Health Professionals. Ed. Adrianne Bendich and Richard J. Deckelbaum. Totowa: Humana, 1997. vii-x.

صيغة من أجل استخدام etal، من أجل كتاب لأكثر من مؤلف

Berube, Margery S., et al. The American Heritage Stedman's Medical Dictionary. 1995 ed.

Blumberg, Jeffrey B. "Public Health Implications of Preventive Nutrition." Preventive Nutrition: The Complete Guide for Health Professionals. Ed. Bendich and Deckelbaum, 1-15.

صيغة من أجل جزء من كتاب

Bostick, Robert M. "Diet and Nutrition in the Etiology and Primary Prevention of Colon Cancer." Preventive Nutrition: The Complete Guide for Health Professionals. Ed. Bendich and Deckelbaum, 5-75.

صيغة من أجل مقالة من جريدة

Burros, Marian. "Hurrah for Cranberries (but You Knew That)." New York Times 8 Oct. 1999, Late ed.: F5.

Carper, Jean. Food Pharmacy Guide to Good Eating. New York: Bantam, 1991.

Claudio, Virginia S., and Rosalinda T. Lagua. Nutrition and Diet Therapy Dictionary. 3rd ed. 1992.

Conner, William E., and Sonja L. Conner. "Omega-3 Fatty Acids from Fish." Preventive Nutrition: The Complete Guide for Health Professionals. Ed. Bendich and Deckelbaum, 225-43.

صيغة من أجل مقالة من صحيفة

Dreosti, Ivor E. "Bioactive Ingredients: Antioxidants and Polyphenols in Tea." Nutrition Reviews 54.11 (1996): 651-57.

Ensminger, Audrey H., et al. "Antioxidant." Foods and Nutrition Encyclopedia. 2nd ed. 1994.

Hasler, Clare M. "Functional Foods: Their Role in Disease Prevention and Health Promotion." Food Technology 52.11 (1998): 63-69.

ثلاث شحطات للاستعاضة عن الاسم في المدخل الثاني لنفس المؤلف.

---. "Functional Foods: The Western Perspective." Nutrition Reviews 54.11 (1996): 6-10.

Head, Richard J., Ian R. Record, and Roger A. King. "Functional Foods: Approaches to Definition and Substantiation." Nutrition Reviews 54.11 (1996): 617.

Hebert 14

Margen, Sheldon, et al. The Wellness Encyclopedia. 1991 ed.

Mimer, John A. "Garlic: Its Anticarcinogenic and Antitumorigenic Properties." Nutrition Reviews 54.11 (1996): 682-86.

---. "Nonnutritive Components in Foods as Modifiers of the Cancer Process." Preventive Nutrition: The Complete Guide for Health Professionals. Ed. Bendich and Deckelbaum, 135-69.

Nelson, Nancy J. "Purple Carrots, Margarine Laced With Wood Pulp? Nutraceuticals Move Into the Supermarket." ournal of the National Cancer Institute 91.9 (May 1999): 755-57.

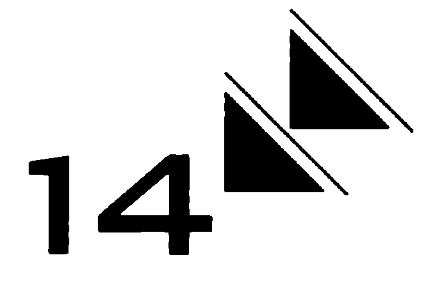
"Position of The American Dietetic Association: Functional-Foods."

Journal of the American Dietetic Association 99 (Oct. 1999): 1278-85.

Rosenfield, Bob. Lecture. College of Natural Resources, Stevens Point. 13 Oct. 1999.

صيغة من أجل مقالة من مجموعة أعمال أدبية محررة

صيغة من اجل المحاضرات



مراجع البحث: أسلوب MLA

بعد كتابة دراستك، يجب أن تعد صفحة مراجع البحث لإدراج المواد المرجعية فيها. أدرج المـــواد المـــستخدمة فقط في مخطوطتك بالإضافة إلى الأعمال المذكورة ضمن الملاحظات النهائية أو الجداول أو الرسومات.

ســيكون إعــداد صفحة مراجع البحث سهلاً نوعاً ما فيما لو كنت قد أنشأت قائمة المراجع الخاصة بعملك كملف على الكمبيوتر، وسيكون صعباً في حال أنك لم تحفظ بيانات النشر لكل المراجع المذكورة في الدراسة.

تذكر أنه يوماً ما قد يستخدم أحد مـــا قائمة المراجع التي أعددتها أنت في بحثه الخاص.

راجع الصفحات السابقة للإطلاع على أمثلة حول صفحة مراجع البحث. وراجع الفصل السابع للإطلاع على مثال عن قائمة المراجع ذات الحواشي (التي تدرج ملاحظات تفصيلية عن كل مرجع).

يقــدم أي نظـــام توثيق مثل MLA لجمـــيع الطـــلاب طريقة ثابتة عند التعاطـــي مـــع المراجع، وقد تعيق التـــسجيلات الخاطئة عملية تعقب الخطوات التي قمت بها.

اختر العنوان الذي يتناسب مع طبيعة قائمتك.

مراجع البحث لقائمـــة الأعمـــال (كتب، مقالات، أفلام، تسجيلات، مراجع على الإنترنت وهكذا) التي تم الاقتباس منها أو الاعتماد عليها في دراسة البحث.

مراجع منصوح بها للقائمة غير المقيدة بالأعمال المذكورة ضمن الدراسة.

قائمة المراجع ذات الحواشي للقائمة التي تحتوي على وصف بمحتويات كل مرجع (راجع الفصل السابع).

قائمة المراجع للقائمة التي تدرج جميع الأعمال المتعلقة بالموضوع، وهي مؤشر غير محبذ لمعظم دراسات الأبحاث ما لم يكن الموضوع محدداً جداً.

قائمة المراجع المختارة لقائمة القراءات حول الموضوع.

إن الأعمال وثيقة الصلة بالدراسة وغير المذكورة أو المقتبسة، مثل مقالة تتناول أموراً متعلقة بالموضوع، يمكن أن تذكر في الملاحظات النهائية (راجع الفصل السادس عشر) ومن ثم تدرج في صفحة مراجع البحث، وبهذا الخصوص راجع موضوع صفحة الملاحظات في المثال المقدم عن الدراسة في الفصل السابق.

14a تنسيق صفحة مراجع البحث

رتب البنود ترتيباً أبجدياً بحسب كنية المؤلف، تجاهل الفراغات الموجودة في كنية المؤلف، وراع الأسماء الأولى فقط عند تطابق كنيتين أو أكثر، لاحظ كيف تم ترتيب الأمثلة التالية أبجدياً حرفاً بحرف:

De Morgan, Augustus
Dempsey, William H.
MacDonald, Lawrence
McCullers, Carson
McPherson, James Alan
McPherson, Vivian M.
Saint-Exupery, Antoine de
St. James, Christopher

عندما يبدأ أكثر من بند بنفس اسم المؤلف بالإضافة لأسماء مساعديه في التأليف، عندئذٍ رتب كنى المؤلفين المساعدين ترتيباً أبجدياً بعد اسم المؤلف.

Harris, Muriel, and David Bleich
Harris, Muriel, and Stephen M. Fishman

عندما لا يوجد اسم للمؤلف، رتب أبجدياً أول كلمة مهمة من العنوان، تخيل التهجئة الحرفية للبنود غير الاعتيادية، على سبيل المثال البند "#2 Red Dye" يجب أن يدرج ويرتب أبجدياً بالشكل "Number 2 Red Dye".

يجب أن يتم تقسيم قائمة المراجع أيضاً إلى أقسام مرتبة أبجدياً بحسب المراجع الرئيسية والثانوية، وبحسب الوسائط المختلفة (مقالات، كتب، مصادر الإنترنت)، وبحسب مواد الدراسة المختلفة (قائمـــة المراجع، السيرة الذاتية، رسائل)، وبحسب الفترات المختلفة (الفترة الكلاسيكية، الفترة الرومانسية)، وبحسب الآراء المختلفة (آراء ألمانية، آراء فرنسية، آراء أميركية).

ضع السطر الأول لكل مدخل مزاحاً إلى الهامش اليساري، وباعد السطور اللاحقة مقدار نصف إنش، وعادةً مقدار فراغ Tab في الكمبيوتر أو مقدار خمسة فراغاً في الآلة الكاتبة.

ضاعف الفراغ بين الأسطر، استعمل فراغاً واحداً بعد النقط وعلامات الترقيم الأخرى.

ضع العنوان "مراجع البحث" علي بعد إنش واحد أسفل قمة الصفحة وضاعف الفراغ بينه وبين أول مدخل، كما هو موضحٌ تالياً.

تلميح: اطلب موافقة أستاذك قبل استخدام الخط الإيطالي italics عوضاً عن الخط السفلي تحت النص. وإن لم يوافق، استعمل الخط السفلي لأنه يحول دون الالتباس بإشارته الواضحة للكلمات والعناوين. ومن ناحية أخرى، استعمل الخط المائل أو الإيطالي إذا كنت تنوي أن تنشر الدراسة على شبكة الإنترنت لأن الخط السفلي مخصص للروابط الإلكترونية.

Robertson 12

Works Cited

Campbell, Joseph. The Hero With a Thousand Faces. Cleveland: Meridian, 1956.

---. The Masks of God. 4 vols. New York: Viking, 1970.
Dipert, Randail R. "The Mathematical Structure of the World as Graph." Journal of Phiosopy 44.7 (1997): 329-58.

Green, Robert R., ed. Human Behavior Theory and Social Work Practice. 2nd ed. New York: Gruyler, 2000.

Levitt, Joseph A. "Dietary Supplement Strategy." Letter. U.S. Food and Drug Administration. 3 Jan. 2000. 20 July 2000 <http://vm.cfsan. fda.gov/dms/ds-strat.html>.

Mickelson, James S., Karen S. Haynes, and Barbara Mikuiski. 4th ed. Affecting Change: Social Workers in the Political Arena. Boston: Allyn, 2000.

Rader, Allen, and Ruth Rader. "Freudian Theory: New Developments." Green 212-241.

"A Thought-Provoking Book on the Nation's Social Health." Review of The Social Health of the Nation: How America Is Really

Doing, by Marc L. Miringoff, Marque Luisa Miringoff, and Sandra Opdycke. Amazon.com 12 Mar. 2000. 20 July 2000 <http ://www.Amazon.com/exec/obidos/ASIn/019513348/ref=sim_books>.

Western, David. "Conservation in a Human-Dominated World." Issues in Science and Technology Online. Spring 2000. 20 July 2000 <http://www.nap.edu/issues/16.3/western.htm>.

United States Food and Drug Administration. "Dietary Supplement Strategy." 3 Jan. 2000. 20 July 2000 <http://vm.cfsan.fda.gov/ dms/ds-strat.html>.

فهرس بنماذج قائمة المراجع أسلوب MLA

14b صيغة قائمة المراجع-الكتب

أدخل معلومات الكتب بالترتيب التالي، البنود 1, 3, 8 ضرورية، قم بإضافة البنود الأخرى تبعاً للظروف المبينة في ما يلي:

1. المؤلف
2. فصل أو جزء الكتاب
3. عنوان الكتاب
4. المحرر أو المترجم أو المجمع
5. الإصدار
6. رقم المجلد للكتاب
7. اسم السلسلة
8. المكان والتاريخ وجهة النشر
9. أرقام الصفحات
10. عدد المجلدات

توضح القائمة التالية الصيغ الصحيحة لتوثيق المكتب، موضحة بالأمثلة.

اسم المؤلف

أدرج كنية المؤلف أولاً، ومن ثم اسمه الأول أو الحروف الأولى وبعد ذلك ضع نقطة

Reamer, Frederic G. Social Work Values and Ethics. new York: Columbia UP, 1999.

ضع أسماء المؤلفين دائماً بأكمل صيغة ممكنة، على سبيل المثال، يفضل كتابة "Cosbey, Rebert C." عن "Cosbey, R.C." إلا إذا كان مشاراً إليه في صفحة العنوان من الكتاب عندها يفضل استعمال الحروف الأولى. ومن ناحية أخرى، يتطلب أسلوب APA (راجع الفصل الخامس عشر) الكنية والحروف الأولى فقط (مثلاً .Cosbey, R.C).

إذا قمت بتوضيح اسم مختصر، فضع حاصرتين حول المعلومة المضافة:

Lewis, C[live] S[taples].

بالنسبة للأسماء المستعارة، فيمكن أن تضيف الاسم الحقيقي محاطاً بحاصرتين:

Twain, Mark [Samuel Clemens].

قم بحذف أي درجة علمية أو لقب أو إضافة تظهر مع اسم المؤلف على صفحة العنوان.

إذا كان الاسم في صفحة العنوان	يكون في صفحة مراجع البحث
John Morgan, PhD	*Morgan, John*
Sister Margaret Larson	*Larson, Margaret*
Sir Hillary Edmunds	*Edmunds, Hillary*

إلا أنه عليك تقديم الإضافة الأساسية والتي تكون جزءاً من اسم الشخص:

Justin, Walter, Jr.

Peterson, Robert J., III

المؤلف مجهول

في صفحة العنوان لا تستعمل الأسماء المجهولة أو المستعارة، رتبها أبجدياً بحسب اللقب متجاهلاً أدوات التعريف أو التنكير (The, An, A).

The Song of Roland. Trans. Glyn Burgess. New York: Penguin, 1990.

المؤلف مجهول مع توفر الاسم

أدرج الاسم المذكور بحسب الترتيب الأبجدي:

[Madison, James.] All Impressments Unlawful and Inadmissible. Boston: William Pelham, 1804.

المؤلف ذو اسم مستعار مع توفر الاسم

Slender, Robert [Freneau, Philip]. Letters on Various and Important Subjects. Philadelphia: D. Hogan, 1799.

المؤلف مذكور بحروف اسمه الأولى مع توفر الاسم

A[lden], E[dmund] K. "Alden, John." Dictionary of American Biography. New York: Scribner's, 1928. 146-47.

مؤلفان اثنان

Sulpy, Doug, and Ray Schweighardt. Get Back: The Unauthorized Chronicle of the Beatles "Let It Be" Disaster. New York: St. Martin's, 1997.

ثلاثة مؤلفين

Mickelson, James S., Karen S. Haynes, and Barbara Mikulski. 4th ed. Affecting Change: Social Workers in the Political Arena. Boston: Allyn, 2000.

أكثر من ثلاثة مؤلفين

استعمل "et al" والتي تعني "وآخرون"، أو قم بإدراج كافة المؤلفين.

انظر إلى المثالين التاليين:

Lewis, Laurel J. , et al. Linear Systems Analysis. New York: McGraw, 2000.

Balzer, LeVon, Linda Alt Berene, Phyllis L. Goodson, Lois Lauer, and Irwin L. Slesnick. Life Science. Glenview, IL: Scott, 1990.

جهة التأليف مؤسسة أو معهد

يكون التأليف المشترك لجمعية أو لجنة أو أي مجموعة أو مؤسسة عندما لا تفصل أسماء الأعضاء على صفحة العنوان.

Committee on Telecommunications. Reports on Elected Topics in Telecommunications. New York: Nat. Acad. of Sciences, 2001.

ضع اللجنة أو الجمعية بمثابة المؤلف حتى عندما تكون المنظمة هي جهة النشر أيضاً، كما في هذا المثال:

American Council on Education. Annual Report. 1999. Washington, DC: ACE, 2000.

نفس اسم المؤلف لأكثر من كتاب

عـــندما يكون للمؤلف أكثر من عمل، لا تكرر اسمه في كل مدخل. بل أدخل ثلاث شخطات بـــشكلٍ متـــباعد عـــن الهامش الأيسر وضع نقطة بعد ذلك. ورتب الأعمال بحسب الترتيب

الأبجـــدي أيـــضاً (متجاهل وجود an أو a أو the في العنوان)، وليس بحسب تاريخ النشر، في المثال التالي يسبق حرف C من كلمة Chamber حرف G من كلمة Goblet

Rowling, J. K. Harry Potter and the Chamber of Secrets. New York: Scholastic, 1999.

---. Harry Potter and the Goblet of Fire. . New York: Scholastic, 2000.

---. Harry Potter and the Sorcerer's Stone. New York: Scholastic, 1998.

تمـــثل الشخطات الثلاث اسم المؤلف في المدخلات التي تلي أول مدخل له، إلا أنك لا يجب أن تستبدل اسم المؤلف بالشخطات الثلاث عندما يكون له أكثر من عمل في قائمة المراجع وأحد تلك الأعمال مكتوب بالتعاون مع شخصٍ آخر:

Bizzell, Patricia. "Opportunities for Feminist Research in the History of Rhetoric." Rhetoric Review 11 (1992): 50-58.

---. "The Praise of Folly, The Woman Rhetorician, and Post- Modern Skepticism, "Rhetoric Society Quarterly 22 (1992): 7-17.

Bizzell, Patricia, and Bruce Herzberg. The Rhetorical Tradition: Readings from Classical Times to the Present. Boston: Bedford-St. Martin's, 1990.

وإذا قام بتحرير أو تجميع أو ترجمة العمل، ضع فاصلة بعد الشحطات الثلاث واكتب ed أو comp أو trans قبل أن تكتب اسم العمل، وهذه الإشارات لا تؤثر على الترتيب الأبجدي للعناوين

Finneran, Richard J. Editing Yeats's Poems. New York: St.Martin's, 1983.

---, ed. W. B. Yeats: The Poems. New ed. New York: Macmillan, 1983

نفس المؤلفين لأكثر من كتاب

عـــندما تذكر في عملك أكثر من كتاب لنفس المؤلفين، فاكتب الأسماء في المدخل الأول فقط، وبعد ذلك استعمل الشحطات الثلاث متبعاً إياها بنقطة.

Axelrod, Rise B., and Charles R. Cooper. Reading Critically. Writing Well. 5th ed. Boston: St. Martin's, 1999.

---. The St. Martin's Guide to Writing. Short 6th ed. Boston: St. Martin's, 2001.

الأعمال والموسوعات والقواميس والتراجم الذاتية المرتبة أبجدياً

عامل الأعمال المرتبة أبجدياً كما كنت تفعل مع المقتطفات أو المجموعات الأدبية، ولكن احذف اسم المحرر ورقم المجلد ومكان النشر وجهة النشر وأرقام الصفحات، وإذا كان اسم المؤلف مدرجاً فابدأ باسم المؤلف، وإلا فابدأ بعنوان البند، وإذا بدأ بحروف ابتدائية فابحث في مكان آخر في العمل عن الاسم الكامل.

تحتاج الأعمال المشهورة، كما في المثالين التاليين، إلى الإصدار وتاريخ النشر فقط.

"Kiosk: Word History." <u>The American Heritage Dictionary of the English Language</u>. 3rd ed. 1992.

Moran, Joseph. "Weather." <u>The World Book Encyclopedia</u>. 1998 ed.

وإذا ذكرت تعريفاً محدداً بين عدة تعاريف فأضف كلمة Def (definition) واتبعها بالرقم أو الحرف الموافق للتعريف.

"Level." Def. 4a. <u>The American Heritage Dictionary of the English Language</u>. 3rd ed. 1992.

تحتاج الأعمال المرجعية غير المشهورة كثيراً إلى التوثيق الكامل.

"Infections." <u>The American Medical Association Family Medical Guide</u>. Ed. Charles B. Clayman. New York: Random, 1994.

ضع ضمن علامتي الاقتباس اسم التوصيف أو الاختصار لرواية أو قصة، ويجب مع ذلك أن يوضع خط تحت اسم الرواية أو القصة أو أن تكتب الحروف الأولى من اسمها.

"Antigone." <u>Masterpieces of World Literature</u>. Ed. Frank N. Magill. New York: Harper, 1989, 44-46.

المختارات الأدبية، الأجزاء المركبة

بشكل عام، إن الأعمال الموجودة في المختارات الأدبية تكون منشورة من قبل وقد جمعت من قبل المعد، فعليك أن تكتب أسماء المؤلفين بالإضافة إلى أسماء المعدين. وقد لا تكون معلومات النشر السابقة لعمل ما متوفرة بسهولة، لذلك استعمل هذه الصيغة.

Bradford, William. "Of Plymouth Plantation." <u>The American Tradition in Literature</u>. Ed. George Perkins and Barbara Perkins. 9th ed. New York: McGraw, 1998. 132-40.

إذا كـــنـت تــستعمل عدة أعمال من نفس المجموعة، يمكنك أن تختصر التوثيق بذكرك للعمل المختصر وبإنشاء إشارات ترافقية للعمل الأكبر، انظر فقرة "الإشارات الترافقية".

واذكر أرقام الصفحات الكلية للقطعة المختارة وليس فقط أرقام صفحات النص الذي اقتبسته.

اســتعمل الصيغة التالية إذا كان بإمكانك التعريف بمعلومات النشر الأصلية بسرعة، لاحظ أن أرقام الصفحات في New Yorker لم تكن متوفرة في الطبعة الثانية:

"Soup." <u>New Yorker</u> Jan. 1989: n. pag. rpt. in Rise B. Axelord and Charles R. Cooper. <u>The St. Martin's Guide to Writing</u>. Short 66th ed. Boston: Bedford, 2001. 132-34.

Elder, Lonne. "Ceremonies in Dark Old Men." <u>New Black Playwrights: An Anthology</u>. Ed. William Couch Jr. Baton Rouge: Louisiana State Up, 1968. 55-72.

إذا قمـــت باقتباس سطور من مسرحية ما، مثل مسرحية Aristophanes "The Birds"، فاكتب هذا النوع من المدخلات:

Aristophanes. <u>The Birds. Five Comedies of Aristophanes</u>. Trans. Benjamin B. Rogers. Garden City, NY: Doubleday, 1955. Lines 110-54.

إذا قمـــت بذكر شيء من فصلٍ ما من أحد مجلدات مجموعة متعددة المجلدات، فاكتب المدخل بهذا الشكل:

Child, Harold. "Jane Austen." <u>The Cambridge History of English Literature</u>. Ed. A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. 12. London: Cambridge Up, 1927.

على الرغم من أنه أمر غير ضروري، إلا أنك تستطيع أيضاً أن تذكر عدد المجلدات الكلي.

Saintsbury, George. "Dickens." <u>The Cambridge History of English Literature</u>. Ed. A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. 13. New York: Putnam's, 1917. 14 vols.

الكتب المقدسة

لا تـــضع خطاً تحت كلمة إنجيل أو تكتبها بخط مائل، وهذا ينطبق على جميع كتب الإنجيل، لا تحتاج الإصدارات الشائعة إلى معلومات النشر، لكن ضع خطاً تحت الإصدارات الخاصة للإنجيل أو اكتبها بخط مائل:

The Bible. [Denotes King James version]

The Bible. The Old Testament. CD-ROM. Bureau Development, 2000.

The Bible. Revised Standard Version.

The Geneva Bible. 1560. Facsim. rpt. Madison: U of Wisconsin P, 1961.

NIV [New International Version] Study Bible. Personal Size Edition. N.P.: Zondervan, 1995.

الكتب المنشورة قبل عام 1900

في حال كانت الكتب قديمة و لم تعد تطبع أو تنشر، فيمكنك أن تهمل جهة النشر. استعمل الفاصلة، وليس الفاصلة المنقوطة، لفصل مكان النشر عن التاريخ. وإذا لم يوجد تاريخ مدرج فاستعمل "n.d" وإن لم يذكر مكان النشر فاستعمل "n.p".

Dewey, John. The School and Society. Chicago, 1899.

فصل أو جزء من كتاب

أدرج فصل أو جزء من كتاب ما في صفحة مراجع البحث فقط عندما يتم تحريره أو ترجمته أو كتابته بشكل منفصل، أو عندما يتطلب انتباه خاصاً. على سبيل المثال، لو ذكرت فصلاً محدداً من كتاب ما، مثلاً الفصل الحادي عشر من كتاب Brain Hall، فينبغي أن يكون المدخل بالشكل التالي:

Hall, Brian. Madeleine's World: A Biography of a Three-Year-Old. New York: Houghton, 1997.

إذا قمت بالاقتباس من مجموعة أدبية أو من مقتطفات أدبية، فادرج عنوان القطعة أو القصيدة أو القصة المختارة. راجع فقرة (المختارات الأدبية، الأجزاء المركبة) سابقاً.

سيكون استشهادك النصي قد أدرج أرقام الصفحات المحددة، لذلك لا داعي لأن تذكر الفصل المحدد، وحتى لو كان هذا هو القسم الوحيد الذي قرأته من كتاب Hall.

الأعمال الكلاسيكية

Homer. The Iliad. Trans. Richmond Lattimore. Chicago: U of Chicago P, 1951.

وغالباً ما تجد الأعمال الكلاسيكية في المقتطفات الأدبية، والتي تستوجب التوثيق التالي:

Homer. The Odyssey. Trans. Robert Fitzgerald. The Norton Anthology of World Masterpieces. Ed. Maynard Mack, et al. New York: Norton, 1997. 96-336.

المجموعة، الأجزاء المركبة

إذا قمـــت بالاستشهاد بعمل واحد من مجموعة من الأعمال لنفس المؤلف، فقدم الاسم المحدد للعمل وأرقام الصفحات الموافقة.

يذكر المدخل التالي قصة واحدة من مجموعة قصصية لنفس المؤلف:

Kenan, Randall. "Run, Mourner, Run." Let the Dead Bury Their Dead. San Diego: Harcourt, 1992. 163-91.

الإسنادات الترافقية للأعمال في المجموعات

إذا كـــنت تقتبس عدة مختارات من مجموعة مختارات أدبية أو مجموعة ما، فقدم الإسناد الكامل للمجمـــوعة الأدبـــية (كمـــا هو مفصل فيما سبق)، وبعد ذلك قدم الإسنادات إلى المختارات المنفصلة بكتابة اسم المؤلف وعنوان العمل وكنية محرر المجموعة وأرقام الصفحات المعنية بالقطعة المختارة من المجموعة.

Behrens, Laurence, and Leonard J. Rosen. Writing and Reading Across the Curriculum. New York: Longman, 2000.

Bettelheim, Bruno. "'Cinderella': A Story of Sibling Rivalry and Oedipal Conflicts." Behrens and Rosen 638-45.

Kelley, Karol. "Pretty Woman: A Modern Cinderella." Behrens and Rosen 646-55.

Morrison, Toni. "Cinderella's Stepsisters." Behrens and Rosen 638-45.

لاحظ أيضاً الأمثلة التالية حيث يشير أول مدخل إلى المدخل الذي يليه:

Eliot, George. "Art and Belles Lettres." Westminster Review. USA ed. April 1856. Partly rpt Eliot, A Writer's Notebook.

---. A Writer's Notebook, 1854-1879, and Uncollected Writings. Ed. Joseph Wiesenfarth. Charlottesville: Up of Virginia, 1981.

أضف عنواناً مختصراً للإسناد التوافقي إذا قمت بإدراج أكثر من عمل تحت اسم المحرر.

Angelou, Maya. "Uncle Willie." Axelrod and Cooper, Guide 82-86. Axelrod, Rise B., and Charles R. Cooper. Reading Critically, Writing Well. 5th ed. New York: St. Martin's, 1999.

---. The St. Martin's Guide to Writing. Short 6th ed. Boston: Bedford, 1997.

Forster, E. M. "My Wood." Axelrod and Cooper, Reading 111-14.
Wolff, Tobias. "On Being a Real Westerner." Axelrod and Cooper, Guide 33-35.

الإصدار

أشـــر إلى الإصـــدار، عندما لا يكون الإصدار الأول، بالأرقام العربية ("3rd ed")، أو بالاسم ("Rev. ed.," "Abr. ed.")، أو بالسنة ("1999 ed.").

Schulman, Michael, and Eva Meckler. Bringing Up a Moral Child. Rev. ed. New York: Doubleday, 1994.

أشر إلى أنه قد تم إعداد العمل من قبل محررٍ ما، وليس من قبل المؤلف الأصلي.

Melville, Herman. Moby Dick. Ed. with intro. by Alfred Kazin. 2nd ed. Boston: Houghton, 1956.

وإذا رغـــبت بإظهـــار التاريخ الأصلي للنشر، فضع السنة مباشرة بعد العنوان، وأتبعها بنقطة.
ملاحظة: يكتب عنوان الإصدار بسلسلة من الحروف الكبيرة.

Hardy, Thomas. Far from the Madding Crowd. 1874. Ed. Robert C. Schweik. A Norton Critical Ed. New York: Norton, 1986.

المحرر أو المترجم أو الرسام أو المجمع

إذا ظهر اسم المحرر أو المترجم على صفحة العنوان للمجموعة الأدبية أو في مجموعة المقتطفات، فضعه أولاً:

Franklin, Phyllis, ed. Profession 1999. New York: Modern Language Association, 1999.

إذا ذكرت في نصك عملاً للمحرر أو الرسام أو المترجم، مثلاً:

"The Ciardi edition caused debate among Dante scholars"

فاستعمل هذه الصيغة مع إدراج اسم المؤلف الأصلي بعد العمل ومتبوعةً بالكلمة By:

Ciardi, John, trans. The Purgatorio. By Dante. New York: NAL,1961.

Kutcher, Ben, illus. The House of Pomegranates. By Oscar Wilde. New York: Dodd, 1925.

أشر إلى شكلٍ مرسومٍ ما بهذه الطريقة:

Kutcher, Ben, illus. "The Selfish Giant." The House of Pomegranates. By Oscar Wilde. New York: Dodd, 1925. 34.

وإلا فاذكر المحرر أو المترجم أو المجمع في بند العنوان مع واحدٍ من الاختصارات .Trans., Ed., comp كما هو موضح تالياً.

Yeats, W. B. The Poems of W. B. Yeats. Ed. Richard J. Finneran. New ed. New York: Macmillan, 1983.

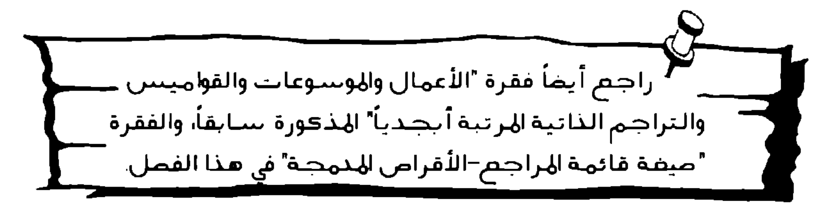
أدرج اسـم المحرر أولاً فقط في حال أشار استشهادك النصي إلى عمل المحرر (على سبيل المثال "مقدمة المحرر أو ملاحظات المحرر").

وسيقدم ذكرك النصي له الصفحة المحددة، فمثلاً، ملاحظة ختامية للمحرر David Bevington يجب أن تذكـر في النص بالشكل "(Bevington 316n)" ويجب أن يكون المدخل في صفحة مراجع البحث كما يلي:

Bevington, David, ed. The Complete Works of Shakespeare. 4th ed. New York: Harper, 1992.

الموسوعات والكتب المرجعية

Ward, Norman. "Saskatchewan." Encyclopedia Americana. 1998 ed.



المقدمة أو التوطئة أو التمهيد أو الخاتمة

إذا كنت تستشهد بمقدمة أو أي عنصر مشابه لعملٍ ما لكاتب آخر، فابدأ باسم الشخص الذي كتب العنصر الذي تستشهد به. وقدم اسم الجزء الذي تم ذكره بدون رسم خط تحت الكلمات أو إحاطتها بعلامتي اقتباس.

ضـــع اسم المؤلف بشكل عادي بعد العنوان سابقاً إياه بكلمة By، ومن ثم اتبع ذلك بمعلومات النشر واختم بأرقام الصفحات المحددة.

Lowell, Robert. Foreword. Ariel. By Sylvia Plath. New York: Harper, 1966. vii-ix.

Sitwell, Dame Edith. Introduction. Swinburne: A Selection. By Algernon C. Swinburne. London: Weidenfeld, 1960.

إذا كان مؤلف الكتاب قد كتب الموضوع التمهيدي، فاستعمل كنية المؤلف فقط بعد كلمة By.

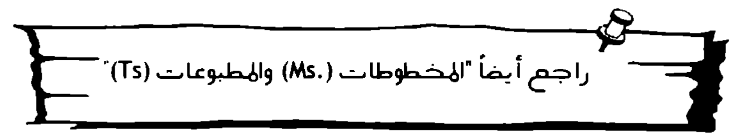
Vonnegut, Kurt. Prologue. Jailbird. By Vonnegut. New York: Delacorte, 1979.

استعمل الصيغة السابقة فقط عندما تقتبس من مقدمة وليس من النص الرئيسي.

المجموعات المخطوطية بصيغة الكتاب

Cotton Vitellius. A.XV. British Museum, London.

Chaucer, Geoffrey. The Canterbury Tales. Harley ms. 7334. British Museum, London.



أرقام صفحات جزء من كتاب

اذكر أرقام الصفحات لمساعدة القارئ على إيجاد جزء محدد من كتاب ما:

Knoepfmacher, U. C. "Fusing Fact and Myth: The New Reality of Middlemarch." This Particular Web: Essays on Middlemarch. Ed. Ian Adam. Toronto: U of Toronto P, 1975. 55-65.

المسرحيات الكلاسيكية

Shakespeare, William. Hamlet. Ed. Charles Keen. Rpt. of the 1859 ed. puplished by Bradbury and Evans, London. London: Cornmarket Press, 1971.

توجد اليوم المسرحيات الكلاسيكية في المقتطفات الأدبية المختارة، والتي تحتاج إلى الصيغة التالية:

Shakespeare, William. Hamlet, Prince of Denmark. The Norton Anthology of World Masterpieces. Ed. MaynardMack et al. New York: Norton, 1997. 1633-1725.

المسرحيات الحديثة

قد يتم نشر المسرحيات المعاصرة بشكل مستقل أو كجزء من مجموعة:

Greene, Graham. The Complaisant Lover. New York: Viking, 1959.
Eliot, T. S. The Cocktail Party. The Complete Poems and Plays: 1909-1950. New York: Harcourt, 1952. 295-387.

الشعر الكلاسيكي

يـــتم عادة ترجمة الأشعار الكلاسيكية، لذلك ستحتاج على الأغلب أن تدرج المترجمين و (أو) المحررين. أما إذا كان العمل جزءاً من مجموعة، فبين المجموعة الأدبية التي استعملتها، وقدم أرقام الصفحات المحددة.

Dante. The Divine Comedy. Trans. Lawrence G. White. New York: Pantheon, 1948.

Dante. Inferno. The Divine Comedy. Trans. John Ciardi. The Norton Anthology of World Masterpieces. Ed. Maynard Mack, et al. New York: Norton, 1997. 1017-1142.

إذا كـــنت تقتبس ملاحظة أو مقدمة للمترجم أو للمحرر في النص، ضع اسم المترجم أو المحرر أولاً، راجع فقرة المترجم أو المحرر المذكورة آنفاً.

مجموعات الشعر الحديثة

اســـتخدم هذه الصيغة والتي تتطلب ذكر أرقام صفحات محددة في حال اقتبست قصيدة قصيرة من المجموعة:

Eliot, T. S. "The Love Song of J. Alfred Prufrock." The Complete Poems and Plays 1909-1950. New York: Harcourt, 1952. 3-7.

استخدم هذه الصيغة في حال اقتبست قصيدة طويلة:

Eliot, T. S. Four Quartets. The Complete Poems and Plays 1909-1950. New York: Harcourt, 1952. 115-45

لا تذكـــر أرقام صفحات قصائد محددة في حال اقتبست قصائداً عديدة من مجموعة، يجب أن تذكر توثيقاتك النصية للقصائد المعنية وأرقام صفحاتها، راجع الفقرة (11b) حول هذه النقطة.

يجب أن يدرج مدخل صفحة مراجع البحث اسم المجموعة الشعرية فقط.

Eliot, T. S. The Complete Poems and Plays 1909-1950. New York: Harcourt, 1952.

معلومات النشر: المكان والزمان وجهة النشر

بين مكان النشر وسنة النشر:

Schmidgall, Gary. Walt Whitman: A Gay Life. New York: Dutton, 1997.

أدخل اختصاراً عن الولاية أو الدولة لضرورة التوضيح فقط:

Morgan, John A. Drama at Stratford. Manchester, Eng.: Wallace, 1995.

إذا ظهـــر مكـــان النـــشر في أكثر من مكان واحد على صفحة العنوان، تكون المدينة الأولى المذكـــورة هي الأهم. إذا تم تمديد تاريخ حقوق النسخ، استعمل الأحدث (ما لم تكن الدراسة مهتمة خصيصاً بالإصدار الأقدم أو بإصدار محدد).

لا تشكل الطبعة الجديدة إصداراً جديداً. على سبيل المثال، إذا كان للنص حقوق نسخ من عام 1940 وطباعة 1975، خذ العام 1940 ما لم تعط معلومات أخرى، مثل "نسخة طبق الأصل" أو "الطبعة الثالثة 1975".

Bell, Charles Bailey, and Harriett P. Miller. The Bell Witch: A Mysterious Spirit. 1934. Facsim. ed. Nashville: Elder, 1972.

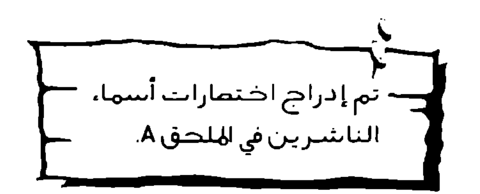
وإذا لم تتوفـــر معلومات عن المكان أو التاريخ أو الناشر أو الصفحات، استخدم أحد الاختصارات التالية:

لم يذكر مكان النشر	n.p.
لم يذكر الناشر	n.p.
لم يذكر تاريخ النشر	n.d.
لم يذكر ترقيماً للصفحات	n.pag.

Lewes, George Henry. The Life and Works of Goethe. 1855. 2 vols. Rpt. as vols. 13 and 14 of The Works J.W. von Goethe. Ed. Nathan Haskell Dole. London: Nicolls, n.d. 14 vols.

Perrine, Laurence. "A Monk's Allegory." A Limerick's Always a Verse: 200 Original Limericks. San Diego: Harcourt, 1990. N. pag.

قدم اسم الناشر بصيغة مختصرة، مثل "Bobbs" عوضاً عن ".Bobbs-Merrill Co., Inc"، يجب أن يترافق اسم الناشر المطبوع مع الاسم الرسمي، على سبيل المثال:



Anchor-Doubleday, Jove-Berkley, Ace-Grossett,
Del Rey-Ballantine,
Mentor-NAL

Faulkner, William. "Spotted Horses." Three Famous Short Stories. New York: Vintage-Random, 1963.

الكتب المنشورة من جديد

إذا كـنت تقتبس من كتاب معاد النشر، مثل نسخة ذات غلاف ورقي لكتاب منشور بالأصل مع غلاف صلب، فقدم تاريخ النشر الأساسي بعد العنوان، ومن ثم قدم معلومات نشر الكتاب الذي تقتبس منه:

Lowes, John Livingston. The Road to Xanadu: A Study in the Ways of the Imagination. 1930. New York: Vintage-Knopf, 1959.

علـى الـرغم من أنه أمر غير مطلوب منك، ولكن إن رغبت بتوضيح أن العمل هو طبعة ثانية طبق الأصل، فإليك مثال عن ذلك:

Hooker, Richard. Of the Lawes of Ecclesiastcall Politie. 1594. Facsim. rpt. Amsterdam: Teatrum Orbis Terrarum, 1971.

قـدم معلـومات عن جهة النشر الأساسية إذا كانت المعلومات ستفيد القارئ، كما في المثال التالي، حيث تمت الطباعة الأصلية للكتاب المعاد الطبع تحت عنوان مختلف:

Arnold, Matthew. "The Study of Poetry." Essays: English and American. Ed. Charles W. Eliot. 1886. New York: Collier, 1910. Rpt. of the General Introduction to The English Poets. Ed. T. H. Ward. 1880.

السيناريو

Branagh, Kenneth. Hamlet by Shakespeare. Screenplay. New York: Norton, 1996.

السلسلة المرقمة وغير المرقمة

إذا كـــان العمل جزءاً من سلسلة منشورة، فأظهر اسم السلسلة بشكل مختصر وبدون علامات اقتـــباس أو خـــط تحتي، والأرقام المستعملة في هذا العمل هي ترقيمات عربية (على سبيل المثال "no.3" أو "3" ببساطة) وبعد ذلك تضع نقطة:

Jefferson, D. W. "'All, all of a piece throughout': Thoughts on Dryderson's Dramatic Poetry." Restoration Theatre. Ed. J. R. Brown and Bernard Harris. Stratford-upon-Avon Studies 6. London: Arnold, 1965. 159-76.

Wallerstein, Ruth C. Richard Crashaw: A Study in Style and Poetic Development. U of Wisconsin Studies in Lang. and Lit. 37. Madison: U of Wisconsin P, 1935.

السجلات والمراجع الأولية

Ellmann, Richard. "Reality." Yeats: A Collection of Critical Essays. Ed. John Unterecker. Twentieth Century Views. Englewood Cliffs: Prentice, 1963. 163-74.

وإن كان بإمكانك توضيح معلومات أساسية عن النشر، فأضف تلك المعلومات أيضاً.

Ellmann, Richard. "Reality." Yeats: The Man and the Masks. New York: Macmillan, 1948. Rpt. in Yeats: A Collection of Critical Essays. Ed. John Unterecker. Twentieth Century Views. Englewood Cliffs: Prentice, 1963. 163-74.

إذا كنت تقتبس أكثر من مقالة واحدة من سجل ما، فاستعمل الإسناد التوافقي.

عنوان الكتاب

أظهر عنوان العمل مكتوباً بأحرف مائلة أو مرسوماً تحته خط، واتبعه بنقطة، افصل بين العناوين الفرعية والعنوان الرئيسي بواسطة نقطتين (:) أو بفراغ واحد، حتى لو لم يكن لصفحة العنوان أي علامة من علامات الترقيم أو فواصل منقوطة في مدخل الفهرس:

Hendrix, Harville, and Helen Hunt, Giving the Love That Heals: A Guide for Parents. New York: Pocket, 1997.

إذا تـــضمن عـــنوان كتاب ذو خط تحتي عنواناً آخر يستدعي الخط التحتي فلا تضع خطاً تحت العنوان المضمن أو تكتبه بحروف مائلةً ولا تضع ضمنه علامتي اقتباس.

في المثال التالي العنوان Absolom and Achitophel هو العنوان المضمن، ولا يستدعي أن يوضع تحته خطاً.

Schilling, Bernard N. Dryden and the Conservative Myth: A Reading of Absalom and Achitophel. New Haven: Yale UP, 1961

عنوان كتابٍ بلغةٍ أجنبية

بشكلٍ عام، استخدم الحروف الصغيرة للعناوين الأجنبية ما عدا الكلمة الأولى الرئيسية والأسماء المرافقة. قدم الترجمة ضمن حاصرتين إذا اعتقدت أن ذلك ضروري.
(مثلاً: Étranger [The stranger] أو Praha [Praguel]).

Brombert, Victor. Stendhal et la voie oblique. New Haven: Yale UP, 1954.
Castex, P. G. Le rouge et le noir de Stendhal. Paris: Sedes, 1967.

ملاحظـــة: العنوان Le rauge et le noir هو عنوان مضمن، لذلك لا يستدعي الأمر أن نضع تحـــته خطـــاً، مقارنة مع العنوان في المثال التالي، حيث يتطلب أن يوضع تحته خط لعدم وجود عنوان آخر ضمن العنوان.

Levowitz-treu, Micheline. L'amour et la mort chez Stendhal. Aran: Editions due Grand Chene, 1978.

المترجم

أدرج اسم المترجم أولاً فقط عندما يكون عمل المترجم (المقدمة، التوطئة، الملاحظات، الخاتمة) هو محور الدراسة.

Condé, Maryse. Segu. Trans. Barbara Bray. New York: Ballantine, 1982.

shorey, Paul, trans. Preface. The Republic. By Plato. Cambridge: Harvard UP, 1937.

الأجزاء

إذا كنت تقتبس من جزء واحد من عمل ذي عدة أجزاء، فقدم رقم الجزء مع معلومات عن ذلك الجزء فقط. وفي نصك، ستحتاج إلى تحديد أرقام الصفحات فقط مثل "(Seale 45-46)".

Seale, William. The President's House: A History. Vol. 1. Washington, DC: White House Historical Assn., 1986.

وقد ترغب بإضافة أرقام الصفحات المحددة، رغم أن ذلك ليس ضرورياً، وعدد الصفحات الكلي للأجزاء ومعلومات النشر المحددة.

Daiches, David. "The Restoration." A Critical History of English Literature. 2nd ed. Vol. 2. New York: Ronald, 1970. 537-89. 2 Vols.

Wellek, René. A History of Modern Criticism. 1750-1950. Vol. 5. New Haven: Yale UP, 1986. 8 vols. 195-92.

إذا كنت تقتبس من أكثر من جزء لعمل ذي عدة أجزاء، فستحتاج لدى استشهادك النصي أن تحدد الصفحة والجزء (2:320-21)، وستحتاج في مدخل صفحة مراجع البحث إلى العدد الكلي للأجزاء مثل:

Seale, William. The President's House: A History. 2 vols. Washington, DC: White House Historical Assn., 1986.

إذا كنت تقتبس من أجزاء تم نشرها خلال فترة من السنين، فقدم المعلومات الكلية في نهاية الاستشهاد.

اكتب كلمة to date بعد عدد الأجزاء واترك فراغاً بعد الشحطة التي تلي التاريخ الأولي:

Parrington, Vernon L. Main Currents in American Thought. 3 vols. New York: Harcourt, 1927-32.

Cassidy, Frederic, ed. Dictionary of American Regional English. 3 vols. to date. Cambridge: Belknap-Harvard UP, 1985-.

عامل إعادة طبع الأجزاء بهذا الأسلوب:

Seivers, Harry J. Benjamin Harrison: Hoosier Warrior. 3 vols. 1952-68. Rpt. of vol. 1. Newtown CT: American Political Biography Press, 1997.

إذا كنت تستعمل جزءاً واحداً فقط من عمل ذي عدة جزاء، وكان للجزء عنواناً مستقلاً، يمكنك أن تذكره فقط بدون الإشارة إلى الأجزاء الأخرى في المجموعة.

Crane, Stephen. Wounds in the Rain. Stephen Crane: Tales of War. Charlottesville: UP of Virginia, 1970. 95-284.

وقد تضيف معلومات تكميلية، كمجاملة للقارئ، عن الإصدار الكلي.

Crane, Stephen. Wounds in the Rain. Stephen Crane: Tales of War. Charlottesville: UP of Virginia, 1970. Vol. 6 of The University of Virginia Edition of the Works of Stephen Crane. Ed. Fredson Bowers. 95-284. 10 vols. 1969-76.

14c صيغة قائمة المراجع-الدوريات

استعمل الترتيب التالي من أجل مقالات الصحف أو المجلات:

1. المؤلف
2. عنوان المقالة
3. اسم الدورية
4. رقم السلسلة (إذا كان مناسباً)
5. رقم الجزء (للصحف)
6. رقم العدد (إذا كان مطلوباً)
7. تاريخ النشر
8. أرقام الصفحات

تم شرح هذه البنود وتوضيحها في القائمة التالية.

النبذات من صحف النبذات

إذا كـنت قد اقتبست نبذة من صحيفة مخصصة للنبذات، وليس المقالات الكاملة، فابدأ التوثيق بمعلومات عن العمل الأصلي ومن ثم أعط المعلومات عن صحيفة النبذات، استخدم رقم العنصر أو رقم الصفحة تبعاً لطريقة تقديم الصحيفة للنبذات:

Ferguson, Tamara J., and Susan L. Crowley. "Gender Differences in the Organization of Guilt and Shame." Sex Roles 37 (1997): 19-44. Psychological Abstracts 85 (1998): item 4265.

أضف الكلمة Abstract إذا لم يوضح العنوان أنك تستخدم نبذة وليس مقالة كاملة:

Gryeh, John H., et al. "Patterns of Adjustment among Children of Battered Women." Journal of Consulting and Clinical Psychology 68 (2000): 84-94. Abstract. PsycINFO 2000-13544.

اسـتخدم الصيغة التالية عندما تقتبس من Dissertation Abstracts International (DAI). وتم إضـافة A, B, C لأرقام الصفحات لتصميم السلسلة حيث: A للآداب الإنسانية، B العلوم، C الأطروحات الأوروبية.

كـان العـنوان قبل الجزء (30) عام (1969) Dissertation Abstracts، لذا استعمل الرمز DA للأجزاء القديمة.

Shore, Zandra Lesley. "Girls Reading Culture: Autobiography as Inquiry into Teaching the Body, the Romance, and the Economy of Love." Diss. U of Toronto, 1999. DAI 60 (1999): 1657A.

راجـع الفقـرات في نهايـة هذا الفصل للاقتباس من النص الكامل للأطروحات. راجع أيضاً الفقرات "النبذات" و "الملاحظات".

المؤلف

اكتب اسم المؤلف مبعداً إياه عن الهامش اليساري، وباعد السطور اللاحقة مقدار بنصف إنش أو خمسة فراغات. أدخل الكنية أولاً ومن ثم فاصلة وبعد ذلك الاسم الأول أو الحروف الأولى للاسم، وبعد ذلك ضع نقطة:

Smith, Bruce R. "Premodern Sexualities." PMLA 115 (2000): 318-29.

المؤلف مجهول

"The Birthplace of eGovernment." Advertisement. George Aug. 2000: 4-5.

المقابلات المنشورة

Safire. William. Interview. Playboy Nov. 1992: 63+.

الصحف، صفحة جميع الأعداد لسنة واحدة

Bartley, William. "Imagining the Future in The Awakening."
College English 62 (2000): 719-46.

الصحف، صفحة جديدة لكل عدد

أضف رقم العدد بعد رقم الجزء لأن أرقام الصفحات ليست كافية لوحدها لتحدد المقالة ضمن جزء من ستة أو اثني عشر عدداً، حيث يكون لكل عدد ترقيم صفحات مستقل، ستفيد الباحث إضافة الشهر أو الفصل إلى السنة أيضاً.

Naffziger, Douglas W., Jeffrey S. Hornsby, and Donald F. Kuralko.
"A Proposed Research Model of Entrepreneurial Motivation."
Entrepreneurship: Theory and Practice 18.3 (Spring 1994): 29-42.

إذا استخدمت الصحيفة رقم العدد فقط فعامله كأنه رقم الجزء:

Wilson, Katharina M. "Tertullian's De Cultu foeminarum and Utopia."
Moreana 73 (1982): 69-74.

الصحف، أرقام الأجزاء خلال عامين

قـد تدمج بعض الصحف التي تنشر حوالي أربعة أو ستة أعداد فقط خلال العام الواحد العامين مع بعضهما. استخدم الصيغة المبينة في المثال التالي:

Callenbach, Ernest. "The Unbearable Lightness of Leaving."
Film Quarterly 44-45 (Fall 1991): 2-6.

المجموعات حرة الأوراق

إذا تمـت طـباعة المقالات في الخدمات المعلوماتية التي تجمع عدة مقالات مع بعضها في عدد شامل، فاستخدم هذه الصيغة:

Cox, Rachel S. "Protecting the National Parks." The Environment.
CQ Researcher 16 July 2000: 523+. Washington, DC:
Congressional Quarterly, 2000. No. 23.

وإذا قدمت الخدمة مقالاً نشر من مراجع أخرى، فاستخدم الصيغة التالية، والتي تظهر معلومات النشر الأصلية ومن ثم معلومات الكتيبات، العنوان والمحرر ورقم الجزء.

Hodge, Paul. "The Andromeda Galaxy." Mercury July/Aug.
1993: 98 + . Physical Science. Ed. Eleanor Goldstein. Vol. 2.
Boca Raton: SIRS, 1994. Art. 24.

المجلات

لا يقدم رقم المجلد في المجلات مساعدة كبيرة على إيجاد المقالات.

على سبيل المثال، سيكون في أحد مجلدات Time (52 عدداً) الصفحة 16 مكررة 52 مرة.ولهذا السبب تحتاج لأن تدخل معلومات دقيقة مثل (الشهر واليوم).

لا تضع رقم المجلد والعدد (للدوريات الأسبوعية والنصف شهرية).

Nash, J. Madeleine. "The New Science of Alzheimer's." Time
17 July 2000: 51-57.

يكفي ذكر اسم الشهر بالنسبة للدوريات الشهرية أو المجلات التي تصدر كل شهرين.

Levingston, Steven. "Steer Clear of These Dangerous Drivers."
Reader's Digest July 1997: 50-55.

قدم أرقام الصفحات المعنية (24-1112 ,115-85 ,09-202)، لكن إذا كانت المقالة مرقمة ضمن العدد (على سبيل المثال، الصفحة 74، 78 و 81-88) اكتب فقط رقم أول صفحة وضع إشارة زائد + بدون فراغ إضافي:

Cannon, Lou. "Reagan Radiated Happiness and Hope." George
Aug. 2000: 58+.

الميكروفورم

تعيد نشر بعض المصادر المرجعية، مثل News Bank، المقالات على شكل شرائح صور مصغرة، فإذا كنت تستعمل الميكروفورم فادخل معلومات النشر الأصلية أولاً، ومن ثم أضف المعلومات المتعلقة بالميكروفورم:

Chapman, Dan. "Panel Could Help Protect Children." Winston- Salem Journal 14 Jan 1990: 14. Newsbank: Welfare and Social Problems 12 (1990): fiche 1, grids A8-11.

الدراسة الأحادية*

Martin, Judith N., Michael L. Hecht, and Linda K. Larkey. "Conversational Improvement Strategies for Interethnic Communication: African American and European American Perspectives." Communication Monographs 61.3 (Sept. 1994): 236-55.

اسم الدورية

قدم اسم المجلة أو الصحيفة بشكل كامل، واضعاً خطاً تحته أو مكتوباً بحروف مائلة، وبدون إضافة علامات ترقيم بعده، احذف أي حروف استهلالية مثل (The)

Dooley, Susan. "Music to Your Eyes." Garden Designs Aug./Sept. 2000: 20-22.

الملاحظات، التوطئات، الاستيضاحات، التعليقات، الرسائل

تنشر الصحف والمجلات بعض القطع التي تكون مقالات ليست ذات أهمية عالية. عرّف هذا النوع من المواد إذا كان عنوان الموضوع أو اسم الصّحيفة لا يوضحان طبيعة المادة (مثلاً "رسالة" أو "تعليق")

Trainor, Jennifer Seibel, and Deborah Klein. Comment and Response. College English 62 (2000): 767-72.

"Challenges to Intellectual Freedom Rise by Seven Percent." Bulletin. Library Journal 1March 1994: 13.

Holden, Michael. "Scholarship at Whose Service?" Letter. PMLA 109 (1994): 442-43.

"Where Peacocks Roam." Puzzle. Garden Design Aug./Sept. 2000: 23.

سيرد الكاتب أو المحرر عند الحاجة على أي رسالة أو تعليق من القارئ.

* الدراسة الأحادية (Monograph): نص يخاطب شخصاً واحداً فقط (المترجم)

وضح مثل هذا الرد بهذه الطريقة:

Gilbert, Sandra M. Reply to letter of Jerry W. Ward Jr. PMLA 113 (1998): 131.

المقالة الصحفية معادة الطباعة

Simonds, Robert L. "The Religious Right Explains the Religious Right." School Administrator 9 (Oct. 1993): 19-22. Rpt. in Education Digest Mar. 1994: 19-22.

إذا تمت إعادة طباعة المقالة في مجموعة حرة الأوراق مثل SIRS، فراجع الفقرة المذكورة سابقاً.

الاستطلاع في مجلة أو صحيفة

اذكـــر اســـم كاتب الاستطلاع وعنوان الاستطلاع، وبعد ذلك اكتب Rev.of وعنوان العمل الـــذي يتم استطلاعه، متبوعاً بفاصلة، واسم المؤلف أو المنتج. وإذا دعت الحاجة فعرف بطبيعة العمل ضمن حاصرتين مباشرة بعد العنوان.

Seymour, Jim. "Push Back." Rev. of Pointcast and Backweb [computer software]. PC magazineAug. 1997: 93-94.

وإن لم يكـــن اسم المراجع أو الذي يقوم بالاستطلاع مكتوباً، فابدأ المدخل بعنوان المراجعة أو الاستطلاع:

"Recent Books." Rev. of Writing as a Road to Self-Discovery, by Barry Lane. CCC 45 (May 1994): 279.

وإن لم يكن للاستطلاع عنوان، فاستعمل الصيغة التالية:

Rogers, Michael. Rev. of Keats the Poet, by Stuart Sperry. Library Journal 15 Mar. 1994: 105.

إن لم يَكـــن للاستطلاع عنوان أو مؤلف، فأبدأ المدخل بكلمة Rev.of وأدراج المدخل بحسب الترتيب الأبجدي لعنوان العمل المقدم أو الذي تناوله الاستطلاع.

Rev. of Anthology of Danish Literature, ed. F. J. Billeskov Jansen and P. M. Mitchell. Times Literary Supplement 7 July 1972: 785.

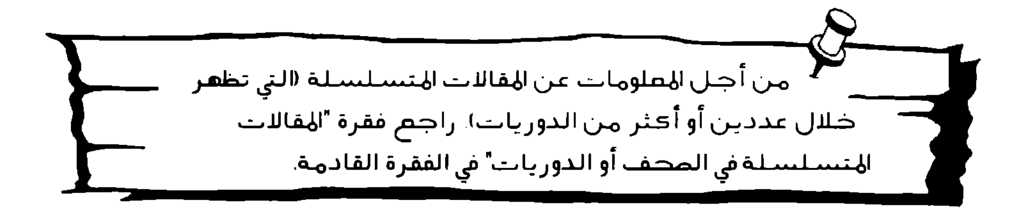
كما هو موضحٌ في المثال السابق، استعمل الاختصارات المناسبة (e.g., ed., comp., trans.,) لعمل شخصٍ ما غير المؤلف.

السلسلة

بين اسم المنشورة ورقم المجلد، قدم السلسلة المرقمة مع اللواحق الترتيبية (2nd, 3rd) متبوعةً بالاختصار ser. من أجل المنشورات المقسمة بين سلسلتين قديمة وحديثة، فسمي السلسلة os أو or على التوالي.

Hill, Christopher. "Sex, Marriage and the Family in England." Economic History Review 2nd ser. 31 (1978): 450-63.

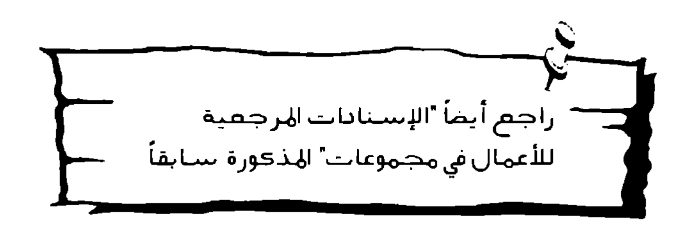
Terry, Richard. "Swift's Use of 'Personate' to Indicate Parody." Notes and Queries ns 41.2 (June 1994): 196-98.



الأعداد الخاصة

إذا كنت تقتبس مقالة من عددٍ خاص لصحيفةٍ ما، فعليك أن توضح طبيعة هذا العدد الخاص:

Ackerman, James. "Leonardo da Vinci: Art in Science." Science and Culture. Spec. Issue of Daedalus 127.1 (1998): 207-24.



وإذا اقتبست عدة مقالات من عددٍ خاص، فابدأ الإشارة الرئيسية باسم المحرر:

Smith, John, ed. Spec. Issue of Daedalus 127.1 (1998): 1-236.

وعندما تضع ذاك المدخل، يمكنك استعمال الاسنادات المرجعية لكل مقالة:

Ackerman, James. "Leonardo da Vinci: Art in Science."
Smith 207-24.

الكلمات أو الخطابات المنشورة

Humphries, Alfred. "Computers and Banking." Address to Kiwanis Club, Nashville, TN, 30 Feb. 2000. Rpt. in part Tennessee Monthly 31 Aug. 2000: 33-34.

United States. President. "Address to Veterans of Foreign Wars." 19 Aug. 1974. Rpt. in Weekly Compilation of Presidential Documents 10 (26 Aug. 1974): 1045-50.

عنوان المقالة

أظهر العنوان ضمن علامتي اقتباس، خاتماً بنقطة قبل علامة الاقتباس الأخيرة:

Baum, Rosalie Murphy. "Early-American Literature: Reassessing the Black Contribution." Eighteenth Century Studies 27(1994): 533-49.

العنوان المحذوف

Berkowitz, David. Renaissance Quaterly 32 (1979): 396-493.

العنوان، الاقتباس ضمن عنوان المقالة

Ranald, Margaret Loftus. " 'As Marriage Binds, and Blood Breaks': English Marriage and Shakespeare." Shakespeare Quarterly 30 (1979): 68-81.

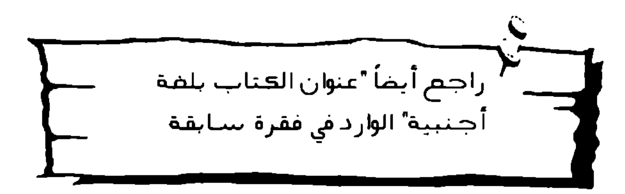
العنوان، ضمن عنوان المقالة

Dundes, Alan. " 'To Love My Father All' : A Psychoanalytic of Study the Folktale Source of King Lear." Southern Folklore Quarterly 40 (1976): 353-66.

العنوان الأجنبي

Rebois, Charles "Les effects du 12 juin." Le Figaro Magazine 2 juillet 1994: 42-43.

Stivale, Charles J. "Le vraisemblable temporel dans Le Rouge et le noir." Stendhal Club 84 (1979): 299-313.



الصحف، أرقام الصفحات والأعداد والمجلدات

ترقم معظم الصحف بشكلٍ متواصل بما يشمل جميع الأعداد للسنة الواحدة، لذلك من غير الضروري إدراج الأشهر الذي تم فيها النشر.

على سبيل المثال، يكفي إدراج أرقام الصفحات ورقم المجلدات لكي تجد مقالةً في Eighteenth Century Studies أو English Literary Renaissance. من ناحية أخرى، لدى بعض الصحف ترقيماً مستقلاً لكل عدد، فإذا صادفت هذه الحالة، ستحتاج إلى إضافة رقم العدد متبعاً برقم المجلد وبينهما نقطة:

Cann, Johnson, and Deborah Smith. "Volcanoes of the Mid-ocean Ridges and the Building of New Oceanic Crust." Endeavor 18.2 (1994): 61-66.

أضف الشهر أيضاً لتسهيل عملية البحث عن المقالة:

"20.5 (Nov. 1954): 4-6."

14d صيغة قائمة المراجع-الجرائد

اذكر اسم المؤلف، وعنوان المقالة واسم الجريدة كما يظهر في الصفحة الرئيسية، واحذف أية أدوات استهلالية (مثلاً Wall Street Journal وليس The Wall Street Journal)، والمعلومات الكاملة عن اليوم والشهر (بشكلٍ مختصر) والسنة، احذف أرقام الأجزاء.

قدّم رقم الصفحة كما هو مكتوب (مثلاً D3, 14C, B-6, 21).

على سبيل المثال، تستعمل USA Today "6A"، لكن تستعمل New York Times "A6". لا يوجد توحيد في هذا المجال بين الجرائد. لذلك أدرج الصفحة بشكلٍ دقيق لمساعدة القارئ. إن لم تكن المقالة مطبوعة على صفحات متعاقبة (مثلاً، تبدأ في الصفحة 1 وتقفز إلى الصفحة 8) واكتب رقم الصفحة وأضف إشارة زائد (+).

جريدة في قسم واحد

Jonsson, Patrik. "New Racial Climate in Suburban South."
The Christian Science Monitor 28 July 2000: 1+.

جريدة ذات أقسام مرتبة بواسطة الأحرف

Morrison, Blake. "Sierra Fire Continues Rampage." USA Today 31 July 2000: 10A.

جريدة ذات أقسام مرقمة

Jones, Tim. "New Media May Excite, While Old Media Attract."
Chicago Tribune 28 July 1997, sec. 4: 2.

جريدة، افتتاحية بدون ذكر المؤلف

"Legislative Endorsement." Editorial. Tennessean [Nashville] 31 July 2000: 12A.

جريدة، عامود في، رسوم كرتونية، قصة مصورة، إعلان... الخ

أضف وصفاً إلى المدخل لتبين أن الإسناد يشير إلى شيء غير مواضيع الجرائد الاعتيادية.

Fisher, Marc. "a Memorial, Yes, But What about the Message."
Column. Washington Post 22 July 2000: B1.

مقالات الجرائد مع إضافة المدينة

في حالة الجرائد المحلية، أضف المدينة بين حاصرتين.

Powers, Mary. "Finding Advances in the Search for Strep Vaccine."
Commercial Appeal [Memphis] 7 July 1991: C3.

إصدار الجريدة أو قسمها

عندما يدرج عنوان الجريدة الرئيسي إصداراً ما، فأضف فاصلة بعد التاريخ واكتب اسم الإصدار (late ed., City ed.)، وأتبعه بنقطتين عاموديتين وضع بعد ذلك رقم الصفحة.

Lohr, Steve. "Now Playing: Babes in Cyberspace." New York Times
3 Apr. 1998, late ed.: C1+.

تقـــدم جـــريدة New York Times نوعين من ترقيم الصفحات، اعتماداً على اليوم من الاثنين وحـــتى السبت ترّمز New York Times الأقسام بالحروف (A, b, c, etc) وفي كل قسم ترقم الصفحات بشكل مستقل، مثلاً الصفحة C_1 إلى الصفحة C_{24}.

Lewin, Tamar. "Boom in Gene Testing Raises Question on Sharing Results." New York Times 21 July 2000: A1+.

أمـــا إصـــدار يوم الأحد من جريدة New York Times ترقم الأقسام بالأرقام وترقم صفحاتها بشكل مستقل، لتغطية الفن والتجارة والسفر وهكذا.

فإذا اقتبست من إحدى تلك الأقسام، فقم بتقديم رقم القسم:

Kifner, John. "The Holiest City, the Toughest Conflict." New York Times 23 July 2000, sec. 4: 1+.

الجرائد باللغات الأجنبية

Richard, Michel Bole, and Frédéric Fritscher. "Frederick DeKlerk, l'homme qui a aboli l'apartheid." Le Monde 3 juillet 1991: 1.

المقالة المتسلسلة في الجرائد أو الدوريات

تـــتطلب سلسلة المقالات، والتي تنشر في عدة أعداد تحت نفس العنوان العام، تعريفاً بالجوانب المختلفة فيها، فإذا كانت جميع المقالات التي تقتبسها لها نفس المؤلف والعنوان، فضع معلومات التوثيق في مدخلٍ واحد:

Meserole, Harrison T., and James M. Rambeau. "Articles on American Literature Appearing in Current Periodicals." American Literature 52 (1981): 688-705; 53 (1981): 164-80, 348-59.

إذا كـــان لكل مقالة مؤلف أو عنوان مختلف، فأدرج كل منهما بشكل مستقل. أشر إلى رقم المقالة في السلسلة وأعطِ اسم السلسلة، إذا كان للسلسلة نفس المؤلف، فرتب المدخلات أبجدياً بحسب الحروف الأولى من العناوين.

Thomas, Susan, and Brad Schmitt. "Kids Find Their Fun in Danger." Tennessean [Nashville] 1 Sept. 1994: 1A+. Pt. 5 of a 30-day journal. Taking Back Our Kids: An Inner City Diary, begun 28 Aug. 1994.

---. "Little Love, Less Hope, Lost Lives." Tennessean [Nashville] 28 Aug. 1994: 1A+. Pt. 1 of a 30-day journal. Taking Back Our Kids: An Inner City Diary.

---. "This Is a Horrible Street." Tennessean [Nashville] 29 Aug. 1994: 1A+. Pt. 2 of a 30-day journal. Taking Back Our Kids: An Inner City Diary, begun 28 Aug. 1994.

14e صيغة قائمة المراجع-الوثائق الحكومية

بما أن أنواع الوثائق العامة متعددة جداً، فلا يمكن وضع مقاييس محددة لصيغة مدخلاتها. لذلك عليك أن تقدم المعلومات الكافية بحيث يستطيع القارئ تحديد المرجع بسهولة. كقاعدة عامة، ضع المعلومات في مدخل قائمة المراجع بهذا الشكل (لكن راجع ما يلي إذا كنت تعرف مؤلف أو محرر أو مجمع الوثائق):

الحكومة

الهيئة أو المديرية

الهيئة الفرعية

عنوان الوثيقة

الأرقام التعريفية

معلومات النشر

إذا كنت تقتبس عملين أو أكثر لنفس الحكومة، فاستعض عن اسم الحكومة أو الهيئة بثلاث شحطات عند تكراره:

United States. Cong. House.

---. ---. Senate.

---. Dept. of Justice.

ابدأ باسم المؤلف إذا كان معروفاً، وخصوصاً إذا ذكرت الاسم في النص:

Poore, Benjamin Perley, comp. A Descriptive Catalogue of the Government Publications of the United States, September 5, 1774-March 4, 1881. US 48th Cong., 2nd sess. Misc. Doc. 67. Washington: GPO, 1885.

أوراق الكونغرس

تعرف أقسام البيت الأبيض أو مجلس الشيوخ بالحرفين H أو S مع رقم الوثيقة (مثلاً S. Res. 16) وأرقام الصفحات (مثلاً H2345-47).

United States. Cong. Senate. Subcommittee on Justice of the Committee on the Judiciary. Juvenile Justic: A New Focus on Prevention. 102nd Cong., 2nd sess. S. Hearing 102. Washington, DC: GPO, 1992.

---. ---. ---. Violent Crime Control Act 1991. 102nd Cong., 1 st sess. S. 1241. Washington, DC: GPO, 1991.

إذا قدمت اقتباساً عن Congressional Record، عليك أن تختصر ذلك العنوان إلى Cong. Rec. وأن تقدم أرقام الصفحات والتاريخ فقط.

Cong. Rec. 25 Aug. 1994: S12566-75.

وثائق السلطات التنفيذية

United States. Dept. of State. Foreign Relations of the united States: Diplomatic Papers, 1943. 5 vols. Washington, DC: GPO, 1993.

---. President. Health Security: The President's Report to the American People. Pr Ex 1.2:H34/4. Washington, DC: GPO, 1993.

الوثائق الحكومية

تتنوع المعلومات المنشورة عن المستندات الحكومية، لذلك عليك أن تقدم معلوماتٍ كافية لكي يتمكن القارئ من إيجاد ذلك المستند أو الوثيقة.

1992-1993 Statistical Report. Nashville: Tennessee Board of Regents, 1994. TBR A-001-92.

Tennessee Election Returns, 1796-1825. Microfilm. Nashville: Tennessee State Library and Archives, n.d. M-Film JK 5292 T46.

"Giles County." 1993-94 Directory of Public Schools. Nashville: State Dept. of Educ., n.d. 61.

التوثيقات القانونية والقوانين العامة

استعمل الأمثلة التالية كإرشادات لتطوير توثيقاتك:

California. Const. Art. 2, sec. 4.
Environmental Protection Agency et al. v. Mink et al.
U. S. Reports, CDX. 1972.
15 U. S. Code. Sec. 78h. 1964.
Illinois. Revised Statutes Annotated. Sec. 16-7-81. 1980.
Noise Control Act of 1972. Pub. L. 92-574. 1972. Stat. 86.
People v. McIntosh. California 321 P.3d 876, 2001-6. 1970.
State v. Lane. Minnesota 263 N. W. 608. 1935.
U. S. Const. Art 2, sec. 1.

14f صيغة قائمة المراجع-المراجع الإلكترونية

أصبح من الممكن الآن بواسطة التكنولوجيا الحديثة أن تحصل على المعلومات من خلال حاسبك، بعد أن كان ذلك بمثابة الحلم منذ خمس سنين مضت. تفتح شبكة الإنترنت بشكل عام المجال على كمية هائلة من المعلومات من ملايين المراجع، والمصادر الإلكترونية الأخرى هي قواعد البيانات والبريد الإلكتروني.

راجع الفصل الرابع للمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع، بالإضافة للمعلومات حول الحكم على جودة المصادر على الإنترنت والطرق المثلى للبحث عن المواقع.

إسناد المصادر الموجودة على الإنترنت

أدخل هذه البنود حسب ملاءمتها للمرجع:

1. اسم المؤلف/المحرر.
2. عنوان المقالة ضمن علامتي اقتباس، أو عنوان الرد على مناقشة في مجموعة أو منتدى، متبعاً بـ Online Posting، وبعد ذلك ضع نقطة.
3. اسم الكتاب أو الصحيفة أو العمل الكامل بخط مائل.

4. معلومات النشر:

المكان، الناشر، زمن النشر

المجلد والعام للصحيفة

التاريخ الدقيق للمجلة

التاريخ والصفة للوثائق الحكومية

5. اسم الجهة الراعية سواءً أكانت مؤسسة أو منظمة، إذا أمكن ذلك.

6. تاريخ دخولك، ليس متبوعاً بفاصلة أو نقطة.

7. العنوان الإلكتروني URL، ضمن قوسين حادين (<>)، متبوعاً بنقطة، وإذا كان لابد أن تقسم العنوان على سطرين، فافصله فقط بعد علامة السلاش (/).

ملاحظة: لا تدرج أرقام الصفحات ما لم تظهر مقالة الإنترنت أرقام الصفحات الأصلية الموجودة في الإصدار المطبوع للصحيفة أو المجلة، ولا تدرج الرقم الكامل للفقرة ما لم يقدمه المرجع الأصلي على الإنترنت.

مواقع شبكة الإنترنت

يجب أن تظهر عناوين الكتب والصحف إما بالخط المائل أو بخط سفلي تحت الكلمات. وفي هذا القسم تمت كتابة العناوين مع خط سفلي تحت النبذة:

Ladouceur, Robert, et al. "Strategies Used with Intrusive Thoughts: A Comparison of OCD Patients with Anxious and Community Controls." Journal of Abnormal Psychology 109 (2000). Abstract. 10 May 2000 <http://www.apa.org/journals/abn/500ab.html>.

الإعلان

Dessey Creations. "Butterfly in Miami." Advertisement. N. d. 24 Aug. 1999 <http://www.butterflyinmiami.com.add1.htm>.

مقالة مجهولة

"People: Your Greatest Asset." Human Resources. 15 July 1999. 11 Sept. 2000 <http://netscape/business/humanresources/>.

أرشيف أو مشروع علمي

British Poetry archive. Ed. Jerome McGann and David Seaman. 1999. U of Virginia Lib. 19 Aug. 2000 <http://etext.lib.virginia.edu/britpo.html>.

Coleridge, Samuel Taylor. "Kubla Khan." The Samuel Taylor Coleridge Archive. Ed. Marjorie A. Tiefert. 10 May 1999. U of Virginia Lib. 15 June 2001 <http://etext. lib. virginia. edu/ stc/Coleridge/Poems/Kubla_Khan.html>.

مقالة من صحيفة علمية

Miller, B. A., N. J. Smyth, and P. J. Mudar. "Mothers' Alcohol and Other Drug Problems and Their Punitiveness toward Their Children." Journal of Studies on Alcohol 60 (1999): 632-42. 28 Sept. 2000 <http://www.ncbi.nlm. hih.gov.htbin>.

برنامج إذاعي مباشر على الإنترنت

راجع المدخل من أجل "المقطع الصوتي"

الرسوم الكرتونية

Adams, Scott. "The Pointy-Haired Boss Wants to See You." Dilbert 15 Aug. 1999. 24 Aug. 2000 <http://umweb2. unitedmedia.com/ comics/dilbert/archive/cal-35.html>.

فصل أو جزء من كتاب

أضف اسم الفصل بعد اسم المؤلف.

Bramhall, Frank J. "Industrial Home for Girls." Facts and Figures about MichiganL: A Handbook of the State, Statistical. Political, Financial, Economical, Commercial. c. 1820-1910. 4 Feb. 2001 <http://memory.loc.gov/egi-bin/query/r?am...m:@field(DOCID+@lit>.

مقالة قاعدة بيانات من مزود وطني

إن قاعـدة البـيانات هي عبارة عن مجموعة ضخمة من البيانات معنونة ومرتبة بحسب الفرع العلمـي أو الموضوع، منذ عدة سنوات كانت DIALOG قاعدة البيانات الأكثر شعبية، ولكن تم

التغلب عليها بسبب انتشار شبكة الإنترنت. إذا كنت تستخدم DIALOG، فقدم الاسم والأرقام التعريفية في المدخل:

Bowles, M. D. "The Organization Man Goes to College: AT&T's" Experiment in Humanistic Education, 1953-60." The Historian 61 (1998): 15+. DIALOG database (#88, IAC Rusianess A.R.T.S., Item 04993186). 19 May 2000.

ملاحظة: قد تم التفوق على قواعد البيانات التي تستعمل تقنية القرص المدمج من قبل شبكة الإنترنت. وما تزال بعض المكتبات تدعم أقراص قواعد البيانات. يتطلب الإسناد من برنامج على قرص ليزري هذه الصيغة:

Grych, John H. "Patterns of Adjustment among Children of Battered Women." Journal of Consulting and Clinical Psychology 68 (2000): 84-94. Abstract. PsycINFO. CD-ROM. Silverplatter. 3 Aug. 2000.

مقالة قاعدة بيانات من خدمة المكتبات الإلكترونية مع وجود URL

حــولت معظم المكتبات ميزات البحث على الحاسوب إلى قواعد البيانات على الإنترنت، مثل Lexis-Nexis, InfoTrac, Electric Library, ProQuest Direct وغيرها. فإذا قدم المرجع URL، احــذف الأرقــام التعريفية لقاعدة البيانات أو للكلمة المفتاحية المستخدمة في البحث وأدخل العنوان الإلكتروني URL.

فيمايلي مثال عن InfoTrac:

Lee, Catherine C. "The South in Toni Morrison's Song of Solomon: Initiation, Healing, and Home." Studies in the Literary Imagination 31 (1998): 109-23. Abstract. 19 Sept. 2001 <http://firstsearch.oclc.org/next=NEXTCMD>.

ستعرف فيما إذا كانت قاعدة البيانات موجودة على الشبكة عندما ترى العنوان URL كاملاً في أعلى أو أسفل المطبوعة.

فيما يلي توثيق لمقالة نصية كاملة موجودة على Electronic Library:

Poncet, Dell. "Have a Seat and Take a Breather." Denver Business Journal 51 (2000): 61. 3 Aug. 2000 <http://web.../purl=rcl_BCPM/_0_A63300991&dyn4!xrn_1_0_A63300991>.

مقالة قاعدة بيانات من الخدمة الإلكترونية التي تشترك بها بشكل شخصي

يبحث معظم الطلاب عن المواضيع من بيوتهم، حيث يستعملون عادة خدمات مثل America Online أو Netscape. إذا تم تقديم URL، فاستعمل صيغة المثال التالي:

"Nutrition and Cancer." Discovery Health 1 May 2000. 3 Aug. 2000 <http://www.discoveryhealth.c...Sc000/8096/164609.html>.

مقالة قاعدة بيانات من خدمة إلكترونية مع عدم وجود عنوان URL واضح

عندما لا تقدم الخدمة عنوان URL، فهناك إمكانيتين لكتابة الصيغة الموافقة لذلك، بتحديد الكلمة المفتاحية أو المسار. فإذا دخلت الموقع باستخدام كلمة مفتاحية، فقدم التوثيق الذي يعطي اسم الخدمة وتاريخ الدخول والكلمة المفتاحية:

Esslin, Martin. "Theater of the Absurd." Grolier Multimedia Encyclopedia. 1995 ed. Netscape. 3 Aug. 2000. Keyword: Theater of the Absurd.

إذا كنت تتبع تسلسل قوائم الموضوع لتصل إلى المقالة، ولم يوجد URL، فاكتب المسار الحرفي متبعاً بتسلسل لقوائم الموضوع التي فتحتها لتصل إلى المقالة، استعمل الفاصلة المنقوطة لتفصل بين المواضيع.

Kate Chopin: A Re-Awakening. 23 June 1999. PBS. College webivore. Netscape. 4 Aug. 2000. Path: US Literature; 19th Century; Women Authors; Chopin, Kate (1850-1904).

قاعدة بيانات في خدمة المكتبات الإلكترونية بدون وجود URL

في حالات نادرة قد تصل إلى معلومات إلكترونية في المكتبة ولا يكون لها URL أو أن يكون العنوان URL لتلك المعلومات غير كامل أو واضح في مطبوعتك. في هذه الحالة، أنشئ إسناداً إلى المرجع، ومن ثم قدم اسم قاعدة البيانات موضوعاً تحته خط (إذا كان معروفاً)، اسم الخدمة، والمكتبة وتاريخ الدخول.

إذا كان بإمكانك تحديد موقع الـ URL من الصفحة الرئيسية للخدمة بسهولة، فقدمه في قوسين حادين بعد تاريخ الدخول.

Brezina, Timothy. "Teenage Violence toward Parents as an Adaptation to Family Strain: Evidence from a National Survey of Male Adolescents." Youth and Society 30 (1999): 416-44. MasterFILE Elite. EBSCOhost.

Clarksville Montgomery County Library, Clarkcville, TN. 3 Aug. 2000 <http://www.ebsco.com>.

البريد الإلكتروني

Clemmer, Jim. "Writing Lab." E-mail to the author. 24 Aug. 2001.

الموسوعات على شبكة الإنترنت

Encyclopaedia Britannica Online. Vers. 99.1. 1994-1999. Encyclopedia Britannica. 19 Aug. 2001 <http://www.eb.com/>.

اكتب إسناداً إلى مقالة محددة بهذا الأسلوب:

"Coleridge, Samule Taylor." Encyclopedia Britannica Online. Vers. 99.1. 1994-99. Encyclopedia Britannica. 19 Aug. 2001 <http://www.eb.com/bol/topic?eu=25136&sctn1>.

قاعدة البيانات ERIC

كن متأكداً من تقديم عنوان الـــ URL إذا كانت أرقام ERIC التعريفية متاحة (راجع سابقاً فقرة مقالة قاعدة بيانات من مزود وطني).

"America's Children: Key National Indicators of Well-Being." Federal Interagency Forum on Child and Family Statistics. 1999. ERIC ED427897. 15 Sept. 2001 <http://www.goarch.org/goa/departments/gotel/online_videos.html#LIGHT>.

فيلم أو فيديو أو مقطع فيلم على الشبكة

"A Light Still Bright: Video on the Ecumenical Patriarchate of Constantinople." The History of the Orthodox Christian Church. 1996. GoTelecom Online. 24 Aug. 2001 <http://www.goarch.org/goa/departments/gotel/online_videos.html#LIGHT>.

مواقع FTP و Telnet و Gopher

Kranidiotis, Argiris A. "Human Audio Perception Frequently Asked Questions." Online posting. 7 June 1994. Human Audio Perception Discussion Group. 11 Mar. 1997

<ftp://svr-ftp.eng.cam.ac.uk/pub/com.speech/ingo/
HumanAudioPerception>.

أصبحت الآن معظم مواقع gopher و telnet و FTP موجودة على الإنترنت.

"The John Denver Internet FTP Site." Ed. Rory K. Young. 30 July 2000. 4 Aug. 2000 <http://www.austin1.com/JD/index.html>.

الصفحة الرئيسية لموقع إلكتروني ما

عندما لا تقتبس من مقالة محددة، فبإمكانك الإشارة إلى الصفحات الرئيسية في نصك، وليس في قائمة المراجع.

Links to several professional sites are listed at the home page of Frank M. LoSchiavo (http://www.netreach.net/!losh).

إلا أنك قد ترغب بإعطاء القارئ عنوان موقع علمي ما، كالتالي:

Dawe, James. Jane Austen Page. 1996-2000. 15 May 2000 <http://www.jamesdawe.com>.

المقابلات

Strassman, Marc. "Is Journalism Dead?" Interview with Pete Hamill, author of News Is a Verb. Strassman Files. BookRadio 1998. 24 Aug. 2000 <http://www.bookradio.com/>.

المقالة الصحفية

راجع الفقرة "مقالة من صحيفة علمية" التي أوردناها سابقاً.

الرسائل

Stricland, Ruth Ann. Letter to the Editor. New York Times on the Web 22 Aug. 1999. 24 Aug. 2000 <http://www.nytimes.com/yr/mo/day/letter/1stric.html>.

بيانات التوصيل (الملف المدخل)

"What Happens to Recycled Plastics?" Online posting. LKd. Better World Discussion Topics at Recycling Discussion Group nd.

18 June 2000 <http://www.betterworld.com/BWZ/9602/learn.htm>.

مقالات المجلات على الإنترنت

Carney, Dan, Mike France, and Spencer E. Ante. "Web Access Is Becoming a Dicey Issue for Industry and Regulators." BusinessWeek Online 31 July 2000. 2 Aug. 2000 <http://www.businessweek.com/2000/00_31>.

المخطوطات

Ganus, John. "In the Clouds of Isnos: Prologue." Manuscript, 1999. 24 Aug. 2000 <http://www.xenosbooks.com/isnos.html>.

الخرائط

"U. S. Territorial Map 1870." American Historical Atlas: U. S. Territorial Maps 1775-1920. U of Virginia Lib. 17 June 1996. 24 Aug. 2000 <http://xroals. Virginia.edu/~map/TERRITORY/187omdp.html>.

غرف الدردشة MUD, MOO وغيرها من الغرف

"Virtual Conference on Mary Shelley's The Last Man." Villa Diodati at EmoryMOO. 13 Sept. 1997. 24 Aug. 2000 <http://www.rc.umd.edu/villa/vc97/Shelley_9_13_97.html>.

قلمـــا تحتوي غرف الدردشة على قيمة مهمة، ولكن لو شاءت الظروف ووجدت شيئاً ما تريد اقتباسه، في هذه الحالة استعمل الصيغة التالية:

"Australia: The Olympics 2000." 30 May 2000 Yahoo! Chat. 30 May 2000 <http://chat.yahoo.com/?room=Australia::160032654&identitychat>.

المنتديات والمجموعات الإخبارية وأخبار Usenet

Link, Richard. "Territorial Fish." Online Posting. 11 Jan. 1997. Environment Newsgroup. 11 Mar. 2000 <http://www.rec.aquaria.freshwater.misc>.

أضف معلومات إضافية إلى توثيق المستند في حال كان مقدماً من أحد ما.

Link. Richard. "Territorial Fish." 11 Jan. 1997.
Fwd. by Harvery Blanchard. Online Posting. 1 Mar. 1997.
Environment Newsgroup. 11 Mar. 2000
<http://www.rec.aquaria.freshwater.misc>.

النشرات الإخبارية

"TSP to Receive HUD Best Practice Award." UIS Weekly 24 July 2000. 30 May 2000 <http://www.uis.edu/~camprel/weekly/index/pdf>.

Yeager, Joel. "E-mail as a Therapeutic Adjunct in the Outpatient Treatment of Anorexia Nervosa: Illustrative Case material and Discussion of the Issues." Psychinformatics Mar. 2000. Abstract. 3 May 2000 <http://psychinformatics.org/newsletter/psinews/features.htm>.

مقالة أو عمود أو مقدمة من جريدة ما

Firestone, David. "Anonymous Louisiana Slaves Regain Identify." New York Times on the web 30 July 2000.
30 July 2000 <http://www.nytimes.com/library/national/073000la-slaves.html>.

Weisman, Steven R. "A Debate over Wealth, Virtue and Justice." Editorial. New York Times on the web. 22 Aug. 1999.
10 May 2001<http://www.nytimes.com/yr/mo/day/editorial/wwSun3.html>.

الروايات

Lawrence, D. H. "Chapter 1." Lady Chatterly's Lover. 1928.
26 Sept. 2001 <http://bibliomania.com/fiction/dhl/chat/chat1.html>.

الردود الإلكترونية في مجموعات البريد الإلكتروني للمناقشة

أدرج موقع الإنترنت إذا كان معروفاً، وإلا فبين عنوان البريد الإلكتروني للمشرف على المجموعة.

Chapman, David. "Reforming the Tax and Benefit System to Reduce Unemployment." Online Posting. 25 Feb. 1998. Democracy Design Forum. 27 May 2000 <http://www.democdesignforum.demon.co.uk/ unemp.nexus.html>.

Chapman, David. "Reforming the Tax and Benefit System to Reduce Unemployment." Online Posting. 25 Feb. 1998. Democracy Design Forum. 27 May 2000 <chapman@democdesignforumj.demon.co.uk>.

اللوحات والصور والمنحوتات

لا يتطلب أسلوب MLA منك أن تذكر نوع العمل، كما هو موضح في المثال الأول عن الصور. وعادةً يوضح النص طبيعة هذا العمل.

وفي حال شعرت بوجود ضرورة للتوضيح، كما في حالة "The Blessed Damozel" والتي هي قصيدة ولوحة، فعليك اتباع الصيغة التالية:

Farrar, Ray. "Windsor Castle." 1999. 24 Aug. 2001 <http://www.jrfarrar.demon.co.uk/town/tll.htm>.

Rossetti, Dante. "The Blessed Damozel." 1875-78. Painting. Rossetti Archive. U of Virginia Lib. 9 June 1999. 24 Aug. 2000 <http://www.engl.virginia.edu/-bpn2f/rossetti/ tourf.html>.

"Gold Shield, African Coast." African Sculpture. U of Pennsylvania Museum. 22 Sept. 1997. 24 Aug. 2000 <http://www.sas.upenn.edu/AfricanStudies/sculpture/ gdsld_akan.gif>.

القصيدة أو الأغنية أو القصة

Keats, John. "Ode on a Grecian Urn." Poetical Works. 1884. Project Bartleby. 2000 Great Books Online. 10 July 2000 <http://www.bartleby.edu/126/41.html>.

التقارير

Watkins. R. E. "An Historical Review of the Role and Practice of Psychology in the Field of Corrections." Report No. R-29. Correctional Service of Canada. 1992. 12 Sept 2000 <http://www.csc-scc.gc.ca/crd/reports/r28e/r28e/htm>.

المقالة المتسلسلة

Frank, Laura. "Worker: 'I Didn't Get That at Home.'" Tennessean.com 5 Mar. 1997. Part of a series, An Investigation into Illnesses around the Nation's Nuclear Weapons Sites, begun 9 Feb. 1997. 20 Aug. 2000 <http://www.tennessean.com/special/oakridge/part3/frames/html>.

Thomas, Susan. "Oak Ridge Workers Offered Medical Screening." Tennessean.com 21 Jan. 1999. Part of a series, An Investigation into Illnesses around the Nation's Nuclear Weapons Sites, begun 9 Feb. 1997. 20 Aug. 2000 <http:// www.tennessean.com/special/oakridge/part3/frames/html>.

Thomas, Susan. Laura Frank, and Anne Paine."Taking the Poison." Tennessean.com 9 Feb. 1997. Part of a series, An Investigation into Illnesses around the Nation's Nuclear Weapons Sites, begun 9 Feb. 1997. 20 Aug. 2000 <http://www.tennessean.com/special/oakridge/part3/ frames/html>.

الأغنية

انظر فقرة "القصيدة أو الأغنية أو القصة".

المقطع الصوتي أو التسجيل

Nader, Ralph. "Live Webcast with Ralph Nader." Press Club. NPR Online. 18 July 2000. Audio transcript. 27 July 2000 <http://www.npr.org/programs/npc/000718.rnader.html>.

الخطاب والملف الصوتي على الإنترنت

انظر فقرة "المقطع الصوتي أو التسجيل" سابقاً.

القصة

راجع فقرة "القصيدة أو الأغنية أو القصة".

التواصلات المتزامنة

راجع فقرة "غرف الدردشة MUD, MOO" وغيرها من الغرف.

مواقع Telnet

U. S. Naval Observatory. "The Mercury Ion Frequency Standard." Online Posting. 24 Feb. 1997. 6 Mar. 2000 <telnet: duke. ldgo.columbia.edu/port=23 login ads, set terminal to 8/N/1>.

وانظر أيضاً فقرة "المنتديات والمجموعات الإخبارية وأخبار Usenet".

الردود العالمية في المقالات على الإنترنت

Siewers, Alf. "Issues Online." Online Posting. July/ Aug. 2000. U of Illinois at Springfield. 28 July 2000 <http://www.uis.edu/ ~ilissues//owl.htm>.

الفيديو

انظر فقرة "فيلم أو شريط فيديو أو DVD".

الإسناد العام لمواقع الشبكة

طالما أنك لا تقتبس مقالة محددة، فبإمكانك أن تورد إشارة فقط لمواقع الشبكة، قدم العنوان في النص، وليس في صفحة مراجع البحث.

Further information about this program can be Found at the website for the Department of Psychology at the University of Wisconsin-Parkside (http://www.uwp.edu/academic/psychology).

أوراق العمل

Cutler, David M. "How Much Should the Tobacco Companies Have Paid?" Working Paper #00-004, Harvard Business School, 1999-2000. 30 July 2000 <http://www.hbs.edu/units/ markrting/research.htm>.

14g صيغة قائمة المراجع-الأقراص الليزرية

تقـدم تقنـية الأقـراص المدمجة المعلومات بالعديد من الطرق المختلفة، ويتطلب كل أسلوب تعديلات معينة في صيغة المدخل في صفحة مراجع البحث.

المقالات ذات النصوص الكاملة مع معلومات النشر للمرجع المطبوع

تقدم المقالات كاملة النصوص من الموزعين المحليين مثل:
SIRS CD-ROM Information systems, Silver platter, UMI-Proqnest, Information Access Company (InfoTrac).

ملاحظة: جميع تلك المصادر متوفرة على شبكة الإنترنت.

اطلع على الأمثلة التالية:

DePalma, Antony. "Mexicans Renew Their Pact on the Economy, Retaining the Emphasis on Stability." New York Times 25 Sept. 1994: 4. New York Times Ondisc. CD-ROM. UMI-Proquest. Jan. 1995.

Mann, Thomas E., and Norman J. Ornstein. "Shipshape? A Progress Report on Congressional Reform." Brookings Review Spring 1994: 40-45. SIRS Researcher. CD-ROM. Boca Raton: SIRS, 1994. Art. 57.

تلميح: قد لا تكون المعلومات الكاملة متوفرة بسهولة، على سبيل المثال، قد يكون تاريخ النشر الأصلي مفقوداً. في هذه الحالات قدم ما هو متوفر لديك:

Silver, Daniel J. "The Battle of the Books." Rev. of The Western Canon: The Books and School of the Ages, by Harold Bloom. Resource/One. CD-ROM. UMI-Proquest. Feb. 1995.

المقالات ذات النصوص الكاملة بدون معلومات النشر للمرجع المطبوع

أحـياناً قد لا يتم تقديم المرجع الأصلي المطبوع للمقالة أو للتقرير من قبل قاعدة بيانات القرص الليزري في هذه الحالة، اكتب بشكل مطابق للأمثلة التالية والتي تقدم معلومات محدودة:

"Faulkner Biography." Discovering Authors. CD-ROM. Detroit: Gale, 1999.

"U.S. Population by Age: Urban and Urbanized Areas." 1999 U.S. Census of Population and Housing. CD-ROM. US Bureau of the Census. 2000.

الكتب الكاملة والمنشورات الأخرى على الأقراص الليزرية

اكتب الإسناد لهذا النوع من المصادر كما كنت تفعل مع الكتب، وبعد ذلك اكتب المعلومات عن المصدر الإلكتروني الذي استعملته.

The Bible. The Old Testament. CD-ROM. Parsippany, NJ: Bureau Development, 1999.

English Poetry Full-Text Database. Re. 2. CD-ROM. Cambridge, Eng.: Chadwyck, 1993.

"John F. Kennedy." InfoPedia. CD-ROM. N.p.: Future Vision, n.d. Poe, Edgar Allan. "Fall of the House of Usher." Elrctronic Classical Library. CD-ROM. Garden Grove, CA: World Libray, 1999.

Chaucer, Geoffrey. "The Wife of Bath's Tale." Canterbury Tales. CD-ROM facsimile text. Princeton: Films for the Humanities and Sciences, 2000.

نبذات عن الكتب والمقالات بواسطة الموزعين المحليين

كخدمة تقدم للقراء، يقدم بعض أعضاء الموزعين المحلين بكتابة النبذات عن المقالات والكتب في حال لم يقدم المؤلفون الأصليون نبذات كتلك. وكنتيجة لذلك، قد لا تكون النبذات التي تجدها في InfoTrac و ProQuest مكتوبة من قبل المؤلفين الأصليين، لذلك لا ينبغي عليك أن تقتبس من مثل تلك النبذات. عليك أن تقتبس من نبذات تقول "نبذة مكتوبة من قبل المؤلف".

تمتلك قواعد بيانات Silverplatter نبذات مكتوبة من قبل المؤلفين الأصليين، في هذه الحالة عليك أن تظهر في مدخل صفحة مراجع البحث أنك قد اقتبست من النبذة، واكتب الصيغة كما في الأمثلة التالية، حيث تم تقديم الاسم والعنوان ومعلومات النشر وكلمة abstract واسم قاعدة البيانات مرسوماً تحته خط، ونوع الوسائط المستعملة (CD-ROM)، واسم الموزع إن أمكن، اكتب تاريخ النشر الإلكتروني (الشهر والسنة).

Figueredo, Aurelio J., and Laura Ann McCloskey. Paternity: The Evolutionary Psychology of Domestic Violence." Ethnology and Sociobiology 14 (1993): 353-79. Abstract. PsycINFO. CD-ROM. Silverplatter. 12 Jan. 1999.

مقالات الموسوعات

استخدم الصيغة التالية للمقالات الموجودة في موسوعات الأقراص الليزرية:

"Abolitionist Movement." Compton's Interactive Encyclopedia. CD-ROM. The Learning Company, 1999.

14h صيغة قائمة المراجع-المصادر الإلكترونية الأخرى

إسناد مرجع وصلت إليه بأكثر من وسيلة واحدة

يطـــرح بعض المزودين مجموعات تحوي وسائط مختلفة، مثل الأقراص الليزرية أو شرائح الصور المـــصغرة المـــرفقة، أو قرص ما أو شريط فيديو مرفق. اذكر مثل هذه المنشورات كما تفعل في حالة الكتب على الأقراص الليزرية بالإضافة إلى الوسائط الممكنة مع هذا المنتج.

Franking, Holly. Negative Space: A Computerized Video Novel. Vers. 1.0. Diskette, videocassette. Prairie Village: Diskotech, 1990.

Jolly, Peggy. "A Question of Style." Exercise Exchange 26.2 (1982): 39-40. ERIC. CD-ROM, microfiche. Silverplatter. Feb. 17, 1995. ED236601, fiche 1.

Silver, Daniel J. "The Battle of the Books." Rev. of The Western Canon: The Books and School of the Ages, by Harold Bloom. Resource/One. CD-ROM. microfiche S-637. UMI-Proquest. Feb. 1995.

Chaucer, Geoffrey. "Prologue." Canterbury Tales. Videocassette, CD-ROM facsimile text. Princeton: Films for the Humanities and Sciences, 2000.

إسناد مرجع موجود على الأقراص المرنة

تماماً كما تسند في حالة الكتاب بالإضافة إلى كلمة Diskette

Lester, James D. Grammar: Computer Slide Show. 10 lessons on 4 diskettes. Clarksville, TN: Austin Peay State U, 1997.

"Nuclear Medicine Technologist." Guidance Information System. 17th ed. Diskette. Cambridge: Riverside-Houghton, 1992.

إسناد مرجع موجود على شريط ممغنط

اكتب هذا المدخل كما تفعل في حالة الكتب، بالإضافة إلى كتابة Magnetic tape. وإذا كان مناسباً، بين الإصدار (3rd ed.)، والإطلاق (Rel. 2) أو النسخة (Ver. 3).

Statistics on Child Abuse-Montgomery County. Tennessee. Magnetic tape. Rel. 2. Clarksville, TN: Harriett Cohn Mental Health Center, 2001.

إسناد مرجع موجود في قاعدة بيانات إلكترونية

لذكر قاعدة بيانات إلكترونية، مثل DIALOG، اكتب بشكل مطابق للأسلوب الموضح في الأمثلة التالية:

Bronner, E. "Souter Voices Concern over Abortion Curb." Boston Globe 31 Oct. 1990: 1. Online. Dialog. 22 Nov. 1997.

Priest, Patricia Joyner. "Self-Disclosure on Television: The Counter-Hegemonic Struggle of Marginalized Groups on 'Donahue." Diss. New York U, 1990. DAI 53.7 (1993): 2147A. Dissertation Abstracts Online. Online. Dialog. 10 Feb. 1994.

المواد التي تم الحصول عليها من البريد الإلكتروني

يمكـــن أن نعامل البريد الإلكتروني معاملة الرسائل أو المذكرات. قدم اسم المرسل أو العنوان أو الموضوع في حال ذكر أي منها، ووصف للبريد الإلكتروني (مثلاً، "E-mail to Greg Norman") وتاريخ الإرسال.

Taylor, Stephanie. "Mail How-To #1." E-Mail to Harned users. 26 Sept. 2000.

Morgan, Melvin S. E-mail to the author. 16 Feb. 2001.

14i صيغة قائمة المراجع-المصادر الأخرى

الإعلانات

قـــدم عـــنوان الإعلان ضمن علامتيّ اقتباس، أو اسم المنتج أو الشركة لكن ليس ضمن علامتي اقتباس، واكتب الكلمة Advertisement ومعلومات عن النشر.

"Sheer Drive." Advertisement. Zurich Financial Services. Time 17 July 2000: 79.

Slim-Fast. Advertisement. CNNLive. 4 Aug. 2000.

Jenkins & Wynne Ford/Mercury. Billboard advertisement. Clarksville, TN. Aug. 2000.

الأعمال الفنية

إذا كنت قد اختبرت العمل نفسه بشكل فعلي، استعمل الصيغة الموضحة في المدخلين التاليين:

Remington, Frederic. Mountain Man. Metropolitan Museum of Art, New York.

Wyeth, Andrew. Hay Ledge. Private Collection of Mr. and Mrs. Joseph E. Levine.

إذا كان العمل الفني معروضاً بشكل خاص في معرض مثلاً، استعمل الصيغة الموضحة في الأمثلة التالية:

"Gertrude Vanderbilt Whitney: Printmakers' Patron." Whitney Museum of American Art, New York. 22 Feb. 1995.

Mortenson, Ray. "Photographs of Lakes and Ponds in the Hudson Highland." Borden Gallery, New York. 26 Feb. 1995.

استخدم الصيغة التالية للإشارة إلى الأعمال الفتية الموجودة في الكتب والمجلات:

Lee-Smith, Hughie. Temptation. 1991. A History of African- American Artists: From 1792 to the Present. Ed. Romare Bearden and Harry Henderson. New York: Pantheon, 1993.

Raphael. School of Athens. The Vatican, Rome. The World Book-Encyclopedia. 1976 ed.

إذا أردت إظهار تاريخ العمل الأصلي، ضع التاريخ بعد العنوان مباشرة:

Raphael. School of Athens. 1510-1511. The Vatican, Rome. The World Book-Encyclopedia. 1976 ed.

المقابلات المبثوثة

Cooper, John. "Woodrow Wilson." Interview. American Presidents. C-SPAN2. 13 Sept. 1999.

Wolfe, Tom. Interview. The Wrong Stuff: American Architecture. Dir. Tom Bettag. Videocassette. Carousel, 1983.

النشرات

Economic Research Service. Demand and Price Situation. Bulletin DPS-141, 14 pp. Washington, DC: Department of Agriculture, Aug. 1994.

French, Earl. Personal Problems in Industrial Research and Development. Bulletin No. 51. Ithaca: New York State School of Industrial and Labor Relations, 1993.

الرسوم الكارتونية

إذا لم تستطع التعرف على اسم الرسام، و لم تستطع إيجاد عنوان الرسوم، فاستعمل هذه الصيغة:

Cartoon. New Yorker 12 Sept. 1994: 92.

قد يتوفر لديك في بعض الأحيان اسم الرسام وليس اسم الرسمة:

Bennett. Cartoon. Christian Science Monitor 28 July 2000: 10.

يعاد نشر بعض الرسومات في المجلات:

Shill, Bob, and Paul Fell. "Mulch." Cartoon. Rpt. in Editor and Publisher 24 Apr. 2000: 49.

برامج الكمبيوتر

Quicken TurboTax Deluxe. Computer software. CD-ROM. N.p.: Intuit, 2000.

Compaq Mobile Internet PC Reference Manual. N.p.: Compaq Computer Corp. 2000.

قرارات المؤتمرات

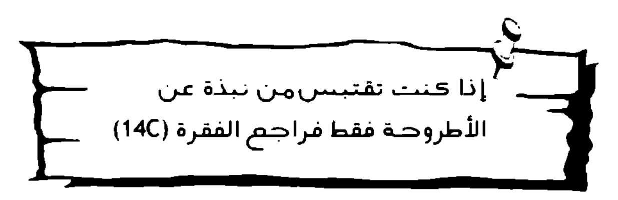
Miller, Wilma J., ed. Writing across the Curriculum. Proceedings of the Fifth Annual Conference on Writing across the Curriculum. Feb. 1995. U of Kentucky. Lexington: U of Kentucky P, 1995.

الأطروحات المنشورة

Nykrog, Per. Les Fabliaux: Etude d'histoire littéraire et de stylistique mediévale. Diss. Aarhus U, 1957. Copenhagen: Munksgaard, 1957.

الأطروحات غير المنشورة

Shore, Zandra Lesley. "Girls Reading Culture: Autobiography as Inquiry into Teaching the Body, the Romance, and the Economy of Love." Diss. U or Toronto, 1999.



فيلم أو شريط فيديو أو DVD

اذكر عنوان الفيلم والموزع والمخرج والسنة.

Shakespeare in Love. Dir. John Madden. Universal Pictures, 1998.

وإذا كان هذا مناسباً لدراستك، فأضف أسماء الممثلين أو الكاتب أو المنتجين بعد اسم المخرج:

Little Women. Dir. Gillian Armstrong. Screenplay by Robin Swicord. Columbia Pictures, 1993.

إذا كـان الفـيلم DVD أو شريط فيديو أو شريط سينمائي أو برنامج شرائح أو قرص فيديو، فأضف النوع بعد اسم الموزع، وأضف تاريخ الفيلم الأصلي، إن أمكن، قبل اسم نوع الوسيلة:

The Piano. Dir. Jane Campion. Perf. Sam Neil, Holly Hunter, and Harvey Keitel. Miramax, 1992. Videocassette. Live Home Video, 1995.

There's Something about Mary. Dir. Bobby Farraley and Peter Farraley. DVD. 20th Century Fox, 1999.

إذا كنت تقوم بإسناد إنجازات مخرج أو ممثل، فابدأ الإسناد باسم الشخص:

Paltrow, Gwyneth. Shakespeare in Love. Dir. John Madden. Universal Pictures, 1998.

إذا لم تتمكن من إيجاد معلومات معينة، مثل التاريخ الأصلي للفيلم، فاكتب ما هو متوفر لديك:

Altman, Robert, dir. The Room. Perf. Julian Sands, Linda Hunt, Annie Lennox. Videocassette. Prism.

الحوارات غير المنشورة

مـــن أجل الحوارات التي قمت بإجرائها، سم الشخص الذي أجريت معه الحوار، ونوع الحوار (مثلاً، حوار تلفزيوني، حوار شخصي، حوار بواسطة البريد الإلكتروني)، وتاريخ الحوار.

Safire, William. Telephone Interview. 5 Mar. 2000.

راجع فقرة "المقابلات المبثوثة".

الرسائل الشخصية

Weathers, Walter. Letter to the author. 5 Mar. 2000.

الرسائل المنشورة

Eisenhower, Dwight. Letter to Richard Nixon. 20 April 1968. Memoirs of Richard Nixon. By Richard Nixon. New York: Grosset, 1978.

المجموعات حرة الأوراق (Loose-leaf Collections)

إذا كـــنت تقتـــبس من مقالة من SIRS أو Opposing Viewpoints أو أي مجموعة أخرى، قدم معلومات النشر الأصلية، ومن ثم أضف معلومات عن المجلد:

"The Human Genetic Code." Illustration. Facts on File. 29 June 2000: 437-38.

Hodge, Paul. "The Andromeda Galaxy." Mercury July/Aug. 1993: 98+. Physical Science. Ed. Eleanor Goldstein. Vol. 2. Boca Raton: SIRS, 1994. Art. 24.

Cox, Rachel S. "Protecting the National Parks." CQ Researcher. 16 July 2000: 523+. Washington, DC: Congressional Quarterly Inc., 2000.

المخطوطات (Ms) والمطبوعات (Ts) (على الآلة الكاتبة)

Glass, Malcolm. Journal 3, ms. M. Glass Private Papers, Clarksville, TN.

Tanner. Ms. 346 Bodleian Library, Oxford, Eng.

Williams, Ralph. Notebook 15, ts. Williams Papers. Vanderbilt U., Nashville.

الخرائط

تعامل مع الخرائط كما تعاملت مع الأعمال المجهولة، لكن أضف كلمةً تصف العمل، مثل map أو chart أو survey ما لم يذكر العنوان ذلك.

County Boundaries and Names. United States Base Map GE-50, No. 86. Washington, DC: GPO, 1987.

Virginia. Map, Chicago: Rand, 2000.

الميكروفيلم أو شرائط الأفلام السينمائية

Chapman, Dan. "Panel Could Help Protect Children," Winston-Salem Journal 14 Jan. 1990: 14. Newsbank: Welfare and Social Problems 12 (1990): fiche 1, grids A8-11.

Jolly, Peggy. "A Question of Style." Exercise Exchange 26.2 (1982): 39-40. ERIC ED2336601, fiche 1.

Tuckerman, H. T. "James Fenimore Cooper." Microfilm. North American Review 89 (1859): 298-316.

المواد المتعددة (البرامج، المناشير، الملصقات، الإعلانات)

"Earth Day." Poster. Louisville. 23 Mar. 1998.

"Gospel Arts Day." Program. Nashville: Fisk U. 18 June 2000.

الدراسات الأحادية Monograph

Tennessee Teachers Group. Kindergarten Practices, 2000. Monograph 2000-M2. Knoxville: Author, 2001.

راجع الفقرة (14h) للمعلومات حول الدراسات الأحادية المنشورة في الصحف.

التوزيع الموسيقي

مـــن أجـــل توثيق التوزيع الموسيقي، ابدأ باسم الموزع، ومن ثم ضع نقطة. ضع خطاً تحت عنوان الأوبرا أو الباليه أو أي عمل موسيقي معرف بالاسم، ولكن لا تضع الشكل الفني أو الأرقام ضمن علامتي اقتباس. ولا تضع تحتها خطاً عندما تستعملها كمؤشرات للدلالة على التوزيع الموسيقي.

Mozart, Wolfgang A. Jupiter. Symphony No. 41.

Wagner, Richard. Lohengrin.

تعامل مع النوطات الموسيقية المنشورة كما تتعامل مع الكتب.

Legrenzi, Giovanni. La Buscha. Sonata for Instruments. Historical Anthology of Music. Ed. Archibald T. Davison and Willi Apel. Cambridge, MA: Harvard UP, 1950. 70-76.

الكتيبات

تعامل مع الكتيبات كما تتعامل مع الكتب.

Federal Reserve Board. Consumer Handbook to Credit Protection Laws. Washinton, DC: GPO, 1993.

Westinghouse Advanced Power Systems. Nuclear Waste Management: A Manageable Task. Madison, PA: Author, n.d.

الأعمال الأدائية

تعامل مع الأعمال الأدائية (كالمسرحية أو الأوبرا أو الباليه أو الحفلة الموسيقية) كما تتعامل مع الفيلم، ولكن عليك أن تذكر المكان (عادة المسرح والمدينة) وتاريخ العرض.

Lakota Sioux Indian Dance Theatre. Symphony Space, New York. 18 Feb. 1995.

Oedipus at Colonus. By Sophocles. Trans. Theodore H. Banks. Pearl Theatre, New York. New York. 8 Feb. 1995.

Sunset Boulevard. By Andrew Lloyd Webber. Dir. Trevor Nunn. Perf. Glenn Close, George Hearn, Alan Campbell, and Alice Ripley. Minskoff Theatre, New York. 7 Feb. 1995.

إذا كان النص يرجع العمل إلى شخص معين، فابدأ بالاسم الموافق.

Cytron, Sara. "Take My Domestic Partner-Please." Conf. on Coll. composition and Communication Convention. Grand Hyatt Hotel, Washington, DC. 24 Mar. 1995.

Gregory, Dick, comedian. Village Vanguard, New York. 22 Feb. 1995.

Marcovicci, Andrea, cond. "I'll Be Seeing You: Love Songs of World War II." American Symphony Orchestra. Avery Fisher Hall, New York. 15 Feb. 1995.

المواد المنسوخة ضوئياً

Smith, Jane L. "Terms for the Study of Fiction." Photocopy. Athens, OH. 2001.

المحاضرات أو الخطب العامة

عرف بطبيعة الخطاب، وقدم الموقع (عادة قاعة المحاضرات والمدينة) وتاريخ تقدم المحاضرة.

Evans, Nekhena. Lecture. Brooklyn Historical Soc., New York. 26 Feb. 1995.

Freedman, Diane P. "Personal Experience: Autobiographical Literary Criticism." Address. MLA Convention. Marriott Hotel, San Diago. 28 Dec. 1994.

Kinnell, Galway. Reading of Smart, Rilke, Dickinson, and others. Manhattan Theatre Club, New York. 20 Feb. 1995.

التسجيلات على شريط أو مسجل أو قرص

في حال لم تسند إلى قرص مدمج، فبين نوع الوسيلة المستخدمة (مثلاً: شريط كاسيت، البكرات) أو LP (Long playing record).

"Chaucer: The Nun's Priest's Tale." Canterbury Tales. Narr. in Middle English by Robert Ross. Audiocassette. Caedmon, 1971.

John, Elton. "This Song Has No Title." Goodbye Yellow Brick Road. LP. MCA, 1974.

Reich, Robert B. Locked in the Cabinet: A Political Memoir. 4 audiocassettes abridged. New York: Random Audio, 1997.

Sanborn, David. "Soul Serenade." Upfront. CD. Elektra, 1992.

Tchaikovsky. Romeo and Juliet. Fantasy-Overture after Shakespeare. New Philharmonic Orchestra London. Cond. Lawrence Siegel. DVD. Chassical Masters, 2000.

لا تضع خطاً تحت التسجيلات أو الأشرطة الخاصة، ولا تكتبها بخط مائل أو تضعها ضمن علامتي اقتباس. إلا أنه عليك أن تقدم التاريخ بالإضافة إلى الموقع والرقم التعريفي، إن أمكن ذلك.

Walpert, Wanda A. Folk Stories of the Smokey Mountains. Rec. Feb. 1995. Audiotape. U of Knoxville. Knoxville, TN. UTF.34.82.

ووثق نصوص الأوامر أو الملاحظات الخطية أو الكتيبات التي ترافق التسجيلات كما يلي:

Brooks, Garth. Booklet. No Fences. By Garth Brooks. Capital Nashville, 1990.

التقارير

توضع التقارير الحرة ضمن علامتي اقتباس، أما التقارير المرتبطة بجهة معينة فتعامل معاملة الكتب.

Coca-Cola Company. 2000 Annual Report. Atlanta: Author, 2000.

Linden, Fabian. "Women: A Demographic, Social and Economic Presentation." Report. The Conference Board. New York: CBS/Broadcast Group, 1973.

التصوير والإنتاج

Blake, william. Comus Plate 4. Photograph in Irene Taylor. "Blake's Comus Designs." Blake Studies 4 (Spring 1972): 61.

Michener, James A. "Structure of Earth at Centennial, Colorado." Line drawing in Centennial. By Michener. New York: Random, 1974. 26.

Snowden, Mary. Jersey Pears. 1982. American Realism: Twentieth Century Drawings and Watercolors. New York: Abrams, 1986. 159.

الجداول والمخططات والرسومات والأشكال التوضيحية

تحتاج الجداول أو الرسومات أو أي شيء منشور ضمن الأعمال إلى تصنيف مفصل (مخطط، جدول، شكل، صورة، وهكذا..).

"Financial Indicators: Money and Interest Rates." Table. Economist 8 July 2000: 105.

"Alphabet." Chart. Columbus: Scholastic, 1994.

برنامج تلفزيوني أو إذاعي

إذا كان هذا ملائماً لدراستك، فقدم المعلومات بهذا الترتيب، الحلقة (ضمن علامتي اقتباس)، اسم البرنامج (تحته خط أو مكتوب بخط مائل)، اسم المسلسل (تحته خط أو مكتوب بخط مائل)، اسم المحطة وحروف النداء ومدينة المحطة المركزية، وتاريخ البث. أضف معلومات أخرى (مثلاً اسم المذيع) بعد اسم حلقة البرنامج، اذكر اسم المذيع أو المخرج أو الممثلين، ضع رقم الحلقات قبل اسم المسلسل.

"Frankenstein: The Making of the Monster." Great Books. Narr. Donald Sutherland. Writ. Eugenie Vink. Dir. Jonathan Ward. Learning Channel. 8 Sept. 1993.

"News Hedlines." Narr. Sadie Sakleford. Weekend Edition. Host Liane Hanson. NPR News. NPR. WPHN, Nashville. 19 Feb. 1995.

Middlemarch. By George Eliot. Adapt. Andrew Davies. Dir. Anthony Pope. Perf. Juliet Aubrey and Patrick Malahide. 6 episodes. Masterpiece Theatre. Introd. Russell Baker. PBS. WCDN, Nashville. 10 Apr. 1994.

Nutrition & Aids. Narr. Carolyn O'Neil. CNN. 19 Feb. 1995.

Prairie Home Companion. NPR. WPHN, Nashville. 18 Feb. 1995.

"Some of Our Planes Are Missing." Narr. Morley Safer. Prod. David Fitzpatrick. 60 Minutes. CBS WTVF, Nashville. Feb. 19 1994.

الفرضيات

راجع "الأطروحات غير المنشورة".

الشفافات

Sharp, La Vaughn, and William E. Loeche. The Patient and Circulatory Disorders: A Guide for Instructors. 54 transparencies, 99 overlays. Philadelphia: Lorrenzo, 2001.

الدراسات غير المنشورة

Elkins, William R. "The Dream World and the Dream Vision: Meaning and Structure in Poe's Art." Unpublished paper. Little Rock, AR, 2000.

أشرطة الفيديو

Sister Wendy's Story of Painting: The Renaissance. Videocasette. BBC Video, 1996.

Alice Walker and the Color Purple: Inside a Modern American Classic. Videocasette. Films for the Humanities and Sciences, 1998.

The Gate to the Mind's Eye. A Computer Animation Odyssey. Dir. Michael Boydstein. Music by Thomas Dolly. Videocasette. BMG Video, 1994.

A Portrait of the Artist as a Young Man. By James Joyce. Dir. Joseph Strick. Perf. Bosco Hogan. Videocasette. Mystic Fire Video, 1989.

Thompson, Paul. "W. B. Yeats." Lecture. Videocasette. Memphis U, 2001.

البريد الصوتي

Warren, Vernon. "Memo on Awards Day." Voice mail to the author. 6 Jan. 2001.



15

الكتابة بأسلوب APA

قــد يطلــب مــنك الأســتاذ المشرف أن تكتب أوراق البحث بأسلوب APA، والذي تقوم بتحديد قواعده Publication Manual of the American Psychological Association.

لقد لقي هذا الأسلوب قبولاً كبيراً في العلوم الاجتماعية، وتستعمل الإصدارات الأخرى المشابهة له في العلوم الحيوية والعلوم التجارية والعلوم الأرضية.

يطــبق هــذا الفــصل الشروط المطابقة للإصدار الخامس لـ Publication Manual of the American Psychological Association, 2001، مع بعض التعديلات والتطويرات المعتمدة من موقع APA على الإنترنت.

تحــتل الأبحــاث أهمية عظمى في العلوم، ويقول دليل أسلوب APA: "لا تستطيع مهارة الكتابة مهما كانت أن تغطي على بحثٍ تم تخطيطه وتنظيمه بشكل سيء"، ولهذا عليك إنجاز مشروعك بدقة شديدة.

15a كتابة النظريات أو تقارير نتائج التجارب أو استعراضات الأعمال الأدبية

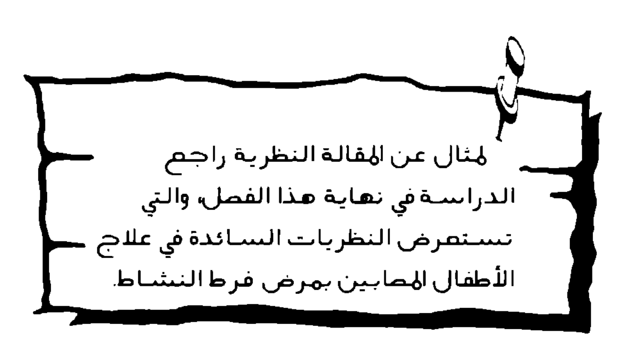
قد تختار بين ثلاثة أنواع من المقالات، أو قد يحدد أستاذك ذلك:

- المقالات النظرية

- تقارير الدراسات التجريبية
- مقالات الاستعراضات

المقالة النظرية

تنشأ المقالة النظرية عن وجود بحث مخصص لتفحص أو دراسة موضوع ما.

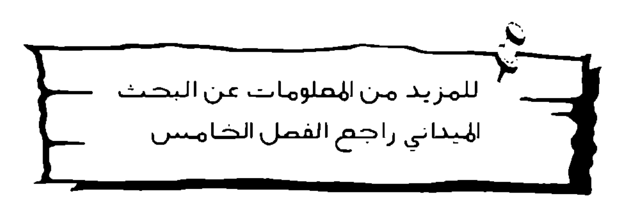


يعتبر هذا النوع من الدراسات أكثر الأنواع شيوعاً في مرحلة ما قبل التخرج، قد يطلب منك أن تتابع تطوير نظرية ما أو قد تقوم بمقارنة بين النظريات. ستدرس تحاليلك النظرية الأعمال الأدبية للوصول إلى الرأي الأخير حول مواضيع مختلفة، مثل التوحد أو السلوك الإجرامي أو العائلات غير المؤهلة وظيفياً أو التخلف التعليمي وهكذا، وهي تحقق بشكل عام أربعة أمور:

1. تحديد مسألة أو فرضية لها معانٍ تاريخية في العرف العلمي.
2. تتبع تاريخ نشوء وتكون النظريات وتطورها.
3. تقديم تحاليل منظمة للمقالات التي تناولت المسألة.
4. الوصول إلى حكمٍ ما ومناقشة النظريات السائدة.

تقرير الدراسة التجريبية

عندما تقوم بإجراء بحث ميداني أو تجربة مخبرية فستحتاج إلى كتابة تقرير لتوضيح تفاصيل البحث الذي قمت به.



يحقق على التقرير أن الأمور الأربعة التالية:

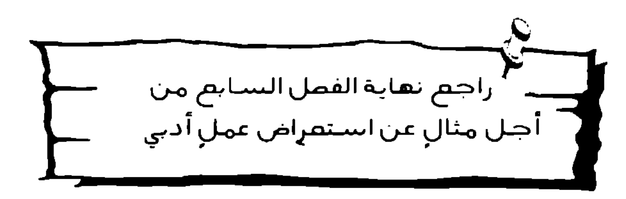
1. تقديم المسألة أو الفرضية قيد البحث وشرح الهدف من العمل.

2. شرح الطريقة المتبعة في إجراء البحث.
3. تدوين النتائج والاكتشافات الأساسية.
4. مناقشة وتفسير واستعراض آثار تلك الاكتشافات.

ستحتاج إلى العمل تحت إشراف أستاذك لتحقيق كلٍ من تلك المراحل.

مقالة الاستعراض

قـد يتطلب الأمر منك أن تكتب تقييماً دقيقاً لمقالة أو كتاب ما، أو لمجموعة من المقالات تحت موضوع مشترك.



والهـدف هـو دراسة حالة البحث الحالي وتقرير فيما إذا كان العمل الإضافي مناسباً، ويحقق الأمور التالية:

1. تعريف المسألة لتوضيح الفرضية.
2. تلخيص المقالة أو الكتاب الذي نقوم باستعراضه.
3. تحليل العمل الأدبي لاكتشاف مكامن القوة والضعف أو التناقض.
4. تقديم توصية ببحثٍ إضافي يتمخض بشكلٍ منطقي عن العمل قيد المراجعة أو الاستعراض.

15b كتابة الزمن المناسب في دراسة APA

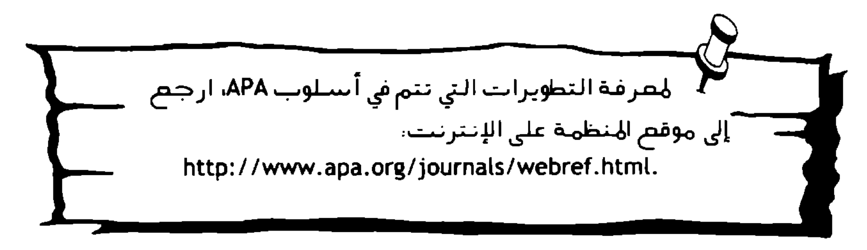
يعتـبر زمـن الفعـل مؤشراً يميز بين الدراسات في العلوم الإنسانية وبين الدراسات في العلو الاجتماعـية والطبيعـية. يتطلب أسلوب MLA، كما رأينا في الفصل السابق، استعمال الزم الحاضـر عـند الإشـارة إلى عمل مقتبس ("Johnson stipulates"، يشترط Johnson، "the work of Elmform and Mills shows"). بـشكلٍ معاكس يتطلب أسلوب A أن تستعمل الزمن الماضي أو الحاضر التام ("Marshall stipulated"، اشترط arshall أو "the work of Elmford and Mills has demonstrated"). لكـن يتطلب أسلو APA الزمن الحاضر عندما تناقش النتائج (مثلاً، تؤكد النتائج (The Result confirm)) أو ت

الدراسة (The Study indicates) وعندما تذكر معلومات معروفة (مثلاً "the therapy offers some hope or salt contributes to hypertension"). تظهر المقاطع التالية الاختلافات بين الأزمنة في أسلوبي APA و MLA.

أسلوب APA	أسلوب MLA
The scholarly issue at work here is the construction of reality. Cohen, Adoni, and Bantz have labeled the construction a social process" in which human beings act both as the creators and products of the social world" (p. 34). These writers have identified three categories.	The scholarly issue at work here is the construction of reality. Cohen, Adoni, and Bantz label the construction a social process "in which human beings act both as the creators and products of the social world" (34). These writers identify three categories (34—35).

يتطلب أسلوب APA استعمال الزمن الحاضر للتعبير عن المعلومات العامة والتي تشير إلى الحالات الثابتة، لكنه يتطلب الزمن الحاضر التام أو الماضي عند ذكر المراجع والشواهد (مثلاً the sources have tested a hypothesis or the source reported the result of a test). تستعمل الجملة التالية الأزمنة بشكل صحيح وفق أسلوب APA.

> The danger of steroid use exists for every age group, even youngsters. Lloyd and Mercer (2000) reported on six incidents of liver damage to 14-year-old swimmers who used steroids.



كما هو موضح في المثال السابق، استعمل الزمن الحاضر (exists) من أجل المعلومات المعروفة والزمن الحاضر التام (has reported) أو الزمن الماضي (reported) للاستشهاد بمعلومة ما.

15c استخدام الإسناد ضمن النص بأسلوب APA

يستخدم أسلوب APA القواعد التالية للإسنادات التي تكون ضمن النص:

- ذكر الأسماء الأخيرة فقط.
- ذكــر السنة ضمن قوسين مباشرة بعد اسم المؤلف، ويتقدم اليوم على السنة في الإسنادات النصية لكنه يليها في مدخلات قائمة المراجع.
- ذكر أرقام الصفحات مع الاستشهادات المباشرة وليس مع الشروحات أو التعليقات.
- استخدام "p." أو "pp." قبل أرقام الصفحات.

إدراج الاسم الأخير فقط وسنة النشر

يتطلب أسلوب APA في الإسنادات النصية ذكر اسم المؤلف الأخير وسنة النشر.

Devlin (1999) has advanced the idea of combining the social science and mathematics to chart human behavior.

إن لم تذكر اسم المؤلف في نصك، ضع الاسم ضمن قوسي اقتباس.

One study has advanced the idea of combining the social sciences and mathematics to chart human behavior Devlin (1999).

تقديم رقم الصفحة

إذا قمت باقتباس الكلمات الحرفية للمرجع الذي تقتبس منه، فقدم رقم الصفحة واستخدم "P." أو "PP.". ضع رقم الصفحة في أحد المكانين:

بعد السنة (مثلاً، 1999, P.B4) أو في نهاية الاقتباس.

Devlin (1999) has advanced the idea of "soft mathematics," which is the practice of "applying mathematics to study people's behavior" (p. B4).

إدراج المواد على شكل وحدات (Blocks)

قـــدّم الاقتباس الذي يكون أكثر من أربعين كلمة على شكل وحدة منفصلة مبعداً إياها مقدار خمسة فراغات أو نصف إنش عن الهامش اليساري.

(ملاحظة: يستعمل أسلوب MLA عشرة فراغات أو إنش واحد).

ولأنها توضع في النص على شكل وحدة خاصة، فلا حاجة لأن تحيطها بعلامتي الاقتباس. لا تباعد السطر الأول مقدار خمسة فراغات إضافية، لكن عليك مباعدة السطر الأول من أي فقرات إضافية تظهر في القطعة أو الوحدة مقدار خمسة فراغات إضافية، وهذا يعني عشرة فراغات عن الهامش اليساري، ضع قوسي الإسناد بعد النقطة الأخيرة:

Albert (2000) reported the following:

> Whenever these pathogenic organisms attack the human body and begin to multiply, the infection is set in motion. The host responds to this parasitic invasion with efforts to cleanse itself of the invading agents. When rejection efforts of the host become visible (fever, sneezing, congestion), the disease status exists. (pp. 314-315)

إسناد عمل له أكثر من مؤلف واحد

عندما يكون للعمل مؤلفان أو أكثر، استعمل and في النص لكن استخدم (&) في الاستشهاد.

Werner and Throckmorton (1999) offered statistics on the toxic levels of water samples from six rivers.

لكن

It has been reported (Werner & Throckmorton, 1999) that toxic levels exceeded the maximum allowed each year since 1983.

من أجل ثلاثة إلى خمسة مؤلفين، اكتب أسماءهم جميعاً في أول مدخل (مثلاً، Torgerson, Andrews, Smith, Lawrence, & Dunlap, 2001)، ومن أجل ستة مؤلفين فأكثر، ضع "et al." في الأول وفي جميع الشواهد اللاحقة (مثلاً، Fredericks et al., 2001).

إسناد أكثر من عمل لنفس المؤلف

استخدم الحروف الصغيرة (a, b, c) لتعريف أكثر من عمل منشور في نفس العام لنفس المؤلف. على سبيل المثال، "(Thompson 2000a)" و "(Thompson, 2000b)". ومن ثم استخدم "2000a" و "2000b" في قائمة الإسنادات. وقدم معلومات إضافية إذا دعت الحاجة لذلك:

Horton (2000; cf. Thomas, 1999a, p. 89, and 1999b, p. 426) suggested an intercorrelation of these testing devices. But after

multiple-group analysis, Welston (1998, esp. p. 211) reached an opposite conclusion.

إسناد المراجع غير المباشرة

استعمل إسناداً مضاعفاً في إسناد شخصٍ ما قد تم الاقتباس عنه في كتاب أو مقالة ما، وهذا يعني أن تستعمل المؤلف الأصلي في النص وأنَّ تذكر مرجع معلوماتك ضمن قوسين.

In other research, Massie and Rosenthal (1997) studied home movies of children diagnosed with autism, but determining criteria was difficult due to the differences in quality and dating of the available videotapes (cited in Osterling & Dawson, 1998, p. 248).

الاقتباس من كتاب تعليمي أو من مجموعة أدبية

في حال كنت تدرج استشهاداً نصياً لمقالة أو لفصل من كتاب تعليمي أو مجموعة أدبية، فاستعمل الإسناد النصي للإشارة إلى الشخص الذي تقتبس عنه:

One writer stressed that two out of every three new jobs in this decade will go to women (Ralph 2000).

ستوضح قائمة الإسنادات طبيعة هذه الإشارة لـ Ralph (راجع فقرة "الكتب التعليمية والسجلات أو المجموعات الأدبية").

إسناد الأعمال الكلاسيكية

إذا لم يكن لعمل قديم تاريخ نشر واضح، فاذكر اسم المؤلف في النص متبعاً بالحرفين n.d. ضمن قوسين.

Sophocles (n.d.) saw psychic emotions as…

اذكر سنة الإصدار للترجمة التي تستعملها، مسبوقة بكلمة (trans.) واكتب تاريخ الإصدار المستعمل، متبعاً بكلمة (version.).

Plato (trans. 1963) offered a morality that…

Plato's <u>Phaedrus</u> (1982 version) explored…

وإذا كنت تعرف التاريخ الأصلي للنشر، اكتبه قبل تاريخ الترجمة أو تاريخ الإصدار الذي استعملته.

In his "The Poetic Principle," Poe (1850/1967) announced the doctrines upon which he built his canon.

ملاحظة: لا حاجة لمدخلات قائمة الإسنادات أن توثق الأعمال الكلاسيكية الهامة والكتب المقدسة. لذلك، حدد في نصك الإصدار الذي تستعمل والكتاب أو الفصل أو السطر أو بيت الشعر أو النشيد.

In Exodus 24:3-4 Moses erected an altar and "twelve pillars according to the twelve tribes of Israel" (King James Version).

The Epic of Gilgamesh has shown, in part, the search for everlasting life (Part 4).

Homer took great care in describing the shield of Achilles (18:558-709).

اختصار التأليف المشترك في النص

يمكن أن يختصر التأليف المشترك بعد الإسناد الكامل الأول:

One source has questioned the results of the use of aspirin for arthritis treatment in children (American Medical Association [AMA], 1991).

وبعد ذلك، أشر إلى مجمل المؤلفين بالحروف الأولى: (AMA, 1991).

إسناد الأعمال مجهولة المؤلف

عندما لا يتم ذكر مؤلف للعمل، اكتب العنوان كجزء من التوثيق النصي (أو استعمل الكلمات الأولى من المادة).

The cost per individual student has continued to rise rapidly ("Money Concerns," 2000, p. 2).

إسناد الاتصالات الشخصية

لا تقدم المحادثات التلفونية أو المفكرات أو المحادثات أو المراسلات بالبريد الإلكتروني معلومات يمكن استخلاص الشيء الكثير منها، لذلك يستثنيها أسلوب APA من قائمة المراجع.

وهكذا، عليك أن تذكر الاتصالات الشخصية في النص فقط، ويتم هذا بإعطاء الأحرف الأولى بالإضافة إلى الاسم الأخير من المرجع، وقدم التاريخ، وصف باختصار طبيعة هذه الاتصالات.

Arthur Eaves (personal communication, August 24, 2000) described the symptoms of Wilson's disease.

إسناد مواقع الإنترنت في النص

كمـــا الحـــال في أســـلوب MLA، تظهر مواد المراجع الإلكترونية مشاكلاً خاصة عند الكتابة بأســـلوب APA. حالـــياً لا تملك معظم مصادر الإنترنت أرقام صفحات أو فقرات مرقمة، ولا يمكـــنك أن تدرج الأرقام الظاهرة على الشاشة لأن شاشات العرض تختلف وتتنوع فيما بينها. لذلك، لا تدرج رقم الصفحة في معظم الحالات ولا حتى رقم الفقرة. فيمايلي القواعد الأساسية المتعلقة بهذا الموضوع.

إسقاط رقم الصفحة أو الفقرة إن الميـــزة الرائعة للنصوص الإلكترونية هي أن البحث فيها ممكن بـــسهولة، لـــذلك قد يجد القارئ اقتباساً بسرعة بواسطة ميزة البحث (Find). بفرض أنك قد كتبت ما يلي:

The UCLA Television Violence Report (1996) has advised against making the television industry the "scapegoat for violence" by advocating a focus on "deadlier and more significant causes: inadequate parenting, drugs, underclass rage, unemployment and availability of weaponry."

إن القـــارئ الذي يرغب بالتعمق في البحث سيجد الإسناد الكامل في قائمة الإسنادات، وهناك ســـيجد القارئ عنوان موقع الإنترنت للمقالة، وبعد العثور على المقالة بواسطة المستعرض (مثل Netscape أو Internet Explorer)، يمكن للمتحري أن يضغط Edit ومن ثم Find، وأن يكتب عبارة مفتاحية مثل (Scapegoat for violence). سينقل البرنامج المؤشر مباشرة إلى المقطع الذي قد اقتبست منه، وهذا أسهل بكثير من أن تعد ستاً وأربعين فقرة.

تقديم رقم الفقرة إذا وجـــدت مقالة على الإنترنت ذات فقرات مرقمة، حاول بأي حالٍ من الأحوال أن تقدم تلك المعلومات في استشهادك:

The Insurance Institute for Highway Safety (1997) emphasizes restraint first, saying, "Riding unrestrained or improperly restrained in a motor vehicle always has been the greatest hazard for children" (par. 13).

The most common type of diabetes is non-insulin-dependent-iabetes mellitus (NIDDM), which "affects 90% of those with diabetes and usually appears after age 40" (Larson, 1996, par. 3).

تقديم رقم الصفحة في بعض الشواهد، ستجد أرقاماً ضمن قوسين هنا وهناك ضمن المقالة، وتشير هـــذه الأرقـــام إلى أرقام الصفحات في النسخة المطبوعة للمستند. في هذه الحالة، عليك أن توثق الصفحة تماماً كما تفعل مع المصادر المطبوعة. فيما يلي مصدر الإنترنت مع أرقام صفحات ضمن قوسين للإشارة إلى الانقطاع بين الصفحتين 17 و 18.

What is required is a careful reading of Chekhov's subtext, that elusive [pp 17-18] literature that lingers in psychological nuances of the words, not the exact words themselves.-Ward

يمكن أن نضمّن رقم الصفحة ضمن الاستشهاد:

One source has argued the merits of Chekhov's subtext and its "psychological nuances of the words" (Ward, 2001, p. 18).

مواقع شبكة الإنترنت

مقالات الإنترنت

Dove (1997) has made the distinction between a Congressional calendar day and a legislative day, noting, "A legislative day is the period of time following an adjournment of the Senate until another adjournment."

“Psychologically oriented techniques used to elicit confessions may undermine their validity” (Kassin, 1997, abstract).

Commenting on Neolithic sites of the Southern Levant in Biblical Archaeologist. Banning (1995) has argued that the "Natufians set the stage for the development of large villages with an increasing reliance on cereal grains and legumes that could be cultivated." Banning's work has shown that small villages often existed for a time only to disappear mysteriously, perhaps because of plagues, invaders, or-most likely-a nomadic way of life.

ردود الأخبار التشعبية

Ochberg (2000) has commented on the use of algae in paper that "initially has a green tint to it, but unlike bleached paper which turns yellow with age, this algae paper becomes whiter with age."

المجلات التي على الإنترنت

Business Week Online (2001) reported that Napster's idea of peer-to-peer computing is a precursor to new web applications, even though the courts might close down Napster.

الوثائق الحكومية

The website Thomas (1997) has provided the four-page outline to the Superfund Cleanup Acceleration Act of 1997. which will provoke community participation, enforce remedial actions, establish liability, and protect natural resources.

مواقع الإنترنت الأخرى

البريد الإلكتروني اشترطت The Publication Manual of the American Psychological Association أن الاتـــصالات الشخصية، التي لا يمكن للآخرين استخراجها، يجب أن تذكر في النص فقط وألا يشار إليها على الإطلاق في قائمة المراجع.

إلا أن مجموعات الدردشة الإلكترونية قد حصلت على الشرعية في السنوات الماضية، لذلك قد تـــرغب في النص أن تعطي التاريخ الدقيق وأن تقدم عنوان البريد الإلكتروني فقط في حال كان للاستشهاد صلة علمية بالموضوع، وفقط إذا كان المؤلف قد جعل عنوان بريده الإلكتروني عاماً تأكيداً على استعداده للمراسلات.

One technical writing instructor (March 8, 2000) has bemoaned the inability of hardware developers to maintain pace with the ingenuity of software developers. In his e-mail message, he indicated that educational institutions cannot keep pace with the hardware developers. Thus, "students nationwide suffer with antiquated equipment, even though it's only a few years old" (ClemmerJ@APSU.EDU).

إذا كانت رسالة البريد الإلكتروني جزءاً من شبكة أو صحيفة على الإنترنت، فيجب أن تدرج ذلك في قائمة المراجع. بهذه الحالة، استخدم الصيغة الموضحة في فقرة "Listserv".

Listserv (مجموعات المناقشة البريدية)

Camilleri (May 7, 1999) has identified the book Storyteller for those interested in narrative bibliography.

Funder (April 5, 1999) has argued against the "judgmental process."

موقع Gopher

In an essay in Electronic Antiquity. Diamond (1993) has explored the issue of psychological blindness in Oedipus Rex:

> Thus Sophokles [sic] has us ask the question, who is blind? We must answer that Teiresias is physically blind, yet he sees himself and Oidipous' nature. Oidipous [sic] is physically sighted, but he is blind to himself, to his own nature.

ملاحظة: حافظ على أي تهجئة خاصة في المصدر الأصلي، كما هو موضح سابقاً. ونبه القارئ أن التهجئة كما في الأصل باتباع العمل بكلمة Sic (راجع الفصل 11).

مواقع FTP

Kranidiotis (1994) has shown in the following graph that perceptually "all the sounds corresponding to the points on the curve have the same intensity: this means that the ear has a large range where it is nearly linear (1000 to 8000 Hz), achieving better results on a little domain."

الأقراص الليزرية

Compton's Interactive Encvclopedia (1999) has explained hat the Abolition Society, which originated in England in 1787, appears to be the first organized group in opposition to slavery. Later, in 1823 the Anti-Slavery Society was formed by Thomas Fowell Buxton, who wielded power as a member of Parliament.

15d إعداد مسودة العمل أو طباعة المخطوطة

أسست American Psychological Association موقعاً لها على الإنترنت يقوم بشرح طرق توثيق مواقع الإنترنت. والعنوان هو:

http://www.apa.org/journals/webref.html

وقد تعززت الإرشادات في هذا الموقع في عام 2001 بسبب الإصدار الخامس Publication Manual of The American Psychological Association. ويتوفر في الموقع إمكانية الإجابة على الأسئلة المتكررة حول أسلوب APA، على هذا العنوان:

http://www.apa.org/journals/faq.html

إن دليل أسلوب APA واضح جداً بالنسبة لهوامش مدخلات قائمة المراجع. فإذا كنت تحضر مسودة تعود إلى صحيفة من أجل النشر، فعليك أن تستعمل إزاحة الفقرة والخط السفلي كما هو موضح تالياً:

Ante, S. E. (2001, August 14). How the music-sharing phenom began, where it went wrong, and what happens next. BusinessWeek Online. Retrieved August 10, 2000, from the World Wide Web: http://www.businessweek.com/2000/00-33/b3694001 .htm.

ومن ناحية أخرى، عندما تكتب المستند النهائي لتسلمه لأستاذك، استعمل التباعد المعلق الموضح في المثال التالي، ما لم يطلب منك الأستاذ تباعداً خاصاً للفقرات بالنسبة لمدخلات قائمة المراجع. وهكذا، عليك أن تستخدم الصيغة التالية في معظم الأحيان طالما أنت طالب:

Ante, S. E. (2001, August 14). How the music-sharing phenom began, where it went wrong, and what happens next. BusinessWeek Online. Retrieved August 13, 2000, from the World Wide Web: http://www.businessweek.com/2000/00_33/b3694001.htm.

ستمثل هذه الصيغة، مع التباعد المعلق، الصيغة الافتراضية خلال هذا الفصل. وعليك أنت أيضاً أن تستخدم التباعد المعلق ما لم يطلب منك غير ذلك.

15e إعداد قائمة الإسنادات

استخدم العنوان (الإسنادات أو توثيق المراجع) من أجل صفحة قائمة المراجع. رتب المدخلات أبجدياً وضاعف الفراغ بينها. يجب أن يظهر كل إسناد مستعمل في النص في قائمة الإسنادات المرتبة أبجدياً في نهاية الدراسة، اكتب السطر الأول من كل مدخل مزاحاً إلى اليسار، وباعد الأسطر اللاحقة مقدار نصف إنش أو خمسة فراغات. يمكنك أن تكتب بحروف مائلة أو أن تضع خطاً تحت أسماء الكتب أو الدوريات أو أرقام المجلدات. وكذلك ضع خطاً تحت علامات الترقيم في نهاية الأسماء وأرقام المجلدات، استخدم التباعد المعلق كما تم شرحه سابقاً.

فهرس بصيغ مدخلات قائمة المراجع: أسلوب APA

الكتب

الدوريات

النبذات

مصادر الإنترنت

الكتب

McGraw, P. C. (2000). Life strategies: Doing what works. doing what matters. New York: Hyperion.

أدرج اسم المؤلف (الكنية أولاً ومن ثم الحروف الأولى للاسم الأول)، وسنة النشر ضمن قوسين، واسم الكاتب مكتوباً بأحرف مائلة أو تحتها خط، مع كتابة الكلمة الأولى فقط من العنوان أو أي عنوان فرعي بحروف كبيرة (لكن لا تكتب الضمائر بحروف كبيرة)، ومكان النشر والناشر، واحذف من اسم الناشر الكلمات Publishing أو Company أو Inc.، وبالمقابل قدم الاسم كاملاً: Florida State University Press; Addison, Wesley, Longman; HarperCollins.

أدرج الأعمال التي تكون لنفس المؤلف حسب ترتيبها الزمني وليس الأبجدي، على سبيل المثال، العمل المنشور عام 1999 للكاتب Fitzgerald يجب أن يسبق العمل المنشور في عام 2000.

Fitzgerald, R. F. (1999). Water samples...

Fitzgerald, R. F. (2000). Controlling...

يتم ترتيب الإسنادات نفس اسم المؤلف ونفس السنة ترتيباً أبجدياً وتكتب بحروف صغيرة (a, b, c) مباشرة بعد التاريخ:

Cobb, R. A. (1999a). Circulating systems...

Cobb, R. A. (1999b). Delay valves...

إن المدخلات التي تكون لنفس المؤلف تسبق المدخلات متعددة المؤلفين والتي تبدأ بنفس الكنية، بدون اعتبار التواريخ:

Fitzgerald, R. F. (2000). Controlling...

Fitzgerald, R. F., & Smithson, C. A. (1999). Mapping...

الإســـنادات التي يكون لها نفس المؤلف الأول وتختلف في المؤلف الثاني أو الثالث، يجب أن يتم ترتيبها أبجدياً بحسب كنية المؤلف الثاني.

Fitzgerald, R. F., & Smithson, C. A. (1999). Mapping...

Fitzgerald, R. F., & Waters, W. R. (1999). Micro carbons...

أجزاء الكتب

أدرج اسم المؤلف، التاريخ، الفصل أو عنوان الجزء، المحرر (الاسم بالترتيب العادي) مسبوقاً بـــ "In" ومتـــبوعاً بـــ "(Ed)" أو "(Eds)"، اسم الكتاب (بحروف مائلة أو مع خط سفلي)، أرقام صفحات الجزء المحدد من الكتاب المذكور (ضمن قوسين)، مكان النشر، الناشر.

Hill, R. (1999). Re atriation must heal old wounds.
In R. L. Brooks (Ed.) When sorry isnt enough (pp. 283-287).
New York: New York University.

إن لم يُذْكر اسم المؤلف، فابدأ بعنوان المقالة.

Joseph. (1999). Who was who in the Bible. Nashville: Nelson.

الكتب التعليمية والمجموعات الأدبية والعلمية

اجعل الإسناد الأساسي للمجموعة الأدبية:

Vesterman, W. (Ed.) (1991). Readings for the 21st century. Boston:
Allyn & Bacon

بعد ذلك، قم بإنشاء إسنادات ترافقية للمرجع الأساسي، في حالتنا هذه إلى Vesterman.

> ملاحظة: يجب أن تتوزع هذه المدخلات بين جميع المدخلات في قائمة الإسنادات بحسب الترتيب الأبجدي، لذلك قد يظهر الإسناد الترافقي قبل أو بعد المرجع الأساسي.

يجب أن تكون السنة المذكورة هي سنة نشر العمل المذكور، وليس تاريخ نشر كتاب Vesterman، ومثل هذه المعلومات توجد عادةً في بداية أو نهاية المجموعة الأدبية.

Bailey, J. (1988). Jobs for women in the nineties.
In Vesterman, pp. 55-63.

Fallows, D. (1982). Why mothers should stay home.
In Vesterman, pp. 69-77.

Steinem, G. (1972). Sisterhood. In Vesterman, pp. 48-53.

Vesterman, W. (ED.). (1991). Readings for the 21st century. Boston: Allyn & Bacon.

إن البديل عن الأسلوب الموضح سابقاً هو بتقديم المدخل كاملاً لكل مؤلفٍ مذكورٍ في مجموعة الأعمال (في هذه الحالة لن تحتاج إلى مدخلٍ مستقل للكاتب Vesterman).

Bailey, J. (1988). Jobs for women in the nineties. In W. Vesterman (Ed.), (1991), Readings for the 21st Century (pp. 55–63). Boston: Allyn & Bacon.

Fallows, D. (1982). Why mothers should stay home. In W. Vesterman (Ed.), (1991), Readings for the 21st century (pp. 69-77). Boston: Allyn & Bacon.

Steinem, G. (1972). Sisterhood. In W. Vesterman (Ed.), (1991), Readings for the 21st century (pp.48-53). Boston: Allyn & Bacon.

الموسوعات والقواميس

Kiosk: Word history. (1992). The American heritage dictionary of the American language (3rd ed., 1 vol.). Boston: Houghton Mifflin.

Moran, J. (1998). Weather. World book encyclopedia (1998 ed., Vols. 1-22). Chicago, Field Enterprises.

الكتب ذات التأليف المشترك

American Medical Associationl. (1998). Essential guide to menopause. New York: Pocket.

الدوريات

الصحف

أدرج اســـم المؤلف، السنة، عنوان المقالة بدون علامتي اقتباس ومع كتابة الكلمة الأولى بحروف كبيرة (وجميع أسماء العلم)، واسم الصحيفة بحروف مائلة أو مع خط سفلي تحت الاسم وكتابة جمـــيع الكلمات الرئيسية بحروف كبيرة، رقم المجلد مكتوباً بخط مائل مرسوماً تحته خطاً سفلياً، أرقام الصفحات المتضمنة المقالة غير مسبوقة بـــ "p." أو "pp.".

Meinz, E. J. (2000). Experience-based attenuation of age-related differences in music cognition tasks. Psychology and Aging. 15, 297-312.

المقالات كاملة النص المسحوبة من InfoTrac أو Silver platter أو ProQuest أو أي ملقم آخر:

Wakschlag, L. S. & Leventhal, B. L. (1996). Consultation with young autistic children and their families. Journal of the American Academy of Child and Adolescent Psychiatry. 35. 963-65. Retrieved August 8, 1999, from Expanded Academic Index (No. A18486937)

المجلات

أدرج اســـم المؤلـــف، تاريخ النشر (السنة، الشهر بدون اختصار، واليوم للمجلات التي تنشر أســـبوعياً أو نصف شهرياً، عنوان المقالة بدون علامات اقتباس مع كتابة الكلمة الأولى بحروف كـــبيرة، اسم المجلة مع وضع خط تحته وكتابة الكلمات الرئيسية بحروف كبيرة، رقم المجلد إذا كان متوفراً بسهولة، أرقام الصفحات المتضمنة المقالة مسبوقة بـــ "p." أو "pp." فقط في حال لم تقدم رقم المجلد.

وإذا طبعت المجلة المقالة على صفحات غير متتالية، قدم أرقام جميع تلك الصفحات.

Lakey, S. (2000, September). Privacy, please. Business Nashville. pp. 26, 28, 30.

Cannon, L. (2000, August). Reagan radiated happiness and hope. George. 5. 58-63, 110-111.

الجرائد الأسبوعية واليومية

أدرج اسم المؤلف، التاريخ (السنة، الشهر، اليوم)، عنوان المقالة مع كتابة الكلمة الأولى وأسماء العلم بحروف كبيرة، اسم الصحيفة كاملاً وبحروف كبيرة ومع خط سفلي، وأرقام جميع الصفحات غير المتابعة مسبوقة برقم الجزء.

Kemper, T. D. (2000, August 11). Toward sociology as a science, maybe. Chronicle of Higher Education. p. B7.

النبذات

نبذة عن مقالة منشورة

Rosen, G. (2000). Public school alternatives: The voucher controversy [Abstract]. Current. 423, 3-8.

نبذة عن عمل غير منشور

Burton, B. A. (1999). Telling survival stories: Trauma, violence family and everyday life in an American community [Abstract]. Austin: University of Texas.

نبذة مسحوبة من InfoTrac أو Silverplatter أو ProQuest أو أي من الملقمات الأخرى

Gryeh, J. H., et al. (2000). Patterns of adjustment among children of battered women. Journal of Consulting and Clinical Psychology, 68, 84-94. Retrieved August 15, 2000, from PsychINFO (Abstract No. 20000-13544)

المراجعات

Pompili, T. (2000, September 1). Exchange topples domino [Review of Microsoft Exchange 2000 Server]. PC Magazine, p. 47.

Rapin, L. (1997). Autism [rev. article]. The New England Journal of Medicine. 337, 97-104. Retrieved August 4, 1998, from Expanded Academic Index (Abstract No. A19615909)

التقارير

McCroskey, J. (2000). Taxation to subsidize the tourism business (No. 2000-K). Golden, CO: Independence Institute.

المواد غير المطبوعة

Corcoran, R. L. (2000, May 22). "Interpreting dreams: Subconscious reflections and realities" [Interview]. Macon, GA.

Ford, B., & Ford, S. (Producers). (1998). Couples Dance Instructional Videos: Robert Royston & Laureen Baldovi [Videotape]. Antioch, CA: Images in Motion.

Gold Rush 1. 0. (1999). [Computer program]. Columbia, MD: WisdomBuilder.

مصادر الإنترنت

تمثل المعلومات التالية تعليمات أسلوب APA عند إدراج المراجع في صفحة "الإسنادات" من دراستك المكتوبة بأسلوب APA، قدم المعلومات التالية حسب الإمكان:

1. اسم المؤلف/المحرر الأخير متبوعاً بفاصلة، والحروف الأولى ومن ثم نقطة.
2. سنة النشر متبوعة بفاصلة، ثم الشهر واليوم بالنسبة للصحف والمجلات ضمن قوسين، ومن ثم ضع نقطة.
3. عنوان المقالة، ليس ضمن علامتي الاقتباس وبدون خط سفلي تحته، مع كتابة الكلمة الأولى وأسماء العلم بحروف كبيرة، متبوعة بالعدد الكلي للفقرات ضمن قوسين، فقط في حال تم توفير تلك المعلومات.

ملاحظة: لا تحتاج لأن تعد الفقرات بنفسك، ومن الأفضل أن لا تفعل أبداً. وهذا أيضاً المكان المناسب لوصف العمل ضمن حاصرتين مثل [Abstract] أو [letter to the editor].

4. اسم الكتاب أو الصحيفة أو العمل الكامل، بخط مائل أو تحته خط سفلي.
5. رقم المجلد، في حال كان مدرجاً، تحته خط أو بخط مائل.
6. أرقام الصفحات، فقط في حال امتلاكك لتلك المعلومات من إصدار مطبوع عن الصحيفة أو المجلة.

إن لم يكن لمجلد الدورية رقم فاستعمل ".p" أو ".pp" قبل الأرقام، وإن كان للصحيفة رقم مجلد فاحذف ".p" أو ".pp".

7. الكلمة "Retrieved" (منقول) متبوعة بتاريخ الدخول والمصدر (مثلاً Telnet أو World Wide Web) ومن ثم نقطتين.

8. العنوان الإلكتروني (VRL)، وقد تكون العناوين الإلكترونية طويلة جداً، لكنك ستحتاج إلى تقديم المعلومات كاملةً لكي يتمكن الباحثون الآخرون من إيجاد المرجع.

مواقع شبكة الإنترنت

مقالة من صحيفة إلكترونية

Dow, J. (2000). External and internal approaches to emotion: Commentary on Nesse on mood. Psycoloquy. l Retrieved September 23, 2000, from the World Wide Web: http://www.cogsci.soton.ac.uk/cgi/psyc/newpsy?3.01

مقالة من صحيفة مطبوعة ومعاد تقديمها على الإنترنت

Bowler, D. M., & Thommen, E. (2000). Attribution of mechanical and social causality to animated displays by children with autism. Autism. 4, 147-172. Retrieved September 23, 2000, from the World Wide Web: http://www.sagepub.co.uk/journals/details/J*O192.html

النبذة

Parrott, A. C. (2000). Does cigarette smoking cause stress? [Abstract]. American Psychologist, 55. Retrieved October 13, 2000, from the World Wide Web: http://www.apa.org/jounals/amp/amp5410817.html

مقالة من مجلة مطبوعة ومعاد تقديمها على الإنترنت

Leahy, M. (2000). Missouris savannas and woodlands. Missouri Conservationist, 61. Retrieved August 30, 2000, from the World Wide Web: http://www.conservation.state.mo.us/conmag/2000/08/l.htm

Nighbert, S. (2000).Where lost things end up. Kudzu. 98, 1. Retrived August 19, 2000, from the World Wide Web: http: www.etext.org/Zines/Kudzu/current/ current-issue-toc.html

مقالة من مجلة على الإنترنت بدون ذكر المؤلف

Benefits of electric load aggregation. (2000, May). PMA Online Magazine. Retrieved November 3, 2000, from the World Wide Web: http://www.retailenergy.com/articles/loadagg.htm

ملاحظة: تجنب استعمال "P." أو "PP." للمقالات الإلكترونية

مقالة من جريدة على الإنترنت

Gallagher, S. (2000, August 11). Fires in west imperil ancient sites. Atlanta Journal-Constitution Online. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web: ttp://www.accessatlanta.com/partners/ajc/epaper/editions/today / Shopping in palm of the hand is making its holiday debut. (2000, November 11)
New York Times on the Web, Retrieved November 11, 2000, from the World Wide Web: http://wwwl.nytimes.com/

المنشورات والوثائق الحكومية

Murphy, F. L., M.D. (2000). The beneficial effects of fish oil on coronary heart disease. Preventive Health Center. Retrieved October 19, 2000, from the World Wide Web: http://www.mdphc.com/nutrition/beneficial-effects-of-fish-oil.htm

U.S. Cong. Senate. (1999, February 3). A bill to amend the Indian Gaming Regulator Act. Senate Bill 339. Retrieved October 8, 2000, from the World Wide Web: http://thomas.loc.gov/ cgibin/bdquery

الردود في المجموعات الإخبارية

Forster, A. (2000, May 18). The best paper of all. Recycling Discussion Group. Retrieved November 5, 2000,

from the World Wide Web: http://www.betterworld.com/BVvDiscuss/get/recycleD/26.html

البيانات المترابطة (دخول لملف من ملف آخر)

Nelder, C. (2000) Envisioning a sustainable future. Lkd. Better world discussion topics at recycling discussion group. Retrieved August 17, 2000, from the World Wide Web: http://www.betterworld.com/BWZ/9610/coverl.htm

مواقع الإنترنت الأخرى

موقع Gopher

Major, W. E. (2000). Nichols on Aristophanes' novel forms: The political role of drama [Review of the book Aristophanes' novel forms: The political role of dramal]. Retrieved Septemper 30, 2000, form gopher://gopher.lib.virginia.edu/00/alpha/bmcr/vOO/0002-18%09%2B

Pasricha, A. (2000, August 6). India floods. Voice of America Retrieved October 6, 2000, from gopher://gopher.voa.gov/00/newswire/sun/INDIA-FLOODS-/-09 %09%2B

Listserv (مجموعات الحوار البريدية)

Fitzpatrick, B. T. (2000, November 5). Narrative bibliography. Retrieved November 8, 2000, from e-mail: bryanfitzpatrick@mail.csu.edu

المجموعات الإخبارية

Haas, H. (2000, August 5). Link checker that works with cold fusion. Fogo archives. Retrieved August 25, 2000, from Usenet: impressive.net/archives/fogo/ 200000805113615.AI4381@w3.org

موقع Telnet

U.S. Naval Observatory. The mercury ion frequency standard. Retrieved March 6, 1999, from Telnet: 192.5,41.239/duke.ldgo.columbia.edu/port=23 login ads, set terminal to 8/N/1

موقع FTP

Kranidiotis, A. A. (1994, June 7). Human audio perception frequently asked questions. Retrieved March 11, 1997, from FTP: svr-ftp.eng.cam.ac.uk/pub/comp.speech/info/HumanAudioPerception

المعلومات المأخوذة من الأقراص الليزرية

تستطلب المعلومات المأخوذة من الأقراص الليزرية صيغاً مختلفة لتوثيقها، فإذا كنت توثق نبذةً مأخوذة من قرص ليزري، فاستعمل هذه الصيغة:

النبذات

Figueredo, A. J., & McCloskey, L. A. (1993). Sex, money, and paternity: The evolutionary psychology of domestic violence [CD-ROM]. Ethnology and Sociobiology, 14. 353-79. Abstract from: Silverplatter File : PsychINFO Item: 81-3654.

مقالات الموسوعات

African American history: Abolitionist movement (2000). Encarta encyclopedia. [CD-ROM]. Redmond, WA: Microsoft Corporation.

المقالات كاملة النص

Firestone, D. (2000, August 10). The south comes of age on religion and politics [CD-ROM]. New York Times. p. A-17. Article from UMI-ProQuest file: New York Times Online Item 3602-108.

Wessel, D. (1995, February 2). Fed lifts rates half point, setting four-year high[CD-ROM]. Wall Street Journal. p. A2+. Article from UMI-ProQuest file: Wall Street Journal Ondisc Item 34561.

15f الاختلافات في أسلوب APA تبعاً للفروع الأخرى في العلوم الاجتماعية

استعمل أسلوب APA الموضح من الفقرة (15a) إلى الفقرة (15f) من أجل الفروع العلمية التالية:

التربية والتعليم

الجغرافيا

التدبير المنزلي

التعليم الفيزيائي

العلوم السياسية

قد تستعمل الأساليب البديلة للدراسات في العلوم اللغوية وعلم الاجتماع كما هو موضحٌ تالياً.

العلوم اللغوية

الإسناد خلال النص

تتضمن الإسنادات ضمن النص في الدراسات اللغوية إسناداً خاصاً للصفحة مع التاريخ وبينهما نقطتين، على سبيل المثال "Jones 1993: 12-18" أو "Gifford's recent reference (1994: 162)." لذلك، اتبع المعايير الأساسية من أجل تركيبة السنة والاسم (راجع الفقرة 15c) مع وجود النقطتين للفصل بين السنة وأرقام الصفحات.

قائمة الإسنادات

كما هو موضح تالياً، عنون القائمة بالعنوان "إسنادات" (References) ورتب المدخلات ترتيباً أبجدياً، استعمل الأسماء الكاملة للمؤلفين إن أمكن ذلك، ضع السنة مباشرة بعد اسم المؤلف، ومن أجل مدخلات الصحف، استخدم النقطة أفضل من استخدام الفاصلة أو النقطتين للفصل بين رقم المجلد والصفحة.

ولا يوجد خط سفلي تحت الكلمات، وتختصر أسماء الصحف اللغوية فقط (مثلاً، .Lg عن Linguistics)، كما هو موضح في المثال التالي:

References

Aristar, A. 1994. Review of typology and universals, by William Croft. Lg. 70.172-175.

Beal, Carole R., & Beigrad, Susan L. 1990. The development of message evaluation skills in young children. Child Development 61.705-13.

Birner, Betty J. 1994. Information status and word order: An analysis of English inversion. Lg. 70.233-259.

De Boysson-Bardies, Bénédicte, and Vihman, Marilyn M. 1991. Adaptation to language: Evidence from babbling and first words in four languages. Lg. 67.287-3 19.

Burnam, Tom. 1988. A misinformation guide to grammar. Writer's Digest 68.36-39.

Chomsky, Noam. 1965. Aspects of the theory of syntax. Cambridge, MA: MIT Press.

-----. 1975. Reflections on language. New York: Pantheon.

Jacobsson, Bengt. 1988. Should and would in factual that-clauses. English Studies 69.72-81.

Ross, John R. 1967. Constraints on variables in syntax. MIT dissertation.

Singer, Murry, Arthur C. Graesser, and Tom Trabasso. 1994. Minimal or global interference during reading. Journal of Memory and Language 33.421-41.

ملاحظة: تتطابق صيف هذه المدخلات بشكل عام مع تلك المعتمدة من قبل المجمع اللغوي في أميركا Society of America, LSA Bulletin, No. 71 (December 1976,) 43-45، وإصدار كانون الأول السنوي، وصيغة الأسلوب المطبق من قبل صحيفة Language

علم الاجتماع والأعمال الاجتماعية

الإسنادات النصية

استخدام تركيبة الاسم والسنة الموضحة سابقاً في الفقرة (15c).

قائمة الإسنادات

اســـتخدم التنسيق الموضح تالياً، والذي يطابق أسلوب المجمع اللغوي الأمريكي أو استخدم أســـلوب APA. هـــذا الأسلوب مشابه جداً لأسلوب MLA ما عدا المعلومات التي تلي اسم المؤلف.

References

Berezin, Mabel. 1994. "Cultural Form and Political Meaning: State-subsidized Theater, Ideology, and the Language of Style in "Fascist Italy." American Journal of Sociology 99: 1237-1286.

Dowrick, Stephanie. 1994. Intimacy and Solitude. New York: Norton.

Epstein, Edwin M. 1980. "Business and Labor under the Federal Election Campaign Act of 1971." Pp. 107-151 in Parties. Interest Groups. and Campaign Finance Laws. edited by Michael J. Malbin. Washington, D.C.: American Enterprise Institute for Public Policy Research.

Gest, Ted. 1994. "Crime's Bias Problem." U. S. News & World Report July 25: 31-32.

15g تنسيق دراسة APA

توجد ثلاثة أنواع من الدراسات في هذا المجال، المقالات النظرية، وتقارير الدراسات التجريبية، ومقـــالات الاستعراضـــات (كما هو موضح في الفقرة (15a))، ويتطلب كل من هذه الأنواع ترتيباً مختلفاً لأجزاء الدراسة المتنوعة.

الدراسة النظرية

يجـــب أن يـــتم تـــرتيب الدراســـة النظرية بشكلٍ مشابه جداً لدراسة البحث النموذجية، مع الاستعمال الإضافي للعناوين الفرعية لتقسيم الأجزاء.

وعـــادةً تعبر العناوين الفرعية عن محتويات الأجزاء المختلفة (راجع الدراسة الموضحة فيما يلي) يجب أن تقوم المقدمة بالأمور التالية:

- تقديم المشكلة تحت عين الدراسة والمراقبة.

- مناقشة أهميتها بالنسبة للهيئة العلمية.
- تقديم استعراضاً نظرياً (راجع الفقرة (7f)).
- الاستشهاد بالخبراء الذين علقوا على المسألة.
- تقديم عبارة الفرضية التي تعطي تصوراً مبدئياً للمسألة.

وسيحتاج صلب الدراسة النظرية إلى:

- تعقب المسائل المتنوعة.
- تقديم نظرة الماضي إلى الحاضر.
- مقارنة وتحليل أوجه النظريات المتنوعة.
- الاقتباس والاستشهاد من النصوص التي تتناول الموضوع بشكلٍ كبير وشامل.

سيحتاج الاستنتاج في الدراسة النظرية إلى:

- الدفاع عن النظرية التي نشأت عن الأدلة المبينة في صلب الموضوع.
- مناقشة تطبيقات النظرية.
- اقتراح عمل إضافي، والذي يمكن تفعيله في هذا المجال.

تقارير الأبحاث التجريبية

يجب أن يتطابق التصميم العام لتقارير الأبحاث التجريبية مع المخطط العام الموضح فيمايلي. عادة ما تكون العناوين الفرعية هي طرق التجربة، النتائج، المناقشة، ولا تحتاج المقدمة لعنوان فرعي.

يجب أن تحقق المقدمة مايلي:

- تقديم وتوضيح المسألة لتتم دراستها والتمعن فيها.
- تقديم معلومات عن خلفية الموضوع، بالإضافة إلى استعراض نصي للموضوع.
- وضح الهدف والغرض من الدراسة، بالإضافة إلى الفرضية التي هي الحافز الذي دفع لإجراء التجربة.

يجب أن يحقق صلب تقرير البحث التجريبي ما يلي:

- تخصيص جزء لشرح الطرق التجريبية لتوضيح مخطط الدراسة مع الأخذ بعين الاعتبار كل من الأهداف والأدوات والإجراءات المتخذة.

- تخصيص قسم للنتائج من أجل إدراج النتائج التحليلية للدراسة بالتفصيل.

يجب أن تحقق فقرة الاستنتاج النهائي لتقرير البحث التجريبي مايلي:

- مقاطعة النتائج ومناقشة تطبيقات النتائج بالنسبة للفرضية وبالنسبة لأبحاث أخرى في نفس الموضوع.

مقالات المراجعات

تكون مقالة المراجعة عادةً دراسة قصيرة لأنها تتناول استعراضاً لعمل أو عملين مشهورين بدون أن يحتاج كاتب الاستعراض للبحث الشامل والواسع.

يجب أن تحقق مقدمة المراجعة أو الاستعراض الأمور التالية:

- التعريف بالمسألة أو بالموضوع الذي ستتم دراسته وبأهميته.
- تلخيص المقالة أو المقالات التي سيتم استعراضها.

يجب أن يحقق صلب الاستعراض:

- تقديم تحليل منظم للمقالة واكتشافاتها والأهمية الظاهرة للنتائج.

يجب أن يحقق الاستنتاج النهائي للاستعراض:

- مناقشة تطبيقات تلك النتائج وإصدار الأحكام إن كان ذلك مناسباً.

15h كتابة النبذات

عليك أن تقدم النبذة مع كل دراسة مكتوبة بأسلوب APA، تكون النبذة سريعة لكنها ملخص شـــامل لمحتويات الدراسة، كما أنها تقرأ أولاً وقد تكون الجزء الوحيد الذي يقرأ لذلك يجب أن تكون:

1. دقيقة لكي تعكس كلاً من أهداف ومحتويات الدراسة.
2. مكتفية ذاتياً، وبذلك النبذة: (أ) تشرح المشكلة الدقيقة وتعرف المصطلحات، (ب) تصف باختصار الطرق المستخدمة والنتائج، (جـــ) تعطي نظرة عامة عن استنتاجك، لكن راجع البند رقم 4 فيما يلي:
3. مختصرة ومحددة لكي تبقى في حدود 80 إلى 150 كلمة.

4. غير تقييمية أبداً، فمهمتها نقل المعلومات، وليس أن تقدّر أو تقيم قيمة العمل.
5. متـــرابطة وسهلة القراءة، وبأسلوب يستعمل صياغة لغوية فعالة وقوية مع استخدام الزمن المضارع في وصف النتائج (مثلاً، تؤكد النتائج)، والزمن الماضي لوصف إجراءات الاختبار (مثلاً، جربت أن أعرف).

يجب أن تتضمن نبذات الدراسات النظرية ما يلي:

- الموضوع في جملة واحدة إن أمكن ذلك.
- الهدف والفرضية ومنظور الدراسة.
- إشارة مختصرة للمراجع المستخدمة (مثلاً، المقالات المعروفة، الكتب، الملاحظة الشخصية).
- استنتاجاتك وتطبيقات الدراسة.

بيـــنما يجـــب أن تتـــضمن نبذات تقارير الدراسة التجريبية البنود الأربعة المدرجة سابقاً بالإضافة إلى مايلي:

- المسألة والفرضية في جملة واحدة إن أمكن.
- العناصر (مثلاً، الأنواع البيولوجية، الأعداد، الأعمار، النوع).
- الطريقة، بالإضافة إلى الإجراءات والأدوات.

15i مثال عن دراسة بأسلوب APA

توضـــح الدراســـة التالـــية تنسيق وترتيب الدراسة المكتوبة وفقاً لمقاييس أسلوب APA. تحتاج الدراســـة لصفحة عنوان لتقديم العنوان، والنبذة والإسنادات النصية لتقديم الاسم والسنة لكل مرجع مستعمل، وكافة المراجع.

تم تقـــديم الدراسة من Gena Messersmith والتي كتبتها انطلاقاً من حبها لابنتها المصابة بمرض اسمه attention deficit hyperactivity disorder. شكلت Messersmith دراستها على شكل مناقشة نظرية حول استخدام الأدوية من أجل الأطفال المصابين بـــ ADHD.

ستذكرك الملاحظات الجانبية بقواعد تنسيق الدراسة بأسلوب APA.

Treatment 1

تحوي صفحة
العنوان عدة بنود
تشكل قالباً معتمداً

Running Head: TREATMENT

Why Medication Is Necessary for
the Treatment of ADHD

Gena Messersmith
Austin Peay State University

Treatment 2

تم شرح قواعد كتابة
النبذات في الفقرة
السابقة

Abstract

يجب أن تتضمن النبذة
الفرضية أو فكرة
الأطروحة، إسناداً
للمراجع وتلميحات
عن الدراسة

This report deals with the issues facing children who are diagnosed with Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD) and why medication is the best treatment for this disorder. Respected authorities in the field state over and over again that medication is the only known solution to the treatment of this disorder. The Journal of the American Medical Association. The American Medical Association of General Psychiatry, and The National Institute of Mental Health are just a few who support the use of medication in the treatment of ADHD. These institutions have done research and have scientific backing to show that the use of medication is more effective in the treatment of ADHD than any other two components combined. Even with such credentials backing medication, there is still rampant ignorance regarding the use of medication for children with ADHD, and the report has addressed these issues as well. Also included are interviews and prepared statements from people who either have ADHD or have children with ADHD.

Treatment 3

Why Medication Is Necessary for
the Treatment of ADHD

Attention Deficit Hyperactivity Disorder, hereinafter referred to as "ADHD," has been labeled "a neurological condition (probably genetic in origin) where the sufferer has a very reduced ability to maintain attention without distraction, control of doing or saying something due to impulsivity and lack of appropriate forethought, and control over the amount of physical activity appropriate to the situation" (Berkshire Group 2000). The Berkshire group reported that although many of us may suffer from some or all of these symptoms occasionally, for a person with ADHD, these symptoms are pervasive and debilitating, making day-to-day functioning almost impossible. This report intends to show that ADHD is not only a real problem facing many children but that many children do not get the proper treatment to include medication to help them overcome the obstacles ADHD places before them. Though contrary to popular opinion, ADHD is actually under-diagnosed. Therefore, this report will deal with the following issues:

* 1 in 20 children have ADHD and only 1 in 50 are treated for it.
* Medication and lifestyle changes are the answers for these children.
* These childen can adversely affect their families and family unity.

For several decades most clinical professionals operated under the fallacious notions that ADHD was caused by brain injuries or poor parenting; that children would outgrow it by adolescence; that stimulant medications would be effective only with children (not with adults and older adolescents) and only on school days; and that ADHD children would benefit from a diet free of certain food additives and sugar-all despite the absence of any set of findings in the scientific literature to support such claims (Barkley, 1995). This observation only covers some of the rumors and misconceptions associated with ADHD and the use of medication for the problem. It is not uncommon for people on the street to say, "children are over-medicated;" "if parents did their jobs we wouldn't need all this medication; teachers just want all children to behave like robots"; and "they get on that medication and walk around like zombies. There are even parents who have ADHD children who will not admit anything is wrong with their child.

استعمل شكل عام الأفعال في الزمن الماضي والمضارع التام

قد يكون مؤلف بعض المقالات منظمة أو جمعية

أشرح فرضيتك في المقدمة، راجع الفصل السابق

القوائم ذات النقاط جيدة جداً من أجل التقارير العلميه

تقدم المؤلفة لمحة تاريخية مختصرة عن معالجة مرض ADHD

تضع المؤلفة هنا توثيقاً واضحاً للمرجع

Treatment 4

عادة لا يتكلم الكتّاب عن أنفسهم في دراساتهم، لكن مؤلفتنا هذه تعتبر بمثابة خبيرة في موضوع الدراسة.

However, speaking as a mother of an ADHD child, most parents of ADHD children know fairly quickly that their child is different, and they experience difficulties not normally associated with a normal, happy 5- 6- 7- or 8-year-old. In April of 1998 the Journal of the American Medical Association (JAMA) published a thorough study of extensive research on ADHD and its treatment. They concluded that ADHD tends to be under-identified even though office visits continue to increase (Goldman, Genel, Bayman, and Slanetz, 1998). The article observed, "1 in 20 children are reated in this country for ADHD but the evidence shows that 1 in 50 children have ADHD" (p. 1102).

إن Zito et al عبارة عن مجموعة من ستة مؤلفين، لذا فإن الفعل بصيغة الجمع صحيح الاستخدام، كما تأخذ كلمة Data الفعل بصيغة الجمع.

Zito et al. (1999) have concluded that the 1990s showed a "substantial increase in physician visits for ADHD among youths with three quarters of these office visits involving prescription of psychotherapeutic medications for ADHD treatment." The increase in medication for children, however, has caused one expert to warn that very little data exist on the safety and effectiveness of the stimulants, antidepressants, clonidine, and mood stabilizers (Hoagwood, 1999, cited in Zito).

قد نستفيد من المقابلات كأدلة رئيسية في التقارير العلمية

Case Studies

An interview with Sam Jones (fictitious name used to protect his identity), a 35-year-old white male in good health with a charming personality, revealed the effects of not receiving treatment for ADHD. Jones is an Army Chief Warrant Officer 3 stationed at Fort Campbell, Kentucky. He figured out on his own that he was ADHD as an adult. He agreed to a private interview, and said, in part:

عامل النص المقتبس كقطعة نصية طويلة إذا كانت أكثر من خمسين كلمة

> I always knew I was different-that something was wrong-but my teachers, my parents and my friends just wanted to believe I was stupid and a troublemaker. Nothing was further from the truth. I was a kid with dreams and I wanted to make my parents happy, but I was always in trouble while my siblings were perfect-a very hard thing to deal with as a child. I'm still not very close with my family even now.

Jones's story is tragic but true. Teachers, parents, and peers often just see the ADHD child as a troublemaker or a problem child. These children never reach their full potential, whereas they could if treated properly. Jones wanted to go to the Air Force Academy but his grades from middle school and

Treatment 5

high school were too poor. He always dreamed of being an astronaut, and the Air Force Academy is the perfect start for the astronaut program. Unfortunately, Jones could not focus in school and therefore received bad grades. Is Sam Jones a failure? Absolutely not. He has overcome many obstacles to become a success story. But one can also ask, did Sam reach his full potential? The answer is unequivocally "No." The truly tragic aspect of this story is that Jones is just one of many who experience these same types of things. Medication could have helped Jones.

There is also the case study of a young boy who would go to a dry well he named Horrace ("Feeding Horrace," 1999). He would dump his report cards and bad secrets from school into Horrace. He felt he had nowhere to turn. He felt so out of touch as a child because he was labeled "lazy and stupid" by his teachers, friends and parents. He says in his article, "You feel so different and out of touch with everyone really. So much [is] centered around school. It is hard to be a square peg when there are nothing but classrooms with round holes out there" ("Feeding Horrace," 1999).

تفيدنا دراسات الحالة كأدلة رئيسية في التقارير العلمية

Then we have the case study of June, who has a son with ADHD, and through him she discovered her own ADHD condition ("The Two of Us," 1999). She says his problems really started when he began kindergarten. She goes on to say, "His motives and reactions were totally misunderstood by the "color-in-the-lines" public school authorities" ("The Two of Us," 1999). She talks about all the problems, disappointments, and low self-esteem involved until she and her son both found a good counselor and proper medication. There is also the description by a mother, Kim Boykin, of her son ("Unscathed," 1999). She states the same problems as the other stories, i.e., her son was always daydreaming in class, he could remember intimate details about people but not what they said, yet her son really wanted to be good and learn but could not control his behavior.

العناوين الجانبية من الأمور القياسية في التقارير العلمية

The main problem arising from these case studies is that many more such stories exist because there are children not getting the help they so need and deserve.

إن مراجعة النص من الأمور شديدة الأهمية في تقارير الأبحاث

Why Medicine Is Necessary: A Review of the Literature

Barkley (1995) has argned for medication and behavioral therapy, citing the NIMH's Multimodal Treatment Study of Children with Attention Deficit Hyperactivity Disorder, which

Treatment 6

"found that medication alone, or medication in combination with intensive behavioral therapy, significantly superior to other types of treatment (pp. 251-252). Copeland and Love (1991, p. 125) place the illness in the correct perspective with this analogy:

> Just as glasses correct vision, medication alters the neurochemical imbalances causing the ADHD symptoms. Some doctors have compared the use of medications for attention disorders with the use of insulin for diabetes. Medication for ADHD allows the child to function with a more normal brain chemistry, just as insulin helps a diabetic function with better blood chemistry.

Palmer (1999), head of the pediatric center at Fort Campbell's Blanchfield Army Hospital, reported in a private interview that ADHD was comparable to his being without his glasses. He said, "I can still drive a car without my glasses, but not very well, and I will probably have an accident. Children with ADHD who have no medication can still look like other children but they are probably on their way to having problems." He stated that children with ADHD who were on medication could still misbehave, but at least the choice was theirs- because without medication there is no choice.Many experts in the field have agreed that medication can be a huge help to people with ADHD. Dr. Russell Barkley, Directory of Psychology and Professor of Psychiatry and Neurology at the University of Massachusetts Medical Center, has said, "Medication is probably the most widely publicized, most hotly debated treatment for ADHD. As a whole, hundreds of studies conducted indicate that stimulants, antidepressants, and clonidine (a drug used to treat high blood pressure in many adults) can be of great help to those with ADHD" (p. 249). Goldman et al. (1998) recommended the use of methylphenidate, but Baughman (1999) has said that the report by Goldman et a1. has done a disservice and argues that methylphenidate has no positive effect on learning but can impair it."

The Neurology

Alex (1996) reported:

> The lower portion of the brain contains an area known as the Reticular Activating System. It keeps the higher brain centers alert and ready for input. There is some evidence that this area is not working properly in ADHD,

Treatment 7

and that the brain is, in effect, going to sleep. Hyperactivity is really the brain's attempt to generate new stimulation to main- tain alertness. See Figure 1.

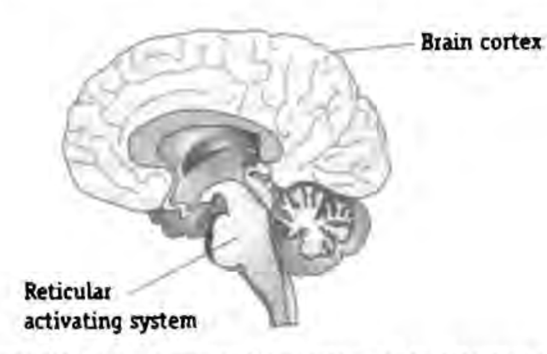


Figure 1: Reprinted with permission from "Activation by Attention of the Human Reticular Formation and Thalamic Intralaminar Nuclei" by Shigeo Kinomura et al., Science (1996 January 26); 271: 512–515. ©1996 by American Association for the Advancement of Science.

إن استعمال الجداول والرسومات التوضيحية من الأمور المهمة في كتابة التقارير العلمية. راجع الملحق A للمزيد من الشروحات والأمثلة.

Two Myths Surrounding the Medicine

Myth 1: Stimulant Drugs Are Dangerous and Should Not Be Taken by Any Child. Barkley (1995) has reported:

> During the 1980s an inaccurate and, regrettably, successful media propaganda campaign against the use of stimulants, particularly Ritalin (methylphenidate), with children was waged by a fringe religious group, causing a dramatic decline in the prescribing of this medication in 1987-1989." (p.251)

Unfortunately, many people still believe that Ritalin and other medications are dangerous and that parents and teachers merely want to drug their children. This simply is not the case.

Myth 2: Stimulants Just Cover Up "the Real Problem" and Do Not Deal Directly with the Root Causes of the Childs ADHD. Barkley (1995) said, "The stimulants deal directly with the part of the brain that is underactive and gives rise to the outward symptoms of ADHD" (p. 251). Again many people within our society

تحتاج أرقام الصفحات المكتوبة بأسلوب APA إلى استخدام الحرف (P) أو (PP) قبل ذكر أرقام الصفحات.

believe that medication is not the answer to dealing with ADHD. However, if your child were diabetic, would you not give him or her insulin? If your child needed glasses to see, would you not buy them? Why, then, do people resist giving medication prescribed by a doctor, normally a psychiatrist or a pediatrician, to a child with ADHD? Because myths and superstitions are a very difficult thing to overcome.

Is Medication the Only Solution?

Medication is not the only solution but is one of the necessary solutions. However, simply using medication alone will not solve the problem. Parents must also have their child in counseling, and the parents must be willing to learn new behavior techniques to deal with their ADHD child.

> Once an attention disorder has been diagnosed, there are many treatment options for you to consider and many decisions to be made. The range of treatment approaches include: medical management; educational intervention; attention to diet, nutrition, allergies and environmental toxins; behavior management strategies; counseling and family therapy; cognitive therapy; and social skills training, among others (Copeland & Love, 1991, p. 119).

This advice plainly shows that dealing with an ADHD child is not easy, and although most parents would prefer not to have to use medication, "the one approach which appears consistently to have been the most helpful is the use of stimulant medication. (Copeland & Love, 1991, p. 123). Even though medication is effective, the other approaches are necessary as well.

The Impact ADHD Children Have on Their Families

"The family raising a child with ADHD encounters an immense task-keeping the family unit as normal as possible with a child who does not conform or meet expectations, yours and society's" (Alexander-Roberts, 1994, p. 173). Parents and their child have good days and bad (on this point see the online article by Berkshire, 2000). Parents know the limitations of their ADHD children and in most cases have been dealing with these limitations for years. Routine and balance are critical to maintain a healthy, happy family, but if your child is ADHD, this child will constantly keep your family off a routine and out of

Treatment 9

balance. Running to Wal-Mart or going to visit grandma, or even a trip to the park can never be a spur of the moment thing with an ADHD child. These trips should be well planned in advance. Another problem frequently faced by parents of an ADHD child is well intentioned but hurtful advice from relatives, particularly grandparents. Although grandparents are usually well meaning, unless they themselves have parented a child with special needs, they are probably not qualified to give much advice. Even the parents themselves are quite surprised when "feelings of resentment and loss of self-esteem often develop" within their own psyche (Alexander-Roberts, 1994, p. 174).

Marital stress is another huge issue facing the family of an ADHD child. "I thought that there would never be a time that we wouldn't be discussing our son's problems and how to manage it and him" said Mary from Troy, New York (cited in Alexander- Roberts, 1994, p. 182). This is true for most families dealing with a special needs child. The parents find themselves overwhelmed with the problems created by this disorder. It is very difficult to step back from your child's problems and the tension these problems have created and move your life in a positive manner. Most parents would love to just take a time-out from parenting, which is not always easy to do, even if only for a few hours. The problem with taking the necessary time-out from parenting is that often there is no one willing to watch your child for you. As we all know in this day and age, even families with children who have no particular problems are often burned out and stressed to their limits, but parents with ADHD children are even doubly so. The problems can seem almost insurmountable at times.

What Becomes of these Children When They Mature?

Children with ADHD need high self-esteem and need to be encouraged to look to the future with high expectations- particularly those struggling just to get through grade school. These children need to be told "If you can hang on until adulthood, the odds shift dramatically in your favor. . . . This is true, of course, if their self-esteem has remained intact" (Copeland & Love, 1991, p. 275). If this can be done, many ADHD children will grow up to be the Van Goghs, Robin Williamses, and/or Hemingways of the future.

لا يحتاج أسلوب APA إلى حاصرتين للإحاطة بنقاط إسقاط جزء من النص

Treatment 10

Conclusion

يجب أن يناقش الاستنتاج في التقارير العلمية النقاط الهامة في الدراسة

Medication, behavior therapy, counseling, and understanding are the keys to overcoming the effects of ADHD. Our children are our future; therefore, we must now invest in them. It is time to stop the bickering over whether or not ADHD really exists and why it does. The job now is to help children with ADHD overcome the obstacles in their way, help teachers and schools understand the problem, and support the parents and physicians who desperately attempt to help these children. As shown in this report, there is significant if not overwhelming scientific evidence to support ADHD as a real threat to our children's future, but proper medication can ease the burden on parents, help children to perform in school, and ease them into maturity without trauma.

Treatment 11

References

تم شرح صيغة إدراج الكتب في أسلوب APA في الفصل 15

لا تدرج معظم المقالات على شبكة الإنترنت اسم المؤلف، استعمل هذه الصيغة للدلالة على أن المؤلف غير معروف.

Alexander-Roberts, Colleen. (1994). The ADHD parenting handbook. Dallas, Texas.

[Anonymous]. (1999). Feeding Horrace. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web:http://www.lehigh.edu/ ~rjv2/ essayl.html

[Anonymous]. (1999). The two of us. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web: http://www.lehigh.edu/~rjv2/ essay3.html

[Anonymous]. (2000) What is AD/HD? Berkshire AD/HD Research Group. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web: http://www/btintemet.com/ ~black.ice/addnet/wotsadd.html

Alex, Neil. (1999). The neurology of ADHD. ADHD Owner's Manual. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web: http://www.edutechsbs.com/adhd/00010.htm

Treatment 12

Barkley, Russell A. (1995). Taking charge of ADHD. New York: London. Baughman, F. A. (1999). Treatment of attention-deficit/hyperactivity disorder [Letter to the editor]. JAMA. 281. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web: http://jama.ama-assn.org/issues/ v281n16/full/jlt0428-4.html

Boykin, K. (1999). Unscathed. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web: http://www.lehigh.edu/-rjv2/essay3.html

Cohen, M. D. (1999). Letter to the editor of the Washington Post. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web: http://www.chadd.org/news /press12071999.htm

Copeland, E. D., & Love, V. A. (1996). Attention. please!: A comprehensive guide for successfully parenting children with attention disorders and hyperactivity. Rev. ed. Atlanta: Georgia Books.

Goldman, L. S., Genel, M., Beyman, R. J., & Slanetz, P. J. (1998). Diagnosis and treatment of attention-deficit-hyperactivity disorder in children and adolescents. JAMA. 124. 1 100-1107.

Jones, S. [pseudonym] (1999). Interview. Clarksville, TN. Kinomura et al. (1996). The neurology of ADHD. Science. 271, 512-515. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web: http://www.edutechsbs.com/adhd/00010.htm

Palmer, R. (2000, March 11). Interview. Fort Campbell, KY.

Zito, J. M, Safer, D. J., dosReis, S., Magder, L. S., Gardner, J. F., & Zarin, D. A. (1999). Psychotherapeutic medication patterns for youths with attention-deficit/hyperactivity disorder. Pediatrics and Adolescent Medicine. 153. Retrieved August 11, 2000, from the World Wide Web: http://archpedi.ama-assn.org/issues/ v153n12 /full/poa9044.html

يمكنك أن تعرّف طبيعة المقالة بوضعها ضمن قوسين راجع الفصل 15

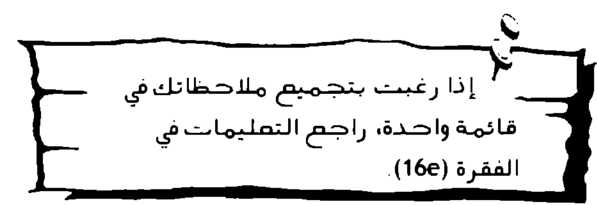
تم شرح صيغة توثيق مقالات الإنترنت في الفصل 15

استعمل هذه الصيغة من أجل مقابلة مع شخص يود أن يبقى مجهولا

16

أسلوب CMS: استخدام الحواشي السفلية أو الملاحظات النهائية

تستخدم الفنون وبعض المجالات في العلوم الإنسانية (لكن ليس الآداب) الحواشي السفلية أو الملاحظات النهائية، والتي يجب أن تتوافق مع المعايير الموضوعة من قبل the Chicago Manual of Style (CMS) 14 th ed., 1993. في نظام CMS نضع الأرقام العلوية ضمن النص (مثلاً [15]) وضع الحواشي التوضيحية في الصفحات الموافقة.

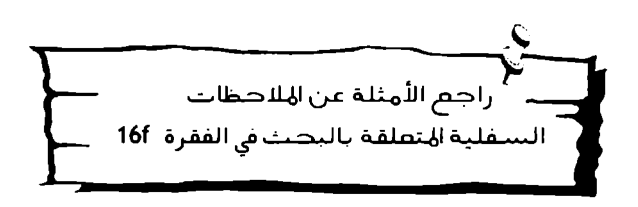


سنفترض في شروحاتنا التالية أن الملاحظات ستكون فقط على شكل حواشي سفلية، إلا أن بعض الأساتذة قد يقبلون بالملاحظات النهائية، حيث تظهر جميع الملاحظات في نهاية الدراسة وليس في أسفل الصفحات.

هناك نوعان للملاحظات السفلية أو النهائية: الأول يوثق مراجعك بمعلومات قائمة المراجع، والآخر يناقش مسائل معينة ويشرح طريقتك في البحث أو يقترح نصاً معيناً أو يقدم معلومات إرجاعية أو يقدم معلومات أخرى ليست وثيقة الصلة جداً بمناقشتك.

استعمل ميزة الملاحظات السفلية أو النهائية في برنامجك إذا كان هذا ممكناً، فهو لن يدخل الأرقام العلوية في النص وحسب، بل سيُبقي حواشيك السفلية مرتبة بانتظام في أسفل كل صفحة أو يبقي ملاحظاتك النهائية موضوعة في قائمة سليمة. في معظم الحالات، سيدخل

البرنامج الأرقام العلوية، لكنه لن يكـــتب الملاحظة بشكلٍ آلي لذا علـــيك أن تكـــتب المعلـــومات الأساسية بأسلوبٍ صحيح.



وعادةً ما تكون صفحة "مراجع البحث" غير ضرورية لأن المعلومات الأساسية تظهر في الهوامش الـــسفلية، وعلى أي حال، قد يسألك بعض الأساتذة عن تلك الصفحة في نهاية دراستك، لهذا الخصوص راجع الفقرة (16i).

16a إدخال الأرقام العلوية في النص

استخدم الأرقام العربية المطبوعة فوق السطر بشكلٍ بسيط (مثل [12]) للدلالة على ملاحظة سفلية أو نهائـــية. في كـــلا الـــبرنامجين Microsoft Word و WordPerfect، اذهب إلى Font واختر Superscript أو اذهـــب إلى Insert واختـــر Select Footnote. ضـــع الرقم العلوي في نهاية الاقتباسات أو الشروحات، بدون فراغ بعد الكلمة الأخيرة أو علامة الترقيم، ضع الرقم مباشرة كما هو موضحٌ في المثال التالي:

> Colonel Warner soon rejoined his troops despite severe pain. He wrote in September of 1864: "I was obliged to ride at all times on a walk and to mount my horse from some steps or be helped on. My cains [sic] with which I walked when on foot were strapped to my saddle."[6] Such heroic dedication did not go unnoticed, for the Washington Chronicle cited Warner as "an example worthy of imitation."[7] At Gettysburg Warner's troops did not engage in heavy fighting and suffered only limited casualties of two dead and five wounded."[8]

يدل استعمال كلمة "[sic]" على الاقتباس الحرفي، حتى لو وُجد خطأ ظاهري. تحتوي الهوامش السفلية على اسم المؤلف، لذا تستطيع أن تحذف الاسم من النص. وستكون الملاحظات النهائية في نهايـــة الدراسة، لذا عليك أن تقدم اسم المرجع في النص كالمعتاد. يتناول المثال الأول التالي مرجعاً سيكون موجوداً في الملاحظات النهائية والثاني يبين الاسم في النص.

الإشارة الضمنية

The organic basis of autism is generally agreed upon. Three possible causes for autism have been identified: behavioral syndrome, organic brain disorder, or a range of biological and psychosocial factors."[9]

الإشارة الصريحة

Martin Rutter has acknowledged that the organic basis of autism is generally agreed upon. Rutter named three possible causes for autism: behavioral syndrome, organic brain disorder, or a range of biological and psychosocial factors."[10]

16b تنسيق وكتابة الهوامش السفلية

ضع الهوامش السفلية في أسفل الصفحات وفقاً للأرقام العلوية في النص. ستتطلب بعض الدراسات الهوامش السفلية في كل صفحة تقريباً، استخدم التعليمات التالية:

1. **الفراغات:** في الدراسات الأكاديمية غير المعدة للنشر، تكتب الهوامش السفلية بفراغ واحد وتوضع في أسفل الصفحة، وعادةً مع فراغ إضافي بين الملاحظات. أما المخطوطات والكتابات المعدة للنشر على الورق أو على الإنترنت فيجب أن تكون الفراغات مضاعفة بين الملاحظات، وأن توضع مع بعضها في نهاية الدراسة. يوضح المثال في نهاية هذا الفصل الهوامش السفلية مفردة الفراغ.
2. **التباعد:** باعد السطر الأول من الملاحظة مقدار خمسة فراغات أو نصف إنش (ضغطة واحدة على مفتاح Tab عادةً).
3. **الترقيم:** رقّم الهوامش السفلية بشكلٍ متسلسل خلال كل الدراسة مع الرقم المستخدم ونقطة وفراغ كما هو موضح في هذا الفصل.
4. **التوضع:** اجمع في أسفل كل صفحة جميع الهوامش السفلية مع إسنادات تلك الصفحة.
5. **تمييز الهوامش السفلية عن النص:** افصل الهوامش السفلية عن النص بواسطة الفراغ المضاعف ثلاث مرات، أو بخط مقداره 12 فراغ عن الهامش اليساري، تضع معظم معالجات النصوص ذلك الخط.

6. **صيغة الهوامش السفلية:** يجب أن تتطابق الصيغ الرئيسية للملاحظات مع الإرشادات التالية:

الكتب

اكـــتب اســـم المؤلف واتبعه بفاصلة، والعنوان مكتوباً مع خط سفلي أو بخط مائل، معلومات النشر ضمن قوسين (المدينة: الناشر، السنة)، ثم فاصلة وأرقام الصفحات. تكتب أسماء الناشرين كاملـــةً لكـــن تحـــذف الكلمات Company أو Inc ما لم يسبب ذلك التباساً ما، وقد تحذف الاختصارات ".P" و ".PP".

1. Frederick G. Reamer, Social Work Values and Ethics (New York: Columbia University Press, 1999), 20-23.

أدرج أسماء المؤلفين بدون فاصلة بين اسميهما:

2. Doug Sulpy and Ray Schweighardt, Get Back: The Unauthorized Chronicle of the Beatles "Let It Be" Disaster (New York: St. Martin's Press, 1997), 18.

أدرج أسماء ثلاثة مؤلفين مفصولين بفاصلة، ويلي العنوان أو المحررين الإشارة للإصدار إذا كان مدرجاً (راجع الملاحظة 6)

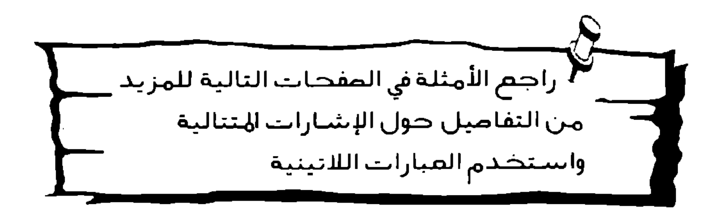
3. James S. Mickelson, Karen S. Haynes, and Barbara Mikulski, Affecting Change: Social Workers in the Political Arena, 4th ed. (Boston: Allyn and Bacon, 2000), 340-41.

ومن أجل ذكر أسماء أكثر من ثلاثة مؤلفين استعمل "et al" بعد ذكر اسم المؤلف الرئيسي:

4. Lauel J. Lewis et al., Life Science (Glenview, IL: Scott, Foresman, 1990), 65.

من أجل إشارة تالية لمرجع تقدم للتو ذكره استخدم "Ibid" بالخط الروماني، وليس بخطٍ مائل أو بوضع خط سفلي تحتها:

5. Ibid.



المقتطعات أو المجموعة الأدبية

6. William Bradford, "Of Plymouth Plantation," in The American Tradition in Literature, ed. George Perkins and Barbara Perkins, 9th ed. (New York: McGraw Hill, 1998), 132-40.

المقالات الصحفية

7. Tamara J. Ferguson and Susan L. Crowley, "Gender Differences in the Organization of Guilt and Shame," Sex Roles 37 (1997): 19-44.

مقالات المجلات

8. Madeleine J. Nash, "The New Science of Alzheimer's," Time, 17 July 2000, 51-57.

مقالات الجرائد

9. Blake Morrison, "Sierra Fire Continues Rampage," USA Today, 31 July 2000, 10A.

10. John Kifner, "The Holiest City, the Toughest Conflict," New York Times, 23 July 2000, sec. 4, p. 1.

ملاحظة: الحرف "P." ضروري من أجل تمييز 4 عن 1.

مقالات الاستعراضات الأدبية

11. Jim Seymour, "Push Back," review of Pointcast and Backweb [computer software], PC Magazine, August 1997, 93-94.

16c كتابة الهوامش السفلية من أجل المراجع الإلكترونية

لذكر المراجع الإلكترونية يستعمل أسلوب Chicago Manual of Style الحاصرتين للتعريف بطبيعة المراجع الإلكترونية، ويعطي تاريخ الوصول للمعلومات أو نشرها أو ذكرها لأول مرة، كما ويقدم العنوان الإلكتروني.

توضح الأمثلة التالية هذه الأمور، حاول أن تعدل فيها بحسب المراجع التي لديك.

المشاريع الدراسية

12. British Poetry Archive, ed. Jerome McGann and David Seaman (Univ. of Virginia Library, 1999) [manuscripts online]; available from http://etext.lib.virginia.edu/britpo.html.

مقالات الصحف على الإنترنت

13. B. A. Miller, N. J. Smyth, and P. J. Mudar, "Mothers' Alcohol and Other Drug Problems and Their Punitiveness toward Their Children," Journal of Studies on Alcohol 60 (1999): 632-42 [journal online]; available from http://www.ncbi.nlm.hih.gov.htbin.

قواعد البيانات التي ليست على شبكة الإنترنت

14. M. D. Bowles, "The Organization Man Goes to College: AT&T's Experiment in Humanistic Education, 1953–1960," The Historian 61 (1998): 15 [database online]; accession no. 88, IAC Business A.R.T.S., Item 04993186; available from DIALOG Information Services, Palo Alto, Calif.

مقالات من خدمة إلكترونية

15. "Nutrition and Cancer," Discovery Health 1 May 2000 [journal online]; available from http://www.discoveryhealth.c... Sc000/8096/164609.html.

الكتب التي على الإنترنت

16. D. H. Lawrence, Lady Chatterlys Lover, 1928 [book online]; available from http://bibliomania.com/fiction/dhl/chat.html.

المراجع من الأقراص الليزرية

17. Aurelio J. Figueredo and Laura Ann McCloskey, "Sex, Money, and Paternity: The Evolutionary Psychology of Domestic Violence," Ethnology and Sociobiology 14 (1993): 355, PsychINFO [CD-ROM]; available from Silverplatter.

لوحات الإعلانات الإلكترونية

18. Horace Munford, "Teen Violence" [electronic bulletin board] (Knoxville [cited 3 Aug. 2000]); available from munfordh@ut.edu.

البريد الإلكتروني

بسبب كون البريد الإلكتروني غير قابل للإرجاع، لا يوثق ضمن الملاحظات السفلية أو كمدخل في المراجع، عوضاً عن ذلك أشر إلى طبيعة المرجع ضمن النص عبر قول شيء مشابه لما يلي:

Walter Wallace argues that teen violence stems mainly from the breakup of the traditional family (e-mai1 to the author).

16d كتابة إسنادات الملاحظات السفلية المتلاحقة

بعد أول ملاحظة سفلية كاملة، يجب أن تختصر الإشارات لنفس المرجع إلى اسم المؤلف ورقم الصفحة. عندما يكون للكاتب عملين مذكورين أجرِ اختصاراً للعنوان مثل "3. Jones, Paine, 25". بشكلٍ عام، تجنب الاختصارات اللاتينية مثل: loc. cit. op. cit، ومن ناحية أخرى عندما تكتب ملاحظة تشير إلى المرجع المذكور في الملاحظة التي تسبق تلك التي تكتبها مباشرةً عليك أن تستعمل "Ibid" لوحدها أو "Ibid" مع رقم الصفحة كما هو موضحٌ تالياً. أما إذا لم تشر الملاحظة اللاحقة للملاحظة التي سبقتها، فلا تستعمل "Ibid"، وعوضاً عن ذلك، كرر الاسم الأخير للمؤلف (لاحظ الفروقات بين الملاحظة 4 و 6 بشكلٍ خاص):

3. Jerrold Ladd, Out of the Madness: From the Projects to a Life of Hope (New York: Warner, 1994), 24.

4. Ibid., 27.

5. Michael Schulman and Eva Meckler, Bringing Up a Moral Child, rev. ed. (New York: Doubleday, 1994), 221.

6. Ibid., 24.

7. Ladd, 27.

ملاحظة: نستعمل فراغاً واحداً في الهوامش السفلية، وفراغين بين الملاحظات.

16e تفضيل كتابة الملاحظات النهائية على كتابة الهوامش السفلية

بعـــد حـــصولك علـــى إذنٍ من أستاذك المشرف، ضع جميع ملاحظاتك في مجموعة واحدة في الملاحظـــات النهائية للتخفيفٍ من عبء كتابة الدراسة. قد تساعدك معظم برامج الحاسوب في هـــذه المهمـــة بإدخال الأرقام العلوية في النص وترتيب الملاحظات النهائية على التتالي في نهاية النص، وليس في أسفل الصفحات، اتبع هذه التوجيهات:

- ابدأ الملاحظات على صفحة جديدة في نهاية النص.
- عـــنون الصفحة بكلمة "ملاحظات" (Notes)، وضعها في المنتصف وعلى بعد إنشين عن قمة الصفحة.
- ضع ثلاثة فراغات بين العنوان والملاحظة الأولى.
- باعد السطر الأول من كل ملاحظة مقدار نصف إنش أو خمسة فراغات، ورقّم الملاحظة وأتبع الرقم بنقطة.
- ضاعف الفراغ بين الملاحظات النهائية.

انظر المثال التالي وحاول أن تكتب بشكلٍ مطابقٍ له:

Notes

1. Jerrold Ladd, Out of the Madness: From the Projects to a Life of Hope (New York: Warner, 1994), 24.

2. Ibid., 27.

3. Michael Schuiman and Eva Meckler, Bringing Up a Moral Child, rev. ed. (New York: Doubleday, 1994), 221.

4. W. V. Quine, Word and Object (Cambridge, MA: MIT Press, 1966), 8.

5. Schulman and Meckler, 217.

6. Abraham J. Heschel, Man Is Not Alone: A Philosophy of Religion (New York: Farrar, Straus, and Young, 1951), 221.

7. Ladd, 24.

8. Ibid., 27.

9. Quine, 9-10.

10. Ladd, 28.

16f كتابة الملاحظات الجانبية

كقاعدة عامة، ضع المسائل المهمة في النص، واستخدم الملاحظات الجانبية لشرح مشاكل البحث أو نقاط الخلاف مع أحكام الخبراء، أو لعرض أمور ذات أهمية ولكن ليست ذات صلة مع المناقشة في النص، أو لذكر بعض الأخبار المهمة، أو لذكر بعض الأشخاص أو المراجع التي لم تذكر في النص، وأي أمور أخرى قد تهم القرّاء.

تلميح: بعد إدخالك لمعظم ملفاتك على الحاسوب في مسودتك، تأكد من الملفات الباقية بحثاً عن معلومات مناسبة صالحة لأن تستخدم كملاحظات ختامية جانبية.

يجب أن تحقق الملاحظات الجانبية الأمور التالية:

1. إن الملاحظات الجانبية ليست ملاحظات توثيقية، فسيظهر التوثيق الكامل لأي مرجع يذكر في الملاحظة في مكانٍ آخر، في الإشارات التوثيقية أو في صفحة الإسنادات أو قائمة مراجع البحث.
2. قد توضع الملاحظات الجانبية في صفحة مستقلة تلي آخر صفحة من النص، لكنها عادةً تدمج مع الملاحظات السفلية التوثيقية أو الملاحظات النهائية.
3. يجب أن نستعمل فراغاً واحداً مع الملاحظات السفلية الجانبية، مثل الملاحظات السفلية التوثيقية، إلا أن الملاحظات الختامية الجانبية تحتاج لفراغٍ مضاعف.
4. لا تستعمل الرموز ".P" أو ".PP" مع أرقام الصفحات، ما لم يسبب حذفها التباساً ما.

تبين الأمثلة في مايلي عدة نماذج مختلفة للملاحظات الختامية الجانبية.

مسائل غير متعلقة بصلب الموضوع

1. The problems of politically correct language are explored in Adams, Tucker (4-5), Zalers, and also Young and Smith (583). These authorities cite the need for caution by administrators who would impose new measures on speech and behavior. Verbal abuse cannot be

erased by a new set of unjust laws. Patrick German offers several guidelines for implementing an effective but reasonable program (170-72).

الإسنادات الشاملة

2. On this point see Giarrett (3-4), de Young (579), Kinard (405-07), and Young (119).

3. Cf. Campbell (Masks 1: 170-225; Hero 342-45), Frazer (312), and Baird (300-344).

ملاحظة: CF تعني "قارن بين".

نصوص متعلقة بالموضوع

4. For additional study of the effects of alcoholics on children, see especially the Journal of Studies on Alcohol for the article by Wolin et al. and the bibliography on the topic by Orme and Rimmer (285-87). In addition, group therapy for children of alcoholics is examined in Hawley and Brown.

مرجع رئيسي يتطلب إشارات نصية اعتيادية

5. A11 citations to Shakespeare are to the Parrott edition.

6. Dryden's poems are cited from the California edition of his Works and documented in the text with first references to each poem listing volume, page, and lines and with subsequent references citing only lines.

إشارة لمواد مرجعية

7. Cf. James Baird, who argues that the whiteness of Melville's whale is "the sign of the a11-encompassing God" (257). Baird states: "It stands for what Melville calls at the conclusion of the thirty-fifth chapter of Moby-Dick 'the inscrutable tides of God; and it is of these tides as well that the great White Whale himself is the quintessential emblem, the iconographic representation" (257).

8. On this point see also the essay by Patricia Chaffee in which she examines the "house" as a primary image in the fiction of Eudora Welty.

شرح للأدوات أو الطرق أو خطوات الاختبار

9. Water samples were drawn from the identical spot each day at 8 a.m., noon, 4 p.m., and 8 p.m. with testing done immediately on site.

10. The control group continued normal dietary routines, but the experimental group was asked to consume nuts, sharp cheeses, and chocolates to test acne development of its members against that of the control group.

11. The initial sample was complete data on all twins born in Nebraska between 1920 and 1940. These dates were selected to provide test subjects 60 years of age or older.

ملاحظة: قد يتطلب تقرير عن دراسة تجريبية في أسلوب APA شرحاً للأدوات وإجراءات الاختبار في النص تحت عنوان "الطريقة" راجع الفقرة 15g

الإحصائيات

انظر أيضاً الأشكال والجداول في الملحق A

12. Database results show 27,000 pupil-athletes in 174 high schools with grades 0.075 above another group of 27,000 non-athletes at the same high schools. Details on the nature of various reward structures are unavailable.

تقديم الشكر من أجل مساعدة أو دعم ما

13. Funds to finance this research were graciously provided by the Thompson-Monroe Foundation.

14. This writer wishes to acknowledge the research assistance of Pat Luther, graduate assistant, Physics Department.

المتغيرات أو التعارضات في الأدلة والبراهين

15. Potlatch et al. included the following variables: the positive acquaintance, the equal status norm, the various social norms, the negative stereotypes, and sexual discrimination (415-20). However, racial barriers cannot be overlooked as one important variable.

16. The pilot study at Dunlap School, where sexual imbalance was noticed (62 percent males), differed sharply from test results of other schools. The male bias at Dunlap thereby caused the writer to eliminate those scores from the totals.

16g استخدم نظام CMS للدراسات في العلوم الإنسانية

تستعمل فروع عديدة في العلوم الإنسانية، كالتاريخ والفلسفة والدين واللاهوت، الملاحظات السفلية أو النهائية. تشرح القائمة التالية صيغة أنواع الملاحظات التي قد تحتاجها في كتابة الدراسات حول الأديان أو التاريخ، وقد تم عرضها كملاحظات نهائية، حيث يجب تطبيق الفراغ المزدوج بين الملاحظات.

مثال عن صفحة ملاحظات من دراسة حول موضوع ديني

Notes

1. Stephanie Dowrick, Intimacy and Solitude (New York: Norton, 1994), 23-27.

2. Jo Ann Hackett, "Can a Sexist Model Liberate Us? Ancient Near Eastern Fertility Goddesses," Journal of Feminist Studies in Religion, 5 (1989): 457-58.

3. Claude Levi-Strauss, The Savage Mind (Chicago: University of Chicago Press, 1966), chap. 9, esp. p. 312.

4. Ibid., 314.

5. E. E. Evans-Pritchard, Theories of Primitive Religion (Oxford: Clarendon Press, 1965), chap. 2.

6. Evans-Pritchard, Nuer Religion (Oxford: Clarendon Press, 1956), 85.

7. Evans-Pritchard, Primitive Religion, 46.

8. P. T. Humphries, "Salvation Today, Not Tomorrow," Sermon (Bowling Green, KY: First Methodist Church, 2000).

9. Rom. 6:2.

10. 1 Cor. 13:1-3.

11. The Church and the Law of Nullity of Marriage, Report of a Commission Appointed by the Archbishops of Canterbury and York in 1949 (London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1955), 12-16.

مثال عن صفحة ملاحظات من دراسة تاريخية

Notes

1. Richard Zacks, History Laid Bare: Love, Sex, and Perversity from the Ancient Etruscans to Warren G. Harding (New York: HarperCollins, 1994), 34.

2. Thomas Jefferson, Notes on the State of Virginia (1784), ed. William Peden (Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1955), 59.

3. Ralph Lerner, Revolutions Revisited: Two Faces of the Politics of Enlightenment (Chapel Hill: University of North Caroli.na Press, 1994), 56-60.

4. Encyclopedia Britannica: Macropaedia, 1974 ed., s.v. "Heidegger, Martin."

ملاحظة: تعني "s.v." (Sub verbo) أو "تحت الكلمة".

5. Henry Steele Commager, The Nature and Study of History, Social Science Seminar Series (Columbus, Ohio: Merrill, 1965), 10.

6. Department of the Treasury, "Financial Operations of Government Agencies and Funds," Treasury Bulletin (Washington, D.C.: GPO, June 1974), 134-41.

7. Constitution, Art. 1, sec. 4.

8. Great Britain, Coroners Act. 1954, 2 & 3 Eliz. 2, ch. 31.

9. State v. Lane, Minnesota 263 N. W. 608 (1935).

10. Papers of Gen. A. J. Warner (P-973, Service Record and Short Autobiography), Western Reserve Historical Society.

11. Ibid., clipping from the Washington Chronicle.

12. Gregory Claeys, "The Origins of the Rights of Labor: Republicanism, Commerce, and the Construction of Modern Social Theory in Britain, 1796-1805." Journal of Modern History 66 (1994): 249-90.

13. Lerner, 54-55.

16h استخدم نظام CMS للدراسات الفنية

تستعمل فروع عديدة في الفنون، مثل الفن والرقص والموسيقا والمسرح، الملاحظات السفلية أو النهائـــية. توضح القائمة التالية صيغ أنواع الملاحظات التي قد تحتاجها من أجل مواضيع تتناول الفنون الإبداعية

Notes

1. Natasha Staller, "Melies' Fantastic Cinema and the Origins of Cubism," Art History 12 (1989): 202-39.

2. There are three copies of the papal brief in the archives of the German College, now situated on Via S. Nicola da Tolentino. The document is printed in Thomas D. Culley, Jesuits and Music (Rome and St. Louis, 1979), 1: 358—59.

3. Staller, 214.

4. Denys Hay, ed., The Age of the Renaissance (New York, 1967), 286.

5. Aristophanes, The Birds, in Five Comedies of Aristophanes, trans. Benjamin B. Rogers (Garden City, N.Y.: Doubleday, 1955), 1.2.12-14.

6. Jean Bouret, The Life and Work of Toulouse Lautrec, trans. Daphne Woodward (New York: Abrams, n.d.), 5.

7. Cyrus Hoy, "Fathers arid Daughters in Shakespeare's Romances," in Shakespeare's Romances Reconsidered, ed. Carol McGinnis Kay and Henry E. Jacobs (Lincoln: University of Nebraska Press, 1978), 77-78.

8. Lionello Venturi, Botticelli (Greenwich, Conn.: Fawcett, n.d.), plate 32, p. 214.

ملاحظة: أضف ".P" فقط للصفحات التي تحتاج إلى توضيح.

9. Cotton Vitellius MSS, A., 15. British Museum.

10. Ham. 2.3.2.

11. George Henry Lewes, Review of "Letters on Christian Art," by Friedrich von Schlegel, Athenaeum No. 1117 (1849): 296.

12. Ron Stoppelmann, Letters, New York, 23 August 1982, 8.

13. World Book Encyclopedia, 1976 ed., s.v. "Raphael."

14. Last Tango in Paris, United Artists, 1972.

15. Wolfgang A. Mozart, Jupiter, Symphony No. 41.

16. William Blake, Comus, a photographic reproduction in Irene Taylor, "Blake's Comus Designs," Blake Studies 4 (Spring, 1972): 61, plate 4.

17. Lawrence Topp, The Artistry of Van Gogh (New York: Matson, 1983), transparency 21.

18. Eric Sevareid, CBS News (New York: CBS-TV, 11 March 1975); Media Services Videotape 1975-142 (Nashville: Vanderbilt Univ., 1975).

19. Zipperer, Daniel, "The Alexander Technique as a Supplement to Voice Production," Journal of Research in Singing 14 (June 1991): 1-40.

16i كتابة صفحة قائمة المراجع

بالإضافة إلى الملاحظات السفلية أو الختامية، قد يطلب منك كتابة صفحة قائمة المراجع، التي تدرج المراجع المستخدمة في الدراسة.

استخدم العنوان الذي يبرز المحتويات بشكلٍ واضح، مثل "قائمة المراجع المختارة" أو "المراجع المعتمدة" أو "مراجع البحث".

إذا كنت تكتب ملاحظات سفلية موثقة، فإن قائمة المراجع ستكون غير ضرورية. لذلك يجب أن تأخذ رأي أستاذك قبل الشروع بتحضير تلك القائمة، فقد لا تكون مطلوبة منك. افصل العنوان عن أول مدخل بمقدار ثلاثة فراغات، واكتب السطر الأول من كل مدخل مبعداً إياه

عـــن اليسار، باعد السطر الثاني والسطور التي تليه مقدار خمسة فراغات أو نصف إنش. رتب القائمـــة أبجدياً بحسب كنيات المؤلفين. ضاعف الفراغ بين المدخلات، وأدرج عملين أو أكثر لنفس المؤلف بحسب الترتيب الأبجدي لعناوين تلك الأعمال.

تم توضيح الصيغ الأساسية في مايلي:

من أجل الكتب

Mapp, Alf J., Jr. Thomas Jefferson: A Strange Case of Mistaken Identity. New York: Madison, 1987.

من أجل المقالات الصحفية

Aueston, John C. "Altering the Course of the Constitutional Convention." Yale Law Journal 100 (1990): 765-783.

من أجل الجرائد

Stephenson, D. Grier, Jr. "Is the Bill of Rights in Danger?" USA Today 12 May 1991: 82+.

16j مثال عن دراسة بحث بأسلوب CMS

توضـــح الدراســـة التالية التنسيق وأسلوب التوثيق الذي يجب أن تتبعه في دراسة البحث عندما يطلب منك الأساتذة استخدام الهوامش السفلية أو أسلوب CMS. ويفضل استعمال الملاحظات النهائية عن استعمال الهوامش السفلية، إذا كان هذا مسموحاً لك.

لا تـــضع رقماً على صفحة العنوان، لكن عليك أن تحتسبها في عدكّ للصفحات كالصفحة i، سيرقم المخطط بالرقم ii و iii بالأرقام الرومانية الصغيرة أما النص فيرقم بواسطة الأرقام العربية من الصفحة الأولى للنص.

Organ and Tissue Donation and Transplantation:

Myths, Ethical Issues, and Lives Saved

By

Adele Gelvin

English Composition 122
Instructor Pam Berns
24 November 2000

ii

Outline

Thesis: Sufficient organ and tissue donation, enough to satisfy the demand, remains almost impossible because negative myths and religious concerns dominate the minds of many people.

I. Organ and tissue donation is the gift of life.
   A. Initiatives are supported by the government, churches, and private organizations.
   B. Organs that can be successfully transplanted include the heart, lungs, liver, kidneys, and pancreas.
   C. Tissues that can be transplanted successfully include bone, corneas, skin, heart valves, veins, cartilage, and other connective tissues.
   D. The process of becoming a donor is easy.
   E. Many people receive organ and tissue transplants each year, but still many people die because they did not receive the needed transplant.

II. Many myths mislead people into believing donation is bad and dangerous.
   A. The fire of these myths is the horror story: "I heard about this guy who went to a party, and he woke up the next morning in a bathtub full of ice. His kidneys were stolen for sale on the black market."
   B. Another fear is early death by the doctors: "If I'm in an accident and the hospital knows I want to be a donor, the doctors won't try to save my life!" is another well-circulated myth.
   C. Safeguards assure one's safety against theft of organs or mismanagement by rnedical personnel.
   D. The legal process sometimes has loopholes that worry surviving relatives.

III. Some myths center on the ethical questions: "My religion does not approve of donation."
   A. The New York Regional Transplant Program has published the views of major religions on the subject of organ donation and transplantation.

راجع الفصل 6 من أجل كتابة المخطط

يستعمل هذا الكاتب جملة المخطط: قد يستعمل آخرون العبارات، راجع الفصل 6

قد تطلق العبارة التمهيدية مسودة البحث ككل، راجع الفقرة 6C

iii

B. The published evidence shows variations in the specifics of church responses, but all major religions permit, allow, and support transplantation and organ donation.

IV. The evidence and data demonstrate the dire need for donors.

A. The United Network for Organ Sharing (UNOS) provides data to inform potential donors and patients awaiting transplants of the success rates as well as the number of people on the waiting lists.

B. Descriptions of the people on the waiting list give further understanding to the scope of the situation.

C. The shortage of organ donors is constantly being addressed, and legislation is paving the way for more donations.

D. The need extends up and down the economic spectrum, from the very rich to the poor.

V. Organ and tissue donation is ultimately a subject that must be considered by each individual adult.

A. Everyone should discuss the issue of organ and tissue donation with his or her family so that family members know and understand the person's wishes.

B. Many myths hinder the decision of the individual, as well as the family, when it comes to making the final decision about donating body parts.

C. The decision each person makes with his or her family will help make things easier in the future when a decision has to be made.

1

Organ and Tissue Donation and Transplantation:
Myths, Ethical Issues, and Lives Saved

كرر العنوان على الصفحة الأولى من النص

Issues dealing with the ethical practices of organ and tissue donation and transplantation are forever entering people's minds. However, "Organ and tissue transplantation is proven to extend and enhance lives."[1] Many myths lead people to think otherwise, but if one person's life could be saved, would you be the one to help save it? Donating organs or tissues to save a person's life could be the greatest thing a person might do at their own death to help another person appreciate a long, happier life. Organ and tissue donation is an option that every person is eligible to pursue, but few people actually accept the option. The reasons for lack of donation can be attributed to many myths that haunt the practice of organ and tissue donation and transplants. The question, "Is it ethical?" also concerns many people. The initiative joins government, churches, and private organizations to promote donation. As vice president, Al Gore said the message to Americans is very simple: "Share your life; share your decision."[2] In her congressional testimony, Donna Shalala, former Secretary of Health and Human Services, said:

> We have come a long way from the pioneering days of organ transplanation. The Organ Transplant Act, and related changes to the Medicare law, provided for national policies and required transplant hospitals to abide by the rules of the national network. The network's primary goal is to ensure that all Americans in need have an equal opportunity to receive an organ transplant, consistent with sound medical judgment, regardless of who they are or where they live and choose to live.[3]

يجب أن تباعد الاقتباسات التي تزيد عن عشرة أسطر كما تباعد المقاطع المقتبسة

---

1. "Be a Partner: Join the National Community of Organ and Tissue Sharing," The Organ and Tissue Donation Initiative, 1999 [article online]; available from http://www.organdonor.gov/initiative/default.htm.

2. Al Gore, "Remarks," Organ and Tissue Donation Initiative, 1997 [article online]; available from http://www.organdonor.gov/initiative/veep.htm.

3. Donna E. Shalala, Testimony on Organ Donation Allocation, 18 June 1998 [congressional testimony online]; available from Electric Library, keywords: organ donation.

تظهر الملاحظة السفلية 1 شكلاً تقليدياً من أجل مصادر الإنترنت

2

She added, "Increasing organ donation is our most important policy goal."[4] One transplant surgeon, Robert Higgins, has said, "We are able to provide stabilizing care and hold out the promise of a continued active life through transplantion. To many of us, the only barrier appears to be lack of available organs."[5] Even the American Bar Association has joined the crusade, saying, "ABA member attorneys are trusted advisors to their clients. Through organ/tissue donation, attorneys can help clients bequeath the gift of life."[6]

The gift of life! Each year many people confront health problems, and organ transplants give these people the chance to live a somewhat normal life. Organs that can be successfully transplanted include the heart, lungs, liver, kidneys, and pancreas.[7] Tissues that can be transplanted successfully include bone, corneas, skin, heart valves, veins, cartilage, and other connective tissues.[8]
These tissues are used to correct congenital defects, blindness, visual impairment, trauma, burns, dental defects, arthritis, cancer, and vascular and heart disease.[9] "More than 400 people each month receive the gift of sight through yet another type of tissue donation: corneal transplants. In many cases, donors unsuitable for organ donation are eligible for tissue donation."[10] Tissue grafts are becoming widely used in different medical fields, such as orthopedic surgery, cardiovascular surgery, plastic surgery, dentistry, and podiatry.[11] The advances in technology dealing with the science of organ and tissue transplants are making it easier for people to decide they are going to be a part and give of themselves.

تشير Ibid إلى الملاحظة التالية مباشرة

4. Ibid.

5. Robert S. D. Higgins, "Increasing Organ Supply for Transplant Patients," 15 April, 1999 [congressional testimony online]; available from Electric Library, keywords: organ donation.

6. Steve Barnhill, "A Legacy for Life-Becoming an Organ or Tissue Donor," American Bar Association, 1994 [article online]; available from http://www.actec.org/pubinforARK/legacy.html.

7. Ibid.

8. Tom Taddonio, "What Kinds of Tissue Can Be Donated?" Transweb at the Univ. of Michigan, 2000 [article online]; available at http://www.transweb.org.

9. Ibid.

10. Barnhill, ibid.

11. Ibid.

3

Even so, not enough people will donate organs and tissues, yet the process of becoming a donor is easy. Carrying a signed donor card or a driver's license that says YES to organ and tissues donation allows for donation. Carrying a signed donor card alone does not guarantee donation because the family of the deceased person has to give the final consent, and if they do not know the feelings of the relative, his or her wishes may not be granted. Discussing the decision to donate organs with family members will make them feel confident in giving their consent when the time comes.[12]

Many people receive organ and tissue transplants each year, but still many people die because they did not receive the needed transplant. The number of people who need transplants continues to increase, but the number of donors falls to meet these demands. According to the National Organ and Tissue Donation Initiative:

> Approximately 55 people each day receive life-enhancing organ transplants; another 10 people die each day on the national list waiting for a donated organ. In September 1997, more than 55,000 people were on the list, which grows by about 500 every month. Most Americans approve of organ donation, but too few give this gift of life to others.[13]

يختم الكاتب مقدمة مقالته باقتباس يؤيد فرضيته

With the ever increasing number of organ donors needed, why don't people give of themselves? The most recognized reason for the shortage of donors is directly related to the myths that are associated with organ and tissue donation. People are willing to believe what they hear from the inexperienced and uneducated when there would be more benefits for everyone if they would actually research the issues themselves. "The Centers for Disease Control has estimated that no more than 15 percent of the 20,000 persons who might serve as organ donors actually do so."[14]

---

12. UNOS, "Organ Shortage," United Network for Organ Sharing, 1999 [article online]; available from ttp://www.unos.org/patients/need_shortage.htm.

13. Ibid.

14. Arthur L. Caplan and Daniel H. Coelho, eds., The Ethics of Organ Transplants; The Current Debate. (New York: Prometheus Books, 1998), 143.

4

Many myths mislead people into believing donation is bad and unethical. The first of these myths is "I heard about this guy who went to a party and woke up the next morning in a bathtub full of ice. His kidneys were stolen for sale on the black market."[15] According to the United Network of Organ Sharing, nothing like this has ever happened, and there are numerous reasons why this would not happen. The first reason is that it is illegal to sell organs in the United States, as stated in Public Law 98-507.[16] Second, the process of matching donors and recipients as well as the complexity of the surgery is something that could not be easily performed in secrecy.[17] It seems obvious that highly skilled medical professionals are required to carry out these procedures. This myth is a prime example of scare tactics that keep people on edge. The myths let other people's view on the subject get in the way of rational thinking and reasoning.

"If I'm in an accident and the hospital knows I want to be a donor, the doctors won't try to save my life!"[18] That is another well-circulated myth. This will not happen because two different teams of doctors are in charge of each of these areas. The team in the emergency room will do everything they can to save their patient's life; only after all lifesaving efforts have failed will the organ procurement organization (OPO) be contacted.[19]

If a patient dies from causes other than head injuries, the OPO will be contacted, they will abide by the family's wishes, and the transplant team will be notified. When dealing with a situation such as brain death, the primary-care doctor has a more difficult decision. Some patients recover after severe head injuries, while others do not. Those who are declared brain dead have some organs that can be used in transplants, but other organs might be "sacrificed" in trying to save the person's life.[20] For a patient to be declared brain

---

15. "Myths," Organ and Tissue Donation Initiative, n.d. [online article]; available from http:organdonor.gov/myth.html.

16. UNOS, ibid.

17. Ibid.

18. "Myths," ibid.

19. Ibid.

20. Jeff Punch, "Myths about Organ Donors Not Receiving Good Medical Care," Transweb at the Univ. of Michigan, 2000 [article online]; available from http://www.transweb.org/qa/qa_txt/faq_donor_care.html.

5

dead, many conditions must be satisfied, and radiological testing can determine lack of blood flow to the brain, normal body temperature, normal blood pressure, and others.[21] Many safeguards assure that there will not be any bias, so the patient has every chance of survival. After a person's death, the OPO is contacted, but nothing will be done until OPO has the consent of the dead person's family. After consent, the donation process begins. This is a long process, but the doctors will never neglect a person's safety in order to use the organs to save another patient's life. It is not ethical, and the hospital would be faced with legal suits.

The legal process sometimes has loopholes that worry surviving relatives. The laws explaining organ and tissue donation are rather vague, and there is no explicit way of giving permission or denying permission for the use of organs.[22] Some of the laws are stated so that the organs can be taken legally as long as the deceased has not declined the donation of his/her organs, even if he or she never actually agreed to organ donation.[23] Dealing with issues of this sort makes people believe their wishes will not be granted, so why should they even make their wishes known to anyone else? The process of organ and tissue donation and transplant is an ethical procedure as long as the physicians uphold the family's wishes.

With a shortage of organs, the doctors see life when a person dies. Viable organs exist in that person's body, and there should be no reason for them to go to waste when they can be used to save another person's life. Sometimes doctors let this thinking get in their way, and the doctor takes a legal risk every time he or she takes the organs of a deceased patient without proper consent. It does not happen often, but we can understand how a doctor can see life while the family sees only death.

Some myths center on the ethical issue: "My religion does not approve of donation." In actuality most organized religions support donation, believing it is a generous act that is the individual's

---

21. Ibid.

22. R. M. Veatch and J. B. Pitt, "The Myth of Presumed Consent: Ethical Problems in New Organ Procurement Strategies," in Caplan and Coelho, 173.

23. Ibid., 174-75.

6

choice.[24] The New York Regional Transplant Program published views of major religions on the subject of organ donation and transplantation.[25] Baptists believe donation is an act of charity, and the church leaves the decision to donate up to the individual. For Catholics, says Gallagher, the "transplants are acceptable by the Vatican and donation is encouraged as an act of charity." Lutherans believe "donation contributes to the well-being of humanity and is 'an expression of sacrificial love for a neighbor in need.' They call on 'members to consider donating organs' and to make any necessary family and legal arrangements, including the use of a signed donor card."[26] The United Methodist Church states:

> The United Methodist Church recognizes the life-giving benefits of organ and tissue donation, and thereby encourages all Christians to become organ and tissue donors by signing and carrying cards or driver's licenses, attesting to their commitment of such organs upon their death, to those in need, as a part of their ministry to others in the name of Christ, who gave His life that we might have life in its fullness.[27]

The examples show variations in the specifics, but most major religions permit, allow, and support transplantation and organ donation. Therefore, no one should state that he or she cannot donate due to their religion because most religions approve.

The evidence and data demonstrate the dire need for donors. The UNOS provides data to inform potential donors and recipients of the success rates, as well as the number of people waiting for specific organs. Over time, transplants have become more successful, so the number of people on the waiting list has increased. For example, the number of living kidney donors is less than 5,000 but there are nearly 36,000 people on the waiting list for kidneys.[28] Many

---

24. "Myths," ibid.

25. Christin Gallagher, "Does My Religion Approve of Organ Donation?" Transweb at the Univ. of Michigan, 2000 [article online]; available at http://www.transweb.org/qa/qa/_txt/faq_religion.html.

26. Ibid.

27. Cited in Gallagher, ibid.

28. UNOS, ibid.

7

cadaveric kidneys are saved, but an extensive matching process must be performed and no method is available to determine when a cadaveric kidney will be available for transplant due to a waiting period that varies from a few weeks to a number of years.[29] Many people die while waiting for a kidney transplant, and this fate also faces others who need a variety of organs. The number of donors cannot keep up with the number of patients waiting in line for transplant.[30]

Statistics about the people on the waiting list give further understanding to the scope of the situation. UNOS collects data on different organ transplants and the number of people on the waiting list. The most recent information available is from January 1, 1999, to March 31, 1999. According to the information on the cadaveric kidney waiting list for the entire United States, 41,905 people were on the waiting list at the beginning of the period, and 5,171 people were added to the list by the end of the period.[31] Within the three months, 1,914 kidneys were transplanted and 790 people were removed from the list for other reasons, so the final number of people on the waiting list at the end of the three-month period was 42,680.[32] These numbers are tremendous when considering ratio of recipients to the total on the waiting list.

Statistics of 1998 show the problem in more detail. A total of only 5,485 cadaveric transplant donors were available during 1998. During this time 9,270 kidneys, 4,339 livers, 1,218 pancreases, 2,389 hearts, and 1,301 lungs were transplanted.[33] More than one organ was used from some of the donors, which explains why some transplants were greater in number than the total number of donors.

The shortage of organ donors is constantly being addressed, and legislation is paving the way for more donations. Currently in the United States the Uniform Anatomical Gift Act has been passed in some form in all states.[34] "This statute gives all competent adults

---

29. Ibid.

30. Ibid.

31. Ibid.

32. Ibid.

33. Ibid.

34. Aaron Spital, "Mandated Choice for Organ Donation: Time to Give It a Try," in Caplan and Coelho, 147-53.

8

legal authority to decide for themselves whether or not they wish to become organ donors after their death."[35] Even though this is stated in the Uniform Anatomical Gift Act, many times the law is ignored. It does not matter whether or not the deceased wished to be an organ donor because the family must give the final consent, and nearly 50 percent of them say "no." They do not grant the wishes of the deceased and deny his or her organs to be used for transplant.[36]

Currently, work is being done to change the system to honor the wishes of the deceased with no family consent involved, unless otherwise stated as a stipulation on the initial documentation.[37] This type of documentation would make the process easier for the family, especially in the time of sudden death. The extra burden of making the decision would be gone. The decision would have been made, documented, and would have to be honored by the physicians. This method provides an ethical way of approaching the subject.

Incidentally, in a recent poll, over sixty percent of the adult population would choose to donate their organs after death if they were given the option and their wishes followed. Another thirteen percent were undecided, but might say "yes" if the system was changed to a mandatory decision and followed through with what the individual desired.[38]

Another piece of' legislation would increase donations. Legislation could be enacted to make it mandatory for physicians to inquire about the donation of organs with the family of deceased individuals. According to Arthur Caplan, this law would decrease the number of people on the waiting list for transplants. It would ease the awkwardness of the physicans who must confront the patient's family about the ordeal. This legislation would mandate it. Everyone would be informed and could be prepared; the surviving relatives would be prepared because they would know that the physician had to ask permission for donations.[39]

---

35. Ibid., 147.

36. Ibid., 147-48.

37. Ibid., 148-49.

38. Spital, ibid., 151.

39. Arthur Caplan, "Ethical and Policy Issues in the Procurement of Cadaver Organs for Transplantation," in Caplan and Coelho, 142-46.

9

The need for organs and tissue extends up and down the economic spectrum. For example, the creator of Peanuts, Charles Schultz, waited in Ward 7 East in Mt. Sinai Hospital in New York City for a new heart that he needed badly.[40] One of his new, close friends in the ward received news that a heart had been found for her. Doris Napoli was the woman; she had been waiting for a heart for nearly five months, and finally her prayers had been answered.[41] When the other residents heard this, including Schultz, they had mixed emotions of joy and self-pity because they all wanted to be in her shoes and be given the gift of life. The playing field was level; Schultz, although wealthy, had to wait his turn. Eventually, Schultz received his chance. The success rate has increased, and after one life has ended, another can be helped and extended.

Organ and tissue donation is ultimately a subject that must be considered by each individual adult. You, like everyone, should discuss the issue of organ and tissue donation with your family so that the relatives know and understand your wishes. As mentioned above, many things must be considered when you are determining whether or not you want to be an organ and tissue donor after you are deceased. Many myths hinder the decision of the individual, as well as the family. When a family is placed in the position of making a decision on whether or not to donate a loved one's organs at the time of death, there is added tension.[42] However, if they know how you felt, they will not make a wrong decision or feel confused.

ينتقل الكاتب إلى الاستنتاج، راجع الفصل 12 للمساعدة حول كتابة أجزاء الدارسة الثلاثة، المقدمة وصلب الدراسة والاستنتاج أو الخاتمة.

In the end, nearly all of the myths are things people have created because they were afraid of actually giving of themselves to help save someone else's life. When a person no longer has anything to offer in life and his or her duties have been fulfilled here on earth, why not donate organs and tissues to help someone else to enjoy their time on earth just a little bit longer? With organ

إن الملاحظة السفلية 42 هي مثال عن ملاحظة سفلية، وليس عن ملاحظة توثيقية. راجع الفصل 16 لتجد المزيد من التفاصيل وأمثلة عن أنواع الملاحظات المختلفة

---

40. Dateline NBC, "Transplant: Waiting for the Gift of Life," 12 Nov. 1999 [television transcript online]; available from http://www.msnbc.com/new/316967.asp?cp1=1#BODY.

41. Ibid.

42. The same burden is placed on a family when no funeral and burial plans have been arranged. It would be easy for an older person to preplan and even prepay the funeral and its expenses.

10

and tissue donation, you increase the quantity of life, but above that you increase the quality of life for the person who received your donated organ or tissue. The person who receives the transplant will always be grateful for someone giving of himself or herself to save them. The decision each person makes with his or her family will help make things easier in the future when a final decision has to be made.



أسلوب CBE: من أجل العلوم التطبيقية والطبيعية

لقد وضع The Council of Biology Editors، والمسمى اليوم Council of Science Editors، صـــيغتين مختلفـــتين مـــن أجل توثيق المراجع في الكتابات العلمية. الصيغة الأولى هي نظام Citation-Sequence(C-S) من أجل الكتابة في العلوم التطبيقية مثل الكيمياء وعلوم الحاسوب والرياضيات والفيزياء والصحة. يستخدم هذا النظام الأرقام في النص بدلاً من الاسم والسنة.

والــصيغة الأخـــرى هـــي نظـــام Name-Year (السنة – الاسم) المستعمل في العلوم الأرضية والبيولوجية

Citation-Sequence

The original description (3) contained precise taxonomic detail that differed with recent studies (4-6).

Name-Year

The original description (Roberts_1999) contained precise taxonomic detail that differed with recent studies (McCormick 2000a, 2000b, and Tyson and others 1999).

هناك محاسنٌ ومساوئ في كلٍ من هذين النظامين، حيث يوجز النظام C-S المساحة، لكن تقدم الأرقام وصفاً بسيطاً للنص. قلّما يذكر نظام C-S أسماءً، لذلك على القراء أن يرجعوا إلى قائمة المـــراجع من أجل أسماء المؤلفين. وأيضاً قد يتطلب أي تعديل في تسلسل الترقيم. إعادة لترقيم جميع المراجع في النص وفي قائمة المراجع.

يـــضع أسلوب Name-Year أسماء المؤلفين في النص مع السنة لإعطاء استيعاب تاريخي وتطبيقي بـــشكلٍ ملائم، ويمكن أن تضاف الاقتباسات والتوثيقات أو تحذف بدون أي صعوبة. لكن قد تصبح السلسلة الطويلة من التوثيقات في النص مزعجة أكثر من الأرقام.

في الواقـــع ليس قرار الاختيار بيدك فقد أقرت الأقسام العلمية المختلفة صيغةً واحدة من الصيغتين، كما هو موضح في المخطط التالي.

الدليل بحسب الفروع العلمية

الزراعة، الاسم والسنة، 17c و 17d

الأنثروبولوجيا (علم الإنسان)، الاسم والسنة، 17c و 17d

العمارة، الاسم والسنة، 17c و 17d

علم الفلك، الاسم والسنة، 17c و 17d

علم الأحياء، الاسم والسنة، 17c و 17d

علم النبات، الاسم والسنة، 17c و 17d

الكيمياء، الأرقام، 17a و 17b

علوم الحاسوب، الأرقام 17a و 17b

الهندسة، الأرقام 17a، 17b

الجغرافيا، الاسم والسنة، 17c و 17d

الجيولوجيا، الاسم والسنة، 17c و 17d

الصحة، الأرقام، 17a و 17b

الرياضيات، الأرقام، 17a و 17b

الطب، الأرقام، 17a و 17b

التمريض، الأرقام، 17a و 17b

الفيزياء، الأرقام، 17a و 17b

علم الحيوان، الاسم والسنة، 17c و 17d

17a كتابة الإسنادات النصية بواسطة الأرقام

يستعمل نظام Citation-Sequence الأرقام للتعريف بالمراجع. استخدم هذا الأسلوب في الفروع العلمية التالية: الكيمياء، علوم الحاسوب، الهندسة، الرياضيات، الفيزياء، العلوم الطبية (الطب، التمريض، الصحة العامة).

وببساطة يمكن أن نقول بأن هذا النظام يتطلب الأرقام في النص أكثر من السنة، وقائمة "الإسنادات المذكورة" مرقمة بحيث تتناسب مع الإسنادات النصية.

بعد إكمال كتابة قائمة الإسنادات، قم بإدراج رقم لكل مدخل. استخدم طريقةً واحدةً من طريقتي ترقيم القائمة: (1) رتب الإسنادات ترتيباً أبجدياً ورقمها بشكلٍ متتابع (حيث أن الأرقام ستظهر بشكلٍ عشوائي في النص)، أو (2) رقّم الإسنادات بشكلٍ متتابع بحسب مكانها في النص، مما يعني ضياع هذا الترتيب عند إدخال إسنادات جديدة في بدايات النص.

تمثل الأرقام الإشارة المفتاحية للمراجع، كما هو مرقمٌ في "قائمة الإسنادات"، حاول أن تحقق التنسيقات التالية:

1. ضع الرقم ضمن قوسين (1) أو ضمن حاصرتين [2] أو كرقم فهرسي مرفوع مثل [5]. ولا ضرورة للاسم، وحتى أنه غير مرغوب به أيضاً، لذا حاول أن ترتب كلماتك وفقاً لذلك. ستكون المعلومات الكاملة عن المؤلف والعمل موجودة في قائمة الإسنادات:

It is known (1) that the DNA concentration of a nucleus doubles during interphase.

A recent study [1] has raised interesting questions related to photosynthesis, some of which have been answered [2].

In particular, a recent study [1] has raised many interesting questions related to photosynthesis, some of which have been answered.[2]

2. إذا كانت الجملة تذكر اسم المؤلف، فأضف الرقم بعد الاسم.

Additional testing by Gooper (3) includes alterations in carbohydrate metabolism and changes in ascorbic acid incorporation into the cell and adjoining membranes.

3. إذا كانت هناك ضرورة أضف معلومات خاصة للمدخل.

"The use of photosynthesis in this application is crucial to the environment" (Skelton,[8] p 732).

The results of the respiration experiment published by Jones (3, Table 6, p 412) had been predicted earlier by Smith (5, Proposition 8).

17b استخدام الأرقام مع مدخلات قائمة المراجع

قدم قائمة من المراجع في نهاية دراستك، ورقمها وفقاً لذكرك لتلك المراجع في النص. والطريقة الثانية البديلة هي بترتيب القائمة أبجدياً وترقيمها، سمِّ القائمة "المراجع المذكورة" ويجب أن تتطابق صيغة المدخلات مع الأمثلة الموضحة تالياً. استخدم طريقة التباعد المعلق، مبعداً الأسطر بمقدارٍ متساوٍ بعد السطر الأول.

الكتب

قدم الرقم ومن ثم أدرج اسم المؤلف، عنوان الكتاب، مكان النشر، السنة، الرقم الكلي للصفحات (اختياري).

1. Gehling E. The family and friends' guide to diabetes: Everything you need to know. New York: Wiley 2000.

مقالة في صفيحة

اكتب الرقم ومن ثم أدخل اسم المؤلف، عنوان المقالة، اسم الصحيفة، السنة والشهر إذا كان ضرورياً، رقم المجلد ورقم العدد حسب الضرورة، والصفحات المحددة. يعتبر الشهر أو رقم العدد أمرين ضروريين من أجل الصحف التي ترقم مقالاتها بشكلٍ مستقل في كل مرة.

2. Bolli GB, Owens DR. Insulin glargine. Lancet 2000; 356:443-444.

مقالات الإنترنت والمنشورات الإلكترونية الأخرى

في نهاية الاستشهاد، أضف معلومات الوصول وتاريخ دخولك إلى المادة. استخدم الصيغة في المثال رقم (4) من أجل المقالات المنشورة على الإنترنت، واستخدم الصيغة في المثال (5) من أجل مقالات الدوريات التي تم تقديمها مرة أخرى على الإنترنت.

المثال رقم 4 استشهار عن الإنترنت بينما يمثل الرقم 5 مقالة مطبوعة مقدمة على الإنترنت

4. [Anonymous]. Diabetes insipidus. Amer. Acad. of Family Physicians [online] 2000. Available from http://www.aafp.org/patientinfo/insipidu.html.Accessed 2000 Aug 8.
5. Roberts S. The diabetes advisor. Diabetes Forecast [serial online] 2000;53:41-42. Available from http://www.diabetes.org/dibetesforecast/00August/default.asp. Accessed 2000 Aug 8.

مقالات الجرائد والمجلات

أضف التاريخ المحدد، من أجل الجرائد أدرج حرف أو رقم القسم.

6. Schlosberg S. The symptoms you should never ignore. Shape 2000 Aug:136.
7. [Anonymous]. FDA approval of drug gives diabetics a new choice. Los Angeles Times 2000 Aug 2; Sect A:4.

الدعاوى القضائية وتقديمات المؤتمرات

بعد تقديم الرقم، اكتب اسم المؤلف أو المحرر، عنوان التقديم، اسم المؤتمر، نوع العمل، (تقرير، دعـــوة قضائية، الخ)، اسم المنظمة أو اللجنة، تاريخ المؤتمر ومكان إقامته. وإذا كان هذا التقديم موجود على الإنترنت، فأضف العنوان الإلكتروني وتاريخ وصولك لهذه المعلومات.

8. Ashraf H, Banz W, Sundberg J. Soyful luncheon: Setting a healthful table for the community [abstract]. In: Crossing Borders: Food and Agriculture in the Americas. Proceedings online of the Assn. for the Study of Food and Society; 1999 June 3-6; Toronto(ON). Available from http://www.acs.ryerson.ca/foodsec/foodsec/papers.html. Accessed 2000 Aug 8.

مقالة من مجموعة حرة الأوراق

9. [Anonymous]. No-till farming shows skeptics the advantages of giving up the plow. CQ Researcher 1994; 4:1066.

راجـــع نهاية هذا الفصل للإطلاع على مثال عن صفحة "الإسنادات المذكورة" باستخدام نظام الأرقام.

17c كتابة الإسنادات النصية بواسطة الاسم والسنة

يطبق أسلوب CBE Name-Year (الاسم–السنة) في هذه الفروع:

الزراعة	علم الإنسان	العمارة
علم الفلك	علم الأحياء	علم النبات
الجغرافيا	الجيولوجيا	علم الحيوان

عند كتابة دراسات الأبحاث وفقاً لنظام الاسم–السنة عليك أن تطبق القواعد التالية:

1. ضع السنة ضمن قوسين مباشرةً بعد اسم المؤلف:

Smith (1999) ascribes no species-specific behavior to man. However, Adams (2000) presents data that tend to be contradictory.

2. إذا لم تكن قد ذكرت اسم المؤلف في النص، أدخل الاسم والسنة وأرقام الصفحات ضمن القوسين:

One source found some supporting evidence for a portion of the questionable data (Marson and Brown 2000, pp 23-32) through point bi-serial correlation techniques.

3. في حال وجود مؤلفين، اكتب اسميهما في النص وفي الإسنادات ضمن قوسين:

Torgerson and Andrews (2000)

أو

(Torgerson and Andrews 2000)

ملاحظة: بخلاف أسلوب APA، لا يستخدم أسلوب CBE الرمز "&".

من أجل ثلاثة مؤلفين أو أكثر، اكتب اسم المؤلف الرئيسي مع عبارة "وآخرين" ("and others").

ملاحظة: يفضل أسلوب CBE المصطلحات والاختصارات الإنكليزية أكثر من الكلمات والمصطلحات اللاتينية. مثل et al.

في النص : Torgerson and others (2000)

ضمن قوسين: (Torgerson and others 2000)

4. اســـتخدم الأحـــرف الصغيرة (a, b, c) للتعريف بالأعمال المنشورة في نفس السنة لنفس المؤلـــف، علـــى سبيل المثال المؤلف، "Thompson (2001a)" و "Thompson (2001b)"، عـــندئذ استعمل "2001a" و "2001b" في قائمة "الإسنادات المذكورة" (انظر البند الخامس من أجلِ المثال).

5. قدم معلومات إضافية إذا رأيت ضرورةً لذلك.

Horton (2000a, 2000b; cf. Thomas, 1999, p 89) suggests an intercorrelation of these testing devices. But after multiple-group analysis, Welston (1999, esp. p 211) reached an opposite conclusion.

6. في حال الإشارة لصفحة محددة، افصل رقم الصفحة عن السنة بواسطة فاصلة وفراغ، ولا تستخدم النقطة بعد "P" أو "PP".

Jones stated, "These data of psychological development suggest that retarded adolescents are atypical in maturational growth" (2000, p215), and Jones attached the data which were accumulated during the study.

Jones (1994) found that "these data of psychological development suggest that retarded adolescents are atypical in maturational growth" (p 215).

يجب أن تفصل الاستشهادات الطويلة عن النص على شكل قطعة مبعدة بدون علامات اقتباس:

Albert (1994) found the following:

> Whenever these pathogenic organisms attack the human body and begin to multiply, the infection is set in motion. The host responds to this parasitic invasion with efforts to cleanse itself of the invading agents. When rejection efforts of the host become visible (fever, sneezing, congestion), the disease status exists. (pp 314-315)

7. ضع علامات الترقيم للإسنادات بحسب الشروط التالية:

استخدم الفاصلة متبوعة بفراغ لفصل إشارات المراجع المختلفة لنفس المؤلف أو المؤلفين في نفس السنة أو لسنواتٍ مختلفة:

Supplemental studies (Johnson 1999a, 1999b, 2000) have shown ...

Supplemental studies (Randolph and Roberts 1999, 2000) have shown...

استخدم الفاصلة لفصل أسماء المؤلفين مرفقةً بالحروف الابتدائية لأكثر من مؤلفٍ واحد:

(Roberts SL, Rudolph CB, and others 1999)

استخدم الفاصلة المنقوطة متبوعة بفراغ لفصل الإسنادات للمؤلفين المختلفين:

Supplemental studies (Smith, 1999; Barfield 1989, 1997; Barfield and Smith 1998; Wallace 2000) have shown ...

17d استخدام الاسم والسنة في مدخلات قائمة المراجع

رتب قائمة الإسنادات بحسب الأبجدية وسمها "المراجع المذكورة"، ضاعف الفراغ بين المدخلات واستخدم التباعد المعلق. عند وجود أكثر من مؤلف، إلى حد عشرة مؤلفين، فيجب أن يذكروا جميعاً في قائمة الإسنادات، وعند وجود أكثر من ذلك، يجب إدراج أول عشرة أسماء ومتبوعة بكلمة "وآخرون". إذا كان المؤلف غير معروفاً، فأدخل كلمة "[Anonymous]". ضع السنة مباشرةً بعد اسم المؤلف.

مقالات الصحف

أدرج اسم المؤلف والسنة وعنوان المقالة وعنوان الصحيفة ورقم المجلد والصفحات المحددة. أضف رقم العدد للصحف التي ترقم صفحاتها بشكلٍ جديد في كل عدد:

Lyons-Johnsn D. 1998. Deep-rooted safflower cuts fertilizer losses. Agr. Research 46:17

الكتب

أدرج اسم المؤلف والسنة والعنوان ومكان النشر والناشر والعدد الكلي للصفحات (اختياري).

Gershuny G. Smillie J. 1999. The soul of soil: A soil-building guide for master gardeners and farmers. White River Junction, Vt.: Chelsea Green. 173 p.

مقالات الإنترنت والمنشورات الإلكترونية الأخرى

أضف في نهاية الإسناد عنوان الوصول بالإضافة إلى تاريخ دخولك للمواد المذكورة.

Ramsel RE. Nelson LA. Wicks GA. 1999. Ecofarming: No-till ecofallow proso millet in winter wheat stubble. NebGuide [online]. Available from http://www.ianr.unl.edu/pubs/FieldCrops/g835.htm. Accessed 2000 Aug 8.

مقالات الصحف المعادة النشر على الإنترنت

قدم معلومات النشر الأصلية بالإضافة لعنوان الإنترنت وتاريخ دخولك، وسمها Serial online.

Barbieri PA, Rozas HR. Andrade FH. Echeverria HE. 2000. Row spacing effects at different levels of nitrogen availability in maize [abstract]. Agron. J. [serial online]; 92:283-287. Available from http://link.springer-ny.com/link/service/journals/10087/bibs/0092002/00920283.html. Accessed 2000 Aug 8.

مقالات المجلدات والجرائد

أضف المعلومات المحددة، ورقم أو حرف القسم إذا كان مدرجاً.

Haag E. 1997 March. Farewell to fallow. Farm Journal 121:E-4.
Cowen RC. 1996 June 11. No-till farming can reduce nitrogen pollution. Christian Science Monitor 88:14.

الدعاوى القضائية ومنشورات المؤتمرات

اكتب اسم المؤلف، والتاريخ، وعنوان التقديم، واسم المؤتمر، ونوع العمل (تقرير، إجراء، دعوى قضائية، الخ)، سم المنظمة أو الهيئة، ومكان انعقاد المؤتمر. وإذا كانت المادة موجودة على الإنترنت أضف العنوان الإلكتروني URL وتاريخ دخولك.

Ashraf H, Banz W, Sundberg J. 1999 June 3-6. Soyful luncheon: Setting a healthful table for the community [abstract]. In: Crossing Borders: Food and Agriculture in the Americas. Proceedings online of the Association. for the Study of Food and Society; Toronto(ON). Available http://www.acs.ryerson.ca/~foodsec/foodsec/Papers.html. Accessed 2000 Aug 8.

مقالة من مجموعة حرة الأوراق

[Anonymous]. 1994. No-till farming shows skeptics the advantages of giving up the plow. CQ Researcher 4:1066.

17e ترتيب قائمة الإسنادات المذكورة بحسب الاسم والسنة

يجب أن ترتب قائمة الإسنادات بحسب الترتيب الأبجدي، كما هو موضح تالياً:

Cited References

Barbieri PA, Rozas HR. Andrade FH. Echeverria HE. 2000. Row spacing effeets at different levels of nitrogen availability in maize [abstract]. Agron. J. [serial online]; 92:283-287. Available from http://link.springer-ny.com/link/service/journals/10087/bibs/0092002/00920283.html. Accessed 2000 Aug 8.

Cowen RC. 1996 June 11. No-till farming can reduce nitrogen pollution. Christian Science Monitor 88:14.

Gershuny G. Smillie J. 1999. The soul of soil: A soil-building guide for master gardeners and farmers. White River Junction, Vt.: Chelsea Green. 173 p.

Haag E. 1997 March. Farewell to fallow. Farm Journal 121:E-4.

Lyons-Johnson D. 1998. Deep-rooted safflower cuts fertilizer losses. Agr. Research 46:17.

17f مثال يستخدم أسلوب CBE

Diabetes Management:

A Delicate Balance

موازنة بين العنوان والاسم المعلومات التعريفية

By

Sarah E. Bemis

English 103: College Writing

Sister Winefred Morgan. O.P.

5 December 2000

ii

Abstract

توضع نبذة بحوالي 100-200 كلمة تبين فيما عرض ومجال التقرير، ونتائجه الرئيسية، ضع النبذة على صفحة مستقلة

Diabetes affects approximately 11 million people in the United States alone, leading to 350.000 deaths per year and $20.273 billion in medical costs. Two types. I and II, have debilitating effects. The body may tolerate hyperglycemia for a short time, but severe complications can occur, such as arterioscleroses. heart disease, nerve damage. and cerebral diseases. New drugs continue to improve the life style of a person with diabetes but controlling blood sugar requires three elements working together-medication, diet. and exercise. This study examines the importance of each of the three. Patients need a controlled balance of the medication. diet. and exercise program.

1

Diabetes Management: A Delicate Balance

Diabetes is a disease that affects approximately 11 million people in the United States alone. Diabetes and its complications lead to approximately 350.000 deaths per year and cost the nation $20.273 billion per year in medical care. in the direct cost of complications. and in the indirect costs of loss of productivity related to the disease(1). The condition can produce devastating side effects and a multitude of chronic health problems. For this reason. it can be very frightening to those who do not understand the nature and treatment of the disease. Diabetes currently has no known cure, but it can be controlled Diabetes research has made great advancements in recent years. but the most important insights into the management of this disease are those which seem the most simplistic. By instituting a healthy, balanced lifestyle, most persons with diabetes can live free of negative side effects.

استعمل رقماً لتسجل استعمال المرجع

يتم استعراض الأطروحة أو الفرضية في نهاية المقدمة

Diabetes mellitus, according to several descriptions. is a disorder in which the body cannot properly metabolize glucose or sugar. The body's inability to produce or properly use insulin permits glucose to build up in the bloodstream, The excess sugar in the blood, or hyperglycemia. is what leads to the side effects of diabetes (2,3.4).

تتطلب الكتابة العلمية تعريفاً دقيقاً كما هو موضح هنا

يمكن إدراج أكثر من مرجع من أجل مفهوم أو فكرة واحدة.

There are actually two types of diabetes. Type 1. or juvenile diabetes, is the name given to the condition in which the pancreas produces very little or no insulin. It is normally discovered during childhood but can occur at any age (3). Adult onset. or Type II diabetes. occurs when the pancreas produces usable insulin. but not enough to counteract the amount of glucose in the blood. This often results from obesity or poor diet In both Type I and Type II diabetes. the problem has been identified as hyperglycemia (5). This build up of glucose in the bloodstream leads to a number of dangerous side effects, The initial effects and indicators of hyperglycemia are frequent urination. intense thirst, increased hunger and fatigue. When glucose begins to build up in the blood, the kidneys begin to filter out the excess sugar into the urine. The amount of glucose the kidneys can filter varies with each person. In this process. all the water in the body's tissues is being used to produce urine to flush glucose from the kidneys. This is what leads to the intense thirst and frequent urination associated with hyperglycemia (5).

التحليل السببي، الموضح هنا، مناسب من أجل الكتابة العلمية

2

Because the body lacks the insulin needed to allow glucose into the cells, the glucose cannot be processed to produce energy. The cells signal the brain that they are not getting sugar and this causes hunger. However. no matter how much a victim of hyperglycemic diabetes eats, the cells will not be producing energy (6).

أشر إلى المراجع بالزمن الماضي أو المضارع التام.

It has been shown (4) that with hyperglycemia the kidneys try to compensate for the excess of sugar and lack of energy. While the kidneys attempt to filter the sugar from the blood, the liver tries to produce energy by burning fat and muscle to produce ketones, a protein that the body attempts to burn in place of glucose. Ketones do not provide the energy the body requires but do produce chemicals toxic to the body. When too many ketones are present in the blood. ketoacidosis occurs (4).

بالإضافة للرقم، يمكنك أن تذكر أسماء مراجعك.

Guthrie and Guthrie (1) have demonstrated that ketoacidosis is a condition caused by high levels of hydrogen in the blood. This leads initially to a high blood pH, depleted saline fluids and dehydration. If untreated it can lead to a shut down of the central nervous system, coma or even death. In fact, many diabetes-related deaths are caused by ketoacidosis that has reached a comatose state. Ketoacidosis is characterized by frequent urination, dry mouth, extreme thirst. headache, rapid and deep respiration, increased heart rate, nausea, vomiting, disorientation and lethargy (1).

Consumer Reports on Health (4) has reported that hyperglycemia can cause other. more subtle. side effects. Because the body is not receiving the nourishment it requires. a victim of hyperglycemic diabetes often experiences poor tissue growth and repair. This can cause problems with growth and development in children and wound healing in adults as well as children. It has also been reported (7) that the immune system is also affected and that victims experience infection more often and more severely than a person without diabetes. Other conditions that frequently occur in conjunction with hyperglycemia in its early stages are depression and chronic fatigue (8). Many patients who experience hypoglycemia have difficulties controlling gain and loss of weight as well.

قد يظهر اسما المؤلفين ورقم الإسناد ضمن القوسين

It has been shown (Guthrie and Guthrie 1) that the body may tolerate hyperglycemia over a short time period. However, if untreated. it leads to other chronic and often fatal health conditions. Arterioscleroses occurs in hyperglycemic diabetics over time, resulting in decreased circulation and eyesight. This

3

also may lead to heart disease, angina and heart attack, the most prevalent causes of death among diabetics (1). Also common is diabetic neuropathy, a degeneration of the nerves. This condition causes pain and loss of function in the extremities (1).

A person with diabetes is also at risk for many cerebral diseases. Both the large and small cerebral arteries of victims are prone to rupture, which can cause cerebral hemorrhage, thrombosis or stroke. Blockages in the carotid arteries can decrease blood flow to the brain, causing episodes of lightheadedness and fainting (1, pp 201-202).

قد تضيف أرقام الصفحات إلى الإسناد كمجاملة للقراء

Diabetic nephropathy occurs when the kidneys are overloaded with glucose. Eventually, they begin to shut down. The kidneys of a person with uncontrolled diabetes are also susceptible to infection. resulting in decreased kidney function (1).

With all the complications victims experience, the outlook for a long and healthy life does not seem good for those diagnosed with the disease. However, all of these effects can be reduced, delayed, and even prevented with proper care and control. By monitoring blood sugar and reacting accordingly with medication, by special diets, and by exercise and a controlled lifestyle, persons with diabetes can avoid these serious health conditions (Brancati and others 9).

The first aspect of diabetes care is blood sugar monitoring and medication. The two go hand in hand in that the patient must have the appropriate type and dosage of medication and must know blood sugar values and patterns in order to determine the correct regimen. Two main types of monitoring are necessary for diabetes control. Patients must perform home glucose monitoring on a daily basis. Advancements in this area in recent years have made this relatively effortless. Several glucose monitoring kits are available to the general public. These consist of a small, electronic machine that measures the amount of glucose in the blood, as well as the equipment necessary to obtain a small sample. With such equipment, patients can test and record blood sugars several times per day. This gives both short-term and long-term information by which they and their physicians can determine insulin dosages and meal plans.

إن التحليل العملي، كما هو موضح هنا غالبًا ما يوجد في الكتابة العلمية.

In addition to daily monitoring, victims should visit their physician regularly. Doctors usually perform a test called a hemoglobin AIC, which gives a better indication of blood sugar control over a longer period of time than a home test. This

4

should be done approximately every ninety days. as that is the time period over which blood cells are renewed. This test along with consideration of daily glucose values can help the physician determine overall control and effectiveness of the patient's routine. Regular visits also give the physician an opportunity to monitor the general health of the patient, including circulation, eyesight, infections, and organ infections.

يستعرض الكاتب عنصر التحكم رقم واحد: طرف مراقبة العلاج

The treatment of diabetes usually involves medication. Since Type I diabetics produce very little or no insulin, insulin injections will always be necessary. For Type II. the treatment may be strictly dietary, dietary with oral hypoglycemic agents, or insulin therapy.

When insulin therapy is required. it is very important that the appropriate type and dosage are implemented. Many types of insulin are available. The main distinction among these types is in their action time. onset. peak-time, and duration. Different types of insulin begin to act at different rates. They also continue to act for different periods of time and hit peak effectiveness at different intervals (1). This is why it is important to have records blood sugars at regular intervals over several weeks. From this it can be determined when and what type of insulin is needed most. Once it is determined what insulin regimen is appropriate, the patient must follow it closely. Routine is very important in controlling diabetes.

Patients with diabetes now have a few options when it comes to injection method. One may chose traditional manual injection, an injection aid. or an insulin pump. Injection aids can make using a needle easier and more comfortable or actually use air pressure to inject. The insulin pump is a device that offers convenience as well as improved control. The pump is a small battery-operated device that delivers insulin 24 hours a day through a small needle worn under the skin. The pump contains a computer chip which controls the amount of insulin delivered according to the wearer's personalized plan (10). The pump is meant for patients who do not wish to perform multiple injections but are willing to test blood sugars frequently.
The pump can help patients who have some trouble controlling their blood sugars by providing insulin around the clock. It also provides an element of freedom for persons with busy schedules.

Some Type 11 patients can control the disease with a combination of diet, exercise and an oral hypoglycemic agent. These drugs themselves contain no insulin. They traditionally

5

lower blood glucose levels by stimulating the pancreas to produce insulin (1). Therefore, they are only appropriate for a patient whose pancreas is still producing some insulin. Diabetes research has advanced in recent years, however. Some new drugs may be coming available in the new millennium. Creators of the pharmaceuticals are able to increase sensitivity to insulin and suppress the secretion of hormones that raise blood sugar. A number of new drugs that are aimed at taking the place of insulin therapy are currently in the final stages of research and development. Glucovance has been advanced as a valuable new medication (11). For now, the oral medications that are available can aid in keeping better control when properly paired with an effective diet and exercise plan.

While it is important to have the proper medication, the backbone of diabetes management is the meal plan. By making wise choices in eating, persons with diabetes can reduce stress on the body and increase the effectiveness of their medication. The basis of a good meal plan is balanced nutrition and moderation. Eating a low fat, low sodium, low sugar diet is the best way for a diabetic to ensure longevity and health. It is important for everyone to eat balanced meals on a routine schedule. For victims of diabetes, it can help in blood sugar control and in preventing heart disease and digestive problems.

يستعرض الكاتب الآن عناصر التحكم رقم اثنين: طرق تنظيم الحمية

Two established meal plans are recommended for patients: the Exchange Plan and carbohydrate counting (12, 13). Both are based on The Diabetes Food Pyramid (Nutrition). The Food Pyramid divides food into six groups. These resemble the traditional four food groups, except that they are arranged in a pyramid in which the bottom, or largest, section contains the foods that should be eaten most each day. The top, or smallest, section contains the foods that should be eaten least, if at all. With any diabetic meal plan, the patient should eat a variety of foods from all the food groups. except the sweets, fats, and alcohol group.

The Exchange Plan provides a very structured meal plan. Foods are divided into eight categories, which are more specific than those of the Food Pyramid. A dietician or physician determines a daily calorie range for the patient and, based on that range, decides how many servings she or he should eat from each category per meal. Portion sizes are determined and must be followed exactly. The patient then has the option to either choose foods that fit into the groups recommended

6

for each meal or exchange foods from one group for foods from another.

Another meal plan patients can utilize is carbohydrate counting. This plan is less structured and gives the patient more flexibility in making meal choices. It also involves less planning. Once again, food is categorized, but into only three groups. The largest food group, carbohydrates, encompasses not only starches, but dairy products. fruits, and vegetables as well. The dietician or physician again assigns a calorie range. With this plan, however, only the number of carbohydrates per meal are assigned, and even this is flexible. This plan is recommended for those who know how to make balanced meal choices but need to keep track of their food intake. Once again. portion sizes are important, and the patient must remember to eat the recommended amount of foods from each pyramid category (5. 11. 12).

يستعرض الكاتب الآن عنصر التحكم رقم ثلاثة: طرق التمرين

The final element in successfully managing diabetes is exercise. It has been shown (1 4) that exercise can help stimulate the body to use glucose for energy. thus taking it out of the blood. Diabetic patients need regular exercise programs that suit their personal needs. Something as simple as a walking routine can significantly reduce blood glucose levels (14). Some patients may require as little as a fifteen-minute per day walk, while some may need a more involved workout. In each case, an exercise schedule works with meal plans, medication. and lifestyle. Also crucial to the success of an exercise routine is close monitoring of blood sugar. If glucose levels are too high or too low, exercise will have negative effects.

All of the aspects of diabetes management can be summed up in one word: balance. Diabetes itself is caused by a lack of balance of insulin and glucose in the body. In order to restore that balance, a person with diabetes must juggle medication, monitoring, diet, and exercise. Managing diabetes is not an easy task, but a long and healthy life is very possible when the delicate balance is carefully maintained.

7

Cited References

1. Guthrie DW, Guthrie RA. Nursing management of diabetes mellitus. New York: Springer, 1991.
2. [Anonymous]. Diabetes insipidus. American Academy of Family Physicians. Available from http://www.aafp.org/patientinfo/insipidu.html. Accessed 2000 Aug 10.
3. Clark CM, Fradkin JE, Hiss RG, Lorenz RA. Vinicor F, Warren-Boulton E. Promoting early diagnosis and treatment of type 2 diabetes. JAMA 2000;284:363-365.
4. [Anonymous]. Do you know your blood-sugar level? Consumer Reports on Health 2000; 12(7): 1-4.
5. Gehling E. The family and friends' guide to diabetes: Everything you need to know. New York: Wiley, 2000.
6. Schlosberg S. The symptoms you should never ignore. Shape 2000 Aug;19:136-142.
7. Espenshade JE. <u>Staff Manual For Teaching Patients About Diabetes Mellitus</u>. Chicago: Amer. Hospital Assn.. 1979.
8. Roberts SS. The diabetes advisor. Diabetes Forecast 2000;53:41-42. Available from http://www.diabetes.org/diabetesforecast/00August/default.asp. Accessed 2000 Aug 8.
9. Brancati FL, Kao WHL, Folsom AR, Watson RL. Szklo M. Incident type 2 diabetes mellitus in African American and white adults. JAMA 2000;283:2253-2259.
10. Schwartz S, Hitchcock J. Is pumping for you? Diabetes Monitor 1999. Available from http://www.diabetesmonitor.com/slidemain.htm. Accessed 2000 Aug 11.
11. [Anonymous]. Glucophage. Diabetes Healthsource. 2000. Available from http://www. glucophage.com. Accessed 2000 Aug 11.
12. Nurses' Clinical Library. Endocrine Disorders. Springhouse, PA: Springhouse, 1984.
13. Eades MR, Eades MD. <u>Protein Power</u>. New York: Bantam, 1996.
14. [Anonymous]. Exercise. American Diabetes Association. 2000.Available from http://www.diabetes.org/exercise. Accessed 2000 Aug 11.

توضح الإسنادات في هذه الصفحة أسلوب التسلسل، كما هو مشروح في الفصل 17، راجع الفقرة (17d) من أجل التفاصيل حول نظام التاريخ - السنة



إعداد مشاريع البحث الإلكترونية

يقدم هذا الفصل عدة طرق لإنشاء وطباعة الأبحاث إلكترونياً، وسنبدأ بالأسهل، بوضع دراسة البحث التي تمت معالجتها نصياً على قرص مرن من أجل إعطائها للأستاذ، وسننتقل إلى القسم الأصعب وهو تصميم الموقع الإلكتروني ووضع الدراسة على الإنترنت. سيقدم هذا الفصل لمحة عن الاحتمالات الممكنة من أجل كتابة دراسات الأبحاث الإلكترونية.

محاسن كتابة دراسة البحث إلكترونياً:

- **السهولة،** يمكن أن يكون إنشاء دراسات الأبحاث الإلكترونية سهلاً وبسيطاً كعملية حفظ الملف، وغالباً ما يكون لمدرستك وسائل معينة لنشر دراستك إلكترونياً.
- **إمكانية تقديم الوسائط المتعددة،** على خلاف مستندات الدراسات، تمكنك المستندات الإلكترونية من تقديم أي شيء متاح موجود بالصيغة الرقمية، وهذا يضم النصوص والرسومات والأصوات وملفات الفيديو.
- **إمكانية توصيل القارئ للمزيد من المعلومات،** بإمكان القارئ أن ينقر على أي رابط تشعبي للوصول إلى مصادر معلومات إضافية. (الرابط التشعبي عبارة عن كلمة أو جملة ملونة أو صورة تأخذ القرّاء عند النقر عليها من مكانٍ لآخر، على سبيل المثال، من دراسة البحث إلى موقعٍ مختصٍ بموضوعك).

18a نقطة البداية

قبل أن تتخذ قرار إنشاء دراسة البحث إلكترونياً، عليك التمعن في الأسئلة التالية:

1. مـــا الدعم الذي تقدمه مدرستك؟ توظف معظم المؤسسات التعليمية جزءاً من أموالها في التكنولوجيا، وتوظف طاقم عمل لدعم هذه المهمة.

لـــذلك اسأل وتحرَّ عن كيفية حصولك على المساعدة التي تقدمها الكلية في نشر دراستك على الوسائط الإلكترونية.

2. هـــل عملـــية النـــشر الإلكتروني مناسبة من أجل دراسة البحث؟ اسأل نفسك ما الذي سيـــستفيده القـــرّاء مـــن قراءة النص إلكترونياً؟ وهل هذا أفضل من قراءته على الأوراق العادية؟ وهل ستساعدك التنسيقات الإلكترونية حقاً في إيصال الأفكار للقرّاء؟

3. أي صـــيغة سوف تعتمد؟ تظهر دراسات الأبحاث الإلكترونية عادةً في واحدة من الصيغ التالية:

- مستندات معالجات النصوص (انظر الفقرة 18b).
- تقديم الشرائح الإلكترونية (انظر الفقرة 18c).
- المواقع الإلكترونية (انظر الفقرة 18d).

يمكـــن اعتماد أي من هذه الصيغ وتقديمها بالطرق التقليدية، لكن عندها ستختلف الكتابة وطريقة التقديم.

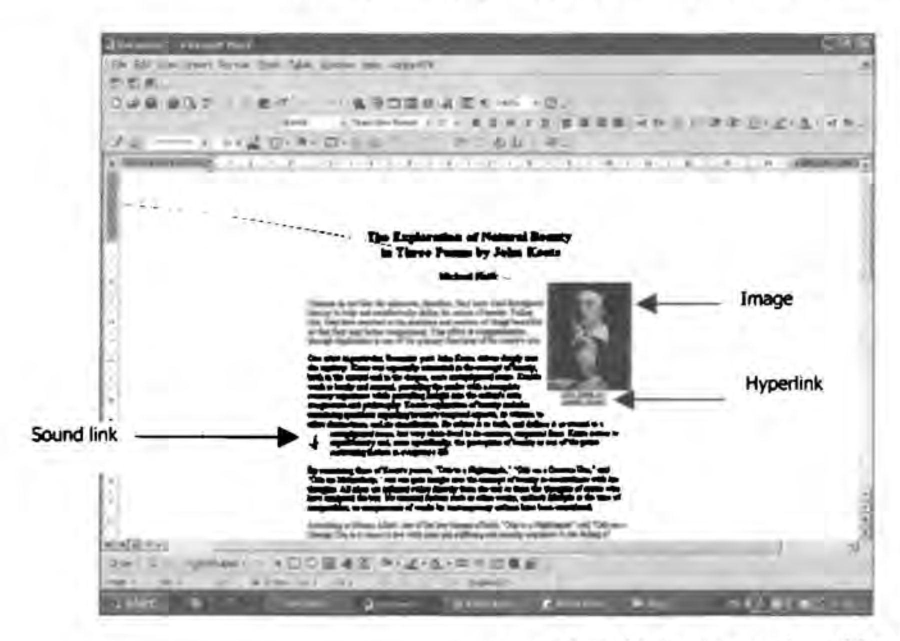
18b استخدام معالجات النصوص

إن أسهل طريقة لإنشاء المستندات الإلكترونية هي باستخدام برامج معالجة النصوص مثل Microsoft Word® أو Corel WordPerfect® (راجع الشكل (18.1)).

تحتوي معظم برامج معالجة النصوص الشهيرة أدوات وميزات كهذه:

- **الصور**. يمكـــن لمعالجـــات النصوص أن تقدم تنوعاً كبيراً من تنسيقات الصور مثل **gif.** أو **jpg.** (راجع الشكل 18.1 والفقرة (18f)).

- **الصوت والفيديو**، تستطيع معالجات النصوص تقديم العديد من تنسيقات ملفات الفيديو والصوت الـشائعة. حيث ينقر القارئ عادة على رابط على شكل رمزي لتشغيل الملف (انظر الرابط الصوتي في الشكل 18.1).
- **الروابط التشعبية**، يستطيع القارئ أن ينقر للانتقال إلى موقعٍ آخر على الإنترنت بغية المزيد من المعلومات (انظر الرابط التشعبي في النص في الشكل 18.1).



الشكل 18.1 دراسة بحث بواسطة معالج نصوص

إن استعمال معالجات النصوص لإنشاء دراسات الأبحاث الإلكترونية مهم وشائع جداً، وعلى الأغلب أنك قد استعملت واحداً منها في إنشاء دراسات الأبحاث العادية، كما أنه سهل وبسيط حيث تقدم لك معظم معالجات النصوص قدرة أكبر للتحكم بالتنسيق والتصميم مما قد تقدمه الآلة الكاتبة.

إلا أن استعمال معالجات النصوص لإنشاء دراسات الأبحاث الإلكترونية له سيئتان: يمكن أن يصبح ملف الحاسوب الذي أنشأه معالج النصوص ضخماً جداً في حال أُدخلت صوراً أو ملفات صوتية أو ملفات فيديو، ولكي يتمكن القراء من قراءة الدراسة فعليهم أن يحصلوا على نفس بُرنامج معالجة النصوص الذي لديك وأحياناً نفس الإصدار منه.

18c إنشاء العروض التقديمية الإلكترونية

إذا كنت تخطط من أجل تقديم بحثك بشكل شفهي، فقد يساعدك عرض الشرائح في توضيح أفكارك. تختلف العروض التقديمية الإلكترونية عن وثائق معالجات النصوص في أن كل صفحة، أو شريحة، تشغل كامل شاشة الحاسوب، حيث يمكنك بالنقر أن تنتقل إلى الشريحة التالية (انظر الشكل 18.2).

إن أشهر برامج إنشاء العروض التقديمية الإلكترونية هي: ®Microsoft Powerpoint و ®Corel Presentations. كلاهما يساعدان في إنشاء سلسلة من الشرائح لتقديمها على شاشة الحاسوب أو على شاشة كبيرة من خلال جهاز إسقاط. حيث تسمح لك هذه البرامج بإدخال الصور والأصوات والعناصر الأخرى.

العروض التقديمية الأكثر تعقيداً ذات الوسائط المتعددة المتحركة، مصممة لتوزع على أقراص ليزرية أو من خلال الإنترنت، يمكن إنشاؤها بواسطة برامج مثل ®Macromedia Director و ®Hyperstudio.

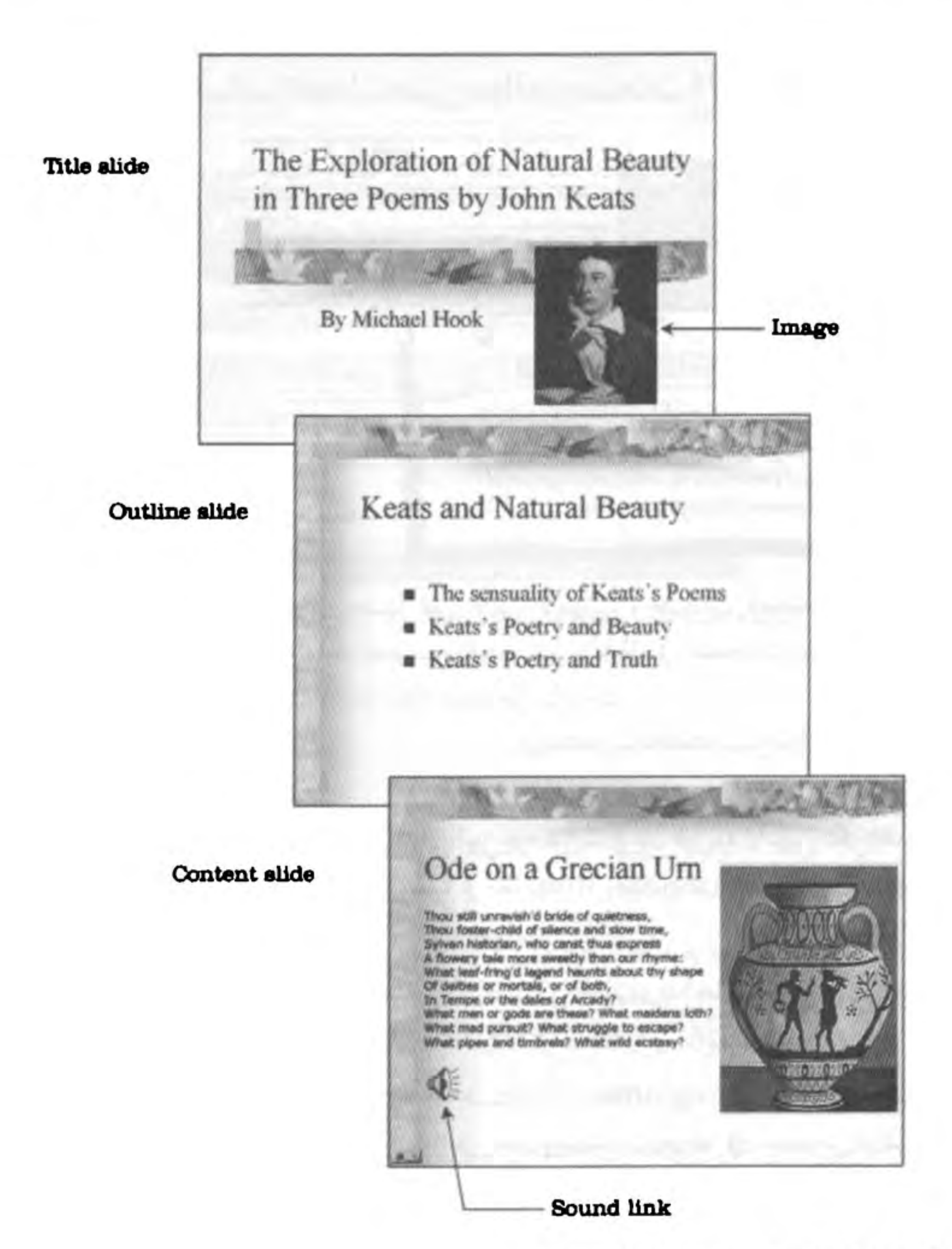
إذا كان عدد الحاضرين قليلاً فيمكنك تقديم العرض بشكل عادي على شاشة الحاسوب، أما من أجل عددٍ ضخم من الحاضرين، فستحتاج إلى تلفزيون ذي شاشة ضخمة أو جهاز إسقاط.

تحقق مع أستاذك من المختص بالأمور التقنية في المدرسة لمعرفة الأدوات المتوفرة من أجل العرض التقديمي.

تمعن في التعليمات التالية عند إنشاء العرض التقديمي الإلكتروني:

- بما أن كل شريحة تستوعب مقداراً محدداً من المعلومات، لخص محتويات كل شريحة وتكلم عن التفاصيل شفهياً.
- استخدم العرض التقديمي لدعم تقديمك الشفهي.
- إذا كان هذا ملائماً أدخل صوراً من مشروع البحث في عرض الشرائح.
- اختم عرض الشرائح بشريحة ختامية مصممة بشكل دقيق أو استعمل شريحة فارغة حتى يعرف الناس بأن التقديم قد انتهى.

في حال أنك تريد توزيع عرض الشرائح على قرص أو على الإنترنت، فغالباً ستحتاج لتعديل التقديم بإضافة المزيد من المعلومات إلى الشرائح، لأن شروحاتك الكلامية لن تكون متاحة للمشاهد، بإمكانك عندها تسجيل الشرح صوتياً من أجل تضمينه مع التقديم.



الشكل 18.2 تقديم شرائح لدراسة بحث

18d دراسات الأبحاث على مواقع وصفحات الإنترنت

إن موقع الإنترنت وسيلة سهلة وممتعة لنشر الأبحاث، كما أن هذه الطريقة هي الأسهل لتوصيل عملك إلى أكبر عدد من الناس.

كما هو الحال في العرض التقديمي الإلكتروني، فإن موقع دراسة البحث الإلكتروني يمكن أن يحتوي على صور أو ملفات صوتية أو ملفات فيديو.

> للمزيد من المعلومات حول إنشاء صفحات ومواقع الإنترنت راجع دليل المبتدئين NCSA في HTML على العنوان http://www.ncsa.uiuc.edu/general/internet/www/htmlprimer.html.

يتطلب إنشاء موقع أو صفحة إنترنت جمع أو إنشاء مجموعة من ملفات الحاسوب، حيث يحتوي بعضها على النص الأساسي وتخطيطات الصفحات. ويحتوي بعضها الآخر على الصور وملفات الصوت والفيديو التي ستُشغَّل في صفحاتك، يتم تجميع هذه الملفات بشكلٍ آلي عند استعراضها بواسطة مستعرض الإنترنت.

إنشاء صفحة إنترنت مفردة

إذا كنت ترغب بإنشاء صفحة إنترنت مفردة من أجل دراسة البحث فإن الطريقة الأسهل، لكن المحدودة أكثر، هي بحفظ دراسة البحث المعالجة نصياً في لغة HTML (Hypertext Markup Language) التي تتحكم بالشكل الذي تظهر به مواقع الإنترنت.

تقوم مختلف برامج معالجة النصوص بهذه العملية بشكل مختلف، لذا عليك الرجوع إلى قائمة المساعدة في برنامجك للإطلاع على التعليمات الدقيقة بهذا الخصوص.

عندما يقوم برنامج معالجة النصوص بتحويل مستندك إلى HTML، فإنه يحول أي صور مضمنة إلى ملفات صور مستقلة، ويمكن للصور وللنص مع بعضهما أن يعرضا في مستعرض الإنترنت مثل أي صفحة إنترنت أخرى (انظر الشكل 18.3).

ستبدو دراسة البحث مختلفة نوعاً ما في تنسيق HTML مما كانت عليه في صيغة معالج النصوص. في بعض الأحيان، تكون HTML أقل مرونة من معالج النصوص، لكن بإمكانك أن تواصل استخدام برنامج معالجة النصوص لإجراء التغييرات على الصفحات الجديدة المعدة بتنسيق HTML.

ملاحظة: سيحتاج القارئ إلى تحريك الشاشة للأسفل (بواسطة الفأرة) لقراءة كامل المستند.



الشكل 18.3 دراسة بحث على صفحة إنترنت مفردة

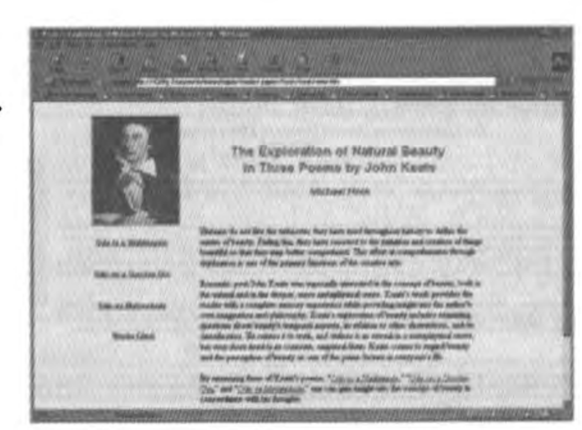
إنشاء موقع إنترنت بصفحاتٍ متعددة

يُمكّنك موقع الإنترنت ذو الصفحات المتعددة من تجميع عدد كبير من الصفحات الصغيرة، والتي تكون قراءتها والوصول إليها أسهل بالنسبة للقرّاء (انظر الشكل 18.4)، لكنه يحتاج إلى تخطيط وتنظيم دقيقين.

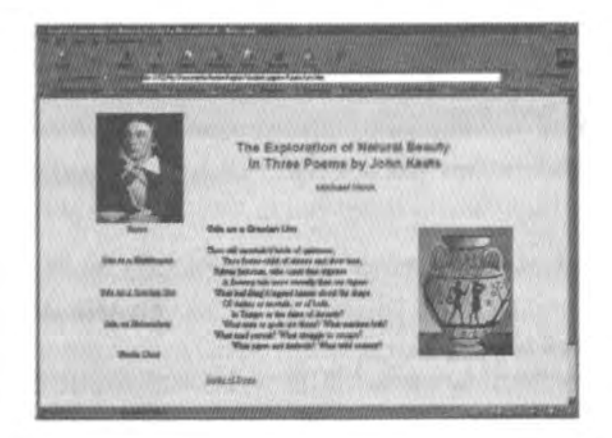
يعني إنشاء موقع إنترنت بصفحات متعددة إنشاء صفحة إنترنت واحدة تلو الأخرى، أي أنك تكرر العملية الأساسية في إنشاء كل صفحة، ستضع الروابط بين الصفحات لكي يتمكن القارئ من التنقل بسهولة من صفحة لأخرى. ابدأ بالصفحة الرئيسية التي تتضمن العنوان والوصف الأساسي للمشروع وفهرس بالروابط التشعبية لمحتويات الموقع.

تقدم عناصر التنقل مثل الروابط بين الصفحة الرئيسية والصفحات الرئيسية الأخرى من الموقع، طريقةً سهلة للقرّاء كي يقلبوا صفحات المشروع.

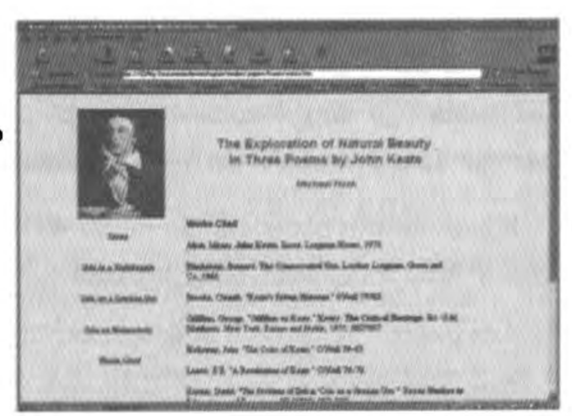
Research paper home page



Text page



References or works cited page



الشكل 18.4 ثلاث صفحات من دراسة بحث على موقع إنترنت

استعمال محررٍ ما لإنشاء صفحات الإنترنت

إن أسهل طريقة لإنشاء الصفحات هي باستخدام محرر صفحات الإنترنت مثل Microsoft FrontPage® أو Adobe Page Mill® أو Netscape Composer®.

تعمل هذه البرامج بشكلٍ مختلف، لكنها تقوم جميعها بنفس المهمة، وهي إنشاء صفحات الإنترنت.

يشبه استعمال تلك البرامج استعمال معالجات النصوص، تدخل أو تلصق النص، وتدخل الصور أو الوسائط الأخرى وتحفظ الملف على قرص.

استيراد وإدخال وتعديل النص

يمكنك أن تُنشئ النص ضمن محرر صفحات الإنترنت أو خارجه. ومن أجل استيراده، انسخه ببساطة من معالج النصوص وألصقه في محرر صفحات الإنترنت. يمكنك أيضاً أن تحدد خطاً معيناً وأن تحدد حجمه وخصائصه (مثل أن يكون Bold) وأن تحدد المحاذاة والقوائم ذات الحروف والقوائم ذات الأرقام.

في مايلي عدة تلميحات من أجل إدخال النص إلى صفحة الإنترنت:

- **استخدم الخط الغامق Bold أفضل من استخدام الخط السفلي** من أجل التأكيد على العناوين. وذلك لأن الروابط في مواقع الإنترنت مخططة سفلياً، لذا سيسبب أي خط سفلي آخر التباساً غير مرغوب فيه.
- **لا تستعمل زر Tab**، لا تدعم لغة HTML وظيفة Tab من أجل مباعدة السطر الأول من الفقرات، كما لن تتمكن من استعمال التباعد المعلق من أجل قائمة المراجع.
- **لا تضاعف الفراغات**، يضع محرر صفحات الإنترنت فراغاً واحداً بشكلٍ آلي بين سطور النص ويضاعفه بين الفقرات.
- **اجعل جميع الأسطر مزاحةً نحو اليسار** في صفحة مراجع البحث، حيث لا تدعم HTML التباعدات المعلقة.

توثيق المراجع في دراسة بحث على الإنترنت

إذا كنت تستعمل MLA أو APA أو CBE، فأدخل المعلومات التوثيقية ضمن قوسين في النص نفسه، وقم بإنشاء صفحة إنترنت مستقلة من أجل المراجع، تذكر أن تأخذ بحسبانك إعداد تلك الصفحة، ولا تضع الهوامش السفلية في أسفل صفحات الإنترنت.

استعمل عوضاً عن ذلك الملاحظات النهائية وأنشئ صفحة مستقلة لكي تضع فيها جميع تلك الملاحظات، تماما كماً كنت تقوم بإنشاء صفحة مستقلة من أجل صفحة مراجع البحث أو الإسنادات. قم بإنشاء جميع أرقام الملاحظات في النص كروابط إلى صفحة الملاحظات، بهذا يستطيع القارئ أن ينقر على الرقم للذهاب إلى الملاحظة.

تذكر بأن تنشئ رابطاً على صفحة الملاحظات أو صفحة مراجع البحث لإعادة القارئ إلى النص.

18e تخطيط دراسة البحث الإلكترونية

بسبب كون عملية إنشاء دراسة البحث الإلكترونية معقدة أكثر من عملية إنشاء الدراسة التقليدية، فمن المهم أن تخطط لتنفيذ المشروع بدقة وحذر.

إعداد مخطط من أجل دراسة البحث

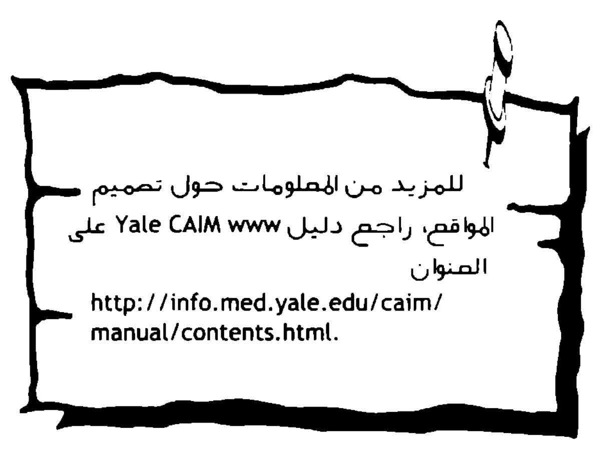
ستساعدك الأسئلة التالية في إعداد مخطط المشروع:

- **المهمة**، هل يريدك الأستاذ أن تبقي في ذهنك بعض المتطلبات الخاصة للمهمة أو الواجب الذي أوكله إليك؟
- **وصف المشروع**، ما الموضوع الذي ستكتب عنه؟
- **الهدف**، ما هي أسباب إنشائك لمشروع إلكتروني، هل ستخلط صور الستينات مع مقالة حول حركة الحقوق الدينية؟ هل تريد تقديم أمثلة صوتية في مقالة حول خطابات John F. Kennedy؟
- **المتلقون**، هل تكتب من أجل الأستاذ، أم سيكون هناك متلقين أكثر، كزملائك في الصف أو القراء على شبكة الإنترنت؟
- **التنسيق**، هل ستكون دراسة البحث مستند معالج نصياً، أو عرضاً تقديمياً إلكترونياً، أو موقعاً على الإنترنت؟
- **الوسائط المتعددة**، ما هي المعلومات التي ستكون بجانب النص؟ وهل لديك الوسائل الممكنة للبحث أو للحصول على تلك الوسائط؟
- **الهيكلية**، كيف ستنظم مستند الدراسة؟

تصميم البحث الإلكتروني

قد تكون قراءة أي نوع من المستندات الإلكترونية صعبة على القارئ ما لم تولي تلك المستندات عناية خاصة بتصميمها، حاول أن تحقق الأمور التالية:

- **مظهر متماسك،** اجعل دراسة البحث تظهر بمظهر متماسك ومتكامل، تقدم برامج العروض التقديمية نماذجاً معدة مسبقاً، تساعدك لإنشاء مظهر متماسك ومتكامل (راجع الشكل 18.2، حيث تم استخدام نموذج معد مسبقاً في إنشاء الموقع الإلكتروني أو العرض التقديمي).
- **التصميم الذكي،** من السهل إنشاء موقع أو عرض تقديمي تقدم من خلاله جميع المزايا الإضافية المساعدة، لكن ستواجه صعوبة في التنقل ضمن مثل هكذا مستند وحتى في قراءته. تجنب الأمور المشتتة للانتباه مثل النصوص الوامضة أو الألوان المبهرجة أو الحركات غير الضرورية (انظر الشكل 18.4 للإطلاع على مثال حول موقع ذي تصميم أنيق وذكي).



- **سهولة التنقل،** أدخل وسائل التحكم الكاملة ليتمكن القارئ من معرفة أين هو والى أين سينتقل في الخطوة التالية (راجع روابط التنقل في الشكل 18.1).
- **سهولة القراءة،** إن سهولة القراءة أمر مهم لأن معظم القراء يدخلون إلى المستندات الإلكترونية من خلال شاشات الحواسيب غالباً.

فاصنع تبايناً كافياً بين النص ولون الخلفية ليتمكن القراء من رؤية النص بسهولة، تجنب استخدام الخطوط المائلة، حيث تكون صعبة القراءة على شاشة الحاسوب.

18f استخدام الصور في دراسة البحث الإلكترونية

ستعطي الصور نصك الإلكتروني بعض المميزات الممتعة والتي عادة ما تكون غير موجودة في الدراسات التقليدية. حيث تتجاوز الصور الكلمات في الصفحة المطبوعة إلى الصور والأصوات ومقاطع الفيديو والرسوم المتحركة والاستعمال الحيوي للألوان المتعددة.



الصور الزخرفية تجعل المستند يبدو جذاباً أكثر، لكن نادراً ما تضاف إلى مضمون الدراسة، على سبيل المثال معظم الرسوم الجاهزة (ClipArt) هي صور زخرفية.



الصور التوضيحية تقدم إسهاباً مرئياً للنص، على سبيل المثال، قد تقوي صورة لـ John Keats وتدعم دراسة البحث حول الشعر البريطاني.



صور المعلومات مثل المخططات والخرائط والجداول، حيث تقدم بيانات معينة حول موضوعك.

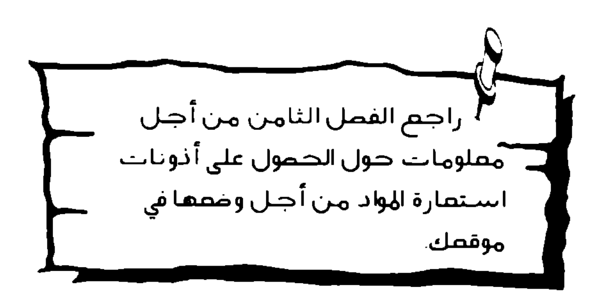
تنسيقات الملفات الرسومية

إن الصور عادة ملفات تحتل مساحة لابأس بها، لكن بإمكانك أن تحفظ الصور كملفات JPEG أو GIF وذلك لجعل حجمها أصغر. بالواقع لا تستعمل مواقع الإنترنت إلا الصور المحفوظة بإحدى تلك التنسيقات تقريباً، وكلتاهما تضعان المعلومات الزائدة عن الحاجة في ملف ذي حجم أصغر بينما تحافظ الصور على نوعيتها. بإمكانك تمييز تنسيق الملف بالنظر إلى امتداده، حيث يكون للملفات GIF الامتدادات **.gif**، وملفات JPEG الامتدادات **.jpg** أو **.jpeg**. تمثل GIF اختصاراً لـ Graphical Interchange Format، حيث تحول وتطور الصور الرقمية، وتمثل JPEG اختصاراً لـ Joint Photographic Experts Group حيث تضغط الصور الملونة إلى ملفات أصغر من أجل سهولة النقل.

اذهب إلى واحد من المواقع التالية من أجل المزيد من المعلومات حول ملفات GIF, JPEG

Wide Area Communications at
http://www.widearea.co.uk/designer/compress.html
Graphics 101 at About.com, at
http://graphicdesign.about.com/arts/graphicdesign/library/weekly/aa12998i.htm

بشكلٍ عام، تستخدم صيغة JPEG من أجل الصور الفوتوغرافية وتستخدم GIF من أجل الرسومات التخطيطية. لحفظ الملف كتنسيق GIF أو JPEG، افتحها في برنامج تحرير رسوم مثل Adobe Photoshop® واحفظ الملف بإحدى تلك التنسيقات (على سبيل المثال، Keats.jpg أو Keats.gif)



عندما تكون الصورة جاهزة، فبإمكانك إدخالها في دراسة بحثك الإلكترونية، يوجد في البرامج عادةً قائمة أوامر خاصة من أجل إدراج الصور، بإمكانك أن تعود إلى ملف المساعدة في البرنامج لمعرفة كيف تنفذ هذه العملية.

كما يمكنك أخذ الصور من الصور الجاهزة (ClipArt)، أو من مواقع الإنترنت (ولا تنسى التوثيق الملائم لها بالطبع). من أجل استعارة صورة ما، اذهب إلى الموقع بواسطة مستعرض الإنترنت، انقر بواسطة الزر اليميني على الصورة التي تريد، وانقر على "Save image as" لوضعها على القرص الصلب، عندئذ يمكنك إدراجها ضمن دراسة البحث.

إنشاء رسوماتك الرقمية الخاصة

إن إنشاء رسوماتك الخاصة هو أمرٌ معقد وصعب لكنه ينال استحسان الجميع، فهذه العملية تضفي لمسة إبداعية شخصية على دراسة البحث.

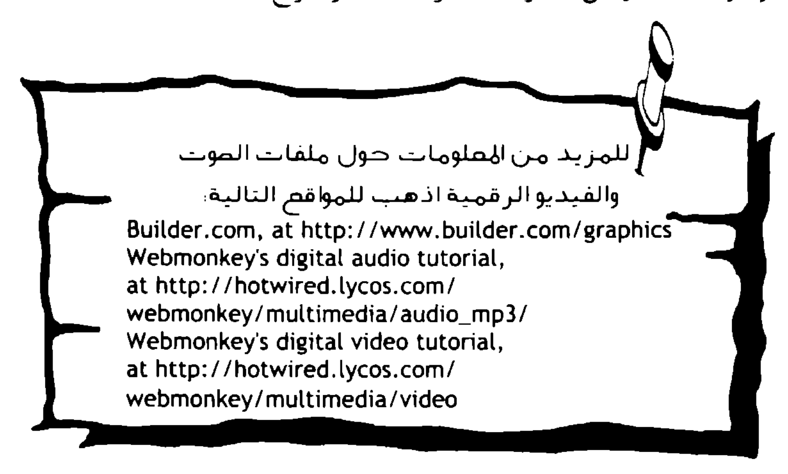
استخدم إحدى التقنيات التالية:

- **استخدم برامج الصور**، مثل Macromedia Freehand® أو Adobe Illustrator®، وتستطيع بواسطة تلك البرامج أن تنشئ ملفاتك الرسومية وأن تحفظها بامتداد JPEG أو GIF.
- **استخدم الماسح الضوئي (Scanner)** من أجل نسخ الرسومات أو الصور أو المخططات وغيرها، من المفيد استخدام برامج مثل Adobe Photoshop أو JASC PaintShop Pro من أجل تعديل الصور المسحوبة على الماسح الضوئي.
- **إنشاء الصور الفوتوغرافية** الخاصـــة بواســـطة الكاميرات الرقمية، تحفظ الكاميرات الرقمية الصور عادةً كملفات JPEG، لذا لن تحتاج لتحويل الملفات.

18g استخدام الأصوات والفيديو في دراسة البحث الإلكترونية

قد يكون العمل مع ملفات الفيديو والصوت معقداً بسبب الحاجة لمتطلبات معينة على صعيد البرمجيات والتجهيزات. كما أنها تجعل دراسة البحث ضخمة وصعبة الضغط والنقل، قبل أن تحاول استعمال ملفات الفيديو أو الصوت الرقمية، ابحث في مصادرك الخاصة بالإضافة لمصادر أستاذك أو مدرستك، حيث توظف العديد من المعاهد الكثير من الأموال في مجال تقنيات الوسائط المتعددة.

يتجاوز موضوع المناقشة المفصلة لملفات الصوت والفيديو نطاق هذا الفصل، لكن تقدم شبكة الإنترنت الكثير من المعلومات حول هذا الموضوع.



18h إيصال دراسة البحث الإلكترونية إلى القرّاء

اتبع تعليمات أستاذك المشرف من أجل إيصال دراستك الإلكترونية للقراء أو استعمل إحدى التقنيات التالية:

قائمـة للمراجعة

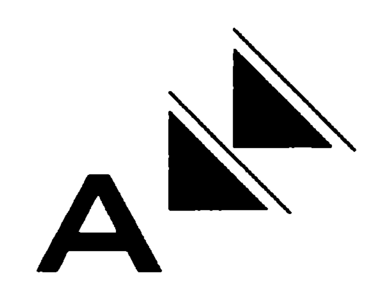
وسائل نشر وإيصال دراسة البحث الإلكترونية

- **الأقـراص المرنة،** تعد الأقراص المرنة وسيلة مناسبة لمشاركة المعلومات، إلا أنها غير معتمدة وقد لا تتناسب مع الدراسات ذات الصور أو الملفات الصوتية أو ملفات الفيديو.
- **الأقـراص المضغوطة (Zip Disk)،** قد تستوعب الأقراص المضغوطة أو غيرها من التنسيقات الخاصة ملفاتٍ ضخمة لكن على القارئ/الأستاذ أن يملك محرك أقراص خاص لقراءتها.
- **الأقراص الليزرية،** تستوعب هذه الأقراص كمية ضخمة من البيانات وهكذا فهي تعمل بشكل جيد من أجل نقل ملفات الرسوم أو الصوت أو الفيديو. إلا أنه عليك الحصول على CD-R أو CD-RW. سيكون لدى معظم القراء قارئات الأقراص الليزرية الشائعة لقراءة الأقراص، لكن عليك أن تنوه لذلك مقدماً.
- **البـريد الإلكترونـي،** إن إرفاق ملفك في رسالة في البريد الإلكتروني وإرسالها هي أسرع طريقة لتوزيع دراسة البحث الإلكترونية، لكنه يعمل بشكل جيد في حال كان لديك ملف واحد، مثل مستند معالج نصياً، وليس مجموعة من الملفات المتعلقة ببعضها مثل مواقع الإنترنت.
- **المواقـع الإلكترونية،** إذا قمت بإنشاء صفحة أو موقع على الإنترنت فبإمكانك تحميل عملك إلى ملقم الشبكة ليتمكن القراء من الدخول إلى عملك بواسطة الإنترنت. تختلف إجراءات تحميل مواقع الإنترنت من مدرسة لمدرسة ومن ملقم لملقم، اعمل وفق تعليمات أستاذك أو أحد المختصين بالإنترنت لإنجاز هذه العملية بشكل ناجح. بغض النظر عن الطريقة التي اخترتها، كن حريصاً على اتباع تعليمات وتوجيهات أستاذك المشرف.



مشروع بحثك

1. إذا كنت مهتماً بتقديم دراسة بحث إلكترونية، فاستشر أستاذك من أجل معرفة الدعم الذي قد يقدمه لك.
2. ابدأ بإنشاء الشكل الأساسي للدراسة بواسطة معالج النصوص، والذي قد يحتوي على صورٍ وعناصر أخرى كما هو مفصل في الفقرة (18f).
3. إذا كـــان الواجب المسند إليك يتضمن التقديم الشفهي، فعليك بإنشاء عرض تقديمي كما ذكرنا في الفقرة (18c).
4. حـــاول أن تنشئ صفحة إنترنت أولاً ومن ثم موقع إنترنت، تحدث مع أستاذك قبل تحميله إلى الإنترنت.
5. يجـــب أن تعتاد على التعامل مع تقنيات الأقراص المرنة أو الأقراص المضغوطة أو الأقراص الليـــزرية، أو البريد الإلكتروني والمواقع الإلكترونية. (راجع فقرة مصطلحات الإنترنت من الملحق A، من أجل شروحات حول مصطلحات الإنترنت).



مسرد شرح مصطلحات الكتابة

سيجيب هذا الملحق عن شتى الأسئلة التي تتعلق بأمورٍ مثل الهوامش أو التواريخ أو الأرقام. ارجع إلى الفهرس من أجل المسائل غير المذكورة هنا.

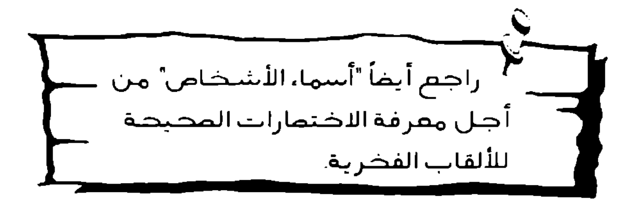
الاختصارات

تستطيع استعمال الاختصارات في الملاحظات والتوثيقات بشكلٍ متكرر ولكن باعتدال وتجنب استعمالها في النص.

تلميح: عندما تقوم بكتابة مسودة النص، اختصر العناوين الطويلة والأسماء الصعبة والمصطلحات صعبة اللفظ (مثل كلمة Tess التي تختصر Tess of the D'Urbervilles أو T عن tourniquet)، لكن كن واثقاً من أنك ستعيد كتابة تلك الاختصارات بواسطة ميزات Find و Replace في البرنامج قبل طباعة النسخة النهائية.

اختصر هذه الأمور دائماً في مدخلات صفحة الأعمال المذكورة وليس في النص:

- الأمور التقنية (.anon; e.g., diss).
- المعاهد (.acad., assn., cong).
- التواريخ (.Jan., Feb).
- الولايات (CA أو OH).
- أسماء الناشرين (McGraw، Up of Florida).



اختصارات المصطلحات التقنية والمعاهد

abr.	مختصر
AD	بعد الميلاد مثل "AD 350"
anon	مجهول الاسم (anonymons)
art., arts	مقالات ((article(s))
assn	جمعية
assoc.	مساعد، بمساعدة
BC	قبل الميلاد، تلي الأرقام وبدون فراغ بين الحرفين مثل "500 BC"
bk., bks.	كتاب أو كتب
ca., c.	(Cirac (حول))، تستعمل للدلالة على تاريخ تقريبي مثل "ca.1812".
cf.	(confer "بالمقارنـــة") (مـــرجع مع مرجع آخر) ولا تستعمل مكان "انظر" أو "انظر أيضاً".
ch., chs.,	
chap., chaps.	فصل أو فصول
col., cols	عمود أو أعمدة
comp.	مجموع من قِبَل، أو الشخص الذي قام بعملية الجمع
diss.	الأطروحة
doc.	المستند
ed., eds.	المحرر أو الإصدار أو محرر من قِبل.
e.g.	(example gratia) "على سبيل المثال"، تسبق بفاصلة.
enl.	موّسع كما في "enl. ed.".
esp.	خصوصاً كما في "312-15, esp. 313".
et al.	(et alil) وآخرون مثل "John Smith et al" وهذا يعني John Smith ومؤلفون آخرون.
etc.	(et cetera) "والخ"..
et pas.	(et passim) في أماكن متعددة.

et saq. (et Sequens) "ومـــا يلـــي" مـــثل "9 et seq."، وهذا يعني الصفحة التاسعة والصفحة التي تليها، قارنها مع .f., ff.

f., ff. الصفحة أو الصفحات التي تلي رقم الصفحة المعطى، تعني "8f" الصفحة 8 والـــصفحات الـــتي تلـــيها، لكن يفضل أحياناً استخدام الإشارات الدقيقة، على سبيل المثال، استعمل "45-51, 55, 58" عوضاً عن "45 ff"، كما يقبل أن تكتب "+45".

fig. الشكل كذا

fl. (floruit) (ترعـــرع) أو (تألـــق)، والتي تعني أن الشخص قد بلغ قمة العظمـــة في هذا التاريخ، كما في "fl. 1420-50"، كما تستعمل عندما يكون تاريخا الولادة والوفاة غير معروفين.

ibid. (ibidem) "في نفـــس المكان أو الموضوع" مثلاً تحت العنوان السابق، راجع 16d.

i.e id est "(وهذا يعني)"، مسبوقة ومتبوعة بفاصلة.

illus. مشروح بواسطة والرسومات أو صاحب الرسومات التوضيحية.

infra "فيما يلي" تشير إلى جزء لاحق من النص، قارنها مع "Supra"، وبشكل عام من الأفضل كتابة "See below".

intro., introd. المقدمة، المقدمة لـــ

loc. Cit. (Loco cittato) "في المكان (المقطع) المذكور".

n., nn. ملاحظة أو ملاحظات مثل "23, n. 2" أو ."51 n".

narr عن لسان فلان.

n.d. التاريخ غير معروفة (للمنشورات).

no., nos. الأرقام

n.p. المكان غير معروف (للمنشورات أو للناشرين).

ns سلسلة جديدة

op. cit Opere citato "في الأعمال المذكورة".

P., PP. الصفحة أو الصفحات، لا تستعمل ."Ps" من أجل الصفحات.

passim	"هـــنا وهناك في أرجاء العمل" مثل "67, 72, et passim" كما يمكن قبول كتابة "+67".
proc.	دعوة قضائية
pseud	اسم مستعار
Pt., Pts.	أجزاء أو جزء
rev.	منقح أو مراجع من قبل أو تنقيح أو مراجعة.
rpt.	معاد الطباعة
sec(s)	قسم أو أقسام
ser.	سلسلة
sess.	جلسة
sis	"وهكـــذا"، يـــتم وضعها ضمن قوسين للدلالة على خطأ موجود في المقطع المقتبس، وعلى أن الكاتب يقتبس بدقة جميع المقطع.
St., Sts.	قديس.
st., sts.	مقطع شعري
sup.	"في مـــا ســـبق"، تستعمل للدلالة على جزء سابق من النص، ويمكن للسهولة كتابة "ما سبق" أو "انظر ما سبق".
suppl.	إضافة، شيء مضاف.
s.v.	(Sub voce, Sub verb) "تحت العنوان أو الكلمة".
trans., tr.	المترجم، الترجمة، مترجم، مترجم من قبل.
ts., tss.	نسخة مطبوعة على آلة كاتبة.
Viz.	(videlicet) بالتفصيل.
Vol.., Vol5	مجلد أو مجلدات (مثلاً "3").
vs., v.	على العكس، على الضد

اختصارات الأيام والأشهر

Sun.	Jan.	July
Mon.	Feb.	Aug.
Tues.	Mar.	Sept.
Wed.	Apr.	Oct.
Thurs.	May	Nov.
Fri.	June	Dec.
Sat.		

اختصارات الولايات والأسماء الجغرافية

AL	Alabama	IN	Indiana
AK	Alaska	IA	Iowa
AZ	Arizona	KS	Kansas
AR	Arkansas	KY	Kentucky
CA	California	LA	Louisiana
CO	Colorado	ME	Maine
CT	Connecticut	MD	Maryland
DE	Delaware	MA	Massachusetts
DC	District of Columbia	MI	Michigan
FL	Florida	MN	Minnesota
GA	Georgia	MS	Mississippi
GU	Guam	MO	Missouri
HI	Hawaii	MT	Montana
ID	Idaho	NE	Nebraska
IL	Illinois	NV	Nevada
NH	New Hampshire	SC	South Carolina
NJ	New Jersey	SD	South Dakota
NM	New Mexico	TN	Tennessee
NY	New York	TX	Texas
NC	North Carolina	UT	Utah
ND	North Dakota	VT	Vermont
OH	Ohio	VI	Virgin Islands
OK	Oklahoma	VA	Virginia
OR	Oregon	WA	Washington
PA	Pennsylvania	WV	West Virginia
PR	Puerto Rico	WI	Wisconsin
RI	Rhode Island	WY	Wyoming

اختصارات المفردات العلمية

A أمبير
A° أنغستروم
AC تيار متناوب
a.m. قبل الظهر
C° درجة سيلسيوس
Ci كوري
cm سنتيمتر
cps دورة بالثانية
dB ديسيبل (decibel)
DC تيار مستمر
deg/s درجة بالثانية
dl ديسيليتر
F° درجة فهرنهايت
g غرام
g الجاذبية الأرضية
hr ساعة
hz هرتز
in إنش
IQ مقدار الذكاء
ms ميلي ثانية
MΩ ميغا أوم

N نيوتن
IU وحدة دولية
Kg كيلو غرام
Km كيلو متر
Kph كيلو متر في الساعة
KW كيلو واط
L ليتر
m متر
mA ميلي أمبير
mEq مكافئ الميلي
meV مليون إلكترون - فولط
mg ميلي غرام
min دقيقة
ml ميليليتر
mm ميليمتر
mM ميلي مولار
mm Hg ميلميتر زئبقي
mmol ميلي مول
mol wt الوزن المولي
mph ميل بالساعة

ns	نانو ثانية	s	ثانية
p.m.	بعد الظهر	S	سيمنس
ppm	جزء من الميليون	V	فولط
psi	باوند لكل إنش	W	واط
rpm	دورة في الدقيقة		

العلامات النطقية

عندما تقوم بالاقتباس قدم العلامات النطقية تماماً كما هي في المصدر الأصل. قد تحتاج إلى استخدام مجموعات الرموز المدمجة مع برنامج الحاسوب (أنظر "مجموعات الرموز") أضف العلامة بواسطة القلم إذا لم تتمكن الآلة الكاتبة أو الحاسوب من فعل ذلك.

"La tradición clásica en espaňa," according to Romana, remains strong and vibrant in pubic school instruction (16).

كلمة شكر

بشكلٍ عام، لا تعتبر كلمات الشكر أمراً ضرورياً، ولا حتى الافتتاحيات. استخدم الإشارات الرقمية من أجل الجملة الأولى، ومن ثم ضع أي إهداءات أخرى أو أي إشارات ضرورية في الملاحظات الختامية.

1. أرغب هنا بشكر السيدة Mrs. Horace A. Humphrey لسماحها بدراسة مخطوطات زوجها الراحل.

ملاحظة: لا تكتب كلمات شكر لا لأستاذك ولا للمنضد الذي ساعدك في دراسة البحث، توضع مثل هذه الأمور في دراسات ومشاريع التخرج.

رمز حرف العطف

أسلوب MLA: تجنب استعمال رمز العطف (&) ما لم تتطلب العادة ذلك (مثل، "A & P") استعمل "و" (and) في الإشارة النصية في أسلوب MLA (مثلاً Smith and Jones 213-14).

أسلوب APA: استعمل "&" في الإشارات والتوثيقات بأسلوب APA (مثلاً Spenser & Wilson, 1994, P.73) ولكن ليس ضمن النص (Spenser and Wilson Found the Results in error).

قائمة المراجع ذات الحواشي

تعبر الحواشي عن التفاصيل الأساسية لكتابٍ ما أو لمقالة ما، ضعها بعد معلومات النشر مباشرة، اتبع الاقتراحات التالية:

1. اشرح الهدف الرئيسي من العمل.
2. أضف المحتويات باختصار.
3. أشر إلى القرّاء أو المتلقين الممكنين لهذا العمل.
4. أذكر أي خصائص مميزة.
5. حذر من أي خطأ أو ضعف أو آراء مشكوك بها.

الأرقام العربية

تتطلب الأطروحات العلمية الأرقام العربية متى كان ذلك ممكناً، من أجل المجلدات أو الكتب أو الأجزاء أو الفصول أو المشاهد واللقطات أو سطور من مسرحية، أو المقاطع الشعرية أو أبيات من قصيدة ما.

استعمل الأرقام العربية للتعبير عن الأرقام من 10 وما فوق (مثل 154، 1.269 والاختبار 15، الباقي 12%) اكتب بالأرقام العربية الأرقام تحت 10 والتي لا يمكن لفظها بكلمة أو كلمتين (مثلاً $3^{1/4}$ أو 6.234).

من أجل الأرقام التي تشمل مجالاً معيناً، فاكتب الرقم الثاني كاملاً تحت الرقم 99 (مثلاً 5-3، 21-15، 96-70).

في أسلوبي MLA وCMS، عندما يكون هناك ثلاث خانات أو أكثر فاكتب الرقمين الأخيرين من العدد الأخير، (مثلاً، 101-98، 12-110، 1001-989، 33-1030، 2854-2766) ما لم يتطلب الوضوح كتابة الرقم كاملاً.

ضع فاصلة بين الرقم الثالث والرابع من اليمين، والسادس، وهكذا (مثلاً 1,200 أو 1,200,000). أما الاستثناءات فهي أرقام الصفحات والسطور، العناوين، السنة، رقم التوزيع البريدي. (مثلاً، الصفحة 1620، شارع 12116 Nova، في عام 1985، NY 10012).

استعمل الرقم 1 في جميع حالات الترقيم، ولا تستعمل l أو i، وخصوصاً إذا كنت تكتب على معالج النصوص.

التعبير عن الأعداد بأرقام في النص

استخدم الأرقام في النص وفقاً للأمثلة التالية:

- جميع الأرقام من 10 وما فوق:

الأشخاص الذين أعمارهم 25 سنة (لكن سيدة عمرها خمسةٌ وعشرون عاماً) مجموعة من 48 رسمة.

- الأرقام التي تعبر عن العمر، التاريخ، الوقت، القياس، النتيجة، المال، والأرقام كأرقام:

الأعمار من 6 إلى 14

200 بعد الميلاد و200 قبل الميلاد.

في 92-1991، أو من 1991 إلى 1992، وليس من 92-1991.

34-32 أو الصفحات 34-32 ولكن ليس PP.32-4.

الأسطر 34-32، ولكن ليس ll.32-34.

الصفحة 45، وليس الصفحة الخامسة والأربعون.

آذار ,5 ,1991 أو 5 آذار 1991، ولكن يجوز استعمال الأسلوبين.

1990s أو التسعينات:

الساعة السادسة أو 6:00 p.m.

6% لكن استعمل "ستة بالمئة" عند مناقشة عدة أرقام.

7 بوندات

$9.00 أو $9.

4 أرقام

من 1965 إلى 1970

- الأرقام الإحصائية والرياضية.

6.213

0.5 وليس .5.

يستهلك 0.45 تماماً من الوقود

- الأرقام التي تسبق واحدات القياس: 5-milligram

استعمل 7 سنتمتر من هذا السائل.

- تجمع الأرقام تحت 10 مع أرقام أعلى في نفس المجموعة.

3 من 42 فاعلاً.

الاختبار 6 و13

لكـــن 15 اختباراً في ثلاث تصنيفات (التصنيفات والاختبارات هي مجموعة مختلفة، لذا لا يمكن المقارنة بينهما).

التعبير عن الأعداد بكلمات في النص

اكتب الأرقام ككلمات في الحالات التالية:

- الأرقام التي تكون أقل من 10 وغير مستعملة للقياس:

ثلاثة طلاب

مجموعة من ستة أساتذة.

ستة اقتراحات

عرض ثلاثي الأبعاد

- الأرقام التي تكون أقل من 10 ومجموعة مع أرقام أخرى أقل من 10:

خمسة فصول مع ستة امتحانات في كل فصل

الخامس من المشتركين الثمانية.

- الكسور العادية:

خمس تعداد الطلاب

ثمانية وثمانين خطأً

أربع وثلاثين مرة

ثلث الأكثرية

- أي رقم يبدأ الجملة

ثلاثون مشتركاً صوتوا للانسحاب

- الرقم صفر وواحد عندما يستعملان لوحدهما:

تخطيط ميزانية قاعدة الصفر

مخطط ذو خط واحد

جواب واحد لكن 1 من 15 إجابة

- الإشارات للقرون:

القرن العشرين

أدب القرن العشرين

الأعداد كأرقام وككلمات

ادمج الكلمات مع الأرقام في الحالات التالية:

- التمييز بين متتاليين:

اثنا عشر 6 سنوات أو 12 ست سنوات، ولكن ليس 12 6 سنوات.

- الأرقام الكبيرة:

ميزانية افتتاحية بـــ 4 مليون

الأرقام في التوثيق

استعمل الأرقام في الإسنادات النصية ومدخلات الأعمال المذكورة بحسب الأمثلة التالية:

(Ham. 5.3.16-18)
(Faust 2.140)
(2 Sam. 2.1-8)
(Fredercks 23-24) (MLA style)
(Fredericks, 1995, pp. 23-24) (APA and CBE Style)
2 vols.
Rpt. As vols. 13 and 14
MS CCCC 210
102nd Cong., 1st sess. S. 2411

16 mm., 29 min., color
Monograph 1962-M2
College English 15 (Winter 1995): 3-6 (MLA style)
Memory and Cognition, 3, 562-590 (APA style)
J. Mol. Biol. 1995; 149: 15-39 (CBE style)
Journal of Philosophy 29 (1995); 172-89 (footnote style)

العلامات النجمية

لا تستعمل العلامات النجمية (*) من أجل الجداول أو الملاحظات أو الشروحات، بل استعمل الأرقام من أجل الجداول والأشكال (مثلاً الجدول 2 أو الشكل 3) واستعمل الأحرف من أجل الملاحظات (انظر 16f).

الكتب المقدسة

استعمل التوثيق ذي القوسين من أجل الإشارة إلى الكتب المقدسة لا تضع خطاً سفلياً.

الإطارات

تتيح الحواسيب إمكانية إنشاء الإطارات حول الصفحات أو الفقرات أو الصور. لا تكثر من استعمال هذه الميزة. ضع حول صفحة العنوان إطاراً كاملاً إن أحببت، ولكن ليس على صفحات النص. استعمل الإطارات المعبأة إذا رغبت، ومن أجل المخططات أو الصور أو النصوص المظللة أو أية أمور أخرى تستدعي التأكيد المميز.

النقاط والأرقام من أجل القوائم

تقدم الحواسيب صيغاً مختلفة من الأرقام وأشكال النقاط (دائرة، مربع، مثلث، رقم، حرف) من أجل القوائم:

- المراقبة 1: صف الحضانة.
- المراقبة 2: الصف الأول
- المراقبة 3: الصف الثاني

الحروف الكبيرة

الحروف الكبيرة في بعض العناوين

من أجل الكتب والصحف والمجلات والجرائد في أسلوبين MLA أو CMS، تتم كتابة الحرف الأول من الكلمة الأولى ومن الكلمة الأخيرة وجميع الكلمات الأساسية، ويشمل ذلك الكلمات التي تلي الشحطات (-)، في الحدود المركبة (مثلاً، French- Speaking Islands). لا تكتب بحروف كبيرة كلاً من الضمائر أو حروف الجر التي تتقدم العبارات، وحروف العطف و(to) في المصادر، عندما تأتي هذه الكلمات في وسط العنوان (مثال، The Last of The Mohicans). أما من أجل عناوين المقالات وأجزاء الكتب فتكتب بحروف كبيرة كما في حالة الكتب (مثلاً، "Appendix 2" أو"Writing the Final Draft"). إذا كان السطر الأول من القصيدة يمثل العنوان، فقدمه تماماً كما يظهر في الطباعة (anyone lived in a pretty how town).

ملاحظة: يكتب أسلوب APA وCBE الكلمة الأولى وأسماء العلم فقط بحروف كبيرة من عناوين المراجع (بما يتضمن الكلمة الأولى من العناوين الفرعية). ادرس الأسلوب الملائم لفرعك كما هو موضح في الفصول 14-17.

الحروف الكبيرة بعد النقطتين

عندما تلي النقطتين جملةٌ كاملة فإن أسلوب MLA يضع فراغاً واحداً ولا يكبر أول حرف من الكلمة الأولى، لكن يضع أسلوب APA فراغاً واحداً ويكبر الحرف الأول من الكلمة الأولى بعد النقطتين.

أسلوب MLA:

> The consequences of this decision will be disastrous: each division of the corporation will be required to cut twenty percent of its budget within this fiscal year.

أسلوب APA:

> They have agreed on the outcome: Informed subjects perform better than do uninformed subjects.

تكبير الحروف الأولى من الكلمات المركبة

ابدأ القسم الثاني من الكلمات المركبة بعد الشحطة بحرفٍ كبير فقط عندما تستعمل كعنوان مع كلمات ذات حروف كبيرة.

ابتداء الأسماء التجارية بحروفٍ كبيرة

ابدأ الأسماء التجارية بحروفٍ كبيرة مثل: Pepsi, Plexiglass, Dupont, Tommy, Corvette, Xerox.

ابتداء أسماء العلم بحروفٍ كبيرة

ابـــدأ أسماء العلم بحروف كبيرة والتي تكون في مكان الموصوف أو المضاف إليه، ولكن لا تكبر الحروف الأولى من الكلمات المستخدمة معها.

Einstein's theory Salk's vaccine

ابتداء الأقسام المحددة أو المناهج بحروفٍ كبيرة

ابـــدأ أسمـــاء الأقـــسام أو المناهج المحددة بحروفٍ كبيرة، لكن اكتبها بحروفٍ صغيرة عندما يتم استخدامها في سياق عام.

Department of Psychology

لكن

the psychology department
Psychology 314

لكن

an advanced course in psychology

ابتداء الأسماء المستخدمة قبل الأرقام أو الأحرف بحروف كبيرة

ابدأ الاسم بحرفٍ كبير عندما يشير إلى مكان محدد في سلسلة مرقمة.

during Test 6 we observed Group C
as show in Table 5 see Figure 2

ومـــن ناحية أخرى، لا تبدأ الأسماء التي تسمّي أجزاء الكتب العامة أو الجداول التي تلي الأرقام بحرف كبير.

chapter 12 page ix column 14

مجموعات الرموز

تقـــدم معظـــم الحواسيب رموزاً لا تكون موجودة على لوحة المفاتيح، فهي حروف خاصة أو إشارات أو رموز مثل ®، Σ، â، →. تساعدك تعليمات البرنامج في العثور عليها واستعمالها.

الرسوم الفنية الجاهزة Clip Art

تتوفـــر الـــصور والأشـــكال والمخططات على معظم الحواسيب، لكن حاول أن لا تسرف في إدراجهـــا في مـــستندك. فالرسوم الجاهزة، بشكل عام، تعطي تأثيراً غير رسمي وهزلي في بعض الأحيان، وهذا غير مناسب للطبيعة الجادة التي تكون في معظم دراسات البحث.

قانون حقوق النسخ

إن "الاســـتخدام المشروع" لمواد الآخرين هو أمر مسموح به بدون الحاجة لإذن خاص طالما أنـــك لا تستخدمها لأغراض تجارية؛ فقط من أجل النقد أو الأبحاث أو الدراسات. تستطيع في هذه الحالات أن تقتبس من المراجع وأن تعيد تقديم الأعمال الفنية للاستعارة أو الاقتباس. وبكلامٍ آخر، عليك أن تكون أميناً بتقديم أعمال الآخرين طالما أن الجزء المأخوذ ليس جزءاً جوهرياً.

لحماية عملك الخاص، فاكتب في الزاوية العليا اليمنى من المخطوطة:

"Copyright © __________by_________"

"حقوق النسخ محفوظة © ________ من قبل ________".

فاملأ الفراغات بالاسم والسنة.

التصحيحات

عليك أن تتأكد من جميع التصحيحات قبل طباعة المخطوطة النهائية، لأنه يمكن للحواسيب أن تقدم نسخة مطبوعة بسرعة. إلا أنك قد تقوم بالتصحيحات على الورقة المكتوبة بإتقان وذلك باســـتعمال سائل التصحيح (Corrector) أو ورقة التصحيح أو شريط يمكن أن تلصقه وتكتب عليه. أضف الكلمات أو العبارات القصيرة فوق السطر مباشرة، وليس في الهوامش. أعد طباعة الصفحات التي تتطلب أكثر من أربع تصحيحات.

لا تكـــتب فوق الحروف أو تلصق إدخالات ما على الصفحة، ولا تكتب بشكلٍ شاقولي على الهوامش وأن تكتب بخط اليد ملاحظاتٍ علىً صفحات المخطوطة.

الأغلفة والروابط

يفضل معظم الأساتذة أن تجمع صفحات المخطوطة بدبوس ورق واحد في الزاوية العليا اليسرى لا تستخدم غلافاً أو رابطاً إن لم يكن ذلك مطلوباً.

التواريخ

راجع الأرقام العربية

التعاريف

استخدم من أجل التعاريف والترجمات الموجودة في النص، علامات اقتباس مفردة بدون أن تعترض علامات الترقيم، مثلاً:

The use of et alii ("and others") has diminished in scholarly writing.

الملاحظات النهائية من أجل توثيق المراجع

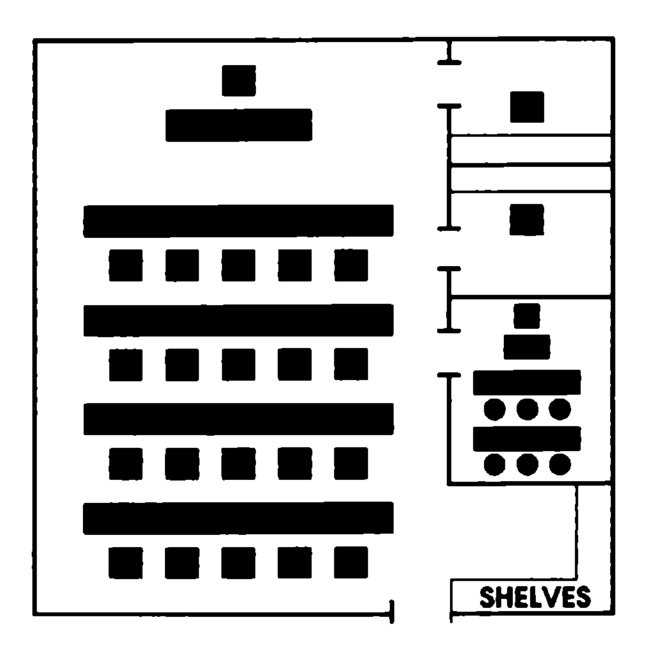
قد يفضل الأستاذ أو المراقب الأرقام العلوية التقليدية ضمن النص وملاحظات التوثيق في نهاية الدراسة، راجع الفصل 16 من أجل المزيد بهذا الخصوص.

إلخ، Etc (et cetera)

تجنب استخدام هذا المصطلح والذي يعني "إلى آخره"، بإتمامك القائمة أو بكتابة "وهكذا" أو "على سبيل المثال" أو "بما يتضمن" قبل القائمة للدلالة على قائمة جزئية. ("تم تجريب العديد من الألوان، بما يتضمن، الأصفر والنحاسي والبرتقالي المحروق).

الجداول والأشكال

إن الجدول هو عبارة عن تقديم منظم للمعلومات، وعادةً ما يكون على شكل أعمدة. أما الشكل فهو ليس بالعنصر النصي وليس بالجدول، مثل المخططات والرسوم البيانية والصور والخرائط وهكذا. استخدم الصور بصورة ملائمة، تحقق الرسوم البيانية الخطية أهدافاً مختلفة عن التخطيطات الدائرية (على شكل قرص)، وعن المخططات الشريطية. يعطي الشكل A-1 مثالاً عن الأشكال. ويغطي الشكل A-2 مثالاً عن الجداول.



الشكل A.1 مخبر صوتي مع قاعات استماع خاصة وقاعة تجمع صغيرة.

ينبغي أن تتبع في إدراج الأشكال والجداول التعليمات التالية:

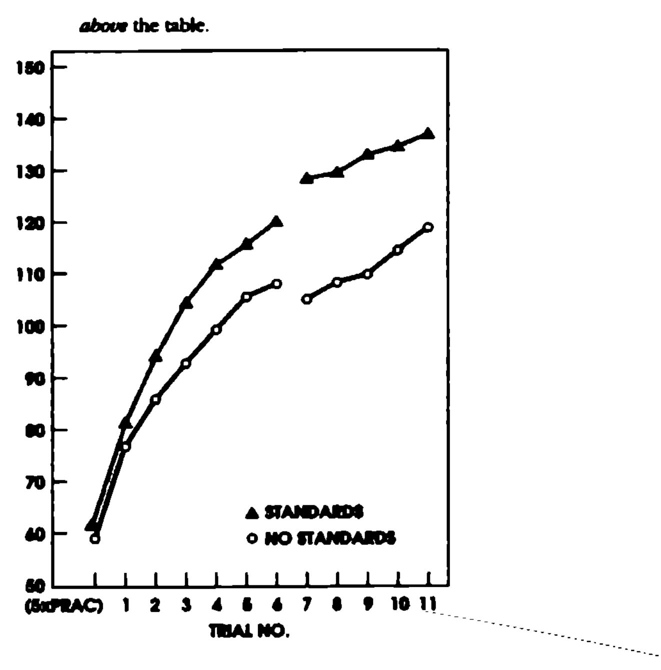
- أظهر نوعاً واحداً فقط من المعلومات في كل شكل أو جدول، واجعله بسيطاً ومختصراً قدر الإمكان، وتذكر أن الرسوم الفنية والزخرفية تشتت انتباه القارئ.
- ضع الأشكال والجداول الصغيرة ضمن النص وضع الأشكال الكبيرة أو مجموعات الأشكال أو الجداول المعقدة على صفحات مستقلة في الملحق.
- ضع الأشكال أو الجداول قريبة ما أمكن إلى حيث تتم مناقشة محتوياتها في النص، لكنها يجب أن لا تسبق الذكر الأول لها.
- اشرح في النص أهمية الجدول أو الشكل. صف الشكل أو الجدول بحيث يتمكن القارئ من فهم ملاحظاتك بدون العودة إلى الشكل أو الجدول، لكن تجنب إعطاء أرقاماً وأشكالاً كثيرة في النص. أشر إلى الجداول والأشكال بواسطة الأرقام ("الشكل 5" مثلاً)، أو بواسطة رقم صفحة ورقم ("الجدول 4، 16"). لا تستخدم الإشارات المبهجة (مثل "الجدول في الأعلى"، أو "الرسم التالي" أو "المخطط في الأسفل").

Table 1
Response by Class on Nuclear Energy Policy

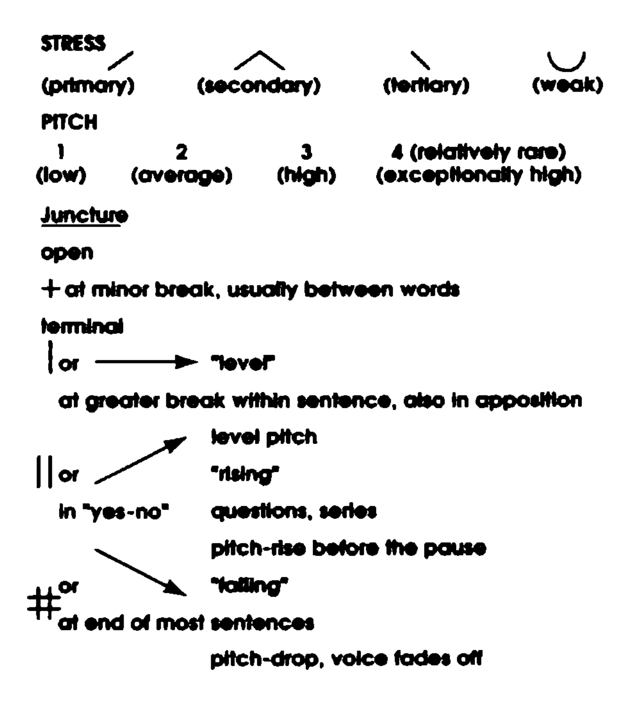
	Freshmen	Sophomores	Juniors	Seniors
1. More nuclear power	150	301	75	120
2. Less nuclear power	195	137	111	203
3. Present policy is acceptable	87	104	229	37

الشكل A.2 مثال عن جدول في دراسة ما

- اكـــتب تعلـــيقاً عن الشكل أو الجدول حتى يتمكن القارئ من فهمه بدون الرجوع إلى المناقشة. ضع التعليق فوق الجدول وتحت الشكل رمزاً ما لليسار، بحروف كبيرة أو بحروف كـــبيرة أو صـــغيرة، لكن لا تخلط الشكلين في نفس الدراسة، وكحلٍ بديل يمكنك وضعَ التعليق على نفس السطر مع الرقم (انظر الشكل A.4).
- رقم الأشكال بشكلٍ متتابع خلال الدراسة بالأرقام العربية، مسبوقةً بـــ "الشكل" أو ".Fig" أو "Figure" (مثلاً "الشكل 4") ضع رقم الشكل والتعليق تحت الشكل كما هو موضح في الشكلين A.3 وA.4.
- رقـــم الجـــداول بشكلٍ متتابع خلال الدراسة بالأرقام العربية، مسبوقة بكلمة "جدول" و "Table" (مـــثلاً، "Table2"). ضـــع الرقم مزاحاً عن اليسار، بمقدار فراغ مضاعف فوق الجدول.
- أدخـــل رقماً أو تعليقاً من أجل كل عمود من الجدول، ضعه في منتصف أعلى العمود أو، في حال الضرورة، أدخله بشكلٍ مائل أو عمودي فوق العمود.
- عند إدخال ملاحظة توثيقية أو توضيحية، ضعها تحت الجدول أو الشكل، ومن ثم استعمل الحروف الصغيرة العلوية وليس الأرقام العربية (انظر الشكلين A.5 وA.6).



الشكل A.3 مثال عن رسم توضيحي مع التسميات التوضيحية والتعليق.



الشكل A.4 مثال عن رسوم توضيحية مع تعليق توضيحي.

- تختصر المراجع في الإشارات النصية، ويجب أن يظهر التوثيق الكامل في قائمة الأعمال المذكورة.

Table 2[a]
Mean Sources of Six Values Held by College Students According to Sex

All Students		Men		Women	
Pol.	40.61	Pol.	43.22	Aesth.	43.86
Rel.	40.51	Theor.	43.09	Rel.	43.13
Aesth.	40.29	Econ.	42.05	Soc.	41.62
Econ.	39.45	Soc.	37.05	Econ.	36.85
Soc.	39.34	Aesth.	36.72	Theor.	36.50

[a]Carmen J. Finley, et al. (165).

الشكل A.5 مثال عن جدول مع إشارة نصية للمرجع.

Table 3
Inhibitory Effects of Sugars on the Growth of Clostribium Histoyiticum (11 Strains) on Nutrient Agar

	Aerobic incubation (hr)		Anaerobic incubation (hr)	
Sugar added 2%	24	48	24	48
None	11[a]	11	11	11
Glucose	0	0	11	11
Maltose	0	0	11	11
Lactose	1	1	11	11
Sucrose	3	6	11	11
Arabinose	0	0	0	0
Inesotil	0	0	11	11
Xylose	0	0	0	0
Sorbitor	2	7	11	11
Manitol	9	10	11	11
Rhamnose	0	0	11	11

Source: Nishida and Imaizumi (481).
[a]No. of strains that gave rise to colonies in the presence of the sugar.

الشكل A.6 مثال عن جدول مع إشارة نصية وملاحظات.

الملاحظات السفلية من أجل التوثيق

إذا طلب منك الأستاذ استعمال الملاحظات السفلية، راجع الفصل 16 للمزيد من الشرح والأمثلة.

الخطوط

تقدم معظم الحواسيب تنوعاً كبيراً من الخطوط. إن الخط (Courier) خط الآلة الكاتبة، هو دائماً الخيار المضمون، لكن بإمكانك استخدام خطوط أخرى، مثل خط الآلة الكاتبة الصغيرة مثل (Ariel) أو (Times Roman). استعمل نفس الخط بشكل منتظم خلال النص، لكن يمكنك التغيير إلى خطوطٍ أخرى في الجداول والرسومات إن أحببت.

المدن الأجنبية

بشكلٍ عام اكتب أسماء المدن الأجنبية كما هي مكتوبة في المراجع الأصلية. إلا أنه من أجل الوضوح، قد تقدم الصيغة الإنكليزية للاسم، أو أن تكتب كلا الصيغتين، وأن تضع إحداهما ضمن قوسين.

Köln (Cologne) Braunschweig (Brunswick)
München (Munich) Praha (Prague)

اللغات الأجنبية

اكتب الكلمات الأجنبية المستعملة في النص بخطٍ مائل أو ضع تحتها خط...

Like his friend Olaf, he is aut Caesar, aut nihil, either overpowering perfection or ruin and destruction.

ولا تغير شيئاً من أجل الاقتباسات باللغات الأجنبية:

Obviously, he uses it to exploit, in the words of Jean Laumon "une admirable mine de themes poetiques."

لا تكتب عناوين مقالات الصحف أو المجلات الأجنبية بخطٍ مائل ولا تضع تحتها خط، ولكن ضع خطاً تحت أسماء المجالات أو الصحف:

Arrigoitia, Luis de. "Machismo, folklore y creación en Mario Vargas Llosa." Sin nombre 13.4 (1983): 19-25

لا تكتب بحروف مائلة ولا تضع خطاً تحت الكلمات الأجنبية التي تعبر عن أسماء الأماكن أو المعاهد أو أسماء العلَم أو الألقاب التي تسبق الأسماء:

Racine became extremely fond of Mlle Champmeslé, who
interpreted his works at the Hotel de Bourgogne.

ابـــدأ الكلمة الأولى بحرف كبير إذا كانت لعنوان مكتوب بالفرنسية أو بالإيطالية أو بالإسبانية، وكذلك الأمر بالنسبة لأسماء العلم، ولكن ليس للضمائر المتعلقة بأسماء العلم:

La noche de Tlatelolco: Testimoniosde historia oral

و

Realismo y realidad en la narrative argentina

أمـــا مـــن أجل عناوين الأعمال بالألمانية، فكبر الحرف الأول من الكلمة الأولى وجميع الأسماء والضمائر المتعلقة بأسماء الأشخاص:

Űber die Religion: Reden an die Gebildeten unter ihren Verächtern

الرسومات

علـــيك أن تقوم بإنشاء مخططات معينة وإدراجها في المستند إذا كانت تلك الرسوم ستقدم شيئاً مـــن التوضيح إلى دراسة البحث. تقدم برامج الحاسوب طرقاً متنوعة لإنجاز هذه العملية، انظر "الأشكال والجداول".

رأس وتذييل الصفحة

سيدرج برنامج حاسوبك بشكلٍ آلي كلاً من اسمك ورقم الصفحة في أعلى الهامش اليميني من كل صفحة من أجل أسلوب MLA. استعمل أوامر "الترقيم" أو "رأس الصفحة" من أجل إعداد التـــتابع الرقمـــي الآلي ســـتحتاج في أسلوب APA إلى عنوان مختصر ورقم الصفحة، ونادراً ما تستخدم التذييلات.

العناوين الرئيسية

ابدأ جميع العناوين الرئيسية على صفحة جديدة من الدراسة (صفحة العنوان، صفحة الافتتاحية الملاحظات، الملحق، الأعمال المذكورة أو المراجع). ضع العناوين في منتصف الصفحة بحروف كـــبيرة وصـــغيرة على مسافة إنش واحد عن أعلى الصفحة، وضع فراغاً مضاعفاً بين العنوان والسطر الأول من النص. (يتطلب أسلوب APA أيضاً فراغاً مضاعفاً بين العناوين والنص). رقم جميع صفحات النص بما فيها صفحات العناوين (راجع "الفراغات") تحتاج معظم الدراسات إلى العـــناوين الرئيسية فقط (مستوى A-)، ولكن ظهور النشر الإلكتروني أكسب بعض دراسات الأبحاث لمحة من التنضيد الاحترافي.

استعمل الإرشادات التالية من أجل كتابة العناوين الفرعية في الدراسة.

A heading (في المنتصف) ← Writing a Research Paper

B heading (مزاحاً عن اليسار مع حروف كبيرة في أوائل الكلمات الرئيسية) ← Writing The First Draft

C heading (مزاحاً عن اليسار، مع ابتداء الكلمة الأولى فقط بحرفٍ كبير) ← Revising and editing the manuscript

D heading وضع خط تحت العناوين التي تبدأ الفقرات أو كتابتها بخطٍ مائل ← Proofreading Every research...

الروابط التشعبية

راجع "مصطلحات الإنترنت"

فصل الكلمات

لا تفصل الكلمات في نهايات السطر. وعند الضرورة، ألغِ أمر الفصل الآلي في البرنامج، راجع أيضاً "الترقيم".

التباعد

باعد الفقرات بمقدار خمسة فراغات أو نصف إنش، وباعد الاقتباسات الطويلة (أكثر من أربع أسطر) مقدار عشرة فراغات أو إنشاً واحداً عن الهامش اليساري. أما إذا اقتبست مقطعاً واحداً فقط فلا تباعد السطر الأول أكثر من بقية الأسطر، ومن ناحية أخرى، إذا اقتبست أكثر من مقطعين، باعد السطر الأول من كل مقطع ثلاثة فراغات إضافية أو ربع إنش. باعد مدخلات صفحة الأعمال المذكورة خمسة فراغات. تتطلب أساليب أخرى (APA أو CBE) أموراً أخرى (راجع الفصل 6 والفصل 17).

مصطلحات الإنترنت

تعتبر المصطلحات التالية بمثابة قواعد إلى حد ما في شؤون الإنترنت

العنوان (address) مـــسار أو طريق الوصول، يتضمن العنوان على شبكة الإنترنت اسم المجال (domain) والدليل واسم الملف، ويتألف عنوان البريد الإلكتروني من اسم دخول واسم المجال.

التطبيق (application) هـــو عـــبارة عـــن برنامج على الحاسوب يقوم بوظيفته ضمن نظام التشغيل، وهذا يعني أن برنامج معالجة النصوص مثل WordPrefect هو تطبيق وWindows نظام التشغيل.

ASCII (American Standard Code) الكود المعياري الأميركي من أجل تبادل المعلومات وهو طريقة شائعة لتبادل البيانات، فهو يحول Word أو Wordperfect إلى نص قياسي.

اللامتزامن (asynchronous) وهـــي رســـائل لا تعتمد على التوقيت، وهي شائعة في البريد الإلكتروني (أنظر أيضاً المتزامن).

عرض النطاق الترددي (bandwidth) عـــرض كبلات الإنترنت التي تحدد نقل البيانات، تحدد خطـــوط الهاتـــف العاديـــة وأجهزة المودم عرض النطاق الترددي، ويقاس عادةً بالبت (bit). والهدف هو عرض نطاق ترددي كبير بواسطة نقل البيانات السريع بالألياف البصرية.

البت (bit) رقم ثنائي، وهو أصغر وحدة البيانات الرقمية أو الحاسوبية.

المفضلة (Bookmark) وسيلة لتحديد مواقع الإنترنت المفضلة من أجل سهولة إعادة الدخول إليها.

المعاملات المنطقية إن (و، أو، لا) هـــي أكثـــر الأمـــور شيوعاً في تحديد وتخصيص البحث Internet Explorer يسمح لك باستعراض شبكة الإنترنت.

البايت (byte) هـــو مجموعة من البت (bits) وعادةً تستخدم ثمانية بتات من أجل تمثيل محرف واحد، مثل حرف أو علامة ترقيم.

الأقراص الليزرية CD-ROM أقـــراص مـــضغوطة من أجل تخزين البيانات في ذاكرة قراءة فقط (انظر الرام أيضاً).

غرفة الدردشة هـــي عـــبارة عن موقع إنترنت حيث يتواصل مجموعة من المستخدمين بالوقت الفعلي باستعمال لوحة المفاتيح أو بالصوت والصورة حديثاً.

قاعدة البيانات (database) هـــي معلومات مخزنة في تصنيفات يمكن أن ترتب وتفرز بطرق متنوعة.

اسم المجال (domain name) الاســـم المسند لموقع محدد مثل، www.bn.com (والذي هو موقع أسماء خاص بكتب Barners وNoble).

التحميل هو طريقة لنسخ أو نقل ملف من المضيف (The host) إلى جهاز الحاسوب.

Ethernet اتصال عالمي يمكن للحواسيب على الشبكة أن تتصل بالإنترنت.

FAQ الأســـئلة المطـــروحة المتكررة مع أجوبتها في موقعٍ ما لتقديم الأسئلة المتكررة حول نفس الموضوع.

Flame رســـائل مـــزعجة بواسطة البريد الإلكتروني تسبب الإهانات الكلامية لشخصٍ آخر، وأيضاً المناقشة المحتدمة بين المستخدمين.

FTP (File Transfer Protocol) يسمح بنقل الملفات.

GIF (Graphical Interchange Format) والتي تطور وتنقل الصور الرقمية.

Gopher بـــرنامج يتفاعل مع الحواسيب أو المنظمات الأخرى من أجل الوصول للملفات على الإنترنت، وكان شائعاً قبل شبكة الإنترنت العالمية.

hit طلب من العميل للملقم لإرسال ملف ما، وهكذا يعطي الملقم "تلقينا 72,000 طلب (hits) على هذا الموقع في كانون الثاني".

الصفحة الرئيسية (home page) هـــي نقطـــة البداية (الصفحة الأولى) من سلسلة المستندات المربوطة على موقع الإنترنت.

HTML (Hypertext Markup Language) وهـــي مجمـــوعة من العلامات [tags] في ملفات الشبكة لتقديم تعليمات التنسيق.

النص التشعبي (hypertext) مـــستند يحـــتوي على روابط لمستندات أخرى باستعمال العلامة المقدمة من http، ببساطة إنه مفتاح مباشر وحيد ضمن النص يوفر ربطاً بين كلمة مفتاحية أو مدخل إلى ملف آخر، ستحتاج مثل هذه الروابط في موقعك على الإنترنت.

الإنترنت شبكة عالمية تصل ملايين الحواسيب بواسطة خطوط اتصالات هاتفية دقيقة.

IRC (Internet Relay Chat) تسمح للعديد من المستخدمين بالدخول بنفس الوقت.

JPEG (Joint Photographic Experts Group) هـــي صـــيغة رقمية لضغط الصور الملونة إلى ملفات أصغر لسهولة النقل.

LAN (Local Area Network) شبكة تصل مجموعة من الحواسيب إلى حاسوب مركزي يعرف باسم ملقم LAN.

Linkrot هـــي حالة تحدث عندما تحذف الروابط التشعبية، وبذلك تختفي الملفات، لأن URL لا يستطيع إيجادها.

Listserv هي مجموعة نقاش توزع فيها الرسائل على جميع أعضاء المجموعة بواسطة البريد الإلكتروني.

تسجيل الدخول/الخروج (login/logout) الاتـــصال بالحاسب وخصوصاً الذي يتطلب اسم مستخدم وكلمة سر.

المودم (modem) اختـــصار عـــن Moderator-demoderater، هو وسيلة تصل الحواسيب بواسطة خط الهاتف بالإنترنت وروابط الاتصالات الأخرى.

MUDs وMOOs (Multiple User Dimension و Multiple Object Oriented) هـــي برامج الواقع الافتراضي والمستعملة من أجل التباحث المتزامن وبعض تطبيقات التعليم عن بعد.

MPEG (Motion Pictures Expert Group) تحدد صيغة ضغط الـــ DVD والصوت.

Netiquette آداب الإنترنت، والتي هي مجموعة من التعليمات الشائعة وغير المكتوبة من أجل التصرف بشكلٍ لائق على شبكة الإنترنت.

نظام التشغيل (Operating System) هو البرنامج الأساسي الذي يستخدمه الحاسوب ليفسر البـــيانات القادمة من لوحة المفاتيح أو من الفأرة، مثل MS-DOS، Windows، Mac. فهي تشغل البرامج والتطبيقات، كما تقرأ من وإلى الأقراص ومحركات الأقراص الصلبة.

Pixel الـــوحدة الأصغر في الصور الرقمية، تظهر كنقطة مجردة على شاشة الحاسوب، والصورة 100×200 هي صورة ذات عرض 100 Pixels وارتفاع 200 Pixels.

PPP (Point-to-Point Protocol) والـــذي يوفـــر الاتصالات بالإنترنت ويسمح للحواسيب باستعمال بروتوكولات الإنترنت عن طريق المودم.

البروتوكول (Protocol) هو مجموعة من القواعد لإنجاز مهمات مختلفة على الإنترنت، ويسمح للحواسيب بالتحدث فيما بينها.

Ram (random Access Memory) وحـــدة تخزين مؤقت في الذاكرة، بذلك توضع كتابتك، على سبيل المثال، في المساحة الفعالة في ذاكرة الحاسوب. عندما تقوم بالخروج من البرنامج، أو عندما تطفئ الحاسوب فإنك تمسح ذاكرة الرام، وهكذا فإنك بحاجة لحفظ معلوماتك باستمرار.

محركات البحث (Search engines) هي برامج تبحث في محتويات الملفات في قواعد البيانات المفهرسة مثل AltaVista وLycos.

الملقم (Server) حاسوب مضيف يسمح بمشاركة الملفات بين مختلف الحواسيب على الشبكة.

Spam رسائل البريد الإلكتروني غير المرغوب بها، إنها مشابهة للـــ Junk mail.

Spider هـــو برنامج ينتقل بشكلٍ مستقل من ملقم إلى ملقم ويفهرس محتويات الملفات العامة. ويدعى أيضاً Web Walkers Web Crawlers وWorms (الديدان)، فهي تمكن محرك البحث من إيجاد ملفات توافق غاية ما.

المتزامنات (synchronous) يعـــني "في نفس الوقت" وتشير إلى محادثات الزمن الفعلي، مثل محادثات الهاتف والدردشة على الإنترنت وMUDs.

Telnet بروتوكول إنترنت يخول الشخص للدخول مباشرةً إلى ملفات برامج حاسوب بعيد.

Upload نقل الملفات إلى ملقم آخر، مثل "Uploading to The Internet".

URL (Uniform Resource Locator) العنوان الذي يسمح لك بالاتصال بالمواقع على الإنترنت.

الفيروسات (Viruses) هـــي بـــرامج على الحاسوب ذات خاصية النسخ الذاتي، تصيب النظام وتسبب الأذى لنظام التشغيل أو للأقراص أو للملفات.

WWW (World Wide Web) المـــنظومة الواسعة التي تنظم الملفات على الإنترنت ويتم الوصول إليها عن طريق المستعرض.

Zine مجلة إلكترونية تركز عادةً على موضع خاص من أجل اختيار القراء.

الخط المائل (Italics)

استعمل الخط المائل إذا كان نظام معالجة النصوص والطابعة يقدمانه، وإلا فاستبدل الخط المائل في المخطوطة المكتوبة بوضع الخط السفلي.

طول دراسة البحث

يـــبلغ الطول المعقول لدراسة البحث الطلابية عشر صفحات، لكن التحكم بالطول أمرٌ صعب. ســـيعتمد الطـــول المـــثالي للعمل على طبيعة الموضوع والمراجع والمواد المتوفرة والوقت المسند للمشروح وخبرتك كباحث وككاتب.

قد يضع الأستاذ أو المشرف تقييدات محددة بالنسبة لطول الدراسة.

وإلا فحاول أن تنجز دراسة ذات 2000 إلى 3000 كلمة، حوالي عشر صفحات مطبوعات، ما عـــدا صفحات العنوان والمخطط والملاحظات النهائية والمراجع المذكورة. ***تلميح:*** عندما تشغل المدقق الإملائي تعطي النافذة النهائية الرقم الكلي للكلمات.

الهوامش

يفـــضل أن يكون الهامش بمقدار إنش واحد على كل الجوانب، ضع رقم الصفحة أسفل الحافة العليا بمقدار نصف إنش وعلى بعد إنش واحد عن الحافة اليمنى. سيقدم لك البرنامج مسطرة أو قائمة لوحة للاختيار، تسمح لك بإعداد الهوامش. ***تلميح:*** إذا كنت تريد وضع رأس للصفحة، فـــيجب أن يكون أسفل الحافة العلوية بمقدار إنش واحد، وبهذه الحالة سيبدأ السطر الأول من النص أسفل الحافة العليا بمقدار إنش ونصف الإنش.

الوحدات النقدية

اكتب المقادير النقدية فقط إذا استطعت فعل ذلك بما لا يتجاوز الكلمتين انظر ما يلي:

$10 أو عشرة دولارات

$14.25 وليس أربعة عشر دولاراً وخمسة وعشرين سنتاً.

$4 billion أو أربعة بلايين دولار.

$10.3 billion أو #10,300, 000, 000.

$63 أو ثلاثة وستون دولاراً.

التكلفة هي مئة دولار ($100) أو التكلفة هي مئة (100) دولار.

أربعة وثلاثون سنتاً.

استعمل في الكتابات التقنية والتجارية التي تستخدم الأرقام بتكرار الأرقام مع الرموز المناسبة.

$99.45 6@05.00 £92

أسماء الأشخاص

كقاعــــدة عامة، يتطلب الذكر الأول للشخص الاسم الكامل (مثلاً، Ernest Hemingway أو Margaret Mead) وبعــــد ذلــــك تحتاج فقط إلى استعمال الاسم الأخير، مثل Hemingway أو Mead. (نستعمل في أسلوب APA الأسماء الأخيرة فقط).

احذف الألقاب الرسمية (.Mr., Mrs., Dr., Hon) (الدكتور، السيد، البروفسور)، في الملاحظات والإشــــارات النــــصية لأشــــخاص محددين، أحياء أو أمواتاً. تتطلب اللباقة كتابة ألقاب بعض الشخصيات المرموقة (مثل Lord Byron, Dr. Johnson)، وإن لم يكن هناك داعٍ لذلك فلا تكتب أي لقــــب (مــــثلاً كتابة Tennyson, Browne, Hillary أفضل من كتابة Sir Edmund Hillary، Sir Thomas Browne وLord Tennyson) قد تستعمل بحسب العادة، الأسماء المبسطة للشخصيات المشهورة (مثلاً، استعمل Dante أفضل من استعمال الكنية Alighieri واستعمل Michelangelo أفضل من استعمال Michelangelo Buonarroti).

وقــــد تــــستعمل الأسماء المستعارة حيث تقتضي الحاجة (مثلاً، Mark Twain، Maxim Gorky، George Eliot). أشر إلى الشخصيات الخيالية بالأسماء المستعملة في أعمال الخيال (مثلاً، Ahab، Capt، Santiago، Lord Jim، Huch).

الترقيم

ترقيم الصفحات

اســــتعمل رأس الصفحة لترقيم الصفحات في الزوايا العلوية اليمنى من الصفحة. بإمكانك اعتماداً علــــى الــــبرنامج الذي تستعمل، أن تنشئ الترئيس بواسطة ميزة "numbering" أو "header". قد يظهر أسفل الحافة العلوية بمقدار نصف إنش أو إنش كامل وعلى بعد إنش واحد عن الحافة اليمنى.

ضــــع اسمك بعد الرقم ما لم يكن إغفال الاسم مطلوباً، بهذه الحالة قد تستعمل اختصاراً للعنوان عوضــــاً عن اسمك، كما في أسلوب APA. استعمل الأرقام الرومانية الصغيرة (ii, iii, iv) على الــــصفحات الــــتي تلي النص، فإذا كان لديك صفحة مستقلة من أجل العنوان فعدها على أنها الصفحة رقم "i"، ولكن لا تطبع الرقم على الصفحة. عليك أن تضع رقم الصفحة على صفحة الافتتاح للنص، حتى لو ضمنت الصفحات تعريفاً بالسياق.

ترقيم العناصر المتسلسلة

ضع سلسلة العناصر في الجملة بواسطة أرقام بين قوسين أو بحروف صغيرة.

College instructors are usually divided into four ranks:
(1) instructors, (2) assistant professors, (3) associate professors,
(4) full professors.

أظهر العناصر الأطول مرتبة في قائمة بواسطة أرقام أو نقاط:

College instructors are usually divided into four ranks:
(1) Full professors generally have fifteen or more years of experience, have the Ph.D. or other terminal degree, and have achieved distinction in teaching and scholarly publications.
(2) Associate professors. ..

الورق

اطبع على وجه واحد من الورق الأبيض، 8.5 بـــ 11 إنش. استعمل أفضل نوعية ورق ممكنة، تجـنب الورق القابل للمحو، احرز أوراق المخطوطة مع بعضها البعض. ولا تضع المخطوطة في غلاف أو مصنف إلا إذا طلب منك الأستاذ ذلك.

النسب المئوية

اســتعمل الأرقــام مــع رمز النسبة المئوية (3%)، أو استعمل الأرقام فقط عندما يمكن كتابتها بكلمتين على الأكثر.

Percent وليس Per cent.

مئة شخص لكن 150 بالمئة.

معدل نقطتين لكن المعدل 25.

طن متري واحد لكن 0.907 طن متري.

خمسٌ وأربعون بالمئة لكن 45.5 بالمئة أو 45.5%.

في الكتابات التجارية أو العلمية أو التقنية التي تتطلب الاستخدام المتكرر للنسب المئوية، اكتب جميع النسب كأرقام واستعمل رمز النسبة المئوية: 12% ,100%.

علامات التصحيح

تعلـــم معظـــم رموز التصحيح الشائعة، وبذلك يمكنك تصحيح مخطوطتك الخاصة أو أن تضع علامات على المخطوطة من أجل الطباعة، وسنقدم في ما يلي أكثر رموز التصحيح شيوعاً.

الترقيم

إن التماســك والــتوافق هما المفتاح في الترقيم، سيحسن التصحيح الدقيق لدراستك فيما يخص أخطاء الترقيم عموماً من وضوح ودقة الكتابة.

الفاصلة العلوية (Apostrophe)

لــصياغة التبعية من الأسماء المفردة، أضف الفاصلة العلوية (مثلاً The Typist's ledger). أضف الفاصلة العلوية فقط للجموع المنتهية بـــ (S) (مثلاً، Several Typists' Leders). استعمل العلم المفـــردة للأشـــخاص والأمـــاكن حتى لو انتهت الأسماء بـــ (s) (مثلاً، Rawlings's novel, Arkansas's mountains، لكـــن تكتب The Rawlingses' good fortune). والاستثناءات هي (Jesus) و(Moses) (مـــثلاً، Jesus' Scriptures أو Moses' Words) والأسماء الهلينية ذات أكثر من مقطع لفظي منتهي بـــ (es) (مثلاً، Euripides' dramas). استعمل الفاصلة العلوية من أجل صـــياغة الجمـــوع من الحروف (مثلاً a's وb's) ولكن لا تستعملها من أجل جموع الأرقام أو الاختصارات (مثلاً، ACT_s in the 18s and 19s, the 1980s, sevens, three MDs).

الحاصرتان

اســـتعمل الحاصـــرتين لإحاطـــة التسجيل الصوتي أو المعادلات الرياضية أو الاعتراض ضمن الاقتباسات. (الاعتراض هو إدخال الكلمات ضمن نص شخصٍ آخر).

استعمل الحاصرتين لحصر المعلومات التي تكون ضمن قوسين:

> The escape theme explains the drama's racial conflict (see esp. Knight, who describes the Younger family as one that opposes "racial discrimination, in a supposedly democratic land" [[34]]).

أو

> Consult the tables at the end of the of the report (i.e., the results for the experimental group [n=5] are also listed in Figure 3, page 16.)

وتستخدم الحاصرتين أيضاً في المعادلات:

In addition, use brackets to present fractions in equations:
$a = [(1+b)/x]^{1/2}$

لإظهـــار الكسور على نفس السطر، استخدم علامة (/) والقوسين أولاً ( ) ثم الحاصرتين [( )] وأخيراً القوسين الكبيرين {[( )]}.

رموز التصحيح الشائعة خاص باللغة الإنكليزية

ι	خطأ تهجئة (mistake) مع تصحيح فراغ.
lc	استخدام أحرف صغيرة (misTake)
⁀	تقريب بين حرفين (mis take)
	مسح وتقريب بين حرفين (misstake)
	مسح وتقريب لأكثر من حرف (the mistakes and errors cont
^	حشر (mitake)
tr	مبادلة أحرف (thier)
	توضيح على فقرة يجب نقلها أو تصحيحها (corp.).
caps = ≡	استخدام أحرف كبيرة (Huck finn and Tom Sawyer).
¶	حشر فقرة
	مسح (a mistakes).
#	إضافة فراغ.
⊙	إضافة نقطة.
	إضافة فاصلة.
	إضافة فاصلة منقوطة.
	إضافة فاصلة علوية أو إشارة تنصيص مفردة.
	إضافة إشارة تنصيص مفردة.
	إضافة إشارة تنصيص مزدوجة.
bf	الكتابة بخط عريض.
stet	أبقها كما هي وتجاهل الملاحظة.

النقطتان

استخدم النقطتين لتقديم الأمثلة أو لتقديم تفصيل لقول ما في العبارة الأولى. بينما تصل الفاصلة المـــنقوطة بـــين العبارات. ضع فراغاً واحداً بعد النقطتين أو الفاصلة المنقوطة، ولا تكبر الحرف الأول بعـــدهما. لا تستعمل النقطتين في المكان الذي يمكن فيه استعمال الفاصلة المنقوطة لوصل العبارات، استعملت هنا النقطتين لتقديم قول أو تعريف:

> Weathers reminds us of crucial differences in rhetorical profiles that no writer should forget: colloquial wording differs radically from formal wording and a plain texture of writing differs greatly from a rich texture.

الفواصل

استخدم الفواصل بين التعدادات المدرجة تسلسلياً لثلاثة أو أكثر، بما يشمل الفاصلة قبل (and) و(or) التي تسبق آخر عنصر، على سبيل المثال:

> Reader (34), Scott (61), and wellman (615-17) agree with Steinbeck on this point.

تلي الفاصلة القوسين، إذا تطلب الأمر استعمال فاصلة:

> How should we order our lives, asks Thompson (22-23), when we face "hostility from every quarter"?

تدخل الفاصلة في علامة الاقتباس المفردة أو المزدوجة:

> Such irony is discovered in Smith's article, "The Sources of Franklin's 'The Ephemera.' " but not in most textual discussions.

الخطوط الاعتراضية Dashes

استعملها من أجل فصل الأجزاء الخاصة عن النص التي تتطلب التأكيد. على الحاسوب، استعمل مجمـــوعة الرموز التي ستعطيك سطراً غير منكسر وإلا فارسم شخطتين بدون فراغات لا قبلها ولا بعدها، كما هو موضح تالياً:

> Two issues — slow economic growth and public debt — may prevent an early recovery for the banking industry.

علامات التعجب

تقدم علامات التعجب ختاماً عاطفياً للجملة، لذا فيجب تجنبها في كتابات الأبحاث، حيث تحبذ الجمل القوية الواضحة.

الشخطات Hyphens

استخدم الشخطات لتقسيم المقاطع الصوتية للكلمات، لا يشجع أسلوب APA أو MLA على تقسيم الكلمات في نهاية السطر، كحلٍ لذلك يمكنك تقصير السطور، إذا احتاج الأمر، بدلاً من شطر الكلمة إلى شطرين.

إذا كنت تستعمل برنامج معالجة نصوص مع ميزة التقسيم الآلية، فتستطيع أن تلغيها.

إذا كان يتوجب عليك استعمال التقسيم، فدائماً تأكد مرتين من الكلمة المقسومة باعتماد قاموس ما. لا تقسم أسماء العلم، تجنب فصل حرفين من بداية أو نهاية السطر (مثلاً، اكتب "depend-able" وليس "de-pendable".

عند استخدام الكلمات المقسومة، اتبع القواعد العامة التالية:

- لا تستعمل الفصل ما لم يكن ذلك من أجل هدف معين.

a water treatment program but a water-powered turbine.

- تحتاج الصفات المركبة التي تسبق الأسماء عادةً إلى توصل بواسطة (-)

same-age children of the same age.

- عندما يكون الأساس هو نفسه لأكثر من صفة مركبة، فاحذف الأساس في جميع الكلمات ما عدا الصفة الأخيرة، لكن أبقِ على الشخطات في جميع الصفات:

right-and left-band margins and 5-, 10-, and 15-minute segments.

- اكتب معظم الكلمات مع البادئات ككلمة واحدة:

overaggressive, midterm, autisocial, post-war

لكن هناك استثناءات self-occupied, self-paced, self-protection, post-1980. ارجع إلى القاموس دائماً إذا راودك الشك حول بعض الكلمات مثل anti-Bush لكن antisocial.

- استخدم الشخطات بين أزواج الكلمات المتقابلة: scholar-athlete or trainer-coach .

القوسان

استخدم القوسين لحصر الكلمات والأرقام في النص في الحالات التالية:

- الإسنادات في النص:

Larson (23-25) and Mitchell (344-45) report...

- المسائل المنفصلة:

The more recent findings (see Figure 6) show...

- الترقيمات لتسلسل ما:

The tests were (1)... (2)... and (3)...

- الاستخدام الأول لاختصارٍ ما:

The test proved reaction time (RT) to be...

النقاط

استخدم النقطة للإشارة إلى نهاية الجملِ النصية والملاحظات الختامية أو الحواشي ومعظم مدخلات قوائم المراجع. لا يضع أسلوب APA نقاطاً بعد عناوين URL. ضع فراغاً واحداً بعد النقاط. لا تستخدم فراغاً بعد النقط المستخدمة بين الأرقام للدلالة على الأجزاء (مثلاً، 2.4 for act2, scene 4).. تتبع النقطة القوسين عادةً، (توضع النقطة ضمن القوسين فقط عندما تكون العبارة ضمن القوسين جملة كاملة، كما في حالتنا هذه).

علامتا الاقتباس

استخدم علامتي الاقتباس لحصر الاقتباسات المستخدمة كجزء من النص، باستثناء الاقتباسات الطويلة المزاحة لأن التباعد يشير إلى استخدام الاقتباس. تتطلب الاقتباسات معاملة خاصة للمحافظة على الشكل الأصلي، كما تتطلب توثيقاً دقيقاً.

بالإضافة إلى ذلك، استخدم علامتي الاقتباس من أجل عناوين المقالات والمواضيع والقصص القصيرة والقصائد القصيرة والأغاني وفصول الكتب والأعمال غير المنشورة وحلقات البرامج التلفزيونية أو الإذاعية.

استخدم علامتي الاقتباس من أجل الكلمات والعبارات التي تتعمد استعمالها بصورة خاطئة أو تخطئ بكتابتها عن عمد، أو عند استعمالها من أجل معنى خاص.

The "patrons" turned out to be criminal searching for a way to launder their money.

استخدم علامتي الاقتباس حول الكلمات المترجمة والموضوعة ضمن قوسين أو العبارات المأخوذة من لغاتٍ أخرى:

Jose Donoso's El jardin de al lado, "The Garden Next Door," dramatizes an artistic crisis that has ethical and political implications.

استخدم علامات الاقتباس المفردة من أجل التعريفات التي تظهر بدون تعارض (مثلاً، nosu 'nose'). استخدم في حالات أخرى علامات الاقتباس من أجل العبارات والجمل الأجنبية وعلامات الاقتباس المفردة من أجلٍ الترجمات/التعريفات:

It was important to Bacon that the 1625 collection appear in France as "un oeuvre nouveau" 'a new work' (14:536).

الفاصلة المنقوطة

استخدم الفواصل المنقوطة في الوصل بين عبارتين مستقلتين واضحتين:

Weathers reminds us of crucial differences in rhetorical profiles that no writer should forget; the writer who does forget may substitute colloquial wording where formal is appropriate or may use a plain texture where rich texture is needed.

الأرقام الرومانية

استخدم الأرقام الرومانية الكبيرة من أجل ألقاب الأشخاص (Elizabeth II) والأقسام الرئيسية من المخططات. استخدم الأرقام الرومانية الصغيرة من أجل الصفحات الافتتاحية من النص، مثل المقدمة أو الافتتاحية (iii, iv, v).

ومن ناحية أخرى يمكنك استعمال الأرقام العربية (مثلاً، Vol. 5, Act 2, Ch 16, Plate 32, 2 Sam. 2.1-8, or Iliad 2.121-30)، باستثناء الكتابة في بعض فروع التاريخ أو الفلسفة أو الدين أو الموسيقا أو الفنون أو المسرح، بهذه الحالة قد تحتاج إلى استخدام الأرقام الرومانية (مثلاً، III, Act II, I Sam. ii, 1-8, Hamlet I.ii. 5-6)، في ما يلي قائمة بالأرقام الرومانية:

الرقم	الآحاد	العشرات	المئات
1	i	x	c
2	ii	xx	cc
3	iii	xxx	ccc
4	iv	xl	cd
5	v	l	d
6	vi	lx	dc
7	vii	lxx	dcc
8	viii	lxxx	dccc
9	ix	xc	cm

وهكذا xxi تساوي 21، cx تساوي 110 وclv تساوي 155.

رأس الصفحة

كــرر اسمــك الأخير في الزوايا العلوية اليمنى من كل صفحة أمام رقم الصفحة (راجع نماذج الدراسات المدرجة). يتطلب أسلوب APA عنواناً مختصراً في قمة كل صفحة فوق رقم الصفحة أو على نفس السطر مع رقم الصفحة.

العناوين المختصرة في النص

استخدم عناوين الكتب والمقالات المختصرة المذكورة غالباً في النص بعد أول إسناد كامل. على سـبيل المثال، بعد الاستعمال الأول للعنوان Backgrounds to English as Language يجب أن يختــصر إلى Backgrounds في الــنص والملاحظات والإسنادات النصية، ولكن ليس في قائمة المراجع. اذكر العنوان The Epic of Gilgamesh وبعد ذلك استخدم Gilgamesh فقط.

ملاحظة: تأكد من كتابتك الاختصار بخطٍ مائل عند الإشارة للعمل.

اللغة العامية

تجـنب اســتخدام المفردات العامية، وعند استعمالها في دراسة اللغات، احصرها ضمن علامتي اقتــباس مــضاعفة. أما الكلمات التي تستعمل كمصطلحات (كتعبير عامي) فتحتاج إلى خطٍ سفلي تحتها.

الفراغات

كقاعــدة عامــة، الفراغ المضاعف هو كل شيء، في صلب الدراسة وجميع الاقتباسات المزاحة وجميع مدخلات المراجع. يجب أن تستعمل مع الحواشي -عند استعمالها- فراغاً مضاعفاً، لكن

ضاعف الفراغ في الملاحظات الختامية. يضاعف أسلوب APA الفراغات بعد جميع العناوين والنصوص المفصولة عن الاقتباسات المزاحة أو بعد الأشكال، إلا أن أسلوب APA يضع الفراغات الرباعية فوق وتحت التعابير الرياضية والإحصائية.

إن وضع الفراغات بعد علامات الترقيم يجب أن يخضع للشروط التالية:

- ضع فراغاً واحداً بعد الفواصل، والفواصل المنقوطة، والنقطتين.
- ضع فراغاً واحداً بعد علامات الترقيم في نهايات الجمل.
- ضع فراغاً واحداً بعد النقط التي تفصل أجزاء إسنادات المراجع.
- لا تضع الفراغات بعد أو قبل النقاط داخل الاختصارات (i.e., e.g., a.m.).
- ضع فراغاً واحداً بين الحروف الأولى من أسماء الأشخاص (M.C. Bone).
- لا تضع فراغاً بعد أو قبل الشخطات (a three-part test) لكن ضع فراغاً واحداً قبل وبعد الشخطات المستخدمة كإشارة ناقص (مثلاً، a – b + C) وضع فراغاً واحد قبل وليس بعد إشارة الناقص في الأرقام السلبية (مثلاً، 3.25-).
- لا تضع فراغاً قبل أو بعد رمز (–) (مثلاً، the evidence–interviews and statistics–was published).

الإملاء

اكتب الكلمات بشكلٍ دقيق وصحيح، واستخدم الحاسوب دائماً من أجل التأكد من الإملاء إذا كانت هذه الميزة متوفرة في البرنامج. وعندما يكون هناك شك ما، ارجع إلى أي قاموس. إذا قال القاموس بأن الكلمة يمكن أن تكتب بطريقتين مختلفتين، تمسك بالصيغة المطبقة، كما هو الحال في Theatre وTheater، ما لم تكن الصيغة المختلفة موجودة في المواد المستشهد بها.

الكتابة الرياضية والإحصائية

استخدم الصيغة الأبسط للمعادلات، والتي يمكن صياغتها بواسطة حاسبة رياضية عادية. وإذا لم يكن كتابة المعادلة بواسطة لوحة المفاتيح، فاكتب ما تستطيع كتابته واملأ ما تبقى يدوياً بواسطة الحبر. كقاعدة عامة، حاول أن تبق المعادلات على سطرٍ واحد أفضل من أن تكون على سطرين:

(a + b)/(x + y)

يتطلب أسلوب APA فراغاً رباعياً قبل وبعد المعادلة.

الأرقام العلوية

استخدم على الحاسوب المفاتيح المناسبة كما هو مشروح في دليل البرنامج أو في قائمة المساعدة "Help". وإن كان من الضروري، يمكنك أن تضع الرقم مع علامات السلاسل (Slash) (مثلاً، "نهاية الجملة. /3/").

أما في حالة الآلة الكاتبة، فأنشئ الأرقام العلوية بمعايرة مسطرة الآلة الكاتبة وبذلك تُدق الأرقام العربية فوق السطر بحوالي نصف فراغ، مثل هذا الرقم [14].

جدول المحتويات

لا يعد جدول المحتويات ضرورياً من أجل دراسات الأبحاث تحت مرحلة التخرج، لكن اكتبه من أجل الأطروحات والدراسات في مرحلة التخرج، تستطيع العديد من برامج الحاسوب إنشاء جدول بالمحتويات.

الدراسات والأطروحات

يجب أن يلبي مؤلف الدراسة أو الأطروحة متطلبات برنامج تخرج المعهد. لذلك، حتى وإن استخدمت أسلوب MLA أو APA، فعليك أن تلتزم بالقواعد التقليدية بما يتعلق بالورق والهوامش، والمسائل الاستهلالية مثل صفحة العنوان، وصفحة المصادقة وصفحة الإهداء وجدول المحتويات والنبذات والأمور الأخرى.

استخدم إرشادات المدرسة وإرشادات هذا الكتاب لتحصل على الأسلوب والتنسيق الملائمين.

العناوين ضمن عناوين

من أجل عنوان لكتاب يتضمن عنواناً آخر مشار إليه بعلامتي اقتباس، أبق على علامات الاقتباس تلك.

O. Henry's Irony in "The Gift of the Magi"

من أجل عنوان مقالة داخل علامتي الاقتباس، يشير إلى عنوان كتاب ما، كما هو موضح بواسطة الخط السفلي، أبقِ على الخط السفلي أو اكتب العنوان بخطٍ مائل.

"Great Expectations as a Novel of Imitation"

"*Great Expectations* as a Novel of Imitation"

من أجل عنوان لمقالة ضمن علامتي اقتباس تشير لعنوان آخر ضمن علامتي اقتباس أيضاً، فاحصر العنوان الأقصر بعلامتي اقتباس مفردتين.

مـــن أجـــل العـــناوين ذات الخطوط السفلية والتي تذكر عناوين أخرى لها خط سفلي بشكل تلقائي، لا تضع خطاً سفلياً تحت تلك العناوين الضمنية ولا تكتبها بخطٍ مائل، ولا تضعها ضمن علامتي اقتباس.

Interpretations of Great Expectations
Using Shakespeare's Romeo and Juilet in the Classroom

الضرب على الآلة الكاتبة

اطـــبع علـــى وجه واحد من الصفحة فقط، قد تستخدم بالإضافة إلى خط Courier (شائع في الآلات الكاتبة) الخطوط المقروءة الواضحة والمقدمة من قبل برامج الحاسوب (Times Roman، Helvetica، Bodoni وغيرها).

لا تـــستخدم الشخطات في نهايات الأسطر، وتجنب الخطوط المفردة التي تظهر في قمة أو أسفل الـــصفحات، قد تساعدك برامج الحاسوب في تصحيح هذه المشكلة. استخدم الميزات الخاصة بتحفظ مثل الخط العريض أو المائل أو الملون.

الخط السفلي

العناوين

ضع خطاً سفلياً أو اكتب بخطٍ مائل عناوين الأعمال من الأنواع التالية:

نوع العمل	الأمثلة
طائرة	*Enola Gay*
رصاصة	*The Nutcracker*
كتاب	*Earthly Powers*
نشرة	*Production Memo 3*
مسرحية	*Desire Under the Elms*
فيلم	*Treasure of the Sierra Madre*
صحيفة	*Journal of Sociology*
مجلة	*Newsweek*
جريدة	*The Nashville Banner*
رواية	*The Scarlet Letter*
أوبرا	*Rigoletto*

نوع العمل	الأمثلة
لوحة	*Mona Lisa*
كتيب	*Ten Goals for Successful Sales*
دورية	*Scientific American*
مسرح	*Cat on a Hot Tin Roof*
شعر	*Idylls of the King (only if book length)*
برنامج إذاعي	*Grand Ole Opry*
تسجيل	*The Poems of Wallace Stevens*
منحوتة	*David*
سفينة	*Titanic*
رواية قصيرة	*Billy Budd*
سمفونية	*Beethoven's Eroica (but Beethoven's Symphony no. 3 in A, to identify form, number, and Key)*
تلفزيون	*Tonight Show (Program title, not a single episode)*
كتاب سنوي	*The Pegasus*

وبالعكس، ضع علامتي الاقتباس حول عناوين الأعمال الأقصر، مثل المقالات، والمقولات، والفصول، والأقسام، والقصائد القصيرة، والقصص، والأغاني، والمحاضرات، والمواعظ، والتقارير، والمقالات الفردية لبرامج التلفزيون.

استخدم الخط المائل من أجل عنوان العمل الأقصر، فقط في حال كان منشوراً بشكلٍ مستقل، مثل المقالات الطويلة، والقصائد، والقصص. إلا أن هذه الأعمال تنشر في المجموعات الأدبية أو في المقتطفات الأدبية، بهذه الحالة عليك أن تكتب عنوان المجموعة بالخط المائل.

لا تكتب بخطٍ مائل كلٍ من عناوين الكتابات الدينية والسلاسل (The New American Nation Series)، والإصدارات (Varioum Edition of W.B. Yeats) واللجان (Victorian Society)، والمناهج (Greek Mythology) أقسام العمل (المقدمة، الملحق، المشهد 2، المقطع 3)، أو العبارات التصويرية (Nixon's farewell address or Clinton's White House Years).

كلمات التأكيد

لا يشجع على استعمال الخط السفلي من أجل التأكيد على كلمات معينة. والحل الأفضل هو بوضع الكلمة المفتاحية بطريقة تحقق نفس الغاية.

على سبيل المثال:

التأكيد المعبر عنه بواسطة الخط السفلي:

Perhaps an answer lies in preventing abuse, not in makeshift remedies after the fact.

الأفضل:

Prevention of abuse is a better answer than makeshift remedies after the fact.

تتطلب بعض الكلمات والرموز الخط المائل أو وضع خط سفلي.

- الاقتباس، الأعراف، الفصائل:

Penstemon caespitosus subsp. thompsoniae

- الحروف أو الكلمات أو العبارات المذكورة كمثال لغوي:

the letter e in the word let

- الحروف المستخدمة كرمز رياضي وكمتحول جبري:

trial n of the t test or C(3, 14) = 9.432

تقسيم الكلمات

تجنب تقسيم أي كلمة في نهاية السطر، اترك السطر أقصر أفضل من تقسيم الكلمات.

جدول المحتويات

5 جمع المعلومات من خارج المكتبة 107

6 تنظيم الأفكار ووضع الأهداف 119

8 التدرّب على النزاهة العلمية 167

10 كتابة مسودة دراسة البحث بأسلوبٍ أكاديمي 199

11 مزج المواد المرجعية في الكتابة 217

16 أسلوب CMS: استخدام الحواشي السفلية أو الملاحظات النهائية 401

Academic Research
Writing and Presentation

يقدم لك هذا الكتاب أساليباً وطرقاً مختلفة معتمدة لكتابة البحث الأكاديمي ابتداءً من كيفية إيجاد فكرة البحث وكيفية استخدام وسائل وأدوات جمع المعلومات من الكتب والمراجع والإنترنت إلى كتابة مسودة الدراسة: المقدمة وصلب الدراسة والاستنتاج حتى أساليب MLA و APA و CMS و CBE في تقديم وإخراج البحث النهائي. ويغطي الكتاب كتابة الأبحاث في مختلف فروع المعرفة الهندسية والعلمية إلى الدراسات الإنسانية والعلوم الاجتماعية والنفسية.

